

**POLSKI KOMITET NORMALIZACYJNY**

---

**TERMINOLOGIA  
ZNORMALIZOWANA**

**Wojskowość – Obronność**

---

**WARSZAWA 2005**

POLSKI KOMITET NORMALIZACYJNY

---

# TERMINOLOGIA ZNORMALIZOWANA

Wojskowość – Obronność



---

WARSZAWA 2005

Wydawca:

**Polski Komitet Normalizacyjny**

00-050 Warszawa, ul. Świętokrzyska 14

[www.pkn.pl](http://www.pkn.pl)

Opracowanie:

Czesław Dzedzic

Ryszard Grabiec

© Copyright by

**Polski Komitet Normalizacyjny, Warszawa 2005**

Niniejsza publikacja ani żaden jej fragment  
nie może być zwielokrotniany przy użyciu jakichkolwiek systemów i technik  
bez pisemnej zgody prezesa Polskiego Komitetu Normalizacyjnego

**ISBN 83-243-8341-7**

## SPIS TREŚCI

Przedmowa	5
Terminy na literę A	8
Terminy na literę B	14
Terminy na literę C	37
Terminy na literę D	50
Terminy na literę E	65
Terminy na literę F	70
Terminy na literę G	75
Terminy na literę H	82
Terminy na literę I	84
Terminy na literę J	89
Terminy na literę K	91
Terminy na literę L	109
Terminy na literę Ł	119
Terminy na literę M	132
Terminy na literę N	165
Terminy na literę O	180
Terminy na literę P	191
Terminy na literę R	235
Terminy na literę S	244
Terminy na literę Ś	274
Terminy na literę T	281
Terminy na literę U	288
Terminy na literę W	300
Terminy na literę Z	322
Terminy na literę Ź	346
Terminy na literę Ż	347
Indeks terminów w języku polskim	348
Indeks terminów w języku angielskim	438

OBJECTIVE

1	Introduction
2	1.1 Objectives
3	1.2 Scope
4	1.3 Definitions
5	1.4 Abbreviations
6	1.5 References
7	1.6 Bibliography
8	1.7 Appendix
9	1.8 Glossary
10	1.9 Index
11	1.10 Annex
12	1.11 Bibliography
13	1.12 Appendix
14	1.13 Glossary
15	1.14 Index
16	1.15 Annex
17	1.16 Bibliography
18	1.17 Appendix
19	1.18 Glossary
20	1.19 Index
21	1.20 Annex
22	1.21 Bibliography
23	1.22 Appendix
24	1.23 Glossary
25	1.24 Index
26	1.25 Annex
27	1.26 Bibliography
28	1.27 Appendix
29	1.28 Glossary
30	1.29 Index
31	1.30 Annex
32	1.31 Bibliography
33	1.32 Appendix
34	1.33 Glossary
35	1.34 Index
36	1.35 Annex
37	1.36 Bibliography
38	1.37 Appendix
39	1.38 Glossary
40	1.39 Index
41	1.40 Annex
42	1.41 Bibliography
43	1.42 Appendix
44	1.43 Glossary
45	1.44 Index
46	1.45 Annex
47	1.46 Bibliography
48	1.47 Appendix
49	1.48 Glossary
50	1.49 Index
51	1.50 Annex
52	1.51 Bibliography
53	1.52 Appendix
54	1.53 Glossary
55	1.54 Index
56	1.55 Annex
57	1.56 Bibliography
58	1.57 Appendix
59	1.58 Glossary
60	1.59 Index
61	1.60 Annex
62	1.61 Bibliography
63	1.62 Appendix
64	1.63 Glossary
65	1.64 Index
66	1.65 Annex
67	1.66 Bibliography
68	1.67 Appendix
69	1.68 Glossary
70	1.69 Index
71	1.70 Annex
72	1.71 Bibliography
73	1.72 Appendix
74	1.73 Glossary
75	1.74 Index
76	1.75 Annex
77	1.76 Bibliography
78	1.77 Appendix
79	1.78 Glossary
80	1.79 Index
81	1.80 Annex
82	1.81 Bibliography
83	1.82 Appendix
84	1.83 Glossary
85	1.84 Index
86	1.85 Annex
87	1.86 Bibliography
88	1.87 Appendix
89	1.88 Glossary
90	1.89 Index
91	1.90 Annex
92	1.91 Bibliography
93	1.92 Appendix
94	1.93 Glossary
95	1.94 Index
96	1.95 Annex
97	1.96 Bibliography
98	1.97 Appendix
99	1.98 Glossary
100	1.99 Index
101	1.100 Annex

## PRZEDMOWA

Niniejsza publikacja jest pierwszym wydaniem zbioru terminów zawartych w Polskich Normach terminologicznych (PN-V) opracowanych w Komitetach Technicznych (do grudnia 2004 roku Normalizacyjnych Komisjach Problemowych) Nr 176 ds. Techniki Wojskowej i Zaopatrzenia i Nr 177 ds. Projektowania i Produkcji Uzbrojenia i Sprzętu Wojskowego oraz Normach Obronnych (NO) opracowanych w Komitecie Technicznym Nr 176, według programu Ministerstwa Obrony Narodowej.

Celem publikacji jest dostarczenie potencjalnym autorom oraz użytkownikom norm wiarygodnego źródła informacji z zakresu terminologii techniki wojskowej w formie zbioru terminów znormalizowanych.

Prezentowany zbiór zawiera ponad 2100 terminów dotyczących techniki wojskowej w wersji występującej w nw. normach:

### 1. Polskie Normy - PN-V:

PN-V-01000:1998	Wojskowe opancerzone pojazdy kołowe – Terminologia
PN-V-01002:1999	Sprzęt pancerny – Parametry i wskaźniki porównawcze – Terminologia i klasyfikacja
PN-V-01003:1997	Nurkowanie – Terminologia i klasyfikacja
PN-V-01004:2000	Amunicja saperska – Terminologia i klasyfikacja
PN-V-01005:2000	Maskowanie bezpośrednie wojsk lądowych – Maskowanie ludzi, sprzętu i obiektów – Terminologia
PN-V-01006:2000	Mieszanki pirotechniczne i wyroby pirotechniczne – Terminologia
PN-V-01007:2000	Zaopatrywanie wojsk w wodę – Wojskowe stacje i zestawy uzdatniania wody – Terminologia
PN-V-01009:1999	Środki i urządzenia do likwidacji skażeń – Terminologia
PN-V-01010:2000	Środki ochrony skóry – Wojskowa odzież ochronna – Terminologia
PN-V-01012:2002	Środki inicjujące – Terminologia
PN-V-01013:2001	Naboje do broni strzeleckiej – Terminologia
PN-V-01015:2003	Obiekty fortyfikacyjne – Terminologia
PN-V-01016:2004	Broń strzelecka – Terminologia

### 2. Normy Obronne - NO:

NO-01-A001:2000	Sprzęt inżynieryjny – Klasyfikacja i terminologia
NO-01-A004:2001	Rozpoznanie inżynieryjne – Terminologia i klasyfikacja
NO-10-A001:1996	Sprzęt pancerny – Stabilizatory uzbrojenia wozów bojowych – Terminologia i symbole
NO-10-A004:2000	Broń artyleryjska – Balistyka i części składowe broni – Terminologia
NO-10-A005:1999	Uzbrojenie lotnicze – Bomby – Terminologia, klasyfikacja i symbole
NO-10-A006:2001	Uzbrojenie lotnicze – Klasyfikacja, eksploatacja i badania – Terminologia

NO-13-A001:2000	Amunicja i jej części składowe – Zapalniki – Terminologia
NO-13-A002:2001	Granatniki – Terminologia
NO-13-A003:2001	Amunicja wojsk – Terminologia ogólna i klasyfikacja podstawowa
NO-13-A005:2003	Amunicja i jej części składowe – Łuski – Terminologia
NO-13-A006:2003	Amunicja i jej części składowe – Ładunki miotające – Terminologia
NO-13-A007:2003	Materiały wybuchowe – Terminologia
NO-13-A009:2004	Naboje artyleryjskie, moździerzowe, granatnikowe i granaty ręczne – Terminologia
NO-16-A001:1996	Rozpoznanie lotnicze oraz aparatura rozpoznawcza – Terminologia
NO-19-A200-1:1998	Przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu – Terminologia
NO-19-A501-1:1998	Pola fizyczne okrętu – Terminologia, wielkości charakterystyczne
NO-23-A002: 1996	Wojskowy sprzęt samochodowy – Nadwozia do kompletowania środków technicznego zabezpieczenia wojsk – Terminologia
NO-23-A003:2004	Wojskowe pojazdy samochodowe – Terminologia
NO-54-A200:1998	Mosty wojskowe – Terminologia – Klasyfikacja – Wymagania.

Błędy interpunkcyjne i literowe występujące w normach poprawiono na użytek niniejszej publikacji, pozostałe wyjaśniono w odsyłaczach.

Przyjęto następujący układ elementów:

- o Termin w języku polskim,
- o Inne terminy równoznaczne,
- o Definicja terminu z uwagami, przykładami i rysunkami,
- o Termin w języku angielskim,
- o Numer normy i pozycja terminu w normie.

Ponadto dla terminu z Normy Obronnej określono Zbiór Norm Obronnych (ZNO), w którym został on opublikowany.

Przykład terminu z Polskiej Normy:

### **amunicja**

środki bojowe służące do niszczenia sprzętu, punktów ogniowych, burzenia lub niszczenia umocnień, przeszkód i różnych obiektów, obezwładniania siły żywej, zadymiania, oświetlania, zapalania, imitowania strzałów i celów lub pozorowania tych czynności, wchodzące w skład jednostki ognia pojazdu opancerzonego

ammunition

PN-V-01002 - 3.1.6.8

Przykład terminu z Normy Obronnej:

### **amunicja**

techniczne środki bojowe wypełnione materiałami wybuchowymi, miotającymi, pirotechnicznymi, mieszaninami inicjującymi lub ładunkami jądrowymi, środkami biologicznymi albo chemicznymi stosowane w działaniach wojskowych włącznie z wyburzaniem; odpowiednio przystosowane mogą być używane do szkolenia, ceremoniału wojskowego lub innych celów

UWAGA - W potocznym użyciu w języku angielskim „munitions” (l. mnoga) oznacza amunicję określającą broń, amunicję i sprzęt wojskowy

munition, ammunition

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7

Powyższe przykłady pokazują, jak różnie ten sam termin może być definiowany w normach opracowywanych przez poszczególne podkomitety. Powoduje to niekonsekwencje terminologiczne, których ukazanie powinno być doskonałym materiałem wyjściowym do zmian w ww. normach, aby terminologia z dziedziny „wojskowość – obronność” była spójna i konsekwentnie stosowana.

Niezależnie od wydania książkowego, zbiór ten jest dostępny w wersji elektronicznej na CD (baza danych w aplikacji Access 2003), która będzie corocznie aktualizowana według stanu na 31 grudnia każdego roku.

*dr Janusz Szymański*

*Prezes Polskiego Komitetu Normalizacyjnego*

Warszawa, listopad 2005



## A

**aerofotogrametria** – patrz „fotogrametria lotnicza”

**ambulans WAm**

pojazd opancerzony bez **uzbrojenia** (PN-V-01002 - 3.1.6.1), przeznaczony do transportu rannych i chorych

armoured ambulance

PN-V-01002 - 3.1.3.17

**amortyzator podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*amortyzator podstawy (stanowiska)*

urządzenie **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166), przeznaczone do zmniejszenia podczas strzelania siły odrzutu broni na strzelca, podstawę (stanowisko), nosiciela lub podłoże (grunt) w celu ograniczenia rozrzutu pocisków

small arms pedestal (tripod) shock absorber

PN-V-01016 - 2.3.180

**amplituda potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**

*Av; A1; A2; A3 ... , mV*

wartość maksymalna lub minimalna dowolnego ekstremum rozkładu potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego (rysunek 1 w ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 – 2.4.12).

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.16

**amunicja**

środki bojowe służące do niszczenia sprzętu, punktów ogniowych, burzenia lub niszczenia umocnień, przeszkód i różnych obiektów, obezwładniania siły żywej, zadymiania, oświetlania, zapalania, imitowania strzałów i celów lub pozorowania tych czynności, wchodzące w skład jednostki ognia pojazdu opancerzonego

ammunition

PN-V-01002 - 3.1.6.8

**amunicja**

kompletne urządzenie naładowane materiałami wybuchowymi, materiałami pirotechnicznymi, mieszaninami zapalającymi, materiałami jądrowymi, biologicznymi lub chemicznymi, przeznaczone do użytku wojsk, z burzeniem włącznie w formie oddziaływania na cele punktowe lub cele powierzchniowe

UWAGA 1 - Do amunicji zalicza się także pewne szczególne zmodyfikowane rozwiązania konstrukcyjne przeznaczone do szkolenia, do celów paradnych lub nieoperacyjnych.

UWAGA 2 - Celem punktowym może być pojedynczy żołnierz, punkt oporu, pojazd, schron samolot itp.

UWAGA 3 - Celem powierzchniowym może być pododdział wojsk rozmieszczony w terenie, ugrupowanie bojowe pododdziałów, pojedynczy obiekt o wymiarach zdecydowanie większych od strefy zniszczenia charakterystycznej dla używanego rodzaju amunicji itp.

ammunition, munition

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1

**amunicja**

techniczne środki bojowe wypełnione materiałami wybuchowymi, miotającymi, pirotechnicznymi, mieszaninami inicjującymi lub ładunkami jądrowymi, środkami

biologicznymi albo chemicznymi stosowane w działaniach wojskowych włącznie z wyburzaniem; odpowiednio przystosowane mogą być używane do szkolenia, ceremoniału wojskowego lub innych celów

UWAGA - W potocznym użyciu w języku angielskim „munitions” (l. mnoga) oznacza amunicję określającą broń, amunicję i sprzęt wojskowy

munition, ammunition

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7

### **amunicja badawcza**

**amunicja zawierająca materiały niebezpieczne** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1), przeznaczona do sprawdzeń charakterystyk technicznych broni lub amunicji przewidzianych w dokumentacjach technicznych

testing ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.7

### **amunicja bojowa**

**amunicja zawierająca materiał niebezpieczny** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1), przystosowana i przeznaczona do wykonywania **zadań bojowych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4) na polu walki

live ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.1

### **amunicja ćwiczebna**

**amunicja zawierająca materiały niebezpieczne** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1), przeznaczona do strzelań ćwiczebnych lub ćwiczebno-bojowych

practice ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.5

### **amunicja kontrolno-pomiarowa**

**amunicja nie zawierająca materiałów niebezpiecznych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.2), przeznaczona do badań i pomiarów sprzętu uzbrojenia lub pojedynczych zespołów konstrukcyjnych amunicji, w procedurach technologicznych bez strzelania

measurement ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.10

### **amunicja lotnicza** - patrz „lotnicze środki bojowe

### **amunicja nie zawierająca materiałów niebezpiecznych**

**amunicja** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1), w której, w żadnym z zespołów konstrukcyjnych nie ma **materiałów niebezpiecznych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.5) podatnych na szybką przemianę pod wpływem dowolnych bodźców zewnętrznych

ammunition without dangerous materials

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.2

### **amunicja o działaniu uderzeniowym**

**amunicja** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1), w której czynnikiem rażącym jest energia kinetyczna elementów amunicji nadana podczas wystrzału lub innego sposobu miotania w kierunku celu

impact ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.1

## **amunicja o działaniu wybuchowym**

**amunicja** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1), w której czynnikiem rażącym jest fala uderzeniowa wywołana wybuchem lub/i energia kinetyczna elementów amunicji nadana podczas wybuchu wywołanego w zamiarze rażenia celu

high explosive ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.2

## **amunicja ogólnego wykorzystania**

**amunicja** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1) przystosowana do użytkowania w wielu rodzajach wojsk przy wykorzystaniu broni będącej w ich wyposażeniu

general purpose ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.3

## **amunicja pomocnicza**

**amunicja bojowa** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.1) przeznaczona do wspomagania efektywności wykonania **zadań bojowych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4) z użyciem **amunicji zasadniczej** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.2)

support ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.3

## **amunicja pozoracyjna**

**amunicja zawierająca materiały niebezpieczne** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1), przeznaczona do pozorowania wystrzałów, wybuchów lub celów

dummy ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.6

## **amunicja rodzajów sił zbrojnych**

podzbiór **amunicji wojsk** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.2) posiadany i będący w ewidencji materiałowej poszczególnych rodzajów sił zbrojnych

ammunition of services

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.5.1

## **amunicja rodzajów wojsk**

**amunicja wojskowa** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.3) przeznaczona do użytkowania w jednym rodzaju wojsk przy wykorzystaniu broni będącej w ich wyposażeniu

ammunition of Military Branches

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.2

## **amunicja saperska**

techniczne środki bojowe wypełnione materiałami wybuchowymi inicjującymi, kruszącymi, miotającymi lub mieszaninami pirotechnicznymi, stosowane do inżynierskiego zabezpieczenia działań bojowych

engineering ammunition

PN-V-01004 - 3.1.1

## **amunicja saperska**

**amunicja** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7) stosowana do inżynierskiego zabezpieczenia działań bojowych

barrier ammunition

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.3

## **amunicja specjalna**

**amunicja bojowa** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.1) przeznaczona do do zwiększenia efektywności wykonywania **zadań bojowych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4) przy limitowanym lub rzeczywistym zużyciu **amunicji zasadniczej** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.2)

special ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.4

## **amunicja specjalna**

**amunicja** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1), w której czynnikiem rażącym, sygnalizującym, przeciwdziałającym lub zakłócającym działanie przeciwnika są inne zjawiska fizyczne i chemiczne niż w **amunicji o działaniu uderzeniowym** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.1) i w **amunicji o działaniu wybuchowym** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.2)

special operated ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.3

## **amunicja szkolna**

**amunicja nie zawierająca materiałów niebezpiecznych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.2), przeznaczona do nauki budowy i eksploatacji

training ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.8

## **amunicja treningowa**

**amunicja nie zawierająca materiałów niebezpiecznych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.2), przeznaczona do prowadzenia treningów i doskonalenia umiejętności praktycznych obsługi sprzętu

inert ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.9

## **amunicja wojsk**

cały zbiór **amunicji** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1) posiadanej i będącej w ewidencji u wszystkich podmiotów gospodarczych, bezpośrednio i pośrednio podległych Ministrowi Obrony Narodowej

stocks munition of forces

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.2

## **amunicja wojskowa**

podzbiór **amunicji wojsk** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.2) przeznaczony do użycia przy wykorzystaniu broni typu wojskowego

UWAGA 1 - Bronią typu wojskowego jest każdy rodzaj sprzętu przeznaczony do miotania środków rażenia w kierunku celu, przystosowany do użytkowania przez wojska, np. karabin maszynowy, granatnik, armata, wyrzutnia, działko lotnicze itp.

UWAGA 2 - Broń indywidualna stosowana poza wojskiem np. przez służby ochrony albo przez osoby fizyczne na podstawie zezwolenia imiennego wydanego na jej użytkowanie - nie jest bronią typu wojskowego lecz bronią ogólnego wykorzystania

military munition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.3

## **amunicja zasadnicza**

**amunicja bojowa** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.1) przeznaczona do realizacji zasadniczych **zadań bojowych** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4), mająca największy udział procentowy w zaopatrywaniu wojsk w **amunicję** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1)

base ammunition

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.2

### **amunicja zawierająca materiały niebezpieczne**

**amunicja** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1), w której, w co najmniej jednym zespole konstrukcyjnym znajduje się **materiał niebezpieczny** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.5) podatny na szybką przemianę pod wpływem dowolnych bodźców zewnętrznych

ammunition included dangerous materials

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1

### **aparat fotograficzny rozpoznawczy**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) małoformatowy, panoramiczny lub wieloobiektywowy o różnych długościach ogniskowych i kątach widzenia, przeznaczony do lotniczego rozpoznania fotograficznego, poprzez wykonywanie zdjęć w dzień, w nocy, na dużych i małych wysokościach, przy znacznych prędkościach lotu (do 1500 km/h)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.3

### **aparatura kontrolno-pomiarowa uzbrojenia lotniczego**

zespół urządzeń o wspólnej strukturze funkcjonalnej, służący do sprawdzania techniki lotniczej, w tym **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1), w celu oceny jego stanu technicznego

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.2

### **atak lotniczy**

decydująca faza walki powietrznej lub uderzenia lotniczego na cel, polegająca na zajęciu najdogodniejszego położenia względem atakowanego obiektu, zbliżeniu do obiektu z jednoczesnym użyciem **lotniczych środków rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3) i bezpiecznym wyjściu ze strefy zagrożenia

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.1

### **automat nurkowy**

urządzenie podające **nurkowi** (PN-V-01003 - 2.1.9) **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16), uwzględniające **głębokość roboczą<sup>1</sup> nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.7) i wysiłek nurka

diving regulator

PN-V-01003 - 2.3.14

### **automat oddechowy**

główny podzespół **sprzętu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.1.14) przeznaczony do redukcji **ciśnienia roboczego butli** (PN-V-01003 - 2.4.10) do ciśnienia umożliwiającego nurkowi oddychanie oraz dostarczający odpowiedniej ilości **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16)

demand regulator

PN-V-01003 - 2.3.15

### **automatyczny napęd uzbrojenia**

układ napędu uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do stabilizacji i stabilizowanego naprowadzania uzbrojenia

<sup>1</sup> Powinno być „głębokość nurkowania”.

**automatyka broni strzeleckiej***automatyka*

zespół mechanizmów **broni strzeleckiej automatycznej** (PN-V-01016 - 2.2.2) lub **broni strzeleckiej półautomatycznej** (PN-V-01016 - 2.2.3) realizujący wszystkie lub część czynności cyklu pracy broni bez udziału strzelającego (z wyjątkiem wprowadzenia pierwszego naboju do komory naboju i uruchamiania mechanizmu spustowego)

small arms automatic

PN-V-01016 - 2.3.1

**automatyka dział artyleryjskiego**

zespół mechanizmów dział artyleryjskiego, realizujący automatyczne lub półautomatyczne wykonanie wszystkich lub niektórych etapów cyklu pracy broni

automatics of artillery gun

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.1

**autonomiczny sprzęt oddechowy**

urządzenia, w których **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16) zmagazynowany jest w przenośnych butlach przymocowanych do ciała **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9), w związku z czym nurek nie jest związany z systemem zasilania z powierzchni lub obiektów podwodnych

scuba

PN-V-01003 - 2.3.8

**awaryjne blokowanie uzbrojenia**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego w sytuacjach awaryjnych - sterowane półautomatycznie

armament emergency blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.23

**awaryjne naprowadzanie uzbrojenia**

przerzutowe, sterowane półautomatycznie, naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego w określone położenie, w warunkach awaryjnych

armament emergency laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.15

**awaryjny obrót wieży**

przerzutowe, sterowane półautomatycznie, naprowadzanie wieży uzbrojenia w określone położenie (w określoną stronę) z miejsca wjazdu kierowcy, w poziomej płaszczyźnie napędzania

turret emergency traversing

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.16

**awaryjny zapas czynnika oddechowego**

**zapas czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.4.5) przeznaczony do przeprowadzenia **rekompresji leczniczej** (PN-V-01003 - 2.1.18) lub zabezpieczenia przeżycia **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w przypadku wystąpienia stanu awaryjnego podczas **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

emergency volume of breathing gas

PN-V-01003 - 2.4.7

## B

### **badania laboratoryjne uzbrojenia lotniczego**

badania zespołu lub kompletnego wyrobu, których celem jest sprawdzenie wybranych parametrów lub charakterystyk technicznych lub odporności na narażenia mechaniczne i środowiskowe, realizowane za pomocą specjalistycznej aparatury pomiarowej w warunkach laboratoryjnych

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.3

### **badania naziemne uzbrojenia lotniczego**

kompleks przedsięwzięć organizacyjno-technicznych mających na celu ocenę parametrów i charakterystyk taktyczno-eksploatacyjnych **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1) w symulowanych warunkach odzwierciedlających ich eksploatację

UWAGA - W zależności od złożoności konstrukcji i czynników rażenia badania dzieli się na **badania laboratoryjne uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.3) i **badania poligonowe naziemne uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.4)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.2

### **badania poligonowe naziemne uzbrojenia lotniczego**

badania zespołu, kompletnego wyrobu lub wyrobu w zestawie ze **stanowiskiem broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.5), których celem jest sprawdzenie wybranych parametrów lub charakterystyk techniczno taktycznych, realizowane na poligonie lotniczym (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.8) w rzeczywistych warunkach działania

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.4

### **badania poligonowe w locie**

kompleks przedsięwzięć organizacyjno-technicznych mających na celu ocenę poszczególnych rodzajów **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1) w rzeczywistych warunkach użycia

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.5

### **badania uzbrojenia lotniczego**

kompleks przedsięwzięć organizacyjno-technicznych mających na celu rozpoznanie i aprioryczną lub aposterioryczną ocenę cech taktyczno-technicznych i eksploatacyjnych poszczególnych rodzajów **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) i **wariantów uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.12)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.1

### **badanie zapalników**

wyznaczanie lub sprawdzanie dowolnych charakterystyk technicznych **zapalników** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) podczas różnego rodzaju badań laboratoryjnych lub strzelań prowadzonych według ustalonej procedury badawczej

UWAGA - Terminologia badań zapalników jest zróżnicowana i dostosowana do konkretnych rozwiązań konstrukcyjnych oraz do programu badań charakterystyk technicznych podczas symulowania warunków **obchodzenia się z zapalnikiem** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15) i podczas wystrzału

PRZYKŁADY – Zapalniki są oceniane na podstawie wyników badań i strzelań sprawdzających; spośród wielu rodzajów badań zapalników można wyszczególnić m.in.: badanie rzucaniem, badanie trzęsieniem, badanie na stanowisku imitującym transport, badanie bezpieczeństwa zapalników nieuzbrojonych przy zainicjowaniu działania łańcucha ogniowego, badanie pewności działania zapalników odbezpieczonych i uzbrojonych przy zainicjowaniu działania łańcucha ogniowego, badanie czasu palenia opóźniacza pirotechnicznego, sprawdzenie dolnej lub górnej odległości uzbrajania zapalników, sprawdzenie czasu działania zapalników, sprawdzenie odległości działania zbliżeniowego, sprawdzenie działania samolikwidacji, sprawdzenie zdolności pełnego i prawidłowego zainicjowania ładunku bojowego w pocisku itd.

fuze testing

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.21

### **bagnet**

broń biała przymocowana do części wylotowej lufy **broni strzeleckiej indywidualnej** (PN-V-01016 - 2.2.22)

bayonet

PN-V-01016 - 2.3.207

### **baza nurkowa**

miejsce zainstalowania urządzeń związanych z **techniką nurkową** (PN-V-01003 - 2.1.15) umożliwiające przygotowanie, przeprowadzenie oraz wykonanie czynności po **nurkowaniu** (PN-V-01003 - 2.1.1), zapewniające **zabezpieczenie medyczne nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.11.3) właściwe dla przyjętej **technologii nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.20)

technical base of diving

PN-V-01003 - 2.1.19

### **bezpieczeństwo zapalnika**

cecha rozwiązania konstrukcyjnego **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), polegająca na niedopuszczeniu do **zadziałania niezamierzonego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.9) lub przypadkowego **działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.6)

fuze safety

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.8

### **bezpiecznik**

element **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) nie pozwalający na odpalenie przy nie domkniętym **zamku** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1)

safety lock

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.9

### **bezpiecznik broni strzeleckiej**

*bezpiecznik*

urządzenie **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) stosowane w celu uniemożliwienia przypadkowego zadziałania jakiegoś mechanizmu broni

small arms safety lock

PN-V-01016 - 2.3.96

### **bezpiecznik broni strzeleckiej przed przedwczesnym wystrzałem**

*bezpiecznik przed przedwczesnym wystrzałem*

**bezpiecznik broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.96) stosowany w celu uniemożliwienia oddania strzału, gdy wlot lufy nie jest całkowicie zamknięty przez zamek lub zaryglowany



small arms anti premature shot safety lock

PN-V-01016 - 2.3.97

### **bezpiecznik broni strzeleckiej przed przypadkowym wystrzałem**

*bezpiecznik przed przypadkowym wystrzałem*

**bezpiecznik broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.96) stosowany w celu uniemożliwienia oddania niezamierzonego strzału, przy przypadkowym naciśnięciu spustu

small arms anti casual shot safety lock

PN-V-01016 - 2.3.98

### **bezpiecznik czasowy**

urządzenie elektroniczne, mechaniczne lub elektromechaniczne opóźniające, przez określony czas, wprowadzenie **zapalnika** (PN-V-01004 - 3.1.5) w stan gotowości bojowej i zapobiegające pobudzeniu **miny** (PN-V-01004 - 3.1.2) za pomocą **zapalnika** (PN-V-01004 - 3.1.5) przez ten czas

time fuse

PN-V-01004 - 3.8.

### **bezpiecznik nastawny broni strzeleckiej**

*bezpiecznik nastawny*

**bezpiecznik broni strzeleckiej przed przypadkowym wystrzałem** (PN-V-01016 - 2.3.98) wymagający ręcznego ustawienia zarówno w położeniu zabezpieczonym, jak i odbezpieczonym

small arms safety lever

PN-V-01016 - 2.3.99

### **bezpiecznik pirotechniczny zapalnika**

**bezpiecznik zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36) wykonany w postaci elementu z masy pirotechnicznej, którego wypalenie tworzy wolną przestrzeń wykorzystywaną na schowanie przemieszczającego się stałego elementu blokującego

pyrotechnic safety-device for fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.37

### **bezpiecznik samoczynny (automatyczny) broni strzeleckiej**

*bezpiecznik samoczynny (automatyczny)*

**bezpiecznik broni strzeleckiej przed przypadkowym wystrzałem** (PN-V-01016 - 2.3.98) ustawiający się samoczynnie (automatycznie) w położeniu zabezpieczonym i wymagający ręcznego przestawienia do położenia odbezpieczonego

small arms self setting safety lock

PN-V-01016 - 2.3.100

### **bezpiecznik sprężysty zapalnika**

**bezpiecznik zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36) wykonany w postaci elementu stałego, którego odkształcenie sprężyste jest wykorzystywane do odbezpieczania mechanizmów

spring safety-device for fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.39

### **bezpiecznik sztywny zapalnika**

**bezpiecznik zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36) wykonany w postaci elementu stałego, którego odkształcenie plastyczne, ścięcie lub zgniecenie jest wykorzystywane do odbezpieczania mechanizmów

rigid safety-device for fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.38

### **bezpiecznik torowy zapalnika**

część lub zespół przeznaczony do zabezpieczenia **czujnika kontaktowego celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7) przed czynnikami oddziałującymi na pocisk poruszający się na torze lotu, zanim pocisk doleci do celu

trajectory safety-device for fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.66

### **bezpiecznik transportowy zapalnika**

część lub zespół przeznaczony do uniemożliwienia **uzbrojenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4) i **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) podczas **obchodzenia się z zapalnikiem** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15)

UWAGA - Bezpiecznik transportowy jest wyłączany lub usuwany przed wystrzałem

transportation safety-device for fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.34

### **bezpiecznik zapalnika**

zespół lub część **mechanizmu zabezpieczającego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.27) albo **mechanizmu blokującego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.30), która utrzymuje ruchome części zapalnika w położeniu początkowym (fabrycznym) względem siebie, uniemożliwiając **uzbrojenie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

safety device for fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36

### **bezpilotowy środek rozpoznawczy**

bezzałogowy obiekt latający, z lub bez napędu, kierowany zdalnie, wyposażony w urządzenia i przyrządy pokładowe optyczne i fotograficzne umożliwiające prowadzenie rozpoznania obiektów w zakresie widzialnym, podczerwieni i radiolokacyjnym

unmanned reconnaissance object

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.10

### **bielizna ochronna**

rodzaj bielizny wykonanej z materiałów filtrosorpcyjnych, noszonej pod umundurowaniem, występującej w postaci podkoszulka z długim rękawem lub bluzy z długim rękawem oraz kalesonów lub ewentualnie rękawic i skarpet

protective underwear

PN-V-01010 - 2.12

### **bijnik bezwładnościowy zapalnika**

**bijnik zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.18), którego przemieszczenie jest wywołane siłami bezwładności powstającymi przy uderzeniu pocisku w cel lub przeszkodę

inertial firing hammer of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.20

## **bijnik broni strzeleckiej**

### *bijnik*

część mechanizmu odpalającego uderzeniowego broni strzeleckiej (PN-V-01016 - 2.3.11), która pod wpływem sprężyny bijnika wykonuje ruch prostoliniowy i uderza w iglicę (lub bezpośrednio w spłonkę) powodując odpalenie naboju

small arms cocking piece (firing hammer)

PN-V-01016 - 2.3.103

## **bijnik zapalnika**

ruchoma część przeznaczona do inicjowania spłonki naktuciowej przez przekazanie energii kinetycznej

firing hammer of fuze; firing hammer

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.18

## **blokowanie uzbrojenia**

blokowanie napędu uzbrojenia wozu bojowego

armament blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.16

## **blokowanie uzbrojenia na kącie ładowania**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego w pionie po osiągnięciu kąta ładowania w uruchomionym cyklu automatycznego ładowania armaty - sterowane automatycznie przez urządzenie sterowania ładowaniem

armament blocking during loading

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.22

## **błąd napędu stabilizatora uzbrojenia**

wartość kąтового odchylenia rzeczywistego położenia uzbrojenia w stosunku do położenia zadanego (z naprowadzaniem), określana podczas jazdy wozu bojowego

armament stabilizer drive deviation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.10

## **błąd stabilizacji uzbrojenia**

wartość odchylenia rzeczywistego mierzona podczas jazdy wozu bojowego (bez naprowadzania uzbrojenia)

armament stabilizing error

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.4

## **błąd statyczny napędu stabilizatora uzbrojenia**

wartość kąтового odchylenia rzeczywistego położenia uzbrojenia w stosunku do położenia zadanego (bez naprowadzania), określana podczas jazdy wozu bojowego

armament drive static error

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.11

## **boja pirotechniczna sygnałowa**

### *boja sygnałowa*

boja zawierająca mieszaninę pirotechniczną sygnałową (PN-V-01006 - 3.5) przeznaczona do przekazywania sygnałów o lokalizacji rozbitków, uszkodzonych łodzi podwodnych itp.

signal rescue buoy

PN-V-01006 - 5.17

### **bojowe wozy opancerzone (BWO)**

**grupa sprzętu pancernego** (PN-V-01002 - 3.1.1.3) obejmująca **transportery opancerzone** (PN-V-01002 - 3.1.3.1), **bojowe wozy piechoty** (PN-V-01002 - 3.1.3.2) i **bojowe wozy z ciężkim uzbrojeniem** (PN-V-01002 - 3.1.3.3)

armoured combat vehicles (ACV)

PN-V-01002 - 3.1.2.2

### **bojowy wóz piechoty (BWP)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) przystosowany do transportu drużyny piechoty, który umożliwia prowadzenie ognia przez żołnierzy z wnętrza wozu, wyposażony w broń stanowiącą jego integralną część o **kalibrze** (PN-V-01002 - 3.2.5.1.1) co najmniej 20 mm

UWAGA - BWP może być wyposażony w wyrzutnie przeciwpancernych pocisków rakietowych

infantry fighting vehicle (IFV)

PN-V-01002 - 3.1.3.2

### **bojowy wóz z ciężkim uzbrojeniem (BWCU)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) wyposażony w działo o kalibrze co najmniej 75 mm do prowadzenia ognia bezpośredniego i masie w stanie nie załadowanym powyżej 6 t, którego nie obejmuje definicja **czołgu** (PN-V-01002 - 3.1.2.1)

heavy armament combat vehicle

PN-V-01002 - 3.1.3.3

### **bomba hamowana (H)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) wyposażona w układ hamujący przeznaczony do zmniejszenia jej prędkości na torze lotu w celu zwiększenia **zwłoki liniowej bomby** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.16) umożliwiającej zrzut z małych lub bardzo małych wysokości

decelerated bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.6

### **bomba kierowana (K)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do niszczenia lub obezwładniania celów o znaczeniu taktycznym i operacyjnym, wyposażona w układ kierowania

guided bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.8

### **bomba lotnicza**

rodzaj **środka bojowego lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1), zrzucanego ze statków powietrznych na cele naziemne, nawodne i podwodne, którego ruch odbywa się pod wpływem działania sił grawitacyjnych, aerodynamicznych, bezwładności i innych

aerial bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3

### **bomba lotnicza**

rodzaj **lotniczego środka bojowego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4), zrzucanego ze statków powietrznych na cele naziemne, nawodne i podwodne, którego ruch odbywa się pod wpływem działania sił grawitacyjnych, aerodynamicznych, bezwładności i innych

**bomba lotnicza atomowa (LBA)**

odmiana **bomby jądrowej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11) o działaniu wybuchowym, zawierająca jednofazowy ładunek jądrowy, którego energia wybuchu jest wynikiem lawinowej reakcji rozszczepienia jąder uranu lub plutonu, a zasadniczymi czynnikami rażenia są fala uderzeniowa, promieniowanie cieplne oraz początkowe promieniowanie jonizujące i skażenie promieniotwórcze

atomic bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.12

**bomba lotnicza - cel powietrzny (LBCP)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) zawierająca źródło promieniowania podczerwonego i reflektor radiolokacyjny, charakteryzująca się małą prędkością opadania, służąca za cel pocisków raketowych klasy „powietrze – powietrze”, „ziemia – powietrze”, i artylerii przeciwlotniczej podczas strzelań szkoleniowych

aerial-target simulating container

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.6

**bomba lotnicza biologiczna (LBBiol)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) wypełniona żywymi organizmami lub substancją zakażoną mikroorganizmami chorobotwórczymi, bakteriami i wirusami, przeznaczona do obezwładniania przeciwnika przez wywołanie epidemii i trudnych do zwalczania chorób zakaźnych, zakażenia zwierząt hodowlanych, niszczenia upraw oraz skażenia wody i żywności

biological bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.16

**bomba lotnicza błyskowa (LBBł)***bomba lotnicza fotograficzna*

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do krótkotrwałego i intensywnego oświetlenia terenu podczas nocnego fotografowania lotniczego

flash bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.2

**bomba lotnicza burząca (LBB)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której zasadniczym czynnikiem rażenia jest fala uderzeniowa powstała na skutek detonacji kruszącego materiału wybuchowego, przeznaczona do niszczenia obiektów przemysłowych, węzłów komunikacyjnych, fortyfikacji itp.

blast bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.1

**bomba lotnicza chemiczna (LBCh)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) wypełniona trwałymi lub nietrwałymi bojowymi środkami trującymi, przeznaczona do skażenia środowiska naturalnego i obiektów lub porażenia ludzi parami i aerozolem

chemical bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.15

### **bomba lotnicza ćwiczebna (LBĆw)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) składająca się z podstawowych zespołów funkcjonalnych i zawierająca głównie elementy pirotechniczne lub mały ładunek materiału kruszącego, przeznaczona do szkolenia personelu latającego w zakresie bombardowania lotniczego

practice bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.3

### **bomba lotnicza do oznaczania celów**

bomba lotnicza zawierająca ładunek **mieszaniny pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3) oraz **mieszaniny pirotechnicznej sygnałowej** (PN-V-01006 - 3.5), przeznaczona do oświetlenia pola walki i emitowania określonych sygnałów dymnych i/lub dźwiękowych, i/lub świetlnych

signal orientating air bomb

PN-V-01006 - 5.13

### **bomba lotnicza dymna (LBD)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) wypełniona substancją dymotwórczą, przeznaczona do stawiania zasłon dymnych w celu maskowania manewru wojsk własnych oraz oślepiania systemów ogniowych wojsk przeciwnika

smoke bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.1

### **bomba lotnicza eksperymentalna (LBE)**

odmiana **bomby lotniczej ćwiczebnej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.3) składająca się z podstawowych zespołów funkcjonalnych, wyposażona w czujniki i rejestratory parametrów, przeznaczona do prowadzenia prac badawczych z zakresu uzbrojenia bombardierskiego, np. pomiaru poziomu przeciążeń działających na bombę, wyznaczania parametrów technicznych zapalników do bomb lotniczych

experimental bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.7

### **bomba lotnicza elektromagnetyczna (LBE<sub>m</sub>)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której zasadniczym czynnikiem rażenia jest impuls elektromagnetyczny o energii rzędu GW, przeznaczona do uszkodzania urządzeń elektronicznych

electromagnetic bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.17

### **bomba lotnicza fotobłyskowa**

bomba lotnicza o określonych parametrach konstrukcyjnych i balistycznych z ładunkiem **mieszaniny pirotechnicznej fotobłyskowej** (PN-V-01006 - 3.4), zapewniającym krótkotrwałe oświetlenie wybranego sektora pola walki

photoflash air bomb

PN-V-01006 - 5.10

### **bomba lotnicza głębinowa (LBG<sub>f</sub>)**

*bomba lotnicza przeciw okrętom podwodnym*

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której zasadniczym czynnikiem rażenia jest fala uderzeniowa, przeznaczona do uszkodzania lub niszczenia okrętów podwodnych w położeniu podwodnym i nawodnym

depth bomb, anti-submarine bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.9

### **bomba lotnicza imitacyjna(LBI)**

*bomba lotnicza pozoracyjna*

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do pozorowania wybuchu jądrowego podczas szkolenia wojsk w warunkach zastosowania broni jądrowej

nuclear explosion simulating bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.5

### **bomba lotnicza jądrowa**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) zawierająca ładunek jądrowy, działająca z wykorzystaniem energii wydzielającej się w wyniku przemian zachodzących w strukturze jąder atomowych, przeznaczona do niszczenia celów o znaczeniu operacyjnym i strategicznym

nuclear bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11

### **bomba lotnicza kasetowa (LBkas)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) zawierająca określoną liczbę **bomb lotniczych małowabarytowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4) różnych rodzajów i typów, rozcalająca się w zaprogramowanym punkcie toru lotu, przeznaczona do niszczenia celów powierzchniowych lub szkolenia

cluster bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.1

### **bomba lotnicza kasetowa**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2), zawierająca określoną liczbę **bomb lotniczych małowabarytowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.6), różnych rodzajów i typów, rozcalająca się w zaprogramowanym punkcie toru lotu, przeznaczona do niszczenia celów powierzchniowych lub szkolenia

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.4

### **bomba lotnicza kierowana**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2) przeznaczona do niszczenia lub obezwładniania celów o znaczeniu taktycznym i operacyjnym, wyposażona w układ kierowania

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.3

### **bomba lotnicza małowabarytowa**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) nie stosowana samodzielnie, stanowiąca wypełnienie **bomb kasetowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.1) i **kaset<sup>2</sup> bombowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.2)

bomblet

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4

---

<sup>2</sup> Powinno być „kasetka lotnicza bombowa”.

### **bomba lotnicza małogabarytowa**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2) nie stosowana samodzielnie, stanowiąca wypełnienie **bomb lotniczych kasetowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.4) i **kaset lotniczych bombowych**<sup>3</sup> (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.5)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.6

### **bomba lotnicza neutronowa (LBN)**

odmiana **bomby jądrowej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11) o działaniu wybuchowym, zawierająca dwufazowy lub trójfazowy ładunek jądrowy, którego energia wybuchu jest wynikiem reakcji syntezy deuteru i trytu, a zasadniczym czynnikiem rażenia jest promieniowanie neutronowe i promieniowanie gamma

neutron bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.14

### **bomba lotnicza odłamkowa (LBO)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której zasadniczym czynnikiem rażenia są odłamki powstałe w wyniku programowanej lub naturalnej fragmentacji skorupy, przeznaczona do porażania wojsk oraz uszkodzania lub niszczenia sprzętu wojskowego

fragmentation bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.3

### **bomba lotnicza odłamkowo-burząca (LBOB)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której czynnikami rażenia są odłamki powstałe w wyniku fragmentacji skorupy oraz fala uderzeniowa powstała na skutek detonacji materiału wybuchowego, przeznaczona do porażania wojsk oraz sprzętu i obiektów wojskowych

blast/fragmentation bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.4

### **bomba lotnicza oświetlająca**

bomba lotnicza zawierająca ładunek **mieszanki pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3), przeznaczona do oświetlania pola walki

illuminating air bomb

PN-V-01006 - 5.3

### **bomba lotnicza oświetlająca (LBOśw)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) charakteryzująca się małą prędkością opadania, przeznaczona do oświetlania terenu podczas bombardowania i rozpoznania lotniczego w nocy

flare bom

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.1

### **bomba lotnicza paliwowo-powietrzna (LBPP)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której zasadniczym czynnikiem rażenia jest fala uderzeniowa powstała na skutek detonacji mieszanki rozpylonego paliwa (gazu, pyłu) i powietrza, przeznaczona do niszczenia obiektów budowlanych, nieopancerzonego sprzętu wojskowego, fortyfikacyjnych obiektów pola walki itp.

aerosol bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.2

<sup>3</sup> Powinno być „lotnicza kasetka bombowa”.



### **bomba lotnicza propagandowa (LBP)**

*bomba lotnicza agitacyjna*

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do zrzutu ulotek i materiałów propagandowych

leaflet bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.4

### **bomba lotnicza przeciwbetonowa (LBPbet)**

odmiana **bomby lotniczej burzącej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.1), której zasadniczymi czynnikami rażenia są energia kinetyczna i fala uderzeniowa, przeznaczona do uszkodzania lub niszczenia umocnionych obiektów wojskowych i nawierzchni lotniskowych

concrete-piercing bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.8

### **bomba lotnicza przeciwpancerna (LBPpanc)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) o wzmocnionym działaniu przebijającym kinetycznym lub kumulacyjnym, przeznaczona do uszkodzania lub niszczenia broni pancernej i sprzętu opancerzonego

armour-piercing bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.5

### **bomba lotnicza sygnalizacyjna nawodna (LBSw)**

odmiana **bomby lotniczej sygnalizacyjnej powietrznej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.2) przeznaczona do oznaczenia na wodzie punktów orientacyjnych za pomocą barwnych plam w dzień lub świecących pochodni w nocy

water surface-illuminating flare bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.4

### **bomba lotnicza sygnalizacyjna naziemna (LBSn)**

odmiana **bomby lotniczej sygnalizacyjnej powietrznej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.2) przeznaczona do oznakowania na ziemi punktów orientacyjnych oznaczających cele, miejsca zrzutu desantu, punkty kontrolne itp. za pomocą dymów w dzień lub barwnych ogni w nocy

ground-illuminating flare bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.3

### **bomba lotnicza sygnalizacyjna powietrzna (LBsp)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) charakteryzująca się małą prędkością opadania, przeznaczona do oznaczenia w przestrzeni powietrznej, w warunkach nocnych, punktów orientacyjnych oznaczających rejony zbiórki grup samolotów, kontrolne punkty trasy, punkty kontrolno-rozpoznawcze dla własnych wojsk lądowych itp.

airspace/illuminating flare bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.2

### **bomba lotnicza sygnalizacyjna radiowa (LBSr)**

odmiana **bomby lotniczej sygnalizacyjnej powietrznej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.2) przeznaczona do oznaczenia punktów orientacyjnych sygnałami radiowymi

radio-fix flare bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.5

### **bomba lotnicza wodorowa (LBW)**

odmiana **bomby jądrowej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11) o działaniu wybuchowym, zawierająca dwufazowy ładunek jądrowy, którego energia s wybuchu jest wynikiem reakcji syntezy jąder pierwiastków lekkich, a zasadniczymi czynnikami rażenia są fala uderzeniowa, promieniowanie cieplne i jonizujące oraz skażenie promieniotwórcze

hydrogen bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.13

### **bomba lotnicza zakłócająca radiolokacyjna (LBZakR)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do aktywnego lub biernego zakłócania pracy urządzeń radiolokacyjnych

radar countermeasures container

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.8

### **bomba lotnicza zakłócająca termiczna (LBZakT)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do aktywnego zakłócania pracy termicznych urządzeń naprowadzających

IRCM (IR countermeasures) container

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.9

### **bomba lotnicza zapalająca LBZ**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) o działaniu powierzchniowym lub przebijającym, wypełniona substancją zapalającą, przeznaczona do wzniecania pożarów oraz bezpośredniego rażenia ogniem obiektów budowlanych, sprzętu wojskowego i wojsk

incendiary bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.6

### **bomba masowego rażenia**

**bomba lotnicza jądrowa** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11), **bomba lotnicza biologiczna** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.16) i **bomba lotnicza chemiczna** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.15) powodująca masowe rażenie ludzi i zwierząt, zniszczenie i skażenie sprzętu bojowego, terenu, obiektów i pokrycia roślinnego na dużych obszarach

massive bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.10

### **bomba podstawowa**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do bezpośredniego rażącego oddziaływania na obiekt ataku w celu jego porażenia

basic bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.1

### **bomba pomocnicza**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do wspomagania działań bojowych lotnictwa i innych rodzajów wojsk

supporting bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.2

### **bomba przyspieszana (P)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) wyposażona w układ przyspieszający, przeznaczony do zwiększenia jej prędkości na torze lotu w celu zwiększenia **donośności bomby** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.15) lub energii kinetycznej w momencie osiągnięcia celu

accelerated bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.7

### **bomba specjalnego przeznaczenia**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do treningu i szkolenia personelu latającego oraz do wykonywania zadań specjalnych na rzecz innych rodzajów wojsk

special-purpose bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.3

### **bomba swobodnie spadająca**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), której swobodny lot odbywa się pod wpływem działania sił grawitacyjnych i aerodynamicznych

free-fall bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.5

### **bomba szkolna (Sz)**

**bomba lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) przeznaczona do szkolenia personelu technicznego i latającego w zakresie konstrukcji, zasady działania, obsługi i eksploatacji dowolnego rodzaju **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3)

dummy bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.9

**brak działania zapalnika** – patrz „niezadziałanie zapalnika”

### **brama**

część składowa **przegrody** (PN-V-01015 - 2.20), zawierająca skrzydło(-a) bramy, ościeżnicę i uszczelnienia, przeznaczona do wjazdu i wyjazdu sprzętu technicznego

gate

PN-V-01015 - 2.27

### **brama ochronna**

**brama** (PN-V-01015 - 2.27), która zapewnia ochronę sprzętu technicznego przed destrukcyjnym działaniem nadciśnienia na czole fali uderzeniowej, pociskami broni maszynowej i odłamkami

protective gate

PN-V-01015 - 2.28

### **brama ochronno-hermetyczna**

**brama** (PN-V-01015 – 1.3.4<sup>4</sup>), która zapewnia ochronę sprzętu technicznego przed destrukcyjnym działaniem nadciśnienia na czole fali uderzeniowej, pociskami broni maszynowej, odłamkami oraz uniemożliwia przenikanie gazów

protective pressure - tight gate

PN-V-01015 - 2.29

---

<sup>4</sup> Powinno być 2.27.

## broń bombardierska lotnicza

rodzaj **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) przeznaczony do niszczenia punktowych i powierzchniowych celów naziemnych, podziemnych, nawodnych i podwodnych za pomocą **bomb lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.1

## broń lotnicza

wyposażenie bojowe statku powietrznego, obejmujące **lotniczą broń lufową**<sup>5</sup> (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.1), **lotniczą broń raketową**<sup>6</sup> (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.1) i **lotniczą broń bombardierską**<sup>7</sup> (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.1) przeznaczoną do zwalczania określonych celów

UWAGA - W skład broni lotniczej wchodzi: **lotnicze środki rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3), **stanowiska broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.5), **systemy nawigacyjno-celownicze** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.6) oraz **układy sterowania bronią lotniczą**<sup>8</sup> (2.1.7)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2

## broń lufowa

**broń palna** (PN-V-01016 - 2.1.2), w której do napędu pocisków zastosowano **układ miotający lufowy**<sup>9</sup> (PN-V-01016 - 2.3.3)

barrel weapon

PN-V-01016 - 2.1.3

## broń lufowa lotnicza

rodzaj **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) obejmujący automatyczną broń palną jednolufową i wielolufową przeznaczoną do miotania pocisków o określonej masie, z określoną prędkością początkową, w wybranym kierunku, z określoną szybkostrzelnością

UWAGA - Broń lufowa lotnicza obejmuje **karabiny maszynowe lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.4), **działka lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.2) i **granatniki lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.3)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.1

## broń miotająca

urządzenie do miotania pocisków, przeznaczone do walki, obrony, rywalizacji, łowiectwa itp.

weapon, arms

PN-V-01016 - 2.1.1

## broń palna

**broń miotająca** (PN-V-01016 - 2.1.1), w której do miotania pocisków jest wykorzystywana energia kinetyczna gazów, powstających ze spalania ładunku miotającego (napędowego)

firearms

PN-V-01016 - 2.1.2

<sup>5</sup> Powinno być „broń lufowa lotnicza”.

<sup>6</sup> Powinno być „broń raketowa lotnicza”.

<sup>7</sup> Powinno być „broń bombardierska lotnicza”.

<sup>8</sup> Powinno być „układ sterowania (zarządzania) bronią lotniczą”.

<sup>9</sup> Patrz „układ miotający lufowy broni strzeleckiej”.

## **broń raketowa lotnicza**

rodzaj **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2), obejmujący **pociski raketowe lotnicze kierowane** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.2) i **pociski raketowe lotnicze niekierowane** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.3), napędzane silnikami raketowymi na stały, ciekły lub stało-ciekły materiał pędny albo innymi silnikami odrzutowymi, przeznaczony do rażenia celów powietrznych, kosmicznych, naziemnych podwodnych i nawodnych

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.1

## **broń strzelecka**

**broń lufowa** (PN-V-01016 - 2.1.3), przeznaczona m.in. do: samoobrony, wymuszania posłuszeństwa, zwalczania pojedynczych i grupowych celów żywych, sprzętu oraz środków ogniowych itp., przystosowana do amunicji strzeleckiej, której kaliber (z wyjątkiem niektórej broni strzeleckiej wyspecjalizowanej) jest mniejszy niż 20 mm

small arms

PN-V-01016 - 2.1.4

## **broń strzelecka automatyczna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), w której wszystkie czynności cyklu pracy broni związane z przeładowaniem i oddaniem kolejnych strzałów (z wyjątkiem załadowania pierwszego naboju i uruchomienia mechanizmu spustowego) są wykonywane za pomocą mechanizmów działających bez energetycznego udziału człowieka

automatic small arms

PN-V-01016 - 2.2.2

## **broń strzelecka balistyczna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) wykonana szczególnie dokładnie, przeznaczona do badań właściwości balistycznych prochów i naboju

ballistic small arms

PN-V-01016 - 2.2.24

## **broń strzelecka bezodrzutowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), w której dzięki zrównoważeniu sił działających wzdłuż osi przewodu lufy w czasie strzału (poprzez stworzenie warunków do wypływu części gazów prochowych w kierunku przeciwnym do ruchu pocisku) nie występuje odrzut

recoilless small arms

PN-V-01016 - 2.2.25

## **broń strzelecka bruzdowana**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), w której część prowadząca przewodu lufy ma wzdłużne wyżłobienia (bruzdy) wykonane w postaci linii śrubowej o małym pochyleniu

rifled small arms

PN-V-01016 - 2.2.26

## **broń strzelecka cywilna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona na rynek cywilny, służąca do obrony osobistej oraz ochrony osób i mienia

civil small arms

PN-V-01016 - 2.1.11

### **broń strzelecka ćwiczebna (treningowa)**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona do ćwiczeń, musztry i walki wręcz  
training small arms PN-V-01016 - 2.1.10

### **broń strzelecka działająca na zasadzie długiego odrzutu lufy**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu lufy** (PN-V-01016 - 2.2.35), przy czym lufa wraz z zaryglowanym zamkiem przemieszcza się do tyłu na odległość równą drodze zamka

long recoil of barrel small arms operated PN-V-01016 - 2.2.37

### **broń strzelecka działająca na zasadzie krótkiego odrzutu lufy**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu lufy** (PN-V-01016 - 2.2.35), przy czym lufa wraz z zaryglowanym zamkiem przemieszcza się do tyłu na odległość nie przekraczającą na ogół długości naboju

short recoil of barrel small arms operated PN-V-01016 - 2.2.36

### **broń strzelecka działająca na zasadzie narzutu lufy**

**broń strzelecka automatyczna** ((PN-V-01016 - 2.2.2) i **broń strzelecka półautomatyczna** ((PN-V-01016 - 2.2.3), w której do uruchomienia mechanizmów przeładowania jest wykorzystywana energia kinetyczna lufy przemieszczającej się do przodu względem komory zamkowej

forward moving of barrel small arms operated PN-V-01016 - 2.2.32

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych przez boczny otwór w lufie**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej** (PN-V-01016 - 2.2.28), w której do odryglowania zamka i uruchomienia mechanizmów przeładowania jest wykorzystana energia części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej, pobieranych z otworu bocznego w lufie

gas-operated small arms using part of propellant gases diverted into the gas cylinder on top of the barrel PN-V-01016 - 2.2.29

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) i **broń strzelecka półautomatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.3), w której do odryglowania zamka i uruchomienia mechanizmów przeładowania jest wykorzystana energia części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej

gas-operated small arms PN-V-01016 - 2.2.28

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z dna komory naboju**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej** (PN-V-01016 - 2.2.28), w której do odryglowania zamka i uruchomienia mechanizmów przeładowania jest wykorzystana energia części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej, pobieranych z dna komory naboju

gas-operated small arms using part of propellant gases from the bottom of the chamber

PN-V-01016 - 2.2.30

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z wylotu lufy**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej** (PN-V-01016 - 2.2.28), w której do odryglowania zamka i uruchomienia mechanizmów przeładowania jest wykorzystana energia części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej, pobieranych z wylotu lufy

gas-operated small arms using part of propellant gases from the muzzle of barrel PN-V-01016 - 2.2.31

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) i **broń strzelecka półautomatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.3), w której do uruchamiania mechanizmów przeładowania jest wykorzystywana energia gazów prochowych przekazywana na zamek w wyniku bezpośredniego oddziaływania łuski

recoil operated small arms

PN-V-01016 - 2.2.33

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu całej broni**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu** (PN-V-01016 - 2.2.33) powodującego ruch zaryglowanej broni (lufy, zamka, komory zamkowej, kolby) względem nieruchomego bezwładnika uruchamiającego mechanizm ryglowy

recoil whole of weapon small arms operated

PN-V-01016 - 2.2.34

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu lufy**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu** (PN-V-01016 - 2.2.33) powodującego ruch zespołu odrzutowego (składającego się z zamka oraz lufy), który w okresie odrzutu jest zaryglowany

recoil of barrel small arms operated

PN-V-01016 - 2.2.35

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu** (PN-V-01016 - 2.2.33), w której zamek w czasie strzału nie jest trwale połączony z lufą (nie jest zaryglowany), a jedynie dociskany siłą sprężyny powrotnej do płasku wlotowego lufy

recoil of bolt small arms operated

PN-V-01016 - 2.2.38

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka półswobodnego**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka** (PN-V-01016 - 2.2.38), w której opóźnione otwarcie zamka uzyskuje się w wyniku pozornego zwiększenia masy zamka w początkowej fazie odrzutu lub przez wytworzenie sił hamujących odrzut zamka w czasie ruchu pocisku w lufie

delayed blowback small arms operated

PN-V-01016 - 2.2.39

### **broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka swobodnego**

**broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka** (PN-V-01016 - 2.2.38), w której opóźnione otwarcie zamka uzyskuje się w wyniku zastosowania zamka o dużej masie

blowback small arms operated

PN-V-01016 - 2.2.40

### **broń strzelecka gazowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) służąca do miotania chemicznych środków obezwładniających i wytwarzania efektów dźwiękowo-wizualnych

gas weapon

PN-V-01016 - 2.2.45

### **broń strzelecka gładkolufowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) z gładkościennym (niebruzdowanym) przewodem lufy

smoothbore small arms

PN-V-01016 - 2.2.27

### **broń strzelecka indywidualna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) stanowiąca etatowe wyposażenie pojedynczego żołnierza (strzelca)

individual small arms

PN-V-01016 - 2.2.22

### **broń strzelecka jednostrzałowa**

**broń strzelecka nieautomatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.1) nie mająca magazynka amunicyjnego, wymagająca ręcznego wprowadzenia każdego naboju do komory naboju

single shot small arms

PN-V-01016 - 2.2.10

### **broń strzelecka kombinowana**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), która ma lufy (lufę) zarówno bruzdowane, jak i gładkościennie

combined small arms

PN-V-01016 - 2.2.12

### **broń strzelecka kulowa**

**broń strzelecka myśliwska** (PN-V-01016 - 2.1.12) z lufami bruzdowanymi przeznaczona do strzelania kulową amunicją myśliwską oraz broń **strzelecka sportowa** (PN-V-01016 - 2.1.13) z lufami bruzdowanymi przeznaczona do strzelania kulową amunicją sportową

ball small arms

PN-V-01016 - 2.2.17

### **broń strzelecka kulowo-śrutowa**

**broń strzelecka myśliwska** (PN-V-01016 - 2.1.12) mająca lufy (lufę) do miotania pocisków oraz lufy (lufę) do miotania śrutu lub loftek

ball-shot small arms

PN-V-01016 - 2.2.19



### **broń strzelecka mieszana**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) i **broń strzelecka półautomatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.3), w której do napędu niektórych mechanizmów jest wykorzystywana energia gazów prochowych powstających w czasie strzału, a do napędu pozostałych mechanizmów – energia z silnika zewnętrznego

mixed small arms

PN-V-01016 - 2.2.9

### **broń strzelecka myśliwska**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona do odstrzału zwierzyny łownej i szkodników

hunting arms

PN-V-01016 - 2.1.12

### **broń strzelecka napędowa**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) i **broń strzelecka półautomatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.3), w której do napędu mechanizmów przeładowania jest wykorzystana wyłącznie energia z silnika zewnętrznego

propulsive small arms

PN-V-01016 - 2.2.8

### **broń strzelecka nieautomatyczna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), w której wszystkie czynności cyklu pracy broni związane z przeładowaniem i oddaniem kolejnego strzału (z wyjątkiem miotania pocisku) są wykonywane ręcznie przez strzelającego oraz z wykorzystaniem energii uprzednio napiętych sprężyn

hand operated small arms

PN-V-01016 - 2.2.1

### **broń strzelecka odprzodowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) ładowana od strony wylotu lufy

muzzle loading weapon

PN-V-01016 - 2.1.14

### **broń strzelecka odtylcowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) ładowana od strony wlotu lufy

breech loading weapon

PN-V-01016 - 2.1.15

### **broń strzelecka podstawowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) w postaci: rewolwerów, pistoletów, karabinków, karabinów i wielkokalibrowych karabinów maszynowych, których kaliber jest mniejszy niż 20 mm

basic small arms

PN-V-01016 - 2.1.5

### **broń strzelecka policyjna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) wchodząca w skład etatowego wyposażenia policjanta i pododdziału policji, a także policyjnych wozów bojowych, statków powietrznych i jednostek pływających oraz funkcjonariuszy formacji paramilitarnych

police small arms

PN-V-01016 - 2.1.8

### **broń strzelecka powtarzalna**

**broń strzelecka nieautomatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.1) wyposażona w magazyn amunicyjny, w której wszystkie czynności przeładowania kolejnych nabojów z magazynka amunicyjnego do komory nabojowej wykonuje strzelający za pomocą mechanizmów ręcznego przeładowania

repeating small arms

PN-V-01016 - 2.2.4

### **broń strzelecka półautomatyczna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), w której przynajmniej jedna czynność cyklu pracy broni związana z przeładowaniem i oddaniem kolejnych strzałów jest wykonywana za pomocą mechanizmów uruchamianych przy użyciu energii gazów prochowych lub innych rodzajów energii, pozostałe zaś – ręcznie

semiautomatic small arms

PN-V-01016 - 2.2.3

### **broń strzelecka rewolwerowa**

**broń strzelecka wielostrzałowa** (PN-V-01016 - 2.2.11) wyposażona w bęben obrotowy w kształcie walca (z kilkoma lub kilkunastoma komorami nabojowymi), spełniający zwykle funkcję magazynka amunicyjnego

revolver small arms

PN-V-01016 - 2.2.16

### **broń strzelecka samoczynna**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) przystosowana do strzelania wyłącznie ogniem ciągłym (seryjnym)

automatic only small arms

PN-V-01016 - 2.2.5

### **broń strzelecka samoczynno-samopowtarzalna**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) przystosowana do strzelania zarówno ogniem ciągłym (seryjnym), jak i pojedynczym

selective fire small arms

PN-V-01016 - 2.2.7

### **broń strzelecka samopowtarzalna**

**broń strzelecka automatyczna** (PN-V-01016 - 2.2.2) strzelająca wyłącznie ogniem pojedynczym

self-loading small arms

PN-V-01016 - 2.2.6

### **broń strzelecka sportowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona do rywalizacji sportowej oraz związanego z nią szkolenia i treningów strzeleckich

sporting small arms

PN-V-01016 - 2.1.13

### **broń strzelecka sportowa dowolna**

**broń strzelecka kulowa** (PN-V-01016 - 2.2.17) przeznaczona do strzelania sportowego (wyczynowego) w konkurencjach bez ograniczeń konstrukcyjnych dla broni

optional sporting small arms

PN-V-01016 - 2.2.20

### **broń strzelecka sportowa standardowa**

**broń strzelecka sportowa** (PN-V-01016 - 2.1.13), której kształt, wymiary, masę itp. ustalono jednoznacznie w przepisach zawodów sportowych

standard sporting small arms

PN-V-01016 - 2.2.21

### **broń strzelecka szkolna**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) pozbawiona możliwości miotania pocisków, przeznaczona do nauczania budowy i zasad obchodzenia się z bronią

inert practicing small arms

PN-V-01016 - 2.1.9

### **broń strzelecka śrutowa**

**broń strzelecka myśliwska** (PN-V-01016 - 2.1.12) oraz **broń strzelecka sportowa** (PN-V-01016 - 2.1.13) z jedną, względnie dwiema lufami gładkościennymi przeznaczona do strzelania amunicją śrutową lub amunicją, w której ładunek śrutowy jest zastąpiony pojedynczym pociskiem

shotgun small arms

PN-V-01016 - 2.2.18

### **broń strzelecka w układzie bull-pup (bezkolbowym)**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), której układ konstrukcyjny charakteryzuje się umieszczeniem mechanizmu spustowego wraz z chwytem przed magazynkiem

bull-pup small arms

PN-V-01016 - 2.2.44

### **broń strzelecka w układzie klasycznym**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), której układ konstrukcyjny charakteryzuje się umieszczeniem mechanizmu spustowego wraz z chwytem za magazynkiem

small arms with classical configuration

PN-V-01016 - 2.2.43

### **broń strzelecka wiązkowa**

**broń strzelecka wielolufowa** (PN-V-01016 - 2.2.14) wyposażona w zespół (wiązkę) równoległe sprzężonych ze sobą luf obracających się wokół wspólnej osi

small arms with rotating barrels system

PN-V-01016 - 2.2.15

### **broń strzelecka wielolufowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) mająca więcej niż dwie lufy

multibarrel small arms

PN-V-01016 - 2.2.14

### **broń strzelecka wielostrzałowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przystosowana do automatycznego, zmechanizowanego lub ręcznego przeładowania kolejnymi nabojami umieszczonymi w magazynku amunicyjnym lub taśmie nabojoyej

multishot small arms

PN-V-01016 - 2.2.11

### **broń strzelecka wojskowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) wchodząca w skład etatowego wyposażenia żołnierza i pododdziałów wojskowych, a także wojskowych wozów bojowych, statków powietrznych i jednostek pływających

military small arms

PN-V-01016 - 2.1.7

### **broń strzelecka wyciszona**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) wyposażona w lufę wyciszoną lub tłumik dźwięku, przeznaczona do strzelania nie demaskującego obecności strzelającego

silenced small arms

PN-V-01016 - 2.2.13

### **broń strzelecka wyspecjalizowana**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona do zwalczania określonych celów lub wykonywania zadań pomocniczych, znajdująca się na wyposażeniu żołnierzy i wozów bojowych, w postaci: pistoletów sygnałowych, granatników, granatników przeciwpancernych itp., której kaliber może być większy niż 20 mm

specialize small arms

PN-V-01016 - 2.1.6

### **broń strzelecka z pionowym układem luf**

**broń strzelecka wielolufowa** (PN-V-01016 - 2.2.11<sup>10</sup>) z lufami, których osie są rozmieszczone jedna nad drugą w pionowej płaszczyźnie symetrii broni

vertical barrels system small arms

PN-V-01016 - 2.2.41

### **broń strzelecka z poziomym układem luf**

**broń strzelecka wielolufowa** (PN-V-01016 - 2.2.11<sup>11</sup>) z lufami, których osie są rozmieszczone jedna obok drugiej symetrycznie względem poziomej płaszczyzny symetrii broni

horizontal barrels system small arms

PN-V-01016 - 2.2.42

### **broń strzelecka zespołowa**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4), która wraz z amunicją stanowi etatowe wyposażenie co najmniej dwóch żołnierzy (strzelców)

crew-served small arms

PN-V-01016 - 2.2.23

### **bruzda lufy broni strzeleckiej**

*bruzda lufy*

rowek kształtowy wykonany według linii śrubowej na części prowadzącej przewodu lufy, mający początek na stożku przejściowym **lufy bruzdowanej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.30)

small arms barrel groove

PN-V-01016 - 2.3.55

### **brygoszczelność (SNF)**

własność uniemożliwiająca przenikanie strumieni wody do wnętrza SNW

<sup>10</sup> Powinno być 2.2.14.

<sup>11</sup> Powinno być 2.2.14.

UWAGA: Rodzaje przecieku podano w BN-79/3615-03 Badania samochodów i przyczep - Badania przenikania wody do wnętrza nadwozia

splash - proof TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.9

**burzenie – patrz „niszczenie”**

## C

### **całkowita likwidacja skażeń**

**likwidacja skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) całej powierzchni skażonego wyposażenia, uzbrojenia i sprzętu wojskowego, terenu, wody itp. do poziomu skażenia umożliwiającego ich bezpieczne użytkowanie bez konieczności stosowania środków ochrony przed skażeniami

thorough decontamination

PN-V-01009 - 2.1.4

### **całkowity czas lotu pocisku artyleryjskiego**

czas lotu pocisku artyleryjskiego od momentu wylotu pocisku do momentu jego upadku

total time of flight of artillery shell flight

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.21

### **cel pirotechniczny**

imitator celu zawierający **mieszanicę pirotechniczną** (PN-V-01006 - 2.1), której działanie służy do naprowadzania pocisków raketowych i nauki prowadzenia ognia

pyrotechnic aim

PN-V-01006 - 5.35

### **celownik**

urządzenie służące do ustalania położenia w przestrzeni osi przewodu lufy w celu zapewnienia trafienia pociskiem w żądany punkt

gun sight

PN-V-01002 - 3.1.6.23

### **celownik**

przyrząd celowniczy służący do wycelowania działa

gun sight

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.9.2

### **celownik dziennie-nocny**

celownik o właściwościach **celownika dziennego** (PN-V-01002 - 3.1.6.24) i **celownika nocnego noktowizyjnego pasywnego** (PN-V-01002 - 3.1.6.25) lub **aktywnego** (PN-V-01002 - 3.1.6.26) bądź **celownika nocnego termowizyjnego** (PN-V-01002 - 3.1.6.27)

day/night gun sight

PN-V-01002 - 3.1.6.28

### **celownik dzienny**

urządzenie przeznaczone do wycelowania broni w warunkach dobrej widoczności

day gun sight

PN-V-01002 - 3.1.6.24

### **celownik kolimatorowy broni strzeleckiej**

*celownik kolimatorowy*

**celownik optyczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.162), w którym następuje przetworzenie rozbieżnej wiązki promieni świetlnych na wiązkę równoległą

small arms reflex sight

PN-V-01016 - 2.3.163

### **celownik krzywkowy broni strzeleckiej**

*celownik krzywkowy*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) z ruchomym ramieniem celownika, którego suwak przemieszcza się po powierzchni krzywoliniowej podczas wprowadzania nastaw

small arms tangent leaf sight

PN-V-01016 - 2.3.150

### **celownik mechaniczny broni strzeleckiej**

*celownik mechaniczny*

tylny wizjer **mechanicznego przyrządu celowniczego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.142) przeznaczony do wprowadzenia nastaw kątów celowania

small arms iron sight

PN-V-01016 - 2.3.143

### **celownik nocny broni strzeleckiej**

*celownik nocny*

**przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.139), w którego konstrukcji wykorzystano zjawiska fizyczne zapewniające widzialność celu w warunkach nocnych i ograniczonej widzialności

small arms night sight

PN-V-01016 - 2.3.164

### **celownik nocny noktowizyjny aktywny**

urządzenie elektrono-optyczne przeznaczone do pracy w warunkach złej widoczności z wykorzystaniem sztucznego promieniowania z zakresu bliskiej podczerwieni i rozproszonego promieniowania widzialnego

active infra-red sight

PN-V-01002 - 3.1.6.26

### **celownik nocny noktowizyjny pasywny**

urządzenie elektrono-optyczne przeznaczone do pracy w warunkach złej widoczności z wykorzystaniem (po wzmocnieniu) rozproszonego promieniowania świetlnego i bliskiej podczerwieni

passive infra-red sight

PN-V-01002 -3.1.6.25

### **celownik nocny termowizyjny**

urządzenie przeznaczone do pracy w warunkach dziennych i nocnych oraz ograniczonej widoczności, ze wzmacniaczem promieniowania samoistnego przedmiotów terenowych z zakresu dalekiej podczerwieni

thermal imager sight (TIS)

PN-V-01002 - 3.1.6.27

### **celownik noktowizyjny broni strzeleckiej**

*celownik noktowizyjny*

**celownik nocny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.164), w którego konstrukcji wykorzystano promieniowanie podczerwone emitowane lub odbite od celu

small arms infrared sight

PN-V-01016 - 2.3.165

### **celownik optyczny broni strzeleckiej**

*celownik optyczny*

**przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.153<sup>12</sup>), w konstrukcji którego wykorzystano przetworzenie promienia świetlnego za pomocą odwracającego układu soczewkowego lub pryzmatycznego

small arms telescopic sight

PN-V-01016 - 2.3.162

### **celownik przerzutowy broni strzeleckiej**

*celownik przerzutowy*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) wyposażony w jedną lub kilka umocowanych zawiasowo w podstawie płytek, przy czym każde ramię płytki jest zaopatrzone w szczerbinkę lub przeziernik o ustalonych nastawach

small arms flip sight

PN-V-01016 - 2.3.149

### **celownik przeziernikowy broni strzeleckiej**

*celownik przeziernikowy*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143), w którego szczerbiku, suwaku lub ramieniu znajduje się przeziernik w postaci otworu

small arms aperture (vane) sight

PN-V-01016 - 2.3.153

### **celownik ramkowy broni strzeleckiej**

*celownik ramkowy*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) z ruchomym ramieniem celownika, którego suwak przemieszcza się podczas wprowadzania nastaw po ramce zamocowanej obrotowo w podstawie

small arms vertical sight (leaf sight)

PN-V-01016 - 2.3.152

### **celownik schodkowy broni strzeleckiej**

*celownik schodkowy*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) z ruchomym ramieniem celownika, którego suwak przemieszcza się po powierzchni schodkowej podczas wprowadzania nastaw

small arms stepped sight

PN-V-01016 - 2.3.151

### **celownik stały broni strzeleckiej**

*celownik stały*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) z jedną niezmienną nastawą

small arms fixed sight

PN-V-01016 - 2.3.148

### **celownik szczerbinkowy broni strzeleckiej**

*celownik szczerbinkowy*

**celownik mechaniczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143), w którego szczerbiku, suwaku lub ramieniu znajduje się szczerbinka

---

<sup>12</sup> Powinno być 2.3.139.



small arms notch sight

PN-V-01016 - 2.3.154

**charakterystyka częstotliwościowo-fazowa** – patrz „funkcja przenoszenia fazy”

**charakterystyka częstotliwościowo-kontrastowa** – patrz „funkcja przenoszenia modulacji”

**charakterystyka prędkościowa napędu stabilizatora uzbrojenia**

charakterystyka odchylenia rzeczywistego położenia uzbrojenia wozu bojowego w stosunku do położenia zadanego - w funkcji prędkości naprowadzania, określana w warunkach stacjonarnych

velocity characteristic of armament stabilizer drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.12

**charakterystyka spektralna powłoki malarskiej**

zależność współczynników reemisji od długości fali promieniowania

spectral characteristics of colour spot

PN-V-01005 - 2.17

**choroba ciśnieniowa**

choroba wywołana pęcherzykami gazu składnika **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) rozpuszczonymi w tkankach organizmu nurka w procesie **dekompresji** (PN-V-01003 - 2.1.8) lub w okresie po **nurkowaniu** (PN-V-01003 - 2.1.1)

decompression illness

PN-V-01003 - 2.6.5.2

**chwyt półpistoletowy broni strzeleckiej**

*chwyt półpistoletowy*

**szyjka łoża broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.196) o kształcie zbliżonym do rękojeści pistoletu

small arms pistol type stock

PN-V-01016 - 2.3.197

**ciągnik**

**pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6) przeznaczony do ciągnięcia przyczep lub naczep

towing vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.8

**ciągnik artyleryjski (CA)**

pojazd opancerzony przystosowany do holowania dział artyleryjskich i przyczep specjalnych

artillery armoured tractor

PN-V-01002 - 3.1.3.11

**ciągnik siodłowy**

**ciągnik** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.8) przeznaczony do ciągnięcia naczep [PN-S-02007:1989]

semitrailer towing vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.9

### **ciężki karabin maszynowy**

**karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.60) przystosowany do strzelania z podstawy trójnożnej, saneczkowej lub kołowej

medium machine gun

PN-V-01016 - 2.2.62

### **ciężki sprzęt nurkowy**

urządzenia i wyposażenie w którym **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) pracując pod wodą ma ujemną pływalność i trwałą stateczność położenia.

UWAGA - Trwała stateczność położenia występuje w przypadku gdy środek ciężkości nurka znajduje się poniżej jego środka wyporu.

diving heavy gear

PN-V-01003 - 2.3.3

### **ciśnienie hydrodynamiczne ( $\Delta p$ , dPa)**

ciśnienie powstałe w wyniku poruszania się cieczy, wywołane ruchem okrętu

hydrodynamic pressure

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.3.1

### **ciśnienie robocze butli**

*ciśnienie wysokie*

wartość ciśnienia do którego jest sprężany **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16) lub **mieszanina oddechowa** (PN-V-01003 - 2.1.17)

bottle's working pressure

PN-V-01003 - 2.4.10

### **ciśnienie zasilania**

wartość ciśnienia, pod którym podawany jest **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16) do **oddechowego aparatu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.3.13) lub **automatu oddechowego** (PN-V-01003 - 2.3.15)

supply pressure

PN-V-01003 - 2.4.11

### **ciśnienie zredukowane**

wartość ciśnienia **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) zredukowana od wartości **ciśnienia roboczego butli** (PN-V-01003,2.4.10) do ciśnienia, pod którym czynnik oddechowy podawany jest bezpośrednio do **automatu oddechowego** (PN-V-01003 - 2.3.15)

low pressure

PN-V-01003 - 2.4.12

### **cykl nurkowania**

zespół czynności obejmujących proces **kompresji** (PN-V-01003 - 2.1.5), **czas pobytu nurka na głębokości** (PN-V-01003 - 2.1.6) lub na **poziomie saturacji** (PN-V-01003 - 2.6.3.1<sup>13</sup>) i proces **dekompresji** (PN-V-01003 - 2.1.8)

cycle of diving

PN-V-01003 - 2.1.3

---

<sup>13</sup> Powinno być 2.2.12.

### **cykl pracy lotniczego aparatu fotograficznego**

szereg niepowtarzających się kolejnych operacji w czasie pracy **kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), koniecznych dla wykonania **zdjęcia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>14</sup>)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.19

### **cylinder dystansowy ładunku miotającego**

*cylinder dystansowy*

element **ładunku miotającego stałego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2) w postaci cylindra tekturowego umieszczony pomiędzy dnem pocisku a pokrywą właściwą ładunku

distance cylinder of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.31

### **czas charakterystyczny bomby ( $\theta$ )**

podstawowa charakterystyka balistyczna **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), wyrażona w sekundach, określona jako czas spadania bomby, zrzuconej ze statku powietrznego poruszającego się lotem poziomym na wysokości 2 000 m z prędkością 40 m/s, odniesiona do warunków określonych atmosferą wzorcową i **wzorcowym prawem oporu**<sup>15</sup> (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.12)

UWAGA - Wymaganie dotyczące atmosfery wzorcowej podano w PN-N-03100:1978 (PN-78/N-03100)

characteristic time of a bomb

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.7

### **czas lotu pocisku artyleryjskiego**

czas od momentu wylotu pocisku artyleryjskiego z **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1) do momentu osiągnięcia przez pocisk zadanego punktu toru lotu

time of flight of artillery shell flight

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.20

### **czas nieprzerywanego działania stabilizatora uzbrojenia**

maksymalny przedział czasu ciągłego funkcjonowania stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego, w którym zapewnione jest zachowanie założonych charakterystyk

undisturbed operation time of combat vehicle armament stabilizer

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 16.2

### **czas ochronnego działania sprzętu**

czas, w którym dany **sprzęt nurkowy** (PN-V-01003 - 2.1.14) umożliwia oddychanie pod wodą bez korzystania z rezerwowego zapasu **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16)

time of work

PN-V-01003 - 2.4.1

### **czas odpowiedzi czujnika**

czas, po upływie którego odpowiedź skokowa czujnika różni się mniej od wartości końcowej niż 10% ; czas równy trzem **stałym czasowym** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.6)

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.9

<sup>14</sup> Powinno być 2.8.

<sup>15</sup> Powinno być „prawo wzorcowe oporu”.

### **czas osiągnięcia gotowości stabilizatora uzbrojenia do realizacji funkcji**

przedział czasu od chwili włączenia stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego do chwili osiągnięcia przez niego założonych charakterystyk

armament stabilizer ready to work time

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 16.1

### **czas po nurkowaniu**

czas, w którym **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) przebywa w pobliżu **komory dekompresyjnej** (PN-V-01003 - 2.6.4.3) ze względu na prawdopodobieństwo **choroby ciśnieniowej** (PN-V-01003 - 2.6.5.2)

after diving time

PN-V-01003 - 2.1.4

### **czas pobytu nurka na głębokości**

czas liczony od momentu rozpoczęcia **kompresji** (PN-V-01003 - 2.1.5) do momentu rozpoczęcia **dekompresji** (PN-V-01003 - 2.1.8) w **nurkowaniach krótkotrwałych** (PN-V-01003 - 2.2.9) lub czas pobytu liczony od momentu otwarcia węża **dzwonu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.6.4.1) do momentu zamknięcia węża dzwonu, po powrocie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) z **nurkowania saturowanego**<sup>16</sup> (PN-V-01003 - 2.2.11)

the bottom time

PN-V-01003 - 2.1.6

### **czas pracy sprzętu nurkowego**

czas, w którym dany **sprzęt nurkowy** (PN-V-01003 - 2.1.14) umożliwia przebywanie pod wodą, z uwzględnieniem **czasu ochronnego działania sprzętu** (PN-V-01003 - 2.4.1) i czasu ochrony cieplnej **skafandra nurkowego** (PN-V-01003 - 2.3.10) w określonych warunkach **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1).

UWAGA – Czas, w którym skafander nurkowy chroni ciało nurka przed przechłodzeniem nazywa się czasem ochrony cieplnej skafandra nurkowego; czas ten podaje się dla temperatury wody 2 °C

time of work diving equipment

PN-V-01003 - 2.4.3

### **czas samolikwidacji miny**

czas, po którym **zapalnik** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4) spowoduje detonację **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1)

laid life

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.23

### **czas trwania impulsu laserowego**

czas, jaki upływa od przemieszczenia się impulsu laserowego od czoła do ogona na poziomie 0,1 jego wartości maksymalnej,  $\tau_i$ ,  $\mu\text{s}$

laser impulse duration

PN-V-01002 - 3.2.5.2.4

### **czas zachowania gotowości bojowej**

czas upływający od momentu ułożenia **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) do momentu jej rozbrojenia, **samoneutralizacji** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1.24) lub **samolikwidacji** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1.25)

UWAGA - W słowniku NATO AAP-19 termin „armed period” oznacza okres samolikwidacji miny

<sup>16</sup> Patrz „nurkowanie długotrwałe”.

armed period

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.22

### **czas zadziałania zapalnika kontaktowego**

czas upływający od momentu zetknięcia się pocisku z celem do chwili **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7)

action time of contact fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.4

### **częstotliwość pomiarów odległości laserem**

liczba wygenerowanych impulsów lasera zrealizowanych w jednostce czasu

$n, \frac{1}{\text{min}}$

length measurement number frequency

PN-V-01002 - 3.2.5.2.7

### **częstotliwość przestrzenna**

liczba okresów sinusoidalnego lub innego okresowego rozkładu **natężenia promieniowania** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23), przypadających na jednostkę długości

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.22

### **częściowa likwidacja skażeń**

**likwidacja skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) prowadzona przez pojedynczych żołnierzy i/lub pododdziały w celu zminimalizowania kontaktu z substancjami skażającymi i przenoszenia skażeń, ograniczona do części wyposażenia, uzbrojenia i sprzętu i/lub terenu istotnych dla działania wojsk

operational decontamination

PN-V-01009 - 2.1.3

### **część denna łuski**

część **łuski**<sup>17</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5), która zawiera **kryzę łuski** (PN-V-01013 - 2.6.12) lub **podtoczenie łuski** (PN-V-01013 - 2.6.11), **gniazdo na spłonkę zapalającą** (PN-V-01013 - 2.6.16), **otwór ogniowy łuski** (PN-V-01013 - 2.6.15) (lub otwory ogniowe) oraz **kowadełko łuski** (PN-V-01013 - 2.6.17)

case bottom part

PN-V-01013 - 2.6.13

### **część denna łuski**

część **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1), obejmująca **kryzę łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.7) lub **podtoczenie łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8), **gniazdo na zapłonnik** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.10) lub **gniazdo na spłonkę zapalającą** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.11), **kanal ogniowy łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.14) (lub kanały ogniowe) i **kowadełko łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.12) oraz czasami **kołnierz łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.9)

bottom part of case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.4

<sup>17</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

### **część głowicowa pocisku**

*część głowicowa*

część przednia **pocisku**<sup>18</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) od **wierzchołka pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.3) do **części wiodącej pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.1)

bullet warhead part

PN-V-01013 - 2.5.2

### **część jezdna**

część **łoża dolnego** (ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.7.3) działa artyleryjskiego służąca do przemieszczania działa

running part

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.10

### **część kamerowa kamery lotniczego aparatu fotograficznego**

**część kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), pomiędzy **częścią obiektywową** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.8) i **kasetową** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.10), przeznaczona do ich funkcjonalnego połączenia oraz rozmieszczenia mechanizmów

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.9

### **część kasetowa kamery lotniczego aparatu fotograficznego**

kaseta stała lub zdejmowana **kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), w której rozmieszczone są urządzenia i mechanizmy do przewijania i wyrównywania błony fotograficznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.10

### **część nasadowa lufy**

część **lufy działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) przeznaczona do połączenia z **nasadą zamkową** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.7)

breech piece of barrel

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.5

### **część obiektywowa kamery lotniczego aparatu fotograficznego**

**część kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), w której umieszczone są jeden lub kilka obiektywów

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.8

### **część prowadząca przewodu lufy**

część **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1) działa artyleryjskiego przeznaczona do przemieszczania pocisku w przewodzie lufy

guide part of barrel tube

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.2

### **część tylna pocisku**

*część tylna*

część **pocisku**<sup>19</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) od **części wiodącej pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.1) do **dna pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.7)

<sup>18</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

UWAGA - **Część tylna pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.6) najczęściej ma kształt stożkowy.

bullet back part

PN-V-01013 - 2.5.6

### **część wiodąca pocisku**

*część wiodąca*

część **pocisku**<sup>20</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2), stykająca się z wewnętrzną powierzchnią przewodu lufy i zapewniająca prawidłowy ruch pocisku w tym przewodzie.

UWAGA - W lufie z wewnętrzną powierzchnią bruzdowaną **część wiodąca pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.1) jest włączana w bruzdy przewodu lufy

bullet leading part

PN-V-01013 - 2.5.1

### **czołg**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5) o masie własnej nie mniejszej niż 16,5 t w stanie nie załadowanym, uzbrojony w armatę o kącie obrotu 360" i kalibrze nie mniejszym niż 75 mm, strzelającą ogniem bezpośrednim i pośrednim, z możliwością prowadzenia ognia z miejsca i w ruchu, nie przystosowany głównie do transportu wojsk

battle tank

PN-V-01000 - 2.2.1

### **czołg saperski**

rodzaj czołgu przeznaczony do wykonywania zadań z zakresu inżynierskiego zabezpieczenia działań bojowych w bezpośredniej styczności z przeciwnikiem (pod ogniem przeciwnika), różniący się od czołgu bojowego tym, że zamiast pełnego uzbrojenia wyposażony jest w specjalistyczne urządzenia, np. **doczepne urządzenia spycharkowe** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.3.3) pozwalające na wykonywanie czynności typowych dla **maszyn inżynierskich specjalnych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.3.4)

combat engineer vehicle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.5

### **czołgi**

**wozy bojowe** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) , o masie **własnej w stanie nie załadowanym** (PN-V-01002 - 3.2.3.1) nie mniejszej niż 16,5 t, wyposażone w działo o **kalibrze** (PN-V-01002 - 3.2.5.1.1) co najmniej 75 mm i kącie obrotu  $n \times 360^\circ$ , przeznaczone do działań w bezpośredniej styczności z przeciwnikiem, charakteryzujące się dużą siłą ognia, przede wszystkim z głównej armaty strzelającej ogniem bezpośrednim i pociskami o dużej prędkości początkowej, niezbędnej do rażenia celów opancerzonych i innych, odznaczające się dużą mobilnością podczas jazdy w trudnym terenie oraz posiadające wysoki poziom samoochrony, i nie są przystosowane do przewożenia pododdziałów bojowych

main battle tanks (MBT)

PN-V-01002 - 3.1.2.1

### **czołgowy karabin maszynowy**

**pokładowy karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.64), którego konstrukcja zapewnia montowanie i bojowe stosowanie na czołgach i innych pojazdach opancerzonych

<sup>19</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>20</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

tank machine gun

PN-V-01016 - 2.2.65

### **czopy kołyski**

część **kołyski** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.4) działa artyleryjskiego przeznaczona do obrotowego połączenia jej z **łożem górnym** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2) umożliwiającą naprowadzanie działa w płaszczyźnie pionowej

trunnion pins of cradle

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.6

### **czujnik bezwładnościowy celu**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7) o charakterystyce pracy uzależnionej od zmiany sił bezwładności występujących podczas zetknięcia się pocisku z celem

target inertial sensor

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.12

### **czujnik celu zapalnika**

urządzenie, które wykorzystując oddziaływanie celu, przekazuje sygnał do **układu inicjującego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.5)

target sensor of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.6

### **czujnik falowy celu**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7) o charakterystyce pracy uzależnionej od odkształceń sprężystych kadłuba pocisku lub czepca balistycznego, powstałych podczas zetknięcia się pocisku z celem

target wave detector

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.13

### **czujnik impulsu cieplnego**

urządzenie działające pod wpływem ciśnienia i temperatury produktów spalania lub produktów wybuchu, przeznaczone do odbezpieczenia zapalnika i umożliwienia realizacji kolejnych etapów **programu działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

heat impulse sensor

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.28

### **czujnik kątowy celu**

**czujnik celu zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.6) określający odchylenie kątowe celu od osi pocisku

target angle sensor

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.10

### **czujnik kontaktowy celu**

urządzenie, które sygnalizuje zetknięcie **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) lub pocisku z celem

target contact sensor

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7



### **czujnik odniesienia**

pierwszy element układu do pomiarów **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>21</sup>), umieszczony poza obszarem oddziaływania mierzonego pola

ZNO cz. I, NO-19-A200-1 - 2.5.13

### **czujnik oporowo-bezwładnościowy celu**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7) o cechach **czujnika oporowego celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.11) i **czujnika bezwładnościowego celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.12)

target resistant-inertial sensor

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.14

### **czujnik oporowy celu**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7) o charakterystyce pracy uzależnionej od sił oporów wnikania pocisku w cel

target resistant sensor

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.11

### **czujnik pomiarowy**

pierwszy element układu do pomiarów **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>22</sup>), umieszczony w obszarze oddziaływania mierzonego pola

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.12

**czujnik przepływowego pola prądu elektrycznego** – patrz „elektroda”

### **czujnik wibracyjny celu**

**czujnik zbliżeniowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.8) odbierający drgania wywołane przez cel

target vibration pick-up

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.9

### **czujnik zbliżeniowy celu**

urządzenie wykrywające pojawienie się celu w obszarze poszukiwania, pośredniczące w ocenie odległości do celu oraz przekazujące w odpowiednim momencie sygnał do zadziałania **układu inicjującego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.5)

target proximity detector

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.8

### **czułość zapalnika kontaktowego**

cecha **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) polegająca na zapewnieniu **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) w określonych warunkach zetknięcia się pocisku z celem

sensitivity of contact fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.16

---

<sup>21</sup> Powinno być 2.1.1.

<sup>22</sup> Powinno być 2.1.1.

### **czułość zapalnika zbliżeniowego**

minimalna moc sygnału na wejściu odbiornika zapewniająca **zadziałanie zapalnika**  
(ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7)

sensitivity of proximity fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.10

### **czynnik oddechowy**

gaz lub mieszanina gazów stosowana do oddychania w procesie **nurkowania**  
(PN-V-01003 - 2.1.1) lub w **rekompresji leczniczej** (PN-V-01003 - 2.1.18)

breathing medium

PN-V-01003 - 2.1.16

### **czystość barwy płomienia mieszaniny pirotechnicznej**

przesunięcie zakresu promieniowania płomienia **mieszaniny pirotechnicznej**  
(PN-V-01006 - 2.1) w stosunku do długości fali określającej dany kolor płomienia

purity of colour of pyrotechnic mixture flame

PN-V-01006 - 2.15

## D

### **dach**

górną część SNF składającą się z elementów nośnych i poszycia łącznie z elementami przymocowanej do niej

roof

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.2

### **dalmierz**

przyrząd optyczny do pomiaru odległości

rangefinder

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.3

### **dalmierz czołgowy**

przyrząd obserwacyjno-celowniczy zainstalowany w wozie bojowym

tank rangefinder

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.5

### **dalmierz laserowy**

urządzenie określające metodą pomiaru czasu lub fazy przebiegu impulsu laserowego odległość od dalmierza do obiektu znajdującego się w polu widzenia operatora (obsługującego dalmierz)

laser rangefinder

PN-V-01002 - 3.1.6.22

### **dalmierz saperski**

**dalmierz** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.9.3.3) stosowany przez wojska inżynieryjne, m.in. podczas **rozpoznania inżynieryjnego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.11)

engineer rangefinder

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.4

### **deflagracja**

reakcja chemiczna typu wybuchowego, rozprzestrzeniająca się w ośrodku z prędkością poddźwiękową, głównie na zasadzie przewodnictwa cieplnego

deflagration

PN-V-01006 - 2.9

**deflagracja – patrz „spalanie wybuchowe”**

### **dekompresja**

kontrolowany proces obniżania ciśnienia zewnętrznego działającego na **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9), zapewniający bezpieczny powrót do warunków panujących na początku **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1), prowadzony według przyjętych **tabel dekompresji** (PN-V-01003 - 2.6.5.1) określających szybkość obniżania ciśnienia, kolejność wykorzystania **czynników oddechowych** (PN-V-01003 - 2.1.16) i czas ich stosowania

decompression

PN-V-01003 - 2.1.8

### **dekompresja awaryjna**

stopniowe obniżanie ciśnienia, stosowane w przypadku wystąpienia stanów awaryjnych takich jak: przedłużenie pobytu **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) na głębokości podczas

**nurkowań krótkotrwałych** (PN-V-01003,2.2.9), niezapewnienie określonych parametrów składu atmosfery **komory dekompresyjnej** (PN-V-01003 - 2.6.4.3), lub skrócenie czasu dekompresji podczas **nurkowania saturowanego**<sup>23</sup> (PN-V-01003 - 2.2.11)

failed decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.4.5

### **dekompresja ciągła**

obniżenie ciśnienia (rozprężanie), w funkcji czasu, odbywające się w sposób ciągły wg założonej prędkości

UWAGA - Prędkość obniżenia ciśnienia podczas dekompresji ciągłej maleje wraz ze zbliżaniem się do powierzchni wody tj. zbliżaniem się do ciśnienia atmosferycznego, jest to związane ze zmniejszaniem gradientów ciśnienia gazu obojętnego między tkankami a otoczeniem

continuous decompression

PN-V-01003 - 2.6.1.3

### **dekompresja dotycząca nurkowania na wielu poziomach głębokości**

stopniowe obniżanie ciśnienia w przypadku **nurkowania krótkotrwałego** (PN-V-01003 -2.2.9), uwzględniające pobyt **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) na dwóch lub większej liczbie poziomów głębokości zanurzenia

UWAGA - Sposób tej dekompresji określa się na podstawie średniej lub największej głębokości zanurzenia oraz na podstawie czasu pobytu na tych głębokościach

multiram level decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.4.3

### **dekompresja izobaryczna**

stopniowe obniżanie ciśnienia, przeprowadzane przy stałym ciśnieniu otoczenia i przy zmieniającym się ciśnieniu cząstkowym **gazów obojętnych** (PN-V-01003 - 2.1.17.1) lub tlenu

isobaric decompression

PN-V-01003 - 2.6.3.5

### **dekompresja podstawowa**

stopniowe obniżanie ciśnienia założone dla danego **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

planned decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.1

### **dekompresja powierzchniowa**

*dekompresja przerywana*

stopniowe obniżanie ciśnienia odbywające się częściowo w wodzie a częściowo na powierzchni w **komorze dekompresyjnej** (PN-V-01003 - 2.6.4.3)

broken decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.3

### **dekompresja robocza**

stopniowe obniżanie ciśnienia z użyciem **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) stosowanego w przypadku **nurkowania krótkotrwałego** (PN-V-01003 - 2.2.9) i **nurkowania saturowanego**<sup>24</sup> (PN-V-01003 - 2.2.11)

<sup>23</sup> Patrz „nurkowanie długotrwałe”.

<sup>24</sup> Patrz „nurkowanie długotrwałe”.

UWAGA - W przypadku nurkowania saturowanego dekompresję podstawową określa się dla takich parametrów, jak: ciśnienie cząstkowe tlenu, gazów obojętnych, dwutlenku węgla, domieszek szkodliwych, temperatury, wilgotności czynnika oddechowego i wentylacji

based decompression

PN-V-01003 - 2.6.3.1

### **dekompresja skokowa**

obniżenie ciśnienia oddziałującego na **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9), w funkcji czasu według krzywej schodkowej

UWAGA - Poszczególne wartości ciśnienia, na których nurek się zatrzymuje, nazywa się **przystankami dekompresyjnymi** (PN-V-01003 - 2.6.1.2) lub stopniami rozprężania

staging decompression

PN-V-01003 - 2.6.1.1

### **dekompresja tlenowa**

stopniowe obniżanie ciśnienia z użyciem tlenu w ostatniej fazie rozprężania

UWAGA - W przypadku **nurkowania krótkotrwałego** (PN-V-01003 - 2.2.9) dekompresja tlenowa jest podstawową procedurą, a w przypadku **nurkowania saturowanego** (PN-V-01003 - 2.2.11) jest procedurą awaryjną

oxygen decompression

PN-V-01003 - 2.6.3.2

### **dekompresja w dzwonie i komorze dekompresyjnej**

stopniowe obniżanie ciśnienia, podczas którego **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) nie ma kontaktu ze środowiskiem wodnym

decompression in the bell

PN-V-01003 - 2.6.2.4

### **dekompresja w przypadku nurkowania wielokrotnego**

stopniowe obniżanie ciśnienia uwzględniające skutki poprzedniego **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1) oraz czas odstępu między kolejnymi nurkowaniem

repetitive diving decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.4.2

### **dekompresja w toni wodnej**

stopniowe obniżanie ciśnienia, stosowane zwykle w przypadku **nurkowania płytkowodnego** (PN-V-01003 - 2.2.3), w sytuacji gdy **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) ciągle przebywa w wodzie

water decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.2

### **dekompresja wydłużona**

wydłużenie czasu dekompresji podstawowej według przyjętego algorytmu działania, spowodowane czynnościami zewnętrznymi lub stanem psychofizycznym **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9)

UWAGA - W przypadku **nurkowania krótkotrwałego** (PN-V-01003 - 2.2.9), dekompresję wydłużoną stosuje się dla **nurków** (PN-V-01003 - 2.1.9) z małym doświadczeniem, w zaawansowanym wieku i ze skłonnościami do występowania **choroby ciśnieniowej** (PN-V-01003 - 2.6.5.2) oraz podczas nurkowania w zimnej wodzie i przy silnym prądzie wodnym itp. W przypadku **nurkowania saturowanego** (PN-V-01003 - 2.2.11) przedłużenie dekompresji odbywa się w sytuacjach awaryjnych tj., podczas pojawienia się choroby ciśnieniowej przy obniżaniu ciśnienia

decompression for heavy condition

PN-V-01003 - 2.6.2.4.1

### **dekompresja z użyciem wielu czynników oddechowych**

stopniowe obniżanie ciśnienia, podczas którego stosuje się trzy lub więcej **czynników oddechowych** (PN-V-01003 - 2.1.16) w celu podniesienia efektywności **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1) lub w celach leczniczych

mixture gas decompression

PN-V-01003 - 2.6.3.3

### **dekompresja z użyciem zmiennego w czasie składu czynnika oddechowego**

programowe obniżanie ciśnienia oddziałującego na **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9), z użyciem **czynników oddechowych** (PN-V-01003 - 2.1.16) o różnym składzie, w celu zapewnienia wartości ciśnienia cząstkowego tlenu na założonym poziomie

decompression with constant pressure of oxygen

PN-V-01003 - 2.6.3.4

### **dekompresja zerowa**

brak konieczności stopniowego obniżania ciśnienia podczas **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1) w krótkim czasie i na niewielkich głębokościach

no decompression

PN-V-01003 - 2.6.2.4.4

### **detektor promieniowania**

urządzenie w formie pojedynczego elementu lub wieloelementowej matrycy, służące do przetwarzania padającego promieniowania na inną formę energii, dogodną do wskazania, pomiaru lub dalszego przetwarzania

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.22

### **detonacja**

wybuchowa reakcja chemiczna, której front rozprzestrzenia się w ośrodku ze stałą dla danego ośrodka prędkością naddźwiękową za frontem wygenerowanej fali uderzeniowej

detonation

PN-V-01006 - 2.8

### **detonacja**

rodzaj przemiany wybuchowej, przemieszczającej się w materiale wybuchowym w formie fali detonacyjnej ze stałą dla danego ośrodka prędkością naddźwiękową za frontem wygenerowanej **fali uderzeniowej** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.4)

detonation

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.3

### **detonator**

środek przenoszenia detonacji od **środka pobudzającego** (PN-V-01012 - 4.1) do ładunku materiału wybuchowego kruszącego

detonator

PN-V-01012 - 5.4

### **detonator pośredni**

element wybuchowy na tyle czuły, aby mógł być wzbudzony przez małe elementy wybuchowe w **zapalniku** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4) lub **splonce** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.5.2), i na tyle mocny, aby spowodować detonację głównego **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7)

booster

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.6

### **dezynfekcja wody**

usunięcie z wody lub zabicie w wodzie mikroorganizmów chorobotwórczych (form wegetatywnych, wirusów i spor)

disinfection of water

PN-V-01007 - 2.9

### **diafragma**

*membrana elektrody*

*przepona*

*filtr*

porowata przegroda rozdzielająca dwie elektrolityczne fazy przewodzące, umożliwiającą przepływ jonowego prądu elektrycznego

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.1

### **diagnostyka uzbrojenia lotniczego**

specjalistyczna dziedzina nauki, techniki i organizacji, zajmująca się metodami kontroli stanu **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1) i jego urządzeń oraz wykrywaniem występujących w nim uszkodzeń

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.3

### **długość fali dalmierza laserowego**

długość fali odpowiadającej charakterystycznej częstotliwości pracy generatora kwantowego (lasera), wynikająca z rodzaju stosowanego materiału aktywnego,  $\lambda$ ,  $\mu\text{m}$

laser rangefinder wave length

PN-V-01002 - 3.2.5.2.3

### **długość mostu**

odległość między zewnętrznymi ścianami **podpór brzegowych** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.31)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.36

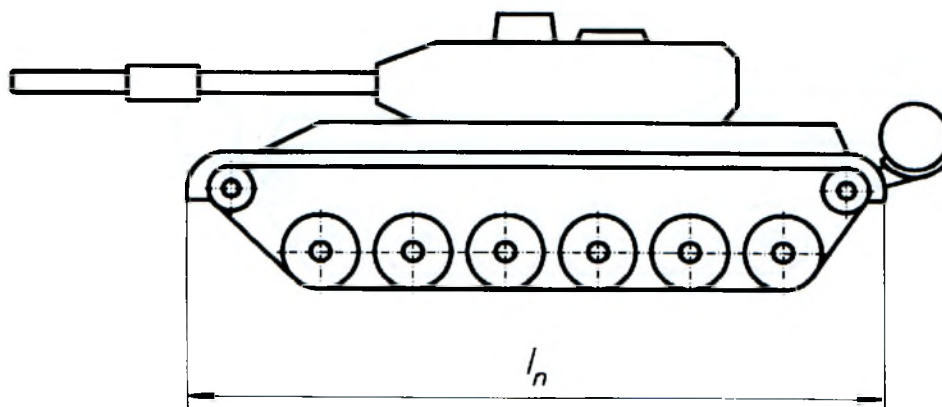
**długość mostu w świetle** – patrz „światło mostu”

### **długość podwozia bazowego**

odległość  $l_n$  między dwiema płaszczyznami prostopadłymi do **osi wzdłużnej pojazdu**<sup>25</sup> (PN-V-01002 - 3.2.1.1), z których jedna jest styczna do skrajnego przedniego, a druga do skrajnego tylnego punktu **podwozia bazowego** (PN-V-01002 - 3.1.4.9), z uwzględnieniem błotników i bez uwzględniania elementów zdejmowanych (np. beczek z paliwem, belki do samowyciągania itp.),  $l_n$ , mm

<sup>25</sup> Powinno być „oś wzdłużna pojazdu opancerzonego”.

Rysunek



base chassis length

PN-V-01002 - 3.2.1.5

### długość pojazdu

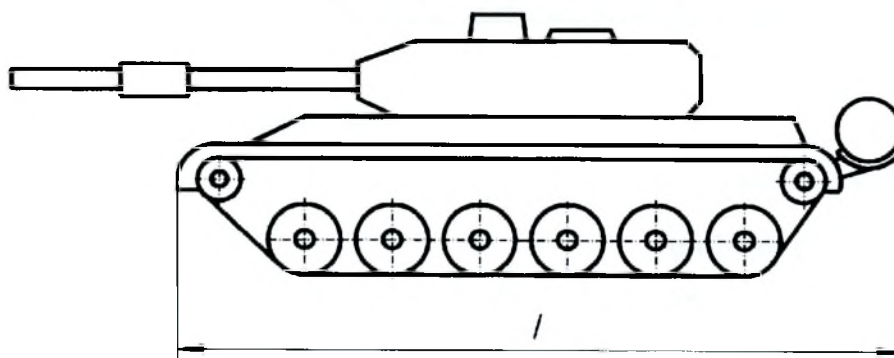
odległość  $l$  między dwiema płaszczyznami prostopadłymi do **osi wzłużnej pojazdu**<sup>26</sup> (PN-V-01002 - 3.2.1.1), z których jedna jest styczna do skrajnego przedniego, a druga do skrajnego tylnego punktu pojazdu

UWAGA - w przypadku pojazdu z armatą wystającą poza kadłub wyróżnia się:

**długość pojazdu z armatą do przodu** (PN-V-01002 - 3.2.1.3), **długość pojazdu z armatą do tyłu** (PN-V-01002 - 3.2.1.4), **długość podwozia bazowego** (PN-V-01002 - 3.2.1.5). Ponadto w przypadku wyposażenia pojazdu opancerzonego w elementy zdejmowane (np. beczki z paliwem, trał) i wystające poza kadłub, należy określać dodatkowo długość do najbardziej wysuniętych punktów tych elementów

$l$ , mm

Rysunek



vehicle length

PN-V-01002 - 3.2.1.2

### długość pojazdu z armatą do przodu

odległość  $l_p$  pomiędzy dwiema płaszczyznami prostopadłymi do **osi wzłużnej pojazdu**<sup>27</sup> (PN-V-01002 - 3.2.1.1), z których jedna jest styczna do skrajnego przedniego punktu armaty skierowanej do przodu, a druga do skrajnego tylnego punktu pojazdu

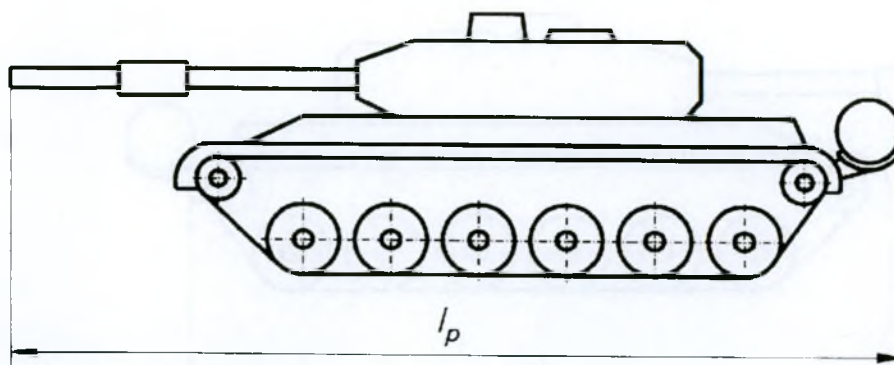
$l_p$ , mm

<sup>26</sup> Powinno być „oś wzłużna pojazdu opancerzonego”.

<sup>27</sup> Powinno być „oś wzłużna pojazdu opancerzonego”.



Rysunek



vehicle length with gun directed ahead

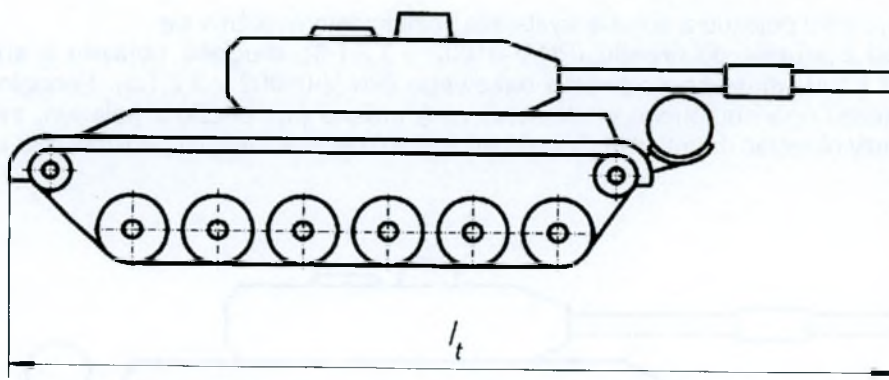
PN-V-01002 - 3.2.1.3

### długość pojazdu z armatą do tyłu

odległość  $l_t$  pomiędzy dwiema płaszczyznami prostopadłymi do **osi wzdłużnej pojazdu**<sup>28</sup> (PN-V-01002 - 3.2.1.1), z których jedna jest styczna do skrajnego tylnego punktu armaty skierowanej do tyłu, a druga do skrajnego przedniego punktu pojazdu

$l_t$ , mm

Rysunek



vehicle length with gun directed back

PN-V-01002 - 3.2.1.4

### długość przeszkody wodnej

maksymalna odległość, jaką może pokonać po dnie przeszkody wodnej pojazd opancerzony, obciążony **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3), po przystosowaniu pojazdu z użyciem wyposażenia do pokonywania przeszkód wodnych,  $l_{pw}$ , m

under-water fording length

PN-V-01002 - 3.2.4.10

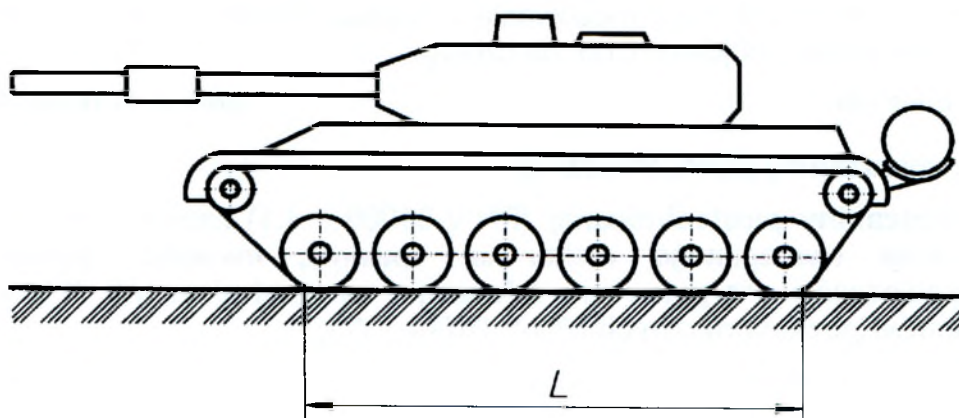
### długość przęsła – patrz „rozpiętość przęsła”

### długość styku gąsienicy z podłożem

długość  $L$  styku gąsienicy pojazdu opancerzonego z podłożem przyjętym za nieodkształcalne, np. podłożem betonowym lub asfaltowym,  $L$ , mm

<sup>28</sup> Powinno być „oś wzdłużna pojazdu opancerzonego”.

Rysunek



length of track in contact with rigid surface

PN-V-01002 - 3.2.1.10

### **długość wewnętrzna**

najmniejsza odległość mierzona między wewnętrznymi powierzchniami ścian czołowych z wyłączeniem naroży lub węzłów konstrukcyjnych

loading length

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.1

### **dno łuski**

dolna część **łuski**<sup>29</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) stanowiąca konstrukcyjne zamknięcie **kadłuba łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10).

UWAGA - **Dno łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14) razem z **kadłubem łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10) tworzą komorę na umieszczenie ładunku miotającego

case bottom

PN-V-01013 - 2.6.14

### **dno łuski**

dolna część **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) stanowiąca konstrukcyjne zamknięcie **kadłuba łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3)

case base

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5

### **dno pocisku**

*dno*

część **pocisku**<sup>30</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2), najczęściej płaska lub wgłębiona, stanowiąca jego zakończenie

bullet bottom

PN-V-01013 - 2.5.7

### **dobieg stabilizowanego uzbrojenia**

samoczynne dalsze przemieszczanie się stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego w tym samym kierunku - po zakończeniu stabilizowanego naprowadzania

stabilized armament inertial motion

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.6

<sup>29</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>30</sup> Patrz „pocisku naboju do broni strzeleckiej”.

### **doczepne urządzenie spycharkowe**

lemiesz wraz z mechanizmami mocowania i napędu przystosowany do współpracy i mocowania na wozach bojowych, np. na czołgu

add-on dozer blade unit

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.3

### **dodatek do mieszanki pirotechnicznej**

**składnik mieszanki pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.1) zapewniający otrzymanie lub wzmocnienie wymaganego efektu jej spalania, trwałości, bezpieczeństwa oraz technologiczności przygotowania **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.1) i **elementów pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.3)

addition for pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 4.5

### **dodatkowy sprzęt nurkowy**

urządzenia i wyposażenie, które ułatwia **nurkowi** (PN-V-01003 - 2.1.9) wykonanie zadania lub zwiększa jego bezpieczeństwo, wymagane podczas **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

other diving equipment

PN-V-01003 - 2.3.2

### **dokładność napędu stabilizatora uzbrojenia**

stopień zgodności położenia rzeczywistego i położenia zadanego uzbrojenia (z naprowadzaniem), określany podczas jazdy wozu bojowego

armament stabilizer drive precision

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.9

### **dokładność pomiaru odległości**

największy błąd określania odległości za pomocą dalmierza laserowego, uwarunkowany dokładnością pomiaru czasu propagacji impulsu laserowego do celu i z powrotem

$\Delta_d$ , m

accuracy of length measurement

PN-V-01002 - 3.2.5.2.2

### **dokładność stabilizacji uzbrojenia**

odchylenie średnie rzeczywistego położenia uzbrojenia od położenia zadanego w przyjętych warunkach jazdy wozu bojowego (bez naprowadzania uzbrojenia)

armament stabilizer drive precision

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.2

### **dokładność stabilizacji uzbrojenia w płaszczyźnie**

dokładność stabilizacji uzbrojenia w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) stabilizacji, w przyjętych warunkach jazdy wozu bojowego (bez naprowadzania uzbrojenia)

armament stabilizer plane precision

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.3

### **domieszki szkodliwe w czynnikach oddechowych**

gaz lub substancje szkodliwe, których występowanie w powietrzu lub **mieszanie oddechowej** PN-V-01003 - 2.1.17) ujemnie wpływa na zdrowie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9)

UWAGA - Dopuszczalna ilość domieszek szkodliwych jest określona w odpowiednich normach

noxious impurities

PN-V-01003 - 2.1.17.3

### **donośnik broni strzeleckiej**

*donośnik*

zespół **mechanizmu zasilania broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.9) przeznaczony do donoszenia nabojów umieszczonych w magazynku lub taśmie nabojoyej do położenia podawania

small arms feeder

PN-V-01016 - 2.3.104

### **donośnik nabojów magazynka broni strzeleckiej**

*donośnik*

część **magazynka broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), przemieszczająca naboje podczas donoszenia

small arms magazine follower

PN-V-01016 - 2.3.131

### **donośność bomby (A)**

parametr teorii bombardowania określony jako długość odcinka łączącego rzut punktu zrzutu **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) ze statku powietrznego na płaszczyznę poziomą przechodzącą przez punkt upadku bomby z punktem upadku, mierzony w układzie współrzędnych związanym z Ziemią

bombardment range

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.15

### **donośność broni strzeleckiej**

*donośność*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca odległość od punktu początkowego toru pocisku do punktu upadku pocisku

small arms range

PN-V-01016 - 2.4.1

### **donośność maksymalna broni strzeleckiej**

*donośność maksymalna*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca największą odległość na jaką można wystrzelić pocisk z danej broni

small arms maximum range

PN-V-01016 - 2.4.2

### **donośność skuteczna broni strzeleckiej**

*donośność skuteczna*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca odległość, przy której wystrzelony pocisk ma jeszcze dostateczną celność i zdolność rażenia celu

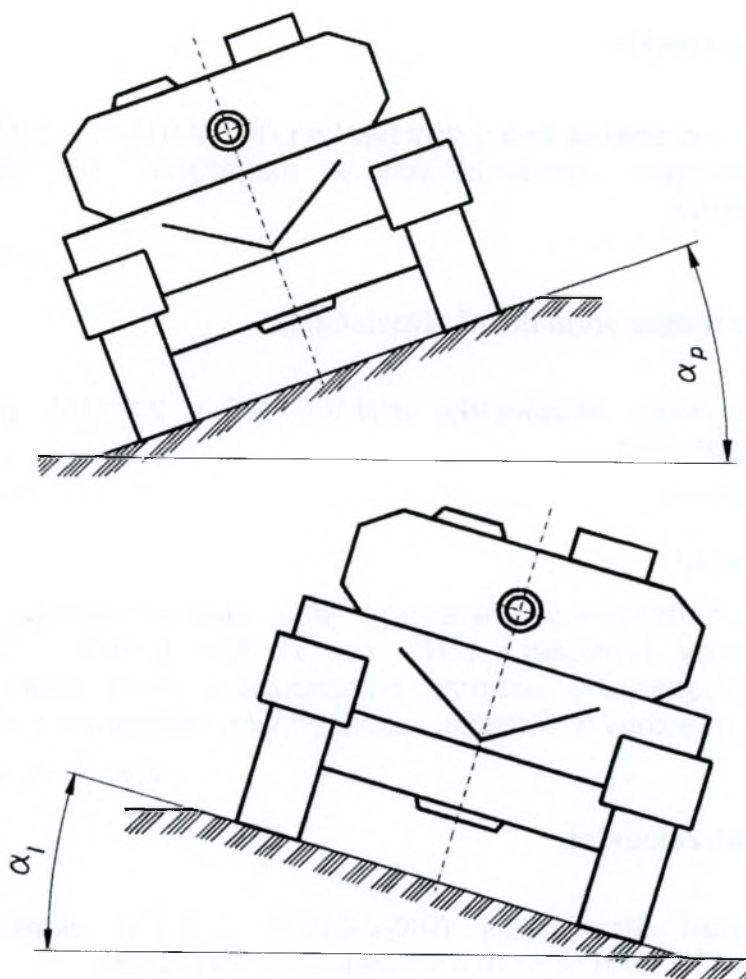
small arms effective range

PN-V-01016 - 2.4.3

### **dopuszczalny kąt przechyłu bocznego**

mniejsza wartość z dwóch maksymalnych wartości kątów  $a_p$ ,  $a_l$ , z jakimi możliwa jest stabilna i bezpieczna jazda pojazdem z przechyleniem na prawą lub lewą stronę  $a_p$  lub  $a_l$

Rysunek



side slope

PN-V-01002 - 3.2.2.3

### **dosyłacz broni strzeleckiej**

*dosyłacz*

zespół lub element **mechanizmu zasilania broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.9) przeznaczony do dosyłania naboju do komory naboju

small arms feed rib

PN-V-01016 - 2.3.106

### **dowódcze naprowadzanie uzbrojenia**

przerzutowe naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego w kierunku na wybrany kierunek (cel) - sterowane półautomatycznie z wykorzystaniem urządzenia dowódczego (UD)

commander gun laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.13

### **dryft temperaturowy uzbrojenia z zadanego położenia**

samoistna zmiana stabilizowanego położenia uzbrojenia wozu bojowego spowodowana zmianą parametrów pracy układów elektronicznych sterowania stabilizatora w wyniku działania temperatury

stabilized armament temperature motion

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.15

## **drzwi**

część składowa **przegrody** (PN-V-01015 - 2.20), zawierająca skrzydło drzwiowe, ościeżnicę i uszczelnienia

door

PN-V-01015 - 2.23

## **drzwi boczne**

drzwi w ścianie bocznej

side door

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.8

## **drzwi hermetyczne**

**drzwi** (PN-V-01015 - 2.23), które uniemożliwiają przenikanie gazów

pressure - tight door

PN-V-01015 - 2.25

## **drzwi ochronne**

**drzwi** (PN-V-01015 - 2.23), które zapewniają ochronę przed destrukcyjnym działaniem nadciśnienia na czole fali uderzeniowej, pociskami broni maszynowej i odłamkami

protective door

PN-V-01015 - 2.24

## **drzwi ochronno-hermetyczne**

**drzwi** (PN-V-01015 - 2.23), które zapewniają ochronę obiektu przed destrukcyjnym działaniem nadciśnienia na czole fali uderzeniowej, pociskami broni maszynowej, odłamkami oraz uniemożliwiają przenikanie gazów

protective pressure - tight door

PN-V-01015 - 2.26

## **drzwi tylne**

drzwi w ścianie tylnej SNF

back door

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.7

## **dwójnóg broni strzeleckiej**

*dwójnóg*

urządzenie **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) zapewniające oparcie broni o podłoże w celu zwiększenia stateczności broni podczas strzelania, zawierające dwie rozwierane podpórki (nogi)

small arms bipod

PN-V-01016 - 2.3.199

## **dwupłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia**

stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego realizowana jednocześnie w dwóch płaszczyznach stabilizacji, w tym w pionowej i w poziomej płaszczyźnie stabilizacji

biplane armament stabilizing

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.5

## **dwupłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego realizowane jak w przypadku dwupłaszczyznowej stabilizacji uzbrojenia

biplane armament laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.5

### **działanie automatycznego napędu uzbrojenia**

funkcjonowanie automatycznego napędu uzbrojenia wozu bojowego podczas którego realizowana jest stabilizacja i stabilizowane naprowadzanie uzbrojenia

armament automatic drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.8

### **działanie awaryjnego napędu uzbrojenia**

funkcjonowanie napędu uzbrojenia wozu bojowego podczas którego realizowane jest awaryjne naprowadzanie uzbrojenia - zgodnie z działaniem sterującym kierowcy (na sygnał "awaria")

armament stabilizer emergency drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.13

### **działanie awaryjnego obrotu wieży uzbrojenia**

funkcjonowanie napędu uzbrojenia wozu bojowego, podczas którego realizowane jest awaryjne naprowadzanie wieży uzbrojenia - zgodnie z działaniem sterującym kierowcy (na sygnał "awaryjny obrót wieży")

turret emergency traversing operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.14

### **działanie napędu naprowadzania uzbrojenia**

funkcjonowanie napędu naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego, podczas którego realizowane jest (z udziałem operatora) naprowadzanie uzbrojenia

armament laying drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.3

### **działanie napędu naprowadzania uzbrojenia w pionie**

funkcjonowanie napędu naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego podczas którego realizowane jest z udziałem operatora naprowadzanie uzbrojenia w pionowej płaszczyźnie naprowadzania

armament vertical laying drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.6

### **działanie napędu naprowadzania uzbrojenia w poziomie**

funkcjonowanie napędu naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego podczas którego realizowane jest (z udziałem operatora) naprowadzanie uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie naprowadzania

armament horizontal laying drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.7

### **działanie napędu stabilizatora uzbrojenia**

funkcjonowanie napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego, podczas którego uzbrojenie jest stabilizowane

armament stabilizer drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.2

### **działanie napędu stabilizatora uzbrojenia w pionie**

funkcjonowanie napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego podczas którego uzbrojenie jest stabilizowane w pionowej płaszczyźnie stabilizacji

armament stabilizer vertical drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.4

### **działanie napędu stabilizatora uzbrojenia w poziomie**

funkcjonowanie napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego podczas którego uzbrojenie jest stabilizowane w poziomej płaszczyźnie stabilizacji

armament stabilizer horizontal drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.5

### **działanie napędu uzbrojenia**

funkcjonowanie napędu uzbrojenia wozu bojowego, podczas którego uzbrojenie jest napędzane

armament drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.1

### **działanie napędu uzbrojenia w warunkach ustawienia na kąt ładowania**

funkcjonowanie napędu uzbrojenia wozu bojowego w pionie podczas którego realizowane jest naprowadzanie uzbrojenia na kąt ładowania - zgodnie z działaniem sterującym działonowego (na sygnał "ładowanie")

armament drive operation during armament loading

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.12

### **działanie napędu uzbrojenia w warunkach wskazywania celów**

funkcjonowanie napędu uzbrojenia wozu bojowego podczas którego realizowane jest dowódcze naprowadzanie uzbrojenia - zgodnie z działaniem sterującym dowódcy

armament drive operation during indicating of targets

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.11

### **działanie półautomatycznego napędu uzbrojenia**

funkcjonowanie półautomatycznego napędu uzbrojenia wozu bojowego, podczas którego realizowane jest (z udziałem operatora) półautomatyczne naprowadzanie uzbrojenia

armament semiautomatic drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.9

### **działanie prawidłowe zapalnika**

praca mechanizmów **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) zgodna z założonym **programem działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

correct action of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.19

### **działanie ręcznego napędu uzbrojenia**

funkcjonowanie ręcznego napędu uzbrojenia wozu bojowego podczas którego realizowane jest (z udziałem operatora) ręczne naprowadzanie uzbrojenia

armament hand drive operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.10

### **działanie zapalnika**

realizacja czynności przewidzianych w **programie działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

fuze action

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.6



## **działko lotnicze**

automatyczna broń palna miotająca pociski posiadające pierścienie wiodące, (najczęściej kalibru 20 mm i więcej), do zwalczania celów powietrznych, naziemnych i nawodnych

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.2

## **działo**

broń palna miotająca pociski o kalibrze ponad 20 mm na różne odległości za pomocą ciśnienia gazów powstałych ze spalania ładunku miotającego, konstrukcyjnie przystosowana do montowania w pojeździe opancerzonym

gun, cannon

PN-V-01002 - 3.1.6.3

## **dzienne fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>31</sup>) wykonywane w warunkach naturalnego oświetlenia ziemi

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.11

## **dzwon nurkowy**

komora o specjalnej konstrukcji, wyposażona w urządzenie łączące ją z przedziałem **komory hiperbarycznej** (PN-V-01003 - 2.6.4.4), przeznaczona do transportu **nurków** (PN-V-01003 -2.1.9) do pracy na głębokościach, wynurzania nurków na powierzchnię, a także do ratowania nurków w sytuacjach awaryjnych podczas przebywania pod ciśnieniem na powierzchni i pod wodą

diving bell

PN-V-01003 - 2.6.4.1

## **dźwigar mostowy**

*dźwigar*

główny element nośny **przęsła mostowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) podtrzymujący **pomost** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.26)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.27

---

<sup>31</sup> Powinno być 2.2.

## E

### **efektywność broni lotniczej**

systemowa właściwość **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2), charakteryzująca wyniki bojowego oddziaływania na cel przy uwzględnieniu użytych środków, której ogólną miarą jest prawdopodobieństwo porażenia celu, lub stosunek wartości oczekiwanych (spowodowanych) strat atakowanego obiektu do wartości poniesionych nakładów

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.3

### **efektywność ogniowa broni strzeleckiej**

*efektywność ogniowa*

zbiór cech stanowiących miarę zdolności **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) do zniszczenia (obezwładnienia) celu z maksymalnej odległości, w najkrótszym czasie i przy użyciu najmniejszej liczby amunicji

small arms fire effectiveness

PN-V-01016 - 2.4.10

### **efektywność uzbrojenia lotniczego**

względna uogólniona miara, rozłożonego w czasie, wielokrotnego bojowego oddziaływania na różne cele, uśrednionego ze względu na warianty uzbrojenia pokładowego i zastosowaną strukturę **lotniczych środków rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3), określona stosunkiem sumarycznego efektu działania do sumarycznego nakładu poniesionego w określonym czasie

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.2

### **ekipa nurkowa**

grupa nurków i personelu obsługującego, zabezpieczająca **nurkowanie** (PN-V-01003 - 2.1.1) co najmniej jednego **nurka** (PN-V-01003 -2.1.9)

diving team

PN-V-01003 -2.1.10

### **ekonomiczność broni strzeleckiej**

*ekonomiczność broni*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca poziom uzyskiwanych korzyści i ponoszonych nakładów związanych z produkcją i eksploatacją broni

small arms economy

PN-V-01016 - 2.4.23

### **ekranowanie samochodowego nadwozia furgonowego**

obniżenie przenikania energii pola elektromagnetycznego z nadwozia i do nadwozia

TVB shelding

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.19

### **ekrany przeciwtermalne**

osłony izolujące, ograniczające emisję i/lub rozpraszające własne promieniowanie termiczne chronionego obiektu, jak również zapobiegające jego nagrzewaniu się pod wpływem promieniowania pochodzącego ze źródeł zewnętrznych oraz rozpraszające promieniowanie odbite od powierzchni obiektu

**eksploatacja uzbrojenia lotniczego**

ogół działań taktyczno-bojowych, organizacyjno-technicznych i rozwojowo-ekonomicznych personelu latającego i technicznego z **bronią lotniczą** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) oraz wzajemne relacje między nimi, od chwili przyjęcia uzbrojenia do jego likwidacji

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.1

**eksplozja** – patrz „wybuch”**elektroda**

*czujnik przepływowego pola prądu elektrycznego*  
*przetwornik pomiarowy*  
*sonda*  
*sensor*  
*półogniwo elektrochemiczne*

pierwszy element układu pomiarowego reagujący na zmianę koncentracji nośników prądu elektrycznego w środowisku elektrolitycznym, złożony z co najmniej dwu elektrochemicznych faz przewodzących, z których przynajmniej jedna jest przewodnikiem pierwszego rodzaju, i przez którą jest możliwy przepływ jonowego lub/i elektronowego prądu elektrycznego, przeznaczony do pomiarów parametrów pola elektrycznego takich jak potencjał i gradient pola

UWAGA - Jako symbol graficzny do oznaczania czujników przeznaczonych do pomiarów przepływowego pola elektrycznego stosuje się podzielone pionową kreską koło z zaciernioną jego prawą połową.

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11

**elektroda osłonięta**

elektroda, której metalowy element czynny jest zabezpieczony przed skutkami zwarć elektrycznych powstałych w wyniku zetknięcia z innymi metalowymi elementami znajdującymi się w środowisku elektrolitycznym

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.4

**elektroda otwarta**

elektroda, której metalowy element czynny ma bezpośredni kontakt ze środowiskiem elektrolitycznym, w którym są prowadzone pomiary

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.3

**elektroda wykonawcza**

anoda lub katoda przewidziana do wytwarzania prądu elektrycznego w części podwodnej jednostki pływającej

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.4

**elektroda zamknięta**

elektroda, której metalowy element czynny umieszczono w korpusie wypełnionym elektrolitem zamkniętym diafragmą

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.5

## **elektrospust broni strzeleckiej**

### *elektrospust*

elektromagnetyczny zespół **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do zdalnego włączania **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16)

small arms electric trigger

PN-V-01016 - 2.3.102

## **elektrownia oświetleniowa**

**elektrownia ruchoma** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.10.2) przeznaczona do oświetlania obiektów polowych (schronów, ukryć, rozwiniętych w polu dowodzenia), miejsc pracy na stanowiskach

lighting power-station

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2.1

## **elektrownia ruchoma**

**zespół prądotwórczy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.10.1) wraz z oprzyrządowaniem, umożliwiającym przesyłanie energii elektrycznej na odległość oraz jej rozdział w warunkach polowych

mobile power-station

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2

## **elektrownia siłowa**

**elektrownia ruchoma** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.10.2), dostarczająca energię elektryczną (siłę) do napędu maszyn i różnego rodzaju urządzeń

power plant

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2.2

## **elektryczne blokowanie uzbrojenia**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego spowodowane odłączeniem sygnałów sterujących

armament electric blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.20

## **elektryczny obwód bojowy zapalnika**

układ elektryczny przekazujący energię potrzebną do zainicjowania działania **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1)

electric combat circuit of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.43

## **elektryczny obwód startowy zapalnika**

układ elektryczny przekazujący energię potrzebną do odbezpieczenia i **uzbrojenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

electric starting circuit of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.42

## **element czynny elektrody**

### *właściwa powierzchnia elektrody*

powierzchnia przewodząca prąd elektryczny, przez którą elektroda styka się z elektrolitem

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.2

### **element do przykrywania i odziewania rowów strzeleckich**

podręczny lub zawczasu przygotowany materiał przeznaczony do nadawania i zachowania odpowiednich kształtów rowom strzeleckim oraz zwiększający ich trwałość, wytrzymałość i odporność na działanie ognia przeciwnika

element for trench covering and revetting

PN-V-01015 - 2.19

### **element do przykrywania i odziewania rowów strzeleckich**

podręczny lub zawczasu przygotowany materiał przeznaczony do nadawania i zachowania odpowiednich kształtów rowom strzeleckim oraz zwiększający ich trwałość, wytrzymałość i odporność na działanie ognia przeciwnika

cover components for trenches

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.2

### **element liniowy rozdzielczości zdjęcia lotniczego**

charakterystyka **zdjęcia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>32</sup>) określona minimalną szerokością obrazu pojedynczego podłużnego obiektu liniowego, rozróżnialnego na zdjęciu lotniczym

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.11

**element nieusuwalności** – patrz „układ nieusuwalności”

### **element pirotechniczny**

element o określonym kształcie geometrycznym wykonany z **mieszanki pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1).

UWAGA - Może on mieć kształt kostki, gwiazdki itp.

pyrotechnic element

PN-V-01006 - 2.3

### **element podstawowy pokrycia**

element o ustalonych dla danego typu pokryć wymiarach, łączony z innymi elementami szwami maszynowymi lub ręcznymi dla uzyskania pokryć o rozmiarach dostosowanych do gabarytów maskowanego sprzętu

basic element of cover

PN-V-01005 - 3.20

### **element rozpoznania inżynierskiego**

pododdział rozpoznania inżynierskiego wydzielony z wojsk inżynierskich w celu zdobycia **informacji inżynierskich** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2)

engineer reconnaissance unit

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.1

### **elementy mocujące**

wsporniki, uchwyty, haki, zawieszania służące do mocowania rurociągów poziomych i pionowych w **wojskowych stacjach uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.1)

mount elements

PN-V-01007 - 6.4

---

<sup>32</sup> Powinno być 2.8.

### **elementy mocujące samochodowe nadwozie furgonowe**

zespół uchwytów, śrub lub złączy służących do połączenia SNF z samochodowym środkiem transportu

TVB mounting element

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.2

### **energia bijnika zapalnika w chwili nakłucia**

energia kinetyczna **bijnika zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.18) w momencie zetknięcia się iglicy ze spłonką

fuze firing hammer energy during puncture

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.6

### **energia dalmierza laserowego**

energia pojedynczego impulsu laserowego  $E, J$

laser impulse energy

PN-V-01002 - 3.2.5.2.5

### **ergonomiczność broni strzeleckiej**

*ergonomiczność broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień przystosowania broni do antropomorficznych, fizjologicznych, psychofizycznych i higienicznych potrzeb oraz możliwości człowieka

small arms ergonomic ability

PN-V-01016 - 2.4.21

### **estakada**

obiekt mostowy służący do przeprowadzenia trasy komunikacyjnej ponad poziomem terenu z pozostawieniem pod nim wolnej przestrzeni

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.4

### **estetyczność broni strzeleckiej**

*estetyczność broni*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień zaspokojenia wymagań użytkowników w zakresie kształtu, barwy i wykończenia poszczególnych jej elementów

small arms aesthetics

PN-V-01016 - 2.4.22

### **etatowe środki maskujące**

**środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.2) stanowiące wyposażenie jednostek wojskowych

typical camouflage means

PN-V-01005 - 3.3

## F

### **fala uderzeniowa**

silna fala ciśnieniowa przemieszczająca się względem ośrodka z prędkością większą niż prędkość dźwięku; powstaje podczas wybuchu jądrowego, a także podczas wybuchu zwykłego ładunku wybuchowego lub pocisku

shock wave PN-V-01015 - 2.2

### **fala uderzeniowa**

fala ciśnieniowa powstająca podczas wybuchu materiału wybuchowego przemieszczająca się w ośrodku z prędkością większą od prędkości dźwięku w danym ośrodku

shock wave ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.4

### **farba maskująca**

zawiesina pigmentów i wypełniaczy w roztworach, zapewniająca uzyskanie powłok malarskich o **podstawowych własnościach maskujących**<sup>33</sup> (PN-V-01005 - 2.11)

camouflage paint PN-V-01005 - 3.11

### **farby przeciwradiolokacyjne**

farby zawierające w swoim składzie dodatki materiałów absorpcyjnych i dyspersyjnych przeznaczone do wykonywania **powłok maskujących przeciwradiolokacyjnych** (PN-V-01005 - 3.14)

anti-radar paints PN-V-01005 - 3.13

### **film lotniczy**

lotnicza błona fotograficzna zawierająca obraz sfotografowanego terenu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.14

### **filtr indywidualny małogabarytowy**

filtr do **uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 2.4<sup>34</sup>), stanowiący indywidualne wyposażenie żołnierza

little dimension individual water filter PN-V-01007 - 4.3

### **filtr indywidualny małogabarytowy**

filtr do uzdatniania wody, stanowiący indywidualne wyposażenie żołnierza

individual water treatment equipment ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.5

### **filtracyjna odzież ochronna**

rodzaj **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1) wykonanej z materiałów filtrosorpcyjnych zabezpieczających skórę żołnierza przed skażeniem

filtering protective clothing PN-V-01010 - 2.3

<sup>33</sup> Powinno być „podstawowe właściwości maskujące powłok malarskich”.

<sup>34</sup> Powinno być 2.5.

## **filtrowentylacja**

zespół urządzeń mających na celu wentylację oraz oczyszczanie zasysanego powietrza z zewnątrz

NBC filtration

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.16

## **flegmatyzator**

substancja dodawana do niektórych **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.1) w celu zmniejszenia ich wrażliwości na bodźce zewnętrzne

phlegmatizing agent

PN-V-01006 - 4.4

## **flegmatyzator**

substancja dodawana do:

- kruszących materiałów wybuchowych w celu zmniejszenia ich wrażliwości na bodźce zewnętrzne i ułatwiająca ich prasowanie
- prochów w celu zmniejszenia prędkości ich spalania i poprawy właściwości balistycznych

phlegmatizing agent

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.6

## **flegmatyzator ładunku miotającego**

*flegmatyzator*

element **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) wpływający na zmniejszenie prędkości spalania prochów nitroglicerynowych

moderant of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.26

## **flegmatyzowany kruszący materiał wybuchowy**

**kruszący materiał wybuchowy**<sup>35</sup> (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.3) zawierający **flegmatyzator** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.6)

desensitized high explosive

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.5

## **fotobombardowanie**

symulacja sposobów bombardowania lotniczego, bez użycia lotniczych środków rażenia, przy wykorzystaniu lotniczej aparatury fotograficznej do rejestracji przedstawionych w polu widzenia pilota obiektów i parametrów ataku

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.13

## **fotodokument**

materiały sprawozdawczo-informacyjne wykonywane na podstawie **lotniczego rozpoznania fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.3) obrazujące fotografowany obszar wraz z położonymi na nim obiektami

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4

## **fotografowanie**

wykonywanie za pomocą sprzętu fotograficznego (filmowego) zdjęć (filmu) terenu własnego lub zajmowanego przez przeciwnika oraz rozmieszczonych na nim obiektów

<sup>35</sup> Powinno być „materiał wybuchowy kruszący”.



**fotografowanie lotnicze**

fotografowanie obiektów i obszarów powierzchni ziemi przy użyciu **lotniczej aparatury fotograficznej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1), rozmieszczonej na SP

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.2

**fotogrametria lotnicza***aerofotogrametria*

opracowywanie materiałów na podstawie **zdjęć lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>36</sup>) przez wyspecjalizowane laboratoria fotograficzne, polegające na określeniu skali fotografowania, stron świata, współrzędnych obiektów (celów) oraz skorelowaniu zdjęć z odpowiednimi mapami

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.3

**fotokarabin**

**lotnicza aparatura fotograficzna** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1) zainstalowana na SP, przeznaczona do kontroli bombardowania i strzelania lotniczego

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.12

**fotokontrola bombardowania**

sposób rejestracji wyników bombardowania lotniczego przy zrzucie bomb na cel przy zastosowaniu **lotniczej aparatury fotograficznej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1) połączonej równoległe z instalacją sterowania uzbrojeniem i uruchamianej w chwili zrzutu bomb

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.14

**fotokontrola celowania**

sposób rejestracji wyników nakierowania urządzeń celowniczych na cel podczas strzelania i bombardowania lotniczego przy użyciu **lotniczej aparatury fotograficznej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1) lub kamer telewizyjnych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.15

**fotokontrola strzelania**

sposób rejestracji wyników strzelania lotniczego przy prowadzeniu ognia do celów powietrznych lub naziemnych przy zastosowaniu **lotniczej aparatury fotograficznej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1) połączonej równoległe do instalacji sterowania uzbrojeniem i uruchamianej w chwili otwarcia ognia

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.17

**fotomapa**

obraz terenu zestawiony z przetworzonych **zdjęć lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>37</sup>) dobranych na podstawie geodezyjnej osnowy z dokładnością odpowiadającą warunkom mapy topograficznej w danej skali

---

<sup>36</sup> Powinno być 2.8

<sup>37</sup> Powinno być 2.8.

### **fotomeldunek**

dokument pisemny lub informacja przekazana kanałem łączności, zawierająca ilościowe i jakościowe charakterystyki obiektu: datę fotografowania lotniczego, rodzaj, typ i gabaryty obiektu, współrzędne obiektu, stopień gotowości bojowej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.7

**fotonabój** - patrz „nabój lotniczy fotobłyskowy”

### **fotostrzelanie**

symulacja sposobów strzelania lotniczego, bez użycia lotniczych środków rażenia, przy wykorzystaniu **lotniczej aparatury fotograficznej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1) do rejestracji przedstawionych w polu widzenia pilota obiektów i parametrów ataku

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.16

### **fotoszkie**

**fotodokument** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.6) składający się z wielu odpowiednio opisanych **zdjęć lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>38</sup>), obejmujących jeden obszar, rejon lub rubież, naklejanych na papierze, kartonie lub innym podłożu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.5

### **funkcja przenoszenia fazy**

*charakterystyka częstotliwościowo-fazowa*

argument optycznej przepustowości operatorowej, będący zależnością przesunięcia fazowego składowych rozkładu Fouriera od **częstotliwości przestrzennej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.22)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.30

### **funkcja przenoszenia modulacji,**

*charakterystyka częstotliwościowo-kontrastowa*

moduł będący zależnością **współczynnika przenoszenia modulacji** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.28) od **częstotliwości przestrzennej** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.22)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.29

### **funkcja rozproszenia**

ustalony rozkład **natężenia promieniowania** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23) w obrazie obiektu świecącego, o kształcie punktu lub linii

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.25

### **funkcjonowanie stabilizatora uzbrojenia**

zespół czynności realizowanych przez stabilizator uzbrojenia zgodnie z jego przeznaczeniem

---

<sup>38</sup> Powinno być 2.8.

armament stabilizer performance (operation)

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.8

**futurał**

**kabura**

**pokrowiec-osłona służąca do noszenia broni strzeleckiej (PN-V-01016 - 2.1.4)**

holster

PN-V-01016 - 2.3.202

## G

### gaz obojętny

składnik **mieszanki oddechowej** (PN-V-01003 - 2.1.17), który nie bierze udziału w przemianach metabolicznych organizmu

PRZYKŁAD - Typowymi gazami obojętnymi stosowanymi w nurkowaniu są azot i hel

inert gas

PN-V-01003 - 2.1.17.1

### gazogenerator do pocisków artyleryjskich

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) zawierający **mieszaninę pirotechniczną** (PN-V-01006 - 2.1), która w procesie spalania wytwarza znaczne ilości gazów, stosowany do zmniejszania zaburzenia opływu tylnej części pocisku podczas lotu

base bleed

PN-V-01006 - 5.32

### gazogenerator pirotechniczny

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) zawierający **mieszaninę pirotechniczną** (PN-V-01006 - 2.1), która w procesie **spalania** (PN-V-01006 - 2.7) ze stosunkowo małą prędkością i w stosunkowo niskiej temperaturze, wydziela znaczne ilości produktów gazowych przy minimalnej ilości produktów stałych (żuźła)

gas generator

PN-V-01006 - 5.44

### głębokość brodenia

maksymalna głębokość przeszkody wodnej, jaką może pokonać po dnie pojazd opancerzony, obciążony **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3), bez wykonywania czynności związanych z przygotowaniem pojazdu do pokonywania przeszkód wodnych  
 $h_{br}$ , m

fording depth

PN-V-01002 - 3.2.4.8

### głębokość nurkowania

maksymalna głębokość, na której **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) wykonuje zadanie podczas **nurkowania krótkotrwałego** (PN-V-01003 - 2.2.9).

UWAGA - W przypadku **nurkowania saturowanego**<sup>39</sup> (PN-V-01003 - 2.2.11) głębokość nurkowania określana jest względem **poziomu saturacji** (PN-V-01003 - 2.2.12) i zależna od **tabeli dekompresji** (PN-V-01003 - 2.6.5.1)

depth of diving

PN-V-01003 - 2.1.7

### głębokość pomiarowa

odległość czujników pomiarowych od powierzchni wody morskiej

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.9

### głębokość przeszkody wodnej

maksymalna głębokość przeszkody wodnej, jaką może pokonać po dnie pojazd opancerzony, obciążony **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3), po przystosowaniu

<sup>39</sup> Patrz „nurkowanie długotrwałe”.

pojazdu z użyciem wyposażenia do pokonywania przeszkód wodnych,  $h_{pw}$ , m  
under-water fording depth PN-V-01002 - 3.2.4.9

**głowica podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**  
*głowica podstawy (stanowiska)*

urządzenie lub element **zespołu obrotowego podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.172) umożliwiający ruch broni względem osi naprowadzania w płaszczyznach pionowej i poziomej  
small arms pedestal (tripod) head PN-V-01016 - 2.3.181

**gniazda czopów**

część **łoża górnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2) działa artyleryjskiego służąca do połączenia łoża z **czopami kołyski** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.6)  
trunnion bearing ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.7

**gniazdo na spłonkę zapalającą**

wgłębienie w **dnie łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14), przeznaczone do umieszczenia **spłonki zapalającej naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.4)  
nest for incendiary primer; battery cup PN-V-01013 - 2.6.16

**gniazdo na spłonkę zapalającą**

gładkościenny otwór w centralnej części **dna łuski naboju do broni strzeleckiej** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2) przeznaczony do osadzenia spłonki zapalającej  
primer seat ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.11

**gniazdo na zapalnik**  
*wgłębienie na zapalnik*

wnęka na **zapalnik** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4) w **ładunku wybuchowym** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.3)  
fuze cavity ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.2

**gniazdo na zapłonnik**

gwintowany otwór w centralnej części **dna łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5) przeznaczony do umocowania zapłonika  
tube seat ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.10

**gradient potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**  
*grad  $v$ ;  $G_X$ ;  $G_Y$ ;  $G_Z$ ;  $\delta v / \delta \vec{x}(x,y,z)$ , mV/m*

wartość sygnału ogniwa elektrycznego składającego się z pary tego samego rodzaju półogniw, usytuowanych w obszarze oddziaływania pola okrętu  
ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.2

**gradient składowej indukcji magnetycznej okrętu**

gradient składowej natężenia pola magnetycznego okrętu, np. grad  $B_z$  (grad $H_z$ ), T/m, ( $A/m^2$ )

wielkość wektorowa określana w kartezjańskim układzie współrzędnych związanym z okrętem dla **stałego pola magnetycznego okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1), o składowych będących pochodnymi cząstkowymi  $\delta B_z/\delta x$ ,  $\delta B_z/\delta y$ ,  $\delta B_z/\delta z$  określanymi jako pochodne przestrzenne **indukcji magnetycznej okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.2) lub lub  $\delta H_z/\delta x$ , .... określanymi jako pochodne przestrzenne **natężenia pola magnetycznego okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.3)

gradient of magnetic induction vector (intensity of magnetic field) of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.4

**granat ręczny (RG)**

granat przeznaczony do miotania ręką

hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1

**granat ręczny ćwiczebny (RGC)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony do ćwiczeń szkolno-bojowych

practice hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.7

**granat ręczny nieuzbrojony**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) bez zapalnika lub zapalnika

non-armed hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.6

**granat ręczny obronny (RGO)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony do walki obronnej

defensive hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.3

**granat ręczny przeciwpancerny (RGK)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony do rażenia celów opancerzonych

anti-tank hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.5

**granat ręczny szkolny (RGSzk)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony do nauczania budowy i zasad obchodzenia się z granatami

drill hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.8

**granat ręczny treningowy (RGTr)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony do treningu rzucania granatem

training hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.9

### **granat ręczny uniwersalny (RGU)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony zarówno do walki zaczepnej, jak i obronnej

universal hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.4

### **granat ręczny zaczepny (RGZ)**

**granat ręczny** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1) przeznaczony do walki zaczepnej

offensive hand grenade

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.2

### **granat zapalający**

granat pirotechniczny przeznaczony do podpalania palnych materiałów i obiektów

incendiary grenade

PN-V-01006 - 5.51

### **granatnik**

**broń strzelecka wyspecjalizowana** (PN-V-01016 - 2.1.6), indywidualna lub zespołowa o kalibrze nie przekraczającym na ogół 40 mm, przeznaczona głównie do zwalczania celów powierzchniowych pociskami odłamkowymi

grenade launcher

PN-V-01016 - 2.2.73

### **granatnik**

broń palna bliskiego zasięgu przeznaczona do miotania pocisków przeciwpancernych, odłamkowych, burzących, zapalających, dymnych lub ćwiczebnych

grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1

### **granatnik aktywny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym do nadania pociskowi prędkości początkowej wykorzystana jest energia gazów powstających w zamkniętej przestrzeni za denną częścią pocisku podczas spalania ładunku miotającego

recoil grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.4

### **granatnik automatyczny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym wszystkie czynności związane z ładowaniem lub przeładowaniem oraz ze spowodowaniem wystrzału są wykonywane za pomocą gazów prochowych lub innych źródeł energii

automatic grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.10

### **granatnik bezodrzutowy**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym do nadania pociskowi prędkości początkowej wykorzystana jest część energii gazów powstających podczas spalania ładunku miotającego, a pozostała część do zrównoważenia odrzutu na skutek wpływu gazów lub miotania masy obojętnej

recoil-less grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.5

### **granatnik bojowy**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) przeznaczony do rażenia pociskami przeciwpancernymi celów opancerzonych, pociskami burzącymi i zapalającymi sprzętu wojskowego oraz pociskami odłamkowymi i dymnymi siły żywej znajdującej się w terenie otwartym lub w ukryciach typu polowego

service grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.1

### **granatnik ciężki**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) na czas strzelania mocowany na **podstawie granatnika** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.2)

heavy grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.13

### **granatnik ćwiczebny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) przeznaczony do nauki strzelania

practice grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.2

### **granatnik jednorazowego użytku**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), którego konstrukcja uniemożliwia wielokrotne użycie

disposable grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.16

### **granatnik lotniczy**

automatyczna broń palna miotająca pociski odłamkowo-burzące z poddźwiękową prędkością początkową, służąca do zwalczania celów naziemnych

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.3

### **granatnik podwieszany**

**granatnik** (PN-V-01016 - 2.2.73) przyłączany do karabinka i karabinu, tworząc z nimi odpowiednio karabinek-granatnik i karabin-granatnik

underbarrel grenade launcher

PN-V-01016 - 2.2.74

### **granatnik podwieszany**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) mocowany do karabinu

attached grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.11

### **granatnik powtarzalny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym wszystkie czynności związane z ładowaniem lub przeładowaniem są wykonywane ręcznie przez strzelającego

hand-fed grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.8

### **granatnik przeciwpancerny**

**broń strzelecka wyspecjalizowana** (PN-V-01016 - 2.1.6) **broń strzelecka indywidualna** (PN-V-01016 - 2.2.22) lub **broń strzelecka zespołowa** (PN-V-01016 - 2.2.23) przeznaczona do zwalczania wozów bojowych oraz burzenia umocnień polowych na małych odległościach



anti-tank grenade launcher

PN-V-01016 - 2.2.75

### **granatnik przeciwpancerny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) przeznaczony do rażenia celów opancerzonych, sprzętu wojskowego i ukryć typu polowego

anti-tank grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.6

### **granatnik przeciwpiechotny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) przeznaczony do rażenia odkrytej siły żywej

anti-infantry grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.7

### **granatnik ręczny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), z którego strzelanie prowadzi się, trzymając go w rękach i opierając na ramieniu lub na dwójnogu

hand-held grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.12

### **granatnik rozkładany**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym zmniejszenie jego długości do położenia marszowego lub transportowego uzyskuje się przez rozłożenie lufy na części o mniejszych długościach

foldable grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.14

### **granatnik rozsuwany**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym zmianę jego długości do położenia marszowego lub transportowego uzyskuje się przez wsunięcie lub wysunięcie jednej części lufy w drugą

extendable grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.15

### **granatnik samopowtarzalny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), w którym wszystkie czynności związane z ładowaniem lub przeładowaniem, z wyjątkiem wystrzału, są wykonywane za pomocą gazów prochowych lub innych źródeł energii

automatic grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.9

### **granatnik szkolny**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) przeznaczony do szkolenia w zakresie jego budowy i zasad użytkowania

training grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.3

### **granatnik wielokrotnego użytku**

**granatnik** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1), którego konstrukcja zapewnia wielokrotne załadowanie i strzelanie z niego

multi-shot grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.17

### **granica dolna odległości uzbrajania się zapalnika**

ustalona maksymalna długość toru lotu pocisku, na której w każdym wystrzelonym pocisku **zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) nie jest jeszcze uzbrojony

minimum distance limit of fuze arm

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.3

### **granica górna odległości uzbrajania się zapalnika**

ustalona minimalna długość toru lotu pocisku, na której w każdym wystrzelonym pocisku **zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) będzie uzbrojony

maximum distance limit of fuze arm

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.2

### **grot iglicy broni strzeleckiej**

*grot iglicy*

element **iglicy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.86), który uderza bezpośrednio w spłonkę naboju

small arms pin striker

PN-V-01016 - 2.3.87

### **grupa sprzętu pancernego**

część **sprzętu pancernego** (PN-V-01002 - 3.1.1.1) wyodrębniona ze względu na spełniane funkcje

armoured vehicle fleet group

PN-V-01002 - 3.1.1.3

### **grzejnik i podgrzewacz pirotechniczny**

**wyroby pirotechniczne** (PN-V-01006 - 2.2) zawierające **mieszanicę pirotechniczną** (PN-V-01006 - 2.1) dającą stałe produkty spalania o dużej pojemności cieplnej

pyrotechnic heater

PN-V-01006 - 5.47

### **grzybek łuski**

zgrubienie środkowej części **dna łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5) od strony wnętrza **komory łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.6), umożliwiające wykonanie **gniazda na zapłonnik** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.10) lub **gniazda na spłonkę zapalającą** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.11)

case moss

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.13

## H

### **hamulec powrotu**

zespół **urządzenia oporopowrotnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1) działa artyleryjskiego służący do zaprogramowanego hamowania **zespołu odrzutowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2) w chwili jego powrotu do położenia wyjściowego

return break

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.4

### **hamulec wylotowy**

**urządzenie wylotowe** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.8) **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) przeznaczone do zmniejszania oddziaływania strzału na łożo

muzzle break

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.9

### **hamulec wylotowy broni strzeleckiej**

*hamulec wylotowy*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60) służące do zmniejszenia energii odrzutu broni

small arms muzzle brake

PN-V-01016 - 2.3.65

### **hermetyczność samochodowego nadwozia wymiennego**

własność uniemożliwiająca przenikanie gazów, cieczy oraz pyłów do wnętrza SNW, uzyskiwana również na drodze wytwarzania nadciśnienia we wnętrzu SNF za pomocą wewnętrznych urządzeń wentylacyjnych lub filtrowentylacyjnych

TVB airproof

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.7

**heterogeniczne raketowe paliwo stałe** – patrz „niejednorodne raketowe paliwo stałe”

### **hiperbaria**

przebywanie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w wodzie lub atmosferze gazowej w warunkach oddziaływania podwyższonego ciśnienia na organizm człowieka

hyperbaric

PN-V-01003 - 2.1.2

### **holografia**

metoda rejestracji i odtwarzania zapisu informacji o amplitudzie i fazie promieniowania spójnego (koherentnego) odbitego od badanego obiektu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.19

### **hologram**

obraz interferencyjny przedmiotu utwalony na materiale światłoczułym za pomocą światła laserowego

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.20

**homogeniczne raketowe paliwo stałe** – patrz „nitroglicerynowe raketowe paliwo stałe”

### **hydrauliczne blokowanie uzbrojenia**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego spowodowane zamknięciem przestrzeni roboczych hydraulicznych zespołów wykonawczych

armament hydraulic blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.17

### **hydrauliczne blokowanie uzbrojenia w pionie**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego w pionie spowodowane zamknięciem przestrzeni roboczych silnika hydraulicznego

armament vertical hydraulic blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.18

**iglica broni strzeleckiej***iglica*

część **mechanizmu odpalającego uderzeniowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.11) przekazująca energię uderzenia spłonce naboju

small arms firing pin

PN-V-01016 - 2.3.86

**iglica zapalnika**

element przeznaczony do mechanicznego nakłucia spłonki

firing pin of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.67

**ilość przeregulowań stabilizowanego uzbrojenia**

ilość samoczynnych przejść stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego przez ustalone położenie zadane - po zakończeniu stabilizowanego naprowadzania

stabilized armament over-regulation number

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.11

**iluminator lotniczego aparatu fotograficznego**

urządzenie SP, umieszczone przed **lotniczym obiektywem fotograficznym** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.2), poprzez które dokonuje się **fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>40</sup>)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.19

**imitowanie** – patrz „pozorowanie”

**indukcja magnetyczna okrętu ( $B$ , T)**

wielkość wektorowa charakteryzująca **stałe i zmienne pole magnetyczne okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1 i ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.2)

określona przez oddziaływanie na poruszający się ładunek  $\vec{F} = q \times (\vec{v} \times \vec{B})$ : w którym:  $\vec{F}$  - siła oddziaływująca na ładunek elektryczny  $q$ , poruszający się z prędkością  $\vec{v}$ , w polu o indukcji  $\vec{B}$

magnetic induction of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.2

**indywidualny pakiet przeciwichemiczny**

opakowany zestaw **środków profilaktycznych** (PN-V-01009 - 2.2.7) i **środków do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1) przeznaczony do **natychmiastowej likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.2), mogący zawierać również zestaw środków farmakologicznych przeciwdziałających skutkom skażenia, wraz z urządzeniami umożliwiającymi ich stosowanie

decontaminating kit

PN-V-01009 - 2.3.9

<sup>40</sup> Powinno być 2.2.

## informacje inżynieryjne

dane dotyczące:

- a) położenia, wyposażenia, ugrupowania, ruchu i stopnia gotowości do prowadzenia działań bojowych wojsk inżynieryjnych przeciwnika;
- b) lokalizacji i rodzaju zapór na poszczególnych pozycjach i rubieżach obrony, a także w rejonach ześrodkowania wojsk własnych (sojuszniczych) i przeciwnika;
- c) technik stosowanych przez przeciwnika przy pokonywaniu i budowie zapór, rozbudowie fortyfikacji polowych oraz innych czynności wpływających na działania wojsk własnych;
- d) lokalizacji i rodzaju sprzętu inżynieryjnego, min i materiałów wybuchowych przeciwnika;
- e) oceny terenu pod kątem możliwości prowadzenia działań bojowych i wykonania prac inżynieryjnych przez wojska własne i przeciwnika;
- f) oceny rejonów zniszczeń, klęsk żywiołowych i ekologicznych pod względem inżynieryjnym jak również rozpoznanie skażeń promieniotwórczych i chemicznych;
- g) warunków meteorologicznych;
- h) stanu technicznego, możliwości eksploatacji oraz parametrów technicznych obiektów:
  - infrastruktury terenowej,
  - przewidzianych do zniszczenia,
  - hydrotechnicznych,
  - fortyfikacyjnych i innych planowanych do wykorzystania przez wojska w czasie działań bojowych,
- i) parametrów technicznych przeszkód wodnych;
- j) zasobów miejscowych materiałów budowlanych, zakładów i sprzętu, które mogą być wykorzystane do przeprowadzenia operacji inżynieryjnych;
- k) właściwości fizycznych gruntów i wód

UWAGA - Informacje inżynieryjne mogą pochodzić z wielu źródeł, np.: z rozpoznania naziemnego i powietrznego, map, zdobytych dokumentów, od jeńców wojennych itp.

engineer data

ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.1.2

**infralokacja** – patrz „termolokacja”

### inhibitor

*powłoka ekranująca*

*powłoka inhibitująca*

substancja chemiczna, którą pokrywa się wybrane powierzchnie **rakietowego paliwa stałego** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 5.1) w celu uzyskania efektu spalania kontaktowego

inhibitor

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.8

### inicjujący materiał wybuchowy

**materiał wybuchowy** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1) o dużej wrażliwości na impulsy zewnętrzne, charakteryzujący się krótkim czasem przejścia **spalania** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.1) w **detonację** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.3), stosowany w środkach inicjujących do spowodowania przemiany wybuchowej w innych mniej wrażliwych **materiałach wybuchowych** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1)

primary explosive

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.2

### **instalacja do likwidacji skażeń**

urządzenie lub zespół urządzeń służących do przeprowadzania **całkowitej likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.4)

installation for thorough decontamination; module for thorough decontamination

PN-V-01009 - 2.3.2

### **instalacja do likwidacji skażeń umundurowania**

urządzenie lub zespół urządzeń służących do przeprowadzania **likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) umundurowania, oporządzenia i środków indywidualnej ochrony przed skażeniami, metodami gazowymi, mokrymi i próżniowymi

clothing decontaminating installation; clothing decontaminating module

PN-V-01009 - 2.3.7

### **instalacja kąpielowa**

urządzenie kąpielowe służące do przeprowadzania **likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) ludzi pod prysznicem z użyciem podgrzanej wody i środków myjących

field shower

PN-V-01009 - 2.3.3

### **instalacja rozlewcza do likwidacji skażeń**

urządzenie hydrauliczne służące do przeprowadzania **likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) uzbrojenia i sprzętu wojskowego oraz **całkowitej likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.4) twardych nawierzchni terenowych, dróg, mostów i lotnisk, za pomocą płynnych **środków do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1)

spreader installation for decontamination

PN-V-01009 - 2.3.4

### **instalacja termiczna do likwidacji skażeń**

urządzenie lub zespół urządzeń służących do przeprowadzania **całkowitej likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.4) uzbrojenia i sprzętu wojskowego oraz twardych nawierzchni terenowych, dróg, mostów i lotnisk, za pomocą strumienia gorących gazów spalinowych o dużej energii kinetycznej, wzbogaconego **środkami do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1)

thermal decontaminating apparatus

PN-V-01009 - 2.3.5

### **instalacja wodna**

zespół elementów, takich jak: przewody, węże ssawne i tłoczne, łączniki i nasady, szybkozłączka, rozdzielacze i zawory, **smok ssawny** (PN-V-01007 - 6.9), umożliwiających przepływ wody z miejsca poboru do miejsca odbioru

water installation

PN-V-01007 - 6.1

### **instalacja wodna wewnętrzna**

elementy **instalacji wodnej** (PN-V-01007 - 6.1), stanowiące wewnętrzne, autonomiczne wyposażenie **wojskowych stacji uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.1) i/lub **wojskowych zestawów uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.2)

internal water installation

PN-V-01007 - 6.2

### **instalacja wodna zewnętrzna**

elementy **instalacji wodnej** (PN-V-01007 - 6.1), stanowiące wyposażenie **wojskowych stacji uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.1) i **wojskowych zestawów uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.2), umożliwiające przepływ wody z punktu poboru wody do punktu rozdziału wody

outside water installation

PN-V-01007 - 6.3

### **instalacja wysokociśnieniowa do likwidacji skażeń**

urządzenie lub zespół urządzeń służących do przeprowadzania **likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) uzbrojenia i sprzętu wojskowego oraz twardych nawierzchni terenowych, dróg, mostów i lotnisk za pomocą strumienia wody zimnej, podgrzanej lub gorącej, wzbogaconego **środkami do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1), pod ciśnieniem nie mniejszym niż 6 MPa

high pressure decontaminating apparatus

PN-V-01009 - 2.3.6

### **inżynieryjna grupa wypadowa (IGW)**

pododdział w sile do wzmocnionej drużyny rozpoznania inżynieryjnego, który uzyskuje **informacje inżynieryjne** (ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.1.2) poprzez **wypad** (ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.2.5)

engineer sally group

ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.3.4

### **inżynieryjny patrol rozpoznawczy (IPR)**

pododdział w sile drużyny, zwykle działający na transporterze w celu zdobycia **informacji inżynieryjnych** (ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.1.2)

engineer reconnaissance patrol

ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.3.5

### **inżynieryjny posterunek fotografowania (IPF)**

grupa dwóch lub trzech saperów-zwiadowców, która w wyznaczonym sektorze fotografuje obiekty i teren po stronie przeciwnika

engineer photography post

ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.3.3

### **inżynieryjny posterunek obserwacyjny (IPO)**

pododdział w sile do drużyny, który uzyskuje **informacje inżynieryjne** (ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.1.2) w wyznaczonym sektorze poprzez **obserwację** (ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.2.3), **fotografowanie** (ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.2.4) i rozpoznanie skażeń promieniotwórczych i chemicznych

engineer observation post

ZNO cz.III, NO-01-A004 - 3.3.2

### **izba bojowa schronu**

pomieszczenie **schronu** (PN-V-01015 - 2.8) przeznaczone do ustawiania broni i prowadzenia z niego ognia

shelter fighting compartment

PN-V-01015 - 2.41



## **izbica**

konstrukcja chroniąca **podporę mostową** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) przed uszkodzeniem jej przez krę lodow a lub inne płynące przedmioty

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.34

## **izolacyjna odzież ochronna**

rodzaj **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1) wykonanej z materiałów stanowiących barierę dla środków trujących, biologicznych, radioaktywnych, środków zapalających i/lub impulsu świetlnego wybuchu jądrowego chroniąc człowieka przed ich działaniem

isolating protective clothing

PN-V-01010 - 2.2

## J

### **jakość stabilizacji uzbrojenia**

stopień zgodności chwilowego stabilizowanego położenia uzbrojenia i położenia zadanego w przyjętych warunkach jazdy wozu bojowego (bez naprowadzania uzbrojenia)

armament stabilizing quality

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.1

### **jednopłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia**

stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego realizowana w jednej płaszczyźnie stabilizacji

armament uniplanar stabilizing

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.3

### **jednopłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego realizowane jak w przypadku jednopłaszczyznowej stabilizacji uzbrojenia

armament uniplanar laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.3

**jednorodne raketowe paliwo stałe** – patrz „nitroglicerynowe raketowe paliwo stałe”

### **jednostka ognia**

ilość i rodzaj amunicji przypisanej do danego rodzaju sprzętu, *j.o.*, sztuki

unit of fire, ammunition establishment

PN-V-01002 - 3.2.5.1.10

### **jeź stalowy**

przenośna konstrukcja stalowa używana do budowy **zapór fortyfikacyjnych** (PN-V-01015 - 2.45), głównie przeciw pojazdom, do zamykania przejść w **zaporach** (PN-V-01015 - 2.44) oraz do wzmacniania przeszkód naturalnych

steel hedgehog

PN-V-01015 - 2.51

### **jeź stalowy**

przenośna konstrukcja stalowa używana do budowy **zapór fortyfikacyjnych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.2), głównie przeciw pojazdom, do zamykania przejść w **zaporach** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9) oraz do wzmacniania przeszkód naturalnych

ramp obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.1

### **jeź żelbetowy**

przenośna konstrukcja żelbetowa używana do budowy **zapór fortyfikacyjnych** (PN-V-01015 - 2.45), głównie przeciw pojazdom, do zamykania przejść w **zaporach** (PN-V-01015 - 2.44) oraz do wzmacniania przeszkód naturalnych

reinforced concrete block

PN-V-01015 - 2.52

### **jeź żelbetowy**

przenośna konstrukcja żelbetowa używana do budowy **zapór fortyfikacyjnych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.2), głównie przeciw pojazdom, do zamykania przejść

**w zaporach (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9) oraz do wzmacniania przeszkód naturalnych**

reinforced concrete obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.2

## K

**kabura** – patrz „futerał”

### **kadłub**

podstawowa stała część konstrukcji pojazdu opancerzonego, stanowiąca bazę dla rozmieszczenia we wnętrzu załogi, oraz na nim desantu, silnika, układu napędowego i wyposażenia

UWAGA: Kadłub może być podzielony na przedziały (np. kierowania, bojowy, silnikowy, napędowy)

hull PN-V-01002 - 3.1.4.1

### **kadłub łuski**

*ścianka łuski*

część **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) zawarta między **stożkiem przejściowym łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2) lub **szyjką łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1) a **częścią denną łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.4)

UWAGA – Termin ścianka łuski jest używany zwykle w odniesieniu do **łusek naboju do broni strzeleckiej** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2)

case body; case wall ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3

### **kadłub łuski**

*ścianka łuski*

część **łuski**<sup>41</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) zawarta między **stożkiem przejściowym łuski** (PN-V-01013 - 2.6.9) lub **szyjką łuski** (PN-V-01013 - 2.6.7) a **częścią denną łuski** (PN-V-01013 - 2.6.13)

case hull PN-V-01013 - 2.6.10

### **kadłub magazynka broni strzeleckiej**

*kadłub magazynka*

część **magazynka broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), przeznaczona do pomieszczenia naboju i połączenia ze sobą pozostałych części magazynka

small arms magazine box PN-V-01016 - 2.3.130

### **kadłub podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*kadłub podstawy (stanowiska)*

nieruchomy zespół **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) względem którego broń jest wprowadzana w ruch podczas naprowadzania na cel

small arms pedestal (tripod) frame PN-V-01016 - 2.3.183

### **kadr obrazu**

**zdjęcie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>42</sup>) otrzymane podczas jednego cyklu pracy **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.9

<sup>41</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>42</sup> Powinno być 2.8.

## **kadrowe fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>43</sup>), przy którym obszary fotografowanej powierzchni ziemi są przedstawione jako suma pojedynczych obrazów, utworzonych przez centralną projekcję, przy jednoczesnej projekcji obszaru powierzchni ziemi na lotniczym materiale światłoczułym

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.4

## **kafar**

urządzenie przeznaczone do wbijania w grunt pali i elementów ścianek szczelnych za pomocą **młota mechanicznego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.10.2)

pile – driver

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.1

## **kaliber**

najmniejszy wymiar średnicy przewodu lufy gładkościennej lub średnicy tworzącej powierzchnię pól lufy bruzdowanej broni palnej lub największa średnica korpusu pocisku raketowego odpalanego z przewodnicy niesurowej,  $d$ , mm

arms caliber

PN-V-01002 - 3.2.5.1.1

## **kaliber broni strzeleckiej**

*kaliber*

najmniejsza średnica części prowadzącej **przewodu lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.47) wyrażona w milimetrach lub w calach

small arms calibre

PN-V-01016 - 2.3.58

**kaliber broni śrutowej** – patrz „wagomiarowy kaliber broni strzeleckiej śrutowej”

## **kaloryczność mieszaniny pirotechnicznej**

ilość ciepła wydzielająca się podczas spalania **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1) w przeliczeniu na jednostkę masy

caloricity of pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 2.12

## **kalosze ochronne**

część składowa **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1) przeznaczona do ochrony stóp, zakładana na obuwiu etatowe lub zastępująca je

UWAGA – W języku angielskim termin protective overboots oznacza kalosze ochronne zakładane na obuwiu, a protective boots – kalosze ochronne zastępujące obuwiu

protective overboots, protective boots

PN-V-01010 - 2.9

## **kamera lotniczego aparatu fotograficznego**

podstawowa część **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2), do której są mocowane główne jego mechanizmy, spełniająca rolę ciemni optycznej i zapewniająca stałą odległość między obiektywem a materiałem światłoczułym, złożona z części obiektywowej, kamerowej i kasetowej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7

<sup>43</sup> Powinno być 2.2.

### **kanal ogniowy łuski**

kanal w **dnie łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14) przeznaczony do przekazania płomienia od **splonki zapalającej naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.4 ) do **ładunku miotającego naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.3)

UWAGA - W **łusce** (PN-V-01013 - 2.1.5 ) zwykle wykonanych jest więcej niż jeden otwór ogniowy

case flash hole

PN-V-01013 - 2.6.15

### **kanal ogniowy łuski**

kanal w **grzybku łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.13) lub w **dnie łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5) przeznaczony do przekazania płomienia od zapłonika lub splonki zapalającej do ładunku miotającego

UWAGA – W **łuskach naboju strzeleckich** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2) i w **łuskach naboju granatnikowych** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.3) zwykle wykonanych jest więcej niż jeden kanal ogniowy.

case flash hole

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.14

### **kaptur ochronny**

część **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1), przeznaczona do ochrony nieosłoniętych maską przeciwgazową części głowy, występująca jako oddzielny element wyposażenia lub jako część składowa **kombinezonu ochronnego** (PN-V-01010 - 2.4), **płaszcz ochronnego** (PN-V-01010 - 2.5) lub **kurtki ochronnej** (PN-V-01010 - 2.6)

protective hood

PN-V-01010 - 2.11

### **karabin**

**broń strzelecka indywidualna** (PN-V-01016 - 2.2.22) przystosowana do strzelania amunicją karabinową

rifle

PN-V-01016 - 2.2.58

### **karabin granatnik**

*karabinek granatnik*

**karabin** (PN-V-01016 - 2.2.58) lub **karabinek** (PN-V-01016 - 2.2.55<sup>44</sup>) wyposażony w granatnik podwieszony lub urządzenie wylotowe umożliwiające wystrzeliwanie granatów nasadkowych

rifle (carbine) with grenade launcher

PN-V-01016 - 2.2.76

### **karabin maszynowy**

automatyczna broń palna o kalibrze poniżej 20 mm (od 11 mm do 20 mm wielkokalibrowy karabin maszynowy), umożliwiająca strzelanie ogniem ciągłym (krótkimi i długimi seriami), konstrukcyjnie przystosowana do montowania w pojeździe opancerzonym

machine gun (heavy machine gun)

PN-V-01002 - 3.1.6.4

---

<sup>44</sup> Powinno być 2.2.53.

### **karabin maszynowy**

**karabin** (PN-V-01016 - 2.2.58) wyposażony w lufę o zwiększonej pojemności cieplnej i podstawę (trójnożną, kołową, uniwersalną, dwunożną, itp.), zasilany głównie z taśmy naboju, przystosowany do prowadzenia ognia ciągłego i przeznaczony do zwalczania celów żywych, środków ogniowych, lekko opancerzonego sprzętu i nisko lecących celów powietrznych

machine gun

PN-V-01016 - 2.2.60

### **karabin maszynowy lotniczy**

automatyczna broń palna kalibru do 20 mm do zwalczania celów powietrznych, naziemnych i nawodnych

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.4

### **karabin uniwersalny**

**karabin** (PN-V-01016 - 2.2.68<sup>45</sup>) wyposażony w zestaw szybkowymiennych luf, umożliwiających (w zależności od konstrukcji i długości przyłączonej lufy) wykorzystanie broni w co najmniej w dwóch odmianach, np. jako karabin zwykły i subkarabin

universal rifle

PN-V-01016 - 2.2.72

### **karabin wielkokalibrowy**

**broń strzelecka** (PN-V-01016 - 2.1.4) przystosowana do strzelania amunicją wielkokalibrową

large calibre gun

PN-V-01016 - 2.2.68

### **karabin wyborowy (snajperski)**

**karabin** (PN-V-01016 - 2.2.68) dokładnie wykonany i wyposażony w urządzenia dodatkowe, umożliwiające prowadzenie celnego ognia pojedynczego

sniper's rifle

PN-V-01016 - 2.2.71

### **karabinek**

**broń strzelecka indywidualna** (PN-V-01016 - 2.2.22) przystosowana z reguły do strzelania amunicją pośrednią

carbine (assault rifle)

PN-V-01016 - 2.2.53

### **karabinek maszynowy**

**karabinek** (PN-V-01016 - 2.2.53) wyposażony w lufę o zwiększonej pojemności cieplnej i lekką podstawę dwunożną (dwójnog), zasilany głównie z taśmy naboju i przystosowany do prowadzenia celnego ognia ciągłego

light machine gun

PN-V-01016 - 2.2.55

### **karabinek uniwersalny**

**karabinek** (PN-V-01016 - 2.2.53) wyposażony w zestaw szybkowymiennych luf, umożliwiających (w zależności od konstrukcji i długości przyłączonej lufy) wykorzystanie broni w co najmniej w dwóch odmianach, np. jako karabinek i subkarabinek

---

<sup>45</sup> Powinno być 2.2.58.

universal carbine

PN-V-01016 - 2.2.57

### **karabinek wyborowy**

*karabinek snajperski*

**karabinek** (PN-V-01016 - 2.2.53) dokładnie wykonany i wyposażony w urządzenia dodatkowe, umożliwiające prowadzenie celnego ognia pojedynczego

sniper's carbine

PN-V-01016 - 2.2.56

### **kaseta lotnicza bombowa (LKasB)**

pojemnik zawierający określoną liczbę **bomb lotniczych małogabarytowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4) różnych rodzajów i typów, wyposażony w układ zapewniający ich miotanie z zasobników podwieszonych na statku powietrznym, przeznaczony do niszczenia celów powierzchniowych lub szkolenia

cluster

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.2

### **kategoria broni strzeleckiej**

*kategoria broni*

ustalone określonymi przepisami zaszeregowanie danego rodzaju **broni strzeleckiej wojskowej** (PN-V-01016 - 2.1.7) w zależności od stanu technicznego i zasobu pracy

category of the small arms

PN-V-01016 - 2.4.28

### **kategoria samochodowego nadwozia furgonowego**

oznaczenie wielkości SNF w zależności od maksymalnej masy całkowitej

UWAGA - Kategorie nadwozi podano w PN-S-48010:1988 (PN-88/S-48010) Nadwozia wymienne i podwozia do ich przewozu - Wymiary podstawowe i przyłączeniowe

class of TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.7

### **kąt celownika**

kąt dodatni w płaszczyźnie pionowej zawarty między linią celowania a **linią strzału** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2)

angle of sight

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.22

### **kąt maksymalnej odległości strzelania**

**kąt podniesienia lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.5) odpowiadający maksymalnej **odległości strzelania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.17)

angle of maximum firing distance

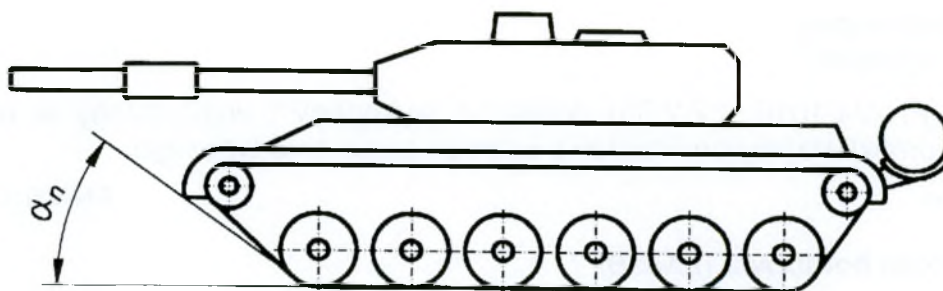
ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.10

### **kąt natarcia**

kąt  $\alpha_n$ , między płaszczyzną podstawy pojazdu, a płaszczyzną styczną do pierwszej pary kół jezdnych i do obrysu najbardziej wysuniętego do przodu elementu **podwozia bazowego** (PN-V-01002 - 3.1.4.9),  $\alpha_n$ , °



Rysunek



angle of approach

PN-V-01002 - 3.2.2.1

### **kąt ostrzału w płaszczyźnie poziomej**

kąt zawarty między dwoma skrajnymi położeniami osi lufy broni (lewym i prawym) mocowanej na podstawie. W przypadku broni montowanej w **wieży** (PN-V-01002 - 3.1.4.2), kąt ostrzału wynika z możliwości obrotu wieży

$\beta, ^\circ$

horizontal fire angle

PN-V-01002 - 3.2.5.1.4

### **kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia**

kąt odchylenia osi lufy uzbrojenia wozu bojowego w górę (w dół) od poziomej płaszczyzny napędzania

gun elevating (depressing) angle

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.12

### **kąt podniesienia lufy**

kąt w **płaszczyźnie strzelania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.3) między **linią strzału** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2) a **poziomem działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6)

angle of quadrant elevation

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.5

### **kąt podrzutu pocisku artyleryjskiego**

kąt w **płaszczyźnie strzelania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.3) między **linią strzału** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2) a **linią rzutu** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.4) określony w punkcie wylotu lufy

angle of jump of artillery shell

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.8

### **kąt pola widzenia kamery (2b)**

kąt, w granicach którego **kamera lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7) tworzy obraz powierzchni ziemi

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.14

### **kąt położenia lufy uzbrojenia**

kąt odchylenia osi lufy uzbrojenia wozu bojowego (w górę lub w dół) od poziomu

gun position angle

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.11

### **kąt położenia wieży uzbrojenia**

kąt odchylenia wieży uzbrojenia wozu bojowego od wybranego kierunku (azymutu) w poziomie (w prawo lub w lewo)

turret position angle

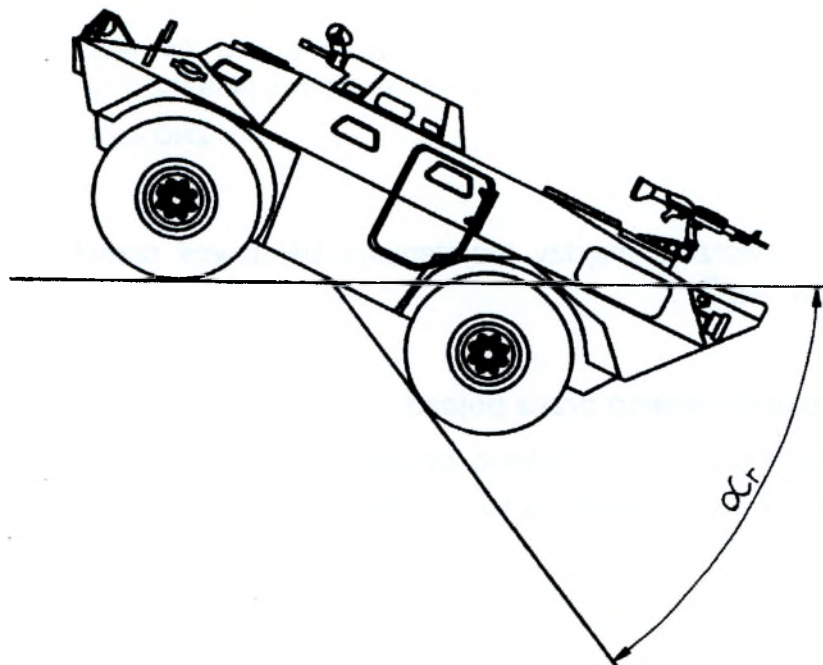
ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.13

### **kąt rampowy**

najmniejszy ostry kąt  $\alpha_r$  pomiędzy dwiema płaszczyznami prostopadłymi do wzdłużnej płaszczyzny symetrii pojazdu, z których jedna jest styczna do przednich, a druga do tylnych kół jezdnych pojazdu, przecinających się na linii obrysu dolnej części pojazdu znajdującej się pomiędzy osiami,  $\alpha_r,^\circ$

UWAGA - kąt ten określa największe pochylenie rampy, na którą może wjechać pojazd

Rysunek



ramp angle

PN-V-01002 - 3.2.2.5

### **kąt rzutu pocisku artyleryjskiego**

kąt między wektorem **prędkości początkowej pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.1) w punkcie wylotu lufy a **poziomem działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6)

angle of artillery shell departure

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.9

### **kąt uderzenia ( $\theta_u$ )**

kąt zawarty pomiędzy osią podłużną **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) a układem współrzędnych związanym z Ziemią, mierzony w miejscu osiągnięcia celu

angle of impact

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.18

### kąt upadku ( $\lambda_u$ )

kąt zawarty pomiędzy kierunkiem wektora prędkości **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) a układem współrzędnych związanym z Ziemią, mierzony w miejscu osiągnięcia celu

angle of fall

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.17

### kąt upadku pocisku artyleryjskiego

kąt między styczną do **toru lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) w **punkcie upadku pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.19) a **poziomem działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6)

angle of artillery shell fall

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.18

### kąt ustawienia wieży uzbrojenia

kąt odchylenia osi wzdłużnej wieży uzbrojenia w prawo (w lewo) względem osi wzdłużnej kadłuba wozu bojowego, określony w poziomej płaszczyźnie napędzania

turret setting angle

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.17

### kąt widzenia

największy kąt w przestrzeni między promieniami świetlnymi przechodzącymi przez punkt osiowy źrenicy,  $\alpha_0$ , °

field of view (FOV)

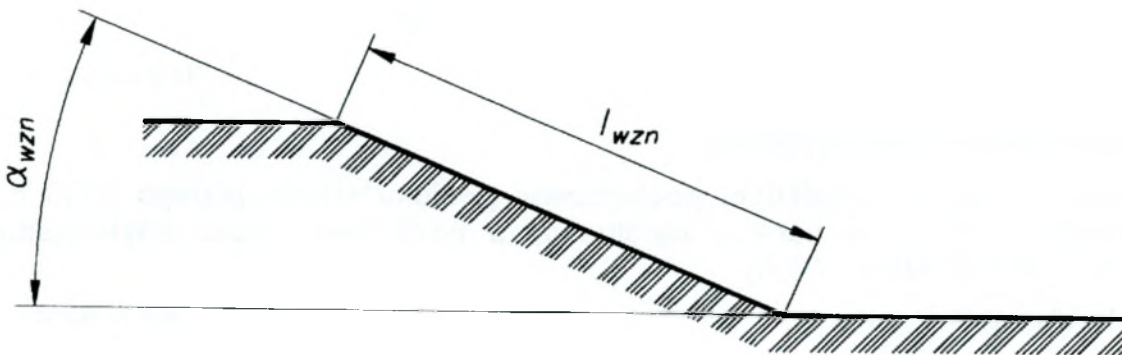
PN-V-01002 - 3.2.5.3.2

### kąt wzniesienia pokonywanego przez pojazd

maksymalna wartość kąta  $\alpha_{wzn}$  wzniesienia pokonywanego przez pojazd

UWAGA - długość pochyłości  $l_{wzn}$  nie może być mniejsza niż dwie **długości gąsienicy na styku z podłożem**<sup>46</sup> (PN-V-01002 - 3.2.1.10),  $\alpha_{wzn}$ , °

Rysunek



slope angle

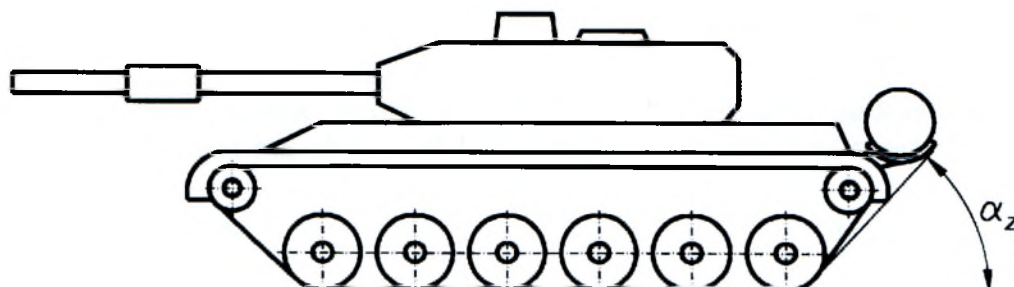
PN-V-01002 - 3.2.2.4

<sup>46</sup> Powinno być: „długość styku gąsienicy z podłożem”.

### **kąt zejścia**

kąt  $\alpha_z$ , między płaszczyzną podstawy pojazdu a płaszczyzną styczną do ostatniej pary kół jezdnych i do obrysu najbardziej wysuniętego do tyłu elementu **podwozia bazowego** (PN-V-01002 - 3.1.4.9),  $\alpha_z, ^\circ$

Rysunek



angle of departure

PN-V-01002 - 3.2.2.2

### **kątowa zdolność rozdzielcza**

najmniejsza odległość kątowa między dwoma źródłami punktowymi promieniowania świetlnego, przy której możliwe jest rozróżnienie tych źródeł,  $\alpha_r, ^\circ$

angle of resolution

PN-V-01002 - 3.2.5.3.3

### **kładka dla pieszych**

obiekt mostowy służący do przeprowadzenia ciągu pieszego nad dowolną przeszkodą terenową

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.6

### **kolba broni strzeleckiej**

*kolba*

element **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do oparcia broni o ramię strzelca podczas strzelania

small arms butt (stock)

PN-V-01016 - 2.3.187

### **kolba dostawiana broni strzeleckiej**

*kolba dostawiana*

**kolba broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187) przyłączana do broni w razie potrzeby

small arms affixed butt (stock)

PN-V-01016 - 2.3.191

### **kolba składana broni strzeleckiej**

*kolba składana*

**kolba broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187), której konstrukcja umożliwia jej składanie w celu zmniejszenia długości broni

small arms folding butt (stock)

PN-V-01016 - 2.3.189

## **kolba stała broni strzeleckiej**

*kolba stała*

**kolba broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187), której mocowanie wyklucza możliwość zmiany jej położenia względem innych części broni

small arms integral butt (stock)

PN-V-01016 - 2.3.188

## **kolba wysuwana broni strzeleckiej**

*kolba wysuwana*

**kolba broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187), której konstrukcja umożliwia jej przesuwanie zgodnie z kierunkiem osi przewodu lufy w celu zmniejszenia długości broni

small arms telescope butt (stock)

PN-V-01016 - 2.3.190

## **kolimator**

przyrząd optyczny przeznaczony do formowania równoległej wiązki promieni świetlnych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.6

## **kołnierz łuski**

pierścieniowy występ na obwodzie **dna łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5) umiejscowiony powyżej **podtoczenia łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8), przeznaczony do ustalenia położenia **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) w komorze naboju

UWAGA 1 – **Łuski naboju do broni strzeleckiej** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2) z **podtoczeniem łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8) zwykle nie mają **kołnierza łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.9)

UWAGA 2 – **Kołnierz łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.9) występuje najczęściej w **łuskach naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) do małokalibrowych działek automatycznych

case flange

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.9

## **kołowa haubica samobieżna**

**kołowy pojazd artyleryjski** (PN-V-01000 - 2.2.3) wyposażony w haubicę

wheeled self-propelled howitzer

PN-V-01000 - 2.2.3.1

## **kołowe działo samobieżne**

**kołowy pojazd artyleryjski** (PN-V-01000 - 2.2.3) wyposażony w armatę zamontowaną w wieży nie obrotowej lub w wieży o ograniczonym kącie obrotu

wheeled self-propelled gun

PN-V-01000 - 2.2.3.2

## **kołowy bojowy wóz opancerzony**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5), w którym może być zamontowane uzbrojenie, przeznaczony do wykonywania zadań bojowych przez przewożony desant żołnierzy piechoty i wspierania walki ogniem ze swego uzbrojenia

wheeled armoured combat vehicle

PN-V-01000 - 2.2.2

### **kołowy bojowy wóz piechoty**

**kołowy bojowy wóz opancerzony** (PN-V-01000 - 2 2.2), w którym uzbrojeniem jest armata przeciwpancerna średniego kalibru, karabin maszynowy i /lub wyrzutnia pocisków przeciwpancernych, wyposażony w urządzenia umożliwiające prowadzenie ognia z broni żołnierzy desantu z wnętrza, średnio opancerzony, przeznaczony do prowadzenia walki, przy wykorzystaniu własnego uzbrojenia oraz uzbrojenia żołnierzy desantu

wheeled infantry combat vehicle

PN-V-01000 - 2.2.2.2

### **kołowy moździerz samobieżny**

**kołowy pojazd artyleryjski** (PN-V-01001 - 2.2.3) wyposażony w moździerz

wheeled self-propelled mortar

PN-V-01000 - 2.2.3.3

### **kołowy pojazd artyleryjski**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5) wyposażony w uzbrojenie artyleryjskie zamontowane na stałe, przeznaczony do rażenia celów naziemnych lub nisko lecących celów powietrznych przeciwnika

wheeled artillery vehicle

PN-V-01000 - 2.2.3

### **kołowy pojazd dowódczy**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2 1.5) wyposażony w zespół środków technicznych, w tym: aparaturę specjalną, środki łączności itp., przeznaczony do kierowania działaniami bojowymi przez dowódcę, w ruchu i na postoju

wheeled command vehicle

PN-V-01000 -2.2.8

### **kołowy pojazd inżynierski**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5) wyposażony w specjalistyczne urządzenia i osprzęt, przeznaczony do wykonywania wszelkiego rodzaju prac inżynierskich, takich jak: rozpoznanie inżynierskie terenu, ustawianie zapór minowych, rozminowywanie terenu itp.

wheeled engineer vehicle

PN-V-01000 - 2.2.6

### **kołowy pojazd kierowania ogniem**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01001 - 2.1.5) wyposażony w specjalistyczną, aparaturę służącą do wypracowania danych, kontroli, odpalania i kierowania lotem różnych środków rażenia

wheeled fire control vehicle

PN-V-01000 - 2.2.7

### **kołowy transporter opancerzony piechoty**

**kołowy bojowy wóz opancerzony** (PN-V-01000 - 2.2.2), w którym uzbrojeniem jest karabin maszynowy lub małokalibrowa armata przeciwpancerna, przeznaczony do przewożenia żołnierzy piechoty oraz wsparcia prowadzonej przez nich walki

wheeled armoured personnel carrier

PN-V-01000 - 2.2.2.1

## **kołowy wóz remontowo-ewakuacyjny**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5), z kompletem wyposażenia i oprzyrządowania, przeznaczony do napraw i ewakuacji pojazdów w warunkach polowych, który może mieć uzbrojenie o kalibrze poniżej 20 mm i nie jest przystosowany głównie do transportu wojsk

wheeled repair and recovery vehicle

PN-V-01000 - 2.2.5

## **kołowy wóz rozpoznania**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5) uzbrojony przeznaczony do prowadzenia rozpoznania i przekazywania informacji zwiadowczej sztabom, ośrodkom dowodzenia i automatycznym systemom kierowania wojskami lub zestawami uzbrojenia, skonstruowany lub zmodyfikowany w sposób nie pozwalający na transport drużyny piechoty

wheeled reconnaissance vehicle

PN-V-01000 - 2.2.4

## **kołyska**

część **łoża górnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2) działa artyleryjskiego służąca do prowadzenia lufy podczas odrzutu i powrotu po wystrzale oraz do umocowania **oporopowrotnika** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1) i przyrządów celowniczych

cradle

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.4

## **kołyska broni strzeleckiej**

*kołyska*

część lub zespół **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) przeznaczony do mocowania broni, który umożliwia ruch wahadłowy w płaszczyźnie pionowej

small arms cradle

PN-V-01016 - 2.3.168

## **kołyska podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*kołyska podstawy (stanowiska)*

urządzenie **zespołu wahlowego podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.171) przeznaczone do zamocowania w nim broni na podstawie (stanowisku)

small arms pedestal (tripod) cradle

PN-V-01016 - 2.3.182

## **kombinezon ochronny**

jednoczęściowa **wojskowa odzież ochronna** (PN-V-01016 - 2.1), przeznaczona do ochrony żołnierza z wyjątkiem twarzy i dłoni

protective suit

PN-V-01010 - 2.4

## **komora ciśnieniowa**

zbiornik lub pomieszczenie przeznaczone do przebywania **nurków** (PN-V-01003 - 2.1.9) pod ciśnieniem lub przeznaczone do przeprowadzania **dekompresji** (PN-V-01003 - 2.1.8)

pressure chamber

PN-V-01003 - 2.6.4.2

### **komora dekompresyjna**

zbiornik ciśnieniowy zabezpieczający **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w czasie **nurkowania krótkotrwałego** (PN-V-01003 - 2.2.9) i przeznaczony do prowadzenia **rekompresji leczniczej** (PN-V-01003 - 2.1.18), **dekompresji** (PN-V-01003 - 2.1.8) oraz **nurkowań treningowych** (PN-V-01003 - 2.2.6)

decompression chamber

PN-V-01003 - 2.6.4.3

### **komora gazowa broni strzeleckiej**

*komora gazowa*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), w której energia gazów prochowych doprowadzonych z lufy zostaje zamieniona na energię kinetyczną układu ruchomego

small arms gas chamber

PN-V - 01016 - 2.3.77

### **komora hiperbaryczna**

zbiornik ciśnieniowy, przystosowany do długotrwałego przebywania w nim **nurków** (PN-V-01003 - 2.1.9)

UWAGA - Jest to podstawowe urządzenie wykorzystywane podczas **nurkowania saturowanego** (PN-V-01003 - 2.2.11)

hyperbaric chamber

PN-V-01003 - 2.6.4.4

### **komora łuski**

przestrzeń wewnątrz **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) utworzona przez **dno łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5), **kadłub łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3) i ewentualnie **szyjkę łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1)

case chamber

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.6

### **komora nabojowa**

część **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1) działa artyleryjskiego przeznaczona do umieszczenia ładunku miotającego i części pocisku, ograniczona **ścięciem wlotowym lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.4) i początkiem **części prowadzącej przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.2)

artillery chamber

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.3

### **komora nabojowa lufy broni strzeleckiej**

*komora nabojowa*

część **przewodu lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.47) przeznaczona do umieszczenia w niej naboju, ograniczona wlotem lufy i początkiem części prowadzącej przewodu lufy

small arms chamber

PN-V-01016 - 2.3.49

### **komora zamkowa broni strzeleckiej**

*komora zamkowa*

zespół **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) spełniający rolę kadłuba, do którego są przyłączane pozostałe główne zespoły i części broni

small arms receiver

PN-V-01016 - 2.3.101



## **kompensator gazowy**

**urządzenie wylotowe** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.8) **lufy dział artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) przeznaczone do zwiększenia stateczności dział podczas strzału, wskutek stabilizującego działania siły pochodzącej od odpowiednio skierowanego strumienia gazów prochowych

gas compensator

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.13

**kompozytowe raketowe paliwo stałe** – patrz „niejednorodne raketowe paliwo stałe”

## **kompresja**

kontrolowany proces zwiększania ciśnienia zewnętrznego działającego na **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9)

compression

PN-V-01003 - 2.1.5

## **konstrukcja mostowa**

zbiór części i elementów wchodzących w skład **mostu inżynierskiego**<sup>47</sup> (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.8)

bridging constructions

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.9

## **konstrukcyjność broni strzeleckiej**

*konstrukcyjność broni*

charakterystyka ogólnotechniczna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca poziom rozwiązań konstrukcyjnych zastosowanych w broni

small arms design technology

PN-V-01016 - 2.4.24

## **kontrast**

charakterystyka względnego rozkładu **natężenia promieniowania** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.26

## **kontrast optyczny**

parametr charakteryzujący dwie powierzchnie o różnych barwach, wyrażony stosunkiem różnicy pomiędzy wartościami luminancji dwóch części pola widzenia powłok do luminacji tej z powierzchni, dla której przyjmuje ona mniejszą wartość liczbową

optical contrast

PN-V-01005 - 2.20

## **kontrast termalny**

parametr charakteryzujący dwie powierzchnie o różnych wartościach strumienia energii cieplnej, wyrażony stosunkiem różnicy pomiędzy wartościami strumienia energii cieplnej dwóch powierzchni do strumienia energii tej z powierzchni, dla której przyjmuje ona mniejszą wartość liczbową

thermal contrast

PN-V-01005 - 2.22

---

<sup>47</sup> Powinno być „most zmechanizowany”, („most inżynierski” nie został zdefiniowany).

**kontrast termiczny (K, °C)**

różnica temperatur między różnymi rejonami okrętu oraz między okrętem a tłem

thermal contrast

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.5.1

**koparka**

samobieżna maszyna na podwoziu kołowym, samochodowym lub gąsienicowym przeznaczona do urabiania gruntu i odkładania go lub ładowania na środki transportu

digger

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.1

**kopuła pancerna schronu**

część składowa **izby bojowej schronu** (PN-V-01015 - 2.41) wykonana jako konstrukcja stalowa z otworami strzelniczymi i szczelinami do prowadzenia ognia, obserwacji i kierowania ogniem

shelter armoured copula

PN-V-01015 - 2.42

**kostka materiału wybuchowego**

**ładunek wybuchowy klasyczny** (PN-V-01004 - 3.4.1) w kształcie prostopadłościanu lub walca

slab charge

PN-V-01004 - 3.4.3

**kostka pirotechniczna**

**element pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.3) stosowany do elaboracji **wyrobów pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.2)

pyrotechnic star

PN-V-01006 - 5.49

**kostka smugacza pocisku**

**masa pirotechniczna pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.5) stanowiąca część **smugacza pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.4).

UWAGA - **Smugacz pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.4) może się składać z kilku kostek.

bullet tracer pellet

PN-V-01013 - 2.4.7

**kosz**

urządzenie do zatrzymywania większych zanieczyszczeń pływających w czerpanej wodzie

basket

PN-V-01007 - 6.5

**koszulka lufy broni strzeleckiej**

*koszulka lufy*

wewnętrzna rura **lufy koszulkowanej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.42) z kalibrowanym przewodem, osłonięta na całej długości płaszczem lufy

small arms barrel liner

PN-V-01016 - 2.3.43

## **koszulka pocisku**

część **pocisku**<sup>48</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeważnie ołowiana, umieszczona pomiędzy **rdzeniem pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.3) a **płatczem pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.1), stanowiąca warstwę odkształcalną plastycznie osłonę podczas wtlaczania **płatcza pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.1) w przewód lufy

bullet coating

PN-V-01013 - 2.4.2

## **kowadełko łuski**

*kowadełko*

ukształtowany występ w centralnej części **gniazda na spłonkę zapalającą** (PN-V-01013 - 2.6.16) umożliwiający poprawne zadziałanie **spłonki zapalającej naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.4) w chwili nakłucia jej przez iglicę zamka w broni

case anvil; battery cup anvil

PN-V-01013 - 2.6.17

## **kowadełko łuski**

ukształtowany występ w centralnej części **gniazda na spłonkę zapalającą** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.11) umożliwiający poprawne zadziałanie spłonki zapalającej w chwili nakłucia jej przez iglicę zamka w broni

case anvil

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.12

## **krawędź prowadząca bruzdy lufy broni strzeleckiej**

*krawędź prowadząca bruzdy*

boczny fragment bruzdy części prowadzącej przewodu **lufy bruzdowanej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.30) współpracujący z pociskiem podczas jego ruchu w przewodzie lufy w celu wprowadzenia pocisku w ruch obrotowy

leading edge of small arms barrel groove

PN-V-01016 - 2.3.53

## **krawędź swobodna bruzdy lufy broni strzeleckiej**

*krawędź swobodna bruzdy*

boczny fragment bruzdy części prowadzącej przewodu **lufy bruzdowanej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.30) przeciwległy do krawędzi prowadzącej bruzdy

free edge of small arms barrel groove

PN-V-01016 - 2.3.54

## **krawędź szyjki łuski**

*ścięcie przednie łuski*

krawędź **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) w miejscu przewidzianym na obciśnięcie łuski na pocisku lub osadzenie pokrywy uszczelniającej ładunek miotający

case upper edge

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.15

## **krystaliczny materiał wybuchowy**

**materiał wybuchowy** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1) w postaci związku chemicznego bez żadnych dodatków modyfikujących, mający postać kryształu

<sup>48</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

crystalline explosive

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.4

### **kryza łuski**

pierścieniowy występ na obwodzie **dna łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14) przeznaczony do ustalenia położenia **łuski**<sup>49</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) w komorze naboju oraz do wyciągnięcia jej lub **naboju** (PN-V-01013 - 2.1.1) z komory naboju

case rim

PN-V-01013 - 2.6.12

### **kryza łuski**

pierścieniowy występ na obwodzie **dna łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5), przeznaczony do ustalenia położenia **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) w komorze naboju oraz do jej wyciągnięcia z komory naboju po wystrzale

case rim

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.7

### **krzywa graniczna**

rozkład gęstości optycznej w obrazie fotograficznym ostrej krawędzi, granicy pomiędzy obiektem i tłem w kierunku prostopadłym do tej granicy

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.6

### **kształtowanie pola elektrycznego okrętu**

zespół czynności mających na celu ograniczenie lub zamaskowanie wytwarzanego przez okręt **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>50</sup>)

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.1

### **kurek broni strzeleckiej**

*kurek*

część obrotowa **mechanizmu kurkowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.14) uderzająca w iglicę lub bezpośrednio w spłonkę naboju

small arms hammer

PN-V-01016 - 2.3.85

### **kurki proste**

elementy w **instalacjach wodnych** (PN-V-01007 - 6.1) **wojskowych stacji uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.1) przeznaczone do odpowietrzania kolumn filtracyjnych i **pobierania próbek** (PN-V-01007 - 5.4)

simple cocks

PN-V-01007 - 6.10

### **kurтка ochronna**

część składowa **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1), przeznaczona do ochrony górnej części korpusu, od pasa w górę, szyi, rąk, z wyjątkiem twarzy i dłoni

protective jacket

PN-V-01010 - 2.6

<sup>49</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>50</sup> Powinno być 2.1.1.

### **kuter <w wojskach inżynieryjnych>**

rodzaj łodzi motorowej przeznaczonej do rozpoznania przeszkód wodnych lub prac na wodzie

boat ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4

### **kuter holowniczy inżynieryjny**

**kuter** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.4) przeznaczony do wprowadzania **pontonów** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.1.1) w oś mostu pontonowego, pchania **promów pontonowych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.2.2) oraz prac pomocniczych przy budowie mostów pontonowych

bridging boat ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4.1

### **kuter rozpoznawczy**

**kuter** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.4) przeznaczony do rozpoznawania przeszkód wodnych i utrzymywania łączności

reconnaissance boat ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4.2

## L

### **laserowe urządzenie lotnicze**

laserowe urządzenie, które w rozpoznaniu lotniczym, wykorzystywane jest do wykonywania zdjęć lotniczych w nocy i trudnych warunkach atmosferycznych, uzyskiwania trójwymiarowych obrazów, prowadzenia rozpoznania podczas lotu na małej wysokości

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.9

### **leje**

**przeszkoda** (PN-V-01015 - 2.43) składająca się z utworzonego za pomocą środków wybuchowych ciągu dołów (kraterów) na drodze, które są trudne do pokonania mimo zastosowania np. mostów zmechanizowanych

craters

PN-V-01015 - 2.49

### **leje**

**przeszkoda** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1) składająca się z utworzonego za pomocą środków wybuchowych ciągu dołów (kraterów) na drodze, które są trudne do pokonania mimo zastosowania **mostów zmechanizowanych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.8.1)

crater obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.6

### **lekki sprzęt nurkowy**

urządzenia i wyposażenie, w którym **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) pracując pod wodą ma pływalność obojętną lub zbliżoną do zera i obojętną stateczność położenia

UWAGA - Obojętna stateczność położenia występuje w przypadku gdy środek ciężkości i wyporu nurka znajduje się w jednym punkcie

light diving equipment

PN-V-01003 - 2.3.4

### **lemiesz**

część oporowa **ogona** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.12) działa artyleryjskiego zagłębiona w grunt, gdy działło jest w położeniu bojowym, przeciwdziałająca przemieszczaniu się działła w kierunku działania siły odrzutu, w celu zwiększenia jego stateczności podczas strzału

trail spade

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.11

### **lemiesz podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*lemiesz podstawy (stanowiska)*

urządzenie **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) zagłębiane w grunt w celu zapobieżenia lub ograniczenia przemieszczenia broni podczas strzelania

small arms pedestal (tripod) trail

PN-V-01016 - 2.3.184

## **lepiszcze**

**składnik mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.1) dodawany w celu podwyższenia wytrzymałości mechanicznej **elementów pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.3) (np. kostek pirotechnicznych)

UWAGA - Rolę lepiszcza spełniają np. żywice naturalne i sztuczne, kauczuk i inne substancje organiczne  
cementator PN-V-01006 - 4.6

## **lepiszcze**

składnik **niejednorodnego raketowego paliwa stałego** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2) dodawany w celu związania składników oraz nadania odpowiednich właściwości reologicznych i wytrzymałościowych

binder ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.11

## **likwidacja skażeń**

### *odkażanie*

proces mający na celu zapewnienie bezpieczeństwa ludzi, obiektów lub obszaru polegający na usunięciu z nich substancji promieniotwórczych lub na sorpcji, zniszczeniu, neutralizacji, unieszkodliwieniu lub usunięciu z nich chemicznych lub biologicznych substancji skażających

decontamination PN-V-01009 - 2.1.1

## **likwidacja skażeń wody**

### *odkażanie wody*

usunięcie z wody substancji promieniotwórczych lub sorpcja, zniszczenie, neutralizacja, unieszkodliwienie lub usunięcie z niej chemicznych lub biologicznych substancji skażających

decontamination of water PN-V-01007 - 2.8

## **linia celownicza**

linia prosta łącząca środek celownika z wierzchołkiem muszki w **mechanicznym przyrządzie celowniczym broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.142)

line of sight PN-V-01016 - 2.4.36

## **linia rzutu**

linia prosta będąca przedłużeniem osi **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1) w momencie wystrzału

line of departure ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.4

## **linia strzału**

linia prosta będąca przedłużeniem osi **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1) w momencie wycelowania działa

line of elevation ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2

### **liniowa szybkość spalania mieszaniny pirotechnicznej**

szybkość przesuwania się frontu spalania **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1), mająca przebieg liniowy, określana w jednostkach długości na jednostkę czasu

linear velocity of pyrotechnic mixture burning

PN-V-01006 - 2.11

### **lont**

przewód w postaci sznura lub pręta wypełniony **materiałem wybuchowym** (PN-V-01004 - 3.1.7), służący do inicjowania wybuchu

igniting fuse

PN-V-01004 - 3.6.12

### **lont**

przewód w postaci sznura lub pręta wypełniony **materiałem wybuchowym** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7), służący do inicjowania wybuchu

igniting fuse

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.3

### **lont detonacyjny**

**środek pobudzający** (PN-V-01012 - 4.1) w postaci przewodu z rdzeniem wykonanym z materiału wybuchowego kruszącego, stosowany do przenoszenia detonacji na odległość

detonating cord, detonating fuse

PN-V-01012 - 5.1

### **lont detonujący**

**lont** (PN-V-01004 - 3.6.12) zawierający **materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7) o zwiększonej sile działania, przeznaczony do zainicjowania w bardzo krótkim czasie wybuchu jednocześnie kilku ładunków **materiałów wybuchowych** (PN-V-01004 - 3.1.7) sposobem detonacyjnym

detonating cord

PN-V-01004 - 3.6.14

### **lont detonujący**

**lont** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.5.3) zawierający **materiał wybuchowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) o zwiększonej sile działania, przeznaczony do zainicjowania w bardzo krótkim czasie wybuchu jednocześnie kilku ładunków **materiałów wybuchowych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) sposobem detonacyjnym

detonating cord

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.4

### **lont prochowy**

**lont** (PN-V-01004 - 3.6.12) zawierający słabo sprasowany rdzeń z prochu dymnego (czarnego), przeznaczony do wywołania wybuchu **spłonek** PN-V-01004 - 3.6.1), powodującego eksplozję ładunków **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) sposobem ogniowym

safety fuse

PN-V-01004 - 3.6.13



## **lont prochowy**

**środek zapłonowy** (PN-V-01012 - 3.2) w postaci przewodu z rdzeniem z prochu czarnego, stosowany do przekazywania płomienia od **spłonki** (PN-V-01012 - 3.1) do innego środka działającego od ognia

ignition cord; safety fuse

PN-V-01012 - 5.2

## **lont prochowy**

**lont** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.5.3) zawierający słabo sprasowany rdzeń z prochu dymnego (czarnego), przeznaczony do wywołania wybuchu **spłonek** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.5.2), powodującego eksplozję ładunków **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7), sposobem ogniowym

safety fuse

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.5

## **lont zapalający**

*lont prochowy*

wyrób w postaci giętkiej rurki zawierającej rdzeń z prochu czarnego, służący do przenoszenia płomienia

safe fuse

PN-V-01006 - 5.52

## **lotnicza aparatura fotograficzna**

kompleks środków (optycznych, elektromechanicznych i optoelektronicznych) przeznaczonych do **fotografowania lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>51</sup>), rejestracji obrazów i informacji pomocniczych, przetwarzania i przekazywania informacji oraz obróbki **lotniczego materiału fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.18<sup>52</sup>) na pokładzie SP

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1

## **lotnicza kaseła bombowa**

pojemnik zawierający określoną liczbę **bomb lotniczych małowabarytowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.6), różnych rodzajów i typów, wyposażony w układ zapewniający ich miotanie z zasobników podwieszonych na statku powietrznym, przeznaczony do niszczenia celów powierzchniowych lub szkolenia

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.5

## **lotnicze rozpoznanie fotograficzne (LRF)**

**rozpoznanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1) prowadzone metodami fotograficznymi, polegające na wykonaniu szeregu zdjęć lotniczą aparaturą fotograficzną i poddaniu ich procesowi foto-interpretacji

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.2

## **lotnicze rozpoznanie radiolokacyjne**

**rozpoznanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1) terenu i obiektów realizowane za pomocą stacji radiolokacyjnej, np. obserwacji bocznej pracującej w zakresie mikrofal

<sup>51</sup> Powinno być 2.2.

<sup>52</sup> Powinno być 2.13.

### **lotnicze rozpoznanie radiotermolokacyjne**

**rozpoznanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1), w którym do otrzymania na monitorze lub rejestracji na nośniku, magnetycznym obrazów terenu lub obiektów wykorzystywane jest promieniowanie własne i promieniowanie obiektów w paśmie mikrofal, w większości jest to promieniowanie pochodzenia ciepłego

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.5

### **lotnicze rozpoznanie telewizyjne**

**rozpoznanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1) realizowane przy użyciu pokładowej aparatury telewizyjnej, stanowiącej zespół złożony z urządzeń optycznych, elektronicznych i radiotechnicznych umożliwiających odbiór i przesyłanie na odległość obrazów optycznych terenu lub obserwowanych obiektów oraz rejestracje na nośniku magnetycznym na pokładzie nosiciela lub na naziemnym stanowisku odbioru i obróbki danych rozpoznawczych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.4

### **lotnicze rozpoznanie termalne**

**rozpoznanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1) wykorzystujące kamery przystosowane do rejestracji obrazów termalnych obserwowanych obiektów, w których promieniowanie termalne jest przetworzone na sygnały elektryczne za pomocą detektora podczerwieni i zobrazowane na monitorze w postaci obrazu lub krzywej rozkładu temperatur

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.3

### **lotnicze rozpoznanie wzrokowe**

**rozpoznanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1) prowadzone za pomocą obserwacji wzrokowych i aparatury optoelektronicznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.1

### **lotnicze środki bojowe**

#### *amunicja lotnicza*

zbiór środków bojowych uzbrojenia lotniczego przeznaczonych do oddziaływania na obiekt ataku w celu jego porażenia, wspomagania działań bojowych lotnictwa, wykonywania zadań specjalnych na rzecz innych rodzajów wojsk oraz szkolenia i treningu personelu inżynieryjno-lotniczego i latającego

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4

### **lotnicze środki rażenia**

podzbiór lotniczych środków bojowych przeznaczonych do porażania celów naziemnych, morskich i powietrznych, wykorzystujących działanie fali uderzeniowej, energii kinetycznej, ciepłej, promieniowania jonizującego, promieniotwórczego skażenia terenu itp.

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3

### **lotniczy aparat fotograficzny**

urządzenie optyczno-mechaniczne ze sterowaniem elektrycznym służące do wykonywania **zdjęć lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>53</sup>) z pokładu SP w atmosferze, stratosferze i przestrzeni kosmicznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2

### **lotniczy aparat fotograficzny dzienny**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) stosowany do fotografowania w zakresie widzialnym widma promieniowania elektromagnetycznego oraz w bliższej podczerwieni

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.4

### **lotniczy aparat fotograficzny migawkowy**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) wyposażony w migawkę żaluzjową lub centralną zapewniającą uzyskanie oddzielnych zdjęć kadrowych leżących jedno za drugim, na całej długości błony aero fotograficznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.6

### **lotniczy aparat fotograficzny nocny**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) stosowany do fotografowania nocnego przy użyciu sztucznego źródła oświetlenia lub wzmacniacza obrazów

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.5

### **lotniczy aparat fotograficzny panoramiczny**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2 ), w którym obraz wybierany jest liniowo a wiązka promieni rzucających obraz na materiał światłoczuły odchyła się w czasie naświetlania o kąt do 180°, co pozwala na fotografowanie od horyzontu do horyzontu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.14

### **lotniczy aparat fotograficzny topograficzny**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) używany do wykonywania zdjęć do celów geodezyjnych lub kartograficznych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.8

### **lotniczy aparat fotograficzny szczelinowy**

**lotniczy aparat fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) wyposażony w szczelinę leżącą w płaszczyźnie ogniskowej obiektywu, przed którą przesuwa się ruchem ciągłym dokładnie zsynchronizowana z prędkością lotu samolotu błona aerofotograficzna

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.7

---

<sup>53</sup> Powinno być 2.8.

### **lotniczy karabin maszynowy**

**pokładowy karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.64), którego konstrukcja zapewnia montowanie i bojowe stosowanie na wojskowych statkach powietrznych

aircraft machine gun

PN-V-01016 - 2.2.66

### **lotniczy materiał fotograficzny**

materiał światłoczuły przeznaczony do rejestracji rezultatów **fotografowania lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>54</sup>)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.13

### **lotniczy obiektyw fotograficzny**

układ optyczny odwzorowujący obiekt z możliwie małą stratą informacji, na lotniczej błonie fotograficznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.2

### **lotniczy obiektyw fotograficzny achromatyczny**

**lotniczy obiektyw fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.2) o korekcji achromatycznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.3

### **lufa broni strzeleckiej**

*lufa*

podstawowy element **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), w którym pociskowi w procesie strzału jest nadawana prędkość i kierunek ruchu

small arms barrel

PN-V-01016 - 2.3.29

### **lufa bruzdowana**

**lufa działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1), której przewód w części prowadzącej ma występy służące do nadania pociskowi obrotów podczas ruchu

grooved barrel

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.4

### **lufa bruzdowana broni strzeleckiej**

*lufa bruzdowana*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), której część prowadząca przewodu ma bruzdy (opisujące wzdłuż przewodu linię śrubową) służące do nadania pociskowi prędkości kątowej w celu zapewnienia jego stabilizacji żyroskopowej na torze lotu

small arms grooves barrel

PN-V-01016 - 2.3.30

### **lufa działa artyleryjskiego**

część działa artyleryjskiego mająca kształt grubościennej rury, służąca do nadania pociskowi kierunku, określonej prędkości postępowej, a w przypadku **lufy bruzdowanej** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.4) również ruchu obrotowego

---

<sup>54</sup> Powinno być 2.2.

barrel of artillery gun ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1

### **lufa gładkościenna**

**lufa działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1), której przewód w części prowadzącej nie ma występów prowadzących

smooth - wall barrel ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.5

### **lufa gładkościenna broni strzeleckiej**

*lufa gładkościenna*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), której część prowadząca przewodu nie ma bruzd

small arms smoothbore barrel PN-V-01016 - 2.3.31

### **lufa jednolita**

**lufa działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1), której ścianka jest monolityczna na całej grubości

single layer barrel - monolithic barrel ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.2

### **lufa koszulkowana broni strzeleckiej**

*lufa koszulkowana*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) wielowarstwowa (najczęściej dwuwarstwowa) wyposażona w koszulkę lufy, na którą jest nałożony płaszcz lufy obejmujący ją na całej długości

small arms jacketed barrel PN-V-01016 - 2.3.42

### **lufa nierozbieralna (monoblokowa) broni strzeleckiej**

*lufa nierozbieralna (monoblokowa)*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) wykonana z jednolitego kawałka materiału (monoblokowa)

small arms undisassembled (monoblock) barrel PN-V-01016 - 2.3.40

### **lufa niewymienna broni strzeleckiej**

*lufa niewymienna*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) połączona z komorą zamkową w sposób trwały, umożliwiając jej rozłączenie i wymianę jedynie w warsztacie wyspecjalizowanym

small arms integral barrel PN-V-01016 - 2.3.35

### **lufa niewzmocniona broni strzeleckiej**

*lufa niewzmocniona*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), w której ściankach nie istnieją przed strzałem celowo wywołane naprężenia wstępne

small arms unreinforced barrel PN-V-01016 - 2.3.38

### **lufa poligonalna broni strzeleckiej**

*lufa poligonalna*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), której przekrój poprzeczny przewodu ma kształt wieloboku foremnego, opisującego wzdłuż przewodu linię śrubową, służącego do nadania pociskowi prędkości kątovej w celu zapewnienia jego stabilizacji żyroskopowej na torze lotu

small arms polygonal barrel

PN-V-01016 - 2.3.32

### **lufa rozbieralna broni strzeleckiej**

*lufa rozbieralna*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) składająca się z co najmniej 2 części, które w warunkach polowych można rozłączyć bez konieczności odsyłania do warsztatu wyspecjalizowanego

small arms disassembled barrel

PN-V-01016 - 2.3.41

### **lufa stożkowa broni strzeleckiej**

*lufa stożkowa*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), której przewód lub część przewodu zwęża się w kierunku wylotu

small arms conical barrel

PN-V-01016 - 2.3.34

### **lufa szybko wymienna broni strzeleckiej**

*lufa szybko wymienna*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), która może być odłączona od komory zamkowej w warunkach polowych, bez użycia zestawu eksploatacyjnego broni

small arms snap replaceable barrel

PN-V-01016 - 2.3.37

### **lufa uzbrojenia**

lufa armaty (stanowiącej broń zasadniczą wozu bojowego) oraz konstrukcyjnie z nią związane wyposażenie techniczne i broń pomocnicza, podlegające przemieszczeniom w pionowej płaszczyźnie napędzania

armament gun

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.2

### **lufa warstwowa**

**lufa działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1), której ścianka składa się z dwóch lub więcej warstw

multi layer barrel

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.3

### **lufa wyciszona broni strzeleckiej**

*lufa wyciszona*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) stosowana w broni wyciszonej, będąca jednocześnie elementem konstrukcyjnym tłumika dźwięku

small arms silenced barrel

PN-V-01016 - 2.3.33

### **lufa wymienna broni strzeleckiej**

*lufa wymienna*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), która może być odłączona od komory zamkowej w warunkach polowych przy użyciu zestawu eksploatacyjnego broni

small arms replaceable barrel

PN-V-01016 - 2.3.36

### **lufa wzmocniona broni strzeleckiej**

*lufa wzmocniona*

**lufa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), w której ściankach istnieją przed strzałem celowo wywołane naprężenia wstępne o kierunku odwrotnym do naprężeń powstających w wyniku działania ciśnienia gazów prochowych w czasie strzału

small arms reinforced barrel

PN-V-01016 - 2.3.39

### **luminancja**

wielkość fotometryczna decydująca o nasileniu subiektywnego wrażenia jasności źródła światła

luminance

PN-V-01005 - 2.21

### **luz napędu lufy uzbrojenia**

wartość kątowa niekontrolowanego przemieszczania się lufy uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania, wynikająca z luzów w połączeniach mechanicznych lufy uzbrojenia i napędu

gun drive clearance

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.11

### **luz napędu uzbrojenia**

strefa kątowa niekontrolowanego przemieszczania się uzbrojenia wozu bojowego w danej płaszczyźnie napędzania - niezależnie od działania napędu, wynikająca z luzów w połączeniach mechanicznych uzbrojenia i napędu

armament drive clearance

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.4

### **luz napędu wieży uzbrojenia**

wartość kątowa niekontrolowanego przemieszczania się wieży uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie napędzania, wynikająca z luzów w połączeniach mechanicznych wieży uzbrojenia i napędu

turret drive clearance

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.12

## Ł

### **ładowarka**

urządzenie będące dodatkowym wyposażeniem **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), służące do ładowania magazynków i taśm nabojoych

loading clip

PN-V-01016 - 2.3.203

### **ładowarka**

samobieźna maszyna na podwoziu kołowym lub gąsienicowym przeznaczona do ładowania materiałów sypkich na środki transportu oraz do urabiania lekkich gruntów

loader

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.4

### **ładownik**

obejma utrzymująca naboje, wkładana razem z nimi do magazynka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4)

charger clip

PN-V-01016 - 2.3.204

### **ładowność (SNF)**

największa masa ładunku i osób będąca różnicą między masą całkowitą maksymalną, a jego masą własną

pay load TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.4

### **ładunek do cięcia**

ładunek charakteryzujący się efektem cięcia w linii jego płaszczyzny symetrii

cutting charge

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.3

### **ładunek inicjujący**

ładunek, który przekazuje falę detonacyjną do **ładunku wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.3)

priming charge

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.1

### **ładunek kumulacyjny**

ładunek uformowany w taki sposób, aby skoncentrować siłę wybuchu i skierować ją w określonym kierunku

UWAGA - W słowniku NATO AAP-19 jest stosowany także termin „hollow charge”, co oznacza ładunek kumulacyjny, czyli ładunek wybuchowy powodujący powstanie głębokiego otworu cylindrycznego o względnie małej średnicy w kierunku swojej osi obrotu

shaped charge

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.2

### **ładunek miotający**

część naboju wykonana z materiałów wybuchowych miotających i innych elementów, przeznaczona do nadania pociskowi energii kinetycznej

propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1



**ładunek miotający dalekonośny***ładunek dalekonośny*

**ładunek miotający specjalny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9) służący do uzyskiwania największej donośności pocisku

long-range propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.10

**ładunek miotający do naboju ćwiczebnego***ładunek ćwiczebny*

część składowa naboju ćwiczebnego przeznaczona do strzelań ćwiczebnych

propellant charge to drill cartridge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.17

**ładunek miotający do naboju ślepego***ładunek ślepy*

**ładunek miotający specjalny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9) przeznaczony do imitacji strzelań bojowych

propellant charge to blank cartridge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.16

**ładunek miotający kombinowany***ładunek kombinowany*

**ładunek miotający stały** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2) składający się z prochów różnych marek

combined propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.11

**ładunek miotający naboju do broni strzeleckiej***ładunek miotający*

ściśle określona ilość materiału wybuchowego miotającego (prochu) przeznaczonego do nadania **pociskowi naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.2) energii kinetycznej (prędkości początkowej)

UWAGA - W nabojach do broni strzeleckiej (PN-V-01013 - 2.1.1) ładunek miotający stanowi z reguły ładunek prochowy

small arms cartridge propellant charge

PN-V-01013 - 2.1.3

**ładunek miotający pełny***ładunek pełny*

**ładunek miotający stały** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2) o największej dopuszczalnej masie

full propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.3

**ładunek miotający pełny zmienny***ładunek pełny zmienny*

**ładunek miotający zmienny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5) stwarzający możliwość stosowania kilku ustalonych mas prochów łącznie z największą dopuszczalną masą

full variable propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.6

**ładunek miotający pośredni***ładunek pośredni*

**ładunek miotający zmienny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5) o ustalonej pośredniej masie, pomiędzy minimalną a maksymalną dla danego rodzaju ładunku

indirect propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.8

**ładunek miotający rozgrzewczy***ładunek rozgrzewczy*

**ładunek miotający specjalny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9) przeznaczony do przygotowania armaty (moździerza) do strzelania

heating propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.14

**ładunek miotający rozładowczy***ładunek rozładowczy*

**ładunek miotający specjalny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9) przeznaczony do usunięcia z przewodu lufy zakleszczonego pocisku lub innych przedmiotów

unloading propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.13

**ładunek miotający specjalny***ładunek specjalny*

**ładunek miotający** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) służący do uzyskania szczególnych wartości parametrów balistycznych

special propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9

**ładunek miotający stały***ładunek stały*

**ładunek miotający** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) o niezmienniej masie

solid propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2

**ładunek miotający wzmocniony***ładunek wzmocniony*

**ładunek miotający specjalny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9) zapewniający odpowiedni przyrost ciśnienia gazów prochowych i prędkości początkowej pocisku, przeznaczony do badań sprzętu i amunicji

strengthened propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.15

**ładunek miotający wzorcowy***ładunek wzorcowy*

**ładunek miotający stały** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2) otrzymywany według specjalnej procedury i przeznaczony do badań balistycznych

standard propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.12

### **ładunek miotający zasadniczy**

#### *ładunek zasadniczy*

część składowa **ładunku miotającego zmiennego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5) o odmiennej konstrukcji, przeznaczona do zapewnienia właściwego funkcjonowania ładunku zmiennego

basic propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.18

### **ładunek miotający zmienny**

#### *ładunek zmienny*

**ładunek miotający** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) stwarzający możliwość stosowania kilku ustalonych mas prochów

variable propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5

### **ładunek miotający zmniejszony**

#### *ładunek zmniejszony*

**ładunek miotający stały** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2) o zmniejszonej masie

diminished propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.4

### **ładunek miotający zmniejszony zmienny**

#### *ładunek zmniejszony zmienny*

**ładunek miotający zmienny** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5) o zmniejszonej masie, stwarzający możliwość stosowania kilku pośrednich mas

diminished variable propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.7

### **ładunek pirotechniczny**

część wyrobu pirotechnicznego składająca się z jednego elementu lub kilku **elementów pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.3) lub **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.1)

pyrotechnic charge

PN-V-01006 - 2.4

### **ładunek przekazujący zapalnika**

element składowy **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) wykonany z materiału wybuchowego, przeznaczony do przenoszenia i kształtowania fali detonacji

lead charge of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.2

### **ładunek przemieszczający zapalnika**

element wykonany z materiału wybuchowego, którego produkty wybuchu są wykorzystywane do zamierzonego przemieszczenia części ruchomych **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) lub do zamierzonej deformacji jego wybranych części

moving charge of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.62

### **ładunek rozminowania**

rodzaj **amunicji saperskiej** (PN-V-01004 - 3.1.1) zawierającej ładunek **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) wraz z **zapalnikiem** (PN-V-01004 - 3.1.5)

lub **środkiem inicjującym** (PN-V-01004 - 3.1.6), przeznaczonej do wykonania **przejścia** (PN-V-01004 - 3.1.8) w **zaporze** (PN-V-01004 - 3.1.9) minowej

mineclearing charge

PN-V-01004 - 3.1.3

#### **ładunek rozminowania**

rodzaj **amunicji saperskiej** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.3) zawierającej ładunek **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) wraz z **zapalnikiem** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4) lub urządzeniem inicjującym detonację, przeznaczonej do wykonania **przejścia** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.9) w zaporze minowej

mineclearing charge

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.2

#### **ładunek rozminowania elastyczny**

**ładunek rozminowania** (PN-V-01004 - 3.1.3) umieszczony w obudowie elastycznej

flexible mineclearing charge

PN-V-01004 - 3.3.2

#### **ładunek rozminowania sztywny**

**ładunek rozminowania** (PN-V-01004 - 3.1.3) umieszczony w sztywnej obudowie

rigid mineclearing charge

PN-V-01004 - 3.3.1

#### **ładunek wybuchowy**

rodzaj **amunicji saperskiej** (PN-V-01004 - 3.1.1) zawierającej ładunek **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) wraz z **zapalnikiem** (PN-V-01004 - 3.1.5) lub **środkiem inicjującym** (PN-V-01004 - 3.1.6), przeznaczonej do wykonywania prac wybuchowych

blasting block

PN-V-01004 - 3.1.4

#### **ładunek wybuchowy**

rodzaj **amunicji saperskiej** ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.3) zawierającej ładunek **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) wraz ze **środkami inicjującymi** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.5), przeznaczonej do wykonywania prac wybuchowych

blasting block

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3

#### **ładunek wybuchowy klasyczny**

typowy ładunek **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7), wykonany fabrycznie, powszechnie stosowany w wojsku o znormalizowanych kształtach i wymiarach

classic blasting charge

PN-V-01004 - 3.4.1

#### **ładunek wybuchowy klasyczny skupiony**

**ładunek wybuchowy klasyczny** (PN-V-01004 - 3.4.1) występujący w postaci sześciątów, graniastópów i walców (długość nie przewyższa pięciokrotnej wartości najmniejszego wymiaru poprzecznego, a wysokość trzykrotnego wymiaru szerokości jego podstawy) oraz kuli

classic composite blasting charge

PN-V-01004 - 3.4.4

### **ładunek wybuchowy klasyczny wydłużony**

**ładunek wybuchowy klasyczny** (PN-V-01004 - 3.4.1), którego długość pięciokrotnie przewyższa wartości innych wymiarów (szerokości, wysokości, średnicy)

special charge

PN-V-01004 - 3.4.5

### **ładunek wybuchowy klasyczny złożony**

**ładunek wybuchowy klasyczny** (PN-V-01004 - 3.4.1) o kształcie odpowiednim do kształtu niszczonego elementu konstrukcji i składający się z **ładunków wybuchowych klasycznych skupionych** (PN-V-01004 - 3.4.4) i/lub **ładunków wybuchowych klasycznych wydłużonych** (PN-V-01004 - 3.4.5) połączonych ściśle ze sobą

shaped charge

PN-V-01004 - 3.4.6

### **ładunek wybuchowy kumulacyjny**

**ładunek wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.4), którego energia wybuchu jest skoncentrowana i ukierunkowana w przestrzeni

shaped elongated charge

PN-V-01004 - 3.4.8

### **ładunek wybuchowy kumulacyjny skupiony**

**ładunek wybuchowy kumulacyjny** (PN-V-01004 - 3.4.8), powodujący powstanie krateru lub otworu

shaped concentrated elongated charge

PN-V-01004 - 3.4.9

### **ładunek wybuchowy kumulacyjny wydłużony**

**ładunek wybuchowy kumulacyjny** (PN-V-01004 - 3.4.8), powodujący powstanie liniowego krateru lub otworu

shaped elongated line charge

PN-V-01004 - 3.4.10

### **ładunek wybuchowy plastyczny**

**materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7), który daje się dowolnie formować w temperaturze powietrza od -30 °C do 50 °C

plastic explosive

PN-V-01004 - 3.4.2

### **ładunek wybuchowy specjalny**

**ładunek wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.4) przeznaczony do wykonywania specjalistycznych prac minerskich

shaped concentrated charge

PN-V-01004 - 3.4.7

### **ładunek zapalający centryczny ładunku miotającego**

*ładunek zapalający centryczny*

**ładunek zapalający ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.23) umieszczony w perforowanej rurze w osi **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1)

incendiary centric charge of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.24

## **ładunek zapalający ładunku miotającego**

### *ładunek zapalający*

element **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) przeznaczony do wzmocnienia impulsu ogniowego zapłonika i zapewnienia właściwego zapalenia całego **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1)

incendiary charge of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.23

## **łańcuch ogniowy**

zestaw elementów i układów detonacyjnych połączonych funkcjonalnie, przeznaczony do przeniesienia detonacji z pobudzonego **zapału** (PN-V-01004 - 3.6.5) na **materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7) miny

fire chain

PN-V-01004 - 3.8.3

## **łańcuch ogniowy zapalnika**

zestaw elementów i układów pirotechnicznych połączonych funkcjonalnie, w których zewnętrzny impuls początkowy do zadziałania o charakterystyce zależnej od typu **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1) jest wzmacniany i przekształcany w impuls wykonawczy wywołujący **zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7)

explosive train of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1

## **łańcuch pirotechniczny**

układ składający się z dwóch lub z większej liczby elementów pirotechnicznych

UWAGA - Łańcuch pirotechniczny może być fragmentem **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) w **zapalniku** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) o złożonej konstrukcji

explosive train

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.58

## **łoże**

część działa artyleryjskiego przeznaczona do utrzymywania **zespołu odrzutowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2), zmiany jego położenia w przestrzeni oraz zapewnienia stateczności działa podczas strzału

carriage

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.1

## **łoże broni strzeleckiej**

### *łoże*

zespół **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do mocowania komory zamkowej z lufą i zapewnienia jej naprowadzania w płaszczyźnie pionowej i poziomej

small arms stock (small arms lower handguard)

PN-V-01016 - 2.3.113

## **łoże dolne**

część **łoża** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.1) działa artyleryjskiego nieruchoma podczas naprowadzania działa, przeznaczona do podparcia łoża górnego (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2)

bottom carriage

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3

### **łóże górne**

część **łoża** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.1) działa artyleryjskiego służąca do umocowania **zespołu wahadłowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3) i połączenia go z **łożem dolnym** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3)

top carriage

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2

### **łóże przednie broni strzeleckiej**

*łóże przednie*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) obejmująca lufę, ułatwiająca trzymanie broni podczas strzelania i chroniąca rękę strzelca przed poparzeniem

small arms fore stock (small arms fore handguard)

PN-V-01016 - 2.3.114

### **łożysko oporowe**

część **łoża dolnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3) działa artyleryjskiego służąca do połączenia **łoża górnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2) z dolnym (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3) oraz do uniemożliwienia przemieszczenia **zespołu obrotowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.1) względem **łoża dolnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3) w płaszczyźnie prostopadłej do osi naprowadzania działa w płaszczyźnie poziomej

thrust bearing

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.8

### **łódka naboju broni strzeleckiej**

*łódka naboju*

dotatkowe wyposażenie **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służące do połączenia ze sobą określonej liczby naboju w celu ułatwienia ich załadunku do magazynka

small arms cartridge clip

PN-V-01016 - 2.3.133

### **łódź wojskowa**

pływający **środek przeprawowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.5.1) o sztywnej lub elastycznej konstrukcji, przystosowany do napędu silnikiem zaburtowym i/lub za pomocą wiosł, przeznaczony do zabezpieczenia prac na wodzie

boat for military purposes

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.5

### **łuska bimetalowa**

**łuska**<sup>55</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) wykonana z dwóch warstw metali (stopów metali)

bimetal case

PN-V-01013 - 2.6.6

### **łuska bimetalowa**

**łuska naboju do broni strzeleckiej** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2) wykonana z co najmniej dwóch warstw metali lub stopów metali

bimetal case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.2

<sup>55</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

### **łuska cylindryczna**

**łuska**<sup>56</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) mająca **kadłub łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10) o kształcie cylindra o jednakowej średnicy na całej długości

cylinder case

PN-V-01013 - 2.6.1

### **łuska cylindryczna**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) mająca kadłub o kształcie cylindra, ze średnicami skorygowanymi przez zbieżności konstrukcyjne ułatwiające usunięcie jej z komory naboju po wystrzale

cylindrical case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.1

### **łuska częściowo spalająca się**

**łuska składana** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2), której kadłub wykonano z materiału spalającego się podczas wystrzału

partly combustible case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.6

### **łuska jednolita**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) wykonana metodą obróbki plastycznej z jednego kawałka materiału

uniform case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.1

### **łuska jednorazowego użycia**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) wykonana w sposób zakładający jej jednorazowe użycie do oddania strzału

expendable case

Z NO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.1

### **łuska metalowa**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) wykonana z mosiądzu, ze stali, z aluminium lub ze stopów metali

UWAGA - Terminologia łusek naboju w zależności od materiału wykonania jest zestawieniem wyrazów: łuska plus nazwa materiału, z którego wykonano łuskę

metallic case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.1

### **łuska naboju**

część konstrukcyjna naboju służąca do umieszczenia w niej ładunku miotającego i środków zapłonowych, do uszczelnienia komory naboju broni podczas wystrzału przed przerwaniem się gazów prochowych w kierunku zamka lufy oraz do zabezpieczenia ładunku miotającego przed wpływem warunków atmosferycznych i uszkodzeniami mechanicznymi podczas eksploatacji i podczas transportu

case of cartridge

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1

<sup>56</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.



## **łuska naboju do broni strzeleckiej**

### *łuska*

część konstrukcyjna **naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.1) służąca do umieszczenia w niej **ładunku miotającego do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.3) i środków zapłonowych - **splonki zapalającej naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.4) oraz do uszczelnienia komory naboju broni podczas wystrzału przed przerwaniem się gazów prochowych w kierunku zamka lufy oraz do zabezpieczenia **ładunku miotającego do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.3) przed wpływem warunków atmosferycznych i uszkodzeniami mechanicznymi

small arms cartridge case

PN-V-01013 - 2.1.5

## **łuska naboju do broni strzeleckiej**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) przeznaczonego do broni strzeleckiej

cartridge case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2

## **łuska naboju działowego**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) przeznaczonego do armaty, do haubicy lub do moździerza

UWAGA - Terminologia łusek naboju według przeznaczenia jest zestawieniem wyrazów: łuska plus nazwa naboju

artillery case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.1

## **łuska naboju granatnikowego**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) przeznaczonego do granatnika

grenade round case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.3

## **łuska naboju rozdzielnego ładowania**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) scalająca wszystkie elementy składowe naboju z wyjątkiem pocisku w jeden zespół montażowy

UWAGA - Załadowanie broni obejmuje kolejno następujące czynności: załadowanie pocisku oraz załadowanie ładunku miotającego z łuską

case of separate loaded cartridge

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.3

## **łuska naboju scalonego**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) scalająca wszystkie elementy składowe naboju łącznie z pociskiem w jeden zespół montażowy umożliwiający załadowanie broni w jednym cyklu dosyłania naboju do komory naboju lufy

bullet of integrated case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.2

## **łuska o kształcie butelkowym**

**łuska**<sup>57</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) mająca **szyjkę łuski** (PN-V-01013 - 2.6.7), **stożek przejściowy łuski** (PN-V-01013 - 2.6.9) i **kadłub łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10) tworzące kształt butelkowy

bottle case

PN-V-01013 - 2.6.3

<sup>57</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

### **łuska o kształcie butelkowym**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1), w której zarysy **szyjki łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1), **stożka przejściowego łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2) i **kadłuba łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3) tworzą kształt butelkowy

case with bottle shape

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.3

### **łuska regenerowana**

**łuska strzelana** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.3) naboju działowego po regeneracji przeprowadzonej pomyślnie, w wyniku której uznana została za przydatną do powtórnego użycia

after regenerate case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.4

### **łuska składana**

**łuska naboju działowego** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.1) zmontowana z elementów

assembled case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2

### **łuska stożkowa**

**łuska**<sup>58</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) mająca **kadłub łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10) w kształcie stożka o średnicy większej przy **dnie łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14) i mniejszej przy górnym **ścięciu łuski** (PN-V-01013 - 2.6.8)

cone case

PN-V-01013 - 2.6.2

### **łuska stożkowa**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) mająca kadłub w kształcie stożka; o średnicy większej przy **dnie łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5), zmniejszającej się w miarę wzrostu odległości od **części dennej łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.4)

conical case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.2

### **łuska strzelana**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) po wykorzystaniu przez oddanie strzału

after shooting case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.3

### **łuska tekturowa**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1), której ścianki wykonano z tektury

cardboard case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.3

### **łuska wielokrotnego użycia**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) wykonana w sposób zakładający jej regenerację do ponownego użycia przez oddanie strzału

case of multiple use

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.2

---

<sup>58</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

### **łuska z kadłubem spawanym**

**łuska składana** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2), której kadłub wykonano z zastosowaniem spawania

case with weld body

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.4

### **łuska z kadłubem z tworzywa sztucznego**

**łuska składana** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2), której kadłub wykonano z tworzywa sztucznego

case with plastic body

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.5

### **łuska z krawędzią zaczepową**

*łuska z kryzą krytą*

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) z **podtoczeniem łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8) wykonanym w celu uzyskania krawędzi zaczepowej

UWAGA 1 – Krawędź zaczepową (często niepoprawnie określaną jako kryza łuski) uzyskuje się w wyniku wykonania na obwodzie dna łuski rowka pierścieniowego o założonym zarysie przekroju poprzecznego

case with covered rim

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.5

### **łuska z kryzą**

**łuska naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1), w której **kryza łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.7) wystaje na zewnątrz poza maksymalną średnicę **kadłuba łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3)

case with the flange

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.4

### **łuska z kryzą krytą**

**łuska**<sup>59</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) z **podtoczeniem łuski** (PN-V-01013 - 2.6.11) wykonanym w celu uzyskania krawędzi zaczepowej

case with cover rim

PN-V-01013 - 2.6.4

**łuska z kryzą krytą – patrz „łuska z krawędzią zaczepową”**

### **łuska z kryzą wystającą**

**łuska**<sup>60</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5), w której **kryza łuski** (PN-V-01013 - 2.6.12) wystaje na zewnątrz poza maksymalną średnicę **kadłuba łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10)

case with protrude rim

PN-V-01013 - 2.6.5

### **łuska ze zwijającym kadłubem**

**łuska składana** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2), której kadłub wykonano metodą zwijania

case with coil body

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.3

<sup>59</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>60</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

**łuska złomowa**

**łuska strzelana** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.3) jednorazowego użycia lub łuska po regeneracji, w wyniku której nie została uznana za przydatną do powtórnego użycia

scrapping case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.5

## M

### **magazynek bębnowy broni strzeleckiej**

*magazynek bębnowy*

**magazynek okrągły broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.123), w którym osie nabojów są skierowane równoległe do osi magazynka

small arms drum magazine

PN-V-01016 - 2.3.125

### **magazynek broni strzeleckiej z ułożeniem nabojów w szachownicę**

*magazynek z ułożeniem nabojów w szachownicę*

**magazynek wielorzędowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.127), w którym każdy rząd nabojów jest przesunięty względem sąsiedniego rzędu o połowę maksymalnej średnicy naboju (łuski)

small arms magazine with shifted rows

PN-V-01016 - 2.3.129

### **magazynek broni strzeleckiej**

*magazynek*

**zespół broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) będący pojemnikiem do pomieszczenia nabojów oraz ich donoszenia

small arms magazine

PN-V-01016 - 2.3.116

### **magazynek dyskowy broni strzeleckiej**

*magazynek dyskowy*

**magazynek okrągły broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.123), w którym osie nabojów są skierowane prostopadłe do osi pionowej magazynka

small arms disc magazine

PN-V-01016 - 2.3.124

### **magazynek jednorzędowy broni strzeleckiej**

*magazynek jednorzędowy*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), w którym naboje są ułożone i przemieszczają się w jednym rzędzie

small arms single-row magazine

PN-V-01016 - 2.3.126

### **magazynek łukowy broni strzeleckiej**

*magazynek łukowy*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), w którym naboje podczas donoszenia przemieszczają się po łuku

small arms bent magazine

PN-V-01016 - 2.3.122

### **magazynek nadlufowy broni strzeleckiej**

*magazynek nadlufowy*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116) mocowany nad lufą (lufami) broni

small arms above barrel magazine

PN-V-01016 - 2.3.120

**magazynek okrągły broni strzeleckiej**

*magazynek okrągły*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), w którym naboje podczas donoszenia przemieszczają się po okręgu

small arms round magazine

PN-V-01016 - 2.3.123

**magazynek podlufowy broni strzeleckiej**

*magazynek podlufowy*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116) mocowany pod lufą (lufami) broni

small arms under barrel magazine

PN-V-01016 - 2.3.119

**magazynek pudełkowy broni strzeleckiej**

*magazynek pudełkowy*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), w którym naboje podczas donoszenia przemieszczają się po linii prostej

small arms box magazine

PN-V-01016 - 2.3.121

**magazynek rurowy broni strzeleckiej**

*magazynek rurowy*

**magazynek nadlufowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.120) lub **magazynek podlufowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.119), w którym naboje są ułożone i przemieszczają się wzdłużnie

small arms tubular magazine

PN-V-01016 - 2.3.128

**magazynek stały broni strzeleckiej**

*magazynek stały*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116) trwale połączony z bronią (bez możliwości odłączenia od broni)

small arms integral magazine

PN-V-01016 - 2.3.118

**magazynek wielorzędowy broni strzeleckiej**

*magazynek wielorzędowy*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116), w którym naboje są ułożone i przemieszczają się w co najmniej dwóch rzędach

small arms multi-row magazine

PN-V-01016 - 2.3.127

**magazynek wymienny broni strzeleckiej**

*magazynek wymienny*

**magazynek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116) umożliwiający przyłączanie i odłączanie go od broni

small arms detachable magazine

PN-V-01016 - 2.3.117

## **makieta**

**obiekt pozorny** (PN-V-01005 - 3.16), imitujący wyglądem zewnętrznym rzeczywisty bojowy sprzęt techniczny, uzbrojenie, ludzi, przedmioty terenowe i budowle

mock-up

PN-V-01005 - 3.17

## **makieta**

model przedstawiający wiernie lub w przybliżeniu obiekty, przedmioty, sprzęt bojowy oraz ludzi, przeznaczony do wprowadzenia w błąd przeciwnika, utrudnienie mu skutecznego oddziaływania i podejmowania prawidłowych decyzji

mock up

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.3.1

## **makieta zapalnika**

część lub zespół konstrukcyjny bez żadnych elementów pirotechnicznych, którego masa i wymiary zewnętrzne odpowiadają masie i wymiarom **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), z dokładnością uzależnioną od przeznaczenia makiety

inert fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.37

## **maksymalna masa aparatu**

*masa aparatu przygotowanego do nurkowania*

masa aparatu napełnionego całkowicie **czynnikami oddechowymi** (PN-V-01003 - 2.1.16) lub czynnikiem oddechowym i sorbentem

maximum weight apparatus

PN-V-01003 - 2.4.9

## **maksymalna odległość ognia skutecznego**

największa odległość, z której można niszczyć cel z broni montowanej w pojeździe opancerzonym przy danym rodzaju pocisku, danej wartości kąta podniesienia i danym rodzaju stosowanego celownika,  $d_m$ , m

maximum fire range

PN-V-01002 - 3.2.5.1.7

## **maksymalna odległość strzelania z użyciem celownika**

największa odległość między środkiem ogniowym a celem, przy której możliwe jest trafienie do celu z przyjętym prawdopodobieństwem z użyciem **celownika** (PN-V-01002 - 3.1.6.23),  $d_{max}$ , m

maximum fire range with defined hit probability

PN-V-01002 - 3.2.5.3.4

## **maksymalna prędkość**

największa prędkość z jaką pojazd opancerzony obciążony **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3) może poruszać się po utwardzonym podłożu poziomym, np. betonowym

lub asfaltowym,  $v_{max}$ ,  $\frac{m}{s}$

maximum speed

PN-V-01002 - 3.2.4.2

## **maksymalna prędkość naprowadzania uzbrojenia**

największa prędkość naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego osiągnięta w przedziale płynnej zmiany sygnału sterującego

**maksymalna prędkość w terenie**

największa prędkość, z jaką pojazd opancerzony obciążony **masą bojową** PN-V-01002 - 3.2.3.3) porusza się po określonym, nieutwardzonym podłożu poziomym

UWAGA: maksymalną prędkość w terenie odnosi się zawsze do rodzaju podłoża (np. drogi gruntowej, łąki itp.)

$$V_{ter}, \frac{m}{s}$$

off-road maximum speed

PN-V-01002 - 3.2.4.3

**maksymalne opory oddechowe**

maksymalne nadciśnienie wydechu i podciśnienie wdechu zapewniające określoną **wentylację płuc** (PN-V-01003 - 2.4.13) podczas stosowania **oddechowego aparatu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.3.13)

maximum breathing resistance

PN-V-01003 - 2.4.15

**maksymalny czas ochronnego działania sprzętu**

czas w którym dany **sprzęt nurkowy** (PN-V-01003 - 2.1.14) umożliwia oddychanie pod wodą z wykorzystaniem **rezerwowego zapasu czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.4.6)

maximum time of work

PN-V-01003 - 2.4.2

**maksymalny kąt obniżenia lufy uzbrojenia**

największy kąt odchylenia osi lufy **uzbrojenia** (PN-V-01002 - 3.1.6.1) pojazdu opancerzonego w dół od poziomej płaszczyzny przechodzącej przez oś obrotu lufy

$$\alpha_d, ^\circ$$

minimum depression

PN-V-01002 - 3.2.5.1.6

**maksymalny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia**

graniczny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia wozu bojowego

gun maximum elevating (depressing) angle

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.13

**maksymalny kąt podniesienia lufy uzbrojenia**

największy kąt odchylenia osi lufy **uzbrojenia** (PN-V-01002 - 3.1.6.1) pojazdu opancerzonego w górę od poziomej płaszczyzny przechodzącej przez oś obrotu lufy

$$\alpha_g, ^\circ$$

maximum elevation

PN-V-01002 - 3.2.5.1.5

**maksymalny kąt położenia lufy uzbrojenia**

graniczny kąt położenia lufy uzbrojenia wozu bojowego

gun maximum position angle

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.12



### **maksymalny kąt półautomatycznego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia**

graniczny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia wozu bojowego, uzyskany przy półautomatycznym napędzie uzbrojenia

gun elevating (depressing) maximum angle during semiautomatic driving

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.15

### **maksymalny kąt ręcznego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia**

graniczny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia wozu bojowego, uzyskany przy ręcznym napędzie uzbrojenia

gun elevating (depressing) maximum angle during hand operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.16

### **maksymalny kąt stabilizowanego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia**

graniczny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia wozu bojowego, uzyskany przy automatycznym napędzie uzbrojenia

gun maximum elevating (depressing) angle during stabilizer operation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.14

### **maksymalny moment stabilizujący napędu uzbrojenia**

graniczny moment stabilizujący napędu uzbrojenia wozu bojowego

armament drive maximum stabilizing moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.3

### **malowanie deformujące**

*malowanie kamuflażowe*

rodzaj **malowania maskującego** (PN-V-01005 - 2.10) polegający na zniekształceniu regularnych kształtów obiektu w zakresie widzialnym i w podczerwieni poprzez zastosowanie odpowiednich **wzorów malowania deformującego** (PN-V-01005 - 2.12)

deformation painting

PN-V-01005 - 2.10.2

### **malowanie maskujące**

sposób maskowania polegający na malowaniu, według określonego **wzoru malowania deformującego** (PN-V-01005 - 2.12), zewnętrznych powierzchni uzbrojenia i sprzętu wojskowego farbami o odpowiednio dobranych kolorach i charakterystykach widmowych

camouflage painting

PN-V-01005 - 2.10

### **malowanie ochronne**

rodzaj **malowania maskującego** (PN-V-01005 - 2.10) polegający na jednobarwnym malowaniu obiektów (sprzętu), jak najbardziej upodabniającym do otaczającego tła terenu

protective painting

PN-V-01005 - 2.10.1

### **malowanie pozorujące**

rodzaj **malowania maskującego** (PN-V-01005 - 2.10), polegający na nanoszeniu na obiekt (sprzęt) rysunku o konturach stanowiących przedłużenie zarysów charakterystycznych elementów bezpośredniego otoczenia obiektu lub rysunku upodabniającego go do obiektu zniszczonego oraz na nanoszeniu cech obiektu na tło

disguising painting

PN-V-01005 - 2.10.3

### **manewrowość broni strzeleckiej**

*manewrowość broni*

podatność **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) na jej szybkie przemieszczanie

small arms manoeuvrability

PN-V-01016 - 2.4.20

### **masa aparatu**

masa aparatu nie napełnionego **czynnikiem oddechowym** (PN-V-01003 - 2.1.16) lub czynnikiem oddechowym i sorbentem dwutlenku węgla

weight of empty apparatus

PN-V-01003 - 2.4.8

**masa aparatu przygotowanego do nurkowania – patrz „maksymalna masa aparatu”**

### **masa bojowa**

masa pojazdu opancerzonego z amunicją, paliwem, olejami, smarami, cieczami eksploatacyjnymi w ich maksymalnej ilości, zdejmowanymi elementami pancerza reaktywnego (w przypadku ich występowania), **wożonym osprzętem** (PN-V-01002 - 3.1.7.9), załogą i jej wyposażeniem osobistym, brezentem ochronnym, masą ładunku transportowanego pojazdem (w przypadku przewidzianej możliwości transportowania)  $m_b$ , kg

combat mass

PN-V-01002 - 3.2.3.3

### **masa bomby**

całkowita masa **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), wyrażona w kilogramach

bomb mass

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.6

### **masa całkowita maksymalna**

największa ustalona przez wytwórcę masa SNF i przewożonego w nim ładunku

max total weight

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.3

### **masa pirotechniczna pocisku**

masa zapalająca lub smugowa służąca do zapewnienia działania **pocisku zapalającego** (PN-V-01013 - 2.3.5) lub **pocisku smugowego** (PN-V-01013 - 2.3.6)

pyrotechnic mass

PN-V-01013 - 2.4.5

### **masa własna**

masa pojazdu opancerzonego z paliwem, olejami, smarami, cieczami eksploatacyjnymi w maksymalnej ilości, ze zdejmowanymi elementami pancerza reaktywnego (w przypadku ich występowania), **wożonym osprzętem** (PN-V-01002 - 3.1.7.9) i brezentem bez amunicji, załogi i jej wyposażenia osobistego,  $m_w$ , kg

complete vehicle kerb mass

PN-V-01002 - 3.2.3.2

### **masa własna**

masa SNF z jego wyposażeniem i częściami przewidzianymi przez wytwórcę

**masa własna w stanie niezaladowanym**

masa pojazdu opancerzonego bez amunicji, paliwa, oleju, smarów, cieczy eksploatacyjnych, zdejmowanych elementów pancerza reaktywnego (w przypadku ich występowania), **wożonym osprzętem** (PN-V-01002 - 3.1.7.9), brezentu, załogi i jej wyposażenia osobistego,  $m_{wn}$ , kg

bare vehicle dry mass

PN-V-01002 - 3.2.3.1

**maskowanie**

zespół przedsięwzięć mających na celu ukrycie sił i środków przed przeciwnikiem, wprowadzenie go w błąd, utrudnienie mu skutecznego działania i podejmowania prawidłowych decyzji

camouflage

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10

**maskowanie bezpośrednie**

**ukrywanie** (PN-V-01005 - 2.1.1) lub **zmiana wyglądu** (PN-V-01005 - 2.1.2) pojedynczych i zespołowych obiektów, urządzeń, sprzętu, uzbrojenia i ludzi za pomocą **podręcznych środków i materiałów maskujących** (PN-V-01005 - 3.10) i **etatowych środków maskujących** (PN-V-01005 - 3.3) **środków maskujących** (PN-V-01005 - 3.2) w trakcie zabezpieczenia działań bojowych

direct camouflage

PN-V-01005 - 2.1

**maskowanie dymne**

utrudnianie przeciwnikowi rozpoznania lub **ukrywanie** (PN-V-01005 - 2.1.1) obiektów wojskowych, sprzętu, ruchów wojsk itp. za pomocą zasłon dymnych

smoke camouflage

PN-V-01005 - 2.8

**maskowanie dźwiękowe**

zmniejszenie lub zagłuszenie demaskujących dźwięków powstałych w toku działalności bojowej wojsk, a także imitacja hałasów i dźwięków w celu dezorientowania przeciwnika

UWAGA - Dźwiękami demaskującymi mogą być np.: warkot silników, chrzęst gąsienic itp.

sound camouflage

PN-V-01005 - 2.7

**maskowanie kompleksowe**

maskowanie we wszystkich obszarach promieniowania elektromagnetycznego, tzn. **maskowanie w zakresie ultrafioletu** (PN-V-01005 - 2.6) (UV), **maskowanie w zakresie widzialnym** (PN-V-01005 - 2.3) (VIS), **maskowanie w zakresie podczerwieni** (PN-V-01005 - 2.4) (IR), **maskowanie w zakresie radiolokacyjnym** (PN-V-01005 - 2.5) oraz **maskowanie dźwiękowe** (PN-V-01005 - 2.7)

comprehensive camouflage

PN-V-01005 - 2.9

**maskowanie oświetlenia wewnętrznego**

środki zapobiegające przenikaniu światła z SNF na zewnątrz

internal lighting camouflage

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.18

### **maskowanie w zakresie podczerwieni**

utrudnienie przeciwnikowi wykrycie obiektów z wykorzystaniem noktowizji, fotografii w podczerwieni i termowizji w zakresie długości fal  $\lambda = (\text{od } 0,78 \times 10^{-6} \text{ do } 14 \times 10^{-6}) \text{ m}$

camouflage in the range of infrared

PN-V-01005 - 2.4

### **maskowanie w zakresie radiolokacyjnym**

utrudnienie przeciwnikowi wykrycie obiektów za pomocą urządzeń radiolokacyjnych w zakresie mikrofalowym o długości fal  $\lambda = (\text{od } 3 \times 10^{-3} \text{ do } 1) \text{ m}$

anti-radar camouflage

PN-V-01005 - 2.5

### **maskowanie w zakresie ultrafioletowym**

utrudnienie przeciwnikowi wykrycie obiektów z wykorzystaniem środków pracujących w zakresie długości fal  $\lambda = (\text{od } 0,01 \times 10^{-6} \text{ do } 0,38 \times 10^{-6}) \text{ m}$

camouflage in the range of ultraviolet

PN-V-01005 - 2.6

### **maskowanie w zakresie widzialnym**

utrudnienie przeciwnikowi wzrokowego wykrycia obiektów z wykorzystaniem lub bez wykorzystania przyrządów optycznych, w zakresie widzialnym, w zakresie długości fal  $\lambda = (\text{od } 0,38 \times 10^{-6} \text{ do } 0,78 \times 10^{-6}) \text{ m}$

camouflage in the visible range

PN-V-01005 - 2.3

### **maszyna inżynierska**

maszyna przeznaczona do wykonywania wojskowej pracy inżynierskiej

engineer vehicles

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1

### **maszyna inżynierska specjalna**

samobieżna **maszyna inżynierska** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001, 3.3.1) wyposażona w specjalistyczny sprzęt i urządzenia umożliwiające wykonywanie zadań z zakresu inżynierskiego zabezpieczenia działań bojowych, których nie można wykonać ogólnie dostępnymi maszynami budowlanymi do prac ziemnych

special engineer vehicle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.4

### **materiał niebezpieczny**

materiał techniczny, który ze względu na swoje własności fizyczne lub chemiczne podlega specjalnym przepisom bezpieczeństwa podczas eksploatacji, a w szczególności przepisom transportowym

UWAGA - Do materiałów niebezpiecznych zawartych w amunicji zalicza się przede wszystkim materiały wybuchowe oraz substancje chemiczne specjalnego przeznaczenia, np. mieszaniny dymotwórcze, mieszaniny oświetlające, mieszanki zapalające itp.

dangerous material

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.5

### **materiał wybuchowy**

związki chemiczne albo ich mieszaniny zdolne do przemiany chemicznej postępującej samorzutnie z wielką szybkością, w czasie której wydziela się duża ilość ciepła i gazów

explosive

PN-V-01004 - 3.1.7

### **materiał wybuchowy (MW)**

związek chemiczny lub mieszanina chemiczna, która pod wpływem impulsów zewnętrznych jest zdolna do szybkiej, postępującej samoistnie reakcji chemicznej z wydzieleniem dużej ilości ciepła i gazów

explosive

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1

### **materiał wybuchowy**

związki albo mieszaniny zdolne do przemiany chemicznej postępującej samorzutnie z wielką prędkością, w czasie której wydziela się duża ilość ciepła i gazów

explosive

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7

### **materiał wybuchowy inicjujący**

**materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7) o dużej czułości na bodźce zewnętrzne, stosowany w celu zapoczątkowania reakcji wybuchowej **materiału wybuchowego** PN-V-01004 - 3.1.7) o mniejszej wrażliwości

bursting explosive

PN-V-01004 - 3.7.1

### **materiał wybuchowy kruszący**

**materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7) o znacznie mniejszej czułości na bodźce zewnętrzne niż **materiał wybuchowy inicjujący** (PN-V-01004 - 3.7.1), którego zasadniczą formą przemiany wybuchowej jest detonacja

crushing explosive

PN-V-01004 - 3.7.2

### **materiał wybuchowy kruszący**

**materiał wybuchowy** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1), stały, którego zasadniczą formą przemiany wybuchowej jest **detonacja** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.3)

high explosive

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.3

### **materiał wybuchowy miotający**

**materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7), którego zasadniczą formą przemiany wybuchowej jest szybkie spalanie

propellant explosive

PN-V-01004 - 3.7.3

### **materiał wybuchowy plastyczny**

**materiał wybuchowy** (PN-V-01004 - 3.1.7), który daje się dowolnie formować w temperaturze powietrza od -30 °C do 50 °C

plastic explosive

PN-V-01004 - 3.4.2

### **materiał wybuchowy plastyczny**

**materiał wybuchowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7), który daje się dowolnie formować w temperaturze powietrza od 15 °C do 35 °C

plastic explosive

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.1

### **materiał wybuchowy w formie arkusza**

**plastyczny materiał wybuchowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7.1) uformowany w arkusz

sheet explosive

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.2

### **materiał zapelniający pokrycia maskującego**

zasadniczy element **pokrycia maskującego** (PN-V-01005 - 3.19), wykonany z elastycznego materiału o specjalnych właściwościach, z tworzyw naturalnych lub sztucznych, występujący w postaci pasków, taśm, ponacinanych płatów

UWAGA - W pokryciach maskujących o konstrukcji samonośnej rolę sieci, jako elementu nośnego pokryć, spełnia materiał zapelniający o podwyższonej wytrzymałości mechanicznej

filling material of camouflage cover

PN-V-01005 - 3.21

### **materiały eksploatacyjne**

odczynniki chemiczne i inne materiały, które ulegają zużyciu lub są poddawane **rotacji** (PN-V-01007 - 8.3), stanowiące wyposażenie **polowego laboratorium kontroli jakości wody** (PN-V-01007 - 5.1)

operation materials

PN-V-01007 - 8.1

### **mechaniczne blokowanie uzbrojenia**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego z wykorzystaniem mechanicznych zespołów wykonawczych - połączone z reguły z elektrycznym blokowaniem uzbrojenia

armament mechanical blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.19

### **mechaniczny przyrząd celowniczy broni strzeleckiej**

*mechaniczny przyrząd celowniczy*

wariant **przyrządu celowniczego (celownika) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.139) składającego się z wizjera przedniego i tylnego

small arms iron sight instrument

PN-V-01016 - 2.3.142

### **mechanizm automatyki**

urządzenie **automatyki działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.1), przeznaczone do wykonywania określonej operacji podczas przeładowania i dania strzału

automatics mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.2

### **mechanizm bijnikowy broni strzeleckiej**

*mechanizm bijnikowy*

**mechanizm odpalający uderzeniowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.11), w którym iglica jest napędzana przez bijnik poruszający się ruchem prostoliniowym

small arms hammer mechanism

PN-V-01016 - 2.3.13

### **mechanizm blokujący zapalnika**

układ przeznaczony do niedopuszczenia do **uzbrojenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4) w przypadku nieprawidłowego działania mechanizmów **zapalnika**

(ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) lub naruszenia warunków **obchodzenia się z zapalnikiem** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15)

blocking mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.30

### **mechanizm bocznego działania zapalnika**

**mechanizm uderzeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.15) powodujący **zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) przy oddziaływaniu sił poprzecznych lub skośnych

side action mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.17

**mechanizm dokładnego naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**  
*mechanizm dokładnego naprowadzania podstawy (stanowiska)*

**mechanizm naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.173) o zwiększonej dokładności naprowadzania broni na cel

small arms pedestal (tripod) precise guidance mechanism

PN-V-01016 - 2.3.176

**mechanizm donoszący broni strzeleckiej**  
*mechanizm donoszący*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do przemieszczania nabojów znajdujących się w magazynie lub taśmie nabojowej w położenie podawania

small arms rammer mechanism

PN-V-01016 - 2.3.19

### **mechanizm dosyłający**

urządzenie przeznaczone do przemieszczania naboju artyleryjskich lub ich elementów z linii dosyłania do komory nabojowej

feeder mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.3

**mechanizm dosyłający broni strzeleckiej**  
*mechanizm dosyłający*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do przemieszczania nabojów do komory nabojowej

small arms feed rib mechanism

PN-V-01016 - 2.3.21

**mechanizm igliczny broni strzeleckiej**  
*mechanizm igliczny*

**mechanizm odpalający uderzeniowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.11), w którym masywna iglica jest napędzana bezpośrednio sprężyną uderzeniową lub iglica jest sztywno związana z zamkiem, a funkcję sprężyny uderzeniowej pełni sprężyna powrotna, nazywana sprężyną powrotno-uderzeniową

small arms firing pin mechanism

PN-V-01016 - 2.3.12

### **mechanizm kierunkowy**

**mechanizm naprowadzania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.4) działa artyleryjskiego służący do nadawania **zespołowi obrotowemu** ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.8.1) określonych kątów w płaszczyźnie poziomej

traversing mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.9

### **mechanizm kierunkowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*mechanizm kierunkowy podstawy (stanowiska)*

zespół **mechanizmu naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.173) służący do wprowadzenia w ruch zespół obrotowy podstawy (stanowiska)

small arms pedestal (tripod) traversing mechanism

PN-V-01016 - 2.3.175

### **mechanizm kompensacji prędkości ruchu obrazu**

mechanizm **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) eliminujący zjawisko poruszenia obrazu na filmie lotniczym

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.12

### **mechanizm kurkowy broni strzeleckiej**

*mechanizm kurkowy*

mechanizm **odpalający uderzeniowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.11), w którym iglica jest napędzana przez kurek poruszający się ruchem obrotowym

small arms hammer firing mechanism

PN-V-01016 - 2.3.14

### **mechanizm nakłuciowy zapalnika**

zespół przekazujący do **iglicy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.67) energię niezbędną do nakłucia spłonki w chwili określonej w **programie działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

firing-puncture mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.63

### **mechanizm nakłuciowy zapalnika z napiętą sprężyną**

zespół przeznaczony do zmagazynowania i przekazania do **iglicy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.67) energii niezbędnej do nakłucia spłonki w chwili określonej w **programie działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

puncture mechanism of fuze with spring put under tension

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.64

### **mechanizm naprowadzania**

zespół napędu działu artyleryjskiego przeznaczony do zmiany położenia zespołu obrotowego i/lub wahadłowego

aiming mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.4

### **mechanizm naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*mechanizm naprowadzania podstawy (stanowiska)*

mechanizm **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) służący do wprowadzenia w ruch zespół wahlwy i obrotowy podstawy (stanowiska)

small arms pedestal (tripod) guidance element

PN-V-01016 - 2.3.173

### **mechanizm nieusuwalności zapalnika**

układ przeznaczony do zamierzonego spowodowania **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) podczas wykręcania lub wyjmowania go z pocisku



unremovability mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.31

### **mechanizm odciążający**

urządzenie przeznaczone do zrównoważenia momentu sił ciężkości **zespołu wahadłowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3) względem jego osi obrotu

equilibrator mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.10

### **mechanizm odpalający**

mechanizm **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) służący do spowodowania wystrzału

firing mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.6

### **mechanizm odpalający broni strzeleckiej**

*mechanizm odpalający*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) powodujący zainicjowanie procesu strzału, w wyniku odpalenia spłonki naboju

small arms firing mechanism

PN-V-01016 - 2.3.10

### **mechanizm odpalający elektryczny broni strzeleckiej**

*mechanizm odpalający elektryczny*

**mechanizm odpalający broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.10) przeznaczony do elektrycznego odpalenia spłonki naboju

small arms electric firing mechanism

PN-V-01016 - 2.3.15

### **mechanizm odpalający uderzeniowy broni strzeleckiej**

*mechanizm odpalający uderzeniowy*

**mechanizm odpalający broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.10) przeznaczony do mechanicznego odpalenia spłonki naboju

small arms firing hammer mechanism

PN-V-01016 - 2.3.11

### **mechanizm opóźniający broni strzeleckiej**

*mechanizm opóźniający*

mechanizm **automatyki broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.1) zmniejszający szybkostrzelność broni, poprzez wydłużenie jednego cyklu pracy, wskutek chwilowego zatrzymania zespołu ruchomego broni

small arms retarded mechanism

PN-V-01016 - 2.3.26

### **mechanizm pirotechniczny**

urządzenie zawierające elementy pirotechniczne mające za zadanie przekazanie, wzmocnienie, opóźnienie lub zmianę kierunku początkowego impulsu mechanicznego

pyrotechnic mechanism

PN-V-01006 - 5.40

### **mechanizm podający broni strzeleckiej**

*mechanizm podający*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do przemieszczania naboju w położenie, z którego są dosyłane do komory naboju

**mechanizm podciągu taśmy stanowiska karabinu maszynowego***mechanizm podciągu taśmy*

mechanizm **stanowiska karabinu maszynowego** (PN-V-01016 - 2.3.166<sup>61</sup>) zapewniający podciąganie taśmy z nabojami do mechanizmu zasilania karabinu maszynowego

machine gun webbing (belt) suspension mechanism

PN-V-01016 - 2.3.179

**mechanizm podniesieniowy**

**mechanizm naprowadzania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.4) działa artyleryjskiego służący do nadawania **zespołowi wahadłowemu** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3) określonych kątów w płaszczyźnie pionowej

elevating mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.8

**mechanizm podniesieniowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej***mechanizm podniesieniowy podstawy (stanowiska)*

zespół **mechanizmu naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.173) służący do wprowadzenia w ruch zespół wahlowy podstawy (stanowiska)

small arms pedestal (tripod) elevating mechanism

PN-V-01016 - 2.3.174

**mechanizm powrotny broni strzeleckiej***mechanizm powrotny*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przemieszczający zespół ruchomy w skrajne przednie położenie

counter-recoil (returning) mechanism

PN-V-01016 - 2.3.25

**mechanizm powtórnego napinania iglicy**

mechanizm **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) pozwalający, w wypadku niewypału, na powtórne napięcie iglicy bez otwierania **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1)

secondary cocking mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.8

**mechanizm półsamoczynnego działania zamka**

mechanizm **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) służący do jego automatycznego otwierania po wystrzale i zamykania po załadowaniu

semiautomatic mechanism of breech

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.10

**mechanizm programowo-łączący urządzenia zapalnikowego**

zespół **urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2) przeznaczony do łączenia obwodów elektrycznych w czasie określonym w **programie działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

programming-joint mechanism of fuze device

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.47

<sup>61</sup> Powinno być 2.3.169.

### **mechanizm przeciwoodskokowy broni strzeleckiej**

*mechanizm przeciwoodskokowy*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) zapobiegający odskokowi ogniwa ruchomego w celu zapewnienia stabilności warunków początkowych pracy automatyki

breech stabilising mechanism

PN-V-01016 - 2.3.27

### **mechanizm przyspieszający broni strzeleckiej**

*mechanizm przyspieszający*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przekazujący z pewnym przełożeniem ruch ogniwa napędzającego ogniwo napędzanemu w celu zwiększenia prędkości ogniwa napędzanego

small arms accelerated mechanism

PN-V-01016 - 2.3.28

### **mechanizm równoważący podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*mechanizm równoważący podstawy (stanowiska)*

mechanizm **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) przeznaczony do kompensacji sił ciężkości w celu ułatwienia naprowadzania broni na cel

small arms pedestal (tripod) balance mechanism

PN-V-01016 - 2.3.177

### **mechanizm ryglowy broni strzeleckiej**

*mechanizm ryglowy*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do połączenia zamka z lufą przed strzałem, utrzymania go w pozycji zaryglowanej w czasie oddziaływania siły ciśnienia gazów prochowych na dno łuski oraz rozłączenia ich po strzale

small arms locking mechanism

PN-V-01016 - 2.3.22

### **mechanizm spustowo - uderzeniowy broni strzeleckiej z samonapinaniem,**

*mechanizm spustowo - uderzeniowy z samonapinaniem*

mechanizm **spustowo-uderzeniowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.17) umożliwiający napięcie mechanizmu uderzeniowego w początkowej fazie ruchu spustu

double-action (DA) mechanism

PN-V-01016 - 2.3.18

### **mechanizm spustowo - uderzeniowy broni strzeleckiej**

*mechanizm spustowo - uderzeniowy*

zespół składający się z **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16) i **mechanizmu odpalającego uderzeniowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.11), które współpracują ze sobą

small arms trigger-firing mechanism

PN-V-01016 - 2.3.17

### **mechanizm spustowy**

mechanizm **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) służący do zwalniania iglicy

trigger assembly

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.11

### **mechanizm spustowy broni strzeleckiej**

#### *mechanizm spustowy*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do utrzymywania mechanizmu uderzeniowego (lub układu ruchomego automatyki) w położeniu napiętym, wyzwalania go w celu otwarcia ognia, a w **broni strzeleckiej automatycznej** (PN-V-01016 - 2.2.2) także do przerwania ognia

small arms trigger assembly

PN-V-01016 - 2.3.16

### **mechanizm uderzeniowy**

urządzenie, w którym ruch zespołu lub elementu tego urządzenia spowodowany oddziaływaniem celu, wykorzystuje się do zadziałania środka inicjującego

firing mechanism

PN-V-01004 - 3.8.1

### **mechanizm uderzeniowy zapalnika**

rozwiązanie konstrukcyjne **czujnika kontaktowego celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7), w którym oddziaływanie celu na **zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) przejmuje **bijnik zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.18) lub **tłoczek zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.19)

impact mechanism of fuse

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.15

### **mechanizm wyciągający broni strzeleckiej**

#### *mechanizm wyciągający*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do usunięcia z komory naboowej łuski lub naboju

small arms extractor mechanism

PN-V-01016 - 2.3.23

### **mechanizm wykonawczy urządzenia zapalnikowego**

zespół **urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2) zawierający **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) z zabezpieczeniami

performance mechanism of fuze device

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.48

### **mechanizm wyrównawczy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

#### *mechanizm wyrównawczy podstawy (stanowiska)*

mechanizm **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) przeznaczony do ustawienia w położeniu pionowym osi naprowadzania poziomego

small arms pedestal (tripod) compensation mechanism

PN-V-01016 - 2.3.178

### **mechanizm wyrzucający broni strzeleckiej**

#### *mechanizm wyrzucający*

mechanizm **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do usunięcia łuski lub naboju poza broń

small arms ejector mechanism

PN-V-01016 - 2.3.24

### **mechanizm zabezpieczający zapalnika**

układ mechaniczny przeznaczony do utrzymania części składowych **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) w położeniu uniemożliwiającym przedwczesne **uzbrojenie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

safety mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.27

### **mechanizm zabezpieczająco-wykonawczy urządzenia zapalnikowego**

zespół **urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2), który umożliwia realizację funkcji **bezpieczeństwa zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.8) podczas **obchodzenia się z zapalnikiem** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15) oraz umożliwia realizację założonego **programu działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

safety-performance mechanism of fuze device

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44

### **mechanizm zamykający**

mechanizm **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) służący do zamykania przewodu lufy

locking mechanism

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.12

### **mechanizm zasilania broni strzeleckiej**

*mechanizm zasilania*

zespół **broni strzeleckiej automatycznej** (PN-V-01016 - 2.2.2), **broni strzeleckiej półautomatycznej** (PN-V-01016 - 2.2.3), i **broni strzeleckiej powtarzalnej** (PN-V-01016 - 2.2.4) przeznaczony do przechowywania i/lub przemieszczania nabojów z magazynu amunicyjnego na linię dosyłania

small arms feed mechanism

PN-V-01016 - 2.3.9

### **mechanizm zdalnego uzbrajania zapalnika**

układ przeznaczony do **uzbrojenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4) w ładunku stacjonarnym lub w wystrzelonym pocisku z określonej odległości na sygnał przekazany z zewnątrz

distance arm mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.29

### **metoda dynamiczna**

**metoda pomiarów przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.1), w której źródło pola lub układ czujników w czasie pomiarów są ruchome względem wybranego układu odniesienia

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.3

### **metoda pomiarów przepływowego pola prądu elektrycznego**

zespół czynności i zestaw aparatury służące do określania wielkości charakterystycznych **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>62</sup>) w środowisku elektrolitycznym

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.1

---

<sup>62</sup> Powinno być 2.1.1.

### **metoda stacjonarna**

*metoda statyczna*

**metoda pomiarów przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.1), w której źródło pola oraz układ czujników w czasie pomiarów są nieruchome względem wybranego układu odniesienia

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.2

### **miejsca zerowe potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**

punkty mające zerową wartość rozkładu potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.17

### **miejsca występowania ekstremów potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**

punkty, w których rozkład potencjału pola okrętu osiąga wartości maksymalne lub minimalne; miejsca określa się odległością od linii przechodzącej przez oś trzonu sterowego okrętu lub przez wręg zerowy kadłuba, w metrach

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.18

### **mieszanina obojętna**

niepalna i nietoksyczna fizyczna mieszanina substancji stałych i ciekłych stosowana jako warstwa ochronna przed działaniem impulsów inicjujących, do ślepej elaboracji amunicji i makiet, a także do sprawdzenia urządzeń technologicznych

inert mixture

PN-V-01006 - 3.15

### **mieszanina oddechowa**

roztwór gazów oddechowych o założonym składzie, przygotowany ze ściśle określoną dokładnością, wykorzystywany w **nurkowaniu** (PN-V-01003 - 2.1.1) lub **rekompresji leczniczej** (PN-V-01003 - 2.1.18).

UWAGA - Mieszaniny składają się z tlenu i gazu lub **gazów obojętnych** (PN-V-01003 - 2.1.17.1)

breathing mixture

PN-V-01003 - 2.1.17

### **mieszanina pirotechniczna**

mieszanina substancji chemicznych, która po zapaleniu jest zdolna do reakcji egzotermicznej w celu wytworzenia ciepła, światła, dymu, dźwięku, gazu lub ciśnienia; może być użyta jako środek zapalający, miotający, opóźniający w ścieżce wybuchowej ze względu na znany czas spalania, oświetlający, sygnalizacyjny

pyrotechnic compound

PN-V-01004 - 3.7.4

### **mieszanina pirotechniczna**

mieszanina pierwiastków i/lub związków chemicznych, przeznaczona do wytwarzania efektów cieplnych, świetlnych, dźwiękowych, dymów lub kombinacji tych efektów w wyniku bezdetonacyjnej, samopodtrzymującej się egzotermicznej reakcji chemicznej

pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 2.1

### **mieszanina pirotechniczna do wytwarzania aktywnego dymu**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu towarzyszy powstanie aerozoli zawierających higroskopijne substancje lub substancje mogące powodować krystalizację przechłodzonych kropelek wody

active smoke mixture

PN-V-01006 - 3.10

### **mieszanina pirotechniczna dymotwórcza**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu towarzyszy powstawanie dużej ilości dymu

smoke mixture

PN-V-01006 - 3.9

### **mieszanina pirotechniczna fotobłyskowa**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu towarzyszy krótkotrwałe promieniowanie o wysokiej intensywności w widzialnej części widma

photoflash mixture

PN-V-01006 - 3.4

### **mieszanina pirotechniczna gazotwórcza**

*mieszanina gazotwórcza*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu towarzyszy intensywne wydzielanie się produktów gazowych o wysokich parametrach termodynamicznych

gas generator mixture

PN-V-01006 - 3.11

### **mieszanina pirotechniczna małogazowa**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), która w procesie **spalania** (PN-V-01006 - 2.7) przebiegającego w wysokiej temperaturze, wydziela pewną ilość substancji gazowych, które przy ochłodzeniu przechodzą w stan stały; charakteryzuje się małą zależnością szybkości spalania od ciśnienia zewnętrznego

gaseless mixture

PN-V-01006 - 3.18

### **mieszanina pirotechniczna opóźniająca**

*mieszanina opóźniająca*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1) zdolna do spalania się w ściśle określonym czasie, przeznaczona do opóźnienia przeniesienia impulsu między dwoma elementami pirotechnicznymi

delay mixture

PN-V-01006 - 3.12

### **mieszanina pirotechniczna oświetlająca**

*mieszanina oświetlająca*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu towarzyszy intensywne promieniowanie w widzialnej części widma

illuminating mixture

PN-V-01006 - 3.3

### **mieszanina pirotechniczna pestycydowa**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której działaniu towarzyszy powstawanie aerozoli niszczących szkodniki

pesticide pyrotechnic compound

PN-V-01006 - 3.13

### **mieszanina pirotechniczna podgrzewająca**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1) dająca w trakcie spalania stałe produkty o dużej pojemności cieplnej

heating mixture

PN-V-01006 - 3.16

### **mieszanina pirotechniczna podpałowa**

*mieszanina podpałowa*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1) charakteryzująca się podwyższoną czułością na impulsy mechaniczne i ciepłe oraz określoną zdolnością do zapalania

first fire mixture

PN-V-01006 - 3.2

### **mieszanina pirotechniczna smugowa**

*mieszanina smugowa*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu towarzyszy ciągle promieniowanie w określonym zakresie widzialnej lub podczerwonej części widma, mająca zdolność spalania się przy dużych prędkościach ruchu i/lub obniżonym ciśnieniu

tracing mixture

PN-V-01006 - 3.6

### **mieszanina pirotechniczna sygnałowa**

*mieszanina sygnałowa*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalanie przebiega w sposób stały lub pulsujący i towarzyszy mu intensywne promieniowanie w określonym zakresie widzialnej części widma lub dym o określonej barwie

signal mixture

PN-V-01006 - 3.5

### **mieszanina pirotechniczna termitowa**

mieszanina metali i tlenków metali, zdolnych do reagowania między sobą i wytwarzania wysokiej temperatury oraz cząstek stałych

thermite mixture

PN-V-01006 - 3.8

### **mieszanina pirotechniczna zapalająca**

*mieszanina zapalająca*

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1), której spalaniu zazwyczaj towarzyszy powstawanie płomienia i cząstek stałych o wysokiej temperaturze, służąca do zapalania otaczających substancji lub środowiska

incendiary mixture

PN-V-01006 - 3.7

### **mieszanina pirotechniczna zawierająca bojowe środki trujące**

**mieszanina pirotechniczna** (PN-V-01006 - 2.1) emitująca bojowe środki trujące w trakcie spalania



**migawka**

urządzenie realizujące i regulujące czas naświetlania warstwy światłoczułej błony fotograficznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.11

**mina**

ładunek **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) zwykle umieszczony w kadłubie (obudowie) przeznaczony do niszczenia lub uszkodzenia pojazdów, łodzi lub samolotów oraz do niszczenia i rażenia siły żywej, którego detonacja następuje pod wpływem oddziaływania sprzętu bojowego lub siły żywej po upływie określonego czasu lub w sposób kierowany

mine

PN-V-01004 - 3.1.2

**mina**

ładunek materiału wybuchowego zwykle umieszczony w kadłubie (obudowie) przeznaczony do niszczenia lub uszkodzenia pojazdów, łodzi lub samolotów oraz do niszczenia i rażenia siły żywej, którego detonacja następuje pod wpływem oddziaływania sprzętu bojowego lub siły żywej po upływie określonego czasu lub w sposób kierowany

mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1

**mina aktywna**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), która aktywizuje się po odbiciu od celu emitowanego przez nią sygnału

active mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.1

**mina autonomiczna***mina niezależna*

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), która po ułożeniu nie jest sterowana przez układającego

independent mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.2

**mina chemiczna**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) zawierająca środek chemiczny przeznaczona do uczynienia niezdolnej do działania siły żywej oraz do skażenia sprzętu i terenu

chemical mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.3

**mina ćwiczebna**

**mina** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1) nieaktywna lub jej kadłub, używana do szkolenia z zakresu układania i usuwania **min** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1)

UWAGA - W słowniku NATO AAP-19 są stosowane także inne terminy na określenie min ćwiczebnych, takie jak:

„exercise mine” co oznacza minę ćwiczebną; w działaniach lądowych prowadzonych z użyciem min jest to mina lub przybliżona kopia miny, która jest używana do szkolenia i ćwiczeń; może zawierać środki pirotechniczne do symulacji (w sposób bezpieczny) działania miny;

– „inert mine” co oznacza minę ćwiczebną lub replikę miny niezdolną do spowodowania eksplozji

drill mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.4

### **mina gruntowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przystosowana do **ustawiania** (PN-V-01004 - 3.1.11) w gruncie

ground mine

PN-V-01004 - 3.2.3

### **mina kierowana**

**mina** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1), która po ułożeniu może być sterowana przez układającego w celu wydłużenia czasu jej zabezpieczenia lub gotowości albo wcześniejszego odpalenia

controllable mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.5

### **mina klasyczna**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do **ustawiania** (PN-V-01004 - 3.1.11) ręcznego lub środkami mechanicznymi zwykle według określonego schematu

classic mine

PN-V-01004 - 3.2.1

### **mina kontaktowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.3<sup>63</sup>.1) detonująca pod wpływem fizycznego (bezpośredniego) kontaktu z obiektem rażenia

contact mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.6

### **mina lotnicza**

rodzaj **lotniczego środka rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3) zrzucony lub miotany ze statków powietrznych, służący do minowania terenów lądowych lub akwenów morskich, którego wybuch inicjowany jest przez różnego rodzaju zapalniki (kontaktowe lub niekontaktowe), działające pod wpływem różnorodnych czynników zewnętrznych (akustycznych, mechanicznych, elektromagnetycznych itp.) wytworzonych przez potencjalny cel

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.7

### **mina magnetyczna**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), która reaguje na pole magnetyczne celu

magnetic mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.7

### **mina naciskowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), której zapalnik reaguje na bezpośredni nacisk

pressure mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.8

---

<sup>63</sup> Powinno być 3.4.1.

### **mina narzutowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) **ustawiana** (PN-V-01004 - 3.1.11) bez uwzględnienia klasycznego schematu - z samolotu, za pomocą artylerii lufowej i raketowej, układaczy naziemnych lub ręcznie; po ułożeniu jest ona aktywna przez określony czas

scatterable mine

PN-V-01004 - 3.2.2

### **mina narzutowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) układana bez uwzględnienia klasycznego schematu - z samolotu, za pomocą artylerii lufowej i raketowej, układaczy naziemnych lub ręcznie; po ułożeniu jest ona aktywna przez określony czas

scatterable mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.9

### **mina niekontaktowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) wybuchająca pod wpływem oddziaływania na nią kilku pól fizycznych celu lub pod wpływem wejścia celu w strefę promieniowania emanującego z niej

influence mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.10

### **mina nieuzbrojona**

stan **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) wyposażonej w mechanizm odpalania z **urządzeniem zabezpieczającym** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.8.3)

fuzed mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.11

### **mina o działaniu kierunkowym**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) skonstruowana do zniszczenia jednego lub kilku celów, działająca w zmiennym kierunku (w sektorze) prawie równoległe do powierzchni gruntu (kierunek dwuwymiarowy)

aimed controlled effect mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.12

### **mina odłamkowa kierunkowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), najczęściej przeciwpiechotna, o działaniu odłamkowym, przeznaczona do rażenia w zasięgu określonej strefy

directional fragmentation mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.13

### **mina oświetlająca**

mina zawierająca ładunek **mieszanki pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3), przeznaczona do oświetlania pola walki

illuminating mine

PN-V-01006 - 5.4

### **mina oświetleniowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do oświetlania terenu i uprzedzania wojsk własnych o zbliżaniu się przeciwnika lub przenikaniu jego grup przez teren, w którym jest **ustawiona** (PN-V-01004 - 3.1.11)

illumination mine

PN-V-01004 - 3.2.25

### **mina powierzchniowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przystosowana do **ustawiania** (PN-V-01004 - 3.1.11) na powierzchni gruntu

surface mine

PN-V-01004 - 3.2.4

### **mina przeciwburtowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) **ustawiana** (PN-V-01004 - 3.1.11) obok trasy spodziewanego przejazdu celu

off-route mine

PN-V-01004 - 3.2.8

### **mina przeciwburtowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) umieszczona obok trasy spodziewanego przejazdu celu

off-route mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.14

### **mina przeciwdesantowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do unieruchomienia lub zniszczenia środków desantowych i bojowych wozów pływających

antilandig mine

PN-V-01004 - 3.2.18

### **mina przeciwdesantowa denna**

**mina przeciwdesantowa** (PN-V-01004 - 3.2.18) **ustawiana** (PN-V-01004 - 3.1.11) na dnie akwenu wodnego

antilandig bottom mine

PN-V-01004 - 3.2.19

### **mina przeciwdesantowa kotwiczna**

**mina przeciwdesantowa** (PN-V-01004 - 3.2.18) **ustawiana** (PN-V-01004 - 3.1.11) za pomocą urządzeń kotwicznych

antilandig anchored mine

PN-V-01004 - 3.2.20

### **mina przeciwpancerna**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do unieruchomienia lub zniszczenia czołgu lub innego pojazdu pancernego

anti-tank mine

PN-V-01004 - 3.2.5

### **mina przeciwpancerna**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) przeznaczona do unieruchomienia lub zniszczenia czołgu lub innego pojazdu pancernego

antitank mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.15

### **mina przeciwpancerna przeciwdenna**

**mina przeciwpancerna** (PN-V-01004 - 3.2.5) powodująca niszczenie dna pojazdu

anti-tank belly mine

PN-V-01004 - 3.2.7

### **mina przeciwpancerna przeciwgąsienicowa**

**mina przeciwpancerna** (PN-V-01004 - 3.2.5) powodująca niszczenie części trakcyjnej pojazdu

anti-tank track mine

PN-V-01004 - 3.2.6

### **mina przeciwpiechotna**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do zranienia, zabicia lub uczynienia niezdolnej do działania siły żywej; może ona detonować w wyniku działania ofiary

anti-personnel mine

PN-V-01004 - 3.2.10

### **mina przeciwpiechotna**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) przeznaczona do zranienia, zabicia lub uczynienia niezdolnej do działania siły żywej; może ona detonować w wyniku działania ofiary

antipersonnel mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.16

### **mina przeciwpiechotna odłamkowa**

**mina przeciwpiechotna** (PN-V-01004 - 3.2.10) rażąca siłą żywą odłamkami

anti-personnel fragmentation mine

PN-V-01004 - 3.2.11

### **mina przeciwpiechotna odłamkowa kierunkowego działania**

**mina przeciwpiechotna odłamkowa** (PN-V-01004 - 3.2.11) działająca w sektorze ograniczonym w przestrzeni

anti-personnel directional fragmentation mine

PN-V-01004 - 3.2.13

### **mina przeciwpiechotna odłamkowa okrężnego działania**

**mina przeciwpiechotna odłamkowa** (PN-V-01004 - 3.2.11) działająca w sektorze 360°

anti-personnel circular fragmentation mine

PN-V-01004 - 3.2.12

### **mina przeciwpiechotna podmuchowa**

**mina przeciwpiechotna** (PN-V-01004 - 3.2.10) rażąca siłą żywą działaniem fali uderzeniowej

anti-personnel blast mine

PN-V-01004 - 3.2.14

### **mina przeciwśmigłowcowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do niszczenia nisko lecących śmigłowców

anti-helicopter mine

PN-V-01004 - 3.2.9

### **mina przeciwśmigłowcowa**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) przeznaczona do niszczenia nisko lecących śmigłowców

anti-helicopter mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.17

### **mina przeciwtransportowa**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do unieruchomienia lub zniszczenia środków transportowych

anti-materiel mine

PN-V-01004 - 3.2.15

### **mina przeciwtransportowa drogowa**

**mina przeciwtransportowa** (PN-V-01004 - 3.2.15) **ustawiana** (PN-V-01004 - 3.1.11) na trudnych do objazdu odcinkach dróg kołowych i na skrzyżowaniach dróg

anti-materiel road mine

PN-V-01004 - 3.2.16

### **mina przeciwtransportowa kolejowa**

**mina przeciwtransportowa** (PN-V-01004 - 3.2.15) **ustawiana** (PN-V-01004 - 3.1.11) w torowiskach kolejowych

anti-materiel railway mine

PN-V-01004 - 3.2.17

### **mina pułapka**

środek wybuchowy lub niewybuchowy albo inny materiał rozmyślnie podłożony w celu spowodowania strat w sile żywej, gdy pozornie niegroźny przedmiot zostanie poruszony lub będzie się nim manipulowało

booby trap

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.18

### **mina rozbrojona**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), która pozbawiona jest zdolności do działania wskutek usunięcia z niej **zapalnika** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4)

disarmed mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.19

### **mina specjalna**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) specjalnej konstrukcji, przeznaczona do niszczenia urządzeń lub obiektów przemysłowych, komunikacyjnych i wojskowych

special mine

PN-V-01004 - 3.2.21

### **mina specjalna przyczepna**

**mina specjalna** (PN-V-01004 - 3.2.21) z możliwością mocowania do niszczonej konstrukcji

special attached mine

PN-V-01004 - 3.2.23

### **mina specjalna zwłoczna**

**mina specjalna** (PN-V-01004 - 3.2.21) działająca po określonym czasie

special delayed mine

PN-V-01004 - 3.2.22

### **mina sygnalizacyjna**

**mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) przeznaczona do uprzedzania wojsk własnych za pomocą specjalnych, kodowanych sygnałów o zbliżaniu się przeciwnika lub przenikaniu jego grup przez teren, w którym jest **ustawiona** (PN-V-01004 - 3.1.11)

signal mine

PN-V-01004 - 3.2.24

### **mina sygnałowa**

mina zawierająca **ładunek pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.4) emitujący określone sygnały dymne i/lub dźwiękowe, i/lub świetlne

signal mine

PN-V-01006 - 5.14

### **mina szkolna**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) używana do szkolenia, zwykle podzielona na sekcje lub przezroczysta

UWAGA - W słowniku NATO AAP-19 jest stosowany ogólny termin określający wszystkie miny używane do szkolenia i ćwiczeń z ministerstwa „training mine”, co oznacza minę ćwiczebną

instructional mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.20

### **mina uzbrojona**

**mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) wyposażona w **zapalnik** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4) niekontaktowy lub kontaktowy z której usunięto wszystkie zabezpieczenia i po ułożeniu działają w niej wszystkie automatyczne środki bezpieczeństwa i/lub opóźniacze, dzięki czemu jest gotowa do zadziałania po otrzymaniu sygnału od celu

armed mine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.21

### **minimalna prędkość naprowadzania uzbrojenia**

najmniejsza prędkość naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego osiągnięta na skutek działania sterującego, przy której płynność naprowadzania nie przekracza określonej wartości

armament laying mimimum velocity

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.6

### **miseczka denna pocisku**

*miseczka denna*

część **pocisku smugowego** (PN-V-01013 - 2.3.6) umieszczona w **dnie pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.7), przeznaczona do uszczelniania **masy pirotechnicznej** (PN-V-01013 - 2.4.5)

bullet bottom cup

PN-V-01013 - 2.4.9

### **młot bezkafarowy**

rodzaj **młota mechanicznego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.10.2) umocowanego bezpośrednio na elemencie wbijanym w grunt

pileless hammer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.4

### **młot kafarowy**

rodzaj **młota mechanicznego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.10.2), najczęściej zawieszony na wieży kafarowej

pile hammer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.3

### **młot mechaniczny**

urządzenie służące do mechanicznego wbijania pali w grunt

power hammer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.2

### **mobilność pojazdu**

cecha pojazdu terenowego, pozwalająca mu przemieszczać się przy zachowaniu zdolności do wykonania podstawowego zadania

vehicle mobility

ZNO cz. III, NO-23-A003 - 2.21

### **moc broni strzeleckiej**

*moc broni*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określana stosunkiem wykonanej przez broń pracy użytecznej (równej energii wylotowej pocisku) do czasu ruchu pocisku w lufie

small arms power

PN-V-01016 - 2.4.8

### **moc jednostkowa pojazdu**

stosunek mocy maksymalnej silnika do **masy bojowej** (PN-V-01002 - 3.2.3.3) pojazdu opancerzonego

$$N_j, \frac{W}{kg}$$

power/mass ratio

PN-V-01002 - 3.2.4.5

### **modulacja obrazu (M)**

szczególny przypadek rodzaju kontrastu dla harmonicznego rozkładu **natężenia promieniowania** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23)

$$M = \frac{I_{\max} - I_{\min}}{I_{\max} + I_{\min}}$$

$I_{\max}$  - maksymalne **natężenie promieniowania** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23)

$I_{\min}$  - minimalne **natężenie promieniowania** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.27

**moduł mostu** – patrz “segment mostu”

### **moduł podpory**

najmniejszy, funkcjonalnie samodzielny i kompletny odcinek **podpory** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.29

### **modułowość broni strzeleckiej**

*modułowość broni*

charakterystyka ogólnotechniczna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień konstrukcyjnej autonomiczności elementów i podzespołów broni

small arms modularity

PN-V-01016 - 2.4.18



### **modyfikator szybkości spalania**

**składnik mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.1) zmieniający szybkość spalania **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1) w założonym zakresie

burning velocity modifier

PN-V-01006 - 4.7

### **moment niewyważenia lufy uzbrojenia**

moment niewyważenia poziomo ustawionej lufy uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania

gun unbalanced moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.9

### **moment niewyważenia uzbrojenia**

moment siły ciężkości powstały na skutek przesunięcia środka masy uzbrojenia wozu bojowego w stosunku do osi jego obrotu

armament unbalanced moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.2

### **moment niewyważenia uzbrojenia w płaszczyźnie napędzania**

składowa momentu niewyważenia uzbrojenia wozu bojowego w danej płaszczyźnie napędzania

armament unbalanced moment in driving plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.3

### **moment niewyważenia wieży uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania**

składowa momentu niewyważenia wieży uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie napędzania - występująca przy przechylenie wieży

turret horizontal driving plane unbalanced moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.10

### **moment stabilizujący napędu uzbrojenia**

moment wytwarzany przez napęd stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego, przeciwdziałający odchyleniu uzbrojenia z położenia stabilizowanego

armament drive stabilizing moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.2

### **moment tarcia lufy uzbrojenia**

moment tarcia lufy uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania

gun friction moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.5

### **moment tarcia lufy uzbrojenia przy odłączonym napędzie**

moment tarcia lufy uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania - przy odłączonym silniku hydraulicznym

gun friction moment while drive is disconnected

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.6

### **moment tarcia uzbrojenia**

moment przeciwdziałający kątowemu przemieszczaniu się uzbrojenia wozu bojowego względem osi jego obrotu

armament friction moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.1

### **moment tarcia wieży uzbrojenia**

moment tarcia wieży uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie napędzania

turret (armament) friction moment

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.7

### **moment tarcia wieży uzbrojenia przy odłączonym napędzie**

moment tarcia wieży uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie napędzania - przy odłączonym mechanizmie obrotu wieży

turret friction moment while drive is disconnected

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.8

### **montaż specjalny zapalnika**

nietypowe ukompletowanie **zapalnika** (ZNO cz. II, NO-13-A001 - 2.1.1) przeznaczone do wyznaczenia określonych charakterystyk technicznych amunicji

special assembly of fuze

ZNO cz. II, NO-13-A001 - 2.2.38

### **most**

obiekt mostowy [PN-S-10030:1985 (PN-85/S-10030)] służący do przeprowadzenia trasy komunikacyjnej nad przeszkodą terenową, która stale lub okresowo wypełniona jest wodą

UWAGA - Wszystkie mosty wojskowe zaliczamy do grupy mostów tymczasowych

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.2

### **most belkowy**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2), którego **dźwigary** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.27) wykonane są jako beleki wolnopodparte lub ciągłe, przekazujące na **podpory mostowe** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) obciążenia wyłącznie w postaci sił pionowych

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.20

### **most czołgowy (MC)**

pojazd zbudowany na **podwoziu bazowym** (PN-V-01002 - 3.1.4.9) **czołgu** (PN-V-01002 -3.1.2.1), zdolny do przewożenia, zdejmowania i ustawiania konstrukcji mostowej

armoured vehicle launched bridge

PN-V-01002 - 3.1.3.15

### **most koleinowy**

odmiana **mostu belkowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.20), którego **przęsła** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) stanowią dwie koleiny mostowe, pełniące jednocześnie funkcję **dźwigarów** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.27) i **pomostu** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.26)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.22

### **most kombinowany**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) budowany z odcinków różnych konstrukcji mostowych w celu odbudowy zniszczonego lub uruchomienia nowego **przejścia mostowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.7) w warunkach szczególnych

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.19

### **most leżajowy**

odmiana **mostu belkowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.20), którego **dźwigary** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.27) stanowią pojedyncze lub złożone belki wolnopodparte wykonane zazwyczaj z okrągłaków lub bali drewnianych

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.21

### **most nawodny**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) utrzymujący się na powierzchni wody dzięki odpowiednim kształtom jego elementów składowych lub właściwościom materiałów zastosowanych do ich budowy

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.17

### **most niskowodny**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) przeznaczony do krótkotrwałego użytkowania, uniemożliwiający prowadzenie żeglugi, spływ kry lodowej oraz przepływ wysokiej wody

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.16

### **most pływający**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) przystosowany do wielokrotnego, szybkiego montażu i demontażu na przeszkodzie wodnej, którego **przęsła** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) oparte są na podporach pływających

UWAGA - W mostach pływających pontonowych typu wstęga nie występują przęsła, a podpory mają postać elementu ciągłego zespolonego z pomostem (jezdnią)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.11

### **most podwodny**

odmiana **mostu niskowodnego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.16), którego nawierzchnia w celu zamaskowania zanurzona jest pod powierzchnią wody

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.18

### **most pontonowy**

**most pływający** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.11) zbudowany z elementów parku pontonowego

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.12

### **most prowizoryczny**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) zbudowany z materiałów miejscowych, przeważnie drewna, nie przystosowany do demontażu i ponownego montażu

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.14

### **most rozporowy**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2), którego **dźwigary** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.27) dzięki odpowiedniej konstrukcji przekazują na **podpory** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) obciążenia w postaci sił ukośnych

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.23

### **most składany**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) przystosowany do wielokrotnego, szybkiego montażu i demontażu, którego **przęsła** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) i **podpory** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) składają się z niewielkiej ilości grup powtarzalnych elementów, umożliwiających montowanie **przęseł** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) oraz **podpór** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) o określonych kształtach, wymiarach i nośności

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.13

### **most wojskowy**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) wybudowany w celu zapewnienia wojskom swobody działania w terenie, zapewnienia ciągłości zaopatrzenia w środki materiałowo - techniczne oraz umożliwienia ewakuacji

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.9

### **most wysokowodny**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) przeznaczony do długotrwałego użytkowania, umożliwiający prowadzenie żeglugi, spływ kry lodowej oraz przepływ wysokiej wody

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.15

### **most zastrzałowy**

odmiana **mostu rozporowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.23), którego **dźwigary** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.27) oprócz podparcia na **podporach** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) mają dodatkowe, pośrednie punkty podparcia

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.24

### **most zmechanizowany**

*most towarzyszący* (UWAGA - termin niezalecany)

konstrukcja wykonana w postaci **przęseł mostowych** przystosowanych do wielokrotnego, szybkiego układania i zdejmowania z **przeszkody** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1) przez pojazd bazowy (układacz) w strefie bezpośrednich działań bojowych

UWAGA - W słowniku NATO - AAP-19 używa się terminu „dry gap bridge”, co oznacza most na suche przeszkody terenowe, np. most, stały lub tymczasowy (prowizoryczny) używany do położenia nad przeszkodą, która nie zawiera wody (rów przeciwczołgowy, lej na drodze itp.)

assault bridge

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.8

## **most zmechanizowany**

### *most towarzyszący*

konstrukcja wykonana w postaci **przęseł mostowych** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) przystosowanych do wielokrotnego, szybkiego układania i zdejmowania z przeszkody terenowej przez pojazd bazowy (układacz), w strefie bezpośrednich działań bojowych

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.10

## **moździerz**

działo stromotorowe montowane na lub w pojeździe opancerzonym, przystosowane do prowadzenia ognia w zakresie **kątów podniesienia**<sup>64</sup> (PN-V-01002 - 3.2.5.1.5) od 45° do 85°

mortar

PN-V-01002 - 3.1.6.7

## **muszka celownika broni strzeleckiej**

### *muszka*

przedni wizjer **przyrządu celowniczego otwartego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.146) lub **przyrządu celowniczego zamkniętego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.147)

small arms foresight

PN-V-01016 - 2.3.158

## **muszka kołowa celownika broni strzeleckiej**

### *muszka kołowa*

element **przeciwlotniczego przyrządu celowniczego (celownika) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.140) w postaci kilku współosiowo rozmieszczonych pierścieni zamocowanych we wspólnym uchwycie, umożliwiające strzelanie do celów powietrznych z uwzględnieniem odpowiedniego wyprzedzenia

small arms circle foresight

PN-V-01016 - 2.3.159

## **muszka kontrastowa celownika broni strzeleckiej**

### *muszka kontrastowa*

**muszka celownika broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.158) z widoczną od strony oka strzelca powierzchnią pokrytą kontrastującą (w stosunku do pozostałych ścian muszki) substancją, w celu ułatwienia celowania w złych warunkach oświetleniowych

small arms contrast foresight

PN-V-01016 - 2.3.160

---

<sup>64</sup> Patrz: „maksymalny kąt podniesienia lufy uzbrojenia”.

## N

### **nabój artyleryjski**

nabój przeznaczony do strzelania z broni artyleryjskiej

artillery cartridge, artillery round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1

### **nabój artyleryjski bojowy**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), zawierający elementy bojowe, przeznaczony do strzelań bojowych

live artillery cartridge, live artillery round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.4

### **nabój artyleryjski ćwiczebny**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1) przeznaczony do strzelań ćwiczebno-bojowych, zawierający materiały niebezpieczne

artillery training practice cartridge, artillery training practice round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.8

### **nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), w którym pocisk jest ładowany oddzielnie od ładunku miotającego

separated artillery cartridge, separated artillery round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.19

### **nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania bezłuskowy**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), w którym pocisk, ładunek miotający umieszczony w woreczku lub w spalającej się obudowie oraz środek zapłonowy nie są scalone ze sobą

separated artillery cartridge with charge in bags  
separated artillery round with charge in bags

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.21

### **nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania łuskowy**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), w którym łuska z umieszczonym w niej ładunkiem miotającym i środkiem zapłonowym nie jest scalona z pociskiem

separated artillery cartridge with charge in case  
separated artillery round with charge in case

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.20

### **nabój artyleryjski szkolny**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), w którym elementy bojowe zastąpiono materiałami obojętnymi, przeznaczony do nauczania budowy i działania naboju

artillery drill cartridge, artillery drill round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.11

### **nabój artyleryjski ślepy**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1) bez pocisku, przeznaczony do imitowania efektu dźwiękowego strzału

blank cartridge, blank round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.7

### **nabój artyleryjski treningowy**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), w którym elementy bojowe zastąpiono materiałami obojętnymi, przeznaczony do treningu ładowania lub odpalania oraz do nauczania zasad obchodzenia się z nabojami

artillery training cartridge, artillery training round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.14

### **nabój artyleryjski zespolony**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1), w którym pocisk jest scalony z łuską zawierającą ładunek miotający i środki zapłonowe

fixed artillery cartridge, fixed artillery round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.18

### **nabój bezłuskowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1), w którym **pocisk** (PN-V-01013 - 2.1.2) jest umieszczony w obudowie podlegającej podczas strzału całkowitemu spaleni

casuals cartridge

PN-V-01013 - 2.2.13

### **nabój bojowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do rażenia siły żywej i sprzętu technicznego

fighting cartridge

PN-V-01013 - 2.2.1

### **nabój do broni strzeleckiej**

*nabój*

jednostka amunicji do broni strzeleckiej obejmująca wszystkie elementy niezbędne do oddania z broni jednego strzału

UWAGA - Zasadniczymi elementami **naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.1) są: **pocisk naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.2), **ładunek miotający naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.3), **spłonka zapalająca naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.4) oraz **łuska naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.5)

small arms cartridge

PN-V-01013 - 2.1.1

### **nabój do prób**

**nabój artyleryjski** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1), **nabój moździerzowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2) lub **nabój granatnikowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3), przeznaczony do badania broni

proof cartridge, proof round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.17

### **nabój działowy**

**nabój zespolony** (PN-V-01002 - 3.1.6.10) lub **rozdzielnego ładowania** (PN-V-01002 - 3.1.6.11) przystosowany do strzelania z armat, haubic i armato-haubic

gun round

PN-V-01002 - 3.1.6.9

### **nabój granatnikowy**

**nabój** przeznaczony do wystrzeliwania z granatnika (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) pocisków przeciwpancernych, odłamkowych, burzących, zapalających, dymnych lub ćwiczebnych

round of grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.3

### **nabój granatnikowy**

nabój przeznaczony do wystrzeliwania z **granatnika** pocisków przeciwpancernych, odłamkowych, burzących, zapalających, dymnych lub ćwiczebnych

cartridge for grenade launchers, round for grenade launchers

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3

### **nabój granatnikowy bojowy**

**nabój granatnikowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3) zawierający elementy bojowe, przeznaczony do strzelań bojowych

live cartridge for grenade launchers, live round for grenade launchers

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.6

### **nabój granatnikowy ćwiczebny**

**nabój granatnikowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3), przeznaczony do strzelań ćwiczebno-bojowych, zawierający materiały niebezpieczne

training practice cartridge for grenade launchers,  
training practice round for grenade launchers

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.10

### **nabój granatnikowy szkolny**

**nabój granatnikowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3), w którym elementy bojowe zastąpiono materiałami obojętnymi, przeznaczony do nauczania budowy i działania naboju

drill cartridge for grenade launchers, drill round for grenade launchers

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.13

### **nabój granatnikowy treningowy**

**nabój granatnikowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3). w którym elementy bojowe zastąpiono materiałami obojętnymi, przeznaczony do treningu ładowania lub odpalania oraz do nauczania zasad obchodzenia się z nabojami

training cartridge for grenade launcher,  
training round for grenade launchers

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.16

### **nabój karabinowy**

**nabój zespolony** (PN-V-01002 - 3.1.6.10) przystosowany do strzelania z karabinów i **karabinów maszynowych** (PN-V-01002 - 3.1.6.4)

rifle round

PN-V-01002 - 3.1.6.12

### **nabój karabinowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do strzelania z karabinu i karabinu maszynowego

rifle cartridge

PN-V-01013 - 2.2.10

### **nabój kompletny**

nabój zawierający komplet elementów wchodzących w skład naboju

completed cartridge, completed round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.22



### **nabój lotniczy fotobłyskowy**

*fotonabój*

nabój lotniczy zawierający ładunek **mieszanki pirotechnicznej fotobłyskowej** (PN-V-01006 - 3.4), zapewniającej krótkotrwałe oświetlenie pola walki

airborne photoflash cartridge

PN-V-01006 - 5.11

### **nabój moździerzowy**

nabój przeznaczony do strzelania z moździerzy

mortar cartridge, mortar round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2

### **nabój moździerzowy bojowy**

**nabój moździerzowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2) zawierający elementy bojowe, przeznaczony do strzelań bojowych

live mortar cartridge, live mortar round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.5

### **nabój moździerzowy ćwiczebny**

**nabój moździerzowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2) , przeznaczony do strzelań ćwiczebno-bojowych, zawierający materiały niebezpieczne [ NO-13-A003]

mortar training practice cartridge, mortar training practice round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.9

### **nabój moździerzowy szkolny**

**nabój moździerzowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2), w którym elementy bojowe zastąpiono materiałami obojętnymi, przeznaczony do nauczania budowy i działania naboju

mortar drill cartridge, mortar drill round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.12

### **nabój moździerzowy treningowy**

**nabój moździerzowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2), w którym elementy bojowe zastąpiono materiałami obojętnymi, przeznaczony do treningu ładowania lub odpalania oraz do nauczania zasad obchodzenia się z nabojami

mortar training cartridge, mortar training round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.15

### **nabój nieuzbrojony**

**nabój artyleryjski bojowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.4), **nabój moździerzowy bojowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.5) lub **nabój granatnikowy bojowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.6) bez zapalnika

non-armed cartridge, non-armed round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.24

### **nabój pirotechniczny**

urządzenie w którym są połączone: **ładunek pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.4), ładunek miotający i środek podpałowy

pyrotechnic cartridge

PN-V-01006 - 2.5

### **nabój pirotechniczny oświetlający**

**nabój pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.5) z ładunkiem **mieszaniny pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3)

illuminating cartridge

PN-V-01006 - 5.6

### **nabój pirotechniczny sygnałowy**

*nabój sygnałowy*

**nabój pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.5) zawierający ładunek **mieszaniny pirotechnicznej sygnałowej** (PN-V-01006 - 3.5)

signal cartridge

PN-V-01006 - 5.15

### **nabój pistoletowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do strzelania z pistoletu i pistoletu maszynowego

pistol cartridge

PN-V-01013 - 2.2.8

### **nabój pośredni do broni strzeleckiej**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) o wymiarach, masie i energii większy niż **nabój pistoletowy** (PN-V-01013 - 2.2.9<sup>65</sup>), a mniejszy niż **nabój karabinowy** (PN-V-01013 - 2.2.11<sup>66</sup>), przeznaczony przede wszystkim do strzelania z karabinu automatycznego

indirect cartridge

PN-V-01013 - 2.2.9

### **nabój promieniowania podczerwonego**

**nabój pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.5) zawierający ładunek **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1) emitującej promieniowanie podczerwone

infrared radiation cartridge

PN-V-01006 - 5.36

### **nabój raketowy oświetlający**

**nabój raketowy pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.6) z ładunkiem **mieszaniny pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3)

illuminating rocket

PN-V-01006 - 5.7

### **nabój raketowy pirotechniczny**

urządzenie, w którym są połączone: **ładunek pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.4), pirotechniczny ładunek napędowy i środek podpałowy

rocket cartridge

PN-V-01006 - 2.6

### **nabój raketowy sygnałowy**

**nabój raketowy pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.6) zawierający ładunek **mieszaniny pirotechnicznej sygnałowej** (PN-V-01006 - 3.5)

signal rocket

PN-V-01006 - 5.16

<sup>65</sup> Powinno być 2.2.8.

<sup>66</sup> Powinno być 2.2.10.

### **nabój rewolwerowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do strzelania z rewolweru

revolver cartridge

PN-V-01013 - 2.2.7

### **nabój rozdzielnego ładowania**

**nabój**, w którym pocisk z zapalnikiem i ładunek prochowy z zapłonikiem wymagają oddzielnego wprowadzenia do komory nabojeowej

separated round of ammunition

PN-V-01002 - 3.1.6.11

### **nabój szkolny**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) nie zawierający ładunku miotającego naboju do broni strzeleckiej (PN-V-01013 - 2.1.3) oraz spłonki zapalającej naboju do broni strzeleckiej (PN-V-01013 - 2.1.4), przeznaczony do nauczania zasad obchodzenia się z bronią i z nabojami

training cartridge

PN-V-01013 - 2.2.3

### **nabój ślepy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do imitowania efektu dźwiękowego strzału

blank cartridge

PN-V-01013 - 2.2.2

### **nabój uzbrojony**

**nabój artyleryjski bojowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.4). **nabój moździerzowy bojowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.5) lub **nabój granatnikowy bojowy** (ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.6), wyposażony w zapalnik

armed cartridge, armed round

ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.23

### **nabój wielkokalibrowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do strzelania z wielkokalibrowego karabinu maszynowego

high-calibre cartridge

PN-V-01013 - 2.2.11

### **nabój wielopociskowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) zawierający dwa lub więcej pocisków

multi-bullet cartridge

PN-V-01013 - 2.2.12

### **nabój wysokiego ciśnienia**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) ze wzmocnionym ładunkiem miotającym naboju do broni strzeleckiej (PN-V-01013 - 2.1.3), przeznaczony do sprawdzania wytrzymałości luf broni strzeleckiej

high-pressure cartridge

PN-V-01013 - 2.2.5

### **nabój wzorcowy**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) o określonej prędkości pocisków i określonym ciśnieniu gazów prochowych, przeznaczony do badań balistycznych naboju i broni

reference cartridge; pattern cartridge

PN-V-01013 - 2.2.4

### **nabój z ładunkiem wzmocnionym**

**nabój** (PN-V-01013 - 2.1.1) przeznaczony do sprawdzania wytrzymałości mechanizmu ryglowego broni strzeleckiej

cartridge with strengthened propellant

PN-V-01013 - 2.2.6

### **nabój zapalający**

środek służący do wytworzenia strumienia ognia składający się z mieszaniny zapalającej umieszczonej w obudowie

incendiary cartridge

PN-V-01012 - 5.3

### **nabój zespolony**

nabój w którym pocisk z zapalnikiem oraz łuska z ładunkiem prochowym i zapłonikiem są połączone w jedną całość

fixed round of ammunition

PN-V-01002 - 3.1.6.10

### **naczepa**

pojazd sprzęgany z ciągnikiem siodłowym (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.9), przy czym jego przednia część opiera się na ciągniku

semitrailer

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.10

### **nadwozie samochodowe furgonowe o konstrukcji bezszkieletowej**

SNF w którym strukturę nośną stanowi podłoga, ściany i dach

shell construction TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.11

### **nadwozie samochodowe furgonowe o konstrukcji szkieletowej**

SNF w którym strukturę nośną stanowi kratownica

skeleton construction TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.10

### **nadwozie samochodowe furgonowe specjalizowane**

SNF o konstrukcji przystosowanej od umieszczenia w niej określonego rodzaju wyposażenia lub dostosowane do określonego rodzaju ładunku

specialized TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.9

### **nadwozie samochodowe furgonowe uniwersalne**

SNF dostosowane do dowolnego rodzaju wyposażenia lub ładunku

universal TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.8

### **nakładka lufy broni strzeleckiej**

*nakładka*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) osłaniająca rozgrzane podczas strzelania powierzchnie lufy, w celu zabezpieczenia strzelca przed oparzeniem

small arms barrel protective cover (upper handguard)

PN-V-01016 - 2.3.111

### **napęd mechanizmu naprowadzania**

zespół części działa artyleryjskiego przeznaczonych do napędzania **zespołu wahadłowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3) i **zespołu obrotowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.1) podczas wycelowania działa

drive of mechanism aiming

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.5

### **napęd mechanizmu naprowadzania w płaszczyźnie pionowej**

część **napędu mechanizmu naprowadzania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.5) działa artyleryjskiego przeznaczona do napędzania **zespołu wahadłowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3)

drive of mechanism aiming in vertical plane

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.7

### **napęd mechanizmu naprowadzania w płaszczyźnie poziomej**

część **napędu mechanizmu naprowadzania** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.5) działa artyleryjskiego przeznaczona do napędzania **zespołu obrotowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.1)

drive of mechanism aiming in horizontal plane

ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.8.6

### **napęd naprowadzania uzbrojenia**

układ napędu uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do naprowadzania uzbrojenia

armament laying drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.4

### **napęd pionowego naprowadzania uzbrojenia**

układ napędu naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do naprowadzania uzbrojenia w pionowej płaszczyźnie napędzania

armament vertical laying drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.7

### **napęd poziomego naprowadzania uzbrojenia**

układ napędu naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do naprowadzania uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania

armament horizontal laying drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.8

### **napęd stabilizatora uzbrojenia**

układ napędu uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do stabilizacji uzbrojenia

armament stabilizer drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.3

### **napęd stabilizatora uzbrojenia w pionie**

układ napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do stabilizacji uzbrojenia w pionowej płaszczyźnie napędzania

armament stabilizer vertical drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.5

### **napęd stabilizatora uzbrojenia w poziomie**

układ napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do stabilizacji uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania

armament stabilizer horizontal drive ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.6

### **napęd uzbrojenia**

zespół urządzeń i mechanizmów przeznaczonych do napędzania uzbrojenia wozu bojowego

armament drive ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.2

### **napęd uzbrojenia w pionie (NP)**

napęd uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do stabilizacji i/lub naprowadzania uzbrojenia w pionowej płaszczyźnie napędzania

armament vertical drive ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.1

### **napęd uzbrojenia w poziomie (NK)**

napęd uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do stabilizacji i/lub naprowadzania uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania

armament horizontal drive ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.2

### **napęd zamka**

urządzenie **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) służące do napędzania mechanizmu zamykania i otwierania zamka

breech block drive ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.4

### **napędzane uzbrojenie**

uzbrojenie wozu bojowego podlegające napędzaniu

driven armament ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.1

### **napędzanie uzbrojenia**

proces wymuszonego przemieszczania kąтового uzbrojenia wozu bojowego, mający na celu jego stabilizację i/lub naprowadzanie

armament driving ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.5

### **naprawa uzbrojenia lotniczego**

czynności organizacyjno-techniczne, mające na celu doprowadzenie **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1) do stanu sprawności technicznej

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.4

### **naprowadzanie uzbrojenia**

napędzanie uzbrojenia wozu bojowego mające na celu zmianę jego ustawienia i/lub położenia kąowego

armament laying ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.7

### **naprowadzanie uzbrojenia na kąt ładowania**

przerzutowe naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego w pionie na kąt podniesienia odpowiadający warunkom automatycznego ładowania armaty - sterowane półautomatycznie z wykorzystaniem urządzenia sterującego automatem ładowania (AŁ)

armament laying to load angle

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.14

### **naprowadzanie uzbrojenia w pionie**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie naprowadzania

armament vertical laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.7

### **naprowadzanie uzbrojenia w poziomie**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie naprowadzania

armament horizontal laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.8

### **nasada zamkowa**

część działa artyleryjskiego zawierająca komorę zamkową służącą do połączenia **lufy**<sup>67</sup> (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) z **zamkiem** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) i **urządzeniem oporopowrotnym** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1)

breech piece

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.7

### **natężenie dźwięku ( $I$ , W/m<sup>2</sup>)**

energia akustyczna przechodząca w ciągu określonej jednostki czasu przez obszar zajmowany przez określoną jednostkę powierzchni

sound intensity

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.3

### **natężenie pola elektrycznego okrętu ( $E$ , V/m)**

wielkość wektorowa charakteryzująca **pole elektromagnetyczne okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1) określona poprzez zależność Lorentza  $\vec{F} = q\vec{E}$ , w której  $\vec{F}$  - siła oddziaływująca na ładunek elektryczny  $q$ , w polu o natężeniu  $\vec{E}$

intensity of electric field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.1

### **natężenie pola magnetycznego okrętu ( $H$ , A/m)**

wielkość wektorowa charakteryzująca **pole magnetyczne okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3) określana pośrednio poprzez związek z indukcją magnetyczną  $\vec{B} : \vec{H} = \vec{B}/\mu$ , w którym  $\mu$  - przenikalność magnetyczna ośrodka,

UWAGA - W powietrzu i wodzie, gdzie wartość przenikalności magnetycznej jest zbliżona do wartości dla próżni  $m = 1$ , zamiennie można posługiwać się przy opisie **pola magnetycznego okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.3) i , pamiętając o właściwym przeliczaniu jednostek miary

intensity of magnetic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.3

### **natężenie promieniowania ( $I$ )**

nazwa ogólna wielkości fizycznej proporcjonalnej do kwadratu amplitudy drgań elektromagnetycznych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23

<sup>67</sup> Patrz „lufa działa artyleryjskiego”.

### **natężenie przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu ( $E$ , mV/m)**

wartość modułu obliczona z gradientów otrzymanych w wyniku pomiaru gradientu zestawem półogniów do pomiaru gradientów umieszczonych na osiach wybranego układu współrzędnych

NO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.3

### **natychmiastowa likwidacja skażeń**

proces polegający na usuwaniu, bezpośrednio po skażeniu, substancji skażających z odkrytych powierzchni skóry, umundurowania, środków ochrony przed skażeniami i broni osobistej, za pomocą **indywidualnych pakietów przeciwchemicznych** (PN-V-01009 - 2.3.9)

immediate decontamination

PN-V-01009 - 2.1.2

### **nawrót stabilizowanego uzbrojenia**

samoczynne przemieszczanie się stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego w kierunku przeciwnym do kierunku zakończonego stabilizowanego naprowadzania – po chwilowym zatrzymaniu się w położeniu maksymalnego wychylenia podczas dobiegu

stabilized armament turning back

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.7

### **nieautonomiczny sprzęt oddechowy**

*przewodowy sprzęt oddechowy*

urządzenie, w którym **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 2.1.16) podawany jest **nurkowi** (PN-V-01003 - 2.1.9) z powierzchni wody lub z **dzwonu nurkowego** (PN-V-01003 -2.6.4.1) za pomocą węży

bell diving breathing equipment

PN-V-01003 - 2.3.9

### **niejednorodne rakietowe paliwo stałe**

*pirotechniczne rakietowe paliwo stałe*

*złożone rakietowe paliwo stałe*

*heterogeniczne rakietowe paliwo stałe*

*kompozytowe rakietowe paliwo stałe*

stały materiał pędny w postaci mieszaniny mechanicznej **utleniacza** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.10), **składnika palnego** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.9), **lepiszcza** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.11) i/lub z innymi dodatkami regulującymi jego właściwości użytkowe

heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2

### **nieuszkodzalność broni strzeleckiej**

*nieuszkodzalność broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca zdolność broni do ciągłego zachowania stanu zdatności w czasie wykonywania zadań zgodnych z jej przeznaczeniem

small arms resistance against failures

PN-V-01016 - 2.4.12



## **niewypał**

**amunicja** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7) zawierająca **materiał wybuchowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7), w której nie nastąpiło **uzbrojenie** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.1) lub która nie zadziałała mimo **uzbrojenia** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.1)

dud

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.2

## **niezadziałanie zapalnika**

*przerwa w działaniu*

*brak działania*

brak **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) odbezpieczonego i uzbrojonego po oddziaływaniu na niego czynników, które powinny wywołać zainicjowanie **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7)

function break

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10

## **niezawodność broni strzeleckiej**

*niezawodność broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) będąca miarą zdolności broni do wykonywania określonych funkcji w określonych warunkach eksploatacji i w określonym czasie

small arms reliability

PN-V-01016 - 2.4.11

## **niezawodność uzbrojenia lotniczego**

cecha **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1), ujawniająca się jego prawidłowym działaniem w określonym czasie i określonych warunkach użytkowania, którą określa się liczbą uszkodzeń występujących w danym czasie lub stosunkiem liczby niesprawności do czasu użytkowania

UWAGA - Ogólniejszą miarą niezawodności uzbrojenia lotniczego jest prawdopodobieństwo zachowania stanu sprawności technicznej w określonym czasie i w określonych warunkach.

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.4

## **niszczenie**

*burzenie*

niszczenie obiektów, instalacji lub sprzętu z użyciem materiałów wybuchowych, środków mechanicznych, ognia, wody i innych

demolition

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.13

## **nitroglicerynowe raketowe paliwo stałe**

*jednorodne raketowe paliwo stałe*

*homogeniczne raketowe paliwo stałe*

*prochowe raketowe paliwo stałe*

**proch nitroglicerynowy** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.5) w postaci grubościennego ziarna prochowego, stosowany jako stały materiał pędny

homogeneous solid rocket propellant,  
double base solid rocket propellant

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3

## **nocne fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>68</sup>) wykonywane w warunkach nocnych przy oświetleniu lotniczymi bombami fotograficznymi, nabojami oświetlającymi i lotniczymi elektrycznymi urządzeniami oświetlającymi fotografowanej powierzchni

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.12

## **nominalna głębokość pracy sprzętu i aparatu nurkowego**

głębokość, na której pracujący **sprzęt nurkowy** (PN-V-01003 - 2.1.14) lub **oddechowy aparat nurkowy** (PN-V-01003 - 2.3.13) spełnia wymagania związane z fizjologią **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1) w przypadku zasilania określonym **czynnikiem oddechowym** (PN-V-01003 - 2.1.16)

depth of work

PN-V-01003 - 2.4.4

## **nóż pirotechniczny**

urządzenie służące do cięcia, w którym element tnący jest poruszany przez rozprężające się gazy powstałe podczas spalania **mieszanki pirotechnicznej gazotwórczej** (PN-V-01006 - 3.11)

pyrotechnic knife

PN-V-01006 - 5.39

## **nurek**

specjalista o odpowiednich kwalifikacjach, dopuszczony przez kompetentną komisję do **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1) i wykonywania określonych **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.12)

diver

PN-V-01003 - 2.1.9

## **nurkowanie**

całokształt przedsięwzięć związanych z przebywaniem **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w toni wodnej lub w atmosferze o podwyższonym ciśnieniu (w warunkach **hiperbarii** (PN-V-01003 - 2.1.2)), w **sprzęcie nurkowym** (PN-V-01003 - 2.1.14) umożliwiającym wykonywanie **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.11<sup>69</sup>) i powrót do warunków panujących na powierzchni.

UWAGA - W nurkowaniu wyróżniamy **cykl nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.3) i **czas po nurkowaniu** (PN-V-01003 - 2.1.4)

diving

PN-V-01003 - 2.1.1

## **nurkowanie długotrwałe**

*nurkowanie saturowane*

przebywanie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w **komorach hiperbarycznych** (PN-V-01003 - 2.6.4.4) w warunkach podwyższonego ciśnienia, związane z wykonywaniem **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.12) wymagających przejścia z komory hiperbarycznej do wody i z powrotem, w czasie równym lub większym od czasu pełnego nasycenia tkanek organizmu **gazami obojętnymi** (PN-V-01003 - 1.17.1), a następnie powrót do warunków ciśnienia atmosferycznego wg sposobu zgodnego z **dekompresją** (PN-V-01003 - 2.1.8) przewidzianą dla tego rodzaju **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

<sup>68</sup> Powinno być 2.2.

<sup>69</sup> Powinno być 2.1.12.

saturation diving

PN-V-01003 - 2.2.11

### **nurkowanie eksperymentalne**

nurkowanie w zbiornikach naturalnych lub w basenach, **komorach hiperbarycznych** (PN-V-01003 - 2.6.4.4) **dzwonach nurkowych** (PN-V-01003 - 2.6.4.1) prowadzone w celu wykonania prób i badań nowej **techniki nurkowej** (PN-V-01003 - 2.1.15) oraz sprawdzenia nowych **technologii nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.20) lub sprawdzenia wykonywanych **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.12)

experimental diving

PN-V-01003 - 2.2.8

### **nurkowanie głębokowodne**

nurkowanie na **głębokość roboczą**<sup>70</sup> **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.7) powyżej 50 m

deep diving

PN-V-01003 - 2.2.4

### **nurkowanie hiperbaryczne**

przebywanie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w **skafandrze miękkim** (PN-V-01003 - 2.3.11) pod wodą, w czasie którego jego organizm podlega oddziaływaniu ciśnienia otaczającego środowiska

hyperbaric diving

PN-V-01003 - 2.2.2

### **nurkowanie krótkotrwałe**

przebywanie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) na określonej **głębokości roboczej**<sup>71</sup> **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.7) lub pod ciśnieniem w **komorach hiperbarycznych** (PN-V-01003 - 2.6.4.4), **dzwonie nurkowym** (PN-V-01003 - 2.6.4.1) w czasie, w którym nie występuje pełne nasycenie tkanek organizmu **gazami obojętnymi** (PN-V-01003 - 2.1.17.1), a powrót do warunków panujących na powierzchni odbywa się w sposób zgodny z **dekompresją** (PN-V-01003 - 2.1.8) przewidzianą dla tego rodzaju **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

bounce diving

PN-V-01003 - 2.2.9

### **nurkowanie normobaryczne**

przebywanie **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) w **skafandrze sztywnym** (PN-V-01003 - 2.3.12) pod wodą, w czasie którego jego organizm nie podlega oddziaływaniu ciśnienia otaczającego środowiska

atmosphere diving

PN-V-01003 - 2.2.1

### **nurkowanie płytkowodne**

nurkowanie na **głębokość roboczą**<sup>72</sup> **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.7) do 50 m

shallow diving

PN-V-01003 - 2.2.3

<sup>70</sup> Powinno być „głębokość nurkowania”.

<sup>71</sup> Powinno być „głębokość nurkowania”.

<sup>72</sup> Powinno być „głębokość nurkowania”.

### **nurkowanie robocze**

#### *nurkowanie operacyjne*

nurkowanie prowadzone w celu wykonania określonego zadania pod wodą lub **pracy podwodnej** (PN-V-01003 - 2.1.12) oraz dla podtrzymania i doskonalenia umiejętności zawodowych **nurków** (PN-V-01003 - 2.1.9)

working diving

PN-V-01003 - 2.2.5

### **nurkowanie szkoleniowe**

nurkowanie prowadzone wg programu szkolenia **nurków** (PN-V-01003 - 2.1.9), lub/i personelu obsługi technicznej, w celu nabycia określonych kwalifikacji nurkowych

school diving

PN-V-01003 - 2.2.7

### **nurkowanie treningowe**

nurkowanie przeprowadzane w celu uzyskania umiejętności i uprawnień (kwalifikacji) zarówno w zakresie **techniki nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.15), jak i wykonywania **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.12) oraz potwierdzenie wcześniej uzyskanych kwalifikacji.

UWAGA - Nurkowanie treningowe realizuje się także w przypadku nie wykonywania obowiązujących norm nurkowych w czasie **nurkowania roboczego** (PN-V-01003 - 2.2.5)

training diving

PN-V-01003 - 2.2.6

### **nurkowanie wielokrotne**

powtarzanie **cyklu nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.3) w określonych odstępach czasu, po których nie nastąpiło pełne usunięcie **gazów obojętnych** (PN-V-01003 - 2.1.17.1) z organizmu **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9).

UWAGA - W tym przypadku poprzednie nurkowanie ma wpływ na dekompresję nurkowania następnego

repetitive diving

PN-V-01003 - 2.2.10

## O

### **obchodzenie się z zapalnikiem**

całokształt czynności eksploatacyjnych dotyczących **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) do chwili bojowego wykorzystania go

fuze usage

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15

### **obciążenie statyczne koła nośnego**

część **masy bojowej** (PN-V-01002 - 3.2.3.3) pojazdu opancerzonego rzeczywiście przypadająca na koło nośne, w zależności od położenia środka masy,  $O_{kn}$ , kg

roadwheel load

PN-V-01002 - 3.2.3.4

### **obiekt fortyfikacyjny**

budowla inżynierska wznoszona na potrzeby wojsk w terenie, umożliwiającą efektywne użycie broni i sprzętu bojowego, wpływająca na skuteczność dowodzenia wojskami, zabezpieczająca skryte rozmieszczenie i ochronę żołnierzy oraz sprzętu technicznego przed środkami rażenia przeciwnika

constructed object

PN-V-01015 - 2.1

### **obiekt fortyfikacyjny**

budowla inżynierska wznoszona na potrzeby wojsk w terenie, umożliwiającą efektywne użycie broni i sprzętu bojowego, wpływająca na skuteczność dowodzenia wojskami, zabezpieczająca skryte rozmieszczenie i ochronę żołnierzy oraz sprzętu technicznego przed środkami rażenia przeciwnika

constructed object

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1

### **obiekt fortyfikacyjny polowy**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) wznoszony w toku działań bojowych z wykorzystaniem materiałów miejscowych lub elementów prefabrykowanych

field constructed object

PN-V-01015 - 2.5

### **obiekt fortyfikacyjny szybkowydobycalny**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) z elementów prefabrykowanych, umożliwiający szybkie wydobywanie go z gruntu bez odkopywania lub z częściowym odkopaniem gruntu

rapid demountable constructed object

PN-V-01015 - 2.7

### **obiekt fortyfikacyjny typu odkrytego**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) mający szkielet o konstrukcji nie zamkniętej i niezabezpieczone wejście lub wykop lub rów z nasypem ziemnym

open constructed object

PN-V-01015 - 2.6

### **obiekt fortyfikacyjny typu odkrytego**

**obiekt fortyfikacyjny** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1) mający szkielet o konstrukcji nie zamkniętej i nie zabezpieczone wejście lub wykop albo rów z nasypem ziemnym

open constructed object

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1.1

### **obiekt fortyfikacyjny typu stałego**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) typu zakrytego, budowany zawczasu z materiałów trwałych, z zasilaniem energetycznym oraz urządzeniami filtrowentylacyjnymi, wodociągowymi i kanalizacyjnymi, które zapewniają długotrwałe bojowe wykorzystanie obiektu

stationary constructed object

PN-V-01015 - 2.4

### **obiekt pozorny**

konstrukcja, której wygląd oraz wszelkie właściwości i cechy rozpoznawcze upodobnione są do obiektu rzeczywistego, i która jest stosowana najczęściej w toku maskowania operacyjnego (np. przy urządzeniu pozornych rejonów ześrodkowania wojsk)

dummy target

PN-V-01005 - 3.16

### **obiekty rozpoznania inżynieryjnego**

wojska inżynieryjne przeciwnika, rozbudowa inżynieryjna, w tym fortyfikacyjna oraz zapory inżynieryjne, teren i obiekty terenowe po stronie własnej i przeciwnika, aglomeracje miejskie przygotowane do obrony, rejonory zniszczeń, klęsk żywiołowych i ekologicznych

engineer reconnaissance objects

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.1

### **obiektyw szerokokątny**

**lotniczy obiektyw fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.2), w którym pole widzenia przekracza 60°

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.5

### **obniżenie lufy uzbrojenia**

ustawienie osi lufy uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania, określone względem poziomej płaszczyzny napędzania w dół

gun depressing

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.11

### **obraz nałożony**

obraz, utworzony przez układ optyczny **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) na powierzchni światłoczułej lotniczej błony fotograficznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.7

### **obraz rzeczywisty**

obraz, utworzony na warstwie światłoczułej lotniczej błony fotograficznej, który po wywołaniu charakteryzuje rozkład gęstości optycznych obrazu

**obserwacja**

jeden ze sposobów zdobywania **informacji inżynierskich** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2) prowadzony w działaniach bojowych wzrokowo i za pomocą **sprzętu i urządzeń obserwacyjnych** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.2), w każdych warunkach atmosferycznych, w dzień i w nocy przez:

- **elementy rozpoznania inżynierskiego** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.1) działające na środkach transportowych (opancerzonych, samochodach), powietrznych (śmigłowcach);
- pojedynczych obserwatorów;
- **bezpilotowe środki rozpoznawcze** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.10)

observation

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3

**obsługa techniczna uzbrojenia lotniczego**

dziedzina eksploatacji techniki lotniczej obejmująca środki i metody zapewniające utrzymanie sprawności technicznej **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1) i przygotowanie go do użycia bojowego lub do przechowywania

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.5

**obsługowość broni strzeleckiej***obsługowość broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień podatności broni na utrzymywanie i przywracanie jej stanu zdadności

small arms serviceability

PN-V-01016 - 2.4.13

**obsługowość przygotowawcza broni strzeleckiej***obsługowość przygotowawcza broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca podatność broni na te obsługiwania, które mają na celu przygotowanie broni do użytkowania

small arms preparing serviceability

PN-V-01016 - 2.4.14

**obsługowość zapobiegawcza broni strzeleckiej***obsługowość zapobiegawcza broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień przystosowania broni do obsługiwania profilaktycznych, które mają na celu zmniejszenie szybkości utraty zdadności użytkowej broni

small arms maintenance serviceability

PN-V-01016 - 2.4.15

**odbijacz kątowy***reflektor rogowy**rozek odbijający*

**obiekt pozorny** (PN-V-01005 - 3.16), którego układ przestrzenny trzech wzajemnie prostopadłych płyt metalowych odbija ultrakrótkie fale radiowe w tym kierunku, z którego zostały wysłane

fender angle

PN-V-01005 - 3.18

### **odbijacz kątowy**

układ przestrzenny trzech wzajemnie prostopadłych płyt metalowych, odbijający ultrakrótkie fale radiowe w tym kierunku, z którego zostały wysłane

angle reflector

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.3.2

### **odczytywanie zdjęć lotniczych**

zespół czynności polegających na wykryciu i interpretacji wszystkich obiektów według ich obrazu przedstawionego na **zdjęciu lotniczym** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>73</sup>)

Uwagi:

1) wykrycie polega na stwierdzeniu faktu istnienia obrazu obiektu na zdjęciu lotniczym (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>74</sup>)

2) identyfikacja polega na określeniu znaczenia i stanu faktycznego tych obiektów

3) inercja polega na opracowaniu uogólnionych wniosków o obiekcie, jego danych ilościowych i jakościowych, możliwościach bojowych w powiązaniu z konkretną sytuacją taktyczną

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10

### **oddechowy aparat nurkowy**

urządzenie przenośne zapewniające **nurkowi** (PN-V-01003 - 2.1.9) możliwość oddychania pod wodą

diving breathing apparatus

PN-V-01003 - 2.3.13

**odkazanie** – patrz „likwidacja skażeń”

**odkazanie wody** – patrz „likwidacja skażeń wody”

### **odkryte ukrycie z elementów prefabrykowanych**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) odkryty, przeznaczony do ochrony ludzi, sprzętu technicznego lub środków materiałowych zabezpieczający przed:

– wybuchem jądrowym w odległości, gdzie nadciśnienie na czole fali wynosi nie więcej niż 0,05 MPa,

– bezpośrednim trafieniem pocisków broni ręcznej i maszynowej oraz odłamków bomb i pocisków artyleryjskich

emplacement from prefabricated elements, uncovered

PN-V-01015 - 2.17

### **odległość fotografowania (*h*)**

odległość wzdłuż **osi optycznej lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.2) od centralnego punktu obiektywu do średniej powierzchni fotografowanego wycinka terenu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.17

### **odległość identyfikacji celu**

maksymalna odległość między **celownikiem** (PN-V-01002 - 3.1.6.23) a celem, przy której możliwe jest rozróżnienie typu celu z założonym prawdopodobieństwem i w określonych warunkach,  $D_i$ , m

<sup>73</sup> Powinno być 2.8.

<sup>74</sup> Powinno być 2.8.



identification range PN-V-01002 - 3.2.5.3.7

### **odległość rozpoznania celu**

maksymalna odległość między **celownikiem** (PN-V-01002 - 3.1.6.23) a celem, przy której możliwe jest rozróżnienie rodzaju celu z założonym prawdopodobieństwem i w określonych warunkach,  $D_r$ , m

recognition range PN-V-01002 - 3.2.5.3.6

### **odległość strzału bezwzględnego**

największa odległość strzelania, przy której współrzędna pionowa najwyższego położonego punktu toru pocisku (wierzchołkowa toru) nie przekracza wysokości celu,  $d_b$ , m

absolute shot range with specified target height PN-V-01002 - 3.2.5.1.3

### **odległość strzelania**

odległość między **punktem początkowym toru lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.11), a **punktem upadku pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.19) lub wybuchu pocisku artyleryjskiego

firing distance (range) ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.17

### **odległość uzbrajania się zapalnika**

długość odcinka toru lotu pocisku, na którym następuje **uzbrojenie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

UWAGA 1 - Odległość uzbrajania zapalników do pocisków artyleryjskich mierzy się od wylotu lufy działa  
UWAGA 2 - Odległość uzbrajania zapalników do pocisków raketowych mierzy się od końca prowadnicy wyrzutni  
UWAGA 3 - Odległość uzbrajania zapalników do bomb lotniczych mierzy się od ustalonego punktu na samolocie

arm distance of fuze ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.1

### **odległość wykrycia celu**

maksymalna odległość między **celownikiem** (PN-V-01002 - 3.1.6.23) a celem, przy której możliwe jest wykrycie tego celu, z założonym prawdopodobieństwem i w określonych warunkach,  $D_w$ , m

detection range PN-V-01002 - 3.2.5.3.5

### **odległość zadziałania zapalnika zbliżeniowego**

odległość między umownym punktem celu a pociskiem w chwili zadziałania **zapalnika zbliżeniowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3)

action distance of proximity fuze ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.8

### **odległość zapory ryglowej broni strzeleckiej** *odległość zapory ryglowej*

odległość między tylnym ścięciem lufy a powierzchnią czołową zamka w **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4)

small arms breechblock head distance

PN-V-01016 - 2.4.34

### **odmiana sprzętu pancernego**

część **rodzaju sprzętu pancernego** (PN-V-01002 - 3.1.1.4) wyodrębniona ze względu na zastosowany układ jezdny (PN-V-01002 - 3.1.4.6)

armoured vehicle fleet variation

PN-V-01002 - 3.1.1.5

### **odmiana wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego**

zbiór pojazdów o cechach charakterystycznych dla określonego **typu wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego** (PN-V-01000 – 2.1.7), a ponadto o jeszcze innych odrębnych cechach, wspólnych dla danej odmiany

modification of military wheeled armoured vehicle

PN-V-01000 - 2.1.10

### **odmiedzacz**

element **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) umieszczony na górnej jego powierzchni w postaci zwiniętego drutu ołowianego, przeznaczony do usuwania osadów miedzi z powierzchni przewodu lufy

copper removal agent

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.27

### **odnawialność broni strzeleckiej**

*odnawialność broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień podatności broni do realizacji przywracania jej stanu zdatności

small arms renovation ability

PN-V-01016 - 2.4.16

### **odporność obiektu fortyfikacyjnego**

zdolność **obektu fortyfikacyjnego** (PN-V-01015 - 2.1) do przeniesienia obciążenia mechanicznego lub innego wywołanego wskutek użycia przez przeciwnika środków rażenia oraz do zapewnienia ochrony znajdujących się wewnątrz ludzi, urządzeń lub materiałów

resistance of constructed object

PN-V-01015 - 2.3

### **odporność zapalnika na zakłócenia**

**działanie prawidłowe zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.19) w warunkach występowania zakłóceń naturalnych i sztucznych

noise immunity of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.11

### **odpowiedniość broni strzeleckiej**

*odpowiedniość broni*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień dopasowania broni do funkcjonującego już systemu uzbrojenia  $\Gamma$  zarówno w obszarze użytkowania, jak i obsługi

small arms compatibility

PN-V-01016 - 2.4.31

## **odrzut broni strzeleckiej**

### *odrzut broni*

ruch broni oraz zespołów, mechanizmów i części **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wystrzelonego pocisku pod wpływem działania siły ciśnienia gazów prochowych na dno lufy lub element zamykający wlot lufy podczas strzału

recoil of the small arms

PN-V-01016 - 2.4.32

## **odrzutnik**

urządzenie **lufy dział artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) służące do napędu urządzeń **automatyki dział artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.6.1)

recoil piece

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.12

## **ogniskowa lotniczego aparatu fotograficznego**

odległość wyznaczona wzdłuż **osi optycznej lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.2) od tylnego punktu węzłowego obiektywu do płaszczyzny ogniskowej kamery

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.1

## **ogniskowanie lotniczego aparatu fotograficznego**

ustawienie obiektywu w **kamerze lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), zapewniające pokrywanie się płaszczyzny najlepszego obrazu fotograficznego z płaszczyzną warstwy światłoczułej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.3

## **ogniwo pomiarowe**

układ złożony z przynajmniej dwóch półogniw, z których przynajmniej jedno stanowi czujnik pomiarowy połączony elektrycznie z przyrządem pomiarowym

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.10

## **ogon**

belka **łoża dolnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3) działu artyleryjskiego przeznaczona do oparcia o podłoże, gdy dział jest w położeniu bojowym, w celu zwiększenia jego stateczności podczas strzału

trail

ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.7.12

## **ogranicznik długości serii broni strzeleckiej**

### *ogranicznik długości serii*

część lub zespół mechanizmu spustowego **broni strzeleckiej samoczynno-samopowtarzalnej** (PN-V-01016 - 2.2.7) służący do wyłączenia mechanizmu uderzeniowego po oddaniu serii strzałów o założonej długości i umożliwienia oddania kolejnej serii po zwolnieniu i ponownym naciśnięciu spustu

small arms series duration limiting mechanism  
(small arms burst limiting mechanism)

PN-V-01016 - 2.3.109

## **ogrzewanie (SNF)**

zespół urządzeń do wytworzenia odpowiedniego poziomu temperatury wewnątrz SNF dla stworzenia właściwego mikroklimatu do pracy i odpoczynku

heating

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.17

## **okresowe przemalowanie deformujące**

zmiana istniejącego na sprzęcie **wzoru malowania deformującego** (PN-V-01005 - 2.12), polegająca na zmianie kolorów części **plam barwnych** (PN-V-01005 - 2.16) i/lub pomalowaniu dodatkowych plam w kolorach, które nie występowały w dotychczasowym wzorze z uwzględnieniem zmian procentowego udziału poszczególnych barw

season deformation repainting

PN-V-01005 – 2.15

## **opancerzony ambulans kołowy**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5) odpowiednio oznaczony, przystosowany do transportu rannych i/lub chorych na wszystkich etapach ewakuacji medycznej prowadzonej w wojsku, skonstruowany lub zmodyfikowany w sposób nie pozwalający na transport drużyny piechoty, nie uzbrojony

wheeled armoured ambulance

PN-V-01000 - 2.2.9

## **opora ramienna podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*opora ramienna podstawy (stanowiska)*

urządzenie **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167<sup>75</sup>) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) nakładane na ramię (ramiona) strzelca w celu ułatwienia naprowadzenia broni na cel

small arms pedestal (tripod) shoulder strap

PN-V-01016 - 2.3.185

## **opornik**

zespół **urządzenia oporopowrotnego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1) działa artyleryjskiego służący do zaprogramowanego hamowania odrzutu **zespołu odrzutowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2) podczas strzału

recoil break

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.2

**oporopowrotnik** – patrz „urządzenie oporopowrotne”

## **opóźniacz broni strzeleckiej**

*opóźniacz*

część **mechanizmu opóźniającego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.26) powodująca zmniejszenie szybkostrzelności broni

small arms retarder

PN-V-01016 - 2.3.88

---

<sup>75</sup> Powinno być 2.3.166.

### **opóźniacz gazodynamiczny zapalnika**

**opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53) tłumiący przepływ gazów do komory i powodujący **zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) po osiągnięciu wymaganego ciśnienia

gaseous-dynamic delayer of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.55

### **opóźniacz pirotechniczny zapalnika**

**opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53), powodujący **zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) po czasie niezbędnym na spalenie ładunku z masy pirotechnicznej

pyrotechnic delayer of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.54

### **opóźniacz samoregulujący zapalnika**

**opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53), w którym czas opóźnienia jest uzależniony od wartości sił występujących w chwili zetknięcia się pocisku z celem lub podczas wnikania pocisku w cel

self-regulating delayer of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.56

### **opóźniacz zapalnika**

urządzenie przeznaczone do odebrania sygnału do **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) i przekazania go z opóźnieniem do elementów wykonawczych

fuze delayer

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53

### **optoelektronika**

dział elektroniki, którego przedmiotem jest optymalny odbiór, przetwarzanie i zobrazowanie sygnałów optycznych przy użyciu przetworników optycznych, fotoelektronicznych i elektronicznych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.15

### **osłabiacz podrzutu broni strzeleckiej**

*osłabiacz podrzutu*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60), przeznaczone do zmniejszenia momentu wywracającego broń podczas strzału

small arms jump compensator

PN-V-01016 - 2.3.66

### **osłona lufy broni strzeleckiej**

*osłona lufy*

element (najczęściej cylindryczny) otaczający **lufę broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) i chroniący lufę przed działaniem czynników zewnętrznych

small arms barrel cover

PN-V-01016 - 2.3.56

### **osłona spustu (kabłak) broni strzeleckiej**

*osłona spustu (kabłak)*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona do osłony spustu przed przypadkowym naciśnięciem lub uszkodzeniem

small arms trigger guard

PN-V-01016 - 2.3.90

### **osłona wylotu lufy broni strzeleckiej**

*osłona wylotu lufy*

element osłaniający wylot lufy broni strzeleckiej (PN-V-01016 - 2.3.46)

barrelmouthpiece

PN-V-01016 - 2.3.68

### **osprzęt parku pontonowego**

wyposażenie pomocnicze umożliwiające eksploatację **parku pontonowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.1) zgodnie z jego przeznaczeniem

pontoon bridge park harness

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.3

### **osprzęt pilarki mechanicznej**

osprzęt umożliwiający wykorzystanie **pilarki mechanicznej** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.11.4) do takich prac, jak: cięcie lodu, cięcie pali pod wodą

mechanical sawing machine fittings

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.3

### **oś lufy uzbrojenia**

linia stanowiąca geometryczną oś przewodu lufy

gun longitudinal axis

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.8

### **oś obrotu lufy uzbrojenia**

geometryczna oś czopów wokół której następuje przemieszczanie kątowe lufy uzbrojenia w pionowej płaszczyźnie napędzania

armament gun rotation axis

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.6

### **oś obrotu uzbrojenia**

oś wokół której następuje przemieszczanie kątowe uzbrojenia podczas napędzania w danej płaszczyźnie

armament rotation axis

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.5

### **oś obrotu wieży uzbrojenia**

geometryczna oś łożyskowania bieżni wieży wozu bojowego wokół której następuje przemieszczanie kątowe uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania

turret rotation axis

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.7

### **oś optyczna lotniczego aparatu fotograficznego**

linia, łącząca główny punkt **zdjęcia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>76</sup>) z punktem skojarzonym na powierzchni ziemi

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.2

---

<sup>76</sup> Powinno być 2.8.

### **oświetlacz laserowy**

urządzenie do opromieniowywania obiektów promieniem lasera o pracy ciągłej lub impulsowej, promieniujące energią z zakresu widzialnego, podczerwieni lub nadfioletu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.21

### **oś wzdłużna podstawy uzbrojenia**

linia przecięcia poziomej płaszczyzny napędzania uzbrojenia z pionową wzdłużną płaszczyzną geometrii kadłuba wozu bojowego, przechodząca przez oś obrotu wieży

longitudinal axis of armament base

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.10

### **oś wzdłużna pojazdu<sup>77</sup>**

teoretyczna linia prosta, przechodząca przez rzuty środków odcinków, wyznaczonych przez skrajne punkty pary kół najbardziej wysuniętej do przodu pojazdu i pary kół najbardziej wysuniętej do tyłu pojazdu, na poziomą płaszczyznę podstawy

armoured vehicle longitudinal axis

PN-V-01002 - 3.2.1.1

### **oś wzdłużna wieży uzbrojenia**

linia przecięcia poziomej i pionowej płaszczyzny napędzania uzbrojenia

turret longitudinal axis

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.9

### **otwór gazowy lufy broni strzeleckiej**

*otwór gazowy*

otwór w ścianie **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) przeznaczony do odprowadzenia części gazów prochowych do komory gazowej

small arms barrel gas port

PN-V-01016 - 2.3.57

### **otwór gazowy pocisku**

otwór w **dnie pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.7), najczęściej **pocisku smugowego** (PN-V-01013 - 2.3.6), przeznaczony do ujścia gazów wydzielających się podczas spalania **masy pirotechnicznej** (PN-V-01013 - 2.4.5)

bullet gas hole

PN-V-01013 - 2.5.8

### **otwór strzelniczy obiektu fortyfikacyjnego**

otwór w **obiekcie fortyfikacyjnym** (PN-V-01015 - 2.1) przeznaczony do prowadzenia ognia i obserwacji

loophole in a constructed object

PN-V-01015 - 2.40

### **oznakowanie przejścia**

oznakowania używane w działaniach lądowych prowadzonych z użyciem **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) do wskazania **przejścia** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.9) na polu minowym

gap marker

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.10

<sup>77</sup> Powinno być: „oś wzdłużna pojazdu opancerzonego”.

## P

### **pakiet ładunku miotającego**

*pakiet ładunku*

część składowa **ładunku miotającego zmiennego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5) w postaci woreczka, pudełka, torebki, zawierająca określoną masę prochu i stwarzająca możliwości zestawiania ładunku zmiennego w wymaganej konfiguracji

pack of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.19

### **pakiet ładunku miotającego nierównoważny**

*pakiet nierównoważny*

pakiet o masie prochu różnej od innych **pakietów ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.19)

pack of not equivalent propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.21

### **pakiet ładunku miotającego równoważny**

*pakiet równoważny*

pakiet o masie prochu takiej samej jak inne **pakiety ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.19)

pack of equivalent propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.20

### **pakiet małogabarytowych bomb (P)**

hermetyczny nabój scalony zawierający określoną liczbę **bomb lotniczych małogabarytowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4) i wyrzutnik pirotechniczny, stanowiący moduł konstrukcyjny **kasety lotniczej bombowej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.2) lub ładowany do zasobnika (wyrzutni)

bomblet bundle

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.3

**paliwo** – patrz „składnik palny mieszaniny pirotechnicznej”

### **panoramiczne fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>78</sup>). przy którym obszary fotografowanej powierzchni ziemi są przedstawione jako suma pojedynczych obrazów, z których każdy jest utworzony przez nieprzerwany ciąg obrazów, otrzymanych metodą projekcji centralnej przy ciągłym obrocie promieni projekcyjnych wokół środka projekcji

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.3

### **parametry diagnostyczne stabilizatora**

wartości sygnałów diagnostycznych stabilizatora, zawierające informacje o jego stanie technicznym

stabilizer diagnostic parameters

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.19

### **parametry naprowadzania uzbrojenia**

parametry stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego określające jakość naprowadzania uzbrojenia

---

<sup>78</sup> Powinno być 2.2.



armament laying parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.15

### **parametry podstawy uzbrojenia podczas jazdy**

parametry określające położenie i ruch kadłuba wozu bojowego podczas jazdy

parameters of armament base during motion ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.9

### **parametry położenia uzbrojenia**

parametry określające usytuowanie uzbrojenia względem otoczenia

armament positioning parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.10

### **parametry stabilizacji uzbrojenia**

parametry stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego określające jakość stabilizacji uzbrojenia w warunkach dynamicznych (podczas jazdy wozu bojowego)

armament stabilization parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.14

### **parametry stacjonarne stabilizatora uzbrojenia**

parametry stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego pośrednio decydujące o jakości stabilizacji uzbrojenia, określane w warunkach stacjonarnych

armament stabilizer stationary parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.13

### **parametry ustawienia uzbrojenia**

parametry określające usytuowanie uzbrojenia względem kadłuba wozu bojowego

armament setting parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.11

### **parametry użytkowe stabilizatora uzbrojenia**

parametry stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego określające możliwości jego użytkowania

armament stabilizer operating parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.16

### **parametry zabudowy uzbrojenia**

parametry mechaniczne zabudowy uzbrojenia w wozie bojowym, pośrednio decydujące o jakości jego napędzania

armament displacement parameters ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.12

### **park pontonowy**

przewoźny lub samobieźny komplet specjalnego sprzętu i urządzeń, umożliwiających budowę mostów pontonowych i **promów pontonowych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.2.2)

pontoon bridge park ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1

### **pas broni strzeleckiej**

*pas broni*

pas przymocowany do **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do jej przenoszenia

small arms sling PN-V-01016 - 2.3.200

### **pasmo przenoszenia**

pasmo częstotliwości, dla której logarytmiczna charakterystyka amplitudowa potencjału czujnika nie opada o więcej niż o 3 dB w stosunku do wartości potencjału przy zerowej częstotliwości

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.8

### **pasty i kremy maskujące**

**środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.2) stosowane do maskowania twarzy i innych odkrytych części ciała żołnierzy

camouflage pastes and creams

PN-V-01005 - 3.15

### **pełna ocena jakości wody**

określenie przydatności wody na podstawie wyników badań dozymetrycznych, toksykologicznych, fizykochemicznych i bakteriologicznych wykonana przez specjalistyczne laboratorium

comprehensive water quality estimation

PN-V-01007 - 5.2

### **peryskop**

przyrząd optyczny służący do obserwacji obiektów z ukrycia, np. do prowadzenia obserwacji z okopu, schronu

periscope

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.2.2

### **petarda**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) imitujący wybuchy pocisków artyleryjskich, bomb itp.

blast imitator

PN-V-01006 - 5.54

### **pierścieniowy przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej**

*pierścieniowy przyrząd celowniczy (celownik)*

**przeciwlotniczy przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.140), w którym przedni wizjer jest wykonany w postaci koncentrycznych pierścieni

small arms ring sight

PN-V-01016 - 2.3.141

### **pierścień pocisku**

część **pocisku smugowego** (PN-V-01013 - 2.3.6) umieszczona w **dnie pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.7), przeznaczona do zapewnienia wymaganej średnicy **otworu gazowego pocisku** (PN-V-01013 - 2.5.8)

bullet ring

PN-V-01013 - 2.4.8

### **pierwotne pole hydroakustyczne okrętu**

obszar przestrzeni wodnej, objęty rozchodzącymi się falami dźwiękowymi wypromieniowanymi przez okręt

primary hydroacoustic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2.1

### **pierwotne pole radiolokacyjne okrętu**

pole powstałe w wyniku promieniowania elektromagnetycznego własnych środków radiotechnicznych okrętu

primary radiolocational field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4.1

### **pilarka łańcuchowa**

**pilarka mechaniczna** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.11.4), w której narzędziem roboczym jest łańcuch tnący

chain saw

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.1

### **pilarka mechaniczna <w wojskach inżynieryjnych>**

urządzenie napędzane silnikiem, najczęściej spalinowym, przeznaczone do ścinania drzew oraz cięcia drewna

mechanical sawing machine

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4

### **pilarka tarczowa**

**pilarka mechaniczna** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.11.4), w której narzędziem roboczym jest tarcza tnąca

circular saw

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.2

### **pionowa płaszczyzna napędzania uzbrojenia**

płaszczyzna napędzania uzbrojenia wozu bojowego prostopadła do osi obrotu lufy i przechodząca przez oś lufy uzbrojenia

armament drive vertical plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.2

### **pionowe fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>79</sup>) powierzchni ziemi lub obiektów naziemnych, przy którym oś **aparatu fotograficznego**<sup>80</sup> (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) w czasie ekspozycji jest prostopadła do fotografowanej płaszczyzny

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.1

### **pionowe prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego**

vertical linear velocities of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.16

### **pionowe przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego**

vertical linear displacements of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.13

### **pionowe przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego**

vertical linear displacements of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.19

<sup>79</sup> Powinno być 2.2.

<sup>80</sup> Powinno być „lotniczy aparat fotograficzny”.

## **pionowy rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**

zbiór wyników pomiarów przeprowadzonych podczas przemieszczania się okrętu nad nieruchomym zestawem elektrod umieszczonych pionowo jedna nad drugą pod okrętem lub podczas pionowego przemieszczania się zestawu elektrod względem nieruchomego okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.14

## **pironabój**

**ładunek pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.4) w obudowie pobudzany energią elektryczną, służący do zainicjowania zapłonu innych ładunków pirotechnicznych lub wykonania pracy mechanicznej

pyrotechnic electric primer

PN-V-01006 - 5.8

## **pironabój do wyciskania cieczy**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) stosowany do aktywacji źródła prądu

liquid squeezing pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 5.42

**pirotechniczne raketowe paliwo stałe – patrz „niejednorodne raketowe paliwo stałe”**

## **pirotechniczne urządzenia gaszące**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) powodujący podczas spalania unieczynnianie wolnych rodników powodujących rozprzestrzenianie się pożaru materiałów palnych

fire extinguisher pyrotechnic device

PN-V-01006 - 5.38

## **pirotechniczny czujnik elektryczny**

urządzenie, do którego działania wykorzystano ciśnienie gazów lub ciepło promieniujące w wyniku spalania się **mieszanki pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1), powodujące przerwanie lub zamknięcie obwodu elektrycznego

electric pyrotechnic sensor

PN-V-01006 - 5.37

## **pirotechniczny pierścień nastawczy zapalnika**

część urządzenia czasowego mająca możliwość przestawienia przez obrót, wykonana w postaci krążka lub pierścienia, w którym umieszczono masę pirotechniczną

pyrotechnic setting ring of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.59

## **pirotechniczny silnik raketowy**

urządzenie zawierające **raketowe paliwo pirotechniczne** (PN-V-01006 - 3.17) lub **mieszaninę pirotechniczną** (PN-V-01006 - 2.1)

pyrotechnic rocket motor

PN-V-01006 - 5.43

## **pistolet**

**broń strzelecka indywidualna** (PN-V-01016 - 2.2.22) przystosowana do strzelania amunicją pistoletową, niekiedy także rewolwerową, umożliwiającą strzelanie z jednej ręki, wspomaganą czasami drugą ręką

pistol PN-V-01016 - 2.2.46

### **pistolet gazowy**

rodzaj **broni strzeleckiej gazowej** (PN-V-01016 - 2.2.45) o cechach **pistoletu** (PN-V-01016 - 2.2.46) przystosowanej do strzelania wyłącznie amunicją gazową

gas pistol PN-V-01016 - 2.2.48

### **pistolet kieszonkowy**

**pistolet** (PN-V-01016 - 2.2.46) o zminiaturyzowanych gabarytach i masie, przeznaczony do obrony osobistej

pocket pistol PN-V-01016 - 2.2.47

### **pistolet maszynowy**

**broń strzelecka indywidualna** (PN-V-01016 - 2.2.22) przystosowana do strzelania amunicją pistoletową, o cechach **broni strzeleckiej samoczynnej** (PN-V-01016 - 2.2.5) lub **broni strzeleckiej samoczynno-samopowtarzalnej** (PN-V-01016 - 2.2.7), wyposażona zwykle w kolbę

submachine gun PN-V-01016 - 2.2.51

### **pistolet sygnałowy**

**pistolet** (PN-V-01016 - 2.2.46) przeznaczony do wystrzeliwania amunicji sygnałowej i oświetlającej

signal pistol PN-V-01016 - 2.2.52

### **plama barwna**

powłoka jednobarwna wykonana **farbą maskującą** (PN-V-01005 - 3.11) stanowiąca element **wzoru malowania deformującego** (PN-V-01005 - 2.12)

colour spot PN-V-01005 - 2.16

### **plastyczny kruszący materiał wybuchowy**

**kruszący materiał wybuchowy**<sup>81</sup> (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.3) z dodatkiem **plastyfikatora** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.7), przeznaczony do szybkiego i łatwego formowania ładunków, bez stosowania dodatkowego oprzyrządowania i technologii

plastic high explosive ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.6

### **plastyfikator**

substancja dodawana do materiałów wybuchowych w celu nadania im własności plastycznych

plasticizer ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.7

<sup>81</sup> Patrz „materiał wybuchowy kruszący”.

## **platforma stabilizowana groskopowo**

*platforma groskopowa*

**stanowisko montażowe**<sup>82</sup> (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.17) umieszczone na SP, zachowujące stały kierunek w przestrzeni lub względem ziemi, stabilizowane groskopami

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.20

## **płaszcz lufy broni strzeleckiej**

*płaszcz lufy*

zewnątrzna część dwuwarstwowej **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) w postaci rury obejmującej koszulkę lufy lub rurę rdzeniową na całej długości lub na odcinku, w którym występuje wysokie ciśnienie gazów prochowych

small arms barrel jacket

PN-V-01016 - 2.3.44

## **płaszcz ochronny**

część składowa **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1) przeznaczona do ochrony korpusu, szyi, rąk, z wyjątkiem dłoni

protective overcoat

PN-V-01010 - 2.5

## **płaszcz pocisku**

zewnątrzna część **pocisku** (PN-V-01013 - 2.1.2), w której umieszczone są pozostałe elementy składowe pocisku.

PRZYKŁAD - Elementami składowymi pocisku są, np. **rdzeń pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.3), **smugacz pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.4), **koszulka pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.2)

bullet jacket

PN-V-01013 - 2.4.1

## **płaszczyzna najlepszego obrazu fotograficznego lotniczego aparatu fotograficznego**

płaszczyzna, w której układ optyczny **kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7) tworzy obraz najlepszej jakości, według zadanego kryterium

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.5

## **płaszczyzna napędzania uzbrojenia**

umowna płaszczyzna w której realizowane jest napędzanie uzbrojenia wozu bojowego - określona względem podstawy przez osie obrotu uzbrojenia lub przez jedną z osi obrotu uzbrojenia i oś lufy uzbrojenia

armament drive plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.1

## **płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia**

umowna płaszczyzna, w której realizowane jest naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego - określona względem podstawy jak płaszczyzna napędzania uzbrojenia

armament laying plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.1

---

<sup>82</sup> Patrz „stanowisko montażowe lotniczego aparatu fotograficznego”.

### **płaszczyzna rzutu pocisku artyleryjskiego**

płaszczyzna pionowa, na której leży wektor **prędkości początkowej pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.1)

plane of artillery shell departure

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.7

### **płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia**

umowna płaszczyzna, w której realizowana jest stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego - określona względem podstawy, jak płaszczyzna napędzania uzbrojenia

armament stabilization plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.1

### **płaszczyzna strzelania**

płaszczyzna pionowa, na której leży **linia strzału** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2)

plane of shot

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.3

### **płaszczyzna tylna dna łuski**

płaszczyzna zewnętrzna **dna łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14) prostopadła do osi wzdłużnej **łuski**<sup>83</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5)

case bottom back plain

PN-V-01013 - 2.6.18

### **płaszczyznowe fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>84</sup>) określonej powierzchni wykonywane w kilku zajęciach SP z zastosowaniem pokrycia poprzecznego zdjęć między poszczególnymi trasami

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.8

### **pług do rowów strzeleckich**

*pług okopowy*

pług z dwustronnym lub jednostronnym lemieszem holowany ciągnikiem (lub ciągnikami) przystosowany do wykonywania rowów strzeleckich i rowów łączących o określonej głębokości

trench plow

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.2

### **płynność naprowadzania uzbrojenia**

wielkość charakteryzująca zmianę prędkości naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego w stosunku do wartości określonej przez ustalone działanie sterujące

armament laying uniform motion

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.5

### **pobieranie próbek**

proces pobierania reprezentatywnej części masy wody w celu przebadania różnych jej właściwości

sampling

PN-V-01007- 5.4

<sup>83</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>84</sup> Powinno być 2.2.

### **pobudzacz**

**środek pobudzający** (PN-V-01012 - 4.1) składający się z umieszczonego w obudowie materiału wybuchowego kruszącego, stanowiący ogniwo w łańcuchu ogniowym pomiędzy **spłonką pobudzającą** (PN-V-01012 - 4.2) a materiałem wybuchowym kruszącym

booster

PN-V-01012 - 4.6

### **pobudzacz elektryczny**

**pobudzacz** (PN-V-01012 - 4.6) działający pod wpływem impulsu elektrycznego

electric booster

PN-V-01012 - 4.7

### **pobudzacz elektryczny natychmiastowego działania**

**pobudzacz elektryczny** (PN-V-01012 - 4.7) o czasie zadziałania nie większym niż 12 ms, liczonym od chwili doprowadzenia do niego odpowiedniego impulsu elektrycznego

immediate action electric booster charge

PN-V-01012 - 4.8

### **pobudzacz elektryczny opóźnionego działania**

**pobudzacz elektryczny** (PN-V-01012 - 4.7), o czasie zadziałania większym niż 12 ms, liczonym od chwili doprowadzenia do niego odpowiedniego impulsu elektrycznego, uzyskanym w wyniku zastosowania opóźniacza

delay action electric booster charge

PN-V-01012 - 4.9

### **pobudzacz elektryczny zabezpieczony**

**pobudzacz elektryczny** (PN-V-01012 - 4.7) nie działający podczas zapłonu mieszaniny metanopowietrznej i pylogazowej

UWAGA - Pobudzacz elektryczny zabezpieczony jest przeznaczony do stosowania w miejscach zapyłonych i zagazowanych

safety electric booster charge

PN-V-01012 - 4.10

### **pobudzacz zapalnika**

ostatni element **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.1) w **zapalnikach** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.1.1) przeznaczonych do kompletacji z pociskami wypełnionymi materiałem kruszącym

UWAGA - Zadziałanie pobudzacza jest zakończeniem **działania zapalnika** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.1.7).

fuze booster

ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.3

### **pochodna potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu względem czasu $\delta v/\delta t$ , mV/s**

iloczyn prędkości i granicy ilorazu różnicowego przyrostu potencjału w kierunku ruchu okrętu względem przebytej drogi

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.4



**pochodna indukcji magnetycznej okrętu względem czasu,**  
pochodna natężenia pola magnetycznego okrętu względem czasu,  
 $d\dot{B}/dt$  ( $d\dot{H}/dt$ ), T/s (A/ms)

wielkość wektorowa określana dla **stałego pola magnetycznego okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1) w jego ruchu jako granica ilorazu różnicowego przyrostu wartości **indukcji magnetycznej (natężenia pola magnetycznego) okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.2) względem przyrostu czasu

derivative of magnetic induction (magnetic field intensity)  
of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.5

**pochodnia** – patrz „światło pirotechniczne”

### **pocisk-granat dymny**

pocisk lub granat typu chemicznego ze skorupą wypełnioną substancjami wytwarzającymi obłoki nieprzezroczystych dymów lub aerozoli, zwanych dymami zasłonowymi lub bojowymi, pocisk dymny jest miotany na większą odległość od granatu dymnego

smoke-shell grenade

PN-V-01002 - 3.1.6.18

### **pocisk artyleryjski oświetlający**

pocisk artyleryjski zawierający ładunek **mieszanki pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3), przeznaczony do oświetlania pola walki

artillery illuminating shell

PN-V-01006 - 5.5

### **pocisk burzący**

pocisk burzący artyleryjski o dominującym działaniu fali uderzeniowej od wybuchu zwiększonej ilości materiału wybuchowego o dużej kruszności kosztem zmniejszonego działania odłamkowego poprzez zmniejszenie grubości ścianek skorupy. Współczynnik napełnienia pocisku > 15%

high explosive shell (HE)

PN-V-01002 - 3.1.6.13

### **pocisk jednolity**

**pocisk zwykły** (PN-V-01013 - 2.3.1) wykonany w całości z jednego materiału, np. ołowiu, mosiądzu itp.

uniform bullet

PN-V-01013 - 2.3.2

### **pocisk naboju do broni strzeleckiej**

*pocisk*

bryła materialna o określonym kształcie i właściwościach, miotana z broni strzeleckiej

bullet of small arms cartridge

PN-V-01013 - 2.1.2

### **pocisk odłamkowo–burzący**

pocisk artyleryjski o cechach pośrednich między pociskiem burzącym i odłamkowym o współczynniku napełnienia skorupy 10÷15 %

high-explosive fragment shell (HE-Frag)

PN-V-01002 - 3.1.6.14

### **pocisk płaszczowy**

**pocisk zwykły** (PN-V-01013 - 2.3.1), którego **rdzeń pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.3) znajduje się w **płaszczu pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.1)

jacketed bullet

PN-V-01013 - 2.3.3

### **pocisk przeciwpancerno-zapalająco-smugowy**

**pocisk**<sup>85</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeznaczony do rażenia celów opancerzonych i ich zapalania z jednoczesnym wytwarzaniem smugi światła lub dymu na torze jego lotu

armour piercing-incendiary-tracer bullet

PN-V-01013 - 2.3.8

### **pocisk przeciwpancerno-zapalający**

**pocisk**<sup>86</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeznaczony do rażenia celów opancerzonych i ich zapalania

armour piercing-incendiary bullet

PN-V-01013 - 2.3.7

### **pocisk przeciwpancerny**

**pocisk**<sup>87</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeznaczony do rażenia celów opancerzonych

armour piercing bullet

PN-V-01013 - 2.3.4

### **pocisk przeciwpancerny kumulacyjny**

pocisk, którego działanie penetrujące pancerz następuje przez wykorzystanie energii kinetycznej skupionego i ukierunkowanego strumienia produktów powybuchowych ładunku kruszącego i wkładki kumulacyjnej w nim zawartej

high explosive anti-tank (HEAT)

PN-V-01002 - 3.1.6.16

### **pocisk przeciwpancerny podkalibrowy**

pocisk przeciwpancerny podkalibrowy z odpadającym sabotem, pocisk penetrujący cel rdzeniem o dużej gęstości, twardości i prędkości, stabilizującym się na torze lotu ruchem obrotowym lub brzechwami

armour-piercing, discarding sabot (APDS)

armour-piercing finstabiliset discarding sabot (APFSDS)

PN-V-01002 - 3.1.6.17

### **pocisk przeciwpancerny zwykły**

pocisk artyleryjski pełnokalibrowy przeznaczony do niszczenia celów opancerzonych przy wykorzystaniu energii kinetycznej jaką posiada w chwili trafienia w cel. Pociski przeciwpancerne mogą występować jako jednolite (ostro głowicowe) lub składane (tępo głowicowe, z czepcem ochronnym i czepcem balistycznym, pełne lub z ładunkiem materiału krusząco - zapalającego i smugaczem)

armour-piercing shell (AP)

PN-V-01002 - 3.1.6.15

<sup>85</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>86</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>87</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

## **pocisk raketowy**

pocisk kierowany lub niekierowany, napędzany silnikiem raketowym i wyrzeliwany z wyrzutni raketowej lub z działa

missile

PN-V-01002 - 3.1.6.19

## **pocisk raketowy lotniczy kierowany**

pocisk raketowy do zwalczania określonych celów, odpalany z **wyrzutni pocisków raketowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.4), wyposażony w pokładowy system sterowania umożliwiającą zmianę toru lotu do celu

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.2

## **pocisk raketowy lotniczy niekierowany**

pocisk raketowy do zwalczania określonych celów oraz wykonywania zadań pomocniczych (oświetlenia pola walki, stawiania zasłon dymnych, rozrzucania dipoli), odpalany z **wyrzutni pocisków raketowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.4), którego tor lotu nie może być zmieniany, a kierunek jest wyznaczony przez odpowiednią orientację wyrzutni w przestrzeni

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.3

## **pocisk smugowy**

**pocisk**<sup>88</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeznaczony do wytworzenia widocznej smugi światła lub dymu, w celu obserwacji toru jego lotu

tracer bullet

PN-V-01013 - 2.3.6

## **pocisk wskaźnikowy**

**pocisk**<sup>89</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2), który po uderzeniu w cel powoduje powstanie błysku lub dymu w celu określenia miejsca jego uderzenia

indicating bullet

PN-V-01013 - 2.3.9

## **pocisk zapalający**

**pocisk**<sup>90</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeznaczony do zapalania celów

incendiary bullet

PN-V-01013 - 2.3.5

## **pocisk zapalający natychmiastowego działania**

**pocisk zapalający** (PN-V-01013 - 2.3.5), który po uderzeniu w cel rozrywa się

UWAGA - **Pocisk zapalający natychmiastowego działania** (PN-V-01013 - 2.3.10) jest stosowany do naboju wielkokalibrowych.

immediate-effect incendiary bullet

PN-V-01013 - 2.3.10

## **pocisk zwykły**

**pocisk**<sup>91</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) przeznaczony do rażenia głównie siły żywej

<sup>88</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>89</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>90</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>91</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

UWAGA - **Pocisk zwykły** (PN-V-01013 - 2.3.1) jest wykonany z jednego materiału - **pocisk jednolity** (PN-V-01013 - 2.3.2) albo składa się z **rdzenia pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.3), **koszulki pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.2) i **płaszczka pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.1)

common bullet

PN-V-01013 - 2.3.1

### **podajnik**

zespół urządzeń, przeznaczonych do podawania naboju artyleryjskich z miejsca ich usytuowania na dziale artyleryjskim lub w pobliżu działa, na linię dosyłania

feeder

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.4

### **podajnik broni strzeleckiej**

*podajnik*

zespół lub element **mechanizmu zasilania broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.9) przeznaczony do uwolnienia naboju z donośnika i przemieszczenia ich na linię dosyłania

small arms feed mechanism

PN-V-01016 - 2.3.105

### **podłoga**

dolna część SNF usytuowana nad wiązaniem spodu, składająca się z poszycia desek albo konstrukcji przekładkowej

floor

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.6

### **podniesienie lufy uzbrojenia**

ustawienie osi lufy uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania, określone względem poziomej płaszczyzny napędzania w górę

gun elevation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.10

### **podnośnik wody**

urządzenie do pobierania i podnoszenia wody z poziomu niższego na wyższy bez wytwarzania różnicy ciśnień między stroną poboru wody a stroną zlewania

water elevator

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.3

### **podnośnik wody**

urządzenie do pobierania i podnoszenia wody z poziomu niższego na wyższy bez wytwarzania różnicy ciśnień między stroną poboru wody a stroną zlewania

water lift

PN-V-01007 - 3.4

### **podpora brzegowa**

*podpora skrajna*

**podpora mostowa** (ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.30) umiejscowiona na początku i na końcu mostu (ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.2)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.31

## **podpora mostowa**

### *podpora*

zasadnicza część składowa **mostu** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) służąca do podparcia **przęseł mostowych** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) oraz przenosząca na grunt wszystkie obciążenia działające na **most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2)

UWAGA - W mostach pływających siły działające na podpory równoważone są przez siłę wyporu wody

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.30

## **podpora pośrednia**

**podpora mostowa** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30), która umiejscowiona jest między **podporami brzegowymi** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.31) **mostu** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.33

## **podręczne środki i materiały maskujące**

środki i materiały przygotowywane przez wojsko, z wykorzystaniem miejscowych materiałów naturalnych, takich jak tyczki, żerdzie, chrust, wiklina, gałęzie, trawa, słoma, różne rodzaje gruntu, mech, śnieg

concise camouflage means and materials

PN-V-01005 - 3.10

## **podstawa broni strzeleckiej**

### *podstawa*

element **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do mocowania na nim broni i naprowadzenia jej na cel po ustawieniu na podłożu lub zamontowaniu na nosicielu, nie mający autonomicznych mechanizmów podawania nabojów oraz przyrządów celowniczych

small arms mounting

PN-V-01016 - 2.3.167

## **podstawa granatnika**

urządzenie ustawione bezpośrednio na ziemi lub na innej dowolnej powierzchni, umożliwiające wycelowanie **granatnika** (ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1) i utrzymanie go w położeniu wycelowanym

mount of grenade launcher

ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.2

## **podstawa karabinu maszynowego**

**podstawa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) przeznaczona do mocowania na niej karabinu maszynowego

machine gun mounting (tripod)

PN-V-01016 - 2.3.169

## **podstawa uniwersalna karabinu maszynowego**

### *podstawa uniwersalna*

**podstawa karabinu maszynowego** (PN-V-01016 - 2.3.169) umożliwiająca prowadzenie ognia do celów naziemnych i powietrznych

machine gun universal mounting (tripod)

PN-V-01016 - 2.3.170

## podstawa uzbrojenia

kadłub oraz konstrukcyjnie z nim związane wyposażenie wozu bojowego, stanowiące bazę napędzania uzbrojenia

armament base

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.4

## podstawowe właściwości maskujące powłok malarskich

cechy powłok malarskich dotyczące: **charakterystyki spektralnej powłoki malarskiej** (PN-V-01005 - 2.17), **połysku powłoki** (PN-V-01005 - 2.18), **współczynnika maskowania** (PN-V-01005 - 2.23) oraz **kontrastu optycznego** (PN-V-01005 - 2.20) powłoki malarskiej

basic camouflage characteristics of camouflage coats

PN-V-01005 - 2.11

## podstawowy wzór kamuflażu

*całoroczny wzór kamuflażu*

**wzór malowania deformującego** (PN-V-01005 - 2.12), którego cechy strukturalne oraz **charakterystyki spektralne powłoki malarskiej** (PN-V-01005 - 2.17) **plam barwnych** (PN-V-01005 - 2.16) dostosowano do uśrednionej całorocznej (z pominięciem zimy śnieżnej) charakterystyki tła terenu

basic camouflage pattern

PN-V-01005- 2.13

## podtoczenie łuski

rowek pierścieniowy na obwodzie **dna łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14) stanowiący krawędź zaczepową wykorzystywaną do wyciągnięcia **łuski**<sup>92</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) lub **naboju**<sup>93</sup> (PN-V-01013 - 2.1.1) z komory naboju broni

UWAGA - Utworzona krawędź zaczepowa nazywana jest zwykle kryzą pomimo, że w takim rozwiązaniu konstrukcyjnym nie jest wykorzystywana do ustalenia położenia naboju w komorze naboju broni (co wynika z definicji terminu (PN-V-01013 - 2.6.12)

case groove, rolled

PN-V-01013 - 2.6.11

## podtoczenie łuski

rowek pierścieniowy na obwodzie **dna łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5), wykonany w celu utworzenia krawędzi zaczepowej wykorzystywanej do wyciągnięcia **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) z komory naboju broni

UWAGA – Krawędź zaczepowa jest często niepoprawnie określana jako kryza łuski

case extractor groove

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8

## podwodne cięcie metali

czynności wykonywane pod wodą, związane z cięciem metali metodą elektryczną, gazowo-elektryczną lub gazową

underwater metal cutting

PN-V-01003 - 2.5.3.1

<sup>92</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>93</sup> Patrz „nabój do broni strzeleckiej”.

## podwozie bazowe

samonośna część pojazdu opancerzonego obejmująca **kadłub** (PN-V-01002 - 3.1.4.1), **silnik**<sup>94</sup> (PN-V-01002 - 3.1.4.3), **układ napędowy** (PN-V-01002 - 3.1.4.5) i **układ jezdny** (PN-V-01002 - 3.1.4.6) oraz inne elementy montowane do kadłuba, która może być poddawana adaptacjom w celu uzyskania pojazdu o nowych cechach jakościowych lub pojazdu o innym przeznaczeniu

base chassis

PN-V-01002 - 3.1.4.9

## pojazd

samobieżny lub holowany środek transportowy służący do przewozu osób i/lub ładunków po lądzie, wodzie lub w przestrzeni powietrznej albo kosmicznej

vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1

## pojazd bazowy

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1), którego podwozie wykorzystywane jest do tworzenia **rodziny pojazdów samochodowych** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.4)

base vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.5

## pojazd członowy

zespół składający się z **ciągnika siodłowego** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.9) i **naczepy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.10)

articulated vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.11

## pojazd drogowy

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1) przeznaczony głównie do poruszania się po drogach samochodowych

road vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.5

## pojazd kołowy

pojazd posiadający kołowy układ jezdny, w odróżnieniu od gąsienicowego

wheeled vehicle

PN-V-01000 - 2.1.2

## pojazd kołowy

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1) zaopatrzony w koła jezdne toczące się podczas ruchu pojazdu po powierzchni drogi

wheeled vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.2

## pojazd mechaniczny

**pojazd silnikowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.3) przeznaczony do samodzielnego poruszania się po lądzie

motor vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.4

<sup>94</sup> Powinno być: „silnik trakcyjny”.

### **pojazd opancerzony**

pojazd posiadający pancerz, w celu ochrony przed pociskami i odłamkami pocisków, bomb, min oraz podobnie działających środków rażenia

armoured vehicle

PN-V-01000 - 2.1.3

### **pojazd pływający**

amfibijny **środek przeprawowy** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.1) typu kołowego (samochód pływający) lub gąsienicowego (pływający transporter gąsienicowy) o własnym napędzie umożliwiającym poruszanie się na lądzie i wodzie

amphibian

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.3

### **pojazd samochodowy**

silnikowy pojazd drogowy, przeznaczony do przewozu osób i/lub ładunków

UWAGA – Kodeks Drogowy definiuje pojazd samochodowy jako „pojazd silnikowy, którego konstrukcja umożliwia jazdę z prędkością przekraczającą 25 km/h. Określenie to nie obejmuje ciągnika rolniczego”.

PRZYKŁAD – Do pojazdów samochodowych zaliczamy: samochody, autobusy, ciągniki siodłowe, balastowe, motocykle.

automotive vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6

### **pojazd samochodowy desantowy**

**pojazd samochodowy terenowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.16) przystosowany do zrzucania ze statku powietrznego, zachowujący po zrzucie zdolności do wykonania podstawowego zadania

air - dropped automotive

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.13

### **pojazd samochodowy specjalny sił zbrojnych**

**pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6), konstrukcyjnie przeznaczony do zabezpieczania działań bojowych, do naziemnej obsługi statków powietrznych, do przewozu i dystrybucji materiałów pędnych oraz raketowych materiałów napędowych, a także do wykonywania innych zadań logistycznych i specjalnych

military special automotive vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.18

### **pojazd samochodowy terenowy**

**pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6) konstrukcyjnie przystosowany do jazdy w terenie

cross-country vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.16

### **pojazd silnikowy**

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1) wyposażony w silnik, z wyjątkiem motoroweru i pojazdu szynowego [PN-S-02007:1989]

power-driven vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.3

### **pojazd specjalny**

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1) konstrukcyjnie i wyposażeniowo przystosowany do wykonywania określonych prac



special vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.15

### **pojazd specjalizowany**

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1) konstrukcyjnie i wyposażeniowo przystosowany do transportowania określonych ładunków

specialized vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.14

### **pojazd sztabowy**

**pojazd specjalny** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.15) przystosowany do prowadzenia prac sztabowych

headquarter's vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.9

### **pojazd uzbrojony**

pojazd posiadający zamontowane na stałe uzbrojenie

armed vehicle PN-V-01000 - 2.1.4

### **pojazd używany do celów specjalnych**

**pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6) przystosowany w sposób szczególny do przewozu osób lub ładunków, używany przez siły zbrojne, policję, agencję bezpieczeństwa narodowego, straż graniczną, straż pożarną i służbę więzienną

vehicle used to special purpose ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.19

### **pojazd wojskowy**

pojazd zbudowany z wymaganiami wojskowymi, przeznaczony do prowadzenia albo wsparcia walki oraz transportu żołnierzy lub sprzętu

military vehicle PN-V-01000 - 2.1.1

### **pojazd wojskowy zmodernizowany**

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1), który został zmodyfikowany w celu jego unowocześnienia [PN-V-01000:1998]

modernized military vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.7

### **pojazd wojskowy zmodyfikowany**

**pojazd** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1) określonego **typu** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.1), który został zmieniony konstrukcyjnie, w taki sposób, że uzyskał nowe cechy

modified military vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.6

### **pojemność nominalna**

pojemność obliczeniowa odpowiadająca objętości wody o temperaturze 20 °C, wypełniającej całkowicie **wojskową cysternę** (PN-V-01007 - 7.2) lub **zbiornik wody** (PN-V-01007 - 7.4)

nominal capacity PN-V-01007 - 7.7

### **pojemność użyteczna**

objętość wnętrza SNF wyrażona w metrach sześciennych, którą można zappełnić wyposażeniem, ładunkiem i osobami

loading capacity

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.1

### **pokładowe urządzenie do likwidacji skażeń**

urządzenie lub zespół urządzeń służących do przeprowadzania **częściowej likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.3) i/lub **całkowitej likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.4), stanowiący wyposażenie uzbrojenia i sprzętu wojskowego

on-board decontaminating apparatus

PN-V-01009 - 2.3.8

### **pokładowe urządzenia do obróbki fotochemicznej**

zespoły mechanizmów przeznaczonych do obróbki fotochemicznej naświetlanych lotniczych błon fotograficznych na pokładzie statku powietrznego

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.18

### **pokładowy karabin maszynowy**

**karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.60), którego konstrukcja umożliwia montowanie i bojowe stosowanie w wozach bojowych, jednostkach pływających, statkach powietrznych i innych pojazdach wojskowych

platform (on-board) machine gun

PN-V-01016 - 2.2.64

### **pokrycie drogowe**

przygotowana fabrycznie lub doraźnie (przeważnie z materiałów podręcznych i miejscowych) przenośna, składana konstrukcja drogowa przeznaczona do wzmacniania nawierzchni dróg

portable roadways

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.6

### **pokrycie maskujące**

**środek maskujący** (PN-V-01005 - 3.2) służący do **ukrywania** (PN-V-01005 - 2.1.1) ludzi, sprzętu i obiektów wojskowych przed rozpoznaniem przeciwnika, wykonany w postaci płaskiej narzuty o **konstrukcji sieciowej** (PN-V-01005 - 3.23), **samonośnej** (PN-V-01005 - 3.22) lub okładzin, wykładzin i powłok mocowanych bezpośrednio na chronionym obiekcie

camouflage cover

PN-V-01005 - 3.19

### **pokrycie maskujące**

środek służący do ukrycia ludzi, sprzętu i obiektów wojskowych przed przeciwnikiem

camouflage covers

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.2

### **pokrycie maskujące o konstrukcji sieciowej**

rodzaj **pokrycia maskującego** (PN-V-01005 - 3.19), w którym **materiał zappełniający** (PN-V-01005 - 3.21) zespolony jest z siecią

camouflage cover of net construction

PN-V-01005 - 3.23

### **pokrycie maskujące samonośne**

rodzaj **pokrycia maskującego** (PN-V-01005 - 3.19), w którym **materiał zapelniający** (PN-V-01005 - 3.21) jest zarazem elementem nośnym

self carrying camouflage cover

PN-V-01005 - 3.22

### **pokrycie pasów startowych**

przygotowane fabrycznie **pokrycie drogowe** (3.2.6) tak skonstruowane, ażeby każdą liczbę jego odcinków można było szybko połączyć, tworząc doraźnie nawierzchnię pasów startowych, utwardzone punkty wysadzenia desantu na brzeg itp.

landing mat

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.7

### **pokrycie zdjęć lotniczych (p,q)**

fragment dwóch kolejnych **zdjęć lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10<sup>95</sup>) z obrazem tego samego wycinka terenu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.13

### **pokrywa właściwa ładunku miotającego**

*pokrywa właściwa*

element **ustalacza ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.28) w postaci pokrywy tekturowej dociskającej **ładunek miotający** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) do dna łuski

proper cover of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.29

### **pokrywa wzmocniona ładunku miotającego**

*pokrywa wzmocniona*

element **ładunku miotającego zmiennego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5) w postaci pokrywy tekturowej z pętelką taśmową wciśniętą na pokrywę właściwą

strengthened cover of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.30

### **pole ciepłe okrętu**

promieniowanie elektromagnetyczne z zakresu fal od 3,5 mm do 12 mm, charakterystyczne dla okrętu znajdującego się w stanie równowagi termodynamicznej

thermal field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.5

### **pole dalekozasięgowe okrętu**

**przepływowe pole prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>96</sup>) obejmujące swym oddziaływaniem obszar większy od maksymalnego liniowego wymiaru źródła istniejącego na części podwodnej okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.7

<sup>95</sup> Powinno być 2.8.

<sup>96</sup> Powinno być 2.1.1.

### **pole elektromagnetyczne okrętu**

przestrzeń, charakteryzująca się występowaniem sił elektromagnetycznych, działających na znajdujące się w niej ładunki elektryczne i bieguny magnetyczne, wywołanych obecnością okrętu

electromagnetic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1

### **pole elektryczne okrętu**

przestrzeń, charakteryzująca się działaniem sił elektrycznych, wywołanych obecnością okrętu, na nieruchome ładunki elektryczne

electric field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.1

### **pole fizyczne**

przestrzeń, charakteryzująca się określoną wartością dowolnej wielkości fizycznej będącej funkcją miejsca (współrzędnych przestrzennych) i czasu odpowiadającą każdemu punktowi

physical field

ZNO cz. VIII, NO-19-A501 -1 - 2.1.1

### **pole fizyczne okrętu**

przestrzeń, charakteryzująca się występowaniem pola fizycznego (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.1.1) o określonej wielkości fizycznej, wywołanego obecnością okrętu

physical field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.1.2

### **pole geoelektryczne**

**przepływowe pole prądu elektrycznego** (NO-19-A200-1 - 2.1<sup>97</sup>) w środowisku hydrosfery i litosfery, przez które przepływa prąd elektryczny wywołany naturalnymi procesami fizycznymi

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.1

### **pole hydroakustyczne okrętu**

przestrzeń wodna, objęta rozchodzącymi się falami akustycznymi pochodzącymi od pracujących mechanizmów i urządzeń okrętowych

hydroacoustic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1- 2.2.2

### **pole hydrodynamiczne okrętu**

obszar przestrzeni wodnej, charakteryzujący się występowaniem zmian ciśnienia wywołanych ruchem okrętu

hydrodynamic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.3

### **pole lokalne okrętu**

*pole bliskozasięgowe okrętu*

**przepływowe pole prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>98</sup>) obejmujące swym oddziaływaniem obszar porównywalny z liniowymi wymiarami źródła istniejącego na części podwodnej okrętu

<sup>97</sup> Powinno być 2.1.1.

<sup>98</sup> Powinno być 2.1.1.

**pole magnetostatyczne okrętu** – patrz „stałe pole magnetyczne okrętu”

### **pole magnetyczne okrętu**

przestrzeń, charakteryzująca się działaniem sił, wywołanych obecnością okrętu, na ciała ferromagnetyczne i poruszające się ładunki elektryczne

magnetic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3

### **pole radiolokacyjne okrętu**

przestrzeń, charakteryzująca się występowaniem zmian natężenia elektrycznej lub magnetycznej składowej promieniowania z zakresu długości fali od 1,2 cm do 15 cm, spowodowanych pracą radiotechnicznych środków okrętu albo odbiciem od okrętu fal elektromagnetycznych z powyższego zakresu, wysyłanych przez inne okręty

radiolocational field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4

### **pole rażenia**

obszar, na którym oddziałują czynniki rażące **lotniczych środków rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.5

### **pole rażenia całkowite**

**pole rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.5) na którym prawdopodobieństwo rażenia celów wynosi 0,9

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.6

### **pole rażenia skuteczne**

**pole rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.5) na którym prawdopodobieństwo rażenia celów wynosi 0,5

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.7

### **pole telluryczne**

**przepływowe pole prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.2<sup>99</sup>.1) w środowisku hydrosfery i litosfery, przez które przepływa prąd elektryczny wywołany przez naturalne ziemskie pole elektromagnetyczne wynikające np ze zmian intensywności promieniowania słonecznego

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.2

### **poligon lotniczy**

wydzielony teren lądowy lub akwen morski, przystosowany do szkolenia w zakresie użycia **lotniczych środków bojowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4) oraz prowadzenia badań **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.8

---

<sup>99</sup> Powinno być 2.1.1.

### **poligon pomiarowy**

obszar z umieszczonymi w nim czujnikami pomiarowymi, w którym wykonuje się pomiary pola elektrycznego

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.7

### **polowe laboratorium kontroli jakości wody**

zestaw aparatury, szkła laboratoryjnego i odczynników przeznaczony do określania w warunkach polowych składu fizykochemicznego wody, ze szczególnym uwzględnieniem środków trujących

field laboratory for water quality control

PN-V-01007 - 5.1

### **polowe laboratorium kontroli jakości wody**

**zestaw** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.15) aparatury, szkła laboratoryjnego i odczynników przeznaczony do określania w warunkach polowych składu fizykochemicznego wody, ze szczególnym uwzględnieniem środków trujących

field laboratory for water quality control

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.7

### **położenie kątowe uzbrojenia**

usytuowanie kątowe uzbrojenia wozu bojowego określone względem otoczenia (kierunku) w danej płaszczyźnie (płaszczyznach) napędzania

armament angular position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.2

### **położenie lufy uzbrojenia**

usytuowanie osi lufy uzbrojenia wozu bojowego określone względem otoczenia

gun position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.7

### **położenie lufy uzbrojenia w pionie**

usytuowanie osi lufy uzbrojenia wozu bojowego określone względem poziomu (w górę lub w dół)

gun vertical position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.8

### **położenie niestabilizowane uzbrojenia**

położenie kątowe uzbrojenia wozu bojowego przy którym wartość chwilowa błędu stabilizacji uzbrojenia, w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) stabilizacji (napędzania), przekracza cztery wartości średniokwadratowe błędu dopuszczalnego

armament unstabilized position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.6

### **położenie rzeczywiste uzbrojenia**

chwilowe położenie kątowe uzbrojenia wozu bojowego w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) napędzania

real armament position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.5

### **położenie stabilizowane uzbrojenia**

uśrednione położenie kątowe uzbrojenia wozu bojowego w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) stabilizacji, utrzymywane bez udziału operatora - niezależnie od parametrów ruchowych podstawy uzbrojenia

armament stabilized position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.4

### **położenie uzbrojenia**

usytuowanie uzbrojenia wozu bojowego określone względem otoczenia

armament position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.1

### **położenie wieży uzbrojenia**

usytuowanie osi wzdłużnej wieży uzbrojenia wozu bojowego określone względem otoczenia (wybranego kierunku) w poziomie (w prawo lub w lewo)

turret position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.9

### **położenie zadane stabilizowanego uzbrojenia**

położenie kątowe uzbrojenia wozu bojowego określone (utrzymywane) przez żyroskopowy wyznacznik kąta w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) stabilizacji

fixed position of stabilized armament

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.3

### **połysk powłoki**

właściwość charakteryzująca zdolność powłoki do odbijania światła w określonym kierunku

coat gloss

PN-V-01005 - 2.18

### **pomiar bezpośredni**

sposób pomiaru **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>100</sup>) polegający na porównaniu potencjałów czujników umieszczonych w obszarze występowania pola elektrycznego okrętu i nie powiązanych galwanicznie z mierzonym okrętem

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.5

### **pomiar pośredni**

sposób pomiaru **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>101</sup>) polegający na porównaniu potencjałów czujników umieszczonych w obszarze występowania pola elektrycznego okrętu i powiązanych galwanicznie z mierzonym okrętem

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.6

### **pomost**

zasadnicza część składowa **przęsła mostowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) umożliwiająca ruch po moście oraz przenosząca na **dźwigary** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.27) wszystkie działające na nią obciążenia

<sup>100</sup> Powinno być 2.1.1.

<sup>101</sup> Powinno być 2.1.1.

**ponton**

zasadniczy element **parku pontonowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.1), wykonany w postaci odpowiednio ukształtowanego, wodoszczelnego zbiornika o określonej wyporności i własnościach mechanicznych

ponton

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.1

**pończochy ochronne**

część składowa **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1), przeznaczona do ochrony nóg

protective stockings

PN-V-01010 - 2.8

**poprzeczna płaszczyzna napędzania uzbrojenia**

płaszczyzna napędzania uzbrojenia wozu bojowego równoległa do osi obrotu wieży i przechodząca przez oś obrotu lufy uzbrojenia

armament drive lateral plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.4

**poprzeczne drgania kątowe kadłuba wozu bojowego**

lateral angular vibration of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.2

**poprzeczne położenie kątowe kadłuba wozu bojowego**

lateral angular position of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.5

**poprzeczne prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego**

lateral angular velocities of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.8

**poprzeczne prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego**

lateral linear velocities of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.17

**poprzeczne przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego**

lateral linear movements of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.14

**poprzeczne przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego**

lateral angular accelerations of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.11

**poprzeczne przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego**

lateral linear accelerations of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.20

**poprzeczny rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**

zbiór wyników pomiarów przeprowadzonych podczas przemieszczania się okrętu nad nieruchomym zestawem elektrod lub przemieszczania się zestawu elektrod umieszczonych prostopadle do toru ruchu okrętu, względem nieruchomego okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.13



### potencjał eksploatacyjny broni strzeleckiej

*potencjał eksploatacyjny broni*

właściwość **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) charakteryzująca jej zdolność do zachowania wymaganej zdatności użytkowej i obsługowej w danej chwili lub w określonym czasie

small arms service capacities

PN-V-01016 - 2.4.30

### potencjał przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu $v$ , mV

wartość sygnału ogniwa elektrycznego składającego się z pary tego samego rodzaju półogniw, z których jedno jest usytuowane w obszarze oddziaływania pola okrętu, a drugie jest usytuowane poza tym obszarem

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.1

### potencjał zapalnika aktywnego

wielkość charakteryzująca stan pola fizycznego, którego zmiany rejestruje odbiornik **zapalnika aktywnego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.14) i wykorzystuje do wypracowania momentu zainicjowania **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1)

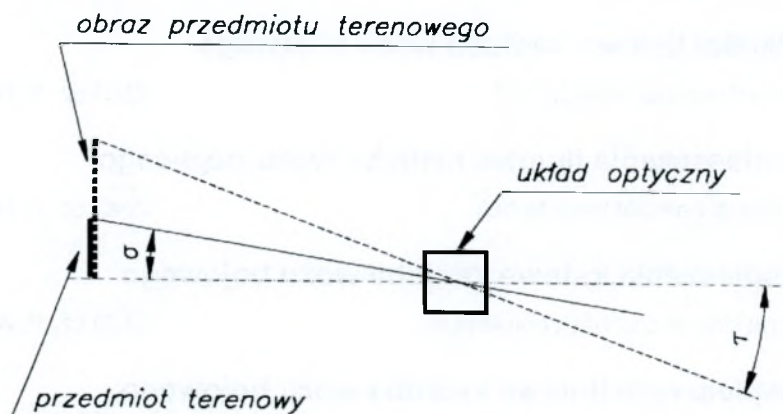
potential of active fuze

NO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.9

### powiększenie

stosunek tangensów kątów, jakie tworzą z osią układu: promień wychodzący z układu optycznego i odpowiadający mu promień padający na układ, wyrażony wzorem:

$$X = \frac{\operatorname{tg} \tau}{\operatorname{tg} \sigma} \quad X, \text{ wielkość niemianowana}$$



magnification

PN-V-01002 - 3.2.5.3.1

### powłoka ekranująca, powłoka inhibitująca – patrz „inhibitor”

### powłoki maskujące przeciwradiolokacyjne

powłoki pochłaniające i rozpraszające fale elektromagnetyczne

anti-radar camouflage coats

PN-V-01005 - 3.14

### **powrotnik**

część urządzenia oporopowrotnego (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1) działa artyleryjskiego przeznaczona do spowodowania powrotu zespołu odrzutowego (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2) w położenie wyjściowe przy dowolnym kącie podniesienia lufy (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.5)

recuperator

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.3

### **poziom ciśnienia akustycznego ( $L$ , dB)**

logarytm stosunku wartości ciśnienia mierzonego do wybranego poziomu odniesienia,

określa się według wzoru:  $L = 20 \lg \frac{P}{P_o}$

w którym:

$p$  - wartość skuteczna ciśnienia akustycznego, w niutonach na metr kwadratowy,

$p_o$  - ciśnienie odniesienia;  $p_o = 10^{-6} \text{ N/m}^2$

acoustic pressure level

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.1

### **poziom działa artyleryjskiego**

płaszczyzna pozioma przechodząca przez punkt wylotu lufy

artillery gun level

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6

### **poziom mocy akustycznej ( $L_p$ , dB)**

logarytm stosunku mocy akustycznej do wybranego poziomu odniesienia, określa

się według wzoru:  $L_p = 10 \lg \frac{P}{P_o}$

w którym:

$P$  - moc akustyczna źródła, w watach,

$P_o$  - wartość mocy odniesienia,  $P_o = 10^{-12} \text{ W}$

sound power level

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.2

### **poziom saturacji**

*plateau saturacji*

ciśnienie środowiska gazowego w komorach hiperbarycznych (PN-V-01003 - 2.6.4.4), któremu odpowiada pełne nasycenie tkanek nurka (PN-V-01003 - 2.1.9) gazami obojętnymi (PN-V-01003 - 2.1.17.1)

level of saturation

PN-V-01003 - 2.2.12

### **pozioma płaszczyzna napędzania uzbrojenia**

płaszczyzna napędzania uzbrojenia wozu bojowego prostopadła do osi obrotu wieży i przechodząca przez oś obrotu lufy uzbrojenia

armament drive horizontal plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.3

### **poziome drgania kątowe kadłuba wozu bojowego**

horizontal angular vibrations of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.1

### **poziome położenie kątowe kadłuba wozu bojowego**

horizontal angular position of combat vehicle hull ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.4

### **poziome prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego**

horizontal angular velocities of combat vehicle hull ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.7

### **poziome przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego**

horizontal angular accelerations of combat vehicle hull ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.10

### **pozorowanie**

#### *imitowanie*

wykonanie **obiektów pozornych** (PN-V-01005 - 3.16) oraz stworzenie pozornej sytuacji za pomocą **makiet** (PN-V-01005 - 3.17) sprzętu i uzbrojenia, środków dymnych, pirotechnicznych, dźwięków i innych

disguising PN-V-01005 - 2.1.3

### **półautomatyczne naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie niestabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego z wykorzystaniem półautomatycznego napędu uzbrojenia

armament semiautomatic laying armament ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.10

### **półautomatyczny napęd uzbrojenia**

układ napędu uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do półautomatycznego naprowadzania uzbrojenia

armament semiautomatic drive ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.10

### **półogniwo elektrochemiczne – patrz „elektroda”**

### **praca oddychania**

praca organizmu podczas stosowania **oddechowego aparatu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.3.13), konieczna do zabezpieczenia procesu oddychania

UWAGA - Pracę tą określa się dla danej **wentylacji płuc** (PN-V-01003 - 2.4.13), **głębokości roboczej**<sup>102</sup> **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.7), w zależności od zastosowanego **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16)

work of breathing PN-V-01003 - 2.4.14

### **prace podwodne**

wszelkiego rodzaju prace wykonywane pod powierzchnią wody lub w czasie **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

underwater works PN-V-01003 - 2.1.12

### **prace podwodne doświadczalne**

czynności związane z zabezpieczaniem różnych badań podwodnych i przeprowadzaniem prób nowego sprzętu technicznego lub sprawdzeniem nowych technologii **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.12)

<sup>102</sup> Powinno być „głębokość nurkowania”.

experimental underwater works

PN-V-01003 - 2.5.3.2

### **prace podwodne hydrotechniczne**

czynności przeprowadzane przy zaporach i obiektach hydrotechnicznych

underwater hydrotechniques works

PN-V-01003 - 2.5.5

### **prace podwodne minerskie**

czynności związane z poszukiwaniem pod wodą wszelkiego rodzaju min i amunicji, czynności związane z przenoszeniem ich na powierzchnię lub niszczeniem za pomocą materiałów wybuchowych, a także rozbijaniem ich pod wodą lub na powierzchni

cleave underwater works

PN-V-01003 - 2.5.3.3

### **prace podwodne okrętowe**

czynności wykonywane przy usuwaniu uszkodzeń kadłuba jednostki pływającej oraz elementów jej wyposażenia, znajdujących się poniżej linii wodnej

PRZYKŁAD - Do prac tych zalicza się czynności wykonywane pod wodą podczas ściągania jednostki z mielizny i prace związane z penetracją jednostek zatopionych

ship underwater works

PN-V-01003 - 2.5.4

### **prace podwodne pirotechniczne**

czynności wykonywane z użyciem materiałów wybuchowych

pyrotechnic underwater works

PN-V-01003 - 2.5.3.4

### **prace podwodne spawalnicze**

czynności związane ze spawaniem pod wodą

welding underwater works

PN-V-01003 - 2.5.3.5

### **prace podwodne szczególnie niebezpieczne**

zadania wykonywane przez **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) o wysokim stopniu zagrożenia życia lub zdrowia.

UWAGA - Zagrożeniem dla nurka są utrudnione warunki i zastosowana technologia prac: **minerskich** (PN-V-01003 - 2.5.3.3), **pirotechnicznych** (PN-V-01003 - 2.5.3.4), **spawalniczych** (PN-V-01003 - 2.5.3.5), **doświadczalnych** (PN-V-01003 - 2.5.3.2) i **podwodnego cięcia metali** (PN-V-01003 - 2.5.3.1)

dangerous underwater works

PN-V-01003 - 2.5.3

### **prace podwodne techniczne**

czynności związane z budową, przeglądami i remontami różnych obiektów hydrotechnicznych i innych urządzeń podwodnych, łącznie z przeglądami dna przystani

technical underwater works

PN-V-01003 - 2.5.6

### **prace podwodne w warunkach normalnych**

czynności wykonywane w dzień, w wodzie o temperaturze powyżej 8 °C i w sprzyjających warunkach atmosferycznych

underwater works in normal condition

PN-V-01003 - 2.5.1

### **prace podwodne w warunkach trudnych**

czynności wykonywane w nocy, w trakcie opadów atmosferycznych i w złych warunkach hydrologicznych (toń wodna o złej przejrzystości, zamulenie i prądy wodne o prędkości powyżej 0,5 m/s)

underwater works in hard condition

PN-V-01003 - 2.5.2

### **prace podwodne wydobywcze**

czynności związane z wydobywaniem urządzeń i zatopionych obiektów na powierzchnię wody

underwater recovery works

PN-V-01003 - 2.5.7

### **prawo wzorcowe oporu**

uśrednione przebiegi współczynnika oporu  $C_x$  w funkcji liczby Macha określonej grupy **środków bojowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1)

average Mach-varying drag

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.12

### **preparatyczność broni strzeleckiej**

*preparatyczność broni*

charakterystyka eksploatacyjna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień przystosowania broni do realizacji procesu przygotowania do użycia

small arms preparing ability

PN-V-01016 - 2.4.17

### **prędkość krytyczna charakterystyczna ( $V_{kr\theta}$ )**

wartość **prędkości krytycznej wzorcowej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.9), odpowiadająca **czasowi charakterystycznemu bomby** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.7)

characteristic, critical free-flight speed

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.10

### **prędkość krytyczna rzeczywista ( $V_{krz}$ )**

prędkość swobodnego lotu **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3), przy której opór aerodynamiczny osiąga wartość równą jej sile ciężkości

true critical free-flight speed

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.8

### **prędkość krytyczna wzorcowa ( $V_{krw}$ )**

umowna wartość **prędkości krytycznej rzeczywistej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.8) przy współczynniku oporu, odpowiadającemu prędkości  $Ma = 0.4$  w warunkach atmosfery wzorcowej na wysokości  $H = 0$

standard critical free-flight speed

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.9

### **prędkość naprowadzania uzbrojenia**

prędkość kątowna naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) naprowadzania

armament laying velocities

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.1

### **prędkość pływania**

prędkość z jaką pojazd płynie po wodzie stojącej  $V_p$ , km/h

swimming speed

PN-V-01002 - 3.2.4.12

### **prędkość początkowa pocisku**

umowna prędkość ruchu postępowego pocisku w chwili jego wylotu z lufy, z pośrednim uwzględnieniem powylotowego oddziaływania gazów prochowych  $v_0$ ,  $\frac{m}{s}$

muzzle velocity (MV)

PN-V-01002 - 3.2.5.1.2

### **prędkość początkowa pocisku artyleryjskiego**

umowna prędkość pocisku artyleryjskiego sprowadzona do wylotu lufy z uwzględnieniem jej przyrostu wskutek powylotowego działania gazów prochowych

muzzle velocity of artillery shell

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.1

### **prędkość pomiarów**

prędkość, z jaką porusza się okręt nad czujnikami pomiarowymi podczas prowadzenia pomiarów pola elektrycznego na poligonie pomiarowym

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.8

### **prędkość półautomatycznego naprowadzania uzbrojenia**

prędkość naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego, uzyskiwana z wykorzystywaniem napędu półautomatycznego

armament semiautomatic laying velocity

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.3

### **prędkość przerzutowa uzbrojenia**

maksymalna prędkość naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego odpowiadająca maksymalnemu działaniu sterującemu

armament traversing maximum velocity

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.8

### **prędkość ręcznego naprowadzania uzbrojenia**

prędkość naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego, uzyskiwana z wykorzystywaniem napędu ręcznego

armament hand-operation laying velocity

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.4

### **prędkość stabilizowanego naprowadzania uzbrojenia**

prędkość naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego, uzyskiwana z wykorzystywaniem napędu automatycznego

stabilized armament laying velocity

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.2

### **proch**

**materiał wybuchowy** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1) miotający, którego zasadniczą formą przemiany wybuchowej jest **spalanie wybuchowe** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.5)

propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.1

### **proch bezdymny**

*proch koloidalny*

**proch** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.1), który spala się regularnie równoległymi warstwami bez wytwarzania dymu

smokeless propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3

### **proch czarny**

*proch dymny*

**proch** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.1) stanowiący mechaniczną mieszaninę azotanu potasowego, siarki i węgla drzewnego

black powder ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.2

### **proch kulkowy**

*proch sferyczny*

**proch bezdymny** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3) drobnoziarnisty, produkowany metodą zawieszinową

ball-grain propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.8

### **proch nitrocelulozowy**

*proch jednobazowy*

**proch bezdymny** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3) otrzymywany w wyniku żelatynizacji nitrocelulozy o wysokiej zawartości azotu rozpuszczalnikami lotnymi

nitrocellulose propellant; single - base propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.4

### **proch nitroglicerynowy**

*proch dwubazowy*

**proch bezdymny** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3) otrzymywany w wyniku żelatynizacji nitrogliceryną nitrocelulozy lub nitrocelulozy plastyfikowanej lotnym rozpuszczalnikiem

nitroglycerin propellant; double - base propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.5

### **proch nitroglikolowy**

**proch bezdymny** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3) otrzymywany w wyniku żelatynizacji nitrocelulozy o niskiej zawartości azotu dinitrodiglikolem

nitroglycol propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.6

### **proch wytłaczany impregnowany**

**proch bezdymny** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 4.3<sup>103</sup>) z powłoką modyfikującą własności prochu

extruded impregnated propellant ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.7

---

<sup>103</sup> Powinno być 2.3.3.

**prochowe raketowe paliwo stałe** – patrz „nitroglicerynowe raketowe paliwo stałe”

### **program działania zapalnika**

algorytm działania **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) opisujący kolejność: zdejmowania **stopni zabezpieczenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.33), **uzbrojenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4) i **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7)

action programme of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3

### **prom pontonowy**

**prom wojskowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.2) montowany z elementów **parku pontonowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.1)

pontoon ferry

ZNO cz. III, NO-01- A001 - 3.2.2.2

### **prom samobieźny**

**prom wojskowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.2) o własnym napędzie umożliwiającym poruszanie się na lądzie i wodzie

self - propelled ferry

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2.1

### **prom wojskowy**

**środek przeprawowy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.5.1) przeznaczony do przewozu wojskowego sprzętu technicznego i ludzi na odcinkach drogi wodnej, stanowiących przedłużenie dróg lądowych

military ferry

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2

### **prowadnica kołyski**

część **kołyski** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.4) działa artyleryjskiego służąca do prowadzenia lufy działa podczas odrzutu i powrotu

cradle rail

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.5

### **pro wizoria mostowe**

wcześniej wykonane prefabrykaty służące do budowy **mostów prowizorycznych** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.14) lub odbudowy innych rodzajów **mostów** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.35

### **próbka analityczna**

oddzielona część próbki, przeznaczona do analizy

test portion

PN-V-01007 - 5.6

### **próbka złożona**

dwie lub więcej próbek, względnie części próbek, zmieszane razem w odpowiednich, znanych proporcjach (w sposób nieciągły lub ciągły), na podstawie których otrzymać można średni wynik oznaczania badanego parametru; proporcja mieszaniny oparta jest zwykle na pomiarach czasu lub przepływu



composite sample

PN-V-01007 - 5.5

### **przechył wieży uzbrojenia**

położenie wieży uzbrojenia wozu bojowego względem poziomu

turret tilt

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.10

### **przeciwlotniczy karabin maszynowy**

**karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.60) przeznaczony do zwalczania celów powietrznych na małych odległościach, wyposażony w stosowną podstawę i przeciwlotnicze przyrządy celownicze

anti-aircraft machine gun

PN-V-01016 - 2.2.67

### **przeciwlotniczy przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej**

*przeciwlotniczy przyrząd celowniczy (celownik)*

**przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.139) stosowany podczas strzelania do celów powietrznych

small arms antiaircraft sight

PN-V-01016 - 2.3.140

### **przedmuchiwacz lufy**

urządzenie **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1), pracujące na zasadzie zasysania pozostałych w lufie gazów prochowych przez ukierunkowany strumień gazów wypływających ze zbiornika umieszczonego na obwodzie lufy w kierunku **ścięcia wylotowego lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6)

ejector device

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.15

### **przedsiónek**

część składowa **zunifikowanego wejścia do schronu polowego** (PN-V-01015 - 2.34), ograniczona z jednej strony przegrodą z drzwiami hermetycznymi przymocowanymi do **tarczy schronu** (PN-V-01015 - 2.38), a z drugiej strony przegrodą z drzwiami ochronno-hermetycznymi

vestibule

PN-V-01015 - 2.35

### **przedsiónek schronu**

część składowa **schronu** (PN-V-01015 - 2.7<sup>104</sup>), przeznaczona do ochrony ludzi przy wchodzeniu lub wychodzeniu, wykonana jako pomieszczenie hermetyczne, ograniczone z dwóch stron przegrodami hermetycznymi lub ochronno-hermetycznymi

shelter vestibule

PN-V-01015 - 2.21

### **przedsiónek wstępny**

część składowa **zunifikowanego wejścia do schronu polowego** (PN-V-01015 - 2.34) ograniczona z jednej strony przegrodą z drzwiami ochronno-hermetycznymi, a z drugiej strony przelotnią

pre-vestibule

PN-V-01015 - 2.36

---

<sup>104</sup> Powinno być 2.8.

## **przegroda**

część składowa **wejścia do obiektu fortyfikacyjnego** (PN-V-01015 - 2.16) znajdująca się między **przedsionkiem wstępnym schronu** (PN-V-01015 - 2.22) a **przedsionkiem schronu** (PN-V-01015 - 2.21) lub między przedsionkami schronu

partition

PN-V-01015 - 2.20

## **przejście**

pas terenu przecinający pole minowe lub **zaporę** (PN-V-01004 - 3.1.9) oczyszczony z **min** (PN-V-01004 - 3.1.2) i **przeszkód** (PN-V-01004 - 3.1.10), którego szerokość i kierunek umożliwiają przebycie **zapory** (PN-V-01004 - 3.1.9) własnym wojskom w taktycznym ugrupowaniu bojowym

gap

PN-V-01004 - 3.1.8

## **przejście**

pas terenu przecinający pole minowe lub **zaporę** (PN-V-01015 - 2.44) oczyszczony z min i **przeszkód** (PN-V-01015 - 2.43), którego szerokość i kierunek umożliwiają przebycie zapory własnym wojskom w taktycznym ugrupowaniu bojowym

lane (gap)

PN-V-01015 - 2.55

## **przejście**

pas terenu przecinający pole minowe lub **zaporę** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9) oczyszczony z **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) i **przeszkód** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1), którego szerokość i kierunek umożliwiają przebycie **zapory** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9) własnym wojskom w taktycznym ugrupowaniu bojowym

gap

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.9

## **przejście mostowe**

**most** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) wraz z dojazdami, **izbicami** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.34), budowlami regulacyjnymi oraz elementami umacniającymi dno przy **podporach** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.7

## **przełącznik rodzaju ognia broni strzeleckiej**

*przełącznik rodzaju ognia*

część **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16) służąca do zmiany rodzaju ognia

UWAGA - Przełącznik rodzaju ognia może jednocześnie spełniać funkcję bezpiecznika

small arms fire selector

PN-V-01016 - 2.3.91

## **przepływowe pole prądu elektrycznego**

pole prądu elektrycznego w **środowisku przewodzącym** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1.2), obejmujące pole gęstości nośników prądu elektrycznego w **środowisku przewodzącym** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1.2)

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1.1

### **przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu**

pole pojawiające się w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd elektryczny, wywołane obecnością w tym środowisku okrętu [NO-19-A200-1:1997]

flowing field of electric current of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.2

### **przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu wynikające z niezamierzonej technicznej działalności człowieka**

pole w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd elektryczny powodowany korozją elektrochemiczną oraz prąd odgałęziający się w sposób niezamierzony z urządzeń elektrycznych

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.8

### **przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu wynikające z technicznej działalności człowieka**

pole w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd elektryczny powodowany niezamierzoną lub zamierzoną działalnością człowieka

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.7

### **przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu wynikające z zamierzonej technicznej działalności człowieka**

pole w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd elektryczny wynikający z zamierzonej technicznej działalności człowieka na etapie budowy i eksploatacji okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.9

### **przepływowe pole prądu elektrycznego pochodzące od złóż geologicznych**

pole powstałe w złożach geologicznych w wyniku naturalnych procesów prowadzących do tworzenia prądu elektrycznego, np procesów elektrochemicznych w złożach rud metali

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.5

### **przepływowe pole prądu elektrycznego quasi-stacjonarne**

pole w środowisku, przez które przepływa prąd elektryczny quasi-stacjonarny, i w którym zmiana chwilowej gęstości nośników prądu elektrycznego powoduje, że generowana przez nią fala elektromagnetyczna ma długość porównywalną lub większą od rozmiarów źródła generującego tę falę

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.2.2

### **przepływowe pole prądu elektrycznego stałe**

pole w środowisku, przez które przepływa prąd elektryczny stały

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.2.1

### **przepływowe pole prądu elektrycznego wynikające z efektu biologicznego**

pole w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd elektryczny wywołany koncentracją mikroorganizmów

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.6

### **przepływowe pole prądu elektrycznego wynikające z efektu dyfuzyjnego**

pole w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd wywołany zmienną koncentracją jonów wynikającą z różnicy zasolenia wody morskiej

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.4

### **przepływowe pole prądu elektrycznego wynikające z efektu magnetohydrodynamicznego**

pole w środowisku elektrolitycznym, przez które przepływa prąd elektryczny wywołany ruchem wody w quasi-stacjonarnym polu magnetycznym Ziemi

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.3

### **przeprawa mostowa**

jeden ze sposobów pokonywania przeszkód wodnych z wykorzystaniem do tego celu mostu (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.8

### **przepust**

obiekt mostowy służący do przepuszczenia wód okresowych i opadowych przez korpus ziemny trasy komunikacyjnej

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.5

### **przeregulowanie stabilizowanego uzbrojenia**

przejście stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego przez ustalone położenie zadane (chwilowe pokrycie położenia rzeczywistego stabilizowanego uzbrojenia z położeniem zadany)

over-regulation of stabilized armament

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.8

### **przerwa czasowa (*tp*)**

przerwa czasowa pomiędzy początkami ekspozycji dwóch kolejnych **kadrów obrazu** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.11<sup>105</sup>), przy trasowanym **fotografowaniu lotniczym** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>106</sup>), konieczna dla uzyskania założonego **pokrycia**<sup>107</sup> (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.13) podłużnego

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.21

**przerwa w działaniu zapalnika** – patrz „niezadziałanie zapalnika”

### **przerwa w łańcuchu ogniowym**

fizyczny stan w **łańcuchu ogniowym** (PN-V-01004 - 3.8.3) uniemożliwiający przeniesienie detonacji **zapału** (PN-V-01004 - 3.6.5) na ładunek **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) miny

break in fire chain

PN-V-01004 - 3.8.4

<sup>105</sup> Powinno być 2.9.

<sup>106</sup> Powinno być 2.2.

<sup>107</sup> Powinno być „pokrycie zdjęć lotniczych”.

### **przerywacz ognia broni strzeleckiej**

*przerywacz ognia*

część **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16), która umożliwia prowadzenie wyłącznie ognia pojedynczego

small arms single shot switch

PN-V-01016 - 2.3.95

### **przerzutowe naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego z prędkością przerzutową z wykorzystaniem automatycznego lub półautomatycznego napędu uzbrojenia

armament maximum velocity laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.12

### **przesuwak taśmy broni strzeleckiej**

*przesuwak taśmy*

zespół donośnika **mechanizmu zasilania broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.9) służący do poprzecznego przesuwania taśmy z nabojami do położenia podawania

small arms webbing (belt) transporter

PN-V-01016 - 2.3.137

### **przeszkoda**

naturalne lub sztuczne ograniczenie manewrowości, które hamuje lub zatrzymuje ruch wojsk, i do pokonania którego niezbędny jest sprzęt specjalistyczny lub **amunicja saperska** (PN-V-01000 - 3.1.1)

obstacle

PN-V-01004 - 3.1.10

### **przeszkoda**

naturalne lub sztuczne ograniczenie manewrowości, które hamuje lub zatrzymuje ruch wojsk, i do pokonania którego niezbędny jest sprzęt specjalistyczny lub amunicja saperska

obstacle

PN-V-01015 - 2.43

### **przeszkoda**

naturalne lub sztuczne ograniczenie manewrowości, które hamuje lub zatrzymuje ruch wojsk, i do pokonania którego niezbędny jest sprzęt specjalistyczny lub **amunicja saperska** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.3)

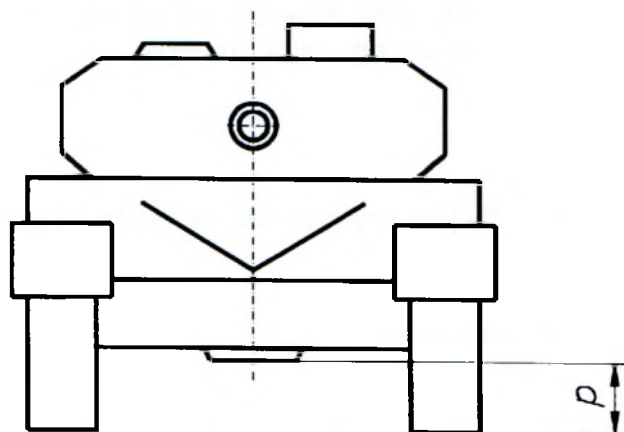
obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.1

### **prześwit pojazdu**

odległość  $p$  między płaszczyzną podstawy pojazdu, a równoległą do niej płaszczyzną styczną do najniżej położonego punktu dna **kadłuba** (PN-V-01002 - 3.1.4.1), przy obciążeniu pojazdu **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3,  $p$ , mm

Rysunek



vehicle ground clearance

PN-V-01002 - 3.2.1.8

**przetwornik pomiarowy** – patrz „elektroda”

**przetwornik prędkości ruchu obrazu**

urządzenie automatycznie mierzące prędkość ruchu obrazu optycznego, uwarunkowanego ruchem SP względem ziemi i wysyłające sygnały sterujące do **mechanizmu kompensacji prędkości ruchu obrazu** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.12)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.13

**przewodowy sprzęt oddechowy** – patrz „nieautonomiczny sprzęt oddechowy”

**przewód lufy**

wewnętrzna przestrzeń **lufy dział artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) składająca się z części prowadzącej i komory naboju, ograniczona **ścięciem wylotowym lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6) i **ścięciem wlotowym lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.4)

barrel tube

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1

**przewód lufy broni strzeleckiej**

*przewód lufy*

wzdłużny otwór **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) od wlotu do wylotu lufy, służący do umieszczania naboju i prowadzenia pocisku w lufie

small arms bore

PN-V-01016 - 2.3.47

**przewód ssawny**

rurociąg, w którym co najmniej w jego części ciśnienie transportowanej wody jest mniejsze od atmosferycznego

suction pipe

PN-V-01007 - 6.7

### **przewód tłoczny**

rurociąg, w którym ciśnienie wody jest większe od atmosferycznego, a ruch wody następuje wskutek ciśnienia wytworzonego przez pompę

pressure pipe

PN-V-01007 - 6.8

### **przewód wodny**

rurociąg, w którym ciśnienie wody jest większe lub mniejsze od atmosferycznego

water pipe

PN-V-01007 - 6.6

### **przeziernik celownika broni strzeleckiej**

*przeziernik*

otwór w **celowniku przeziernikowym broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.153)

small arms aperture

PN-V-01016 - 2.3.161

### **przęsło mostowe**

*przęsło*

zasadnicza część składowa **mostu** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2) rozpięta między sąsiednimi **podporami** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30), która przejmuje i przenosi na **podpory** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30) wszystkie działające na nią obciążenia

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.25

### **przybownik**

pojemnik zawierający przybory do czyszczenia i konserwacji **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4)

cleaning kit

PN-V-01016 - 2.3.205

### **przyćmiewacz ładunku miotającego**

*przyćmiewacz*

element **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) wykonany z utleniających związków chemicznych zapobiegający powstawaniu płomienia wylotowego podczas strzelania

dimmer of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.25

### **pryczepa do transportu kutrów i łodzi**

pryczepa przystosowana do transportowania oraz załadunku i rozładunku **kutrów** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.4) i **łodzi wojskowych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.5)

trailer used for boat transport

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.6

### **przyczółek mostowy**

*przyczółek*

**podpora brzegowa** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.31) pełniąca dodatkowo funkcje muru oporowego oraz utrzymująca kształt przylegającego nasypu ziemnego

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.32

### **przykryte ukrycie z elementów prefabrykowanych**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) częściowo przykryty, przeznaczony do ochrony ludzi, sprzętu technicznego lub środków materiałowych, zabezpieczający przed:

- wybuchem jądrowym w odległości, gdzie naciski na czole fali wynosi od 0,10 MPa do 0,15 MPa,
- bezpośrednim trafieniem pocisku moździerzowego kaliber 82 mm,
- wybuchem pocisku 155 mm, zagłębionego w grunt w odległości od ukrycia większej niż 4 m

emplacement from prefabricated elements, covered

PN-V-01015 - 2.18

### **przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej**

*przyrząd celowniczy (celownik)*

urządzenie **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) umożliwiające naprowadzenie lufy (luf) w płaszczyźnie pionowej i poziomej do takiego położenia, przy którym tor pocisku przechodzi przez wyznaczony cel

small arms sight

PN-V-01016 - 2.3.139

### **przyrząd celowniczy otwarty broni strzeleckiej**

*przyrząd celowniczy otwarty*

**mechaniczny przyrząd celowniczy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.142) z tylnym wizjerem w postaci szczerbinki

small arms open sight

PN-V-01016 - 2.3.146

### **przyrząd celowniczy zamknięty broni strzeleckiej**

*przyrząd celowniczy zamknięty*

**mechaniczny przyrząd celowniczy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.142) z tylnym wizjerem w postaci przeziernika

small arms closed sight

PN-V-01016 - 2.3.147

### **przyrząd obserwacyjny**

urządzenie optyczne lub elektrono-optyczne do obserwacji pola walki i wykrywania celów

observation device

PN-V-01002 - 3.1.6.29

### **przyrząd obserwacyjny dziennie – nocny**

**przyrząd obserwacyjny** (PN-V-01002 - 3.1.6.29) o właściwościach **przyrządu obserwacyjnego dziennego** (PN-V-01002 - 3.1.6.30), **przyrządu obserwacyjnego noktowizyjnego pasywnego** (PN-V-01002 - 3.1.6.31) lub **aktywnego** (PN-V-01002 - 3.1.6.32) bądź **przyrządu obserwacyjnego termowizyjnego** (PN-V-01002 - 3.1.6.33)

day/night observation device

PN-V-01002 - 3.1.6.34

### **przyrząd obserwacyjny dzienny**

**przyrząd obserwacyjny** (PN-V-01002 - 3.1.6.29) stosowany w warunkach dziennych (dobrej widoczności)



day observation device

PN-V-01002 - 3.1.6.30

### **przyrząd obserwacyjny noktowizyjny aktywny**

**przyrząd obserwacyjny** (PN-V-01002 - 3.1.6.29) stosowany w warunkach nocnych, ze wzmacniaczem promieniowania z zakresu widzialnego i bliskiej podczerwieni, wykorzystujący oświetlenie pola walki za pomocą promienników podczerwieni

active infra-red observation device

PN-V-01002 - 3.1.6.32

### **przyrząd obserwacyjny noktowizyjny pasywny**

**przyrząd obserwacyjny** (PN-V-01002 - 3.1.6.29) stosowany w warunkach nocnych, ze wzmacniaczem promieniowania z zakresu widzialnego i bliskiej podczerwieni, wykorzystujący rozproszone światło naturalne

passive infra-red observation device

PN-V-01002 - 3.1.6.31

### **przyrząd obserwacyjny termowizyjny**

**przyrząd obserwacyjny** (PN-V-01002 - 3.1.6.29) stosowany w dzień i w nocy oraz w warunkach ograniczonej widoczności, ze wzmacniaczem promieniowania samoistnego przedmiotów terenowych z zakresu dalekiej podczerwieni

thermal imager observation device

PN-V-01002 - 3.1.6.33

### **przyrząd sterujący lotniczego aparatu fotograficznego**

urządzenie do odległościowego sterowania i kontroli pracy kamery, umożliwiające: ustawienie żądanej przerwy czasowej fotografowania; włączenie i wyłączenie aparatu; śledzenie niepoprawnej pracy **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2); kontrolę, śledzenie i rejestrację liczby wykonywanych zdjęć; wykonywanie pojedynczych zdjęć

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.14

### **przyrządy celownicze**

przyrządy umożliwiające naprowadzenie **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) w płaszczyźnie pionowej i poziomej do takiego położenia, przy którym **tor lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) przechodzi przez wyznaczony cel

sight instruments

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.9.1

### **przyrządy do określenia przejezdności terenu**

przyrządy umożliwiające wyznaczenie wartości parametru określającego dopuszczalną liczbę przepuszczanych pojazdów po danym podłożu

PRZYKŁAD – Do określenia przejezdności terenu używa się m.in.:

- sondy ciężarkowej, sondy uderzeniowej umożliwiających wykonanie pomiarów takich parametrów gruntu w oparciu o które można określić dopuszczalną liczbę przepuszczanych samochodów mogących przejechać po danym terenie;
- urządzenia umożliwiającego wykonanie pomiarów charakterystyk własności trakcyjnych gruntu pozwalające ocenić przejezdności danego terenu przez pojazdy kołowe i gąsienicowe

instruments for determining of ground trafficability

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.9

### **przyspieszacz broni strzeleckiej**

*przyspieszacz*

część **mechanizmu przyspieszającego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.28) działająca na ogniwo napędzane automatyki

small arms accelerator

PN-V-01016 - 2.3.84

### **przyspieszacz przeładowania**

element **mechanizmu dosyłającego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.3) działa artyleryjskiego, służący do nadania temu mechanizmowi dodatkowej prędkości względem lufy, zapewniając mu przyspieszony odrzut lub powrót

feeding accelerator

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.5

### **przystanek dekompresyjny**

*stacja dekompresji*

głębokość odczytana z **tabeli dekompresji** (PN-V-01003 - 2.6.5.1) na której **nurek** (PN-V-01003 - 2.1.9) musi przebywać w określonym czasie dla zapobieżenia wystąpienia (uniknięcia) **choroby ciśnieniowej** (PN-V-01003 - 2.6.5.2)

station decompression

PN-V-01003 - 2.6.1.2

### **przystrzeliwanie broni lotniczej**

czynności regulacyjne **stanowisk broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.5) statku powietrznego polegające na przestrzennym zorientowaniu osi: optycznych urządzeń celowniczych, **broni lufowej lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.1), **wyrzutni pocisków raketowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.4), **uchwyty belkowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.9), czujników **systemu nawigacyjno-celowniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.6), względem osi samolotu

UWAGA - Rozróżnia się przystrzeliwanie optyczne i ogniowe.

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.6

### **punkt początkowy toru lotu pocisku artyleryjskiego**

położenie środka masy pocisku artyleryjskiego w chwili gdy dno pocisku przechodzi przez **ścięcie wylotowe lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6) działa artyleryjskiego

origin of the trajectory

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.11

### **punkt likwidacji skażeń**

odpowiednio wyposażone i zorganizowane miejsce, w którym przeprowadza się **likwidację skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) osób, wyposażenia, uzbrojenia i sprzętu wojskowego oraz materiałów

decontamination station; cleansing station

PN-V-01009 - 2.1.5

### **punkt upadku pocisku artyleryjskiego**

punkt przecięcia się **toru lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) z **poziomem działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6)

point of artillery shell fall

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.19

## **punkt wodny**

rejon w pobliżu źródła wody, w którym organizuje się **wydobywanie**<sup>108</sup> (PN-V-01007 - 2.1), **uzdatnianie**<sup>109</sup> (PN-V-01007 - 2.5) i wydawanie wody

water point

PN-V-01007 - 2.13

## **pyłoszczelność SNF**

własność uniemożliwiająca przenikanie pyłów do wnętrza SNW

TVB dustproof

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.10

<sup>108</sup> Powinno być: „wydobywanie wody”.

<sup>109</sup> Powinno być: „uzdatnianie wody”.

## R

### **rakietowe paliwo pirotechniczne**

*rakietowe paliwo niejednorodne*

*rakietowe paliwo heterogeniczne*

*rakietowe paliwo złożone*

*rakietowe paliwo kompozytowe*

rakietowy stały materiał pędny w postaci mieszaniny mechanicznej **utleniacza mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.2) i **składnika palnego mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.3) z dodatkiem **lepiszcza** (PN-V-01006 - 4.6) i/lub innymi dodatkami regulującymi jego właściwości użytkowe

rocket propellant , pyrotechnic composite

PN-V-01006 - 3.17

### **rakietowe paliwo stałe**

stały materiał pędny stanowiący źródło energii w silniku rakietowym i/lub gazogeneratorze

solid rocket propellant

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.1

### **rakietowe paliwo stałe z inhibitorem**

ładunek **rakietowego paliwa stałego** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.1), którego wybrane powierzchnie są pokryte warstwą **inhibitora** (ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.8)

solid rocket propellant with inhibitor

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.4

### **ramię celownika broni strzeleckiej**

*ramię celownika*

część **celownika mechanicznego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) w kształcie ruchomej listwy

small arms rear sight leaf

PN-V-01016 - 2.3.155

### **ramka celownika broni strzeleckiej**

*ramka celownika*

część **celownika mechanicznego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) z naniesioną podziałką nastaw celownika, ustawiona w czasie celowania w położeniu pionowym

small arms sight frame (backsight leaf)

PN-V-01016 - 2.3.157

### **rdzeń pocisku**

część **pocisku**<sup>110</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) zapewniająca jego przebijające i rażące działanie

bullet core

PN-V-01013 - 2.4.3

**reflektor rogowy** – patrz „odbijacz kątowy”

<sup>110</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

## **regulator gazowy broni strzeleckiej**

*regulator gazowy*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), za pośrednictwem której jest regulowany impuls gazów prochowych działających na układ ruchomy

small arms gas regulator

PN-V-01016 - 2.3.78

## **rejestrator informacji**

urządzenie **kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), przeznaczone do rejestracji na kadrze filmu lub w przerwie międzykadrowej informacji uzupełniającej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.15

## **rejon pozorny**

miejsce zlokalizowania **obiektów pozornych** (PN-V-01005 - 3.16) odzwierciedlające rejony ześrodkowania wojsk, którego celem jest ściągnięcie uwagi przeciwnika i skierowanie jego ognia na rejon (miejsce) w którym nie ma wojsk własnych, oraz wprowadzenie go w błąd co do składu, ilości i przeznaczenia maskowanych obiektów

dummy zone

PN-V-01005 - 2.2

## **rekompresja lecznicza**

proces oddziaływania ciśnienia na organizm **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) składający się z ponownej **kompresji** (PN-V-01003 - 2.1.5), programowego czasu przebywania pod wpływem działania określonego ciśnienia i **dekompresji** (PN-V-01003 - 2.1.8), wykorzystujący odpowiedni **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16) w celu leczenia specyficznych **chorób ciśnieniowych** (PN-V-01003 - 2.6.5.2)

recompression treatment

PN-V-01003 - 2.1.18

## **rewolwer**

powtarzalna **broń strzelecka indywidualna** (PN-V-01016 - 2.2.22) przystosowana do strzelania amunicją rewolwerową, niekiedy także pistoletową, wyposażona w bęben obrotowy w kształcie walca (z kilkoma komorami nabojuowymi), umożliwiająca strzelanie z jednej ręki, wspomaganą czasami drugą ręką

revolver

PN-V-01016 - 2.2.49

## **rewolwer gazowy**

rodzaj **broni strzeleckiej gazowej** (PN-V-01016 - 2.2.45) o cechach rewolweru przystosowanej do strzelania amunicją gazową

gas revolver

PN-V-01016 - 2.2.50

## **rezerwowy zapas czynnika oddechowego**

objętość **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) zgromadzonego w celu zapewnienia powrotu **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) do **dzwonu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.6.4.1) lub na powierzchnię wody

reserve volume of breathing gas

PN-V-01003 - 2.4.6

### **ręczne naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie niestabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego z wykorzystaniem ręcznego napędu uzbrojenia

hand-operation armament laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.11

### **ręczny granat dymny**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) zawierający ładunek **mieszaniny pirotechnicznej dymotwórczej** (PN-V-01006 - 3.9) i ładunek **mieszaniny pirotechnicznej podpałowej** (PN-V-01006 - 3.2) przeznaczony do miotania ręcznego

smoke hand grenade

PN-V-01006 - 5.22

### **ręczny karabin maszynowy**

**karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.60) przystosowany do strzelania z dwójnogu

light machine gun

PN-V-01016 - 2.2.61

### **ręczny napęd uzbrojenia**

układ napędu uzbrojenia wozu bojowego przeznaczony do ręcznego naprowadzania uzbrojenia

armament hand-drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.11

### **rękawice ochronne**

część składowa **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1), przeznaczona do ochrony dłoni

protective gloves

PN-V-01010 - 2.10

### **rękojeść broni strzeleckiej**

*rękojeść*

część **łoża broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.113) lub oddzielny element broni przeznaczony do utrzymywania broni i kierowania bronią podczas strzelania

small arms grip

PN-V-01016 - 2.3.195

### **rękojeść przeładowania broni strzeleckiej**

*rękojeść przeładowania*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służąca do ręcznego przeładowania broni strzeleckiej w celu wprowadzenia naboju do komory naboju lub napięcia zespołu ruchomego broni

PN-V-01016 - 2.3.110

### **rodzaj mieszaniny pirotechnicznej**

grupa **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.1) charakteryzująca się podobnymi efektami uzyskiwanymi podczas ich spalania

kind of pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 3.1

### rodzaj sprzętu pancernego

część **grupy sprzętu pancernego** (PN-V-01002 - 3.1.1.3) wyodrębniona ze względu na **masę własną w stanie niezaladowanym** (PN-V-01002 - 3.2.3.1), rodzaj **uzbrojenia** (PN-V-01002 - 3.1.6.1), jego **kaliber** (PN-V-01002 - 3.2.5.1.1) i realizowane zadania

armoured vehicle fleet sort

PN-V-01002 - 3.1.1.4

### rodzaj wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych

zbiór **wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych** (PN-V-01000 - 2.1.5), których wyróżniającymi cechami jest rozwiązanie funkcjonalne, odpowiednio do przeznaczenia

category of military wheeled armoured vehicles

PN-V-01001 - 2.1.6

### rodzina pojazdów samochodowych

zbiór pojazdów samochodowych obejmujący różne **warianty pojazdu** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.2) i **wersje pojazdu** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.3) w ramach jednego **typu pojazdu** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.1)

family of automotive vehicles

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.4

### rodzina sprzętu pancernego

zbiór egzemplarzy **sprzętu pancernego** (PN-V-01002 - 3.1.1.1) obejmujący pojazdy o różnym przeznaczeniu, zbudowane na tym samym **podwoziu bazowym** (PN-V-01002 - 3.1.4.9)

armoured vehicle fleet family

PN-V-01002 - 3.1.1.6

### rodzina wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych

zbiór wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych (PN-V-01000 - 2.1.5) obejmujący różne typy i odmiany, w tym zmodernizowane, skonstruowane w oparciu o to samo podwozie

family of military wheeled armoured vehicles

PN-V-01000 - 2.1.11

### rotacja materiałów eksploatacyjnych

wymiana zużytych lub przeterminowanych **materiałów eksploatacyjnych** (PN-V-01007 - 8.1) na nowe

rotation of operation materials

PN-V-01007 - 8.3

### rowek pocisku

pierścieniowe wgłębienie na **pocisku**<sup>111</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2) służące do zaciskania w nim górnej części **szyjki łuski** (PN-V-01013 - 2.6.7), w celu zapewnienia jego trwałego połączenia z **łuską**<sup>112</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5)

bullet groove, cannelure

PN-V-01013 - 2.5.4

### rowek ustalający łuski

pierścieniowy rowek wykonany na zewnętrznej czołowej powierzchni **dna łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5) w celu ustalenia położenia naboju w łódce nabojowej

<sup>111</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>112</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

case fix groove

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.17

### **rowek uszczelniający łuski**

pierścieniowe wgłębienie na **kadłubie łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3) w kształcie torusa o przekroju wycinka koła, umiejscowione w pobliżu **stożka przejściowego łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2), wykonane w celu gazodynamicznego uszczelnienia komory naboju przed przedarciem się gazów prochowych w kierunku zamka broni

case seal groove

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.16

### **rozbieżność wiązki laserowej**

kąt wierzchołkowy stożka utworzonego przez wiązkę laserową w przestrzeni, w którym gęstość mocy wiązki lasera spada do poziomu  $e^{-2}$  w stosunku do gęstości mocy maksymalnej tej wiązki,  $\theta_w$ , rad

laser beam divergence

PN-V-01002 - 3.2.5.2.6

### **rozdzielczość lotniczego aparatu fotograficznego w terenie**

charakterystyka **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2), określona szerokością pasa czarnego lub białego takiego elementu testu, którego obraz może być jeszcze odczytany na zdjęciu lotniczym

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.10

### **rozminowanie**

proces usuwania wszystkich **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) z tras przemarszu lub terenu

mine clearance

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.12

### **rozogniskowanie lotniczego aparatu fotograficznego**

odległość pomiędzy płaszczyznami najlepszego obrazu fotograficznego i warstwy światłoczułej w przypadku niepokrywania się ich

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.4

### **rozpiętość przęsła**

*długość przęsła*

odległość między jego końcami, w przypadku **przęsła** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) wykonanego jako belka wolnopodparta lub odległość między teoretycznymi osiami **podpór mostowych** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.30), w przypadku **przęsła** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) wykonanego jako belka ciągła

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.37

### **rozpiętość przęsła mostowego w świetle**

*światło przęsła*

odległość mierzona między bocznymi ścianami sąsiednich **podpór mostowych** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200, - 1.3.30), na wysokości aktualnego poziomu wody

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.41



### **rozpoznanie bezpośrednie**

przedsięwzięcia prowadzone we wszystkich etapach działań bojowych przez siły i środki przygotowane pod względem fachowym (specjalistycznym-inżynieryjnym) i dostosowane technicznie do zdobywania informacji o przeciwniku i terenie

direct reconnaissance

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.2

### **rozpoznanie inżynieryjne**

zdobywanie wiadomości o obiektach obronnych przeciwnika, jego sprzęcie i uzbrojeniu inżynieryjnym takich jak rodzaje min i sposoby minowania oraz o obiektach terenowych (drogach, rzekach, lasach itp.)

UWAGA - W słowniku NATO AAP-19 termin „engineer intelligence” oznacza rozpoznanie inżynieryjne, czyli rezultat wynikający ze zdobycia informacji na temat możliwości działania wojsk inżynieryjnych przeciwnika, umożliwiających ustalenie składu wojsk, określenie warunków środowiskowych i terenowych wymaganych przez dowódcę do planowania działań bojowych

engineer intelligence

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.11

### **rozpoznanie lotnicze**

zespół przedsięwzięć realizowanych siłami lotnictwa, celem uzyskania informacji o obiektach, terenie i pogodzie za pomocą obserwacji wzrokowych, fotografii i aparatury optoelektronicznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1

### **rozpoznanie studyjne**

przedsięwzięcia prowadzone w sposób ciągły w czasie pokoju jak również we wszystkich etapach działań bojowych, głównie przez organa sztabowe i komórki rozpoznawcze, oparte na metodzie analizy i syntezy uzyskanych **informacji inżynieryjnych** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2)

study reconnaissance

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.1

### **rozrzut**

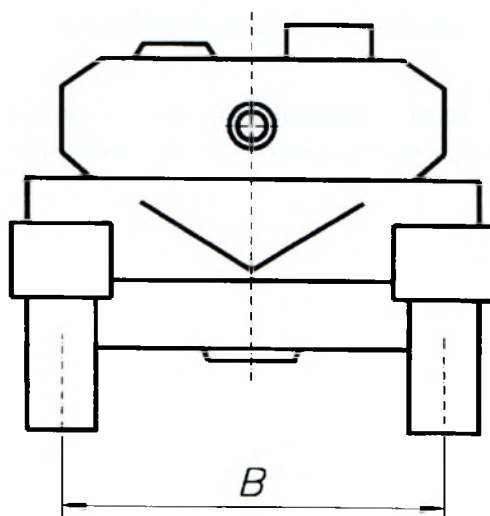
zjawisko polegające na rozkładzie punktów upadku bomb i pocisków na pewnej powierzchni zwanej polem rozrzutu, mającej w przybliżeniu kształt elipsy, występujące podczas użycia **lotniczych środków bojowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4), wywołane oddziaływaniem różnych nieprzewidywalnych czynników zakłócających (meteorologicznych, fizykochemicznych, technologicznych)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.9

### **rozstaw gąsienic**

odległość  $B$  między pionowymi płaszczyznami przechodzącymi przez osie symetrii wzdłużnej lewej i prawej gąsienicy,  $B$ , mm

Rysunek



track base

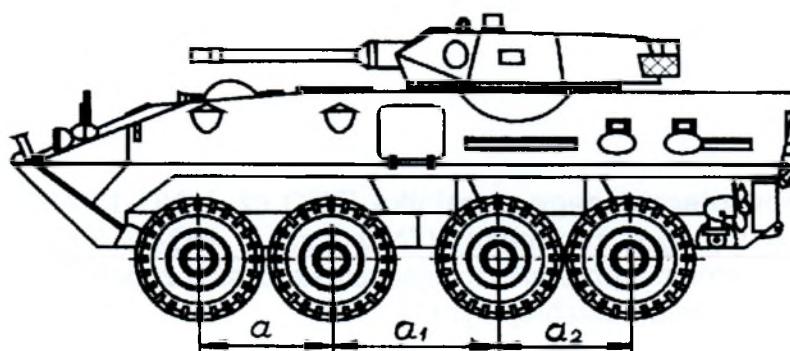
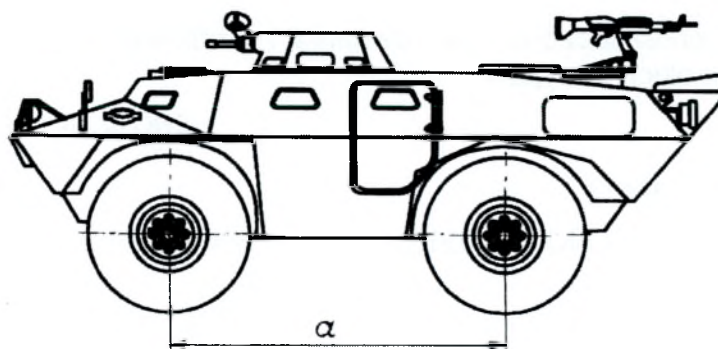
PN-V-01002 - 3.2.1.9

### rozstaw osi

odległość  $a$  pomiędzy płaszczyznami pionowymi prostopadłymi do wzdłużnej płaszczyzny symetrii pojazdu i przechodzącymi przez środki kół jezdnych sąsiednich osi  
UWAGA - w pojazdach mających więcej niż dwie osie należy podawać kolejno od przodu pojazdu rozstawy sąsiednich osi łączących je znakiem plus (+)

$(a + a_1 + a_2)$ ,  $a$ , mm

Rysunek



wheel space

PN-V-01002 - 3.2.1.13

### **rozszerzenie wylotowe przewodu lufy broni strzeleckiej**

*rozszerzenie wylotowe*

odcinek **przewodu lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.47) przylegający do wylotu lufy, którego średnica jest większa od średnicy pozostałej części prowadzącej przewodu lufy

drifting of muzzle small arms bore

PN-V-01016 - 2.3.52

**rożek odbijający** – patrz „odbijacz kątowy”

### **rów przeciwczołgowy**

*rów przeciwpancerny*

rów wykonany mechanicznie lub za pomocą materiału wybuchowego, który jest nie do przebycia dla pojazdów poruszających się samodzielnie

anti-tank ditch

PN-V-01015 - 2.47

### **rów przeciwczołgowy**

*rów przeciwpancerny*

rów wykonany mechanicznie lub za pomocą **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7), który jest nie do przebycia dla pojazdów poruszających się samodzielnie

anti-tank ditch

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.4

### **równiarka**

samobieżna maszyna przeznaczona do równania i profilowania powierzchni gruntu oraz wznoszenia niewysokich nasypów

grader

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.5

### **ruchomy warsztat remontowy**

**pojazd specjalny** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.15) przeznaczony do obsługi i naprawy uzbrojenia i sprzętu wojskowego

mobile workshop

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.10

### **rygiel broni strzeleckiej**

*rygiel*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), która służy do unieruchomienia danej części lub mechanizmu

small arms locking block

PN-V-01016 - 2.3.83

### **rygiel zapalnika**

część **mechanizmu zabezpieczającego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.27) lub **mechanizmu blokującego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.30) przeznaczona do unieruchomienia przemieszczających się części **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) w położeniu nieuzbrojonym

fuze lock

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.40

## **rykoszet**

zjawisko odbicia **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) od podłoża, występujące w przypadku gdy **kąt upadku** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.17) jest równy lub mniejszy od granicznego kąta, zależnego od rodzaju podłoża i kształtu głowicy

ricochet

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.19

## S

### **samobieźna kołowa wyrzutnia przeciwlotniczych pocisków raketowych**

**kołowy popjazd artyleryjski** (PN-V-01000 - 2.2.3) wyposażony w wyrzutnie przeciwlotniczych pocisków raketowych

wheeled anti-aircraft guided missile carrier

PN-V-01000 - 2.2.3.5

### **samobieźna kołowa wyrzutnia przeciwpancernych pocisków raketowych**

**kołowy popjazd artyleryjski** (PN-V-01000 - 2.2.3) wyposażony w wyrzutnie kierowanych przeciwpancernych pocisków raketowych, przeznaczonych do niszczenia celów opancerzonych

wheeled anti-tank guided missile carrier

PN-V-01000 - 2.2.3.4

### **samochodowe nadwozie furgonowe (SNF)**

jednostka wyposażenia transportowego, stanowiąca całkowicie zamkniętą przestrzeń konstrukcyjną do umieszczania w niej ładunku bądź osób i charakteryzująca się:

- wytrzymałością pozwalającą na długotrwałe (określane każdorazowo wymaganiami użytkownika) jej użytkowanie;
- możliwością połączenia z samochodowym środkiem transportowym;
- wyposażeniem ułatwiającym załadunek, rozmieszczenie i mocowanie wewnątrz - środków technicznego zabezpieczenia wojsk;
- możliwością przewozu samochodowymi środkami transportowymi

truck van body (TVB)

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.1

### **samochodowe nadwozie furgonowe integralne**

SNF nie posiadające możliwości odłączenia od podwozia, stanowiące jego nierozłączną część

integral TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.6

### **samochodowe nadwozie furgonowe łatwo wymienne**

wymienne SNF którego konstrukcja elementów mocujących nadwozie z samochodem umożliwia ich połączenie i rozłączenie bez użycia narzędzi

fast replaced TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.5

### **samochodowe nadwozie furgonowe rozłączne**

SNF posiadające elementy w nadwoziu i podwoziu samochodowego środka transportu umożliwiające rozłączenie od samochodowego środka transportu

separable TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.3

### **samochodowe nadwozie furgonowe wymienne**

SNF posiadające elementy w nadwoziu i podwoziu samochodowego środka transportu umożliwiające wymianę nadwozia na inne

replaceable TVB

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.4

### **samochód**

wielośladowy **pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6) przeznaczony do przewozu osób i/lub ładunku we własnym pomieszczeniu użytkowym lub na własnej powierzchni ładowania

car ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7

### **samochód ciężarowy**

**samochód** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7) przeznaczony do przewozu ładunków; może ciągnąć przyczepę

truck ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.12

### **samochód ciężarowo-osobowy**

**pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6) przeznaczony do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą

pick-up truck ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.13

### **samochód dowódczy**

samochód specjalny przeznaczony dla dowódcy, do kierowania walką podległych mu pododdziałów lub oddziałów, w ruchu i na postoju

command vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.11

### **samochód ogólnego przeznaczenia**

**samochód** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7) zaprojektowany i produkowany na potrzeby komercyjne, spełniający wymagania odbiorców cywilnych, wybrany na potrzeby wojska z oferty rynkowej

commercial vehicle ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.6

### **samochód pływający**

**samochód** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7) poruszający się po powierzchni lądu i wody za pomocą własnego napędu

amphibious car ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.12

### **samochód pontonowy**

samochód przystosowany do transportowania oraz załadunku i rozładunku **pontonów** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.1.1)

pontoon truck ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.2

### **samochód powiększonej mobilności**

samochód terenowy, wyposażony w ogumienie przystosowane do pracy przy zmiennym ciśnieniu, charakteryzujący się naciskami jednostkowymi nie większymi niż 450 kPa i mocą jednostkową nie mniejszą niż 10 kW/t

expanded mobility car ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.2

### **samochód sanitarny**

samochód specjalizowany z nadwoziem przeznaczonym do przewozu chorych lub rannych, lub służący jako ruchomy gabinet lekarski albo wyposażony w urządzenia i środki do wykonywania dezynfekcji

ambulanse

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.8

### **samochód taktyczny**

**samochód** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7) o charakterystykach określonych w wyniku badań i prac rozwojowych wojska

tactical car

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.20

### **samochód wysokiej mobilności**

samochód terenowy, wyposażony w ogumienie przystosowane do pracy przy zmiennym ciśnieniu, charakteryzujący się naciskami jednostkowymi nie większymi niż 350 kPa i mocą jednostkową nie mniejszą niż 12 kW/t

high mobility car

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.1

### **samochód z systemem samozaładowczym**

**samochód ciężarowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.12) wyposażony w integralne urządzenie umożliwiające załadunek i rozładunek platform ładunkowych i kontenerów oraz ich przewóz

self-loading car

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.3

### **samoczynne blokowanie uzbrojenia**

blokowanie uzbrojenia wozu bojowego w pionie po strzale - sterowane automatycznie przez urządzenie samoczynnego blokowania (USB)

armament automatic blocking

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.21

### **samoczynny zaczep spustowy broni strzeleckiej**

*samoczynny zaczep spustowy*

**zaczep spustowy mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.92) zwalniający mechanizm uderzeniowy lub układ ruchomy podczas działania spustu samoczynnego

small arms self-activating trigger sear

PN-V-01016 - 2.3.94

### **samodzielny inżynierski patrol rozpoznawczy (SIPR)**

pododdział w sile do plutonu rozpoznania inżynierskiego działający na transporterach w składzie od dwóch do trzech **inżynierskich patroli rozpoznawczych** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.5) w celu zdobycia **informacji inżynierskich** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2)

independent engineer reconnaissance patrol

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.6

### **samolikwidacja**

automatyczna detonacja **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) w **minie** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) po upływie określonego wcześniej czasu

self-destruction

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.25

### **samoneutralizacja**

proces powodujący, że mechanizm odpalania **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) nie zadziała po upływie określonego czasu

self- neutralization

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.24

### **schodzenie stabilizowanego uzbrojenia**

samoistna zmiana stabilizowanego położenia uzbrojenia wozu bojowego spowodowana schodzeniem położenia zadanego

stabilized armament deviation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.13

### **schodzenie zablokowanego uzbrojenia**

samoistna zmiana zablokowanego położenia uzbrojenia wozu bojowego spowodowana niedokładnością blokowania

blocked armament deviation

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.14

### **schron**

**obiekt fortyfikacyjny** (PN-V-01015 - 2.1) typu zakrytego, mający szkielet i/lub obudowę o konstrukcji zamkniętej, z zabezpieczonym wejściem

shelter

PN-V-01015 - 2.8

### **schron**

**obiekt fortyfikacyjny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.7.1) typu zakrytego mający szkielet i/lub obudowę o konstrukcji zamkniętej, z zabezpieczonym wejściem

shelter

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1.2

### **schron naziemny**

**schron** (PN-V-01015 - 2.8) zbudowany na powierzchni ziemi bez wykonywania wykopu

ground shelter

PN-V-01015 - 2.9

### **schron podziemny**

**schron** (PN-V-01015 - 2.7<sup>113</sup>) wznoszony w górotworze bez naruszania otaczającego ośrodka

underground shelter

PN-V-01015 - 2.11

### **schron typu ciężkiego**

**schron** (PN-V-01015 - 2.7<sup>114</sup>), zapewniający ochronę ludzi, wyposażony w zbiorowe środki ochrony przed bronią chemiczną, biologiczną i pyłem radioaktywnym zabezpieczający przed:

- wybuchem jądrowym w odległości, gdzie naciski na czole fali wynosi od 0,30 MPa do 0,35 MPa,

---

<sup>113</sup> Powinno być 2.8.

<sup>114</sup> Powinno być 2.8.



bezpośrednim trafieniem pocisku moździerzowego kaliber 120 mm z zapalnikiem o działaniu opóźnionym

heavy shelter

PN-V-01015 - 2.13

### **schron typu lekkiego**

**schron** (PN-V-01015 - 2.7<sup>115</sup>), zapewniający ochronę ludzi, wyposażony w zbiorowe środki ochrony przed bronią chemiczną, biologiczną i pyłem radioaktywnym, zabezpieczający przed:

- wybuchem jądrowym w odległości, gdzie nadciśnienie na czole fali wynosi 0,20 MPa,
- bezpośrednim trafieniem pocisku moździerzowego kaliber 120 mm z zapalnikiem natychmiastowego działania,
- wybuchem pocisku 155 mm, zagłębionego w grunt w odległości od ściany schronu większej niż 1,5 m,

light shelter

PN-V-01015 - 2.12

### **schron typu przeciwołamkowego**

**schron** (PN-V-01015 - 2.7<sup>116</sup>), zapewniający ochronę ludzi wyposażonych w indywidualne środki ochrony przed bronią chemiczną, biologiczną i pyłem radioaktywnym, zabezpieczający przed:

- wybuchem jądrowym w odległości, gdzie nadciśnienie na czole fali wynosi (od 0,10 do 0,20) MPa,
- bezpośrednim trafieniem pocisku moździerzowego kaliber 82 mm,
- wybuchem pocisku 155 mm, zagłębionego w grunt w odległości od ściany schronu większej niż 4 m

anti-splitter shelter

PN-V-01015 - 2.14

### **schron wykopowy**

**schron** (PN-V-01015 - 2.7<sup>117</sup>) zbudowany w wykopie i obsypany gruntem tworzącym niezbędną warstwę ochronną

cut shelter

PN-V-01015 - 2.10

### **segment mostu**

*moduł mostu*

najmniejszy, funkcjonalnie samodzielny i kompletny odcinek **mostu** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.28

### **selektywność zapalnika kontaktowego**

cecha **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) polegająca na automatycznym zapewnieniu **zadziałania natychmiastowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.12) lub **zadziałania opóźnionego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.17) w zależności od warunków zetknięcia się pocisku z celem

<sup>115</sup> Powinno być 2.8.

<sup>116</sup> Powinno być 2.8.

<sup>117</sup> Powinno być 2.8.

selectivity of contact fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.15

### **SEM ogniwa pomiarowego**

mierzona bezprądowo różnica potencjałów elektrod ogniwa pomiarowego, będąca sumą wszystkich potencjałów występujących w ogniwie pomiarowym

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.7

**sensor** – patrz „elektroda”

### **sezonowy wzór kamuflażu**

**wzór malowania deformującego** (PN-V-01005 - 2.12), którego cechy strukturalne oraz **charakterystyki spektralne powłoki malarskiej** (PN-V-01005 - 2.17) **plam barwnych** (PN-V-01005 - 2.16) dostosowano do tła terenu w okresach zwanych umownie: wiosenno-lętnim, jesienno-zimowym (w przypadku zimy bezśnieżnej) i zimowym (w przypadku zimy z trwałą pokrywą śnieżną)

season camouflage pattern

PN-V-01005 - 2.14

### **silnik trakcyjny**

zespół pojazdu służący do zapewnienia momentu napędowego niezbędnego do przemieszczania pojazdu

engine

PN-V-01002 - 3.1.4.3

### **silnik zaburtowy**

urządzenie składające się z silnika, przekładni, zespołu sterującego i śruby napędowej, stanowiący przenośny układ napędowy środków pływających

outboard motor

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.7

### **siła światła ładunku mieszaniny pirotechnicznej oświetlającej**

światłość mierzona w kandelach, uzyskiwana podczas spalania się ładunku **mieszaniny pirotechnicznej oświetlającej** (PN-V-01006 - 3.3)

light power of illuminating mixture

PN-V-01006 - 2.14

### **siła uciągu**

maksymalna siła wytwarzana przez pojazd opancerzony obciążony **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3), występująca na haku lub zaczepach holowniczych

UWAGA: siłę uciągu odnosi się zawsze do rodzaju podłoża (np. betonowego, piaszczystego itp.)

$F_u$ , kN

drawbar pull

PN-V-01002 - 3.2.4.1

### **siłownik pirotechniczny**

siłownik stosowany do przesuwania określonych elementów z wykorzystaniem energii rozprężających się gazów powstających podczas spalania **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1)

gas actuator

PN-V-01006 - 5.46

### **skafander miękki**

ubiór przyjmujący kształt ciała **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) pod wpływem ciśnienia hydrostatycznego

diving suit

PN-V-01003 - 2.3.11

### **skafander nurkowy**

zasadniczy element **sprzętu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.1.14) zabezpieczający **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) przed oddziaływaniem środowiska wodnego i utratą ciepła

underwater diving suit

PN-V-01003 - 2.3.10

### **skafander sztywny**

ubiór chroniący **nurka** (PN-V - 01003 - 2.1.9) przed oddziaływaniem ciśnienia hydrostatycznego

newt suit

PN-V-01003 - 2.3.12

### **skala fotografowania (Sz)**

stosunek **ogniskowej kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.1) do odległości fotografowania

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.16

### **skala odwzorowania ( $S_0$ )**

stosunek długości obrazu odcinka na zdjęciu, do długości tego odcinka w terenie

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.18

### **skład ekipy do prac podwodnych**

przyporządkowanie do **ekipy nurkowej** (PN-V-01003 - 2.1.10) osób wykonujących określone funkcje w czasie prowadzenia **prac podwodnych** (PN-V-01003 - 2.1.12) nie będące w zakresie działania ekipy nurkowej

staff of the work underwater team

PN-V-01003 - 2.1.11.1

### **skład ekipy nurkowej**

określony skład ilościowy osób funkcyjnych biorących udział w **nurkowaniu** (PN-V-01003 - 2.1.1)

staff of the diving team

PN-V-01003 - 2.1.11

### **skład mieszaniny oddechowej**

procentowa zawartość tlenu i **gazów obojętnych** (PN-V-01003 - 2.1.17.1) w **mieszaniu oddechowej** (PN-V-01003 - 2.1.17)

UWAGA - Skład mieszaniny oznaczany jest w następującej kolejności: zawartość procentowa tlenu, zawartość procentowa **gazów obojętnych** (PN-V-01003 - 2.1.17.1) w kolejności: azot, hel, inne gazy

composition of breathing mixture

PN-V-01003 - 2.1.17.2

### **skład mieszaniny pirotechnicznej**

określony procentowo udział **utleniacza mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.2), **składnika palnego mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.3),

**flegmatyzatora** (PN-V-01006 - 4.4), **lepiszcza** (PN-V-01006 - 4.6), **modyfikatora szybkości spalania** (PN-V-01006 - 4.7) i/lub innych  **dodatków do mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.5) specjalnych decydujących o otrzymaniu określonych efektów (np. substancji dymotwórczych, barwników płomienia)

composition of pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 4.8

### **składnik mieszaniny pirotechnicznej**

substancja przygotowana do wykorzystania jako składowa część **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1)

component of pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 4.1

### **składnik palny**

składnik raketowego paliwa stałego o właściwościach redukujących

burning compound

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.9

### **składnik palny mieszaniny pirotechnicznej**

*paliwo*

nieorganiczny lub organiczny **składnik mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.1) o właściwościach redukujących

burning compound of pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 4.3

### **skok bruzd lufy broni strzeleckiej**

*skok bruzd*

odległość mierzona wzdłuż osi części prowadzącej przewodu **lufy bruzdowanej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.30) lub **lufy poligonalnej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.32) wyznaczona przez jeden pełny obrót bruzd lufy, wyrażona w kalibrach, milimetrach lub calach

small arms riffling twist barrel

PN-V-01016 - 2.3.48

### **skos dachu**

część dachu SNF odchyłona od poziomej płaszczyzny dachu

tilt roof

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.3

### **skośne fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>118</sup>), przy którym oś optyczna **aparatu fotograficznego**<sup>119</sup> (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) jest odchyłona od osi podłużnej i poprzecznej SP, a zdjęcia przedstawiają perspektywiczny obraz fotografowanej powierzchni, przy czym wartość kąta odchylenia osi optycznej **aparatu fotograficznego**<sup>120</sup> (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) od pionu zależy od celu fotografowania i wysokości lotu samolotu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.2

<sup>118</sup> Powinno być 2.2.

<sup>119</sup> Powinno być „lotniczy aparat fotograficzny”.

<sup>120</sup> Powinno być „lotniczy aparat fotograficzny”.

### **skrónona ocena jakoœci wody**

okreœlenie przydatnoœci wody na podstawie wyników badañ dozymetrycznych, toksykologicznych i wybranych wskaœników fizykochemicznych

reduced water quality estimation

PN-V-01007 - 5.3

### **skrzynka amunicyjna (nabojowa) broni strzeleckiej**

*skrzynka amunicyjna (nabojowa)*

urządzenie **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) w postaci pojemnika słu¿ącego do umieszczenia w nim załadowanych taœm nabojowych

small arms ammunition box

PN-V-01016 - 2.3.135

### **skuteczna powierzchnia odbicia**

umowna powierzchnia, odbijająca bez strat w kierunku stacji radiolokacyjnej taką samą ilość energii co obiekt rzeczywisty, charakteryzująca wlaœciwoœci odbijające obiektu

the effective surface of reflection

PN-V-01005 - 2.25

### **skuteczna powierzchnia odbicia ( $\delta$ [m<sup>2</sup>])**

iloœciowa miara stosunku gœstoœci strumienia mocy fali elektromagnetycznej rozpraszanej przez okreœlony obiekt w kierunku odbiornika do gœstoœci strumienia mocy fali elektromagnetycznej padajacej na ten obiekt

effective reflecting surface

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.4.1

### **skutecznoœć kształtowania pola elektrycznego okrętu**

stosunek wartoœci wybranej wielkoœci charakterystycznej pola elektrycznego, zmierzonej przed procesem kształtowania pola okrętu do wartoœci tej samej wielkoœci charakterystycznej pola, zmierzonej po procesie kształtowania

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.2

### **słup do blokowania drogi**

**przeszkoda** (PN-V-01015 - 2.43), zwykle osłaniana ogniem, u¿ywana do zablokowania lub ograniczenia ruchu pojazdów przeciwnika wzdłu¿ trasy

road block

PN-V-01015 - 2.53

### **słup do blokowania drogi**

**przeszkoda** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1), zwykle osłaniana ogniem, u¿ywana do zablokowania lub ograniczenia ruchu pojazdów przeciwnika wzdłu¿ trasy

road block

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.3

### **smok ssawny**

urządzenie znajdujace siê na wlocie wody do rurociagu, wyposa¿one w **kosz** (PN-V-01007 - 6.5), a w razie potrzeby elementy umo¿liwiajace wyplyw (powrot) wody z rurociagu

suck rose

PN-V-01007 - 6.9

## **smugacz**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) w postaci ładunku z **mieszanimy pirotechnicznej smugowej** (PN-V-01006 - 3.6) lub **mieszanimy pirotechnicznej dymotwórczej** (PN-V-01006 - 3.9), zaprasowanej w oddzielny kadłub lub zamontowany w kadłubie pocisku, z **mieszaniną pirotechniczną podpałową** (PN-V-01006 - 3.2) lub bez niej, stosowany do wizualizacji toru lotu pocisków, rakiet i innych poruszających się obiektów w celu korekcji celowania, naprowadzania pocisków na cel, rejestracji elementów toru lotu

tracer PN-V-01006 - 5.25

## **smugacz artyleryjski**

**smugacz** (PN-V-01006 - 5.25) stosowany w pociskach artyleryjskich

artillery tracer PN-V-01006 - 5.26

## **smugacz do przeciwpancernych pocisków kierowanych**

**smugacz** (PN-V-01006 - 5.25) stosowany jako element ułatwiający naprowadzanie przeciwpancernych pocisków kierowanych

antitank guided missile tracer PN-V-01006 - 5.31

## **smugacz granatnikowy**

**smugacz** (PN-V-01006 - 5.25) stosowany w nabojach granatnikowych

grenade launcher tracer PN-V-01006 - 5.29

## **smugacz kosmiczny**

**smugacz** (PN-V-01006 - 5.25) stosowany w rakietach kosmicznych

space tracer PN-V-01006 - 5.30

## **smugacz pocisku**

*smugacz*

część **pocisku smugowego** (PN-V-01013 - 2.3.6), zawierająca **masę pirotechniczną pocisku** (PN-V-01013 - 2.4.5), przeznaczoną do uzyskiwania podczas jej spalania widzialnego toru lotu **pocisku naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 - 2.1.2)

bullet tracer PN-V-01013 - 2.4.4

## **smugacz raketowy**

**smugacz** (PN-V-01006 - 5.25) stosowany w pociskach raketowych

rocket tracer PN-V-01006 - 5.27

## **smugacz samolotowy**

**smugacz** (PN-V-01006 - 5.25) stosowany do śledzenia toru lotu samolotów

airplane tracer PN-V-01006 - 5.28

**sonda** – patrz „elektroda”

## **spalające się elementy ładunku miotającego**

### *spalające się elementy*

część **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) i łuski wykonane według specjalnej technologii ulegające spalaniu podczas strzału

PRZYKŁADY - kadłub łuski, dosyłacz, pokrywa, osłona części ładunku na pocisku podkalibrowym

burning up elements of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.32

## **spalanie**

reakcja egzotermiczna rozprzestrzeniająca się na zasadzie przewodzenia, konwekcji lub promieniowania

burning

PN-V-01006 - 2.7

## **spalanie**

reakcja egzotermiczna rozprzestrzeniająca się na zasadzie przewodzenia, konwekcji lub promieniowania

burning, combustion

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.1

## **spalanie wybuchowe**

### *deflagacja*

reakcja chemiczna typu wybuchowego, rozprzestrzeniająca się w ośrodku z prędkością poddźwiękową, głównie na zasadzie przewodnictwa cieplnego i promieniowania

deflagation

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.5

## **spłonka**

środek służący do zainicjowania detonacji ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) lub do zapalenia **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01004 - 3.7.4)

detonator

PN-V-01004 - 3.6.1

## **spłonka**

**środek inicjujący** (PN-V-01012 - 2.1) służący do zainicjowania detonacji ładunku materiału wybuchowego lub do zapalenia mieszanin pirotechnicznych

primer

PN-V-01012 - 3.1

## **spłonka**

środek służący do zainicjowania wybuchu ładunku **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7)

primer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.2

## **spłonka pobudzająca**

**spłonka** (PN-V-01004 - 3.6.1), która służy do zainicjowania detonacji ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7)

detonator cap

PN-V-01004 - 3.6.2

### **spłonka pobudzająca**

**spłonka** (PN-V-01012 - 3.1), która służy do zainicjowania detonacji ładunku materiału wybuchowego kruszącego

detonator cap

PN-V-01012 - 4.2

### **spłonka pobudzająca elektryczna**

**spłonka pobudzająca** (PN-V-01012 - 4.2) działająca pod wpływem impulsu wywołanego ładunkiem elektrycznym

electric detonator

PN-V-01012 - 4.5

### **spłonka pobudzająca nakłuciowa**

**spłonka pobudzająca** (PN-V-01012 - 4.2) działająca od impulsu wywołanego nakłuciem iglicy

puncture detonator

PN-V-01012 - 4.3

### **spłonka pobudzająca płomieniowa**

**spłonka pobudzająca** (PN-V-01012 - 4.2) działająca pod wpływem strumienia ognia

flame detonator

PN-V-01012 - 4.4

### **spłonka zapalająca**

**spłonka** (PN-V-01004 - 3.6.1), która służy do zapalenia **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01004 - 3.7.4) lub **materiału wybuchowego miotającego** (PN-V-01004 - 3.7.3)

fulminating detonator

PN-V-01004 - 3.6.3

### **spłonka zapalająca**

**spłonka** (PN-V-01012 - 3.1), która służy do zapalenia mieszanin pirotechnicznych lub materiału wybuchowego miotającego

ignition primer

PN-V-01012 - 3.3

### **spłonka zapalająca elektryczna**

**spłonka zapalająca** (PN-V-01012 - 3.3) działająca od impulsu wywołanego ładunkiem elektrycznym

electric primer

PN-V-01012 - 3.6

### **spłonka zapalająca naboju do broni strzeleckiej**

*spłonka zapalająca strzelecka*

środek zapłonowy zawierający materiał wybuchowy inicjujący przeznaczony do zapalenia **ładunku miotającego naboju do broni strzeleckiej** (PN-V-01013 -2.1.3)

small arms cartridge primer cap; small arms incendiary primer

PN-V-01013 - 2.1.4

### **spłonka zapalająca nakłuciowa**

**spłonka zapalająca** (PN-V-01012 - 3.3) działająca od impulsu wywołanego nakłuciem iglicy

puncture primer

PN-V-01012 - 3.5



## **splonka zapalająca uderzeniowa**

**splonka zapalająca** (PN-V-01012 - 3.3) działająca od impulsu wywołanego siłą mechaniczną

percussion primer

PN-V-01012 - 3.4

## **spodnie ochronne**

część składowa **wojskowej odzieży ochronnej** (PN-V-01010 - 2.1) przeznaczona do ochrony dolnej części korpusu, od pasa w dół, oraz nóg, oprócz stóp

UWAGA - Niektóre modele spodni ochronnych (PN-V-01010 - 2.7) mają nogawki zakończone kaloszami ochronnymi (PN-V-01010 - 2.9)

protective trousers

PN-V-01010 - 2.7

## **sprężarka**

urządzenie do sprężania i przetłaczania gazów, przeznaczone m.in. do napędu narzędzi pneumatycznych

compressor

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.5

## **sprężyna powrotna broni strzeleckiej**

*sprężyna powrotna*

część **mechanizmu powrotnego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.25) zapewniająca powrót układu ruchomego w skrajne przednie położenie

small arms recoil spring

PN-V-01016 - 2.3.79

## **sprężyna powrotno-uderzeniowa broni strzeleckiej**

*sprężyna powrotno-uderzeniowa*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) spełniająca jednocześnie rolę sprężyny powrotnej i sprężyny uderzeniowej

small arms recoil-main spring

PN-V-01016 - 2.3.81

## **sprężyna uderzeniowa broni strzeleckiej**

*sprężyna uderzeniowa*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), której energia jest wykorzystywana do zbitcia splonki naboju

small arms mainspring (hammer spring)

PN-V-01016 - 2.3.80

## **sprzęt**

przedmioty lub urządzenia używane w jakiejś dziedzinie działalności

PRZYKŁAD - Sprzęt budowlany, gospodarski, inżynieryjny, pożarniczy, ratowniczy, samochodowy, sanitarny, sportowy, turystyczny, wędkarski, żeglarski.

equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.1

### **sprzęt do budowy mostów <w wojskach inżynierskich>**

maszyny i urządzenia przeznaczone głównie do prac związanych z budową **mostów inżynierskich**<sup>121</sup> (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.8)

bridging construction equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10

### **sprzęt do rozpoznania inżynierskiego**

urządzenia, przyrządy i zestawy umożliwiające uzyskanie **informacji inżynierskich** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2)

equipment for engineer reconnaissance

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.1

### **sprzęt do rozpoznania przeszkód wodnych**

urządzenia i przyrządy umożliwiające pomiary wartości parametrów fizycznych przeszkody wodnej i prowadzenie rozpoznania obiektów pod wodą

PRZYKŁAD – Do rozpoznania przeszkód wodnych używa się takiego sprzętu jak:

- echosonda, profiloechograf – określające profil, charakter gruntu dna, głębokość przeszkody;
- sonar, hydrolokator – wykorzystywane do wykrycia obiektów lub przeszkód podwodnych;
- dalmierz hydroakustyczny – umożliwiający pomiar szerokości przeszkody wodnej;
- prądomierz, hydrospidometr – wykorzystywany do pomiaru prędkości nurtu wody na różnych głębokościach;
- lodomierz – wykorzystywany do pomiaru grubości lodu;
- sprzęt do nurkowania

equipment for water obstacles reconnaissance

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.8

### **sprzęt do rozpoznania radiolokacyjnego**

urządzenia i przyrządy umożliwiające prowadzenie rozpoznania w zakresie promieniowania elektromagnetycznego i mikrofalowego o długości fal  $\lambda$  od  $3 \cdot 10^{-3}$  m do  $1 \cdot 10^{-1}$  m

PRZYKŁAD – Do prowadzenia rozpoznania radiolokacyjnego używa się różnego typu radiolokatorów, radarów pola walki, które mogą być przenoszone lub mocowane na pojazdach

equipment for radar intelligence

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.6

### **sprzęt do rozpoznania w podczerwieni**

urządzenia i przyrządy umożliwiające prowadzenie **obserwacji** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3) w dzień i w nocy zakresie promieniowania elektromagnetycznego o długości fal w przedziałach:

- od  $3 \cdot 10^{-6}$  m do  $5,0 \cdot 10^{-6}$  m („pierwsze okno atmosferyczne”);
- od  $8 \cdot 10^{-6}$  m do  $14 \cdot 10^{-6}$  m („drugie okno atmosferyczne”)

PRZYKŁAD – Do prowadzenia obserwacji w podczerwieni używa się przyrządów pracujących w oparciu o promieniowanie cieplne pochodzące od obiektu, np.: termowizory, kamery termowizyjne. Przyrządy te umożliwiają prowadzenie obserwacji także w warunkach ograniczonej widoczności (mgła, zasłony dymne)

equipment for infrared intelligence

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.5

### **sprzęt do rozpoznania w zakresie ultrafioletu**

urządzenia i przyrządy umożliwiające prowadzenie **obserwacji** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3) w zakresie promieniowania elektromagnetycznego o długości fal

<sup>121</sup> Powinno być „most zmechanizowany”, („most inżynierski” nie został w normie zdefiniowany).

od  $0,01 \cdot 10^{-6}$  m do  $0,38 \cdot 10^{-6}$  m

PRZYKŁAD – Do prowadzenia obserwacji w zakresie ultrafioletu używa się m.in.: kamer wielospektralnych z zestawem filtrów do prowadzenia obserwacji w zakresie ultrafioletu

equipment for intelligence in the UV spectrum

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.3

### **sprzęt do rozpoznania w zakresie widzialnym i bliskiej podczerwieni**

urządzenia i przyrządy umożliwiające prowadzenie **obserwacji** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3) w zakresie promieniowania elektromagnetycznego o długości fal:

- od  $0,38 \cdot 10^{-6}$  m do  $0,78 \cdot 10^{-6}$  m (w zakresie widzialnym);
- od  $0,78 \cdot 10^{-6}$  m do  $1,0 \cdot 10^{-6}$  m (w zakresie bliskiej podczerwieni)

PRZYKŁAD - Do prowadzenia obserwacji używa się:

- a) w zakresie widzialnym, w warunkach dziennych:
  - przyrządów obserwacyjnych takich, jak lornetki polowe, nożycowe, peryskopy itp.;
  - przyrządów optyczno-pomiarowych takich, jak dalmierze typu optycznego i elektromagnetycznego;
- b) w zakresie widzialnym i bliskiej podczerwieni w warunkach nocnych:
  - pasywnych noktowizyjnych przyrządów obserwacyjnych - przyrządów pracujących w oparciu o promieniowanie własne obiektu, np.: gogle i lornety noktowizyjne;
  - aktywnych noktowizyjnych przyrządów obserwacyjnych - przyrządów pracujących w oparciu o promieniowanie odbite od otaczających przedmiotów, oświetlonych przy pomocy reflektora jako źródła promieniowania podczerwonego, np.: różnego typu noktowizory stosowane w pojazdach bojowych

equipment for intelligence in the Visible spectrum and close infra

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.4

### **sprzęt i urządzenia obserwacyjne**

przyrządy do **obserwacji** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3) w zakresie ultrafioletu, widzialnym i bliskiej podczerwieni, podczerwieni i radiolokacyjnym

observation equipment and devices

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.2

### **sprzęt i zestawy fotograficzne**

aparaty fotograficzne i kamery filmowe oraz urządzenia do przyspieszonej obróbki materiałów fotograficznych

PRZYKŁAD – Do fotografowania wykorzystywany jest sprzęt i kamery do wykonania zdjęć i filmów z bliskiej i dalekiej odległości w zakresie widzialnym i w podczerwieni

photographic equipment and sets

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.7

### **sprzęt inżynierski <w działalności wojskowej>**

wyposażenie wojsk inżynierskich umożliwiające wykonywanie różnego rodzaju zadań z zakresu inżynierskiego zabezpieczenia działań bojowych walczących wojsk

engineer equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.4

### **sprzęt maskujący**

sprzęt służący do **maskowania bezpośredniego** (PN-V-01005 - 2.1) i wykonywania różnych prac z dziedziny maskowania

camouflage equipment

PN-V-01005 - 3.1

### **sprzęt maskujący**

sprzęt służący do **maskowania** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.10) i wykonywania różnych prac z dziedziny maskowania technicznego

camouflage equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10.1

### **sprzęt mostowy**

ogół środków technicznych stosowanych do budowy lub układania mostów oraz budowy podpór

bridging equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.2

### **sprzęt nurkowy**

wyposażenie i urządzenia techniczne bezpośrednio nakładane przez **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9), umożliwiające **nurkowanie** (PN-V-01003 - 2.1.1)

diving equipment

PN-V-01003 - 2.1.14

### **sprzęt nurkowy o obiegu otwartym**

urządzenia, w których **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16) po wydechu **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) usuwany jest do środowiska wodnego lub dla którego wymagana jest określona wentylacja przestrzeni oddechowej nurka

open circuit breathing equipment

PN-V-01003 - 2.3.5

### **sprzęt nurkowy o obiegu półzamkniętym**

urządzenia, w których część wydychanego **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) po oczyszczeniu z dwutlenku węgla wraca do obiegu oddechowego, mieszając się z nowo wprowadzonym czynnikiem oddechowym

semi closed breathing equipment

PN-V-01003 - 2.3.6

### **sprzęt nurkowy o obiegu zamkniętym**

urządzenia, w których wydychany **czynnik oddechowy** (PN-V-01003 - 2.1.16) po oczyszczeniu z dwutlenku węgla wraca do obiegu i uzupełnia zużyty tlen

closed circuit breathing equipment

PN-V-01003 - 2.3.7

### **sprzęt pancerny**

**wozy bojowe** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) i pojazdy opancerzone, przeznaczone do wykonywania zadań w zakresie prowadzenia walki lub zabezpieczania działań bojowych

armoured vehicle fleet

PN-V-01002 - 3.1.1.1

### **sprzęt przeprawowy i mostowy**

środki pływające (etatowe, miejscowe i podręczne) i konstrukcje mostowe przeznaczone do zabezpieczenia przeprawy przez przeszkody wodne i terenowe

crossing and bridging equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5

### **spust broni strzeleckiej**

*spust*

część **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16), za pomocą której następuje uruchomienie mechanizmów i części w celu zainicjowania strzału

small arms trigger

PN-V-01016 - 2.3.89

### **spust samoczynny broni strzeleckiej**

*spust samoczynny*

część **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16) samoczynnie zwalnająca napięty kurek, bijnik lub iglicę

small arms self-activating trigger

PN-V-01016 - 2.3.93

### **spycharka**

samobieźna maszyna na podwoziu gąsienicowym lub kołowym przeznaczona do skrawania gruntu i przemieszczania urobku na niewielkie odległości

dozer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.2

### **spycharko-ładowarka**

odmiana **spycharki** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.3.1.2) z odpowiednio pojemnym lemieszem i urządzeniem przystosowanym do ładowania urobku na środki transportu

loader – dozer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.3

### **stabilizacja uzbrojenia**

napędzanie uzbrojenia wozu bojowego mające na celu utrzymanie jego położenia kąтового niezależnie od odchyłań kątowych podstawy

armament stabilization

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.6

### **stabilizacja uzbrojenia w pionie**

stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie stabilizacji

armament vertical stabilization

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.7

### **stabilizacja uzbrojenia w poziomie**

stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie stabilizacji

armament horizontal stabilization

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.8

### **stabilizator**

substancja dodawana do materiałów miotających, zwiększająca ich trwałość chemiczną

stabilizing agent

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.12

### **stabilizator celownika**

zespół urządzeń i mechanizmów celownika przeznaczony do stabilizacji jego pola widzenia

sight stabilizer

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.12

### **stabilizator uzbrojenia**

układ automatycznej regulacji, przeznaczony do utrzymywania **uzbrojenia** (PN-V-01002 - 3.1.6.1) w zadanym położeniu i z określoną dokładnością

armament stabilizer

PN-V-01002 - 3.1.6.21

### **stabilizator uzbrojenia**

układ automatycznej regulacji wchodzący w skład napędu uzbrojenia, przeznaczony do stabilizacji uzbrojenia wozu bojowego

armament stabilizer

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.3

### **stabilizowane naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego z wykorzystaniem automatycznego napędu uzbrojenia

stabilized laying of armament

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.9

**stacja dekompresji** – patrz „przystanek dekompresyjny”

### **stała czasowa**

odstęp czasu od chwili wystąpienia skokowej zmiany wartości potencjału elektrochemicznego do chwili gdy zmiana **SEM ogniwa pomiarowego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.7) nie będzie się różnić od wartości ustalonej o więcej niż 10 %

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.6

### **stałe pole magnetyczne okrętu**

*pole magnetostatyczne okrętu*

**pole magnetyczne okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3) niezmiennie w czasie, istniejące w układzie współrzędnych związanym z okrętem, wytwarzane przez nieruchome, w układzie współrzędnych związanym z okrętem, obwody z prądem stałym i namagnesowane elementy konstrukcyjne okrętu

stationary magnetic field of warship,  
magnetostatic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1

### **stan czuwania miny**

*stan utajenia miny*

stan **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) z funkcjonującym opóźniaczem uzbrojenia, zapobiegającym jej aktywizacji

dormant

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.26

### **stan graniczny broni strzeleckiej**

*stan graniczny broni*

umowny stan **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określający taki stopień jej zużycia, po osiągnięciu którego dalsze jej eksploataowanie jest niewskazane

small arms wearing limit status

PN-V-01016 - 2.4.27

## **standardowość broni strzeleckiej**

### *standardowość broni*

charakterystyka ogólnotechniczna **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca stopień wykorzystania w broni elementów i podzespołów znormalizowanych

small arms standardisation

PN-V-01016 - 2.4.19

## **stanowisko broni lotniczej**

zespół urządzeń pokładowych, mechanizmów i aparatury służący do zapewnienia niezbędnych warunków do transportu, przygotowania do użycia, naprowadzania na cel, przygotowania do oddzielenia, strzelania, odpalania lub zrzutu **lotniczych środków bojowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.5

## **stanowisko broni lufowej lotniczej**

urządzenie umożliwiające zamocowanie i regulację położenia jednego lub kilku **działek lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.2), **karabinów maszynowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.4) i **granatników lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.3), oraz ich zasilanie, sterowanie ogniem i niekiedy kierunkiem wystrzału

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.5

## **stanowisko broni strzeleckiej**

stanowisko **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4), którego konstrukcja umożliwia montowanie i eksploatację broni na nosicielach (np. samolotach, transporterach, itp.) lub na nawierzchni nieprzygotowanej, mająca niezbędne w danych warunkach mechanizmy i przyrządy, jak np.: mechanizm naprowadzania, przyrządy celownicze, urządzenie do doprowadzania amunicji, urządzenie do zbierania i odprowadzania łusek

small arms position

PN-V-01016 - 2.3.166

## **stanowisko montażowe lotniczego aparatu fotograficznego**

urządzenie przeznaczone do mocowania, amortyzacji i orientacji w przestrzeni **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2) względem kierunku lotu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.17

## **stateczność broni strzeleckiej**

### *stateczność broni*

zdolność **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) do zachowania niezmiennego położenia osi przewodu lufy podczas strzału

small arms stability

PN-V-01016 - 2.4.9

## **sterownik systemu kształtowania przepływowego pola prądu elektrycznego**

urządzenie do wytwarzania prądu elektrycznego na potrzeby systemu kształtowania pola

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.3

### **stopień tłumienia napędu stabilizatora**

tłumienie napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego określone przez wartości dobiegu i nawrotu uzbrojenia oraz ilość przeregulowań

damping ratio of stabilizer drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.5

### **stopień zabezpieczenia zapalnika**

wzajemne ustawienie elementów w **układzie zabezpieczenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.26), których przemieszczenie, zainicjowane oddziaływaniem czynników zewnętrznych, umożliwia zapoczątkowanie **programu działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3) lub, w przypadku **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) z zabezpieczeniem wielostopniowym, umożliwia zapoczątkowanie pracy kolejnego zespołu w **układzie zabezpieczenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.26)

safety level of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.33

### **stożek przejściowy komory naboju lufy broni strzeleckiej**

*stożek przejściowy*

część **komory naboju lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.49) łącząca komorę naboju z częścią prowadzącą przewodu lufy

small arms forcing conic

PN-V-01016 - 2.3.50

### **stożek przejściowy łuski**

stożkowa część **łuski**<sup>122</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) zawarta pomiędzy **szyjką łuski** (PN-V-01013 - 2.6.7) i **kadłubem łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10)

case shoulder

PN-V-01013 - 2.6.9

### **stożek przejściowy łuski**

stożkowa część **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) zawarta pomiędzy **szyjką łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1) i **kadłubem łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3)

case shoulder

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2

### **strefa nieczułości napędu stabilizatora uzbrojenia**

kąt niezgodności pomiędzy położeniem zadany a rzeczywistym położeniem uzbrojenia wozu bojowego, w granicach którego moment wytworzony przez napęd jest mniejszy od momentu tarcia

insensitive area of armament stabilizer drive

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.12

### **strefa zadziałania zapalnika zbliżeniowego**

przebieg w otoczeniu celu, w której z określonym prawdopodobieństwem następuje zadziałanie **zapalnika zbliżeniowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3)

action zone of proximity fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.7

<sup>122</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.



## strefowo-spektralne fotografowanie lotnicze

dziedzina **fotografowania lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>123</sup>) posługująca się dwu lub trójwarstwowymi materiałami do fotografii barwnej, w której jedna z warstw jest uczulona na zakres bliższej podczerwieni

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.6

### strumień energetyczny ( $F$ )

ilość energii promienistej przepływającej w jednostce czasu

radiant flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31

### strumień apertury ( $F_j$ )

strumień wychodzący z apertury w tych kierunkach i tych zakresach widmowych, które są wykorzystywane w pomiarze lub zastosowaniu, przy nie zmienionym układzie pomiarowym i usuniętej próbce; przykładem może być strumień wychodzący z projektora, z którego usunięto przezroczce

aperture flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.43

### strumień odbity ( $F_r$ )

**strumień energetyczny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31) wychodzący z tej powierzchni próbki, na którą padało promieniowanie, mogący zawierać strumień fluorescencyjny powstający wskutek absorpcji promieniowania oraz strumień reemitowany w wyniku zjawisk odbicia lub rozproszenia

reflected flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.36

### strumień odbity bezwzględny ( $F_{rA}$ )

**strumień odbity** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.36) od doskonale odbijającego i doskonale rozpraszającego materiału umieszczonego na miejscu próbki mierzonej

absolute reference reflected flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.40

### strumień odbity odniesieniowy ( $F_{re}$ )

**strumień odbity** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.36) od wzorca odniesienia umieszczonego na miejscu próbki mierzonej

reference standard reflected flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.39

### strumień padający ( $F_i$ )

**strumień energetyczny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31), padający na aparaturę pomiarową określającą powierzchnię próbki, na której jest wykonywany pomiar

incident flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.32

### strumień pochłonięty ( $F_a$ )

**strumień energetyczny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31) pochłonięty przez próbkę

absorbed flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.33

---

<sup>123</sup> Powinno być 2.2.

### **strumień przepuszczony ( $F_t$ )**

część **strumienia padającego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.32) na próbkę, przechodzący przez nią i wychodzący z innej powierzchni próbki niż powierzchnia, na którą padało promieniowanie

transmitted flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.37

### **strumień przepuszczony odniesieniowy ( $F_{ie}$ )**

**strumień przepuszczony** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.37) przez wzorzec odniesienia umieszczony na miejscu próbki mierzonej

reference standard transmitted flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.41

### **strumień reemitowany ( $F_y$ )**

**strumień energetyczny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31) rozchodzący się od próbki w kierunku i przedziałach widmowych, które są uwzględniane w pomiarze lub zastosowaniu; strumień jest reemitowany wskutek przepuszczania, odbicia, załamania, ugięcia, rozproszenia, fluorescencji lub też kombinacji tych zjawisk

propagated flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.34

### **strumień reemitowany całkowity ( $F_y$ )**

**strumień energetyczny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31) reemitowany przez próbkę we wszystkich kierunkach i zakresach widmowych

total propagated flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.35

### **strumień reemitowany odniesieniowy ( $F_{ye0}$ )**

**strumień reemitowany** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.34) przez wzorzec odniesienia umieszczony na miejscu próbki mierzonej

reference standard propagated flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.38

### **strumień rozproszony ( $F_k$ )**

strumień dochodzący do odbiornika z pominięciem drogi optycznej przyrządu

extraneous flux - stray flux

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.42

### **strzemię pasa broni strzeleckiej**

*strzemię pasa*

element **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczony do mocowania **pasa broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.200)

small arms sling handle

PN-V-01016 - 2.3.201

### **studnia rurowa**

zestaw narzędzi i oprzyrządowania, umożliwiający wykonanie w warunkach polowych odwiertu na określoną głębokość, jego zabezpieczenie oraz eksploatację

tube well

PN-V-01007 - 3.3

### **studnia rurowa**

zestaw narzędzi i oprzyrządowania umożliwiającego wykonanie w warunkach polowych odwiertu na określoną głębokość, jego zabezpieczenie oraz eksploatację

drilled well

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.2

### **subkarabin**

**karabin** (PN-V-01016 - 2.2.58) z lufą o długości poniżej 450 mm (bez urządzenia wylotowego)

subrifle (assault rifle)

PN-V-01016 - 2.2.59

### **subkarabinek**

**karabinek** (PN-V-01016 - 2.2.53) z lufą o długości poniżej 350 mm (bez urządzenia wylotowego)

subcarbine

PN-V-01016 - 2.2.54

### **substancja i ładunek emitujące energię cieplną**

środki przeznaczone do pozorowania źródeł ciepła powstających w wyniku pracy sprzętu bojowego takiego jak silniki trakcyjne, w celu zmylenia środków rozpoznania i bojowych środków przeciwnika samonaprowadzających się na źródła ciepła

substances and charges emitting thermal energy

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.4.2

### **suwadło broni strzeleckiej**

*suwadło*

część lub konstrukcyjnie połączone ze sobą części **automatyki broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.1) wprowadzające zamek w ruch

small arms bolt carrier

PN-V-01016 - 2.3.82

### **suwak celownika broni strzeleckiej**

*suwak celownika*

część **celownika mechanicznego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) przesuwana po ramieniu lub ramce celownika w celu wprowadzenia nastaw kątów celowania

small arms rear sight slide

PN-V-01016 - 2.3.156

### **sygnał użyteczny**

sygnał **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>124</sup>) będący przedmiotem badań

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.8

### **sygnał zakłócający**

sygnał **przepływowego pola prądu elektrycznego** (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1<sup>125</sup>) nakładający się na sygnał badany, utrudniający wykonywanie pomiarów, nie będący przedmiotem pomiarów

<sup>124</sup> Powinno być 2.1.1.

<sup>125</sup> Powinno być 2.1.1.

**sygnały diagnostyczne stabilizatora**

wielkości fizyczne generowane w czasie przez badany stabilizator, wykorzystywane do jego diagnozowania

diagnostic signals of stabilizer

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.18

**sygnały sterujące stabilizatora**

wielkości fizyczne dochodzące na wejście napędu stabilizatora z pulpitu kierowania, celownika lub z czujników sygnałów wejściowych stabilizatora

command signals of stabilizer

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.17

**system kierowania ogniem**

urządzenie, które na podstawie danych wejściowych zbieranych automatycznie lub wprowadzanych ręcznie, określa parametry niezbędne do celnego prowadzenia ognia

fire control system (FCS)

PN-V-01002 - 3.1.6.20

**system kontroli obiektywnej**

zespół urządzeń znajdujących się na pokładzie statku powietrznego, przeznaczony do rejestracji wybranych parametrów pracy pokładowych urządzeń techniki lotniczej i komend wydawanych przez pilota, w tym parametrów i komend związanych z użyciem **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.14

**system łączności**

system pozwalający na utrzymanie przewodowej łączności między członkami załogi pojazdu opancerzonego oraz bezprzewodową wymianę informacji z załogami w innych pojazdach lub osobami na stanowiskach dowodzenia

communication system

PN-V-01002 - 3.1.5.3

**system maskowania**

system mający na celu utrudnienie obserwacji pojazdu w zakresie widzialnym, bliskiej i dalekiej podczerwieni oraz promieniowania mikrofalowego

UWAGA: system maskowania może obejmować w zależności od wersji wykonania: maskowanie termalne, malowanie kamuflażowe, stawianie zasłony dymnej lub aerozolowej, pokrycie pojazdu absorberem mikrofalowym

camouflage system

PN-V-01002 - 3.1.5.2

**system nawigacyjno-celowniczy**

zespół organizacyjno funkcjonalny urządzeń działających w systemie **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2), realizujący w oparciu o informacje nawigacyjne, lokacyjne i dane balistyczne lotniczych środków bojowych (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4), zadania nawigacyjne i celownicze

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.6

### **system nurkowy**

funkcjonalno-konstrukcyjne powiązanie **techniki nurkowej** (PN-V-01003 - 2.1.15), **sprzętu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.1.14) przy przyjętej **technologii nurkowania** (PN-V- 01003 - 2.1.20)

diving system

PN-V-01003 - 2.1.13

### **system przeciwybuchowy i przeciwpożarowy**

system realizujący automatyczne wykrycie, stłumienie i zgaszenie źródła ognia wewnątrz pojazdu opancerzonego w celu ochrony członków załogi oraz wyposażenia pojazdu

UWAGA - system przeciwybuchowy działa w czasie do 200 ms a system przeciwpożarowy w czasie do kilku sekund

automatic fire and explosion detection and suppression system (AFEDSS)

PN-V-01002 - 3.1.5.4

### **system wykrywania opromieniowania laserowego**

system pozwalający na wykrycie oraz sygnalizację momentu i kierunku opromieniowania pojazdu opancerzonego przez źródło promieniowania laserowego przeciwnika

laser warning system

PN-V-01002 - 3.1.5.1

### **system zakłóceń aktywnych**

zespół urządzeń znajdujących się na pokładzie statku powietrznego, przeznaczonych do emisji energii elektromagnetycznej w postaci sygnałów zakłócających funkcjonowanie określonych systemów przeciwnika po określeniu ich parametrów, lub bez ich określenia

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.9

### **system zakłóceń pasywnych**

zespół urządzeń znajdujących się na pokładzie statku powietrznego, przeznaczonych do miotania termicznych i radiolokacyjnych naboji zakłócających pracę pokładowych i naziemnych systemów lokacyjnych przeciwnika, oraz układów kierowania **lotniczych środków rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3) w czasie ich lotu do celu

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.10

### **systemy obrony statku powietrznego**

system funkcjonalnie przeznaczony do obrony statku powietrznego, zawierający podsystemy zbierania informacji o atakującym przeciwniku, ostrzegania o ataku przeciwnika, śledzenia statku powietrznego przeciwnika oraz **system zakłóceń aktywnych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.9) i **system zakłóceń pasywnych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.10)

UWAGA – system obrony statku powietrznego stanowią część składową uzbrojenia statku powietrznego

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.8

## **szczelinowe fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>126</sup>), przy którym obszary fotografowanej powierzchni ziemi są przedstawione jako nieprzerwany ciąg obrazów, utworzonych przez projekcję centralną przy postępowym przemieszczaniu środka projekcji w stosunku do błony aerofotograficznej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.5

## **szczerbik celownika broni strzeleckiej**

*szczerbik*

ruchoma część **celownika mechanicznego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143) umocowanego na jego ramieniu lub w ramieniu, służąca do wprowadzenia poprawek celownika (w kierunku) podczas strzelania do celów ruchomych, poruszających się pod kątem do osi strzału oraz uwzględnienia poprawek na wiatr boczny

small arms battle sight

PN-V-01016 - 2.3.144

## **szczerbinka celownika broni strzeleckiej**

*szczerbinka*

wycięcie w górnej części ramienia lub suwaka **celownika mechanicznego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.143), przez które przechodzi linia celownicza

small arms rear sight

PN-V-01016 - 2.3.145

## **szczęki magazynka broni strzeleckiej**

*szczęki magazynka*

część **magazynka broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.116) lub krawędzie ścianek kadłuba magazynka utrzymujące naboje na linii dosyłania i służące jednocześnie jako wstępne prowadnice podczas dosyłania naboju do komory nabojowej

small arms magazine guide

PN-V-01016 - 2.3.132

## **szerokość fotografowanej powierzchni**

szerokość fotografowanego wycinka terenu w kierunku prostopadłym do kierunku lotu SP, wyrażona w jednostkach liniowych, kątowych lub w ułamkach dziesiętnych wysokości

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.12

## **szerokość pojazdu**

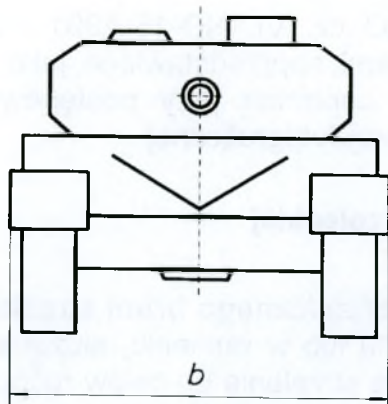
odległość *b* między dwiema pionowymi płaszczyznami, z lewej i prawej strony pojazdu, równoległymi do **osi wzłużnej pojazdu opancerzonego** (PN-V-01002 - 3.2.1.1), stycznych do skrajnych punktów najbardziej oddalonych od osi wzłużnej. Punkty te mogą być określane według potrzeb (np. szerokość do zewnętrznych fartuchów gumowych, szerokość do zewnętrznych krawędzi gąsienic)

UWAGA - szerokość pojazdu nie obejmuje zewnętrznych lusterek, bocznych lamp pozycyjnych i składanych stopni *b*, mm

---

<sup>126</sup> Powinno być 2.2.

Rysunek



vehicle width

PN-V-01002 - 3.2.1.6

### **szerokość pomostu**

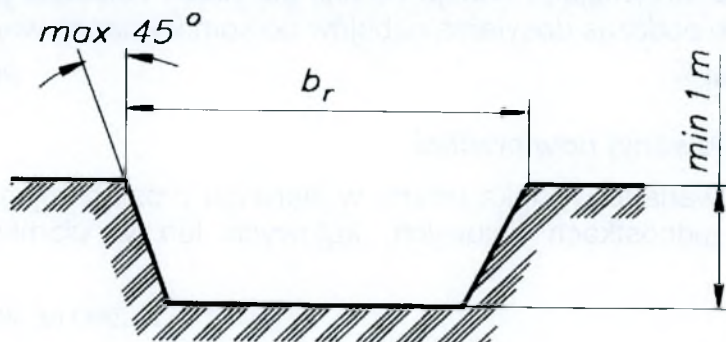
odległość między zewnętrznymi krawędziami przekroju poprzecznego **przęsła mostowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25)

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.43

### **szerokość rowu pokonywanego przez pojazd**

maksymalna odległość  $b_r$  między pionowymi równoległymi płaszczyznami przechodzącymi przez dwie górne krawędzie ścian bocznych rowu o głębokości nie mniejszej niż 1 m., możliwa do pokonania przez pojazd opancerzony,  $b_r$ , m

Rysunek



trench width

PN-V-01002 - 3.2.1.11

### **szerokość użytkowa pomostu**

*szerokość jezdni*

suma szerokości wszystkich pasów ruchu na **moście** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.2)

NO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.44

### **szerokość wewnętrzna**

najmniejsza odległość mierzona między wewnętrznymi powierzchniami ścian bocznych z wyłączeniem naroży lub węzłów konstrukcyjnych

loading width

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.2

### **szkielet obiektu fortyfikacyjnego**

część składowa **obiektu fortyfikacyjnego** (PN-V-01015 - 2.1) zawierająca konstrukcję nośną obiektu w stanie złożonym

framework of constructed object

PN-V-01015 - 2.15

### **szkielet pistoletu i rewolweru**

część **pistoletu** (PN-V-01016 - 2.2.46) i **rewolweru** (PN-V-01016 - 2.2.49) stanowiąca podstawę do montażu części i mechanizmów pistoletu i rewolweru

pistol (revolver) frame (receiver)

PN-V-01016 - 2.3.115

### **sztolnia na ładunek wybuchowy**

poziomy szyb przeznaczony do umieszczenia **ładunków wybuchowych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.3) w celu stworzenia przyszłej **zapory wybuchowej** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.7), pozbawiającej przeciwnika możliwości działania

charge gallery

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.1

### **sztynność napędu stabilizatora uzbrojenia**

charakterystyka napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego, odzwierciedlająca zdolność napędu do przeciwstawiania się zewnętrznym działaniom zakłócającym

armament stabilizer drive stiffness

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.1

### **szybkostrzelność broni strzeleckiej**

*szybkostrzelność*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) wyrażona liczbą strzałów możliwych do oddania z danej broni w przyjętej jednostce czasu

small arms rate of fire

PN-V-01016 - 2.4.4

### **szybkostrzelność dopuszczalna broni strzeleckiej**

*szybkostrzelność dopuszczalna*

dopuszczalna liczba strzałów, jaką można oddać z **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) w jednostce czasu bez obawy o jej uszkodzenie lub przedwczesne zużycie

small arms allowable rate of fire

PN-V-01016 - 2.4.7

### **szybkostrzelność praktyczna**

maksymalna liczba strzałów, jaką można oddać z broni w jednostce czasu, z uwzględnieniem czasu na wycelowanie i załadowanie broni,  $n_p, \frac{1}{\text{min}}$

practical rate of fire

PN-V-01002 - 3.2.5.1.9



### **szybkostrzelność praktyczna broni strzeleckiej**

#### *szybkostrzelność praktyczna*

charakterystyka **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) określająca maksymalną liczbę celnych strzałów w jednostce czasu, jaką wyszkolona obsługa może oddać z broni podczas normalnej eksploatacji, z uwzględnieniem czasu na wycelowanie, zmianę magazynka lub taśmy oraz przeniesienie ognia

small arms practical rate of fire

PN-V-01016 - 2.4.5

### **szybkostrzelność teoretyczna**

liczba strzałów, jaką można oddać z broni w jednostce czasu podczas strzelania ogniem ciągłym,  $n_T, \frac{1}{\text{min}}$

theoretical rate of fire

PN-V-01002 - 3.2.5.1.8

### **szybkostrzelność teoretyczna broni strzeleckiej**

#### *szybkostrzelność teoretyczna*

charakterystyka **broni strzeleckiej automatycznej** (PN-V-01016 - 2.2.2) określająca liczbę strzałów, jaką można oddać w jednostce czasu ogniem ciągłym przy założeniu nieprzerwanego zasilania w amunicję

small arms theoretical rate of fire

PN-V-01016 - 2.4.6

### **szyjka łoża broni strzeleckiej**

#### *szyjka łoża*

przewężenie części **łoża broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.113) dające oparcie dłoni

small arms stock neck

PN-V-01016 - 2.3.196

### **szyjka łuski**

górną część **łuski**<sup>127</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) przechodzącą w **stożek przejściowy łuski** (PN-V-01013 - 2.6.9) lub w **kadłub łuski** (PN-V-01013 - 2.6.10), przeznaczona do połączenia z **pociskiem**<sup>128</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2)

case neck

PN-V-01013 - 2.6.7

### **szyjka łuski**

część **łuski naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1) przechodząca w **stożek przejściowy łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2) lub w **kadłub łuski** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3), przeznaczona do połączenia z pociskiem w **łusce naboju scalonego** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.2) lub do osadzenia pokrywy uszczelniającej ładunku miotającego w **łusce naboju rozdzielnego ładowania** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.3)

case neck

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1

<sup>127</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

<sup>128</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

**szyjka prosta łoża broni strzeleckiej**

*szyjka prosta*

**szyjka łoża broni strzeleckiej (PN-V-01016 - 2.3.196) bez żadnych występów**

small arms simple stock

PN-V-01016 - 2.3.198

**szyna mocująca wyposażenie**

podłużny element konstrukcyjny, stanowiący integralne wyposażenie SNF i umożliwiający mocowanie wymiennego wyposażenia SNF

equipment fastener rail

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.14

## Ś

### **ściana boczna**

boczna część SNF położona w płaszczyźnie równoległej do podłużnej osi nadwozia, składająca się z elementów nośnych i poszycia łącznie z niezbędnymi elementami przymocowanymi do niej

side wall

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.4

### **ściana czołowa**

ściana SNF położona w płaszczyźnie prostopadłej do podłużnej osi nadwozia, składająca się z elementów nośnych i poszycia łącznie z elementami przymocowanymi do niej

headwall

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.1

**ścianka łuski** – patrz „kadłub łuski”

### **ścięcie łuski**

krawędź **łuski**<sup>129</sup> (PN-V-01013 - 2.1.5) przeciwległa do **dna łuski** (PN-V-01013 - 2.6.14)

case mouth cut

PN-V-01013 - 2.6.8

**ścięcie przednie łuski** – patrz „krawędź szyjki łuski”

### **ścięcie wlotowe lufy**

tylny płask **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1)

rear face of barrel

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.4

### **ścięcie wylotowe lufy**

przedni płask **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1)

muzzle face

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6

### **średni nacisk jednostkowy**

stosunek **masy bojowej** PN-V-01002 - 3.2.3.3) pojazdu do:

- podwojonego iloczynu **długości styku gąsienicy z podłożem** (PN-V-01002 - 3.2.1.10) i szerokości gąsienicy, w przypadku pojazdów gąsienicowych,
- całkowitej powierzchni styku kół z nieodkształcalnym podłożem, w przypadku pojazdów kołowych,

$p$ , MPa

ground pressure

PN-V-01002 - 3.2.3.5

### **średni nacisk maksymalny**

wartość średnia maksymalnych wartości rzeczywistych nacisków na podłoże odkształcane pod każdym z kół jezdnych pojazdu

UWAGA: średni nacisk maksymalny jest uważany za jedno z kryteriów oceny przejezdności terenu przez pojazdy *MMP*, MPa

<sup>129</sup> Patrz „łuska naboju do broni strzeleckiej”.

mean maximum pressure (MMP)

PN-V-01002 -3.2.3.6

### średnia prędkość jazdy

średnia prędkość, z jaką pojazd opancerzony obciążony **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3) porusza się w czasie jazdy, określona stosunkiem drogi przebytej przez pojazd do czasu jej pokonania

UWAGA: średnia prędkość jazdy powinna być uzupełniona informacją o rodzaju drogi po której poruszał się pojazd,  $v_m, \frac{m}{s}$

mean speed

PN-V-01002 - 3.2.4.4

### środek

to, co umożliwia, ułatwia działanie

PRZYKŁAD - Środek komunikacji, środek transportu, środki masowego przekazu, środki minersko-zaporowe, takie jak: materiały wybuchowe, miny, zapalniki, lonty

mean, device

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.2

### środek bojowy kasetowy

**środek bojowy lotniczy** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1) zawierający określoną liczbę **bomb lotniczych małogabarytowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4) o działaniu odłamkowym, zapalającym, kumulacyjnym, przeznaczony do niszczenia celów powierzchniowych lub szkolenia

cluster weapon

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.4

### środek inicjujący

rodzaj **amunicji saperskiej** (PN-V-01004 - 3.1.1) przeznaczonej do wywołania przemiany wybuchowej w **materiale wybuchowym** (PN-V-01004 - 3.1.7), pobudzonej do działania prostymi bodźcami, takimi jak: uderzenie, nakłucie, tarcie, ogrzewanie, podpalenie

initiator

PN-V-01004 - 3.1.6

### środek inicjujący

urządzenie działające pod wpływem zewnętrznego impulsu początkowego, wykorzystujące energię zawartych w nim materiałów i mieszanin wybuchowych, przeznaczone do wywołania przemiany chemicznej

initiator

PN-V-01012 - 2.1

### środek inicjujący

rodzaj **amunicji saperskiej** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.1) przeznaczonej do wywołania przemiany wybuchowej w **materiale wybuchowym** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7), pobudzony do działania prostymi bodźcami, takimi jak: uderzenie, nakłucie, tarcie, ogrzewanie, podpalenie

initiator

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5

## **środek ogniowy**

każdy rodzaj broni palnej lub raketowej związany integralnie z pojazdem

weapon

PN-V-01002 - 3.1.6.2

## **środek pirotechniczny**

mieszanina substancji chemicznych, która po zapaleniu jest zdolna do reakcji egzotermicznej w celu wytworzenia ciepła, ciśnienia, światła, dymu, sygnału lub gazu; może być użyta jako **środek** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.2) zapalający, miotający, opóźniający w ścieżce wybuchowej ze względu na znany czas spalania, oświetlający, sygnalizacyjny

UWAGA - Termin ten nie dotyczy ładunków wybuchowych

pyrotechnics

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.6

## **środek pobudzający**

**środek inicjujący** (PN-V-01012 - 2.1) przeznaczony do zainicjowania detonacji materiału wybuchowego kruszącego

detonator

PN-V-01012 - 4.1

## **środek przenoszenia impulsu inicjującego**

urządzenie przeznaczone do przenoszenia impulsu inicjującego od jednego do drugiego **środka inicjującego** (PN-V-01012 - 2.1) i/lub od **środka inicjującego** (PN-V-01012 - 2.1) do materiału kruszącego

initiation impulse transfer agent

PN-V-01012 - 2.2

**środek sygnałowy** – patrz „wyrób pirotechniczny sygnałowy”

## **środek zapłonowy**

**środek inicjujący** (PN-V-01012 - 2.1) służący do zainicjowania zapłonu innych substancji

ignition agent

PN-V-01012 - 3.2

## **środki bojowe lotnicze**

zbiór środków bojowych uzbrojenia lotniczego przeznaczony do oddziaływania na obiekt ataku w celu jego porażenia, wspomagania działań bojowych lotnictwa, wykonywania zadań specjalnych na rzecz innych rodzajów wojsk, szkolenia i treningu personelu inżynieryjno-lotniczego i latającego

air warfare agents

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1

## **środki do likwidacji skażeń**

związki lub mieszaniny związków chemicznych i/lub czynniki fizyczne stosowane do **likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.1.1) osób, wyposażenia, uzbrojenia i sprzętu wojskowego, terenu oraz materiałów

decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.1

### **środki do likwidacji skażeń o działaniu nukleofilowym**

związki lub mieszaniny związków chemicznych, które w reakcji z substancjami skażającymi, polegającej na podstawieniu nukleofilowym, powodują ich przemianę w substancje nietoksyczne lub o niskiej toksyczności

nucleophilic decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.3

### **środki do likwidacji skażeń o działaniu sorpcyjnym**

**środki do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1) powodujące pochłanianie substancji skażających metodami fizycznymi i/lub chemicznymi

sorbitive decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.4

### **środki do likwidacji skażeń o działaniu utleniającym i chlorującym**

związki lub mieszaniny związków organicznych, które w reakcji z substancjami skażającymi powodują ich utlenianie i/lub chlorowanie, w wyniku czego powstają substancje nietoksyczne lub o obniżonej toksyczności

oxidizing and chlorinating decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.2

### **środki do likwidacji skażeń z nośnikiem organicznym**

zawiesiny lub emulsje, koloidalne lub rzeczywiste roztwory organiczne albo organiczne mieszaniny **środków do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1)

organic decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.6

### **środki do likwidacji skażeń z nośnikiem wodnym**

zawiesiny lub emulsje, koloidalne lub rzeczywiste roztwory wodne oraz wodne mieszaniny **środków do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1)

aqueous decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.5

### **środki dymne**

ciekłe lub stałe substancje chemiczne, które po wprowadzeniu do atmosfery w postaci dymu lub mgły służą do **maskowania** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.10) działań wojsk własnych i oślepiania przeciwnika

smoke screenings

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.4.1

### **środki i materiały maskujące jednorazowego użytku**

farby oraz rozpuszczalniki, świece i granaty dymne, mieszanki dymotwórcze, środki pirotechniczne i inne materiały techniczne

disposable camouflage means and materials

PN-V-01005 - 3.9

### **środki maskowania aktywnego**

**środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.2), reagujące automatycznie na określoną sytuację, np. opromieniowanie stacją radiolokacyjną lub zbliżanie się środka niszczenia przeciwnika

active camouflage means

PN-V-01005 - 3.5

### **środki maskowania dynamicznego**

**środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.2), umożliwiające maskowanie sprzętu technicznego w czasie ruchu i nie ograniczające jego parametrów eksploatacyjnych

dynamic camouflage means

PN-V-01005 - 3.6

### **środki maskowania indywidualnego**

**środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.2), umożliwiające maskowanie pojedynczego żołnierza

individual camouflage means

PN-V-01005 - 3.8

### **środki maskowania stacjonarnego**

**środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.2), stosowane do maskowania uzbrojenia i sprzętu wojskowego w czasie postoju

stationary camouflage means

PN-V-01005 - 3.7

### **środki maskujące**

**etatowe środki maskujące** (PN-V-01005 - 3.3) oraz **podręczne środki i materiały maskujące** (PN-V-01005 - 3.10) używane przez wojsko podczas **maskowania bezpośredniego** (PN-V-01005 - 2.1)

camouflage means

PN-V-01005 - 3.2

### **środki maskujące**

etatowe oraz podręczne środki i materiały używane przez wojsko podczas **maskowania** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.10)

camouflage materials

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10.2

### **środki minerskie**

wszelkiego rodzaju materiały wybuchowe, zapalające i inicjujące oraz różnego rodzaju sprzęt i wyposażenie używane do prac minerskich

explosive ordnance

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.6

### **środki profilaktyczne**

proszki, maści, kremy lub żele zawierające substancje barierowe dla substancji skażających, stosowane do profilaktycznego zabezpieczenia odkrytych powierzchni skóry człowieka przed ewentualnym skażeniem

prophylactic decontaminating agents

PN-V-01009 - 2.2.7

### **środki przeprawowe**

wszelkie środki przeznaczone do zabezpieczenia przeprawy wojsk przez przeszkody wodne

crossing equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.1

### **środki przepławowe pomocnicze**

środki zabezpieczające przepławiających się przez przeszkody wodne lub biorących udział w pracach inżynierskich na wodzie żołnierzy przed utonięciem i ich ubrania przed przemoknięciem

auxilliary crossing

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.11

### **środki rażenia lotnicze**

*amunicja lotnicza*

podzbiór **środków bojowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1) przeznaczonych do porażania celów naziemnych, morskich i powietrznych, wykorzystujących działanie fali uderzeniowej, energii kinetycznej, ciepłej, promieniowania jonizującego, promieniotwórczego skażenia terenu itp.

air weapons, air ammunitions

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.2

### **środowisko przewodzące**

środowisko elektrolityczne wody morskiej, w którym znajduje się okręt

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1.2

### **śruba pirotechniczna**

śruba łącząca określone elementy, ścinana przez produkty spalania zawartej w niej **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1)

pyrotechnic screw

PN-V-01006 - 5.41

### **światło mostu**

*długość mostu w świetle*

suma **rozpiętości przęseł mostowych w świetle** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.41)

UWAGA - W przypadku mostu jednoprzęsłowego światłem mostu jest odległość między wewnętrznymi ścianami podpór brzegowych (przyczółków) mostu

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.40

### **światło pirotechniczne**

*pochodnia*

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) przenośny zawierający **mieszanicę pirotechniczną oświetlającą** (PN-V-01006 - 3.3) lub **mieszanicę pirotechniczną sygnałową** (PN-V-01006 - 3.5) przeznaczony do oświetlania terenu lub sygnalizacji

pyrotechnic light

PN-V-01006 - 5.18

**światło przęsła** – patrz „rozpiętość przęsła mostowego w świetle”

### **świeca dymna**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) zawierający ładunek **mieszaniny pirotechnicznej dymotwórczej** (PN-V-01006 - 3.9) i ładunek **mieszaniny pirotechnicznej podpałowej** (PN-V-01006 - 3.2) umieszczony w korpusie, przeznaczony do zadymiania obszarów o różnych wielkościach, ustawiany w różnych miejscach na podłożu

UWAGA - korpus może być metalowy, papierowy lub z tworzywa sztucznego



... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

## T

### **tabela dekompresji**

spis sposobów bezpiecznego i kontrolowanego wynurzenia **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) z toni wodnej lub sposobów obniżania ciśnienia w **komorze dekompresyjnej** (PN-V-01003 - 2.6.4.3), **komorze hiperbarycznej** (PN-V-01003 - 2.6.4.4) i **dzwonie nurkowym** (PN-V-01003 - 2.6.4.1)

UWAGA - Rozróżnia się następujące rodzaje tabel dekompresji: robocze, awaryjne i rekompresji leczniczych

table of decompression

PN-V-01003 - 2.6.5.1

### **tabletką pirotechniczną**

**element pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.3) bez otoczki, stosowany do prasowania z niego kostek, a także stosowany jako oddzielny element do elaboracji **wyrobów pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.2)

pyrotechnic pellet

PN-V-01006 - 5.50

### **tarcza ochronna**

plyta pancerna umieszczona na dziale artyleryjskim, przeznaczona do osłony załogi i mechanizmów przed pociskami i odłamkami

protection shield

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.9

### **tarcza podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*tarcza podstawy (stanowiska)*

element **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) przeznaczony do osłony obsługi przed pociskami i odłamkami

small arms pedestal (tripod) shield

PN-V-01016 - 2.3.186

### **tarcza schronu**

część ściany **schronu typu przeciwodłamkowego** (PN-V-01015 - 2.14) lub **schronu typu lekkiego** (PN-V-01015 - 2.12) z otworem na drzwi wejściowe

shelter shield

PN-V-01015 - 2.38

### **taśma naboju broni strzeleckiej**

*taśma naboju*

urządzenie **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) z gniazdami służącymi do umieszczenia w nich naboju lub zespół giętkich ogniwołączonych ze sobą za pomocą tych naboju

small arms webbing (cartridge belt)

PN-V-01016 - 2.3.134

### **technika nurkowa**

techniczne układy i urządzenia służące do przeprowadzenia i zabezpieczenia **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

provide of technical diving

PN-V-01003 - 2.1.15

## **technologia nurkowania**

sposób użycia **sprzętu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.1.14) i **techniki nurkowej** (PN-V-01003 - 2.1.15) w zależności od rodzaju zastosowanego **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) oraz przyjętej metody **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

diving technology

PN-V-01003 - 2.1.20

## **teleobiektyw**

**lotniczy obiektyw fotograficzny** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.2) z długą ogniskową i odległością od ostatniej powierzchni obiektywu do materiału fotograficznego o około dwa razy mniejszą od ogniskowej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.4

## **tempo fotografowania lotniczego**

liczba kadrów, przy trasowanym **fotografowaniu lotniczym** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>130</sup>), wykonywanych w jednostce czasu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.20

## **teoretyczna rozpiętość przęsła mostowego**

odległość między teoretycznymi punktami jego podparcia

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.38

## **teren zaminowany**

teren określony jako niebezpieczny ze względu na obecność lub prawdopodobieństwo występowania min

mined area

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.8

## **termoizolacja lotniczego aparatu fotograficznego**

wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia **kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7), zabezpieczające ją przed działaniem ujemnych i dodatnich temperatur

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.16

## **termolokacja**

*infralokacja*

metoda określania położenia obiektów, wykorzystująca naturalne promieniowanie energii elektromagnetycznej w szerokim zakresie częstotliwości przez wszystkie obiekty o temperaturze wyższej od zera bezwzględnego

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.18

---

<sup>130</sup> Powinno być 2.2.

## **termonamiernik**

### *termopelengator*

urządzenie umożliwiające przeszukiwanie przestrzeni i wykrywanie obiektów wydzielających promieniowanie podczerwone o zasięgu działania zależym od typu zastosowanego detektora promieniowania, jakości układu optycznego i strumienia energii cieplnej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.10

## **termowizor**

urządzenie techniczne umożliwiające uzyskanie widzialnego obrazu przeszukiwanej przestrzeni, wykrywanie celów wydzielających promieniowanie podczerwone oraz uzyskanie obrazu widzialnego samego obiektu

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.11

## **tłoczek zapalnika**

ruchoma część przeznaczona do zainicjowania działania **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) poprzez przekazanie sił oporów wnikania pocisku w cel

fuze piston

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.19

## **tłumienie napędu stabilizatora**

charakterystyka napędu stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego po zakończeniu naprowadzania i ustąpieniu zakłóceń zewnętrznych

stabilizer drive damping

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.4

## **tłumik dźwięku broni strzeleckiej**

### *tłumik dźwięku*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60) stosowane w broni wyciszonej, służące do osłabienia głośności huk wystrzału pocisków oraz osłabienia jasności świecenia wypływających z lufy gorących gazów prochowych

small arms suppressor (silencer)

PN-V-01016 - 2.3.61

## **tłumik płomieni**

**urządzenie wylotowe** (ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.3.8) **lufy dział artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004, -2.2.1), zmniejszające płomień wylotowy

muzzle flash absorber

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.11

## **tłumik płomienia broni strzeleckiej**

### *tłumik płomienia*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60) służące do osłabienia jasności świecenia gorących gazów prochowych wypływających z lufy po wylocie pocisku

small arms flash deflector (hider)

PN-V-01016 - 2.3.62

### **tor lotu pocisku artyleryjskiego**

miejsce geometryczne chwilowych położenia środka masy pocisku artyleryjskiego podczas jego ruchu po wylocie z **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1) działa artyleryjskiego

trajectory of artillery shell

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12

### **tor płaski lotu pocisku artyleryjskiego**

**tor lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) przy kącie podniesienia lufy do 20°

flat trajectory of artillery shell

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.16

### **tor stromy lotu pocisku artyleryjskiego**

**tor lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) przy kącie podniesienia lufy powyżej 20°

steep trajectory of artillery shell

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.15

### **torpeda lotnicza**

rodzaj **lotniczego środka rażenia** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3) zrzucany ze statków powietrznych, przeznaczony do niszczenia celów nawodnych i podwodnych, wyposażony w napęd uruchamiany w wodzie

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.8

### **trak**

pilarka ramowa pracująca piłami prostymi napiętymi w ramie, wykonującej ruch posuwisto-zwrotny; służąca do rozpiłowywania drewna na tarcicę

frame saw

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.3

### **trał**

urządzenie przystosowane do montażu na pojeździe opancerzonym, przeznaczone do mechanicznego usuwania min z drogi przejazdu lub powodowania detonacji min za pomocą wytwarzanego pola magnetycznego lub bezpośredniego nacisku mechanicznego

mine clearance kit

PN-V-01002 - 3.1.7.2

### **trał przeciwminowy**

urządzenie powodujące, w sposób pośredni lub bezpośredni, zadziałanie lub usunięcie **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) ustawionych na powierzchni ziemi lub przykrytych warstwą gruntu albo śniegu

mineclearing device

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.3

### **transporter czołgów i ciężkiego sprzętu gąsienicowego**

**pojazd czołgowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.11) przeznaczony do przewozu czołgów i ciężkiego sprzętu gąsienicowego, głównie po drogach, wyposażony w zestaw urządzeń umożliwiający załadunek i rozładunek niesprawnego sprzętu

heavy duty transporter

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.4

### **transporter opancerzony (TO)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) przystosowany do transportu drużyny piechoty i wyposażony w broń stanowiącą integralną jego część o kalibrze mniejszym niż 20 mm, armoured personnel carrier (APC) PN-V-01002 - 3.1.3.1

### **transporter rozpoznania inżynierskiego**

opancerzony pojazd gaśnicowy lub kołowy wyposażony w osprzęt, przeznaczony do **rozpoznania inżynierskiego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.11)

engineer reconnaissance vehicle ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.1

### **transporter torujący**

opancerzony pojazd wyposażony w osprzęt przeznaczony do wykonywania **przejsć** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.9) w **zaporach** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9)

breaching vehicle ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.2

### **trasa rozpoznania fotograficznego**

linia na mapie pilota z zaznaczonymi danymi do **rozpoznania fotograficznego**<sup>131</sup> (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1<sup>132</sup>)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.12

### **trasowe fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>133</sup>) płaszczyzny w jednym zajściu SP, podczas którego wykonuje się szereg częściowo pokrywających się wzajemnie zdjęć

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.9

### **trójpłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia**

stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego realizowana jednocześnie w trzech płaszczyznach stabilizacji, w tym w pionowej, poziomej i poprzecznej płaszczyźnie stabilizacji

three-dimensional armament stabilization ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.6

### **trójpłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego realizowane jak w przypadku trójpłaszczyznowej stabilizacji uzbrojenia

three-dimensional armament laying ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.6

### **trwałość broni strzeleckiej**

#### *trwałość broni*

zdolność **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) do zachowania właściwości bojowych i eksploatacyjnych w określonym czasie i określonych warunkach eksploatacyjnych

small arms durability (service time) PN-V-01016 - 2.4.25

<sup>131</sup> Powinno być 2.1.2.

<sup>132</sup> Powinno być 2.1.2.

<sup>133</sup> Powinno być 2.2.

## **trwałość lufy broni strzeleckiej**

### *trwałość lufy*

liczba strzałów, jaka może być oddana w określonych warunkach eksploatacyjnych bez nadmiernego pogorszenia właściwości balistycznych **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29), tj. do chwili, gdy na skutek zużycia osiągnie ona stan graniczny, przy którym dalsza jej eksploatacja jest niewskazana lub niecelowa

accuracy life of the barrel

PN-V-01016 - 2.4.26

## **trzewik kolby broni strzeleckiej**

### *trzewik*

tylna część **kolby broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187) lub oddzielny element przymocowany do kolby z tyłu

small arms butt plate

PN-V-01016 - 2.3.192

## **trzewik regulowany kolby broni strzeleckiej**

### *trzewik regulowany*

**trzewik kolby broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187<sup>134</sup>), którego położenie względem kolby jest regulowane stosownie do antropometrycznych cech człowieka

small arms adjustable butt plate

PN-V-01016 - 2.3.193

## **trzewik stały kolby broni strzeleckiej**

### *trzewik stały*

**trzewik kolby broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.187<sup>135</sup>), którego położenie względem kolby nie jest regulowane

small arms fixed butt plate

PN-V-01016 - 2.3.194

## **tulejka pocisku**

### *tulejka*

część **pocisku zapalającego** (PN-V-01013 - 2.3.5) służąca do umieszczenia w niej **masy pirotechnicznej** (PN-V-01013 - 2.4.5)

bullet sleeve

PN-V-01013 - 2.4.6

## **tylec broni strzeleckiej**

### *tylec*

zespół lub część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) zamykająca komorę zamkową od tyłu

small arms back plate (small arms breech)

PN-V-01016 - 2.3.112

## **typ pojazdu**

jednostka klasyfikacji obejmująca zbiór pojazdów, które nie różnią się między sobą w następujących danych: producent, fabryczne oznaczenie typu, typ podwozia, typ silnika

<sup>134</sup> Powinno być 2.3.192.

<sup>135</sup> Powinno być 2.3.192.

UWAGA - Na etapie określania typu pojazdu różnice silników dotyczą ich podziału na silniki: spalania wewnętrznego, elektryczne lub hybrydowe

type of vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.1

**typ wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego**

**wojskowy opancerzony pojazd kołowy** (PN-V-01000 - 2.1.5) należący do danego rodzaju, charakteryzujący się określonymi parametrami i wskaźnikami taktyczno-technicznymi

type of military wheeled armoured vehicles

PN-V-01000 - 2.1.7

**tymczasowy obiekt mostowy**

obiekt mostowy [PN-S-10030:1985 (PN-85/S-10030)] przeznaczony do tymczasowego użytkowania, przewidziany do przeniesienia w inne miejsce lub do rozbiórki

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.1



## U

### **uchwyt belkowy**

urządzenie zainstalowane na statku powietrznym, służące do podwieszania, przenoszenia, przygotowania do oddzielenia i zamierzonego oddzielenia elementów **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) i innych urządzeń techniki lotniczej, w wyniku działania sił grawitacyjnych, aerodynamicznych i wymuszających

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.9

### **uchwyt belkowy wielozamkowy**

rodzaj **uchwyty belkowego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.9), umożliwiający podwieszanie kilku **bomb lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.10

### **uchwyt mocujący wyposażenie**

element konstrukcyjny stanowiący integralną część SNF i umożliwiający mocowanie wymiennego wyposażenia

equipment fastener

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.13

### **ujęcie wody**

obiekt lub urządzenie przeznaczone do **wydobywania wody** (PN-V-01007 - 2.1)

water intake

PN-V-01007 - 3.1

### **układ do pomiarów parametrów przepływowego pola prądu elektrycznego**

zestaw czujników, przewodów łączących wraz z elektrolitem oraz aparatury pomiarowej tworzący w przestrzeni zamknięty obwód elektryczny

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.4

### **układ inicjujący zapalnika**

zespół urządzeń przeznaczonych do zapoczątkowania działania **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.1) w chwili określonej **programem działania zapalnika** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.1.3)

initiating set-up of fuze

ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.5

### **układ jezdny**

zespół elementów zapewniających zamianę momentu napędowego na wyjściu z **układu napędowego** (PN-V-01002 - 3.1.4.5) na siłę napędową na styku z podłożem

UWAGA - układ jezdny może być: kołowy, gąsienicowy lub kołowo – gąsienicowy

running gear

PN-V-01002 - 3.1.4.6

### **układ miotający bezodrzutowy broni strzeleckiej**

*układ miotający bezodrzutowy*

**układ miotający lufowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.3), w którym wlot lufy w chwili strzału jest częściowo lub całkowicie otwarty

small arms recoilless projection system

PN-V-01016 - 2.3.7

### **układ miotający broni strzeleckiej**

#### *układ miotający*

zespół elementów **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do nadawania pociskom energii kinetycznej ruchu postępowego

small arms projection system

PN-V-01016 - 2.3.2

### **układ miotający dwukomorowy broni strzeleckiej**

#### *układ miotający dwukomorowy*

**układ miotający klasyczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.4) wyposażony w komorę wysokiego ciśnienia (spalania) i połączoną z nią za pośrednictwem przepony komorę niskiego ciśnienia (rozprężania)

small arms double chambered projection system

PN-V-01016 - 2.3.5

### **układ miotający klasyczny broni strzeleckiej**

#### *układ miotający klasyczny*

**układ miotający lufowy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.3) wyposażony w zamek, w którym wlot lufy w chwili strzału jest całkowicie zamknięty, a ładunek miotający jest umieszczony w komorze naboju między dnem pocisku i zamkiem (najczęściej w łusce stanowiącej komorę jego spalania)

small arms classical projection system

PN-V-01016 - 2.3.4

### **układ miotający lufowy broni strzeleckiej**

#### *układ miotający lufowy*

**układ miotający broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.2), którego niezbędnymi elementami są: lufa, pocisk, ładunek miotający i urządzenie zapłonowe

small arms barrel projection system

PN-V-01016 - 2.3.3

### **układ miotający na paliwo ciekłe broni strzeleckiej**

#### *układ miotający na paliwo ciekłe*

**układ miotający<sup>136</sup> broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.2), w którym ładunek miotający znajduje się w stanie ciekłym

small arms liquid propellant projection system

PN-V-01016 - 2.3.8

### **układ miotający nasadkowy broni strzeleckiej**

#### *układ miotający nasadkowy*

**układ miotający klasyczny broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.4), w którym wylot lufy jest zaopatrzony w nasadkę w formie rurki z zewnętrzną lub wewnętrzną częścią prowadzącą, umożliwiającą wystrzeliwanie pocisków nadkalibrowych

small arms rifle grenade launcher system

PN-V-01016 - 2.3.6

### **układ napędowy**

połączone ze sobą mechanizmy i zespoły przenoszące moment napędowy od silnika do kół napędowych

power transmission system

PN-V-01002 - 3.1.4.5

<sup>136</sup> Patrz „układ miotający lufowy broni strzeleckiej”.

### **układ naprowadzania uzbrojenia**

układ napędu wchodzący w skład uzbrojenia, przeznaczony do naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego

armament laying system

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.4

### **układ nawigacyjny**

układ pozwalający na ustalanie i śledzenie położenia pojazdu w terenie według określonych współrzędnych

vehicle navigation aid system (VNAS)

PN-V-01002 - 3.1.4.8

### **układ nierozbrajności**

urządzenie służące do wytwarzania sygnału, który podawany na układy wykonawcze **zapalnika** (PN-V-01004 - 3.1.5) powoduje detonację ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) przy próbie rozbrojenia (wykręcania, demontażu) zapalnika miny

anti-handling device

PN-V-01004 - 3.8.9

### **układ nieusuwalności**

urządzenie umożliwiające pobudzenie **miny** (PN-V-01004 - 3.1.2), w której jest zamontowany, lub innej **miny** (PN-V-01004 - 3.1.2) albo ładunku w pobliżu niej, jeśli **mina** (PN-V-01004 - 3.1.2) zostanie poruszona

antilift device

PN-V-01004 - 3.8.8

### **układ nieusuwalności**

*element nieusuwalności*

układ (element) umożliwiający pobudzenie **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), w której jest zamontowany, lub innej **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) albo ładunku w pobliżu niej, jeśli **mina** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) zostanie poruszona

antilift device

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.4

### **układ ochrony przed bronią masowego rażenia**

układ mający na celu wykrycie i powiadomienie załogi o oddziaływaniu czynników broni masowego rażenia oraz automatyczne włączanie i wyłączenie urządzeń w celu zapewnienia ochrony załogi pojazdu przed tymi czynnikami

NBC protection system

PN-V-01002 - 3.1.4.7

### **układ optyczny lotniczego aparatu fotograficznego**

zespół elementów optycznych, przeznaczonych do utworzenia optycznego obrazu terenu w **lotniczym aparacie fotograficznym** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.1

### **układ samolikwidacji**

urządzenie służące do wytwarzania sygnału, który podawany na układy wykonawcze **zapalnika** (PN-V-01004 - 3.1.5) powoduje detonację ładunku **materiału wybuchowego**

(PN-V-01004 - 3.1.7) miny w przypadku braku oddziaływania celu na **zapalnik** (PN-V-01004 - 3.1.5) w określonym czasie

self-destruct device

PN-V-01004 - 3.8.6

### **układ samoneutralizacji**

urządzenie służące do spowodowania takiego stanu **zapalnika** (PN-V-01004 - 3.1.5), w którym nie będzie on zdalny do spowodowania detonacji ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) miny po upływie czasu gotowości bojowej **miny** (PN-V-01004 - 3.1.2)

self-neutralisation device

PN-V-01004 - 3.8.7

### **układ sterowania (zarządzania) bronią lotniczą**

zespół urządzeń zapewniających współdziałanie wszystkich elementów **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1), jego przejście w położenie bojowe, naprowadzanie na cel oraz użycie w zakresie pracy automatycznej lub ręcznej

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.7

### **układ zabezpieczenia**

urządzenie, którego pierwszym zadaniem jest zapobieganie niespodziewanemu zadziałaniu **łańcucha ogniowego** (PN-V-01004 - 3.8.3)

safety device

PN-V-01004 - 3.8.2

### **układ zabezpieczenia zapalnika**

zestaw zespołów i części przeznaczony do utrzymania mechanizmów zapalnika w położeniu początkowym (fabrycznym), nie dopuszczający do zapoczątkowania **programu działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3) na skutek przypadkowych i nie zamierzonych narażeń eksploatacyjnych w całym okresie użytkowania amunicji

UWAGA - Układ zabezpieczenia zapalnika umożliwia zapoczątkowanie **programu działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3) dopiero po wystąpieniu określonej sekwencji warunków zewnętrznych, wymaganych do **zdjęcia<sup>137</sup> stopni zabezpieczenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.20).

safety device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.26

### **układy silnika trakcyjnego**

osprzęt silnika obejmujący układy zasilania (w paliwo i powietrze), smarowania, chłodzenia, usuwania spalin i zapłonu (o ile występuje)

engine systems

PN-V-01002 - 3.1.4.4

### **ukrywanie**

usunięcie lub zmniejszenie oznak demaskujących, charakterystycznych dla wojsk, obiektów wojskowych i ich działalności

hiding

PN-V-01005 - 2.1.1

<sup>137</sup> Patrz „zdjęcie stopnia zabezpieczenia zapalnika”.

## uniwersalny karabin maszynowy

**karabin maszynowy** (PN-V-01016 - 2.2.60) wyposażony w zamocowany na stałe lub szybko odłączany dwójnóg oraz łatwo przyłączaną podstawę trójnożną

general purpose machine gun

PN-V-01016 - 2.2.63

## uniwersalny mechanizm uderzeniowy zapalnika

**mechanizm uderzeniowy**<sup>138</sup> (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.15) powodujący **zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) przy oddziaływaniu sił skierowanych z dowolnego kierunku

universal impact mechanism of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.16

## urządzenia do likwidacji skażeń

urządzenia techniczne, przyrządy i pakiety służące do nanoszenia **środków do likwidacji skażeń** (PN-V-01009 - 2.2.1) na skażone powierzchnie i/lub do usuwania substancji skażających

decontaminating apparatus

PN-V-01009 - 2.3.1

## urządzenie

mechanizm lub zespół elementów i przyrządów służący do wykonywania określonych czynności, ułatwiający pracę

PRZYKŁAD - Urządzenie klimatyzacyjne, kontrolne, pomiarowe. Urządzenie pomocnicze, radarowe, techniczne, warsztatowe. Urządzenie laboratoryjne, przeciwpożarowe, przeladunkowe, transportowe. Urządzenie do pompowania wody

device, mechanism

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.3

## urządzenie automatycznej nastawy opóźnienia zapalnika

**opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-01-A003 - 2.3.53), w którym czas opóźnienia jest regulowany automatycznie

device for automatic delay setting of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.57

## urządzenie do bateryjnego wbijania pali

kilka **młotów mechanicznych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.2.10.2), najczęściej bezkafarowych, połączonych ze sobą w ściśle określonych odstępach przeznaczonych do jednoczesnego wbijania pali

pile driving set used at battery level

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.5

## urządzenie do samookopywania

urządzenie umożliwiające samodzielne okopywanie się pojazdu opancerzonego

blade kit

PN-V-01002 - 3.1.7.1

## urządzenie nastawcze zapalnika

zespół przeznaczony do wprowadzania określonych nastawień do **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) lub **urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2)

<sup>138</sup> Patrz „mechanizm uderzeniowy zapalnika”.

UWAGA - W zależności od konstrukcji **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.1), można wprowadzać różne nastawy:

**zadziałanie natychmiastowe zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.12) lub **zadziałanie opóźnione zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.17), **odległość uzbrajania**<sup>139</sup> **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.1), czas **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7), wysokość zadziałania zbliżeniowego, odległość zadziałania zbliżeniowego, głębokość zadziałania itp.

setting device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.52

### **urządzenie oporopowrotne**

*oporopowrotnik*

zespół działa artyleryjskiego służący do ruchomego połączenia lufy z **łożem** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.1), zaprogramowanego hamowania odrzutu **zespołu odrzutowego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2), jego płynnego powrotu do położenia wyjściowego oraz do utrzymania w tym położeniu przy dowolnym **kącie podniesienia lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.5)

recoil device

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1

### **urządzenie opóźniające**

urządzenie umieszczone w **minie** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) w celu zapobieżenia pobudzenia jej przez określony wcześniej czas po ustawieniu

arming delay

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.7

### **urządzenie pobudzające**

urządzenie przeznaczone do spowodowania zadziałania **łańcucha ogniowego** (PN-V-01004 – 3.8.3) w określonym czasie

igniter set

PN-V-01004 - 3.8.10

### **urządzenie przeciwnutacyjne zapalnika**

układ przeznaczony do uniemożliwienia **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) w przypadku oddziaływania sił powstałych na skutek ruchu nutacyjnego pocisku

antintutation device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.35

### **urządzenie przeciwwstrząsowe**

< *nieusuwalność miny* >

urządzenie umieszczone wewnątrz lub na zewnątrz **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), służące do jej pobudzenia w przypadku wstrząsów zewnętrznych

antidisturbance device

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.5

### **urządzenie przeciwwybuchowe zapalnika**

układ uniemożliwiający zapoczątkowanie działania **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) w przypadku oddziaływania na **zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) zewnętrznej fali uderzeniowej

antiexplosion device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.32

<sup>139</sup> Powinno być „odległość uzbrajania się zapalnika”.

### **urządzenie samolikwidacji zapalnika**

układ zapewniający **zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) po upływie określonego czasu od momentu wystrzału, w przypadku niezadziałania **czujnika celu**<sup>140</sup> (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.6) w oczekiwanym miejscu na torze lotu pocisku

self-destroying device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.25

### **urządzenie spycharkowe**

urządzenie przystosowane do montażu na pojeździe opancerzonym, umożliwiające niwelowanie terenu, usuwanie zawał, wykonywanie przejść w zaporach inżynieryjnych itp.

tilting dozer

PN-V-01002 - 3.1.7.5

### **urządzenie tłoczące do przedmuchiwania lufy**

urządzenie **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1) pracujące na zasadzie tłoczenia powietrza z zewnętrznego źródła zasilania w kierunku **ścięcia wylotowego lufy** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6)

pressing device to blowing - through piece of barrel

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.14

### **urządzenie uodparniające na rozminowanie**

urządzenie, w które wyposażono **minę** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1), skonstruowane w celu zapobieżenia jej zadziałania pod wpływem środków rozminowania

anticountermining device

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.6

### **urządzenie wylotowe**

urządzenie umieszczone na części wylotowej **lufy działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1)

muzzle device

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.8

### **urządzenie wylotowe broni strzeleckiej**

*urządzenie wylotowe*

część (lub zespół) **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) zamocowana na wylotowej części lufy, służąca do zmniejszenia lub zwiększenia odrzutu, zmniejszenia płomienia wylotowego i huku wystrzału lub do miotania granatów nasadkowych itp.

muzzle brake (muzzle attachment) of small arms

PN-V-01016 - 2.3.60

### **urządzenie włączające zapalnika**

zespół przeznaczony do włączenia układu czasowego zapalnika

engaging device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.51

### **urządzenie zabezpieczające**

urządzenie, które zapobiega przypadkowemu zadziałaniu

safety device

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.3

<sup>140</sup> Powinno być „czujnik celu zapalnika”.

### **urządzenie zabezpieczenia połączeń zapalnika**

zespół **urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2) przeznaczony do włączenia **elektrycznego obwodu startowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.42) oraz do włączenia w odpowiednim momencie sygnału do **uzbrojenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4) i zadziałania **mechanizmu zabezpieczająco-wykonawczego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44)

safety device for connections of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.46

### **urządzenie zabezpieczająco-pobudzające zapalnika**

część składowa **mechanizmu zabezpieczająco-wykonawczego urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44) lub **mechanizmu wykonawczego urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.48) przeznaczona do odizolowania ostatniego zespołu **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) od poprzedzających go zespołów oraz do usunięcia podczas **uzbrajania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

interrupting device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.49

### **urządzenie zabezpieczająco-wykonawcze urządzenia zapalnikowego**

**mechanizm zabezpieczająco-wykonawczy urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44) składający się z dwóch lub z większej liczby współdziałających zespołów umieszczonych w różnych częściach pocisku

safety-performance device of fuze device

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.45

### **urządzenie zabezpieczająco-zapalające zapalnika**

część składowa **mechanizmu zabezpieczająco-wykonawczego urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44) lub **mechanizmu wykonawczego urządzenia zapalnikowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.48) przeznaczona do odizolowania pierwszego zespołu **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) od kolejnych zespołów oraz do usunięcia podczas **uzbrajania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

safety-firing device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.50

### **urządzenie zapalnikowe**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) składający się z co najmniej dwóch współdziałających zespołów umieszczonych w różnych częściach pocisku

fuze device

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2

### **urządzenie zapłonowe**

urządzenie przeznaczone do wytworzenia płomienia lub iskry potrzebnych do zainicjowania ciągu wybuchowego

igniter

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.1

### **urządzenie zdalnego sterowania zapalnikiem**

układ przeznaczony do zdalnego oddziaływania na przebieg **programu działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3)

distance device of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.24



### **ustalacz ładunku miotającego**

*ustalacz*

zespół elementów zapewniających niezmienną położeń **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) w naboju

fixer of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.28

### **ustalacz zapalnika**

część przeznaczona do zablokowania ruchu elementów przemieszczających się w **zapalniku** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) w położeniu uzbrojonym

fuze lokator

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.41

### **ustawiacz min**

urządzenie samojezdne lub przyczepne przeznaczone do ustawiania **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) znajdujących się w zasięgu jego działania

minelayer

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.1

### **ustawianie miny**

proces polegający na dyslokacji **miny** (PN-V-01004 - 3.1.2) w miejsce jej działania, z równoczesnym wprowadzeniem miny (PN-V-01004 - 3.1.2) w stan gotowości do zadziałania pod wpływem charakterystycznego dla niej impulsu zewnętrznego

laying mine

PN-V-01004 - 3.1.11

### **ustawienie blokowane uzbrojenia**

ustawienie kątowe uzbrojenia wozu bojowego w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) napędzania w warunkach działania blokady

armament blocked setting

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.3

### **ustawienie kątowe uzbrojenia**

usytuowanie kątowe uzbrojenia wozu bojowego określone względem osi kadłuba (wieży) wozu bojowego w danej płaszczyźnie (płaszczyznach) napędzania

armament angular setting

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.2

### **ustawienie lufy uzbrojenia**

ustawienie osi lufy uzbrojenia względem kadłuba wozu bojowego

gun setting

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.7

### **ustawienie lufy uzbrojenia w pionie**

ustawienie lufy uzbrojenia wozu bojowego względem poziomej płaszczyzny napędzania (w górę lub w dół)

gun vertical setting

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.8

### **ustawienie naprowadzone uzbrojenia**

chwilowe, uzyskane z udziałem operatora podczas naprowadzania, ustawienie kątowe uzbrojenia wozu bojowego w określonej płaszczyźnie (płaszczyznach) napędzania

armament aimed setting ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.4

### **ustawienie naprowadzone uzbrojenia w pionie**

chwilowe, uzyskane z udziałem operatora podczas naprowadzania, ustawienie kątowe uzbrojenia wozu bojowego w pionowej płaszczyźnie napędzania

armament aimed vertical setting ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.5

### **ustawienie naprowadzone uzbrojenia w poziomie**

chwilowe, uzyskane z udziałem operatora podczas naprowadzania, ustawienie kątowe uzbrojenia wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie napędzania

armament aimed horizontal setting ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.6

### **ustawienie uzbrojenia**

usytuowanie uzbrojenia względem kadłuba wozu bojowego

armament setting ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.1

### **ustawienie wieży uzbrojenia**

ustawienie osi wzdłużnej wieży uzbrojenia wozu bojowego względem osi wzdłużnej kadłuba wozu bojowego w poziomej płaszczyźnie napędzania (w prawo lub w lewo)

turret setting ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.9

### **uszczelniacz**

część **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) uniemożliwiająca przedostanie się gazów prochowych przez połączenie lufy z zamkiem podczas strzału

obturator ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.5

### **utleniacz**

składnik raketowego paliwa stałego o właściwościach utleniających

oxidizer ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.10

### **utleniacz mieszaniny pirotechnicznej**

**składnik mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 4.1) o właściwościach utleniających

oxidizer of pyrotechnic mixture PN-V-01006 - 4.2

### **uzbrajalność zapalnika**

właściwość **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) umożliwiająca **uzbrojenie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4)

arming ability of fuze ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.5

### **uzbrajanie < materiałów wybuchowych, broni, systemów broni >**

zmiana ze stanu zabezpieczenia do stanu uzbrojenia

arming ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.1

## uzbrojenie

przeznaczone do wykonywania zadań ogniowych wyposażenie pojazdu opancerzonego w postaci **środków ogniowych** (PN-V-01002 - 3.1.6.2), z **systemem kierowania ogniem** (PN-V-01002 - 3.1.6.20), układem naprowadzania i **stabilizatorem uzbrojenia** (PN-V-01002 - 3.1.6.21) - o ile występują - oraz **amunicją** (PN-V-01002 - 3.1.6.8) i **celownikami** (PN-V-01002 - 3.1.6.23)

armament

PN-V-01002 - 3.1.6.1

## uzbrojenie lotnicze

**broń lotnicza** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) i **systemy obrony statku powietrznego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.8) wraz z **wyposażeniem naziemnym uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.11), przeznaczone do wykrywania, rozpoznawania i rażenia celów przeciwnika

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1

## uzbrojenie wozu bojowego

broń pokładowa oraz wyposażenie wozu bojowego konstrukcyjnie i funkcjonalnie z nią związane, umożliwiające wykonywanie zadań ogniowych

combat vehicle armament

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.1

## uzbrojenie zapalnika

ustawianie elementów **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) w położenie gotowości do **zadziałania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7)

arming of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4

## uzdatnianie specjalne

**uzdatnianie wody** (PN-V-01007 - 2.5) w przypadku występowania w niej **zanieczyszczeń naturalnych** (PN-V-01007 - 2.10) i **cywilizacyjnych** (PN-V-01007 - 2.11) i **celowych** (PN-V-01007 - 2.12)

special water treatment

PN-V-01007 - 2.7

## uzdatnianie wody

zespół przedsięwzięć organizacyjnych, technicznych i technologicznych mających na celu poprawienie jakości **wody surowej** (PN-V-01007 - 2.2) do stanu zgodnego z normatywami

water treatment

PN-V-01007 - 2.5

## uzdatnianie wody

zespół przedsięwzięć organizacyjnych, technicznych i technologicznych mających na celu poprawienie jakości wody surowej do stanu zgodnego z normatywami

water purification

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8.1

**uzdatnianie zwykłe**

**uzdatnianie wody (PN-V-01007 - 2.5) w przypadku występowania w niej zanieczyszczeń naturalnych (PN-V-01007 - 2.10) i cywilizacyjnych (PN-V-01007 - 2.11)**

simple water treatment

PN-V-01007 - 2.6

## W

### wagomiar bomby

parametr **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) określający nominalną, usystematyzowaną w szereg, **masę bomby** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.6), wyrażoną w kilogramach, dla której ustalone są określone wymiary geometryczne, np.: średnica, długość, rozpiętość statecznika.

equivalent bomb mass

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.5

### wagomiarowy kaliber broni strzeleckiej śrutowej

*kaliber broni śrutowej*

liczba kul, jaką dla **lufy gładkościennej broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.31) o danej średnicy (mierzonej w miejscu oddalonym o 220 mm od wylotu lufy) można odlać z czystego ołowiu o masie jednego funta angielskiego, tj. 0,4536 kg

shotgun calibre

PN-V-01016 - 2.3.59

### wariant pojazdu

jednostka klasyfikacji obejmująca zbiór pojazdów o cechach charakterystycznych dla określonego **typu pojazdu** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.1), które nie różnią się między sobą: rodzajem nadwozia, liczbą i układem cylindrów, zasadą działania silnika, liczbą i położeniem osi napędzanych oraz liczbą i położeniem osi kierowanych

UWAGA – W ramach jednego wariantu pojazdu mogą występować pojazdy różniące się mocą silnika (dopuszczalna różnica 30% - największa może być 1,3 razy większa od najmniejszej) oraz pojemnością skokową (dopuszczalna różnica 20% - największa może być 1,2 razy większa od najmniejszej)

variant of vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.2

### wariant uzbrojenia lotniczego

kombinacja **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) dopuszczona do zamontowania na statku powietrznym w celu wykonania zadania bojowego, z uwzględnieniem uwarunkowań funkcjonalnych, montażowo-konstrukcyjnych, dynamicznych oraz udźwigu statku powietrznego

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.12

### warsztat inżynierski

**warsztat ruchomy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.11.1) wyposażony w odpowiednie urządzenia, przyrządy pomiarowe i narzędzia, które umożliwiają przeprowadzanie napraw i obsługę techniczną **sprzętu inżynierskiego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.4)

engineer workshop

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1.1

### warsztat naprawy sprzętu nurkowego i pneumatycznego

**warsztat ruchomy** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.11.1) wyposażony w odpowiednie urządzenia, przyrządy pomiarowe i narzędzia, które umożliwiają przeprowadzenie napraw oraz legalizację sprzętu nurkowego i pneumatycznego, takiego jak: aparaty nurkowe, butle powietrzne, ubrania i inne części wyposażenia nurka klasycznego bądź

pletwonurka, łodzie pneumatyczne, rezerwuary elastyczne na wodę i inny rodzaj wyposażenia, w których części elastyczne i pneumatyczne odgrywają zasadniczą rolę

repair workshop for diving and pneumatic equipment

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1.2

### **warsztat ruchomy**

rozmieszczone na środkach transportu odpowiednie urządzenia, narzędzia i materiały techniczne, które w położeniu roboczym umożliwiają wykwalifikowanej załodze przeprowadzać w warunkach polowych niezbędne remonty i obsługę techniczną sprzętu technicznego, zgodnie z ustalonym zakresem prac

mobile workshop

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1

### **wartość dobiegu stabilizowanego uzbrojenia**

kąt maksymalnego przemieszczenia się stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego podczas dobiegu poza ustalone położenie zadane

inertial value of stabilized armament

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.9

### **wartość międzyszczytowa potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu ( $\Delta v$ , Mv)**

suma wartości bezwzględnych największej i najmniejszej wartości chwilowej, jaką osiąga potencjał pola pod okrętem (wzór (1))

$$\Delta v = |v_{max.}| + |v_{min.}|$$

gdzie:

$\Delta v$  - wartość międzyszczytowa potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu,

$|v_{max.}|$  - wartość maksymalna potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu,

$|v_{min.}|$  - wartość minimalna potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.15

### **wartość nawrotu stabilizowanego uzbrojenia**

kąt przemieszczenia się stabilizowanego uzbrojenia wozu bojowego podczas nawrotu poza ustalone położenie zadane

come-back value of stabilized armament

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.10

### **wartość średnia**

wartość zmienności pola elektrycznego (ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.10) wyznaczona jako wartość średnia arytmetyczna

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.11

### **wciągarka główna**

urządzenie stanowiące integralną część pojazdu opancerzonego, umożliwiające przeciąganie pojazdów, np. podczas ewakuacji uwięzłych pojazdów

main winch

PN-V-01002 - 3.1.7.7

### **wciągarka pomocnicza**

urządzenie stanowiące integralną część pojazdu opancerzonego, umożliwiające rozwijanie liny wciągarki głównej

auxiliary winch

PN-V-01002 - 3.1.7.8

### **wejście do obiektu fortyfikacyjnego**

część składowa **obiektu fortyfikacyjnego** (PN-V-01015 - 2.1) umożliwiająca wchodzenie (wychodzenie) ludzi oraz przemieszczanie sprzętu i/lub środków materiałowych

entrance to constructed object

PN-V-01015 - 2.16

### **wejście do schronu polowego**

część składowa **obiektu fortyfikacyjnego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.7.1) umożliwiająca wchodzenie i wychodzenie ludzi oraz przemieszczanie sprzętu i/lub środków materiałowych

field shelter entrance

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.3

### **wentylacja**

zespół urządzeń do wymiany powietrza wewnątrz SNF

ventilation

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.15

### **wentylacja płuc**

wymiana **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) w płucach **nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9) zależna od jego wysiłku

pulmonary ventilation

PN-V-01003 - 2.4.13

### **wersja pojazdu**

jednostka klasyfikacji obejmująca zbiór pojazdów, w ramach **wariantu pojazdu** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.2), obejmujący wszelkie dozwolone przez producenta kompletacje pojazdów, które nie różnią się między sobą: dopuszczalną masą całkowitą, pojemnością skokową i mocą maksymalną silnika, typem skrzyni biegów i liczbą przełożeń, liczbą miejsc siedzących

UWAGA – Pełna identyfikacja pojazdu na podstawie oznaczenia typu, wariantu i wersji powinna umożliwiać jednoznaczne ustalenie szczegółowych danych technicznych

version of vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.3

### **węzeł zaczepowy**

element konstrukcyjny przeznaczony do podnoszenia SNF za pomocą zawiesi ciągnowych lub ram chwytnych

catch

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.10

**wgłębienie na zapalnik** – patrz „gniazdo na zapalnik”

## **wiadukt**

obiekt mostowy służący do budowy skrzyżowań lądowych tras komunikacyjnych w różnych poziomach

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.3

## **wiązanie spodu samochodowego nadwozia furgonowego**

dolna część SNF składająca się z ramowej konstrukcji nośnej, będąca podstawą do zamocowania ścian i podłogi oraz będąca elementem łączącym nadwozie z samochodowym środkiem transportu

TVB underframe

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.5

## **wiązka ładunku miotającego**

*wiązka*

część składowa **ładunku miotającego** (ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1) w postaci wiązki prochu rurkowego

bunch of propellant charge

ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.22

## **wibracja uzbrojenia**

drgania uzbrojenia wozu bojowego z częstotliwością własną

armament vibration

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.15

## **widmo przestrzenno-częstotliwościowe**

przekształcenie Fouriera, opisujące rozkład **natężenia promieniowania** (ZNO cz. II, NO-16-A001 - 6.23) w przestrzeni

ZNO cz. II, NO-16-A001- 6.24

## **wielkokalibrowy karabin maszynowy**

**karabin wielkokalibrowy** (PN-V-01016 - 2.2.68) wyposażony w lufę o zwiększonej pojemności cieplnej i przystosowany do prowadzenia ognia ciągłego, mocowany na podstawie trójnożnej lub kołowej oraz na pojazdach i w samolotach jako broń pokładowa, przeznaczony do zwalczania środków ogniowych, lekko opancerzonych celów naziemnych i nisko lecących celów powietrznych

heavy machine gun

PN-V-01016 - 2.2.69

## **wielkokalibrowy karabin wyborowy**

**karabin wielkokalibrowy** (PN-V-01016 - 2.2.68) dokładnie wykonany i wyposażony w urządzenia dodatkowe, umożliwiające prowadzenie celnego ognia pojedynczego

large calibre sniper's rifle (anti-materiel rifle)

PN-V-01016 - 2.2.70

## **wielofunkcyjne urządzenie wylotowe broni strzeleckiej**

*wielofunkcyjne urządzenie wylotowe*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60) spełniające jednocześnie funkcję hamulca wylotowego, osłabiacza podrzutu i/lub nasadki do wystrzeliwania granatów nasadkowych

multifunctional muzzle attachment of small arms

PN-V-01016 - 2.3.67



### **wielopłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia**

stabilizacja uzbrojenia wozu bojowego realizowana jednocześnie w co najmniej dwóch płaszczyznach stabilizacji

multidimensional armament stabilization

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.4

### **wielopłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia**

naprowadzanie uzbrojenia wozu bojowego realizowane jak w przypadku wielopłaszczyznowej stabilizacji uzbrojenia

armament multidimensional laying

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.4

### **wielospektralne fotografowanie lotnicze**

równoczesne **fotografowanie lotnicze** (ZNO cz.VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>141</sup>) powierzchni ziemi w różnych zakresach widma promieniowania elektromagnetycznego przy użyciu **lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz.VI, NO-16-A001 - 4.1<sup>142</sup>) o kilku obiektywach, z których każdy fotografuje w innym paśmie na oddzielnej błonie fotograficznej, albo za pomocą kilku sprzężonych ze sobą **lotniczych aparatów fotograficznych** (ZNO cz.VI, NO-16-A001 - 4.1<sup>143</sup>)

ZNO cz.VI, NO-16-A001 - 3.7

### **wielotrasowe fotografowanie lotnicze**

**fotografowanie lotnicze** (ZNO cz.VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>144</sup>), w którym podczas lotu SP w jednym kierunku, fotografowanych jest jednocześnie kilka tras

ZNO cz.VI, NO-16-A001 - 3.10

### **wierzchołek pocisku**

przednie zakończenie **pocisku**<sup>145</sup> (PN-V-01013 - 2.1.2)

bullet top

PN-V-01013 - 2.5.3

### **wierzchołek toru lotu pocisku artyleryjskiego**

punkt **toru lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) najbardziej oddalony od **poziomu działu artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6)

summit artillery shell trajectory

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.14

### **wieża uzbrojenia**

wieża oraz konstrukcyjnie z nią związane wyposażenie techniczne i uzbrojenie wozu bojowego, podlegające przemieszczeniom w poziomej płaszczyźnie napędzania

armament turret

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.3

<sup>141</sup> Powinno być 2.2.

<sup>142</sup> Powinno być 4.2.

<sup>143</sup> Powinno być 4.2.

<sup>144</sup> Powinno być 2.2.

<sup>145</sup> Patrz „pocisk naboju do broni strzeleckiej”.

## **wieża**

### *wieżyczka*

ruchoma, górna część pojazdu opancerzonego zapewniająca prowadzenie ognia ze stanowiących jej wyposażenie **środków ogniowych** (PN-V-01002 - 3.1.6.2), z **kątem ostrzału w płaszczyźnie poziomej** (PN-V-01002 - 3.2.5.1.4) wynoszącym  $n \times 360^\circ$ , i obserwację pola walki

turret, cupola

PN-V-01002 - 3.1.4.2

## **włot lufy broni strzeleckiej**

### *włot lufy*

przednia część **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29)

small arms inlet barrel

PN-V-01016 - 2.3.45

## **właściwości maskujące terenu**

naturalne ukształtowanie, flora i barwa terenu, które można wykorzystać do **ukrywania** (PN-V-01005 - 2.1.1)

terrain camouflage characteristics

PN-V-01005 - 2.26

## **właz**

część składowa **przegrody** (PN-V-01015 - 2.20), zawierająca pokrywę włazu, ościeżnicę i uszczelnienia; instalowana w wejściach dodatkowych; najczęściej w formie okrągłej

hatch

PN-V-01015 - 2.30

## **właz hermetyczny**

**właz** (PN-V-01015 - 2.30), który uniemożliwia przenikanie gazów

pressure - tight hatch

PN-V-01015 - 2.32

## **właz ochronno-hermetyczny**

**właz** (PN-V-01015 - 2.30), który zapewnia ochronę obiektu przed destrukcyjnym działaniem nadciśnienia na czole fali uderzeniowej, pociskami broni maszynowej, odłamkami oraz uniemożliwia przenikanie gazów

protective pressure - tight hatch

PN-V-01015 - 2.33

## **właz ochronny**

**właz** (PN-V-01015 - 2.30), który zapewnia ochronę obiektu przed destrukcyjnym działaniem nadciśnienia na czole fali uderzeniowej, pociskami broni maszynowej i odłamkami

protective hatch

PN-V-01015 - 2.31

## **właz SNF**

otwór wraz z zamknięciem w dachu SNF umożliwiającą ewakuację osób z SNF

hatch

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.9

### **woda do picia w sytuacjach awaryjnych**

woda spełniająca wymagania określone w normatywach obowiązujących w sytuacjach awaryjnych

emergency potable water PN-V-01007 - 2.4

### **woda do picia**

*woda spożywcza*

woda o jakości pozwalającej na jej picie

drinking water, potable water PN-V-01007 - 2.3

### **woda surowa**

woda, która nie była oczyszczana lub woda pobierana do dalszego oczyszczania w stacji uzdatniania

raw water PN-V-01007 - 2.2

### **woda surowa**

woda w stanie naturalnym (powierzchniowa lub podziemna) przed **uzdatnieniem** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.8.1)

raw water ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8.2

### **wodoszczelność SNF**

własność uniemożliwiająca przenikanie wody do wnętrza SNW zanurzonego w wodzie co najmniej przez 6 min

TVB watherproof ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.8

### **wojskowa cysterna**

zbiornik **wojskowego pojazdu cysterny** (PN-V-01007 - 7.1), podzielony na przedziały (komory), wyposażony w armaturę (włazy, urządzenia zabezpieczające, **przewody wodne** (PN-V-01007 - 6.6), pokrywy i inne) umożliwiającą jego napełnianie, opróżnianie oraz transport i przechowywanie wody pitnej w warunkach polowych

military cistern PN-V-01007 - 7.2

### **wojskowa cysterna izotermiczna**

wojskowa cysterna o specjalnej konstrukcji, w której przestrzeń pomiędzy podwójnymi ścianami wypełnione są materiałem termoizolacyjnym ograniczającym wymianę ciepła między wnętrzem cysterny a otoczeniem, dzięki czemu możliwe jest utrzymywanie założonego zakresu temperatur dla transportowanej i przechowywanej wody

military isothermic cistern PN-V-01007 - 7.3

### **wojskowa odzież ochronna**

odzież dostosowana konstrukcją, technologią wykonania i zastosowanymi materiałami do ochrony żołnierza przed skutkami użycia broni masowego rażenia oraz toksycznych środków przemysłowych

military protective clothing PN-V-01010 - 2.1

### **wojskowa stacja uzdatniania wody**

zestaw specjalnych urządzeń zainstalowanych na pojeździe bazowym, przeznaczonych do uzdatniania wody w warunkach polowych, w tym do odkażania, dezaktywacji lub dezynfekcji, czerpanej ze źródeł zanieczyszczonych i skażonych substancjami trującymi i radioaktywnymi oraz środkami biologicznymi lub wody surowej

military water purification unit

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.4.1

### **wojskowa stacja uzdatniania wody (WSUW)**

zespół specjalnych urządzeń rozmieszczonych na pojeździe bazowym, służący do **uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 2.5) w warunkach polowych, w tym **likwidacji skażeń wody** (PN-V-01007 - 2.8)

military water treatment station

PN-V-01007 - 4.1

### **wojskowy opancerzony pojazd kołowy**

pojazd zbudowany zgodnie z wymaganiami wojskowymi, przeznaczony do prowadzenia albo wsparcia walki oraz transportu żołnierzy lub sprzętu, posiadający kołowy układ jezdny oraz pancerz

military wheeled armoured vehicle

PN-V-01000 - 2.1.5

### **wojskowy pojazd cysterna**

wojskowy pojazd drogowy wyposażony w **wojskową cysternę** (PN-V-01007 - 7.2) lub **wojskową cysternę izotermiczną** (PN-V-01007 - 7.3) trwale zamocowaną do podwozia lub stanowiącą jego integralną część, służącą do transportu i przechowywania wody pitnej w warunkach polowych

military vehicle – cistern

PN-V-01007 - 7.1

### **wojskowy pojazd samochodowy**

**pojazd samochodowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6) będący na ewidencji sił zbrojnych, którego cechy konstrukcyjne i funkcjonalne są zgodne z wymaganiami wojskowymi

military automotive vehicle

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.17

### **wojskowy zestaw uzdatniania wody**

przenośny zestaw uzdatniania wody w warunkach polowych, umożliwiający usuwanie zanieczyszczeń naturalnych i celowych

military water purification set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.4.2

### **wojskowy zestaw uzdatniania wody (WZUW)**

zespół specjalnych urządzeń wraz z **zestawem<sup>146</sup> materiałów eksploatacyjnych** (PN-V-01007 - 8.2), służący do **uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 2.5) w warunkach polowych, w tym **likwidacji skażeń wody** (PN-V-01007 - 2.8)

military water treatment set

PN-V-01007 - 4.2

<sup>146</sup> Powinno być „zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych”.

### **wozy artyleryjskie (WA)**

**wozy bojowe** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) przeznaczone do realizacji wsparcia ogniowego  
artillery armoured vehicles PN-V-01002 - 3.1.2.3

### **wozy pancerne inne (WPI)**

**grupa sprzętu pancernego** (PN-V-01002 - 3.1.1.3) nie objęta definicjami PN-V-01002 -  
3.1.2.1, - 3.1.2.2, - 3.1.2.3, - 3.1.2.4  
other armoured vehicles PN-V-01002 - 3.1.2.5

### **wozy specjalne inne (WSI)**

pojazdy opancerzone, dla których nie sprecyzowano szczegółowych wymagań  
other special armoured vehicles PN-V-01002 - 3.1.3.18

### **wozy specjalne (WS)**

pojazdy opancerzone zbudowane w oparciu o **podwozia bazowe** (PN-V-01002 -  
3.1.4.9) **wozów bojowych** (PN-V-01002 - 3.1.1.2), z ewentualną różnicą w budowie  
kadłuba, lub innych pojazdów opancerzonych, które nie posiadają ani armaty oraz broni  
o kalibrze 20 mm i większym oraz zostały zaprojektowane w sposób nie pozwalający na  
transport drużyny piechoty, a pozwalający na wykonywanie specyficznych (specjalnych)  
zadań  
special armoured vehicles PN-V-01002 - 3.1.2.4

### **wożony osprzęt (WO)**

elementy wyposażenia pojazdu opancerzonego służące do zabezpieczenia  
jego poprawnej eksploatacji, np. wykonywania obsługiwań technicznych  
on vehicle equipment (OVE) PN-V-01002 - 3.1.7.9

### **wóz artyleryjski z armatą (WAzA)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) wyposażony w armatę, stanowiącą integralną  
jego część, przeznaczoną do prowadzenia ognia  
self-propelled gun (SPG) PN-V-01002 - 3.1.3.4

### **wóz artyleryjski z armato - haubicą (WAzAH)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) wyposażony w armato - haubicę, stanowiącą  
integralną jego część, przeznaczoną do prowadzenia ognia bezpośredniego  
i pośredniego  
self-propelled gun-howitzer (SPGH) PN-V-01002 - 3.1.3.6

### **wóz artyleryjski z haubicą (WAzH)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) wyposażony w haubicę, stanowiącą integralną  
jego część, przeznaczoną do prowadzenia ognia pośredniego  
self-propelled howitzer (SPH) PN-V-01002 - 3.1.3.5

### **wóz artyleryjski z moździerzem (WAzM)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) wyposażony w moździerz, stanowiący integralną jego część, przeznaczony do prowadzenia ognia pośredniego

self-propelled mortar (SPM)

PN-V-01002 - 3.1.3.7

### **wóz artyleryjski z wyrzutnią raketową (WAzWR)**

**wóz bojowy** (PN-V-01002 - 3.1.1.2) wyposażony w wyrzutnię raketową, stanowiącą integralną jego część, przeznaczoną do prowadzenia ognia pośredniego

self-propelled launcher SPL

PN-V-01002 - 3.1.3.8

### **wóz bojowy**

pojazd opancerzony i uzbrojony przeznaczony do prowadzenia walki bezpośredniej lub prowadzenia wsparcia ogniowego

combat vehicle

PN-V-01002 - 3.1.1.2

### **wóz dowodzenia (WD)**

pojazd opancerzony wyposażony w środki łączności i aparaturę specjalną, umożliwiającą kierowanie działaniami bojowymi wojsk

armoured command vehicle

PN-V-01002 - 3.1.3.9

### **wóz inżynierski (WInż)**

pojazd opancerzony przystosowany do wykonywania prac związanych z umocnieniem, rozbudową lub niszczeniem elementów inżynierskich pola walki

engineer vehicle

PN-V-01002 - 3.1.3.14

### **wóz rozminowania (WT)**

pojazd opancerzony wyposażony w integralne urządzenia do prowadzenia rozminowywania terenu

mine clearer armoured vehicle

PN-V-01002 - 3.1.3.13

### **wóz rozpoznawczy (WR)**

pojazd opancerzony przystosowany do prowadzenia rozpoznania i przekazywania danych z rozpoznania

armoured reconnaissance vehicle

PN-V-01002 - 3.1.3.10

### **wóz zabezpieczenia technicznego (WZT)**

pojazd opancerzony przystosowany do napraw lub ewakuacji uszkodzonych i uwięzionych pojazdów

armoured repair and recovery vehicle (ARRV)

PN-V-01002 - 3.1.3.16

### **wóz zaminowania (WZ)**

pojazd opancerzony wyposażony w integralne urządzenia do prowadzenia zaminowywania terenu

mine layer armoured vehicle

PN-V-01002 - 3.1.3.12

### **wrażliwość mieszaniny pirotechnicznej na bodźce mechaniczne**

możliwość zadziałania **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1) pod wpływem określonych bodźców mechanicznych, takich jak tarcie, uderzenie, przestrzelenie pociskiem

mechanical sensitivity of pyrotechnic mixture

PN-V-01006 - 2.17

### **współczynnik maskowania**

wartość liczbowa, wyrażona stosunkiem wartości współczynników reemisji powierzchni powłoki wyznaczanych dla długości fal promieniowania  $\lambda_1 = 0,735 \times 10^{-6}$  m i  $\lambda_2 = 0,650 \times 10^{-6}$  m

camouflage coefficient

PN-V-01005 - 2.23

### **współczynnik napełnienia ( $\eta$ )**

stosunek masy ładunku wybuchowego do całkowitej **masy bomby** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.6)

charge-mass ratio

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.14

### **współczynnik odbicia promieniowania mikrofalowego**

wartość liczbowa charakteryzująca odbijające właściwości obiektu, wyrażona stosunkiem natężenia fali odbitej od obiektu do natężenia fali padającej wyemitowanej przez nadajnik mikrofalowy

reflection coefficient of microwave radiation

PN-V-01005 - 2.24

### **współczynnik odporności zapalnika zbliżeniowego na zakłócenia**

parametr liczbowy określający zmianę prawdopodobieństwa zadziałania **zapalnika zbliżeniowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3) w warunkach zakłóceń naturalnych i sztucznych

noise resistance coefficient of proximity fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.13

### **współczynnik przeciwalkłócenia zapalnika zbliżeniowego**

parametr liczbowy określający zmianę prawdopodobieństwa zadziałania **zapalnika zbliżeniowego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3) w warunkach zakłóceń celowych

antinoise coefficient of proximity fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.14

### **współczynnik przenoszenia modulacji ( $T$ )**

stosunek **modulacji obrazu** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.27) do modulacji obiektu **fotografowania lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4<sup>147</sup>), dla danej częstotliwości przestrzennej

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.28

### **współczynnik reemisji**

stosunek wartości natężenia promieniowania, o określonej długości fali, odbitego od powierzchni do wartości natężenia promieniowania padającego na tę powierzchnię

<sup>147</sup> Powinno być 2.2.

**współczynniki balistyczne**

podstawowe charakterystyki balistyczne **środków lotniczych<sup>148</sup> bojowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1), określające własności ruchu, uzależnione od kształtu, rozmiarów, **masy bomby** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.6), środowiska i zastosowanych rozwiązań konstrukcyjnych, dobierane i stosowane w zależności od przyjętej teorii bombardowania i eksploatowanego sprzętu

ballistic coefficients

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.11

**współrzędne celu**

współrzędne geometryczne, współrzędne celu liniowe, kątowe lub geograficzne określające położenie celu względem danego punktu odniesienia (środka rozpoznawczego, innego obiektu)

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.17

**wstępny przedsionek schronu**

część składowa **wejścia do obiektu fortyfikacyjnego** (PN-V-01015 - 2.16), zakończona **przegrodą** (PN-V-01015 - 2.20), łącząca rów strzelecki, okop lub rów łączący z przedsionkiem schronu lub schronem, przeznaczona do ochrony ludzi przy wchodzeniu lub wychodzeniu

shelter pre-vestibule

PN-V-01015 - 2.22

**wtórne pole hydroakustyczne okrętu**

obszar przestrzeni wodnej, objęty rozchodzącymi się zewnętrznymi falami dźwiękowymi odbitymi od zanurzonej części kadłuba

secondary hydroacoustic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2.2

**wtórne pole radiolokacyjne okrętu**

pole spowodowane odbiciem od okrętu fal elektromagnetycznych wysyłanych przez środek radiotechniczny innego obiektu

secondary radiolocational field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4.2

**wybuch****eksplozja**

zespół zjawisk towarzyszących skokowemu wzrostowi ciśnienia gazów, do wysokich wartości oraz wykonaniu pracy mechanicznej związanej z gwałtownym rozprężeniem tych gazów, w wyniku czego następuje przemieszczenie lub zniszczenie ośrodka otaczającego

explosion

PN-V-01006 - 2.10

<sup>148</sup> Powinno być „środki bojowe lotnicze”.



**wybuch**  
*eksplozja*

gwałtowna reakcja chemiczna przebiegająca z wykonaniem pracy mechanicznej i efektem dźwiękowo-światlnym wskutek wydzielenia się dużych ilości ciepła i produktów gazowych, powodujących skokowy, wysoki wzrost ciśnienia

explosion

ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.2

**wyciąg broni strzeleckiej**  
*wyciąg*

zespół lub element **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do wyciągnięcia z komory naboowej łuski lub naboju

small arms extractor

PN-V-01016 - 2.3.107

**wycior**

przyrząd wykorzystywany (samodzielnie lub w połączeniu z przyborami z przybornika) w procesie czyszczenia przewodu lufy **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4)

cleaning rod

PN-V-01016 - 2.3.206

**wydobywanie wody**

czierpanie wody ze studni wierconych i kopanych oraz z otwartych zbiorników wodnych i cieków

water winning

PN-V-01007 - 2.1

**wydobywanie wody**

podnoszenie wody ze studni wierconych i kopanych oraz z otwartych zbiorników wodnych

water winning

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8

**wyjście awaryjne**

konstrukcja umożliwiająca awaryjne wydostanie się ze **schronu typu przeciwodłamkowego** (PN-V-01015 - 2.14) lub ze **schronu typu lekkiego** (PN-V-01015 -2.12)

emergency exit

PN-V-01015 - 2.37

**wykrywacz min**

urządzenie do wykrywania **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) znajdujących się w ziemi, w śniegu lub w wodzie, stosowany podczas rozpoznawania pól minowych i podczas rozminowywania

mine detector

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.4

**wylot lufy broni strzeleckiej**  
*wylot lufy*

tylna część **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29)

small arms muzzle

PN-V-01016 - 2.3.46

### **wyłuskiwacz nabojów broni strzeleckiej**

*wyłuskiwacz nabojów*

mechanizm lub część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) przeznaczona do wyciągania nabojów z taśmy nabojoyej

small arms cartridge gripper

PN-V-01016 - 2.3.138

### **wymiary gabarytowe zewnętrzne**

maksymalne wymiary zewnętrzne SNF uwzględniające stałe wyposażenie mocowane na zewnątrz nadwozia

TVB overal dimension

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.5

### **wypad**

zorganizowane, skryte podejście **elementów rozpoznania inżynieryjnego** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.1) do obiektu (rejonu) znajdującego się na terenie przeciwnika lub w zasięgu jego środków ogniowych, w celu zdobycia **informacji inżynieryjnych** (ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2)

sally

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.5

### **wypadkowa płaszczyzna napędzania uzbrojenia**

płaszczyzna napędzania uzbrojenia wozu bojowego, styczna do powierzchni, po której realizowane jest w danej chwili przemieszczanie osi lufy uzbrojenia - będące złożeniem jednoczesnego wielopłaszczyznowego napędzania uzbrojenia

armament driving resultant plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.5

### **wypadkowa płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia**

płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia wozu bojowego, styczna do powierzchni, po której realizowane jest w danej chwili przemieszczanie osi lufy uzbrojenia - będące złożeniem jednoczesnego wielopłaszczyznowego naprowadzania uzbrojenia

armament laying resultant plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.2

### **wypadkowa płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia**

płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia wozu bojowego, styczna do powierzchni, po której realizowane jest w danej chwili przemieszczanie osi lufy uzbrojenia - będące złożeniem jednoczesnej wielopłaszczyznowej stabilizacji uzbrojenia

armament stabilization resultant plane

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.2

### **wypełnienie obojętne**

spreparowane wypełnienie niewybuchowe o tej samej masie co wypełnienie **materiałem wybuchowym** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7)

inert filling

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.3

### **wyporność**

siła wyporu hydrostatycznego pojazdu, równa ciężarowi wypartej cieczy  $W$ , kN

moulded displacement

PN-V-01002 - 3.2.4.11

### **wyposażenie do jazdy pod wodą**

wyposażenie zapewniające pokonywanie przez pojazdy opancerzone przeszkód wodnych po dnie

under-water fording equipment kit

PN-V-01002 - 3.1.7.4

### **wyposażenie integralne samochodowego nadwozia furgonowego**

wyposażenie SNF związane konstrukcyjnie z SNF

TVB fixed equipment

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.12

### **wyposażenie naziemne uzbrojenia lotniczego**

aparatura kontrolno-pomiarowa, zestaw przyrządów elektrycznych i mechanicznych, narzędzia, urządzenia pomocnicze, komplety części zamiennych, materiały eksploatacyjne i środki mechanizacji prac przeznaczone do obsługi naziemnej statku powietrznego

UWAGI:

1 Do materiałów eksploatacyjnych zaliczono między innymi: substancje do czyszczenia, smarowania, przemywania, osuszania, lutowania, malowania

2 Do środków mechanizacji prac obsługowych zaliczono między innymi: wózki, podnośniki, stojaki, trapy, drabinki, urządzenia do przystrzeliwania

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.11

### **wyposażenie samochodowego nadwozia furgonowego**

urządzenia, mechanizmy i oprzyrządowanie związane z SNF umożliwiające osobom wykonywanie zadań, zapewniające odpowiednie warunki pracy i odpoczynku, warunki obsługi oraz eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami

TVB on vehicle equipment

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.11

### **wyposażenie wewnętrzne schronu**

wyposażenie instalowane w **schronie** (PN-V-01015 - 2.8), zapewniające funkcjonowanie obiektu zgodnie z jego przeznaczeniem

shelter inner equipment

PN-V-01015 - 2.39

### **wyrób pirotechniczny**

wyrób służący do uzyskiwania zamierzonego efektu powstającego w wyniku spalania się **mieszanki pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1)

pyrotechnic set

PN-V-01006 - 2.2

### **wyrób pirotechniczny emitujący bojowe środki trujące**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) emitujący podczas spalania bojowe środki trujące

chemical warfare pyrotechnic set

PN-V-01006 - 5.24

### **wyrób pirotechniczny fotobłykowy**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) stosowany do krótkotrwałego oświetlenia terenu podczas fotografowania

photoflash set

PN-V-01006 - 5.9

### **wyrób pirotechniczny maskujący**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) przeznaczony do tworzenia aerodynamicznych zasłon maskujących

screening set

PN-V-01006 - 5.20

### **wyrób pirotechniczny oddziałujący na zjawiska atmosferyczne**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) wywołujący określony efekt meteorologiczny  
atmospheric phenomenon pyrotechnic mixture reacting on

PN-V-01006 - 5.34

### **wyrób pirotechniczny oświetlający**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) stosowany do oświetlania powierzchni w rejonie celu

illuminating set

PN-V-01006 - 5.2

### **wyrób pirotechniczny pestycydowy**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) stosowany do wybiórczego zwalczania szkodników

pesticide pyrotechnic set

PN-V-01006 - 5.23

### **wyrób pirotechniczny pozorujący**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) stosowany do imitacji działania różnych rodzajów amunicji

imitation pyrotechnic set

PN-V-01006 - 5.33

### **wyrób pirotechniczny sygnałowy**

*środek sygnałowy*

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) służący do przekazywania określonych sygnałów wizualnych i/lub dźwiękowych

pyrotechnic signal set

PN-V-01006 - 5.12

### **wyrób pirotechniczny zapalający**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) stosowany do podpalania określonych materiałów, obiektów itp.

incendiary set

PN-V-01006 - 5.19

### **wyrzut zamka broni strzeleckiej**

*wyrzut zamka*

zjawisko polegające na całkowitym lub częściowym wyhamowaniu prędkości **zamka broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.69) w końcowej fazie jego powrotu i rozpoczęcia odrzutu zamka przed dojściem do przedniego skrajnego położenia

small arms slide breakout

PN-V-01016 - 2.4.33

### **wyrzutnia granatów lub pocisków dymnych**

urządzenie montowane na pojeździe opancerzonym umożliwiające odpalanie granatów lub pocisków dymnych w celu wytworzenia zasłony dymnej lub aerozolowej

smoke grenades launcher

PN-V-01002 - 3.1.6.6

### **wyrzutnia ładunków**

urządzenie, z którego odstrzela się ładunek **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) za pomocą odpowiedniego ładunku miotającego

charge launcher

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7

### **wyrzutnia ładunków wydłużonych**

urządzenie przystosowane do montażu na pojeździe opancerzonym, przeznaczone do wykonywania przejść w polach minowych przez detonację wystrzelianych ładunków

explosive charge launcher

PN-V-01002 - 3.1.7.3

### **wyrzutnia ładunków wydłużonych**

**wyrzutnia ładunków** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.8), z której po odstrzeleniu ładunku **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) za pomocą silnika raketowego (odrzutowego) o odpowiedniej sile ciągu, następuje przemieszczenie go w określone miejsce, najczęściej na pole minowe, w którym ma być wykonane **przejście** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.9)

line charge launcher

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7.1

### **wyrzutnia min**

urządzenie zamontowane na pojeździe, helikopterze lub innym środku transportowym albo ustawione na ziemi, służące do wyrzucania **min** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1) z zasobnika minowego za pomocą **środków pirotechnicznych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.6) lub mechanizmów sprężynowych w celu wykonania pola minowego

mine launcher

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7.2

### **wyrzutnia pocisków raketowych lotniczych**

urządzenie zamontowane na statku powietrznym, przeznaczone do mocowania, przenoszenia i odpalania pocisków raketowych oraz nadawania im początkowego kierunku lotu

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.4

### **wyrzutnia rakiet**

urządzenie lub zespół urządzeń montowanych na pojeździe służące do pomieszczenia, wycelowania i odpalania pocisków raketowych

rocket launcher

PN-V-01002 - 3.1.6.5

### **wyrzutnik**

element **zamka** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1) służący do wyrzucania łuski po wystrzale poza broń

ejector

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.7

### **wyrzutnik broni strzeleckiej**

*wyrzutnik*

zespół lub element **mechanizmu wyrzucającego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.24) przeznaczony do zmiany kierunku ruchu łuski lub naboju (po wyciągnięciu z komory naboju) w celu ich usunięcia poza broń

small arms ejector

PN-V-01016 - 2.3.108

### **wysokość bezpiecznego upadku zapalnika**

wysokość maksymalna, z której upadek nie narusza **bezpieczeństwa zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.8) lub nie inicjuje **działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.6)

height of safe dropping of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.5

### **wysokość fotografowania ( $H$ )**

odległość od centralnego punktu obiektywu **kamery lotniczego aparatu fotograficznego** (ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7) do płaszczyzny fotografowanego obiektu, mierzona pionowo

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.15

### **wysokość konstrukcyjna mostu**

odległość od najwyższego punktu niwelety nawierzchni mostu do najniższego punktu dolnej krawędzi dźwigara

UWAGA - Do elementów dźwigara, w tym przypadku, zaliczamy również łożyska mostu, jeśli występują one w danym moście

ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.39

### **wysokość muszki celownika broni strzeleckiej**

*wysokość muszki*

odległość od osi przewodu lufy do górnej krawędzi **muszki celownika broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.158) w płaszczyźnie pionowej

height front sight

PN-V-01016 - 2.4.35

### **wysokość pojazdu**

odległość  $h$  między płaszczyzną podstawy a równoległą do niej płaszczyzną styczną do najwyższej położonego punktu pojazdu opancerzonego, integralnie z nim związanego, przy obciążeniu pojazdu **masą bojową** (PN-V-01002 - 3.2.3.3),  $h$ , mm

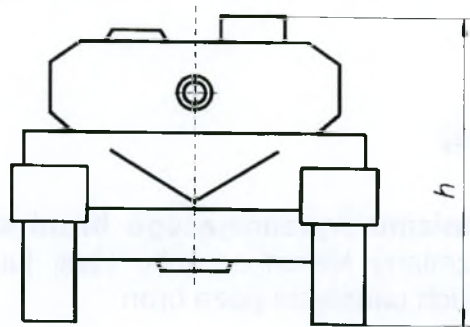
UWAGA - w przypadku wyposażenia pojazdu w elementy zdejmowane (np. antenę radiostacji lub **środki ogniowe** (PN-V-01002 - 3.1.6.2)) wystające ponad **wieżę** (PN-V-01002 - 3.1.4.2) lub **podwozie bazowe** (PN-V-01002 - 3.1.4.9) lub wystąpienia innych potrzeb, można określać dodatkowo:

- wysokość pojazdu do końca anteny,

- wysokość pojazdu do najwyższej położonego punktu wyszczególnionych środków ogniowych,

- wysokość pojazdu do innych określonych punktów

Rysunek



vehicle height

PN-V-01002 - 3.2.1.7

### wysokość przęsła mostowego w świetle

wysokość otworu przęsła

odległość między dolną krawędzią **przęsła mostowego** (ZNO cz. VIII, NO-54-A200 - 1.3.25) i aktualnym poziomem lustra wody, mierzona w środku rozpiętości przęsła

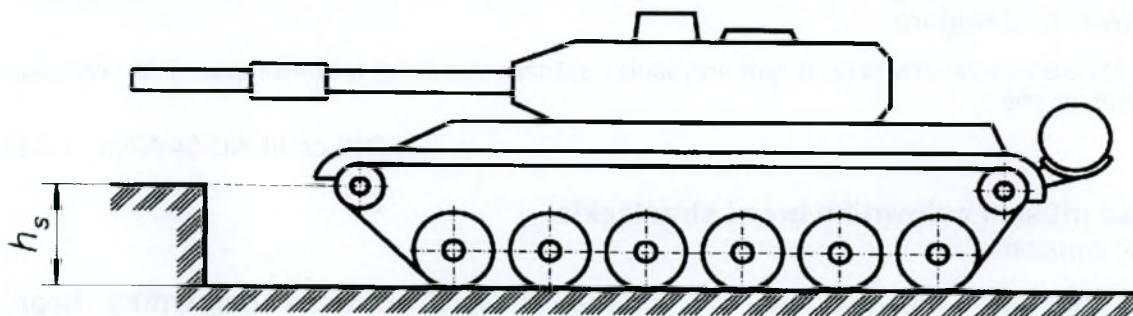
ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.42

### wysokość ścianki pionowej pokonywanej przez pojazd

odległość  $h_s$  między płaszczyzną podstawy, na której spoczywa pojazd, a równoległą do niej płaszczyzną przechodzącą przez oś koła napinającego lub koła napędzającego (w zależności od tego, które koło umieszczone jest z przodu pojazdu gąsienicowego), lub przez oś koła ogumionego (w przypadku pojazdu kołowego)  $h_s$ , cm

UWAGA - odległość ta decyduje o możliwości pokonania przez pojazd ścianki pionowej

Rysunek



wall height

PN-V-01002 - 3.2.1.12

### wysokość toru lotu pocisku artyleryjskiego

odległość od wierzchołka **toru lotu pocisku artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12) do **poziomu działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6)

maximum ordinate artillery shell trajectory

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.13

### wysokość wewnętrzną

odległość mierzona w największym miejscu SNF między wewnętrznymi powierzchniami podłogi i dachu z wyłączeniem: naroży, węzłów zaczepowych i konstrukcyjnych, wnęk nadkoli oraz skosów dachu

loading heigh

ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.3

### występ pocisku

zgrubienie na części wiodącej pocisku (PN-V-01013 - 2.5.1)

bullet projection

PN-V-01013 - 2.5.5

### wzdłużne drgania kątowe kadłuba wozu bojowego

longitudinal angular vibration of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.3

### wzdłużne położenie kątowe kadłuba wozu bojowego

longitudinal angular position of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.6

### wzdłużne prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego

longitudinal angular velocities of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.9

### wzdłużne prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego

longitudinal linear velocities of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.18

### wzdłużne przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego

longitudinal linear displacements of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.15

### wzdłużne przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego

longitudinal angular accelerations of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.12

### wzdłużne przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego

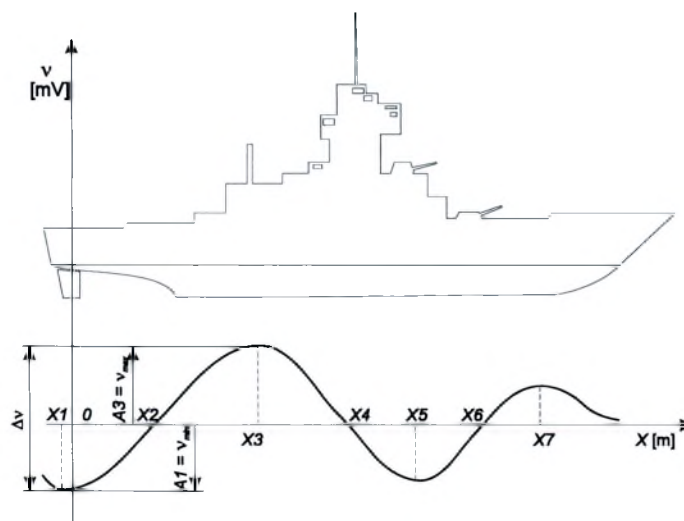
longitudinal linear accelerations of combat vehicle hull

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.21

### wzdłużny rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu

zbiór wyników pomiarów przeprowadzonych podczas przemieszczania się okrętu lub elektrody względem siebie wzdłuż dłuższej osi okrętu

UWAGA - Przykładowy wzdłużny rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu przedstawiono na rysunku 1



ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.12



### **względny czas niestabilizowanego położenia uzbrojenia**

stosunek czasu pracy stabilizatora uzbrojenia wozu bojowego w położeniu niestabilizowanym do czasu całkowitego podczas pracy automatycznej napędów stabilizatora - przy braku realizacji funkcji naprowadzania

relative time of armament unstabilized position

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.5

### **wzmacniacz odrzutu**

**urządzenie wylotowe** (ZNO cz. I, NO 10-A004 - 2.3.8) **lufy działa artyleryjskiego** (ZNO cz. I, NO 10-A004 - 2.2.1) służące do wytworzenia wskutek przepływu przez nie gazów prochowych, siły działającej na lufę w kierunku odrzutu

recoil amplifier

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.10

### **wzmacniacz odrzutu broni strzeleckiej**

*wzmacniacz odrzutu*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60) automatycznej lub półautomatycznej działającej na zasadzie odrzutu lufy służące do zapewnienia zespołowi odrzutowemu energii niezbędnej do uruchomienia mechanizmów przeładowania

recoil of small arms amplifier

PN-V-01016 - 2.3.63

### **wzmacniacz odrzutu do strzelania amunicją ślepą (odrzutnik) broni strzeleckiej**

*wzmacniacz odrzutu do strzelania amunicją ślepą*

**urządzenie wylotowe broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.60) automatycznej lub półautomatycznej umożliwiające poprawną pracę mechanizmów przeładowania podczas strzelania nabojami ślepyimi

recoil of small arms amplifier for blank ammunition

PN-V-01016 - 2.3.64

### **wzmacniacz pirotechniczny**

*wzmacniacz ogniowy płomienia*

wyrób pirotechniczny (PN-V-01006 - 2.2) służący do zwiększenia zdolności zapalających

pyrotechnic support

PN-V-01006 - 5.53

### **wzmacniacz pirotechniczny**

element wykonany z masy pirotechnicznej, przeznaczony do wzmocnienia płomienia przekazywanego do kolejnych elementów **łańcucha pirotechnicznego** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.58)

pyrotechnic relay

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.60

### **wzmacniacz prochowy zapalnika**

ostatni element **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.1) w **zapalnikach** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.1.1) przeznaczonych do kompletacji z pociskami wypełnionymi materiałem innym niż materiał kruszący

UWAGA - Zadziałanie wzmacniacza prochowego zapalnika kończy **działanie zapalnika** (ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.1.7)

burster of fuze

ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.4

**wzór malowania deformującego**  
**wzór kamuflażu**

kształt, wielkość, barwa, udział procentowy oraz miejsca usytuowania poszczególnych  
**plam barwnych (PN-V-01005 - 2.16) na powierzchni sprzętu**

deformation painting pattern

PN-V-01005 - 2.12

## Z

### **zabezpieczenia eksploatacyjne**

dotatkowe, usuwane na czas lotu, wyposażenie techniki lotniczej, w tym **uzbrojenia lotniczego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1), uniemożliwiające przypadkowe zadziałanie urządzeń np. zrzut **bomb lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2) podczas obsługi technicznej na ziemi

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.7

### **zabezpieczenie medyczne nurkowania**

całokształt zamierzeń i czynności mających na celu ochronę zdrowia **nurków** (PN-V-01003 - 2.1.9) podczas **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1), obejmujące okres przed nurkowaniem, podczas nurkowania i po nurkowaniu; dotyczy także utrzymania higieny pracy i odpoczynku **ekipy nurkowej** (PN-V-01003 - 2.1.10)

diving medical service

PN-V-01003 - 2.1.11.3

### **zabezpieczenie techniczne nurkowania**

całokształt przedsięwzięć technicznych niezbędnych do utrzymania sprawności **sprzętu nurkowego** (PN-V-01003 - 2.1.14) i **techniki nurkowej** (PN-V-01003 - 2.1.15)

UWAGA - Zabezpieczenie to dotyczy również technicznego przygotowania i nadzoru nad środkami użytymi w **nurkowaniu** (PN-V-01003 - 2.1.1) oraz zgromadzenia zapasów materiałów i **czynników oddechowych** (PN-V-01003 - 2.1.16)

diving technical service

PN-V-01003 - 2.1.11.2

### **zabezpieczenie zapalnika przed zakłóceniami**

konstrukcyjne uodpornienie **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) na zakłócenia

fuze safing against noise

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.12

### **zaczep spustowy mechanizmu spustowego broni strzeleckiej**

*zaczep spustowy*

część **mechanizmu spustowego broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.16)

utrzymująca mechanizm uderzeniowy lub układ ruchomy w stanie napiętym i zwalnająca je po uruchomieniu spustu

small arms trigger mechanism sear

PN-V-01016 - 2.3.92

### **zaczep suwadła broni strzeleckiej**

*zaczep suwadła*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) utrzymująca zespół suwadła oraz napędzane przez suwadło części układu ruchomego w położeniu tylnym po przerwaniu ognia lub po oddaniu ostatniego strzału

small arms slide (bolt carrier) sear

PN-V-01016 - 2.3.76

### **zaczep taśmy broni strzeleckiej**

#### *zaczep taśmy*

część **mechanizmu zasilania broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.9) zapobiegająca przemieszczaniu się taśmy nabojoyej w kierunku przeciwnym do normalnego kierunku jej ruchu podczas strzelania

small arms belt holding pawl

PN-V-01016 - 2.3.136

### **zaczep zamka broni strzeleckiej**

#### *zaczep zamka*

część **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) utrzymująca zespół zamka w położeniu tylnym po przerwaniu ognia lub po oddaniu ostatniego strzału

small arms bolt sear

PN-V-01016 - 2.3.75

### **zadanie bojowe**

czynność lub zespół przedsięwzięć do wykonania w określonym terminie przez żołnierza, pododdział, oddział lub związek taktyczny podczas walki albo innych działań nakazanych przez przełożonego, z użyciem sprzętu wojskowego, broni i amunicji stosowanej do niej według zasad określonych w instrukcjach użytkowania

combat mission

ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4

### **zadziałanie bezwładnościowe zapalnika**

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) od **czujnika bezwładnościowego celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.12), w którego **łańcuchu ogniowym zapalnika** (2.3.1) nie występuje żaden **opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53)

inertial action of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.18

### **zadziałanie kontaktowe zapalnika**

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) w wystrzelonym pocisku, wywołane zetknięciem pocisku z celem, podczas którego wewnątrz zapalnika wykonał pracę **zwierak uderzeniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.21)

contact function of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.11

### **zadziałanie natychmiastowe zapalnika**

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) w wystrzelonym pocisku, wywołane zetknięciem pocisku z celem, podczas którego wewnątrz zapalnika wykonał pracę **zwierak uderzeniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.21) a w **łańcuchu ogniowym zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) nie występuje żaden **opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53)

superquick function

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.12

### **zadziałanie niezamierzone zapalnika**

*zadziałanie przedwczesne zapalnika – UWAGA: termin przestarzały*

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) przed ustalonym lub przed oczekiwanym czasem działania albo po ustalonym czasie działania, ewentualnie w innym miejscu niż oczekiwano

PRZYKŁAD - Zadziałanie zapalnika wskutek zmiany warunków użytkowania lub wadliwego i nieprawidłowego funkcjonowania jego elementów podczas **obchodzenia się z zapalnikiem** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15), podczas wystrzału w lufie albo na torze lotu

unintentional function of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.9

### **zadziałanie opóźnione zapalnika**

*zadziałanie ze zwłoką*

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7), w którego **łańcuchu ogniowym zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) występuje **opóźniacz zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53) o określonym czasie działania, lub do którego przekazano sygnał inicjujący zadziałanie po określonym czasie opóźnienia

delayed action of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.17

### **zadziałanie zapalnika**

przekazanie przez **zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) impulsu inicjującego działanie pocisku

UWAGA - Zadziałanie zapalnika jest ostatnią czynnością spośród wszystkich składających się na proces **działania zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.6)

fuze function

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7

### **zadziałanie zbliżeniowe zapalnika**

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) w wystrzelonym pocisku, gdy cel znajduje się w strefie skutecznego rażenia, spowodowane oddziaływaniem celu na zapalnik podczas wzajemnego zbliżania się lub mijania

proximity function of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.13

### **zadziałanie zdalne zapalnika**

**zadziałanie zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7) w ładunku stacjonarnym lub w wystrzelonym pocisku na torze lotu zainicjowane sygnałem nadanym z pewnej odległości w zamierzonej chwili czasu

distance function of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.14

### **zakres pomiaru odległości do celu**

zbiór odległości celu od dalmierza ograniczony wartościami największej i najmniejszej długości odcinków łączących dalmierz z celem, możliwymi do określenia dalmierzem laserowym w warunkach dobrej widoczności i rozróżnialności celu  $d_z$ , m

rangefinder range

PN-V-01002 - 3.2.5.2.1

### **zamek**

urządzenie służące do zamykania i otwierania **przewodu lufy** (ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.3.1), dania strzału i wyrzucenia łuski

breechblock

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1

## **zamek bombowy**

urządzenie wchodzące w skład **uchwyty belkowego** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.9) służące do mocowania i rzutu elementów **broni lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2) oraz innych urządzeń techniki lotniczej

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.11

## **zamek broni strzeleckiej**

### *zamek*

zespół **broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.1.4) służący do zamykania na czas strzału i otwierania po wystrzale wlotu lufy

small arms bolt

PN-V-01016 - 2.3.69

## **zamek klinowy**

**zamek** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1), którego elementem ryglującym jest klin

wedge breechblock

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.2

## **zamek nieryglowany broni strzeleckiej**

### *zamek nieryglowany*

**zamek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.69), który po zamknięciu wlotu lufy nie jest połączony mechanicznie z lufą (nie jest ryglowany)

small arms unlocking bolt

PN-V-01016 - 2.3.70

## **zamek odchylny broni strzeleckiej**

### *zamek odchylny*

**zamek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.69) zamykający przewód lufy w wyniku obrotu wokół osi nierównoległej do osi przewodu lufy

small arms slant bolt

PN-V-01016 - 2.3.74

## **zamek poprzecznie suwliwy broni strzeleckiej**

### *zamek poprzecznie suwliwy*

**zamek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.69) zamykający przewód lufy w wyniku ruchu zbliżonego do prostopadłego względem osi przewodu lufy

small arms cross-sliding bolt

PN-V-01016 - 2.3.73

## **zamek ryglowany broni strzeleckiej**

### *zamek ryglowany*

**zamek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.69), który po zamknięciu wlotu lufy zostaje na czas strzału połączony mechanicznie z lufą (ryglowany) za pomocą mechanizmu ryglowego

small arms lock bolt

PN-V-01016 - 2.3.71

## **zamek suwliwy broni strzeleckiej**

### *zamek suwliwy*

**zamek broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.69), który podczas zamykania i otwierania wlotu lufy wykonuje ruch postępowy prostoliniowy, równoległy do osi przewodu lufy

small arms sliding bolt

PN-V-01016 - 2.3.72

### **zamek trzonowy**

**zamek** (ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1), którego elementem ryglującym jest trzon

piston breechblock

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.3

### **zanieczyszczenia celowe**

domieszki trujące, biologiczne i promieniotwórcze, wprowadzone do wody w celu jej skażenia lub zakażenia

deliberate contamination

PN-V-01007 - 2.12

### **zanieczyszczenia cywilizacyjne**

domieszki organiczne, nieorganiczne i biologiczne występujące w postaci rozpuszczonej koloidalnej lub zawiesin wprowadzone do wody w skutek cywilizacyjnej działalności człowieka

civilisation contamination

PN-V-01007 - 2.11

### **zanieczyszczenia naturalne**

naturalne domieszki, organiczne, nieorganiczne i biologiczne wody występujące w postaci rozpuszczonej koloidalnej lub zawiesin

natural contamination

PN-V-01007 - 2.10

### **zapalarka**

urządzenie do wytwarzania energii elektrycznej niezbędnej do odpalania wcześniej ułożonych **ładunków wybuchowych** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7)

exploder

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.5

### **zapalnik**

urządzenie przeznaczone do spowodowania zapalenia lub detonacji ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7) określonego rodzaju amunicji, w żądanym miejscu i czasie

fuze

PN-V-01004 - 3.1.5

### **zapalnik**

urządzenie składające się z połączonych funkcjonalnie układów pirotechnicznych i zabezpieczających przed niezamierzonym rozpoczęciem programu działania wraz z zespołami inicjującymi ich działanie, przeznaczone do wywołania zamierzonego zadziałania ładunku bojowego określonego rodzaju amunicji w oczekiwanym miejscu i w oczekiwanym czasie

fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1

### **zapalnik**

urządzenie przeznaczone do spowodowania zapalenia lub detonacji ładunku **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) określonego rodzaju amunicji, w żądanym miejscu i czasie

fuze

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4

### **zapalnik aktywny**

**zapalnik zbliżeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany sygnałem odbitym od celu po opromieniowaniu go energią ze źródła znajdującego się w zapalniku lub w pocisku

active fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.14

### **zapalnik akustyczny**

**zapalnik pasywny** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.16), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany zmianą natężenia pola akustycznego (wzrostem natężenia hałasu)

acoustic fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.19

### **zapalnik bez zabezpieczenia łańcucha ogniowego**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym poszczególne elementy **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) nie są oddzielone od siebie przegrodami tłumiącymi przekazywanie impulsów ogniowych, zarówno podczas **obchodzenia się z zapalnikiem** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15), jak i podczas wystrzału

fuze with non-interrupted explosive train

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.33

### **zapalnik boczny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) przystosowany do umieszczenia w części bocznej pocisku

side fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.28

### **zapalnik bombowy**

**zapalnik lotniczy** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.13) przeznaczony do uzbrajania **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2)

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.12

### **zapalnik centralny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) przystosowany do umieszczenia w środkowej części pocisku

central fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.30

### **zapalnik ćwiczebny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) wykorzystywany do strzelań ćwiczebnych pociskami bojowymi

UWAGA – Cechą charakterystyczną strzelań ćwiczebnych jest wywołanie zadziałania wystrzelonego pocisku lub jego samolikwidacja w odległości zawartej w granicach ustalonych pól roboczych na danym kierunku strzelania

practice fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.36



### **zapalnik denny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) przystosowany do umieszczenia w części dennej pocisku

base fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.27

### **zapalnik doplerowski**

**zapalnik radiowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.17), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany różnicą częstotliwości fal wypromieniowanych w kierunku celu i fal odbitych od celu

doppler fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.21

### **zapalnik elektrochemiczny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany przez procesy elektrochemiczne

electrochemical fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.12

### **zapalnik elektromechaniczny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany przez układy elektryczne i mechaniczne

electromechanical fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.10

### **zapalnik elektroniczny**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany przez układy elektroniczne

electronic fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.11

### **zapalnik elektryczny**

**zapalnik** (PN-V-01004 - 3.1.5), którego działanie oparte jest na wykorzystaniu energii elektrycznej

electrical fuze

PN-V-01004 - 3.5.3

### **zapalnik elektryczny natychmiastowego działania**

**zapalnik elektryczny** (PN-V-01004 - 3.5.3), który działa bez opóźniacza

electrical instantaneous fuze

PN-V-01004 - 3.5.4

### **zapalnik elektryczny opóźnionego działania**

**zapalnik elektryczny** (PN-V-01004 - 3.5.3), który działa po czasie określonym przez opóźniacz

electrical fuze with deleyte reaction

PN-V-01004 - 3.5.5

### **zapalnik głowicowy**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) przystosowany do umieszczenia w głowicowej części pocisku

nose fuze (point fuze)

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.26

### **zapałnik impulsowy**

**zapałnik radiowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.17), w którym **łańcuch ogniowy zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany falami elektromagnetycznymi modulowanymi impulsowo

radio-impulse fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.22

### **zapałnik impulsowo-doplerowski**

**zapałnik doplerowski** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.21) pracujący z wykorzystaniem modulacji impulsowej

impulse-doppler fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.23

### **zapałnik kontaktowy**

**zapałnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), którego zadziałanie jest inicjowane w wyniku zetknięcia się pocisku z celem lub pocisku z przeszkodą

contact fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1

### **zapałnik kontaktowy do min**

**zapałnik** (PN-V-01004 - 3.1.5) działający w wyniku mechanicznego (bezpośredniego) oddziaływania celu na minę (PN-V-01004 - 3.1.2)

contact fuse for mines

PN-V-01004 - 3.5.1

### **zapałnik lontowy**

**zapałnik** (PN-V-01004 - 3.1.5) przeznaczony do ogniowego odpalania ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7)

fuse for detonating cord

PN-V-01004 - 3.5.6

### **zapałnik lotniczy**

urządzenie składające się z połączonych funkcjonalnie układów wykonawczych i zabezpieczających razem z zespołami inicjującymi ich działanie, przeznaczone do wywołania zamierzonego zadziałania ładunku bojowego określonego rodzaju **lotniczych środków bojowych** (ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4) w oczekiwanym miejscu i czasie

ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.13

### **zapałnik magnetyczny**

**zapałnik pasywny** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.16), w którym **łańcuch ogniowy zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany zmianą natężenia pola magnetycznego

magnetic fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.20

### **zapałnik mechaniczny**

**zapałnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym **łańcuch ogniowy zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany mechanicznie

mechanical fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.7

### **zapałnik naciągowy**

**zapałnik kontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1), w którym zadziałanie jest inicjowane usunięciem **bezpiecznika zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36) przymocowanego do napiętej linki

pull fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.9

### **zapałnik naciskowy**

**zapałnik kontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1), w którym zadziałanie jest inicjowane wywarceniem nacisku o określonej wartości

pressing fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.8

### **zapałnik niekontaktowy**

**zapałnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), którego zadziałanie jest inicjowane bez styczności pocisku z celem oraz bez styczności pocisku z przeszkodą

noncontact fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2

### **zapałnik niekontaktowy do min**

**zapałnik** (PN-V-01004 - 3.1.5) stosowany w **minach** (PN-V-01004 - 3.1.2), działający bez kontaktu celu z **miną** (PN-V-01004 - 3.1.2)

influence fuse for mines

PN-V-01004 - 3.5.2

### **zapałnik o działaniu współzależnym**

**zapałnik zbliżeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3), w którym **łańcuch ogniowy zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany sygnałami od **czujnika celu zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.6) i jednocześnie może być inicjowany sygnałami dublującymi, powstającymi w innych systemach pokładowych pocisku

interdependant action fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.24

### **zapałnik optyczny**

**zapałnik zbliżeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3), w którym **łańcuch ogniowy zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany zmianą opromieniowania w zakresie fal optycznych

optical fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.18

### **zapałnik parametryczny**

**zapałnik niekontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2), którego zadziałanie jest inicjowane w wyniku osiągnięcia lub zarejestrowania przez układy zapałnika założonego parametru technicznego

PRZYKŁAD - Założonym parametrem technicznym może być: czas, który upłynął od momentu **uzbrojenia zapałnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4), zmiana ciśnienia atmosferycznego (zarejestrowana przez układy zapałnika); zmiana ciśnienia hydrostatycznego (zarejestrowana przez układy zapałnika) itp.

parametric fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.5

### **zapalnik pasywny**

**zapalnik zbliżeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany promieniowaniem emitowanym przez cel

passive fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.16

### **zapalnik piezoelektryczny**

**zapalnik kontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany przez wykorzystanie zjawiska piezoelektryczności

piezoelectric fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.13

### **zapalnik półaktywny**

**zapalnik zbliżeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany sygnałem odbitym od celu po opromieniowaniu go energią ze źródła znajdującego się poza zapalnikiem i poza pociskiem

semi-active fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.15

### **zapalnik prosty**

**środek pirotechniczny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.6) umieszczony w elastycznej i nieprzemakalnej osłonie, spalający się w określonym czasie i ze stałą prędkością, używany do przekazywania płomienia do detonatora, z wcześniej określonym opóźnieniem

safety fuze

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.1

### **zapalnik radiowy**

**zapalnik niekontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest inicjowany zmianą energii pola elektromagnetycznego w zakresie fal radiowych

radio-fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.17

### **zapalnik szkolny**

**zapalnik ślepy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.35) wykorzystywany do celów szkoleniowych w zakresie budowy i zasady działania

training fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.35

### **zapalnik ślepy**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) bez elementów pirotechnicznych i materiałów wybuchowych

dummy fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.34

### **zapalnik uniwersalnego umiejscowienia**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) przystosowany do umieszczenia w dowolnej części pocisku

universal location fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.29

### **zapalnik wielofunkcyjny**

*zapalnik wielozadaniowego działania*

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), który łączy w sobie cechy konstrukcyjne więcej niż jednego typu zapalnika o różnej zasadzie działania

polyfunctional fuze, multipurpose action fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.6

### **zapalnik zbliżeniowy**

**zapalnik niekontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2), którego zadziałanie jest inicjowane bezkontaktowym oddziaływaniem celu na urządzenia wymuszające działanie **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) umieszczone wewnątrz **zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1)

proximity fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3

### **zapalnik zbliżeniowy wielofunkcyjny**

*zapalnik zbliżeniowy wielozadaniowego działania*

**zapalnik zbliżeniowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3), w którym **łańcuch ogniowy zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) może być inicjowany jednocześnie przez różne zjawiska fizyczne lub różne długości fal

polyfunctional proximity fuze

multipurpose action proximity fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.25

### **zapalnik z całkowitym zabezpieczeniem**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym do momentu uzbrojenia ostatni element **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) jest odizolowany od poprzedzających go elementów

UWAGA - Izolację stanowi przegroda, która tłumi impuls wybuchowy lub płomień dochodzący do niej i nie pośredniczy w przekazaniu tego impulsu do ostatniego elementu **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.3 lub 2.3.4<sup>149</sup>)

fuze with interrupted explosive train

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.31

### **zapalnik z częściowym zabezpieczeniem**

**zapalnik** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1), w którym do momentu uzbrojenia co najmniej dwa ostatnie elementy **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) są odizolowane od poprzedzających je elementów **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1)

UWAGA - Izolację stanowi przegroda, która tłumi impuls zapalający lub wybuchowy z pierwszego elementu **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1) i nie pośredniczy w przekazaniu tego impulsu do przedostatniego elementu **łańcucha ogniowego zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1)

fuze with partial interrupted explosive train

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.32

---

<sup>149</sup> Powinno być 2.3.1.

### **zapalnik zdalnie inicjowany**

**zapalnik niekontaktowy** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2), którego zadziałanie jest inicjowane sygnałem spoza układu "zapalnik - ładunek bojowy", przekazanym w określonym momencie lub w określonych uwarunkowaniach zewnętrznych

distance fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.4

### **zapał**

podzespół **zapalnika** (PN-V-01004 - 3.1.5) powodujący detonację ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7)

primer

PN-V-01004 - 3.6.5

### **zapał elektryczny**

**zapał** (PN-V-01004 - 3.6.5), którego działanie oparte jest na wykorzystaniu energii elektrycznej

electrical primer

PN-V-01004 - 3.6.6

### **zapał elektryczny natychmiastowego działania**

**zapał elektryczny** (PN-V-01004 - 3.6.6), który działa bez opóźniacza

electrical instantaneous primer

PN-V-01004 - 3.6.7

### **zapał elektryczny opóźnionego działania**

**zapał elektryczny** (PN-V-01004 - 3.6.6), który działa po czasie określonym przez opóźniacz

electrical delay-action primer

PN-V-01004 - 3.6.8

### **zapał mechaniczny**

**zapał** (PN-V-01004 - 3.6.5), którego działanie oparte jest na wykorzystaniu urządzeń mechanicznych

mechanical primer

PN-V-01004 - 3.6.9

### **zapał mechaniczny natychmiastowego działania**

**zapał mechaniczny** (PN-V-01004 - 3.6.9), który działa bez opóźniacza

mechanical instantaneous primer

PN-V-01004 - 3.6.10

### **zapał mechaniczny opóźnionego działania**

**zapał mechaniczny** (PN-V-01004 - 3.6.9), który działa po czasie określonym przez opóźniacz

mechanical delay-action primer

PN-V-01004 - 3.6.11

### **zapas czynnika oddechowego**

objętość **czynnika oddechowego** (PN-V-01003 - 2.1.16) zgromadzonego w celu przeprowadzenia **nurkowania** (PN-V-01003 - 2.1.1)

volume breathing gas

PN-V-01003 - 2.4.5

### **zapłonnik**

środek inicjujący zadziałanie ładunku prochowego

igniter

PN-V-01004 - 3.6.4

### **zapłonnik**

**środek inicjujący** (PN-V-01012 - 2.1) powodujący zapalenie ładunku prochowego

igniter

PN-V-01012 - 3.7

### **zapłonnik elektro-uderzeniowy**

**zapłonnik** (PN-V-01012 - 3.7) działający pod wpływem zarówno impulsu mechanicznego jak i elektrycznego, wzmocniony mieszaniną pirotechniczną, umieszczony w kadłubie i stosowany do zapalania ładunku miotającego w nabojach działowych lub ładunku napędowego pocisku raketowego na paliwo stałe

electric and percussion igniter

PN-V-01012 - 3.10

### **zapłonnik elektryczny**

**zapłonnik** (PN-V-01012 - 3.7) działający pod wpływem impulsu wywołanego ładunkiem elektrycznym, wzmocniony mieszaniną pirotechniczną, umieszczony w kadłubie i stosowany do zapalania ładunku miotającego w nabojach działowych lub ładunku napędowego pocisku raketowego na paliwo stałe

electric igniter

PN-V-01012 - 3.9

### **zapłonnik pirotechniczny**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) przeznaczony do zapalania **mieszanin pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 2.1) i **raketowych paliw pirotechnicznych** (PN-V-01006 - 3.17)

pyrotechnic igniter

PN-V-01006 - 5.1

### **zapłonnik pirotechniczny**

zespół przeznaczony do przetworzenia słabego impulsu elektrycznego lub mechanicznego w silny impuls płomieniowy, wykorzystywany do zainicjowania działania ładunków miotających, ładunków zapalających, ładunków z masy dymotwórczej lub ładunków z mieszanin pirotechnicznych o specjalnym przeznaczeniu

pyrotechnic primer

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.61

### **zapłonnik uderzeniowy**

**zapłonnik** (PN-V-01012 - 3.7) działający pod wpływem impulsu mechanicznego, wzmocniony mieszaniną pirotechniczną, umieszczony w kadłubie i stosowany do zapalania ładunku miotającego w nabojach działowych lub ładunku napędowego pocisku raketowego na paliwo stałe

percussion igniter

PN-V-01012 - 3.8

### **zapora**

skoordynowany ciąg **przeszkód** (PN-V-01004 - 3.1.10) przeznaczonych do skanalizowania, ukierunkowania, zahamowania lub powstrzymania ruchu wojsk przeciwnika w celu zadania mu strat w ludziach i sprzęcie

barrier

PN-V-01004 - 3.1.9

### **zapora**

skoordynowany ciąg **przeszkód** (PN-V-01015 - 2.43) przeznaczonych do skanalizowania, ukierunkowania, zahamowania lub powstrzymania ruchu wojsk przeciwnika w celu zadania mu strat w ludziach i sprzęcie

barrier

PN-V-01015 - 2.44

### **zapora**

skoordynowany ciąg **przeszkód** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.1) przeznaczonych do skanalizowania, ukierunkowania, zahamowania lub powstrzymania ruchu wojsk przeciwnika w celu zadania mu strat w ludziach i sprzęcie

barrier

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9

### **zapora fortyfikacyjna**

**zapora** (PN-V-01015 - 2.44) wykonana z zastosowaniem środków innych niż materiały wybuchowe lub miny

constructed obstacle

PN-V-01015 - 2.45

### **zapora fortyfikacyjna**

**zapora** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9) wykonana z zastosowaniem innych środków niż **materiały wybuchowe** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) lub **miny** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.1)

constructed obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.2

### **zapora mało widoczna**

**zapora fortyfikacyjna** (PN-V-01015 - 2.45) stosowana przeciw piechocie, wykonana z cienkiego drutu stalowego, odpowiednio ustawiona i zamaskowana

steel wire obstacle

PN-V-01015 - 2.54

### **zapora mało widoczna**

**zapora fortyfikacyjna** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.2) stosowana przeciw piechocie, wykonana z cienkiego drutu stalowego, odpowiednio ustawiona i zamaskowana

steel wire obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.2

### **zapora wybuchowa**

**przeszkoda** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1), która została utworzona z użyciem środków wybuchowych

demolition obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.7



### **zapora ze słupów**

**przeszkoda** (PN-V-01015 - 2.43) przeciwpancerna utworzona z pionowo ustawionych słupów umieszczonych w specjalnie przygotowanych do tego celu wykopach przy drodze

beam post obstacle

PN-V-01015 - 2.48

### **zapora ze słupów**

**przeszkoda** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1) przeciwpancerna utworzona z pionowo ustawionych słupów umieszczonych w specjalnie przygotowanych do tego celu wykopach przy drodze

beam post obstacle

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.5

### **zasadniczy sprzęt nurkowy**

urządzenia i wyposażenie niezbędne do zabezpieczenia funkcji życiowych organizmu  
**nurka** (PN-V-01003 - 2.1.9)

general diving equipment

PN-V-01003 - 2.3.1

### **zasieki**

**przeszkoda** (PN-V-01015 - 2.43) wykonana ze zwalonych lub ściętych drzew ułożonych na krzyż w poprzek trasy przemarszu, najczęściej wzmocniona drutem kolczastym, minami lub fugasami

abatis

PN-V-01015 - 2.46

### **zasieki**

**przeszkoda** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.9.1) wykonana ze zwalonych lub ściętych drzew ułożonych na krzyż w poprzek trasy przemarszu

UWAGA – Zasieki mogą być wzmocnione drutem kolczastym, minami, fugasami itp.

abatis

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.3

### **zasięg jazdy po drodze gruntowej**

maksymalna odległość, jaką może pokonać pojazd opancerzony o masie na początku jazdy równej **masie bojowej** (PN-V-01002 - 3.2.3.3), bez uzupełniania paliwa, po drodze gruntowej,  $Z_{ter}$ , km

off-road range

PN-V-01002 - 3.2.4.7

### **zasięg jazdy po drodze utwardzonej**

maksymalna odległość, jaką może pokonać pojazd opancerzony o masie na początku jazdy równej **masie bojowej** (PN-V-01002 - 3.2.3.3), bez uzupełniania paliwa, po podłożu utwardzonym (np. betonie, asfalcie),  $Z_{max}$ , km

on-road range

PN-V-01002 - 3.2.4.6

### **zasięg przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu**

obszar, w którym jest możliwa identyfikacja obecności pola okrętu

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.5

### **zasobnik lotniczy desantowy (LZD)**

pojemnik używany do zrzucania ze statków powietrznych różnego rodzaju sprzętu i wyposażenia bojowego

airdrop container

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.6

### **zasobnik rozpoznawczy**

zasobnik podwieszany pod skrzydłem lub kadłubem statku powietrznego zawierający: zespół lotniczych aparatów fotograficznych, fotografujących od horyzontu do horyzontu zarówno w kierunku poprzecznym jak i podłużnym w stosunku do kierunku lotu; kamery telewizyjne; aparaturę na podczerwień pracującą, w różnych zakresach widma promieniowania elektromagnetycznego; aparaturę radiolokacyjną; urządzenia do transmisji danych i obrazów bezpośrednio z pokładu statku powietrznego do ośrodków naziemnych, laserowe urządzenia lotnicze

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.13

### **zawała**

**przeszkoda** (PN-V-01015 - 2.43), która została utworzona celowo z drzew o średnicy ponad 25 cm, ściętych na wysokości od 0,6 m do 1,5 m, zwalonych na krzyż oraz oplecionych drutem kolczastym; może być wzmocniona minami lub fugasami albo **przeszkoda** (PN-V-01015 - 2.43) powstała w sposób nie zamierzony - na skutek oddziaływania wybuchu bomby (pocisku, miny) jądrowej w lesie lub w terenie silnie zurbanizowanym

slashing

PN-V-01015 - 2.50

### **zawlecзка zabezpieczająca**

zawlecзка, którą wkłada się do **zapalnika** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.4), w celu zapobieżenia **uzbrojenia** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.7.1) przed jej usunięciem

arming pin

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.8

### **zawór pirotechniczny**

zawór stosowany do sterowania przepływem gazu lub cieczy działający w wyniku spalania **mieszanki pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1)

pyrotechnic valve

PN-V-01006 - 5.45

### **zbiornik lotniczy zapalający (LZZ)**

odmiana **bomby lotniczej zapalającej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.6) o działaniu powierzchniowym, wykonana w formie cienkościennego korpusu wypełnionego łatwopalną substancją zapalającą, przeznaczona do bezpośredniego rażenia ogniem obiektów budowlanych, sprzętu wojskowego i wojsk

incendiary-filling container

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.7

### **zbiornik wody**

naczynie do gromadzenia i magazynowania, a niekiedy do transportu i czasowego przechowywania wody

water container

PN-V-01007 - 7.4

### **zbiornik wody elastyczny**

**zbiornik wody** (PN-V-01007 - 7.4), którego płaszcz wykonano z materiału elastycznego, takiego jak: tkanina gumowana, guma, elastyczne tworzywa sztuczne itp.

flexible water tank

PN-V-01007 - 7.5

### **zbiornik wody sztywny**

**zbiornik wody** (PN-V-01007 - 7.4), którego płaszcz wykonano z materiału sztywnego

rigid water tank

PN-V-01007 - 7.6

### **zdjęcie lotnicze**

obraz terenu otrzymany w rezultacie **fotografowania lotniczego** (ZNO cz.V I, NO-16-A001 - 2.4<sup>150</sup>)

ZNO cz.V I, NO-16-A001 - 2.8

### **zdjęcie stopnia zabezpieczenia zapalnika**

wykonanie pracy przez układ stanowiący **stopień zabezpieczenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.33)

removal of fuze safing level

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.20

### **zdolność do detonacji mieszaniny pirotechnicznej**

możliwość zainicjowania **detonacji** (PN-V-01006 - 2.8) **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1) podczas pobudzania określonym impulsem detonacyjnym

detonation ability of pyrotechnic compound

PN-V-01006 - 2.16

### **zdolność do przechodzenia palenia w detonację lub w wybuch**

możliwość przejścia spalania **mieszaniny pirotechnicznej** (PN-V-01006 - 2.1) w **detonację** (PN-V-01006 - 2.8) lub w **wybuch** (PN-V-01006 - 2.10) przy określonych warunkach zewnętrznych

ability for burning - detonation transition

PN-V-01006 - 2.18

### **zdolność przesłaniająca mieszaniny pirotechnicznej dymotwórczej**

stopień zakłócania widoczności (w świetle widzialnym lub w podczerwieni) przez obłok dymny powstały w wyniku spalania **mieszaniny pirotechnicznej dymotwórczej** (PN-V-01006 - 3.9)

screening ability of smoke mixture

PN-V-01006 - 2.13

### **zdolność rozdzielacza lotniczego aparatu fotograficznego (R)**

wielkość określająca maksymalną zdolność układu optycznego do tworzenia rozróżnialnych obrazów małych elementów badanego obszaru, określana liczbą linii na przemian białych i czarnych, przypadających na odcinek długości 1 mm, znajdujący się w płaszczyźnie ramki kamery

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.9

---

<sup>150</sup> Powinno być 2.2.

### **zespół części łuski składanej**

dwie lub więcej części **łuski składanej** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2) stanowiących jeden zespół montażowy nie będący **łuską naboju** (ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1)

set of assembled part of case

ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.7

### **zespół obrotowy**

zespół części działła artyleryjskiego zmieniających położenie podczas naprowadzania działła w płaszczyźnie poziomej

turning assembly

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.1

### **zespół obrotowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*zespół obrotowy podstawy (stanowiska)*

zespół **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166), wykonujący wraz z bronią ruch obrotowy w płaszczyźnie poziomej

small arms pedestal (tripod) rotary element

PN-V-01016 - 2.3.172

### **zespół odrzutowy**

zespół części działła artyleryjskiego ulegający odrzutowi podczas strzału

recoiling part

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2

### **zespół prądotwórczy**

urządzenia do wytwarzania energii elektrycznej wraz z wyposażeniem pomocniczym do regulacji i kontroli źródła zasilania oraz do rozdzielania wytworzonej energii elektrycznej

generating set

ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.10.1

### **zespół wahadłowy**

zespół części działła artyleryjskiego zmieniających położenie podczas naprowadzania działła w płaszczyźnie pionowej

pendulous assembly

ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3

### **zespół wahlwy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej**

*zespół wahlwy podstawy (stanowiska)*

zespół **podstawy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.167) lub **stanowiska broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.166) wykonujące wraz z bronią ruch wahadłowy w płaszczyźnie pionowej

small arms pedestal (tripod) rocking element

PN-V-01016 - 2.3.171

### **zestaw**

komplet przedmiotów o określonym przeznaczeniu

kit, set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.15

### **zestaw do maskowania indywidualnego żołnierza**

zastaw past ochronnych, ubiorów i narzut o odpowiednio dobranej kolorystyce, przeznaczonych do maskowania żołnierza

individual camouflage sets

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.1

### **zestaw farb maskujących**

odpowiednio dobrana liczba i kolory **farb maskujących** (PN-V-01005 - 3.11) zapewniające **podstawowe własności maskujące** (PN-V-01005 - 2.11) powłoki malarskiej<sup>151</sup>

set of camouflage paints

PN-V-01005 - 3.12

### **zestaw minerski**

komplet sprzętu przeznaczonego do prac inżynierskich związanych z budową i pokonywaniem zapór minowych oraz przeprowadzaniem **niszczeń** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.13) z użyciem **materiału wybuchowego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.4.7) oraz do odpowiedniego znakowania

engineer set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.6

### **zestaw narzędzi do działań specjalnych**

zestaw (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.15) specjalnie przystosowanych narzędzi ręcznych umieszczony w specjalnym pokrowcu, przeznaczony dla żołnierzy pododdziałów szturmowych

tool kit for special purposes

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.3

### **zestaw płetwonurka**

komplet wyposażenia indywidualnego płetwonurka, umożliwiający wykonywanie pod wodą określonych prac

frogman's set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.2

### **zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych**

materiały zużywające się lub podlegające rotacji, umożliwiające ciągłą pracę **wojskowych stacji uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.1) i **wojskowych zestawów uzdatniania wody** (PN-V-01007 - 4.2) przez określony czas

rotation set of operation materials

PN-V-01007 - 8.2

### **zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych**

materiały zużywające się lub podlegające rotacji, umożliwiające ciągłą pracę **wojskowych stacji uzdatniania wody** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.6.4.1) i **wojskowych zestawów uzdatniania wody** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.6.4.2) przez około 100 h

replaceable set of operating materials

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.6

<sup>151</sup> Powinno być „podstawowe własności maskujące powłoki malarskiej”.

### **zestaw rozpoznania fotograficznego**

komplet aparatów i przyrządów do prowadzenia **rozpoznania inżynierskiego** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.11) metodą fotografowania

photoreconnaissance set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.2.1

### **zestaw rozpoznania przeszkód wodnych**

komplet przyrządów i środków służących do rozpoznania przeszkód wodnych, umożliwiających uwzględnienie specyficznych wymagań stawianych podczas planowania, organizacji określonych przedsięwzięć i zamierzeń

water obstacle reconnaissance set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.1

### **zestaw stolarsko-ciesielski**

**zestaw** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.15) narzędzi umieszczonych w specjalnie przystosowanej skrzyni (zasobniku), przeznaczonych do wykonywania w warunkach polowych podstawowych prac związanych z ręczną obróbką drewna

joinery-carpentry kit

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.1

### **zestaw studziennie-wiertniczy**

komplet wyposażenia przeznaczony do wiercenia otworów w gruncie, a następnie urządzania i instalowania w nich studni

drilling well set

PN-V-01007 - 3.2

### **zestaw studziennie-wiertniczy**

komplet wyposażenia przeznaczony do wiercenia otworów w gruncie, a następnie urządzania i instalowania w nich studni

well-drilling set

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.1

### **zestaw ślusarsko-kowalski**

**zestaw** (ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.1.15) narzędzi umieszczonych w specjalnie przystosowanych skrzyniach (zasobnikach), przeznaczonych do wykonywania podstawowych prac ślusarsko-kowalskich w warunkach polowych

locksmith - blacksmith kit

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.2

### **zestaw transportowy dalekiego zasięgu**

**pojazd członowy** (ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.11) przeznaczony do przewozu palet, znormalizowanych kontenerów oraz lekkich wozów bojowych na duże odległości

long-range transporter

ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.5

### **zestaw znaków i wskaźników**

komplet obejmujący znaki, sygnalizatory akustyczne i optyczne, tablice oraz szablony które w warunkach dobrej i ograniczonej widoczności przeznaczone są do oznakowania:

- pola minowego, skażeń ABC, skażeń ekologicznych,
- kierunków przejść, obejść i dróg

set of signs and indicators

ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.11

### **zestawy do maskowania**

zestawy różnorodnych środków umożliwiających maskowanie obiektu w szerokim zakresie promieniowania elektromagnetycznego

camouflage set

PN-V-01005 - 3.4

### **zgarniarka**

samobieźna maszyna przeznaczona do skrawania gruntu, przewożenia go na niewielkie odległości i wyładowywania urobku w określonym miejscu, wykonywania nasypów i wykopów, zasypywania nierówności podczas profilowania drogi i wyrównywania terenu

scraper

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.6

### **złącze pirotechniczne**

**wyrób pirotechniczny** (PN-V-01006 - 2.2) w postaci kadłuba z zaprasowaną mieszaniną pirotechniczną (PN-V-01006 - 2.1) i **zapłonikiem pirotechnicznym** (PN-V-01006 - 5.1), przeznaczony do łączenia, a następnie odłączania podzespołów przez roztopienie lutowniczego szwu

pyrotechnic connection

PN-V-01006 - 5.48

**złożone rakietowe paliwo stałe** – patrz „niejednorodne rakietowe paliwo stałe”

### **zmiana wyglądu**

wprowadzenie elementów deformujących wygląd poprzez zastosowanie **środków maskujących** (PN-V-01005 - 3.2)

outward appearance change

PN-V-01005 - 2.1.2

### **zmienne pole magnetyczne okrętu**

**pole magnetyczne okrętu** (ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3) zmieniające się w funkcji czasu, w układzie współrzędnych związanym z okrętem; wytwarzane przez poruszające się obwody z prądem stałym i namagnesowane elementy konstrukcyjne okrętu, obwody z prądem zmiennym oraz prądy indukujące się w przewodzących elementach konstrukcyjnych okrętu, pod wpływem ich ruchu w zewnętrznym polu magnetycznym

variable magnetic field of warship

ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.2

### **zmiennosc polu elektrycznego**

wahanie, odchylenie od stanu równowagi lub wartości średniej parametru (potencjału, gradientu potencjału)

ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.10

### **zmodernizowane pojazdy wojskowe**

pojazd, który został zmodyfikowany w celu jego unowocześnienia

modernized military vehicle

PN-V-01000 - 2.1.9

### **zmodyfikowany pojazd wojskowy**

pojazd, który należąc do określonego typu został zmieniony konstrukcyjnie, w taki sposób, że uzyskał nowe cechy

modified military vehicle

PN-V-01001 - 2.1.8

### **znormalizowane prawo wzorcowe oporu**

względny przebieg współczynnika oporu  $C_x$  w funkcji liczby Macha określonej grupy **środków bojowych lotniczych** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1) przy wartości współczynnika  $C_x = 1$  dla  $Ma \leq 0,4$

standardised average Mach-varying drag

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.13

### **zobrazowanie informacji**

wizualny sposób prezentacji danych pochodzących z systemów nawigacyjnych, rozpoznawczych, celowniczych i innych

ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.16

### **zunifikowane wejście do schronów polowych (ZWS)**

konstrukcja umożliwiająca, bez narażenia na czynniki zewnętrzne, wchodzenie (wychodzenie) ludzi oraz przemieszczanie sprzętu i/lub środków materiałowych do wnętrza obiektu fortyfikacyjnego (schronu typu przeciwołamkowego lub lekkiego) oraz do budynku i budowli przystosowanych na schrony

unified field shelter entrance

PN-V-01015 - 2.34

### **zużycie lufy broni strzeleckiej**

*zużycie lufy*

proces powstawania pęknięć i ubytków materiału na ściankach przewodu **lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.29) prowadzący do pogorszenia jej właściwości balistycznych w takim stopniu, że dalsza eksploatacja jest niewskazana

attrition of the barrel

PN-V-01016 - 2.4.29

### **zwężenie wylotowe przewodu lufy broni strzeleckiej**

*zwężenie wylotowe*

odcinek **przewodu lufy broni strzeleckiej** (PN-V-01016 - 2.3.47), przylegający do wylotu lufy, którego średnica jest mniejsza od średnicy pozostałej części prowadzącej przewodu lufy

contraction of muzzle small arms bore

PN-V-01016 - 2.3.51

### **zwieracz**

urządzenie elektroniczne, mechaniczne lub elektromechaniczne zamykające, natychmiast lub po upływie określonego czasu, obwód elektryczny pod wpływem oddziaływania zewnętrznego (nacisk, wstrząs, zakłócenia magnetyczne) i powodujący wybuch **miny** (PN-V-01004 - 3.1.2) lub ładunku **materiału wybuchowego** (PN-V-01004 - 3.1.7)

short - circuiting switch

PN-V-01004 - 3.8.11



### **zwieracz**

mechanizm zamykający natychmiast lub po upływie określonego czasu obwód elektryczny pod wpływem oddziaływania zewnętrznego (nacisk, wstrząs, zakłócenia magnetyczne) i powodujący wybuch **miny** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1) lub ładunku **materiału wybuchowego** (ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7)

short - circuiting switch

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.2

### **zwierak bezwładnościowo-uderzeniowy zapalnika**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7), który zwiera obwód elektryczny w **zapalniku** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) pod wpływem sił bezwładności powstających podczas zderzenia się pocisku z celem

inertial-impact short-circuit element of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.22

### **zwierak bezwładnościowy zapalnika**

zespół wchodzący w skład **układu zabezpieczenia zapalnika** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.26), przeznaczony do zamykania obwodu elektrycznego w zapalniku na skutek sił bezwładności

inertial short-circuit element of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.65

### **zwierak oporowo-uderzeniowy zapalnika**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7), który zwiera obwód elektryczny w **zapalniku** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) pod wpływem oporu występującego podczas wnikania pocisku w cel

resistant-impact short-circuit element of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.23

### **zwierak uderzeniowy zapalnika**

**czujnik kontaktowy celu** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7), który zwiera obwód elektryczny w **zapalniku** (ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1) w chwili uderzenia pocisku w cel

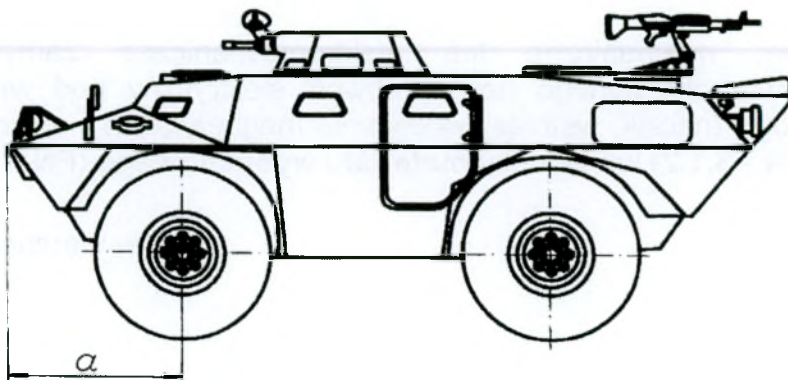
impact short-circuit element of fuze

ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.21

### **zwis przedni**

odległość  $a$  pomiędzy dwiema równoległymi płaszczyznami pionowymi, z których jedna przechodzi przez środki kół jezdnych przedniej osi a druga jest styczna do skrajnego przedniego punktu pojazdu,  $a$ , mm

Rysunek



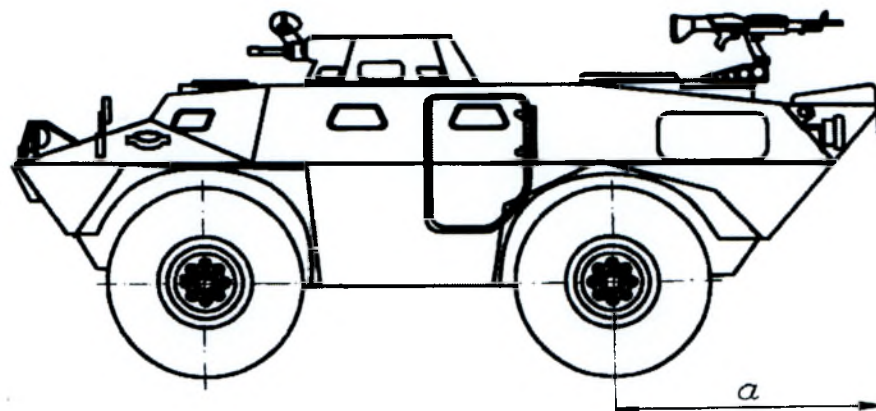
front overhang

PN-V-01002 - 3.2.1.14

### zwis tylny

odległość  $a$  pomiędzy dwiema równoległymi płaszczyznami pionowymi, z których jedna przechodzi przez środki kół jezdnych ostatniej osi, a druga jest styczna do skrajnego tylnego punktu pojazdu,  $a$ , mm

Rysunek



rear overhang

PN-V-01002 - 3.2.1.15

### zwłoka liniowa bomby ( $\Delta$ )

parametr teorii bombardowania określony jako różnica między położeniem samolotu w chwili upadku **bomby lotniczej** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3) a jej **donośnością** (ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.15), mierzony w układzie współrzędnych związanym z Ziemią

bomb linear distance delay

ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.16

## Ź

### **źródło energii elektrycznej**

#### **źródło zasilania**

urządzenie elektromechaniczne, chemiczne lub elektroniczne wytwarzające energię elektryczną

power source

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.14



**żuraw**

urządzenie dźwigowe stanowiące integralną część pojazdu opancerzonego, umożliwiające przemieszczanie ładunków o określonej masie

crane

PN-V-01002 - 3.1.7.6

## INDEKS TERMINÓW POLSKICH

Termin polski	Termin angielski	Numer normy i pozycja
<b>A</b>		
aerofotogrametria		ZNO cz. Vi, NO-16-A001 – 2.3
ambulans	armoured ambulance	PN-V-01002 - 3.1.3.17
amortyzator podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) shok absorber	PN-V-01016 - 2.3.180
amplituda potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.16
amunicja	ammunition	PN-V-01002 - 3.1.6.8
amunicja	ammunition, munition	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1
amunicja	munition, ammunition	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7
amunicja badawcza	testing ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.7
amunicja bojowa	live ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.1
amunicja ćwiczebna	practice ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.5
amunicja kontrolno-pomiarowa	measurement ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.10
amunicja lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4
amunicja nie zawierająca materiałów niebezpiecznych	ammunition without dangerous materials	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.2
amunicja o działaniu uderzeniowym	impact ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.1
amunicja o działaniu wybuchowym	high explosive ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.2
amunicja ogólnego wykorzystania	general purpose ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.3
amunicja pomocnicza	support ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.3
amunicja pozoracyjna	dummy ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.6
amunicja rodzajów sił zbrojnych	ammunition of services	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.1
amunicja rodzajów wojsk	ammunition of Military Branches	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.2
amunicja saperska	engineering ammunition	PN-V-01004 - 3.1.1
amunicja saperska	barrier ammunition	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.3
amunicja specjalna	special ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.4
amunicja specjalna	special operated ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.3
amunicja szkolna	training ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.8
amunicja treningowa	inert ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.9
amunicja wojsk	stocks munition of forces	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.2
amunicja wojskowa	military munition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.3
amunicja zasadnicza	base ammunition	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.2

amunicja zawierająca materiały niebezpieczne	ammunition included dangerous materials	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1
aparat fotograficzny rozpoznawczy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.3
aparatura kontrolno-pomiarowa uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.2
atak lotniczy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.1
automat nurkowy	diving regulator	PN-V-01003 - 2.3.14
automat oddechowy	demand regulator	PN-V-01003 - 2.3.15
automatyczny napęd uzbrojenia	armament automatic power feed	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.9
automatyka broni strzeleckiej	small arms automatic	PN-V-01016 - 2.3.1
automatyka dział artyleryjskiego	automatics of artillery gun	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.6.1
autonomiczny sprzęt oddechowy	scuba	PN-V-01003 - 2.3.8
awaryjne blokowanie uzbrojenia	armament emergency blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.23
awaryjne naprowadzanie uzbrojenia	armament emergency laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.15
awaryjny obrót wieży	turret emergency traversing	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.16
awaryjny zapas czynnika oddechowego	emergency volume of breathing gas	PN-V-01003 - 2.4.7

## B

badania laboratoryjne uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.3
badania naziemne uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.2
badania poligonowe naziemne uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.4
badania poligonowe w locie		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.5
badania uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.6.1
badanie zapalników	fuze testing	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.21
bagnet	bayonet	PN-V-01016 - 2.3.207
baza nurkowa	technical base of diving	PN-V-01003 - 2.1.19
bezpieczeństwo zapalnika	fuze safety	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.8
bezpiecznik	safety lock	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.9
bezpiecznik broni strzeleckiej	small arms safety lock	PN-V-01016 - 2.3.96
bezpiecznik broni strzeleckiej przed przedwczesnym wystrzałem	small arms anti premature shot safety lock	PN-V-01016 - 2.3.97
bezpiecznik broni strzeleckiej przed przypadkowym wystrzałem	small arms anti casual shot safety lock	PN-V-01016 - 2.3.98
bezpiecznik czasowy	time fuse	PN-V-01004 - 3.8.5
bezpiecznik nastawny broni strzeleckiej	small arms safety lever	PN-V-01016 - 2.3.99
bezpiecznik pirotechniczny zapalnika	pyrotechnic safety-device for fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.37
bezpiecznik samoczynny (automatyczny) broni strzeleckiej	small arms self setting safety lock	PN-V-01016 - 2.3.100
bezpiecznik sprężysty zapalnika	spring safety-device for fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.39
bezpiecznik sztywny zapalnika	rigid safety-device for fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.38
bezpiecznik torowy zapalnika	trajectory safety-device for fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.66
bezpiecznik transportowy zapalnika	transportation safety-device for fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.34
bezpiecznik zapalnika	safety device for fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36
bezpilotowy środek rozpoznawczy	unmanned reconnaissance object	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.10
bielizna ochronna	protective underwear	PN-V-01010 - 2.12
bijnik bezwładnościowy zapalnika	inertial firing hammer of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.20
bijnik broni strzeleckiej	small arms cocking piece (firing hammer)	PN-V-01016 - 2.3.103
bijnik zapalnika	firing hammer of fuze; firing hammer	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.18
blokowanie uzbrojenia	armament blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.16
blokowanie uzbrojenia na kładce ładowania	armament blocking during loading	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.22

błąd napędu stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer drive deviation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.10
błąd stabilizacji uzbrojenia	armament stabilizing error	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.4
błąd statyczny napędu stabilizatora uzbrojenia	armament drive static error	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.11
boja pirotechniczna sygnałowa	signal rescue buoy	PN-V-01006 - 5.17
bojowe wozy opancerzone	armoured combat vehicles	PN-V-01002 - 3.1.2.2
bojowy wóz piechoty	infantry fighting vehicle (IFV)	PN-V-01002 - 3.1.3.2
bojowy wóz z ciężkim uzbrojeniem	heavy armament combat vehicle	PN-V-01002 - 3.1.3.3
bomba hamowana	decelerated bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.6
bomba kierowana	guided bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.8
bomba lotnicza	aerial bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3
bomba lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.2
bomba lotnicza atomowa	atomic bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.12
bomba lotnicza - cel powietrzny	aerial-target simulating container	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.6
bomba lotnicza biologiczna	biological bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.16
bomba lotnicza błyskowa	flash bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.2
bomba lotnicza burząca	blast bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.1
bomba lotnicza chemiczna	chemical bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.15
bomba lotnicza ćwiczebna	practice bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.3
bomba lotnicza do oznaczania celów	signal orientating air bomb	PN-V-01006 - 5.13
bomba lotnicza dymna	smoke bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.1
bomba lotnicza eksperymentalna	experimental bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.7
bomba lotnicza elektromagnetyczna	electromagnetic bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.17
bomba lotnicza eksperymentalna	experimental bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.7
bomba lotnicza fotobłyskowa	photoflash air bomb	PN-V-01006 - 5.10
bomba lotnicza głębinowa	depth bomb, anti-submarine bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.9
bomba lotnicza imitacyjna	nuclear explosion simulating bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.5
bomba lotnicza jądrowa	nuclear bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11
bomba lotnicza kasetowa	cluster bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.1
bomba lotnicza kasetowa		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.4
bomba lotnicza kierowana		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.3



bomba lotnicza małogabarytowa	bomblet	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4
bomba lotnicza małogabarytowa		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.6
bomba lotnicza neutronowa	neutron bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.14
bomba lotnicza odłamkowa	fragmentation bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.3
bomba lotnicza odłamkowo- burząca	blast/fragmentation bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.4
bomba lotnicza oświetlająca	illuminating air bomb	PN-V-01006 - 5.3
bomba lotnicza oświetlająca	flare bom	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.1
bomba lotnicza paliwowo- powietrzna	aerosol bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.2
bomba lotnicza propagandowa	leaflet bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.4
bomba lotnicza przeciwbetonowa	concrete-piercing bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.8
bomba lotnicza przeciwpancerna	armour-piercing bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.5
bomba lotnicza sygnalizacyjna nawodna	water surface-illuminating flare bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.4
bomba lotnicza sygnalizacyjna naziemna	ground-illuminating flare bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.3
bomba lotnicza sygnalizacyjna powietrzna	airspace/illuminating flare bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.2
bomba lotnicza sygnalizacyjna radiowa	radio-fix flare bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.5
bomba lotnicza wodorowa	hydrogen bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.13
bomba lotnicza zakłócająca radiolokacyjna	radar countermeasures container	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.8
bomba lotnicza zakłócająca termiczna	IRCM (IR countermeasures) container	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.9
bomba lotnicza zapalająca	incendiary bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.6
bomba masowego rażenia	massive bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.10
bomba podstawowa	basic bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.1
bomba pomocnicza	supporting bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.2
bomba przyspieszana	accelerated bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.7
bomba specjalnego przeznaczenia	special-purpose bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.3
bomba swobodnie spadająca	free-fall bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.5
bomba szkolna	dummy bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.9
brak działania zapalnika	function break	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10
brama	gate	PN-V-01015 - 2.27
brama ochronna	protective gate	PN-V-01015 - 2.28
brama ochronno-hermetyczna	protective pressure - tight gate	PN-V-01015 - 2.29
broń bombardierska lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.1

broń lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.2
broń lufowa	barrel weapon	PN-V-01016 - 2.1.3
broń lufowa lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.1
broń miotająca	weapon, arms	PN-V-01016 - 2.1.1
broń palna	firearms	PN-V-01016 - 2.1.2
broń raketowa lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.1
broń strzelecka	small arms	PN-V-01016 - 2.1.4
broń strzelecka automatyczna	automatic small arms	PN-V-01016 - 2.2.2
broń strzelecka balistyczna	ballistic small arms	PN-V-01016 - 2.2.24
broń strzelecka bezodrzutowa	recoilless small arms	PN-V-01016 - 2.2.25
broń strzelecka bruzdowana	rifled small arms	PN-V-01016 - 2.2.26
broń strzelecka cywilna	civil small arms	PN-V-01016 - 2.1.11
broń strzelecka ćwiczebna (treningowa)	training small arms	PN-V-01016 - 2.1.10
broń strzelecka działająca na zasadzie długiego odrzutu lufy	long recoil of barrel small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.37
broń strzelecka działająca na zasadzie krótkiego odrzutu lufy	short recoil of barrel small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.36
broń strzelecka działająca na zasadzie narzutu lufy	forward moving of barrel small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.32
broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych przez boczny otwór w lufie	gas-operated small arms using part of propellant gases diverted into the gas cylinder on top of the barrel	PN-V-01016 - 2.2.29
broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej	gas-operated small arms	PN-V-01016 - 2.2.28
broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z dna komory naboju	gas-operated small arms using part of propellant gases from the bottom of the chamber	PN-V-01016 - 2.2.30
broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z wylotu lufy	gas-operated small arms using part of propellant gases from the muzzle of barrel	PN-V-01016 - 2.2.31
broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu	recoil operated small arms	PN-V-01016 - 2.2.33
broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu całej broni	recoil whole of weapon small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.34
broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu lufy	recoil of barrel small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.35
broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka	recoil of bolt small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.38
broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka półswobodnego	delayed blowback small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.39

broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka swobodnego	blowback small arms operated	PN-V-01016 - 2.2.40
broń strzelecka gazowa	gas weapon	PN-V-01016 - 2.2.45
broń strzelecka gładkolufowa	smoothbore small arms	PN-V-01016 - 2.2.27
broń strzelecka indywidualna	individual small arms	PN-V-01016 - 2.2.22
broń strzelecka jednostrzałowa	single shot small arms	PN-V-01016 - 2.2.10
broń strzelecka kombinowana	combined small arms	PN-V-01016 - 2.2.12
broń strzelecka kulowa	ball small arms	PN-V-01016 - 2.2.17
broń strzelecka kulowo-śrutowa	ball-shot small arms	PN-V-01016 - 2.2.19
broń strzelecka mieszana	mixed small arms	PN-V-01016 - 2.2.9
broń strzelecka myśliwska	hunting arms	PN-V-01016 - 2.1.12
broń strzelecka napędowa	propulsive small arms	PN-V-01016 - 2.2.8
broń strzelecka nieautomatyczna	hand operated small arms	PN-V-01016 - 2.2.1
broń strzelecka odprzodowa	muzzle loading weapon	PN-V-01016 - 2.1.14
broń strzelecka odtylcowa	breech loading weapon	PN-V-01016 - 2.1.15
broń strzelecka podstawowa	basic small arms	PN-V-01016 - 2.1.5
broń strzelecka policyjna	police small arms	PN-V-01016 - 2.1.8
broń strzelecka powtarzalna	repeating small arms	PN-V-01016 - 2.2.4
broń strzelecka półautomatyczna	semiautomatic small arms	PN-V-01016 - 2.2.3
broń strzelecka rewolwerowa	revolver small arms	PN-V-01016 - 2.2.16
broń strzelecka samoczynna	automatic only small arms	PN-V-01016 - 2.2.5
broń strzelecka samoczynno-samopowtarzalna	selective fire small arms	PN-V-01016 - 2.2.7
broń strzelecka samopowtarzalna	self-loading small arms	PN-V-01016 - 2.2.6
broń strzelecka sportowa	sporting small arms	PN-V-01016 - 2.1.13
broń strzelecka sportowa dowolna	optional sporting small arms	PN-V-01016 - 2.2.20
broń strzelecka sportowa standardowa	standard sporting small arms	PN-V-01016 - 2.2.21
broń strzelecka szkolna	inert practicing small arms	PN-V-01016 - 2.1.9
broń strzelecka śrutowa	shotgun small arms	PN-V-01016 - 2.2.18
broń strzelecka w układzie bull-pup (bezkolbowym)	bull-pup small arms	PN-V-01016 - 2.2.44
broń strzelecka w układzie klasycznym	small arms with classical configuration	PN-V-01016 - 2.2.43
broń strzelecka wiązkowa	small arms with rotating barrels system	PN-V-01016 - 2.2.15

broń strzelecka wielolufowa	multibarrel small arms	PN-V-01016 - 2.2.14
broń strzelecka wielostrzałowa	multishot small arms	PN-V-01016 - 2.2.11
broń strzelecka wojskowa	military small arms	PN-V-01016 - 2.1.7
broń strzelecka wyciszona	silenced small arms	PN-V-01016 - 2.2.13
broń strzelecka wyspecjalizowana	specialize small arms	PN-V-01016 - 2.1.6
broń strzelecka z pionowym układem luf	vertical barrels system small arms	PN-V-01016 - 2.2.41
broń strzelecka z poziomym układem luf	horizontal barrels system small arms	PN-V-01016 - 2.2.42
broń strzelecka zespołowa	crew-served small arms	PN-V-01016 - 2.2.23
bruzda lufy broni strzeleckiej	small arms barrel groove	PN-V-01016 - 2.3.55
bryzgoszczelność SNF	splash - proof TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.9
burzenie	demolition	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.13

## C

całkowita likwidacja skażeń	thorough decontamination	PN-V-01009 - 2.1.4
całkowity czas lotu pocisku artyleryjskiego	total time of flight of artillery shell flight	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.21
cel pirotechniczny	pyrotechnic aim	PN-V-01006 - 5.35
celownik	gun sight	PN-V-01002 - 3.1.6.23
celownik	gun sight	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.9.2
celownik dziennie - nocny	day/night gun sight	PN-V-01002 - 3.1.6.28
celownik dzienny	day gun sight	PN-V-01002 - 3.1.6.24
celownik kolimatorowy broni strzeleckiej	small arms reflex sight	PN-V-01016 - 2.3.163
celownik krzywkowy broni strzeleckiej	small arms tangent leaf sight	PN-V-01016 - 2.3.150
celownik mechaniczny broni strzeleckiej	small arms iron sight	PN-V-01016 - 2.3.143
celownik nocny broni strzeleckiej	small arms night sight	PN-V-01016 - 2.3.164
celownik nocny noktowizyjny aktywny	active infra-red sight	PN-V-01002 - 3.1.6.26
celownik nocny noktowizyjny pasywny	passive infra-red sight	PN-V-01002 - 3.1.6.25
celownik nocny termowizyjny	thermal imager sight	PN-V-01002 - 3.1.6.27
celownik noktowizyjny broni strzeleckiej	small arms infrared sight	PN-V-01016 - 2.3.165
celownik optyczny broni strzeleckiej	small arms telescopic sight	PN-V-01016 - 2.3.162
celownik przerzutowy broni strzeleckiej	small arms flip sight	PN-V-01016 - 2.3.149
celownik przeziernikowy broni strzeleckiej	small arms aperture (vane) sight	PN-V-01016 - 2.3.153
celownik ramkowy broni strzeleckiej	small arms vertical sight (leaf sight)	PN-V-01016 - 2.3.152
celownik schodkowy broni strzeleckiej	small arms stepped sight	PN-V-01016 - 2.3.151
celownik stały broni strzeleckiej	small arms fixed sight	PN-V-01016 - 2.3.148
celownik szczerbinkowy broni strzeleckiej	small arms notch sight	PN-V-01016 - 2.3.154
charakterystyka częstotliwościowo-fazowa		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.30
charakterystyka częstotliwościowo-kontrastowa		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.29
charakterystyka prędkościowa napędu stabilizatora uzbrojenia	velocity characteristic of armament stabilizer drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.12
charakterystyka spektralna powłoki malarskiej	spectral characteristics of colour spot	PN-V-01005 - 2.17

choroba ciśnieniowa	decompression illness	PN-V-01003 - 2.6.5.2
chwyt półpistoletowy broni strzeleckiej	small arms pistol type stock	PN-V-01016 - 2.3.197
ciągnik	towing vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.8
ciągnik artyleryjski	artillery armoured tractor	PN-V-01002 - 3.1.3.11
ciągnik siodłowy	semitrailer towing vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.9
ciężki karabin maszynowy	medium machine gun	PN-V-01016 - 2.2.62
ciężki sprzęt nurkowy	diving heavy gear	PN-V-01003 - 2.3.3
ciśnienie hydrodynamiczne	hydrodynamic pressure	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.3.1
ciśnienie robocze butli	bottle's working pressure	PN-V-01003 - 2.4.10
ciśnienie zasilania	supply pressure	PN-V-01003 - 2.4.11
ciśnienie zredukowane	low pressure	PN-V-01003 - 2.4.12
cykl nurkowania	cycle of diving	PN-V-01003 - 2.1.3
cykl pracy lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.19
cylinder dystansowy ładunku miotającego	distance cylinder of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.31
czas charakterystyczny bomby	characteristic time of a bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.7
czas lotu pocisku artyleryjskiego	time of flight of artillery shell flight	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.20
czas nieprzerwanego działania stabilizatora uzbrojenia	undisturbed operation time of combat vehicle armament stabilizer	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 16.2
czas ochronnego działania sprzętu	time of work	PN-V-01003 - 2.4.1
czas odpowiedzi czujnika		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.9
czas osiągnięcia gotowości stabilizatora uzbrojenia do realizacji funkcji	armament stabilizer ready to work time	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 16.1
czas po nurkowaniu	after diving time	PN-V-01003 - 2.1.4
czas pobytu nurka na głębokości	the bottom time	PN-V-01003 - 2.1.6
czas pracy sprzętu nurkowego	time of work diving equipment	PN-V-01003 - 2.4.3
czas samolikwidacji miny	laid life	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.23
czas trwania impulsu laserowego	laser impulse duration	PN-V-01002 - 3.2.5.2.4
czas zachowania gotowości bojowej	armed period	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.22
czas zadziałania zapalnika kontaktowego	action time of contact fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.4
częstotliwość pomiarów odległości laserem	length measurement number frequency	PN-V-01002 - 3.2.5.2.7
częstotliwość przestrzenna częściowa likwidacja skażeń	operational decontamination	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.22 PN-V-01009 - 2.1.3

część denna łuski	case bottom part	PN-V-01013 - 2.6.13
część denna łuski	bottom part of case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.4
część głowicowa pocisku	bullet warhead part	PN-V-01013 - 2.5.2
część jezdna	running part	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.10
część kamerowa kamery lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.9
część kasetowa kamery lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.10
część nasadowa lufy	breech piece of barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.5
część obiektywowa kamery lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.8
część prowadząca przewodu lufy	guide part of barrel tube	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.2
część tylna pocisku	bullet back part	PN-V-01013 - 2.5.6
część wiodąca pocisku	bullet leading part	PN-V-01013 - 2.5.1
czołg	battle tank	PN-V-01000 - 2.2.1
czołg saperski	combat engineer vehicle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.5
czołgi	main battle tanks	PN-V-01002 - 3.1.2.1
czołgowy karabin maszynowy	tank machine gun	PN-V-01016 - 2.2.65
czopy kołyski	trunnion pins of cradle	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.7.6
czujnik bezwładnościowy celu	target inertial sensor	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.12
czujnik celu zapalnika	target sensor of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.6
czujnik falowy celu	target wave detector	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.13
czujnik impulsu cieplnego	heat impulse sensor	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.28
czujnik kątowy celu	target angle sensor	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.10
czujnik kontaktowy celu	target contact sensor	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7
czujnik odniesienia		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.13
czujnik oporowo-bezwładnościowy celu	target resistant-inertial sensor	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.14
czujnik oporowy celu	target resistant sensor	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.11
czujnik pomiarowy		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.12
czujnik przepływowego pola prądu elektrycznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11
czujnik wibracyjny celu	target vibration pick-up	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.9
czujnik zbliżeniowy celu	target proximity detector	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.8
czułość zapalnika kontaktowego	sensitivity of contact fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.16
czułość zapalnika zbliżeniowego	sensitivity of proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.10
czynnik oddechowy	breathing medium	PN-V-01003 - 2.1.16
czystość barwy płomienia mieszaniny pirotechnicznej	purity of colour of pyrotechnic mixture flame	PN-V-01006 - 2.15

## D

dach	roof	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.2
dalmierz	rangefinder	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.3
dalmierz czołgowy	tank rangefinder	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.5
dalmierz laserowy	laser rangefinder	PN-V-01002 - 3.1.6.22
dalmierz saperski	engineer rangefinder	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.4
deflagracja	deflagration	PN-V-01006 - 2.9
dekompresja	decompression	PN-V-01003 - 2.1.8
dekompresja awaryjna	failed decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.4.5
dekompresja ciągła	continuous decompression	PN-V-01003 - 2.6.1.3
dekompresja dotycząca nurkowania na wielu poziomach głębokości	multiram level decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.4.3
dekompresja izobaryczna	izobaric decompression	PN-V-01003 - 2.6.3.5
dekompresja podstawowa	planed decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.1
dekompresja powierzchniowa	broken decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.3
dekompresja robocza	based decompression	PN-V-01003 - 2.6.3.1
dekompresja skokowa	staging decompression	PN-V-01003 - 2.6.1.1
dekompresja tlenowa	oxygen decompression	PN-V-01003 - 2.6.3.2
dekompresja w dzwonie i komorze dekompresyjnej	decompression in the bell	PN-V-01003 - 2.6.2.4
dekompresja w przypadku nurkowania wielokrotnego	repetitive diving decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.4.2
dekompresja w toni wodnej	water decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.2
dekompresja wydłużona	decompression for heavy condition	PN-V-01003 - 2.6.2.4.1
dekompresja z użyciem wielu czynników oddechowych	mixture gas decompression	PN-V-01003 - 2.6.3.3
dekompresja z użyciem zmiennego w czasie składu czynnika oddechowego	decompression with constant pressure of oxygen	PN-V-01003 - 2.6.3.4
dekompresja zerowa	no decompression	PN-V-01003 - 2.6.2.4.4
detektor promieniowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.22
detonacja	detonation	PN-V-01006 - 2.8
detonacja	detonation	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.3
detonator	detonator	PN-V-01012 - 5.4
detonator pośredni	booster	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.6
dezynfekcja wody	disinfection of water	PN-V-01007 - 2.9
diafragma		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.1
diagnostyka uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.3



długość fali dalmierza laserowego	laser rangefinder wave length	PN-V-01002 - 3.2.5.2.3
długość mostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.36
długość mostu w świetle		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.40
długość podwozia bazowego	base chassis length	PN-V-01002 - 3.2.1.5
długość pojazdu	vehicle length	PN-V-01002 - 3.2.1.2
długość pojazdu z armatą do przodu	vehicle length with gun directed ahead	PN-V-01002 - 3.2.1.3
długość pojazdu z armatą do tyłu	vehicle length with gun directed back	PN-V-01002 - 3.2.1.4
długość przeszkody wodnej	under-water fording length	PN-V-01002 - 3.2.4.10
długość przęsła		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.37
długość styku gąsienicy z podłożem	length of track in contact with rigid surface	PN-V-01002 - 3.2.1.10
długość wewnętrzna	loading length	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.1
dno łuski	case bottom	PN-V-01013 - 2.6.14
dno łuski	case base	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5
dno pocisku	bullet bottom	PN-V-01013 - 2.5.7
dobieg stabilizowanego uzbrojenia	stabilized armament inertial motion	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.6
doczepne urządzenie spycharkowe	add-on dozer blade unit	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.3
dodatek do mieszaniny pirotechnicznej	addition for pyrotechnik mixture	PN-V-01006 - 4.5
dotychczasowy sprzęt nurkowy	other diving equipment	PN-V-01003 - 2.3.2
dokładność napędu stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer drive precision	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.9
dokładność pomiaru odległości	accuracy of length measurement	PN-V-01002 - 3.2.5.2.2
dokładność stabilizacji uzbrojenia	armament stabilizer drive precision	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.2
dokładność stabilizacji uzbrojenia w płaszczyźnie	armament stabilizer plane precision	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.3
domieszki szkodliwe w czynnikach oddechowych	noxious impurities	PN-V-01003 - 2.1.17.3
donośnik broni strzeleckiej	small arms feeder	PN-V-01016 - 2.3.104
donośnik naboju magazynka broni strzeleckiej	small arms magazine follower	PN-V-01016 - 2.3.131
donośność bomby	bombardment range	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.15
donośność broni strzeleckiej	small arms range	PN-V-01016 - 2.4.1
donośność maksymalna broni strzeleckiej	small arms maximum range	PN-V-01016 - 2.4.2
donośność skuteczna broni strzeleckiej	small arms effective range	PN-V-01016 - 2.4.3
dopuszczalny kąt przechyłu bocznego	side slope	PN-V-01002 - 3.2.2.3

dosyłacz broni strzeleckiej	small arms feed rib	PN-V-01016 - 2.3.106
dowódcze naprowadzanie uzbrojenia	commander gun laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.13
dryft temperaturowy uzbrojenia z zadanego położenia	stabilized armament temperature motion	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.15
drzwi	door	PN-V-01015 - 2.23
drzwi boczne	side door	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.8
drzwi hermetyczne	pressure - tight door	PN-V-01015 - 2.25
drzwi ochronne	protective door	PN-V-01015 - 2.24
drzwi ochronno-hermetyczne	protective pressure - tight door	PN-V-01015 - 2.26
drzwi tylne	back door	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.7
dwójnóg broni strzeleckiej	small arms bipod	PN-V-01016 - 2.3.199
dwupłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	biplane armament stabilizing	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.5
dwupłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	biplane armament laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.5
działanie automatycznego napędu uzbrojenia	armament automatic drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.8
działanie awaryjnego napędu uzbrojenia	armament stabilizer emergency drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.13
działanie awaryjnego obrotu wieży uzbrojenia	turret emergency traversing operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.14
działanie napędu naprowadzania uzbrojenia	armament laying drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.3
działanie napędu naprowadzania uzbrojenia w pionie	armament vertical laying drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.6
działanie napędu naprowadzania uzbrojenia w poziomie	armament horizontal laying drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.7
działanie napędu stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.2
działanie napędu stabilizatora uzbrojenia w pionie	armament stabilizer vertical drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.4
działanie napędu stabilizatora uzbrojenia w poziomie	armament stabilizer horizontal drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.5
działanie napędu uzbrojenia	armament drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.1
działanie napędu uzbrojenia w warunkach ustawienia na kąt ładowania	armament drive operation during armament loading	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.12
działanie napędu uzbrojenia w warunkach wskazywania celów	armament drive operation during indicating of targets	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.11
działanie półautomatycznego napędu uzbrojenia	armament semiautomatic drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.9
działanie prawidłowe zapalnika	correct action of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.19
działanie ręcznego napędu uzbrojenia	armament hand drive operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.10
działanie zapalnika	fuze action	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.6
działko lotnicze		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.2
działo	gun, cannon	PN-V-01002 - 3.1.6.3
dzienne fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.11

dzwon nurkowy  
dźwigar mostowy

diving bell

PN-V-01003 - 2.6.4.1  
ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.27

## E

efektywność broni lotniczej		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.3
efektywność ogniowa broni strzeleckiej	small arms fire effectiveness	PN-V-01016 - 2.4.10
efektywność uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.2
ekipa nurkowa	diving team	PN-V-01003 - 2.1.10
ekonomiczność broni strzeleckiej	small arms economy	PN-V-01016 - 2.4.23
ekranowanie samochodowego nadwozia furgonowego	TVB shelding	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.19
ekrany przeciwtermalne	anti thermal screens	PN-V-01005 - 3.24
eksploatacja uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.1
eksplozja	explosion	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.2
elektroda		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11
elektroda osłonięta		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.4
elektroda otwarta		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.3
elektroda wykonawcza		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.4
elektroda zamknięta		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.5
elektrospust broni strzeleckiej	small arms electric trigger	PN-V-01016 - 2.3.102
elektrownia oświetleniowa	lighting power-station	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2.1
elektrownia ruchoma	mobile power-station	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2
elektrownia siłowa	power plant	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2.2
elektryczne blokowanie uzbrojenia	armament electric blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.20
elektryczny obwód bojowy zapalnika	electric combat circuit of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.43
elektryczny obwód startowy zapalnika	electric starting circuit of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.42
element czynny elektrody		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.2
element do przykrywania i odziewania rowów strzeleckich	element for trench covering and revetting	PN-V-01015 - 2.19
element do przykrywania i odziewania rowów strzeleckich	cover components for trenches	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.2
element liniowy rozdzielczości zdjęcia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.11
element nieusuwalności	antilift device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.4
element pirotechniczny	pyrotechnic element	PN-V-01006 - 2.3
element podstawowy pokrycia	basic element of cover	PN-V-01005 - 3.20
element rozpoznania inżynierskiego	engineer reconnaissance unit	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.1
elementy mocujące	mount elements	PN-V-01007 - 6.4
elementy mocujące samochodowe nadwozie furgonowe	TVB mounting element	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.2
energia bijnika zapalnika w chwili nakłucia	fuze firing hammer energy during puncture	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.6

energia dalmierza laserowego	laser impulse energy	PN-V-01002 - 3.2.5.2.5
ergonomiczność broni strzeleckiej	small arms ergonomic ability	PN-V-01016 - 2.4.21
estakada		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.4
estetyczność broni strzeleckiej	small arms aesthetics	PN-V-01016 - 2.4.22
etatowe środki maskujące	typical camouflage means	PN-V-01005 - 3.3

## F

fala uderzeniowa	shock wave	PN-V-01015 - 2.2
fala uderzeniowa	shock wave	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.4
farba maskująca	camouflage paint	PN-V-01005 - 3.11
farby przeciwradiolokacyjne	anti-radar paints	PN-V-01005 - 3.13
film lotniczy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.14
filtr indywidualny małogabarytowy	little dimension individual water filter	PN-V-01007 - 4.3
filtr indywidualny małogabarytowy	individual water treatment equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.5
filtracyjna odzież ochronna	filtering protective clothing	PN-V-01010 - 2.3
filtrowentylacja	NBC filtration	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.16
flegmatyzator	phlegmatizing agent	PN-V-01006 - 4.4
flegmatyzator	phlegmatizing agent	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.6
flegmatyzator ładunku miotającego	moderant of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.26
flegmatyzowany kruszący materiał wybuchowy	desensitized high explosive	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.5
fotobombardowanie		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.13
fotodokument		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.4
fotografowanie	photography	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.4
fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.2
fotogrametria lotnicza		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.3
fotokarabin		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.12
fotokontrola bombardowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.14
fotokontrola celowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.15
fotokontrola strzelania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.17
fotomapa		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.6
fotomeldunek		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.7
fotonabój	airborne photoflash cartridge	PN-V-01006 - 5.11
fostrzelanie		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.16
fotoszkic		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.5
funkcja przenoszenia fazy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.30
funkcja przenoszenia modulacji		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.29
funkcja rozproszenia		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.25
funkcjonowanie stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer performance (operation)	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.8
futerał	holster	PN-V-01016 - 2.3.202

## G

gaz obojętny	inert gas	PN-V-01003 - 2.1.17.1
gazogenerator do pocisków artyleryjskich	base bleed	PN-V-01006 - 5.32
gazogenerator pirotechniczny	gas generator	PN-V-01006 - 5.44
głębokość brodenia	fording depth	PN-V-01002 - 3.2.4.8
głębokość nurkowania	depth of diving	PN-V-01003 - 2.1.7
głębokość pomiarowa		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.9
głębokość przeszkody wodnej	under-water fording depth	PN-V-01002 - 3.2.4.9
głowica podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) head	PN-V-01016 - 2.3.181
gniazda czopów	trunnion bearing	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.7
gniazdo na słonkę zapalającą	nest for incendiary primer; battery cup	PN-V-01013 - 2.6.16
gniazdo na słonkę zapalającą	primer seat	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.11
gniazdo na zapalnik	fuze cavity	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.2
gniazdo na zapłonnik	tube seat	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.10
gradient potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.2
gradient składowej indukcji magnetycznej okrętu	gradient of magnetic induction vector (intensity of magnetic field) of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.4
granat ręczny	hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1
granat ręczny ćwiczebny	practice hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.7
granat ręczny nieuzbrojony	non-armed hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.6
granat ręczny obronny	defensive hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.3
granat ręczny przeciwpancerny	anti-tank hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.5
granat ręczny szkolny	drill hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.8
granat ręczny treningowy	training hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.9
granat ręczny uniwersalny	universal hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.4
granat ręczny zaczepny	offensive hand grenade	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.2
granat zapalający	incendiary grenade	PN-V-01006 - 5.51
granatnik	grenade launcher	PN-V-01016 - 2.2.73
granatnik	grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1
granatnik aktywny	recoil grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.4
granatnik automatyczny	automatic grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.10
granatnik bezodrzutowy	recoil-less grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.5
granatnik bojowy	service grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.1
granatnik ciężki	heavy grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.13
granatnik ćwiczebny	practice grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.2
granatnik jednorazowego użytku	disposable grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.16
granatnik lotniczy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.3
granatnik podwieszany	underbarrel grenade launcher	PN-V-01016 - 2.2.74
granatnik podwieszany	attached grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.11
granatnik powtarzalny	hand-fed grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.8
granatnik przeciwpancerny	anti-tank grenade launcher	PN-V-01016 - 2.2.75

granatnik przeciwpancerny	anti-tank grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.6
granatnik przeciwpiechotny	anti-infantry grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.7
granatnik ręczny	hand-held grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.12
granatnik rozkładany	foldable grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.14
granatnik rozsuwany	extendable grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.15
granatnik samopowtarzalny	automatic grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.9
granatnik szkolny	training grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.3
granatnik wielokrotnego użytku	multi-shot grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.17
granica dolna odległości uzbrajania się zapalnika	minimum distance limit of fuze arm	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.3
granica górna odległości uzbrajania się zapalnika	maximum distance limit of fuze arm	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.2
grot iglicy broni strzeleckiej	small arms pin stricker	PN-V-01016 - 2.3.87
grupa sprzętu pancernego	armoured vehicle fleet group	PN-V-01002 - 3.1.1.3
grzejnik i podgrzewacz pirotechniczny	pyrotechnic heater	PN-V-01006 - 5.47
grzybek łuski	case moss	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.13



## H

hamulec powrotu	return break	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.4
hamulec wylotowy	muzzle break	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.9
hamulec wylotowy broni strzeleckiej	small arms muzzle brake	PN-V-01016 - 2.3.65
hermetyczność samochodowego nadwozia wymiennego	TVB airproof	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.7
heterogeniczne raketowe paliwo stałe	heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
hiperbaria	hyperbaric	PN-V-01003 - 2.1.2
holografia		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.19
hologram		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.20
homogeniczne raketowe paliwo stałe	homogeneous solid rocket propellant, duple - base solid rocket propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
hydrauliczne blokowanie uzbrojenia	armament hydraulic blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.17
hydrauliczne blokowanie uzbrojenia w pionie	armament vertical hydraulic blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.18

iglica broni strzeleckiej	small arms firing pin	PN-V-01016 - 2.3.86
iglica zapalnika	firing pin of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.67
ilość przeregulowań stabilizowanego uzbrojenia	stabilized armament over- regulation number	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.11
iluminator lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.19
imitowanie	disguising	PN-V-01005 - 2.1.3
indukcja magnetyczna okrętu	magnetic induction of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.2
indywidualny pakiet przeciwchemiczny	decontaminating kit	PN-V-01009 - 2.3.9
informacje inżynierskie	engineer data	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2
infralokacja		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.18
inhibitor	inhibitor	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.8
inicjujący materiał wybuchowy	primary explosive	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.2
instalacja do likwidacji skażeń	installation for thorough decontamination; module for thorough decontamination	PN-V-01009 - 2.3.2
instalacja do likwidacji skażeń umundurowania	clothing decontaminating installation; clothing decontaminating module	PN-V-01009 - 2.3.7
instalacja kąpielowa	field shower	PN-V-01009 - 2.3.3
instalacja rozlewcza do likwidacji skażeń	spreader installation for decontamination	PN-V-01009 - 2.3.4
instalacja termiczna do likwidacji skażeń	thermal decontaminating apparatus	PN-V-01009 - 2.3.5
instalacja wodna	water installation	PN-V-01007 - 6.1
instalacja wodna wewnętrzna	internal water installation	PN-V-01007 - 6.2
instalacja wodna zewnętrzna	outside water installation	PN-V-01007 - 6.3
instalacja wysokociśnieniowa do likwidacji skażeń	high pressure decontaminating apparatus	PN-V-01009 - 2.3.6
inżynierska grupa wypadowa	engineer sally group	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.4
inżynierski patrol rozpoznawczy	engineer reconnaissance patrol	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.5
inżynierski posterunek fotografowania	engineer photography post	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.3
inżynierski posterunek obserwacyjny	engineer observation post	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.2
izba bojowa schronu	shelter fighting compartment	PN-V-01015 - 2.41
izbica		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.34
izolacyjna odzież ochronna	isolating protective clothing	PN-V-01010 - 2.2

## J

jakość stabilizacji uzbrojenia	armament stabilizing quality	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.1
jednopłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	armament uniplanar stabilizing	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.3
jednopłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	armament uniplanar laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.3
jednorodne raketowe paliwo stałe	homogeneous solid rocket propellant; duple base solid rocket propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
jednostka ognia	unit of fire, ammunition establishment	PN-V-01002 - 3.2.5.1.10
jeż stalowy	steel hedgehog	PN-V-01015 - 2.51
jeż stalowy	ramp obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.1
jeż żelbetowy	reinforced concrete block	PN-V-01015 - 2.52
jeż żelbetowy	reinforced concrete obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.2

## K

kabura	holster	PN-V-01016 - 2.3.202
kadłub	hull	PN-V-01002 - 3.1.4.1
kadłub łuski	case body, case wall	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3
kadłub łuski	case hull	PN-V-01013 - 2.6.10
kadłub magazynka broni strzeleckiej	small arms magazine box	PN-V-01016 - 2.3.130
kadłub podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) frame	PN-V-01016 - 2.3.183
kadr obrazu		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.9
kadrowe fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.4
kafar	pile - driver	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.1
kaliber	arms caliber	PN-V-01002 - 3.2.5.1.1
kaliber broni strzeleckiej	small arms calibre	PN-V-01016 - 2.3.58
kaliber broni śrutowej	shotgun calibre	PN-V-01016 - 2.3.59
kaloryczność mieszaniny pirotechnicznej	caloricity of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 2.12
kalosze ochronne	protective overboots, protective boots	PN-V-01010 - 2.9
kamera lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.7
kanal ogniowy łuski	case flash hole	PN-V-01013 - 2.6.15
kanal ogniowy łuski	case flash hole	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.14
kaptur ochronny	protective hood	PN-V-01010 - 2.11
karabin	rifle	PN-V-01016 - 2.2.58
karabin granatnik	rifle (carbine) with grenade launcher	PN-V-01016 - 2.2.76
karabin maszynowy	machine gun (heavy machine gun)	PN-V-01002 - 3.1.6.4
karabin maszynowy	machine gun	PN-V-01016 - 2.2.60
karabin maszynowy lotniczy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.4
karabin uniwersalny	universal rifle	PN-V-01016 - 2.2.72
karabin wielkokalibrowy	large calibre gun	PN-V-01016 - 2.2.68
karabin wyborowy (snajperski)	sniper' s rifle	PN-V-01016 - 2.2.71
karabinek	carbine (assault rifle)	PN-V-01016 - 2.2.53
karabinek maszynowy	light machine gun	PN-V-01016 - 2.2.55
karabinek uniwersalny	universal carbine	PN-V-01016 - 2.2.57
karabinek wyborowy	sniper's carbine	PN-V-01016 - 2.2.56
kaseta lotnicza bombowa	cluster	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.2
kategoria broni strzeleckiej	category of the small arms	PN-V-01016 - 2.4.28
kategoria samochodowego nadwozia furgonowego	ciass of TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.7
kąt celownika	angle of sight	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.22
kąt maksymalnej odległości strzelania	angle of maximum firing distance	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.10

kąt natarcia	angle of approach	PN-V-01002 - 3.2.2.1
kąt ostrzału w płaszczyźnie poziomej	horizontal fire angle	PN-V-01002 - 3.2.5.1.4
kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	gun elevating (depressing) angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.12
kąt podniesienia lufy	angle of quadrant elevation	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.5
kąt podrzutu pocisku artyleryjskiego	angle of jump of artillery shell	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.8
kąt pola widzenia kamery		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.14
kąt położenia lufy uzbrojenia	gun position angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.11
kąt położenia wieży uzbrojenia	turret position angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.13
kąt rampowy	rample angle	PN-V-01002 - 3.2.2.5
kąt rzutu pocisku artyleryjskiego	angle of artillery shell departure	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.9
kąt uderzenia	angle of impact	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.18
kąt upadku	angle of fall	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.17
kąt upadku pocisku artyleryjskiego	angle of artillery shell fall	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.18
kąt ustawienia wieży uzbrojenia	turret setting angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.17
kąt widzenia	field of view (FOV)	PN-V-01002 - 3.2.5.3.2
kąt wzniesienia pokonywanego przez pojazd	slope angle	PN-V-01002 - 3.2.2.4
kąt zejścia	angle of departure	PN-V-01002 - 3.2.2.2
kątowa zdolność rozdzielcza	angle of resolution	PN-V-01002 - 3.2.5.3.3
kładka dla pieszych		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.6
kolba broni strzeleckiej	small arms butt (stock)	PN-V-01016 - 2.3.187
kolba dostawiana broni strzeleckiej	small arms affixed butt (stock)	PN-V-01016 - 2.3.191
kolba składana broni strzeleckiej	small arms folding butt (stock)	PN-V-01016 - 2.3.189
kolba stała broni strzeleckiej	small arms integral butt (stock)	PN-V-01016 - 2.3.188
kolba wysuwana broni strzeleckiej	small arms telescope butt (stock)	PN-V-01016 - 2.3.190
kolimator		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.6
kołnierz łuski	case flange	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.9
kołowa haubica samobieżna	wheeled self-propelled howitzer	PN-V-01000 - 2.2.3.1
kołowe działo samobieżne	wheeled self-propelled gun	PN-V-01000 - 2.2.3.2
kołowy bojowy wóz opancerzony	wheeled armoured combat vehicle	PN-V-01000 - 2.2.2
kołowy bojowy wóz piechoty	wheeled infantry combat vehicle	PN-V-01000 - 2.2.2.2
kołowy moździerz samobieżny	wheeled self-propelled mortar	PN-V-01000 - 2.2.3.3
kołowy pojazd artyleryjski	wheeled artillery vehicle	PN-V-01000 - 2.2.3
kołowy pojazd dowódczy	wheeled command vehicle	PN-V-01000 - 2.2.8
kołowy pojazd inżynierski	wheeled engineer vehicle	PN-V-01000 - 2.2.6
kołowy pojazd kierowania ogniem	wheeled fire control vehicle	PN-V-01000 - 2.2.7
kołowy transporter opancerzony piechoty	wheeled armoured personnel carrier	PN-V-01000 - 2.2.2.1

kołowy wóz remontowo- ewakuacyjny	wheeled repair and recovery vehicle	PN-V-01000 - 2.2.5
kołowy wóz rozpoznania	wheeled reconnaissance vehicle	PN-V-01000 - 2.2.4
kołyska	cradle	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.4
kołyska broni strzeleckiej	small arms cradle	PN-V-01016 - 2.3.168
kołyska podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) cradle	PN-V-01016 - 2.3.182
kombinezon ochronny	protective suit	PN-V-01010 - 2.4
komora ciśnieniowa	pressure chamber	PN-V-01003 - 2.6.4.2
komora dekompresyjna	decompression chamber	PN-V-01003 - 2.6.4.3
komora gazowa broni strzeleckiej	small arms gas chamber	PN-V-01016 - 2.3.77
komora hiperbaryczna	hyperbaric chamber	PN-V-01003 - 2.6.4.4
komora łuski	case chamber	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.6
komora nabojowa	artillery chamber	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.3
komora nabojowa lufy broni strzeleckiej	small arms chamber	PN-V-01016 - 2.3.49
komora zamkowa broni strzeleckiej	small arms receiver	PN-V-01016 - 2.3.101
kompensator gazowy	gas compensator	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.13
kompozytowe rakietowe paliwo stałe	composite propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
kompresja	compression	PN-V-01003 - 2.1.5
konstrukcja mostowa	bridging constructions	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.9
konstrukcyjność broni strzeleckiej	small arms design technology	PN-V-01016 - 2.4.24
kontrast		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.26
kontrast optyczny	optical contrast	PN-V-01005 - 2.20
kontrast termalny	thermal contrast	PN-V-01005 - 2.22
kontrast termiczny	thermal contrast	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.5.1
koparka	digger	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.1
kopuła pancerna schronu	shelter armoured copula	PN-V-01015 - 2.42
kostka materiału wybuchowego	slab charge	PN-V-01004 - 3.4.3
kostka pirotechniczna	pyrotechnic star	PN-V-01006 - 5.49
kostka smugacza pocisku	bullet tracer pellet	PN-V-01013 - 2.4.7
kosz	basket	PN-V-01007 - 6.5
koszulka lufy broni strzeleckiej	small arms barrel liner	PN-V-01016 - 2.3.43
koszulka pocisku	bullet coating	PN-V-01013 - 2.4.2
kowadełko łuski	case anvil; battery cup anvil	PN-V-01013 - 2.6.17
kowadełko łuski	case anvil	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.12
krawędź prowadząca bruzdy lufy broni strzeleckiej	leading edge of small arms barrel groove	PN-V-01016 - 2.3.53
krawędź swobodna bruzdy lufy broni strzeleckiej	free edge of small arms barrel groove	PN-V-01016 - 2.3.54
krawędź szyjki łuski	case upper edge	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.15
kryształiczny materiał wybuchowy	crystalline explosive	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.4
kryza łuski	case rim	PN-V-01013 - 2.6.12
kryza łuski	case rim	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.7
krzywa graniczna		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.6

kształtowanie pola elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.1
kurek broni strzeleckiej	small arms hammer	PN-V-01016 - 2.3.85
kurki proste	simple cocks	PN-V-01007 - 6.10
kurtka ochronna	protective jacket	PN-V-01010 - 2.6
kuter	boat	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4
kuter holowniczy inżynierski	bridging boat	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4.1
kuter rozpoznawczy	reconnaissance boat	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4.2

## L

laserowe urządzenie lotnicze		ZNO cz. VI, NO16-A001 - 4.9
leje	craters	PN-V-01015 - 2.49
leje	crater obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.6
lekki sprzęt nurkowy	light diving equipment	PN-V-01003 - 2.3.4
lemiesz	trail spade	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.11
lemiesz podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) trail	PN-V-01016 - 2.3.184
lepiszcze	cementator	PN-V-01006 - 4.6
lepiszcze	binder	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.11
likwidacja skażeń	decontamination	PN-V-01009 - 2.1.1
likwidacja skażeń wody	decontamination of water	PN-V-01007 - 2.8
linia celownicza	line of sight	PN-V-01016 - 2.4.36
linia rzutu	line of departure	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.4
linia strzału	line of elevation	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2
liniowa szybkość spalania mieszaniny pirotechnicznej	linear velocity of pyrotechnic mixture burning	PN-V-01006 - 2.11
lont	igniting fuse	PN-V-01004 - 3.6.12
lont	igniting fuse	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.3
lont detonacyjny	detonating cord, detonating fuse	PN-V-01012 - 5.1
lont detonujący	detonating cord	PN-V-01004 - 3.6.14
lont detonujący	detonating cord	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.4
lont prochowy	safety fuse	PN-V-01004 - 3.6.13
lont prochowy	ignition cord; safety fuse	PN-V-01012 - 5.2
lont prochowy	safety fuse	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.5
lont zapalający	safe fuse	PN-V-01006 - 5.52
lotnicza aparatura fotograficzna		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.1
lotnicza kasetka bombowa		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.5
lotnicze rozpoznanie fotograficzne		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.2
lotnicze rozpoznanie radiolokacyjne		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.11
lotnicze rozpoznanie radiotermolokacyjne		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.5
lotnicze rozpoznanie telewizyjne		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.4
lotnicze rozpoznanie termalne		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.3
lotnicze rozpoznanie wzrokowe		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1.1
lotnicze środki bojowe		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.4
lotnicze środki rażenia		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.3
lotniczy aparat fotograficzny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.2
lotniczy aparat fotograficzny dzienny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.4
lotniczy aparat fotograficzny migawkowy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.6
lotniczy aparat fotograficzny nocny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.5
lotniczy aparat fotograficzny panoramiczny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.14
lotniczy aparat fotograficzny topograficzny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.8
lotniczy aparat fotograficzny szczelinowy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.7



lotniczy karabin maszynowy	aircraft machine gun	PN-V-01016 - 2.2.66
lotniczy materiał fotograficzny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.13
lotniczy obiektyw fotograficzny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.2
lotniczy obiektyw fotograficzny achromatyczny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.3
lufa broni strzeleckiej	small arms barrel	PN-V-01016 - 2.3.29
lufa bruzdowana	grooved barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.4
lufa bruzdowana broni strzeleckiej	small arms grooved barrel	PN-V-01016 - 2.3.30
lufa dział artyleryjskiego	barrel of artillery gun	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1
lufa gładkościenna	smooth - wall barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.5
lufa gładkościenna broni strzeleckiej	small arms smoothbore barrel	PN-V-01016 - 2.3.31
lufa jednolita	single layer barrel - monolithic barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.2
lufa koszulkowana broni strzeleckiej	small arms jacketed barrel	PN-V-01016 - 2.3.42
lufa nierozbieralna (monoblokowa) broni strzeleckiej	small arms undisassembled (monoblock) barrel	PN-V-01016 - 2.3.40
lufa niewymienna broni strzeleckiej	small arms integral barrel	PN-V-01016 - 2.3.35
lufa niewzmocniona broni strzeleckiej	small arms unreinforced barrel	PN-V-01016 - 2.3.38
lufa poligonalna broni strzeleckiej	small arms polygonal barrel	PN-V-01016 - 2.3.32
lufa rozbieralna broni strzeleckiej	small arms disassembled barrel	PN-V-01016 - 2.3.41
lufa stożkowa broni strzeleckiej	small arms conical barrel	PN-V-01016 - 2.3.34
lufa szybko wymienna broni strzeleckiej	small arms snap replaceable barrel	PN-V-01016 - 2.3.37
lufa uzbrojenia	armament gun	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.2
lufa warstwowa	multi layer barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.3
lufa wyciszona broni strzeleckiej	small arms silenced barrel	PN-V-01016 - 2.3.33
lufa wymienna broni strzeleckiej	small arms replaceable barrel	PN-V-01016 - 2.3.36
lufa wzmocniona broni strzeleckiej	small arms reinforced barrel	PN-V-01016 - 2.3.39
luminancja	luminance	PN-V-01005 - 2.21
luz napędu lufy uzbrojenia	gun drive clearance	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.11
luz napędu uzbrojenia	armament drive clearance	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.4
luz napędu wieży uzbrojenia	turret drive clearance	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.12

## Ł

ładowarka	loading clip	PN-V-01016 - 2.3.203
ładowarka	loader	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.4
ładownik	charger clip	PN-V-01016 - 2.3.204
ładowność SNF	pay load TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.4
ładunek do cięcia	cutting charge	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.3
ładunek inicjujący	priming charge	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.1
ładunek kumulacyjny	shaped charge	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.2
ładunek miotający	propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1
ładunek miotający dalekonośny	long-range propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.10
ładunek miotający do naboju ćwiczebnego	propellant charge to drill cartridge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.17
ładunek miotający do naboju ślepego	propellant charge to blank cartridge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.16
ładunek miotający kombinowany	combined propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.11
ładunek miotający naboju do broni strzeleckiej	small arms cartridge propellant charge	PN-V-01013 - 2.1.3
ładunek miotający pełny	full propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.3
ładunek miotający pełny zmienny	full variable propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.6
ładunek miotający pośredni	indirect propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.8
ładunek miotający rozgrzewczy	heating propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.14
ładunek miotający rozładowczy	unloading propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.13
ładunek miotający specjalny	special propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9
ładunek miotający stały	solid propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2
ładunek miotający wzmocniony	strengthened propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.15
ładunek miotający wzorcowy	standard propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.12
ładunek miotający zasadniczy	basic propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.18
ładunek miotający zmienny	variable propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5
ładunek miotający zmniejszony	diminished propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.4
ładunek miotający zmniejszony zmienny	diminished variable propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.7
ładunek pirotechniczny	pyrotechnic charge	PN-V-01006 - 2.4
ładunek przekazujący zapalnika	lead charge of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.2
ładunek przemieszczający zapalnika	moving charge of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.62
ładunek rozminowania	mineclearing charge	PN-V-01004 - 3.1.3
ładunek rozminowania	mineclearing charge	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.2
ładunek rozminowania elastyczny	flexible mineclearing charge	PN-V-01004 - 3.3.2
ładunek rozminowania sztywny	rigid mineclearing charge	PN-V-01004 - 3.3.1
ładunek wybuchowy	blasting block	PN-V-01004 - 3.1.4
ładunek wybuchowy	blasting block	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3
ładunek wybuchowy klasyczny	classic blasting charge	PN-V-01004 - 3.4.1
ładunek wybuchowy klasyczny skupiony	classic composite blasting charge	PN-V-01004 - 3.4.4

ładunek wybuchowy klasyczny wydłużony	special charge	PN-V-01004 - 3.4.5
ładunek wybuchowy klasyczny złożony	shaped charge	PN-V-01004 - 3.4.6
ładunek wybuchowy kumulacyjny	shaped elongated charge	PN-V-01004 - 3.4.8
ładunek wybuchowy kumulacyjny skupiony	shaped concentrated elongated charge	PN-V-01004 - 3.4.9
ładunek wybuchowy kumulacyjny wydłużony	shaped elongated line charge	PN-V-01004 - 3.4.10
ładunek wybuchowy plastyczny	plastic explosive	PN-V-01004 - 3.4.2
ładunek wybuchowy specjalny	shaped concentrated charge	PN-V-01004 - 3.4.7
ładunek zapalający centryczny ładunku miotającego	incendiary centric charge of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.24
ładunek zapalający ładunku miotającego	incendiary charge of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.23
łańcuch ogniowy	fire chain	PN-V-01004 - 3.8.3
łańcuch ogniowy zapalnika	explosive train of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1
łańcuch pirotechniczny	explosive train	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.58
łoże	carriage	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.1
łoże broni strzeleckiej	small arms stock (small arms lower handguard)	PN-V-01016 - 2.3.113
łoże dolne	bottom carriage	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3
łoże górne	top carriage	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2
łoże przednie broni strzeleckiej	small arms fore stock (small arms fore handguard)	PN-V-01016 - 2.3.114
łożysko oporowe	thrust bearing	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.8
łódka naboju broni strzeleckiej	small arms cartridge clip	PN-V-01016 - 2.3.133
łódź wojskowa	boat for military purposes	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.5
łuska bimetalowa	bimetal case	PN-V-01013 - 2.6.6
łuska bimetalowa	bimetal case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.2
łuska cylindryczna	cylinder case	PN-V-01013 - 2.6.1
łuska cylindryczna	cylindrical case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.1
łuska częściowo spalająca się	partly combustible case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.6
łuska jednolita	uniform case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.1
łuska jednorazowego użycia	expendable case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.1
łuska metalowa	metallic case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.1
łuska naboju	case of cartridge	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1
łuska naboju do broni strzeleckiej	small arms cartridge case	PN-V-01013 - 2.1.5
łuska naboju do broni strzeleckiej	cartridge case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2
łuska naboju działowego	artillery case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.1
łuska naboju granatnikowego	grenade round case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.3
łuska naboju rozdzielnego ładowania	case of separate loaded cartridge	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.3
łuska naboju scalonego	bullet of integrated case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.2
łuska o kształcie butelkowym	bottle case	PN-V-01013 - 2.6.3
łuska o kształcie butelkowym	case with bottle shape	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.3
łuska regenerowana	after regenerate case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.4

łuska składana	assembled case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2
łuska stożkowa	cone case	PN-V-01013 - 2.6.2
łuska stożkowa	conical case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.2
łuska strzelana	after shooting case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.3
łuska tekturowa	cardboard case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.3
łuska wielokrotnego użycia	case of multiple use	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.2
łuska z kadłubem spawanym	case with weld body	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.4
łuska z kadłubem z tworzywa sztucznego	case with plastic body	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.5
łuska z krawędzią zaczepową	case with covered rim	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.5
łuska z kryzą	case with the flange	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.4
łuska z kryzą krytą	case with cover rim	PN-V-01013 - 2.6.4
łuska z kryzą krytą	case with covered rim	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.5
łuska z kryzą wystającą	case with protrude rim	PN-V-01013 - 2.6.5
łuska ze zwijanym kadłubem	case with coil body	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.3
łuska złomowa	scrapping case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.5

## M

magazynek bębnowy broni strzeleckiej	small arms drum magazine	PN-V-01016 - 2.3.125
magazynek broni strzeleckiej z ułożeniem naboju w szachownicy	small arms magazine with shifted rows	PN-V-01016 - 2.3.129
magazynek broni strzeleckiej	small arms magazine	PN-V-01016 - 2.3.116
magazynek dyskowy broni strzeleckiej	small arms disc magazine	PN-V-01016 - 2.3.124
magazynek jednorzędowy broni strzeleckiej	small arms single-row magazine	PN-V-01016 - 2.3.126
magazynek łukowy broni strzeleckiej	small arms bent magazine	PN-V-01016 - 2.3.122
magazynek nadlufowy broni strzeleckiej	small arms above barrel magazine	PN-V-01016 - 2.3.120
magazynek okrągły broni strzeleckiej	small arms round magazine	PN-V-01016 - 2.3.123
magazynek podlufowy broni strzeleckiej	small arms under barrel magazine	PN-V-01016 - 2.3.119
magazynek pudełkowy broni strzeleckiej	small arms box magazine	PN-V-01016 - 2.3.121
magazynek rurowy broni strzeleckiej	small arms tubular magazine	PN-V-01016 - 2.3.128
magazynek stały broni strzeleckiej	small arms integral magazine	PN-V-01016 - 2.3.118
magazynek wielorzędowy broni strzeleckiej	small arms multi-row magazine	PN-V-01016 - 2.3.127
magazynek wymienny broni strzeleckiej	small arms detachable magazine	PN-V-01016 - 2.3.117
makieta	mock-up	PN-V-01005 - 3.17
makieta	mock up	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.3.1
makieta zapalnika	Inert fuze	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.2.37
maksymalna masa aparatu	maximum weight apparatus	PN-V-01003 - 2.4.9
maksymalna odległość ognia skutecznego	maximum fire range	PN-V-01002 - 3.2.5.1.7
maksymalna odległość strzelania z użyciem celownika	maximum fire range with defined hit probability	PN-V-01002 - 3.2.5.3.4
maksymalna prędkość	maximum speed	PN-V-01002 - 3.2.4.2
maksymalna prędkość naprowadzania uzbrojenia	armament laying maximum velocity	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.7
maksymalna prędkość w terenie	off-road maximum speed	PN-V-01002 - 3.2.4.3
maksymalne opory oddechowe	maximum breathing resistance	PN-V-01003 - 2.4.15
maksymalny czas ochronnego działania sprzętu	maximum time of work	PN-V-01003 - 2.4.2
maksymalny kąt obniżenia lufy uzbrojenia	minimum depression	PN-V-01002 - 3.2.5.1.6
maksymalny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	gun maximum elevating (depressing) angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.13
maksymalny kąt podniesienia lufy uzbrojenia	maximum elevation	PN-V-01002 - 3.2.5.1.5

maksymalny kąt położenia lufy uzbrojenia	gun maximum position angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.12
maksymalny kąt półautomatycznego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	gun elevating (depressing) maximum angle during semiautomatic driving	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.15
maksymalny kąt ręcznego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	gun elevating (depressing) maximum angle during hand operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.16
maksymalny kąt stabilizowanego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	gun maximum elevating (depressing) angle during stabilizer operation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.14
maksymalny moment stabilizujący napędu uzbrojenia	armament drive maximum stabilizing moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.3
malowanie deformujące	deformation painting	PN-V-01005 - 2.10.2
malowanie maskujące	camouflage painting	PN-V-01005 - 2.10
malowanie ochronne	protective painting	PN-V-01005 - 2.10.1
malowanie pozorujące	disguising painting	PN-V-01005 - 2.10.3
manewrowość broni strzeleckiej	small arms manoeuvrability	PN-V-01016 - 2.4.20
masa aparatu	weight of empty apparatus	PN-V-01003 - 2.4.8
masa aparatu przygotowanego do nurkowania	maximum weight apparatus	PN-V-01003 - 2.4.9
masa bojowa	combat mass	PN-V-01002 - 3.2.3.3
masa bomby	bomb mass	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.6
masa całkowita maksymalna	max total weight	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.3
masa pirotechniczna pocisku	pyrotechnic mass	PN-V-01013 - 2.4.5
masa własna	complete vehicle kerb mass	PN-V-01002 - 3.2.3.2
masa własna	tare weight	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.2
masa własna w stanie niezaladowanym	bare vehicle dry mass	PN-V-01002 - 3.2.3.1
maskowanie	camouflage	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10
maskowanie bezpośrednie	direct camouflage	PN-V-01005 - 2.1
maskowanie dymne	smoke camouflage	PN-V-01005 - 2.8
maskowanie dźwiękowe	sound camouflage	PN-V-01005 - 2.7
maskowanie kompleksowe	comprehensive camouflage	PN-V-01005 - 2.9
maskowanie oświetlenia wewnętrznego	internal lighting camouflage	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.18
maskowanie w zakresie podczerwieni	camouflage in the range of infrared	PN-V-01005 - 2.4
maskowanie w zakresie radiolokacyjnym	anti-radar camouflage	PN-V-01005 - 2.5
maskowanie w zakresie ultrafioletowym	camouflage in the range of ultraviolet	PN-V-01005 - 2.6
maskowanie w zakresie widzialnym	camouflage in the visible range	PN-V-01005 - 2.3
maszyna inżynierska	engineer vehicles	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1
maszyna inżynierska specjalna	special engineer vehicle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.4

materiał niebezpieczny	dangerous material	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.5
materiał wybuchowy	explosive	PN-V-01004 - 3.1.7
materiał wybuchowy	explosive	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1
materiał wybuchowy	explosive	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7
materiał wybuchowy inicjujący	bursting explosive	PN-V-01004 - 3.7.1
materiał wybuchowy kruszący	crushing explosive	PN-V-01004 - 3.7.2
materiał wybuchowy kruszący	high explosive	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.3
materiał wybuchowy miotający	propellant explosive	PN-V-01004 - 3.7.3
materiał wybuchowy plastyczny	plastic explosive	PN-V-01004 - 3.4.2
materiał wybuchowy plastyczny	plastic explosive	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.1
materiał wybuchowy w formie arkusza	sheet explosive	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.2
materiał wypełniający pokrycia maskującego	filling material of camouflage cover	PN-V-01005 - 3.21
materiały eksploatacyjne	operation materials	PN-V-01007 - 8.1
mechaniczne blokowanie uzbrojenia	armament mechanical blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.19
mechaniczny przyrząd celowniczy broni strzeleckiej	small arms iron sight instrument	PN-V-01016 - 2.3.142
mechanizm automatyki	automatics mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.2
mechanizm bijnikowy broni strzeleckiej	small arms hammer mechanism	PN-V-01016 - 2.3.13
mechanizm blokujący zapalnika	blocking mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.30
mechanizm bocznego działania zapalnika	side action mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.17
mechanizm dokładnego naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) precise guidance mechanism	PN-V-01016 - 2.3.176
mechanizm donoszący broni strzeleckiej	small arms rammer mechanism	PN-V-01016 - 2.3.19
mechanizm dosyłający	feeder mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.3
mechanizm dosyłający broni strzeleckiej	small arms feed rib mechanism	PN-V-01016 - 2.3.21
mechanizm igliczny broni strzeleckiej	small arms firing pin mechanism	PN-V-01016 - 2.3.12
mechanizm kierunkowy	traversing mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.9
mechanizm kierunkowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) traversing mechanism	PN-V-01016 - 2.3.175
mechanizm kompensacji prędkości ruchu obrazu		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.12
mechanizm kurkowy broni strzeleckiej	small arms hammer firing mechanism	PN-V-01016 - 2.3.14
mechanizm nakłuciowy zapalnika	firing-puncture mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.63
mechanizm nakłuciowy zapalnika z napiętą sprężyną	puncture mechanism of fuze with spring put under tension	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.64

mechanizm naprowadzania	aiming mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.4
mechanizm naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) guidance element	PN-V-01016 - 2.3.173
mechanizm nieusuwalności zapalnika	unremovability mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.31
mechanizm odciążający	equilibrator mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.10
mechanizm odpalający	firing mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.6
mechanizm odpalający broni strzeleckiej	small arms firing mechanism	PN-V-01016 - 2.3.10
mechanizm odpalający elektryczny broni strzeleckiej	small arms electric firing mechanism	PN-V-01016 - 2.3.15
mechanizm odpalający uderzeniowy broni strzeleckiej	small arms firing hammer mechanism	PN-V-01016 - 2.3.11
mechanizm opóźniający broni strzeleckiej	small arms retarded mechanism	PN-V-01016 - 2.3.26
mechanizm pirotechniczny	pyrotechnic mechanism	PN-V-01006 - 5.40
mechanizm podający broni strzeleckiej	small arms feed mechanism	PN-V-01016 - 2.3.20
mechanizm podciągu taśmy stanowiska karabinu maszynowego	machine gun webbing (belt) suspension mechanism	PN-V-01016 - 2.3.179
mechanizm podniesieniowy	elevating mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.8
mechanizm podniesieniowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) elevating mechanism	PN-V-01016 - 2.3.174
mechanizm powrotny broni strzeleckiej	counter-recoil (returnig) mechanism	PN-V-01016 - 2.3.25
mechanizm powtórnego napinania iglicy	secondary cocking mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.8
mechanizm półsamoczynnego działania zamka	semiautomatic mechanism of breech	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.10
mechanizm programowo-łączący urządzenia zapalnikowego	programming-joint mechanism of fuze device	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.47
mechanizm przeciwozskokowy broni strzeleckiej	breech stabilising mechanism	PN-V-01016 - 2.3.27
mechanizm przyspieszający broni strzeleckiej	small arms acceleration mechanism	PN-V-01016 - 2.3.28
mechanizm równoważący podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) balance mechanism	PN-V-01016 - 2.3.177
mechanizm ryglowy broni strzeleckiej	small arms locking mechanism	PN-V-01016 - 2.3.22
mechanizm spustowo - uderzeniowy broni strzeleckiej z samonapinaniem	double-action (DA) mechanism	PN-V-01016 - 2.3.18
mechanizm spustowo - uderzeniowy broni strzeleckiej	small arms trigger-firing mechanism	PN-V-01016 - 2.3.17
mechanizm spustowy	trigger assembly	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.11
mechanizm spustowy broni strzeleckiej	small arms trigger assembly	PN-V-01016 - 2.3.16



mechanizm uderzeniowy	firing mechanism	PN-V-01004 - 3.8.1
mechanizm uderzeniowy zapalnika	impact mechanism of fuse	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.15
mechanizm wyciągający broni strzeleckiej	small arms extractor mechanism	PN-V-01016 - 2.3.23
mechanizm wykonawczy urządzenia zapalnikowego	performance mechanism of fuze device	ZNO cz. I, NO-10-A001 - 2.3.48
mechanizm wyrównawczy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) compensation mechanism	PN-V-01016 - 2.3.178
mechanizm wyrzucający broni strzeleckiej	small arms ejector mechanism	PN-V-01016 - 2.3.24
mechanizm zabezpieczający zapalnika	safety mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.27
mechanizm zabezpieczająco-wykonawczy urządzenia zapalnikowego	safety-performance mechanism of fuze device	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44
mechanizm zamykający	locking mechanism	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.12
mechanizm zasilania broni strzeleckiej	small arms feed mechanism	PN-V-01016 - 2.3.9
mechanizm zdalnego uzbrajania zapalnika	distance arm mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.29
metoda dynamiczna		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.3
metoda pomiarów przepływowego pola prądu elektrycznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.1
metoda stacjonarna		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.2
miejsca zerowe potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.17
miejsca występowania ekstremów potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.18
mieszanina obojętna	inert mixture	PN-V-01006 - 3.15
mieszanina oddechowa	breathing mixture	PN-V-01003 - 2.1.17
mieszanina pirotechniczna	pyrotechnic compound	PN-V-01004 - 3.7.4
mieszanina pirotechniczna	pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 2.1
mieszanina pirotechniczna do wytwarzania aktywnego dymu	active smoke mixture	PN-V-01006 - 3.10
mieszanina pirotechniczna dymotwórcza	smoke mixture	PN-V-01006 - 3.9
mieszanina pirotechniczna fotobłyskowa	photoflash mixture	PN-V-01006 - 3.4
mieszanina pirotechniczna gazotwórcza	gas generator mixture	PN-V-01006 - 3.11
mieszanina pirotechniczna małogazowa	gaseless mixture	PN-V-01006 - 3.18
mieszanina pirotechniczna opóźniająca	delay mixture	PN-V-01006 - 3.12

mieszanina pirotechniczna oświetlająca	illuminating mixture	PN-V-01006 - 3.3
mieszanina pirotechniczna pestycydowa	pesticide pyrotechnic compound	PN-V-01006 - 3.13
mieszanina pirotechniczna podgrzewająca	heating mixture	PN-V-01006 - 3.16
mieszanina pirotechniczna podpałowa	first fire mixture	PN-V-01006 - 3.2
mieszanina pirotechniczna smugowa	tracing mixture	PN-V-01006 - 3.6
mieszanina pirotechniczna sygnałowa	signal mixture	PN-V-01006 - 3.5
mieszanina pirotechniczna termitowa	thermite mixture	PN-V-01006 - 3.8
mieszanina pirotechniczna zapalająca	incendiary mixture	PN-V-01006 - 3.7
mieszanina pirotechniczna zawierająca bojowe środki trujące	pyrotechnic mixture with chemical warfare	PN-V-01006 - 3.14
migawka		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.11
mina	mine	PN-V-01004 - 3.1.2
mina	mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1
mina aktywna	active mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.1
mina autonomiczna	independent mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.2
mina chemiczna	chemical mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.3
mina ćwiczebna	drill mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.4
mina gruntowa	ground mine	PN-V-01004 - 3.2.3
mina kierowana	controllable mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.5
mina klasyczna	classic mine	PN-V-01004 - 3.2.1
mina kontaktowa	contact mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.6
mina lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.7
mina magnetyczna	magnetic mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.7
mina naciskowa	pressure mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.8
mina narzutowa	scatterable mine	PN-V-01004 - 3.2.2
mina narzutowa	scatterable mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.9
mina niekontaktowa	influence mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.10
mina nieuzbrojona	fuzed mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.11
mina o działaniu kierunkowym	aimed controlled effect mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.12
mina odłamkowa kierunkowa	directional fragmentation mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.13
mina oświetlająca	illuminating mine	PN-V-01006 - 5.4

mina oświetleniowa	illumination mine	PN-V-01004 - 3.2.25
mina powierzchniowa	surface mine	PN-V-01004 - 3.2.4
mina przeciwburtowa	off-route mine	PN-V-01004 - 3.2.8
mina przeciwburtowa	off-route mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.14
mina przeciwdesantowa	antilandig mine	PN-V-01004 - 3.2.18
mina przeciwdesantowa denna	antilandig bottom mine	PN-V-01004 - 3.2.19
mina przeciwdesantowa kotwiczna	antilandig anchored mine	PN-V-01004 - 3.2.20
mina przeciwpancerna	anti-tank mine	PN-V-01004 - 3.2.5
mina przeciwpancerna	antitank mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.15
mina przeciwpancerna przeciwdenna	anti-tank belly mine	PN-V-01004 - 3.2.7
mina przeciwpancerna przeciwgąsienicowa	anti-tank track mine	PN-V-01004 - 3.2.6
mina przeciwpiechotna	anti-personnel mine	PN-V-01004 - 3.2.10
mina przeciwpiechotna	antipersonnel mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.16
mina przeciwpiechotna odłamkowa	anti-personnel fragmentation mine	PN-V-01004 - 3.2.11
mina przeciwpiechotna odłamkowa kierunkowego działania	anti-personnel directional fragmentation mine	PN-V-01004 - 3.2.13
mina przeciwpiechotna odłamkowa okrężnego działania	anti-personnel circular fragmentation mine	PN-V-01004 - 3.2.12
mina przeciwpiechotna podmuchowa	anti-personnel blast mine	PN-V-01004 - 3.2.14
mina przeciwśmigłowcowa	anti-helicopter mine	PN-V-01004 - 3.2.9
mina przeciwśmigłowcowa	anti-helicopter mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.17
mina przeciwtransportowa	anti-materiel mine	PN-V-01004 - 3.2.15
mina przeciwtransportowa drogowa	anti-materiel road mine	PN-V-01004 - 3.2.16
mina przeciwtransportowa kolejowa	anti-materiel railway mine	PN-V-01004 - 3.2.17
mina pułapka	booby trap	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.18
mina rozbrojona	disarmed mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.19
mina specjalna	special mine	PN-V-01004 - 3.2.21
mina specjalna przyczepna	special attached mine	PN-V-01004 - 3.2.23
mina specjalna zwłoczna	special delayed mine	PN-V-01004 - 3.2.22
mina sygnalizacyjna	signal mine	PN-V-01004 - 3.2.24
mina sygnałowa	signal mine	PN-V-01006 - 5.14
mina szkolna	instructional mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.20
mina uzbrojona	armed mine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.21

minimalna prędkość naprowadzania uzbrojenia	armament laying mimimum velocity	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.6
miseczka denna pocisku	bullet bottom cup	PN-V-01013 - 2.4.9
młot bezkafarowy	pileless hammer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.4
młot kafarowy	pile hammer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.3
młot mechaniczny	power hammer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.2
mobilność pojazdu	vehicle mobility	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.21
moc broni strzeleckiej	small arms power	PN-V-01016 - 2.4.8
moc jednostkowa pojazdu	power/mass ratio	PN-V-01002 - 3.2.4.5
modulacja obrazu		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.27
moduł mostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.28
moduł podpory		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.29
modułowość broni strzeleckiej	small arms modularity	PN-V-01016 - 2.4.18
modyfikator szybkości spalania	burning velocity modifcator	PN-V-01006 - 4.7
moment niewyważenia lufy uzbrojenia	gun unbalanced moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.9
moment niewyważenia uzbrojenia	armament unbalanced moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.2
moment niewyważenia uzbrojenia w płaszczyźnie napędzania	armament unbalanced moment in driving plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.3
moment niewyważenia wieży uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania	turret horizontal driving plane unbalanced moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.10
moment stabilizujący napędu uzbrojenia	armament drive stabilizing moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.2
moment tarcia lufy uzbrojenia	gun friction moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.5
moment tarcia lufy uzbrojenia przy odłączonym napędzie	gun friction moment while drive is disconnected	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.6
moment tarcia uzbrojenia	armament friction moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.1
moment tarcia wieży uzbrojenia	turret (armament) friction moment	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.7
moment tarcia wieży uzbrojenia przy odłączonym napędzie	turret friction moment while drive is disconnected	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.8
montaż specjalny zapalnika	special assembly of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 -2.2.38
most		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.2
most belkowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.20
most czołgowy	armoured vehicle launched bridge	PN-V-01002 - 3.1.3.15
most kolejowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.22
most kombinowany		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.19
most leżajowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.21
most nawodny		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.17
most niskowodny		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.16

most pływający		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.11
most podwodny		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.18
most pontonowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.12
most prowizoryczny		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.14
most rozporowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.23
most składany		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.13
most wojskowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.9
most wysokowodny		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.15
most zastrzałowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.24
most zmechanizowany	assault bridge	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.8
most zmechanizowany		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.10
moździerz	mortar	PN-V-01002 - 3.1.6.7
muszka celownika broni strzeleckiej	small arms foresight	PN-V-01016 - 2.3.158
muszka kołowa celownika broni strzeleckiej	small arms circle foresight	PN-V-01016 - 2.3.159
muszka kontrastowa celownika broni strzeleckiej	small arms contrast foresight	PN-V-01016 - 2.3.160

## N

nabój artyleryjski	artillery cartridge, artillery round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1
nabój artyleryjski bojowy	live artillery cartridge, live artillery round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.4
nabój artyleryjski ćwiczebny	artillery training practice cartridge, artillery training practice round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.8
nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania	separated artillery cartridge, separated artillery round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.19
nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania bezłuskowy	separated artillery cartridge with charge in bags, separated artillery round with charge in bags	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.21
nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania łuskowy	separated artillery cartridge with charge in case, separated artillery round with charge in case	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.20
nabój artyleryjski szkolny	artillery drill cartridge artillery drill round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.11
nabój artyleryjski ślepy	blank cartridge, blank round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.7
nabój artyleryjski treningowy	artillery training cartridge, artillery training round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.14
nabój artyleryjski zespolony	fixed artillery cartridge, fixed artillery round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.18
nabój bezłuskowy	casuals cartridge	PN-V-01013 - 2.2.13
nabój bojowy	fighting cartridge	PN-V-01013 - 2.2.1
nabój do broni strzeleckiej	small arms cartridge	PN-V-01013 - 2.1.1
nabój do prób	proof cartridge, proof round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.17
nabój działowy	gun round	PN-V-01002 - 3.1.6.9
nabój granatnikowy	round of grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.3
nabój granatnikowy	cartridge for grenade launchers, round for grenade launchers	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3
nabój granatnikowy bojowy	live cartridge for grenade launchers, live round for grenade launchers	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.6
nabój granatnikowy ćwiczebny	training practice cartridge for grenade launchers, training practice round for grenade launchers	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.10
nabój granatnikowy szkolny	drill cartridge for grenade launchers, drill round for grenade launchers	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.13
nabój granatnikowy treningowy	training cartridge for grenade launcher, training round for grenade launchers	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.16
nabój karabinowy	rifle round	PN-V-01002 - 3.1.6.12
nabój karabinowy	rifle cartridge	PN-V-01013 - 2.2.10

nabój kompletny	completed cartridge, completed round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.22
nabój lotniczy fotobłyskowy	airborne photoflash cartridge	PN-V-01006 - 5.11
nabój moździerzowy	mortar cartridge, mortar round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2
nabój moździerzowy bojowy	live mortar cartridge, live mortar round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.5
nabój moździerzowy ćwiczebny	mortar training practice cartridge, mortar training practice round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.9
nabój moździerzowy szkolny	mortar drill cartridge, mortar drill round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.12
nabój moździerzowy treningowy	mortar training cartridge, mortar training round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.15
nabój nieuzbrojony	non-armed cartridge, non-armed round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.24
nabój pirotechniczny	pyrotechnic cartridge	PN-V-01006 - 2.5
nabój pirotechniczny oświetlający	illuminating cartridge	PN-V-01006 - 5.6
nabój pirotechniczny sygnałowy	signal cartridge	PN-V-01006 - 5.15
nabój pistoletowy	pistol cartridge	PN-V-01013 - 2.2.8
nabój pośredni do broni strzeleckiej	indirect cartridge	PN-V-01013 - 2.2.9
nabój promieniowania podczerwonego	infrared radiation cartridge	PN-V-01006 - 5.36
nabój raketowy oświetlający	illuminating rocket	PN-V-01006 - 5.7
nabój raketowy pirotechniczny	rocket cartridge	PN-V-01006 - 2.6
nabój raketowy sygnałowy	signal rocket	PN-V-01006 - 5.16
nabój rewolwerowy	revolver cartridge	PN-V-01013 - 2.2.7
nabój rozdzielnego ładowania	separated round of ammunition	PN-V-01002 - 3.1.6.11
nabój szkolny	training cartridge	PN-V-01013 - 2.2.3
nabój ślepy	blank cartridge	PN-V-01013 - 2.2.2
nabój uzbrojony	armed cartridge, armed round	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.23
nabój wielkokalibrowy	high-calibre cartridge	PN-V-01013 - 2.2.11
nabój wielopociskowy	multi-bullet cartridge	PN-V-01013 - 2.2.12
nabój wysokiego ciśnienia	high-pressure cartridge	PN-V-01013 - 2.2.5
nabój wzorcowy	reference cartridge; pattern cartridge	PN-V-01013 - 2.2.4
nabój z ładunkiem wzmocnionym	cartridge with strengthened propellant	PN-V-01013 - 2.2.6
nabój zapalający	incendiary cartridge	PN-V-01012 - 5.3
nabój zespolony	fixed round of ammunition	PN-V-01002 - 3.1.6.10
naczepa	semitrailer	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.10
nadwozie samochodowe furgonowe o konstrukcji bezszkieletowej	shell construction TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.11
nadwozie samochodowe furgonowe o konstrukcji szkieletowej	skeleton construction TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.10

nadwozie samochodowe furgonowe specjalizowane	specialized TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.9
nadwozie samochodowe furgonowe uniwersalne	universal TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.8
nakładka lufy broni strzeleckiej	small arms barrel protective cover (upper handguard)	PN-V-01016 - 2.3.111
napęd mechanizmu naprowadzania	drive of mechanism aiming	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.5
napęd mechanizmu naprowadzania w płaszczyźnie pionowej	drive of mechanism aiming in vertical plane	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.7
napęd mechanizmu naprowadzania w płaszczyźnie poziomej	drive of mechanism aiming in horizontal plane	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.6
napęd naprowadzania uzbrojenia	armament laying drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.4
napęd pionowego naprowadzania uzbrojenia	armament vertical laying drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.7
napęd poziomego naprowadzania uzbrojenia	armament horizontal laying drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.8
napęd stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.3
napęd stabilizatora uzbrojenia w pionie	armament stabilizer vertical drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.5
napęd stabilizatora uzbrojenia w poziomie	armament stabilizer horizontal drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.6
napęd uzbrojenia	armament drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.2
napęd uzbrojenia w pionie	armament vertical drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.1
napęd uzbrojenia w poziomie	armament horizontal drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.2
napęd zamka	breech block drive	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.4
napędzane uzbrojenie	driven armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.1
napędzanie uzbrojenia	armament driving	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.5
naprawa uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.4
naprowadzanie uzbrojenia	armament laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.7
naprowadzanie uzbrojenia na kąt ładowania	armament laying to load angle	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.14
naprowadzanie uzbrojenia w pionie	armament vertical laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.7
naprowadzanie uzbrojenia w poziomie	armament horizontal laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.8
nasada zamkowa	breech piece	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.7
natężenie dźwięku	sound intensity	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.3
natężenie pola elektrycznego okrętu	intensity of electric field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.1
natężenie pola magnetycznego okrętu	intensity of magnetic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.3
natężenie promieniowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.23
natężenie przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.3
natychmiastowa likwidacja skażeń	immediate decontamination	PN-V-01009 - 2.1.2



nawrót stabilizowanego uzbrojenia	stabilized armament turning back	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.7
nieautonomiczny sprzęt oddechowy	bell diving breathing equipment	PN-V-01003 - 2.3.9
niejednorodne raketowe paliwo stałe	heterogeneous solid rocket propellant; composite propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
nieuszkodzalność broni strzeleckiej	small arms resistance against failures	PN-V-01016 - 2.4.12
niewypał	dud	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.2
niezadziałanie zapalnika	function break	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10
niezawodność broni strzeleckiej	small arms reliability	PN-V-01016 - 2.4.11
niezawodność uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.4
niszczenie	demolition	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.13
nitroglicerynowe raketowe paliwo stałe	homogeneous solid rocket propellant; double- base solid rocket propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
nocne fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.12
nominalna głębokość pracy sprzętu i aparatu nurkowego	depth of work	PN-V-01003 - 2.4.4
nóż pirotechniczny	pyrotechnic knife	PN-V-01006 - 5.39
nurek	diver	PN-V-01003 - 2.1.9
nurkowanie	diving	PN-V-01003 - 2.1.1
nurkowanie długotrwałe	saturation diving	PN-V-01003 - 2.2.11
nurkowanie eksperymentalne	experimental diving	PN-V-01003 - 2.2.8
nurkowanie głębokowodne	deep diving	PN-V-01003 - 2.2.4
nurkowanie hiperbaryczne	hyperbaric diving	PN-V-01003 - 2.2.2
nurkowanie krótkotrwałe	bounce diving	PN-V-01003 - 2.2.9
nurkowanie normobaryczne	atmosphere diving	PN-V-01003 - 2.2.1
nurkowanie płytkowodne	shallow diving	PN-V-01003 - 2.2.3
nurkowanie robocze	working diving	PN-V-01003 - 2.2.5
nurkowanie szkoleniowe	school diving	PN-V-01003 - 2.2.7
nurkowanie treningowe	training diving	PN-V-01003 - 2.2.6
nurkowanie wielokrotne	repetitive diving	PN-V-01003 - 2.2.10

O

obchodzenie się z zapalnikiem	fuze usage	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15
obciążenie statyczne koła nośnego	roadwheel load	PN-V-01002 - 3.2.3.4
obiekt fortyfikacyjny	constructed object	PN-V-01015 - 2.1
obiekt fortyfikacyjny	constructed object	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1
obiekt fortyfikacyjny polowy	field constructed object	PN-V-01015 - 2.5
obiekt fortyfikacyjny szybkowydobywalny	rapid demountable constructed object	PN-V-01015 - 2.7
obiekt fortyfikacyjny typu odkrytego	open constructed object	PN-V-01015 - 2.6
obiekt fortyfikacyjny typu odkrytego	open constructed object	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1.1
obiekt fortyfikacyjny typu stałego	stationary constructed object	PN-V-01015 - 2.4
obiekt pozorny	dummy target	PN-V-01005 - 3.16
obiekty rozpoznania inżynierskiego	engineer reconnaissance objects	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.1
obiektyw szerokokątny		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.5
obniżenie lufy uzbrojenia	gun depressing	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.11
obraz nałożony		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.7
obraz rzeczywisty		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.8
obserwacja	observation	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3
obsługa techniczna uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.5
obsługowość broni strzeleckiej	small arms serviceability	PN-V-01016 - 2.4.13
obsługowość przygotowawcza broni strzeleckiej	small arms preparing serviceability	PN-V-01016 - 2.4.14
obsługowość zapobiegawcza broni strzeleckiej	small arms maintenance serviceability	PN-V-01016 - 2.4.15
odbijacz kątowy	fender angle	PN-V-01005 - 3.18
odbijacz kątowy	angle reflector	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.3.2
odczytywanie zdjęć lotniczych		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.10
oddechowy aparat nurkowy	diving breathing apparatus	PN-V-01003 - 2.3.13
odkażanie	decontamination	PN-V-01009 - 2.1.1
odkażanie wody	decontamination of water	PN-V-01007 - 2.8
odkryte ukrycie z elementów prefabrykowanych	emplacement from prefabricated elements, uncovered	PN-V-01015 - 2.17
odległość fotografowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.17
odległość identyfikacji celu	identification range	PN-V-01002 - 3.2.5.3.7
odległość rozpoznania celu	recognition range	PN-V-01002 - 3.2.5.3.6
odległość strzału bezwzględnego	absolute shot range with specified target height	PN-V-01002 - 3.2.5.1.3
odległość strzelania	firing distance (range)	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.17
odległość uzbrajania się zapalnika	arm distance of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.1

odległość wykrycia celu	detection range	PN-V-01002 - 3.2.5.3.5
odległość zadziałania zapalnika zbliżeniowego	action distance of proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.8
odległość zapory ryglowej broni strzeleckiej	small arms breechblock head distance	PN-V-01016 - 2.4.34
odmiana sprzętu pancernego	armoured vehicle fleet variation	PN-V-01002 - 3.1.1.5
odmiana wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego	modification of military wheeled armoured vehicles	PN-V-01000 - 2.1.10
odmiedzacz	copper removal agent	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.27
odnawialność broni strzeleckiej	small arms renovation ability	PN-V-01016 - 2.4.16
odporność obiektu fortyfikacyjnego	resistance of constructed object	PN-V-01015 - 2.3
odporność zapalnika na zakłócenia	noise immunity of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.11
odpowiedniość broni strzeleckiej	small arms compatibility	PN-V-01016 - 2.4.31
odrzut broni strzeleckiej	recoil of the small arms	PN-V-01016 - 2.4.32
odrzutnik	recoil piece	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.12
ogniskowa lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.1
ogniskowanie lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.3
ogniwo pomiarowe		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.10
ogon	trail	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.12
ogranicznik długości serii broni strzeleckiej	small arms series duration limiting mechanism (small arms burst limiting mechanism)	PN-V-01016 - 2.3.109
ogrzewanie SNF	heating	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.17
okresowe przemalowanie deformujące	season deformation repainting	PN-V-01005 - 2.15
opancerzony ambulans kołowy	wheeled armoured ambulance	PN-V-01000 - 2.2.9
opora ramienna podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) shoulder strap	PN-V-01016 - 2.3.185
opornik	recoil break	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.2
oporopowrotnik	recoil device	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1
opóźniacz broni strzeleckiej	small arms retarder	PN-V-01016 - 2.3.88
opóźniacz gazodynamiczny zapalnika	gaseous-dynamic delayer of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.55
opóźniacz pirotechniczny zapalnika	pyrotechnic delayer of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.54
opóźniacz samoregulujący zapalnika	self-regulating delayer of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.56
opóźniacz zapalnika	fuze delayer	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53
optoelektronika		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.15
osłabiacz podrzutu broni strzeleckiej	small arms jump compensator	PN-V-01016 - 2.3.66
osłona lufy broni strzeleckiej	small arms barrel cover	PN-V-01016 - 2.3.56

osłona spustu (kabłak) broni strzeleckiej	small arms trigger guard	PN-V-01016 - 2.3.90
osłona wylotu lufy broni strzeleckiej	barrelmouthpiece <sup>152</sup>	PN-V-01016 - 2.3.68
osprzęt parku pontonowego	pontoon bridge park harness	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.3
osprzęt pilarki mechanicznej	mechanical sawing machine fittings	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.3
oś lufy uzbrojenia	gun longitudinal axis	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.8
oś obrotu lufy uzbrojenia	armament gun rotation axis	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.6
oś obrotu uzbrojenia	armament rotation axis	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.5
oś obrotu wieży uzbrojenia	turret rotation axis	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.7
oś optyczna lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.2
oświetlacz laserowy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.21
oś wzdłużna podstawy uzbrojenia	longitudinal axis of armament base	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.10
oś wzdłużna pojazdu <sup>153</sup>	armoured vehicle longitudinal axis	PN-V-01002 - 3.2.1.1
oś wzdłużna wieży uzbrojenia	turret longitudinal axis	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.9
otwór gazowy lufy broni strzeleckiej	small arms barrel gas port	PN-V-01016 - 2.3.57
otwór gazowy pocisku	bullet gas hole	PN-V-01013 - 2.5.8
otwór strzelniczy obiektu fortyfikacyjnego	loophole in a constructed object	PN-V-01015 - 2.40
oznakowanie przejścia	gap marker	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.10

<sup>152</sup> Stosuje się zapis „barrel mouthpiece”.

<sup>153</sup> Z odwołań występujących w normie PN-V-01002 oraz z definicji w języku angielskim (słowo *armoured*) wynika, że termin powinien mieć postać: „oś wzdłużna pojazdu opancerzonego”.

## P

pakiet ładunku miotającego	pack of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.19
pakiet ładunku miotającego nierównoważny	pack of not equivalent propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.21
pakiet ładunku miotającego równoważny	pack of equivalent propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.20
pakiet małogabarytowych bomb	bomblet bundle	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.3
paliwo	burning compound of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 4.3
panoramiczne fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.3
parametry diagnostyczne stabilizatora	stabilizer diagnostic parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.19
parametry naprowadzania uzbrojenia	armament laying parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.15
parametry podstawy uzbrojenia podczas jazdy	parameters of armament base during motion	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.9
parametry położenia uzbrojenia	armament positioning parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.10
parametry stabilizacji uzbrojenia	armament stabilization parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.14
parametry stacjonarne stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer stationary parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.13
parametry ustawienia uzbrojenia	armament setting parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.11
parametry użytkowe stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer operating parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.16
parametry zabudowy uzbrojenia	armament displacement parameters	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.12
park pontonowy	pontoon bridge park	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1
pas broni strzeleckiej	small arms sling	PN-V-01016 - 2.3.200
pasmo przenoszenia		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.8
pasty i kremy maskujące	camouflage pastes and creams	PN-V-01005 - 3.15
pełna ocena jakości wody	comprehensive water quality estimation	PN-V-01007 - 5.2
peryskop	periscope	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.2.2
petarda	blast imitator	PN-V-01006 - 5.54
pięścieniowy przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej	small arms ring sight	PN-V-01016 - 2.3.141
pierścień pocisku	bullet ring	PN-V-01013 - 2.4.8
pierwotne pole hydroakustyczne okrętu	primary hydroacoustic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2.1
pierwotne pole radiolokacyjne okrętu	primary radiolocational field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4.1

pilarka łańcuchowa	chain saw	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.1
pilarka mechaniczna	mechanical sawing machine	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4
pilarka tarczowa	circular saw	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.2
pionowa płaszczyzna napędzania uzbrojenia	armament drive vertical plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.2
pionowe fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.1
pionowe prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego	vertical linear velocities of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.16
pionowe przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego	vertical linear displacements of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.13
pionowe przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego	vertical linear displacements of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.19
pionowy rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.14
pironabój	pyrotechnic electric primer	PN-V-01006 - 5.8
pironabój do wyciskania cieczy	liquid squeezing pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 5.42
pirotechniczne raketowe paliwo stałe	heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
pirotechniczne urządzenia gaszące	fire extinguisher pyrotechnic device	PN-V-01006 - 5.38
pirotechniczny czujnik elektryczny	electric pyrotechnic sensor	PN-V-01006 - 5.37
pirotechniczny pierścień nastawczy zapalnika	pyrotechnic setting ring of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.59
pirotechniczny silnik raketowy	pyrotechnic rocket motor	PN-V-01006 - 5.43
pistolet	pistol	PN-V-01016 - 2.2.46
pistolet gazowy	gas pistol	PN-V-01016 - 2.2.48
pistolet kieszonkowy	pocket pistol	PN-V-01016 - 2.2.47
pistolet maszynowy	submachine gun	PN-V-01016 - 2.2.51
pistolet sygnałowy	signal pistol	PN-V-01016 - 2.2.52
plama barwna	colour spot	PN-V-01005 - 2.16
plastyczny kruszący materiał wybuchowy	plastic high explosive	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.6
plastyfikator	plasticizer	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.7
platforma stabilizowana giroskopowo		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.20
płaszcz lufy broni strzeleckiej	small arms barrel jacket	PN-V-01016 - 2.3.44
płaszcz ochronny	protective overcoat	PN-V-01010 - 2.5
płaszcz pocisku	bullet jacket	PN-V-01013 - 2.4.1
płaszczyzna najlepszego obrazu fotograficznego lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.5.

płaszczyzna napędzania uzbrojenia	armament drive plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.1
płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia	armament laying plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.1
płaszczyzna rzutu pocisku artyleryjskiego	plane of artillery shell departure	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.7
płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia	armament stabilization plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.1
płaszczyzna strzelania	plane of shot	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.3
płaszczyzna tylna dna łuski	case bottom back plain	PN-V-01013 - 2.6.18
płaszczyznowe fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.8
plóg do rowów strzeleckich	trench plow	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.2
płynność naprowadzania uzbrojenia	armament laying uniform motion	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.5
pobieranie próbek	sampling	PN-V-01007 - 5.4
pobudzaczn	booster	PN-V-01012 - 4.6
pobudzaczn elektryczny	electric booster	PN-V-01012 - 4.7
pobudzaczn elektryczny natychmiastowego działania	immediate action electric booster charge	PN-V-01012 - 4.8
pobudzaczn elektryczny opóźnionego działania	delay action electric booster charge	PN-V-01012 - 4.9
pobudzaczn elektryczny zabezpieczony	safety electric booster charge	PN-V-01012 - 4.10
pobudzaczn zapalnika	fuze booster	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.3
pochodna potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu względem czasu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.4
pochodna indukcji magnetycznej okrętu względem czasu	derivative of magnetic induction (magnetic field intensity) of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.5
pochodnia	pyrotechnic light	PN-V-01006 - 5.18
pocisk - granat dymny	smoke-shell grenade	PN-V-01002 - 3.1.6.18
pocisk artyleryjski oświetlający	artillery illuminating shell	PN-V-01006 - 5.5
pocisk burzący	high explosive shell (HE)	PN-V-01002 - 3.1.6.13
pocisk jednolity	uniform bullet	PN-V-01013 - 2.3.2
pocisk naboju do broni strzeleckiej	bullet of small arms cartridge	PN-V-01013 - 2.1.2
pocisk odłamkowo - burzący	high-explosive fragment shell (HE-Frag)	PN-V-01002 - 3.1.6.14
pocisk płaszczowy	jacketed bullet	PN-V-01013 - 2.3.3
pocisk przeciwpancerno-zapalająco-smugowy	armour piercing-incendiary-tracer bullet	PN-V-01013 - 2.3.8
pocisk przeciwpancerno-zapalający	armour piercing-incendiary bullet	PN-V-01013 - 2.3.7
pocisk przeciwpancerny	armour piercing bullet	PN-V-01013 - 2.3.4

pocisk przeciwpancerny kumulacyjny	high explosive anti-tank (HEAT)	PN-V-01002 - 3.1.6.16
pocisk przeciwpancerny podkalibrowy	armour-piercing, discarding sabot (APDS), armour-piercing finstabilised discarding sabot (APFSDS)	PN-V-01002 - 3.1.6.17
pocisk przeciwpancerny zwykły	armour-piercing shell (AP)	PN-V-01002 - 3.1.6.15
pocisk raketowy	missile	PN-V-01002 - 3.1.6.19
pocisk raketowy lotniczy kierowany		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.2
pocisk raketowy lotniczy niekierowany		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.3
pocisk smugowy	tracer bullet	PN-V-01013 - 2.3.6
pocisk wskaźnikowy	indicating bullet	PN-V-01013 - 2.3.9
pocisk zapalający	incendiary bullet	PN-V-01013 - 2.3.5
pocisk zapalający natychmiastowego działania	immediate-effect incendiary bullet	PN-V-01013 - 2.3.10
pocisk zwykły	common bullet	PN-V-01013 - 2.3.1
podajnik	feeder	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.4
podajnik broni strzeleckiej	small arms feed mechanism	PN-V-01016 - 2.3.105
podłoga	floor	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.6
podniesienie lufy uzbrojenia	gun elevation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.10
podnośnik wody	water elevator	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.3
podnośnik wody	water lift	PN-V-01007 - 3.4
podpora brzegowa		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.31
podpora mostowa		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.30
podpora pośrednia		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.33
podręczne środki i materiały maskujące	concise camouflage means and materials	PN-V-01005 - 3.10
podstawa broni strzeleckiej	small arms mounting	PN-V-01016 - 2.3.167
podstawa granatnika	mount of grenade launcher	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.2
podstawa karabinu maszynowego	machine gun mount (tripod)	PN-V-01016 - 2.3.169
podstawa uniwersalna karabinu maszynowego	machine gun universal mounting (tripod)	PN-V-01016 - 2.3.170
podstawa uzbrojenia	armament base	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.4
podstawowe właściwości maskujące powłok malarskich	basic camouflage characteristics of camouflage coats	PN-V-01005 - 2.11
podstawowy wzór kamuflażu	basic camouflage pattern	PN-V-01005 - 2.13
podtroczenie łuski	case groove; rolled	PN-V-01013 - 2.6.11
podtroczenie łuski	case extractor groove	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8
podwodne cięcie metali	underwater metal cutting	PN-V-01003 - 2.5.3.1
podwozie bazowe	base chassis	PN-V-01002 - 3.1.4.9
pojazd	vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1



pojazd bazowy	base vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.5
pojazd członowy	articulated vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.11
pojazd drogowy	road vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.5
pojazd kołowy	wheeled vehicle	PN-V-01000 - 2.1.2
pojazd kołowy	wheeled vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.2
pojazd mechaniczny	motor vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.4
pojazd opancerzony	armoured vehicle	PN-V-01000 - 2.1.3
pojazd pływający	amphibian	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.3
pojazd samochodowy	automotive vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6
pojazd samochodowy desantowy	air - dropped automotive	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.13
pojazd samochodowy specjalny sił zbrojnych	military special automotive vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.18
pojazd samochodowy terenowy	cross-country vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.16
pojazd silnikowy	power-driven vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.3
pojazd specjalny	special vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.15
pojazd specjalizowany	specialized vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.14
pojazd sztabowy	headquater's vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.9
pojazd uzbrojony	armed vehicle	PN-V-01000 - 2.1.4
pojazd używany do celów specjalnych	vehicle used to special purpose	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.19
pojazd wojskowy	military vehicle	PN-V-01000 - 2.1.1
pojazd wojskowy zmodernizowany	modernized military vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.7
pojazd wojskowy zmodyfikowany	modified military vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.6
pojemność nominalna	nominal capacity	PN-V-01007 - 7.7
pojemność użyteczna	loading capacity	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.1
pokładowe urządzenie do likwidacji skażeń	on-board decontaminating apparatus	PN-V-01009 - 2.3.8
pokładowe urządzenia do obróbki fotochemicznej		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.18
pokładowy karabin maszynowy	platform (on-board) machine gun	PN-V-01016 - 2.2.64
pokrycie drogowe	portable roadways	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.6
pokrycie maskujące	camouflage cover	PN-V-01005 - 3.19
pokrycie maskujące	camouflage covers	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.2
pokrycie maskujące o konstrukcji sieciowej	camouflage cover of net construction	PN-V-01005 - 3.23
pokrycie maskujące samonośne	self carrying camouflage cover	PN-V-01005 - 3.22
pokrycie pasów startowych	landing mat	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.7
pokrycie zdjęć lotniczych		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.13

pokrywa właściwa ładunku miotającego	proper cover of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.29
pokrywa wzmocniona ładunku miotającego	strengthened cover of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.30
pole cieplne okrętu	thermal field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.5
pole dalekozasięgowe okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.7
pole elektromagnetyczne okrętu	electromagnetic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1
pole elektryczne okrętu	electric field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.1
pole fizyczne	physical field	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.1.1
pole fizyczne okrętu	physical field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.1.2
pole geoelektryczne		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.1
pole hydroakustyczne okrętu	hydroacoustic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2
pole hydrodynamiczne okrętu	hydrodynamic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.3
pole lokalne okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.6
pole magnetostaticzne okrętu	stationary magnetic field of warship, magnetostatic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1
pole magnetyczne okrętu	magnetic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3
pole radiolokacyjne okrętu	radiolocational field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4
pole rażenia		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.5
pole rażenia całkowite		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.6
pole rażenia skuteczne		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.7
pole telluryczne		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.2
poligon lotniczy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.8
poligon pomiarowy		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.7
polowe laboratorium kontroli jakości wody	field laboratory for water quality control	PN-V-01007 - 5.1
polowe laboratorium kontroli jakości wody	field laboratory for water quality control	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.7
położenie kątowe uzbrojenia	armament angular position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.2
położenie lufy uzbrojenia	gun position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.7
położenie lufy uzbrojenia w pionie	gun vertical position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.8
położenie niestabilizowane uzbrojenia	armament unstabilized position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.6
położenie rzeczywiste uzbrojenia	real armament position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.5

położenie stabilizowane uzbrojenia	armament stabilized position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.4
położenie uzbrojenia	armament position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.1
położenie wieży uzbrojenia	turret position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.9
położenie zadane stabilizowanego uzbrojenia	fixed position of stabilized armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.3
połysk powłoki	coat gloss	PN-V-01005 - 2.18
pomiar bezpośredni		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.5
pomiar pośredni		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.6
pomost		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.26
ponton	pontoon	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.1
pończochy ochronne	protective stockings	PN-V-01010 - 2.8
poprzeczna płaszczyzna napędzania uzbrojenia	armament drive lateral plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.4
poprzeczne drgania kątowe kadłuba wozu bojowego	lateral angular vibration of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.2
poprzeczne położenie kątowe kadłuba wozu bojowego	lateral angular position of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.5
poprzeczne prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego	lateral angular velocities of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.8
poprzeczne prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego	lateral linear velocities of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.17
poprzeczne przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego	lateral linear movements of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.14
poprzeczne przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego	lateral angular accelerations of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.11
poprzeczne przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego	lateral linear accelerations of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.20
poprzeczny rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.13
potencjał eksploatacyjny broni strzeleckiej	small arms service capacities	PN-V-01016 - 2.4.30
potencjał przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.1
potencjał zapalnika aktywnego	potential of active fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.9
powiększenie	magnification	PN-V-01002 - 3.2.5.3.1
powłoka ekranująca, powłoka inhibitująca	inhibitor	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.8
powłoki maskujące przeciwradiolokacyjne	anti-radar camouflage coats	PN-V-01005 - 3.14
powrotnik	recuperator	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.3
poziom ciśnienia akustycznego	acoustic pressure level	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.1
poziom działa artyleryjskiego	artillery gun level	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6

poziom mocy akustycznej	sound power level	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.2
poziom saturacji	level of saturation	PN-V-01003 - 2.2.12
pozioma płaszczyzna napędzania uzbrojenia	armament drive horizontal plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.3
poziome drgania kątowe kadłuba wozu bojowego	horizontal angular vibrations of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.1
poziome położenie kątowe kadłuba wozu bojowego	horizontal angular position of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.4
poziome prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego	horizontal angular velocities of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.7
poziome przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego	horizontal angular accelerations of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.10
pozorowanie	disguising	PN-V-01005 - 2.1.3
półautomatyczne naprowadzanie uzbrojenia	armament semiautomatic laying armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.10
półautomatyczny napęd uzbrojenia	armament semiautomatic drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.10
półogniwo elektrochemiczne		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11
praca oddychania	work of breathing	PN-V-01003 - 2.4.14
prace podwodne	underwater works	PN-V-01003 - 2.1.12
prace podwodne doświadczalne	experimental underwater works	PN-V-01003 - 2.5.3.2
prace podwodne hydrotechniczne	underwater hydrotechniques works	PN-V-01003 - 2.5.5
prace podwodne minerskie	cleave underwater works	PN-V-01003 - 2.5.3.3
prace podwodne okrętowe	ship underwater works	PN-V-01003 - 2.5.4
prace podwodne pirotechniczne	pyrotechnic underwater works	PN-V-01003 - 2.5.3.4
prace podwodne spawalnicze	welding underwater works	PN-V-01003 - 2.5.3.5
prace podwodne szczególnie niebezpieczne	dangerous underwater works	PN-V-01003 - 2.5.3
prace podwodne techniczne	technical underwater works	PN-V-01003 - 2.5.6
prace podwodne w warunkach normalnych	underwater works in normal condition	PN-V-01003 - 2.5.1
prace podwodne w warunkach trudnych	underwater works in hard condition	PN-V-01003 - 2.5.2
prace podwodne wydobywcze	underwater recovery works	PN-V-01003 - 2.5.7
prawo wzorcowe oporu	average Mach-varying drag	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.12
preparatyczność broni strzeleckiej	small arms preparing ability	PN-V-01016 - 2.4.17
prędkość krytyczna charakterystyczna	characteristic, critical free-flight speed	C ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.10
prędkość krytyczna rzeczywista	true critical free-flight speed	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.8

prędkość krytyczna wzorcowa	standard critical free-flight speed	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.9
prędkość naprowadzania uzbrojenia	armament laying velocities	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.1
prędkość pływania	swimming speed	PN-V-01002 - 3.2.4.12
prędkość początkowa pocisku	muzzle velocity (MV)	PN-V-01002 - 3.2.5.1.2
prędkość początkowa pocisku artyleryjskiego	muzzle velocity of artillery shell	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.1
prędkość pomiarów		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.8
prędkość półautomatycznego naprowadzania uzbrojenia	armament semiautomatic laying velocity	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.3
prędkość przerzutowa uzbrojenia	armament traversing maximum velocity	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.8
prędkość ręcznego naprowadzania uzbrojenia	armament hand-operation laying velocity	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.4
prędkość stabilizowanego naprowadzania uzbrojenia	stabilized armament laying velocity	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.2
proch	propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.1
proch bezdymny, proch koloidalny	smokeless propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3
proch czarny	black powder	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.2
proch kulkowy	ball-grain propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.8
proch nitrocelulozowy	nitrocellulose propellant; single - base propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.4
proch nitroglicerynowy	nitroglycerin propellant; double- base propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.5
proch nitroglikolowy	nitroglycol propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.6
proch wytłaczany impregnowany	extruded impregnated propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.7
prochowe rakietowe paliwo stałe	homogeneous solid rocket propellant, duple base solid rocket propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
program działania zapalnika	action programme of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3
prom pontonowy	pontoon ferry	ZNO cz. III, NO-01- A001 - 3.2.2.2
prom samobieżny	self - propelled ferry	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2.1
prom wojskowy	military ferry	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2
prowadnica kołyski	cradle rail	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.5
pro wizoria mostowe		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.35
próbka analityczna	test portion	PN-V-01007 - 5.6
próbka złożona	composite sample	PN-V-01007 - 5.5
przechył wieży uzbrojenia	turret tilt	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.10
przeciwlotniczy karabin maszynowy	anti-aircraft machine gun	PN-V-01016 - 2.2.67

przeciwlotniczy przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej	small arms antiaircraft sight	PN-V-01016 - 2.3.140
przedmuchiwacz lufy	ejector device	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.3.15
przedsionek	vestibule	PN-V-01015 - 2.35
przedsionek schronu	shelter vestibule	PN-V-01015 - 2.21
przedsionek wstępny	pre-vestibule	PN-V-01015 - 2.36
przegroda	partition	PN-V-01015 - 2.20
przejście	gap	PN-V-01004 - 3.1.8
przejście	lane (gap)	PN-V-01015 - 2.55
przejście	gap	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.9
przejście mostowe		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.7
przełącznik rodzaju ognia broni strzeleckiej	small arms fire selector	PN-V-01016 - 2.3.91
przepływowe pole prądu elektrycznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1.1
przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu	flowing field of electric current of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.2
przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu wynikające z niezamierzonej technicznej działalności człowieka		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.8
przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu wynikające z technicznej działalności człowieka		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.7
przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu wynikające z zamierzonej technicznej działalności człowieka		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.9
przepływowe pole prądu elektrycznego pochodzące od złóż geologicznych		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.5
przepływowe pole prądu elektrycznego quasi-stacjonarne		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.2.2
przepływowe pole prądu elektrycznego stałe		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.2.1
przepływowe pole prądu elektrycznego wynikające z efektu biologicznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.6
przepływowe pole prądu elektrycznego wynikające z efektu dyfuzyjnego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.4
przepływowe pole prądu elektrycznego wynikające z efektu magnetohydrodynamicznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.3.3
przeprowadzenie mostowa		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.8
przepust		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.5

preregulowanie stabilizowanego uzbrojenia	over-regulation of stabilized armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.8
przerwa czasowa		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.21
przerwa w działaniu zapalnika	function break	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10
przerwa w łańcuchu ogniowym	break in fire chain	PN-V-01004 - 3.8.4
przerywacz ognia broni strzeleckiej	small arms single shot switch	PN-V-01016 - 2.3.95
przerzutowe naprowadzanie uzbrojenia	armament maximum velocity laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.12
przesuwak taśmy broni strzeleckiej	small arms webbing (belt) transporter	PN-V-01016 - 2.3.137
przeszkoda	obstacle	PN-V-01004 - 3.1.10
przeszkoda	obstacle	PN-V-01015 - 2.43
przeszkoda	obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.1
prześwit pojazdu	vehicle ground clearance	PN-V-01002 - 3.2.1.8
przetwornik pomiarowy		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11
przetwornik prędkości ruchu obrazu		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.13
przewodowy sprzęt oddechowy	bell diving breathing equipment	PN-V-01003 - 2.3.9
przewód lufy	barrel tube	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1
przewód lufy broni strzeleckiej	small arms bore	PN-V-01016 - 2.3.47
przewód ssawny	suction pipe	PN-V-01007 - 6.7
przewód tłoczny	pressure pipe	PN-V-01007 - 6.8
przewód wodny	water pipe	PN-V-01007 - 6.6
przeziernik celownika broni strzeleckiej	small arms aperture	PN-V-01016 - 2.3.161
przęsło mostowe		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.25
przybornik	cleaning kit	PN-V-01016 - 2.3.205
przyćmiewacz ładunku miotającego	dimmer of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.25
pryczepa do transportu kutrów i łodzi	trailer used for boat transport	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.6
przyczółek mostowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.32
przykryte ukrycie z elementów prefabrykowanych	emplacement from prefabricated elements, covered	PN-V-01015 - 2.18
przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej	small arms sight	PN-V-01016 - 2.3.139
przyrząd celowniczy otwarty broni strzeleckiej	small arms open sight	PN-V-01016 - 2.3.146
przyrząd celowniczy zamknięty broni strzeleckiej	small arms closed sight	PN-V-01016 - 2.3.147
przyrząd obserwacyjny	observation device	PN-V-01002 - 3.1.6.29
przyrząd obserwacyjny dziennie – nocny	day/night observation device	PN-V-01002 - 3.1.6.34
przyrząd obserwacyjny dzienny	day observation device	PN-V-01002 - 3.1.6.30

przyrząd obserwacyjny noktowizyjny aktywny	active infra-red observation device	PN-V-01002 - 3.1.6.32
przyrząd obserwacyjny noktowizyjny pasywny	passive infra-red observation device	PN-V-01002 - 3.1.6.31
przyrząd obserwacyjny termowizyjny	thermal imager observation device	PN-V-01002 - 3.1.6.33
przyrząd sterujący lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.14
przyrządy celownicze	sight instruments	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.9.1
przyrządy do określenia przejezdności terenu	instruments for determining of ground trafficability	ZNO cz. I, NO-01-A004 - 3.4.9
przyspieszacz broni strzeleckiej	small arms accelerator	PN-V-01016 - 2.3.84
przyspieszacz przeładowania	feeding accelerator	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.6.5
przystanek dekompresyjny	station decompression	PN-V-01003 - 2.6.1.2
przystrzeliwanie broni lotniczej		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.6
punkt początkowy toru lotu pocisku artyleryjskiego	origin of the trajectory	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.11
punkt likwidacji skażeń	decontamination station; cleansing station	PN-V-01009 - 2.1.5
punkt upadku pocisku artyleryjskiego	point of artillery shell fall	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.19
punkt wodny	water point	PN-V-01007 - 2.13
pyłoszczelność SNF	TVB dustproof	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.10



## R

rakietowe paliwo pirotechniczne	rocket propellant, pyrotechnic composite	PN-V-01006 - 3.17
rakietowe paliwo stałe	solid rocket propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.1
rakietowe paliwo stałe z inhibitorem	solid rocket propellant with inhibitor	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.4
ramię celownika broni strzeleckiej	small arms rear sight leaf	PN-V-01016 - 2.3.155
ramka celownika broni strzeleckiej	small arms sight frame (backsight leaf)	PN-V-01016 - 2.3.157
rdzeń pocisku	bullet core	PN-V-01013 - 2.4.3
reflektor rogowy	fender angle	PN-V-01005 - 3.18
regulator gazowy broni strzeleckiej	small arms gas regulator	PN-V-01016 - 2.3.78
rejestrator informacji		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.15
rejon pozorny	dummy zone	PN-V-01005 - 2.2
rekompresja lecznicza	recompression treatment	PN-V-01003 - 2.1.18
rewolwer	revolver	PN-V-01016 - 2.2.49
rewolwer gazowy	gas revolver	PN-V-01016 - 2.2.50
rezerwowy zapas czynnika oddechowego	reserve volume of breathing gas	PN-V-01003 - 2.4.6
ręczne naprowadzanie uzbrojenia	hand-operation armament laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.11
ręczny granat dymny	smoke hand grenade	PN-V-01006 - 5.22
ręczny karabin maszynowy	light machine gun	PN-V-01016 - 2.2.61
ręczny napęd uzbrojenia	armament hand-drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.11
rękawice ochronne	protective gloves	PN-V-01010 - 2.10
rękojeść broni strzeleckiej	small arms grip	PN-V-01016 - 2.3.195
rękojeść przeładowania broni strzeleckiej		PN-V-01016 - 2.3.110
rodzaj mieszaniny pirotechnicznej	kind of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 3.1
rodzaj sprzętu pancernego	armoured vehicle fleet sort	PN-V-01002 - 3.1.1.4
rodzaj wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych	category of military wheeled armoured vehicles	PN-V-01001 - 2.1.6
rodzina pojazdów samochodowych	family of automotive vehicles	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.4
rodzina sprzętu pancernego	armoured vehicle fleet family	PN-V-01002 - 3.1.1.6
rodzina wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych	family of military wheeled armoured vehicles	PN-V-01001 - 2.1.11
rotacja materiałów eksploatacyjnych	rotation of operation materials	PN-V-01007 - 8.3
rowek pocisku	bullet groove; cannelure	PN-V-01013 - 2.5.4
rowek ustalający łuski	case fix groove	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.17
rowek uszczelniający łuski	case seal groove	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.16
rozbieżność wiązki laserowej	laser beam divergence	PN-V-01002 - 3.2.5.2.6

rozdzielczość lotniczego aparatu fotograficznego w terenie		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.10
rozminowanie	mine clearance	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.12
rozogniskowanie lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.4
rozpiętość przęsła		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.37
rozpiętość przęsła mostowego w świetle		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.41
rozpoznanie bezpośrednie	direct reconnaissance	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.2
rozpoznanie inżynierskie	engineer intelligence	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.11
rozpoznanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.1
rozpoznanie studyjne	study reconnaissance	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.1
rozrzut		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.5.9
rozstaw gąsienic	track base	PN-V-01002 - 3.2.1.9
rozstaw osi	wheel space	PN-V-01002 - 3.2.1.13
rozszerzenie wylotowe przewodu lufy broni strzeleckiej	drifting of muzzle small arms bore	PN-V-01016 - 2.3.52
rożek odbijający	fender angle	PN-V-01005 - 3.18
rów przeciwczołgowy	anti-tank ditch	PN-V-01015 - 2.47
rów przeciwczołgowy	anti-tank ditch	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.4
równiarka	grader	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.5
ruchomy warsztat remontowy	mobile workshop	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.10
rygiel broni strzeleckiej	small arms locking block	PN-V-01016 - 2.3.83
rygiel zapalnika	fuze lock	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.40
rykoszet	ricochet	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.19

## S

samobieżna kołowa wyrzutnia przeciwlotniczych pocisków raketowych	wheeled anti-aircraft guided missile carrier	PN-V-01000 - 2.2.3.5
samobieżna kołowa wyrzutnia przeciwpancernych pocisków raketowych	wheeled anti-tank guided missile carrier	PN-V-01000 - 2.2.3.4
samochodowe nadwozie furgonowe	truck van body (TVB)	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.1
samochodowe nadwozie furgonowe integralne	integral TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.6
samochodowe nadwozie furgonowe łatwo wymienne	fast replaced TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.5
samochodowe nadwozie furgonowe rozłączne	separable TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.3
samochodowe nadwozie furgonowe wymienne	replaceable TVB	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.4
samochód	car	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7
samochód ciężarowy	truck	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.12
samochód ciężarowo-osobowy	pick-up truck	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.13
samochód dowódczy	command vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.11
samochód ogólnego przeznaczenia	commercial vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.6
samochód pływający	amphibious car	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.12
samochód pontonowy	pontoon truck	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.2
samochód powiększonej mobilności	expanded mobility car	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.2
samochód sanitarny	ambulance	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.8
samochód taktyczny	tactical car	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.20
samochód wysokiej mobilności	high mobility car	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.1
samochód z systemem samozaładoczym	self-loading car	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.3
samoczynne blokowanie uzbrojenia	armament automatic blocking	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.21
samoczynny zaczep spustowy broni strzeleckiej	small arms self-activating trigger sear	PN-V-01016 - 2.3.94
samodzielny inżynierski patrol rozpoznawczy	independent engineer reconnaissance patrol	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.6
samolikwidacja	self-destruction	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.25
samoneutralizacja	self- neutralization	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.24
schodzenie stabilizowanego uzbrojenia	stabilized armament deviation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.13
schodzenie zablokowanego uzbrojenia	blocked armament deviation	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.14
schron	shelter	PN-V-01015 - 2.8
schron	shelter	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1.2
schron naziemny	ground shelter	PN-V-01015 - 2.9

schron podziemny	underground shelter	PN-V-01015 - 2.11
schron typu ciężkiego	heavy shelter	PN-V-01015 - 2.13
schron typu lekkiego	light shelter	PN-V-01015 - 2.12
schron typu przeciwołamkowego	anti-splitter shelter	PN-V-01015 - 2.14
schron wykopowy	cut shelter	PN-V-01015 - 2.10
segment mostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.28
selektywność zapalnika kontaktowego	selectivity of contact fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.15
SEM ogniwa pomiarowego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.7
sensor		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11
sezonowy wzór kamuflażu	season camouflage pattern	PN-V-01005 - 2.14
silnik trakcyjny	engine	PN-V-01002 - 3.1.4.3
silnik zaburtowy	outboard motor	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.7
siła światła ładunku mieszaniny pirotechnicznej oświetlającej	light power of illuminating mixture	PN-V-01006 - 2.14
siła uciągu	drawbar pull	PN-V-01002 - 3.2.4.1
siłownik pirotechniczny	gas actuator	PN-V-01006 - 5.46
skafander miękki	diving suit	PN-V-01003 - 2.3.11
skafander nurkowy	underwater diving suit	PN-V-01003 - 2.3.10
skafander sztywny	newt suit	PN-V-01003 - 2.3.12
skala fotografowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.16
skala odwzorowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.18
skład ekipy do prac podwodnych	staff of the work underwater team	PN-V-01003 - 2.1.11.1
skład ekipy nurkowej	staff of the diving team	PN-V-01003 - 2.1.11
skład mieszaniny oddechowej	composition of breathing mixture	PN-V-01003 - 2.1.17.2
skład mieszaniny pirotechnicznej	composition of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 4.8
składnik mieszaniny pirotechnicznej	component of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 4.1
składnik palny	burning compound	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.9
składnik palny mieszaniny pirotechnicznej	burning compound of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 4.3
skok bruzd lufy broni strzeleckiej	small arms riffling twist barrel	PN-V-01016 - 2.3.48
skos dachu	tilt roof	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.3
skośne fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.2
skrócona ocena jakości wody	reduced water quality estimation	PN-V-01007 - 5.3

skrzynka amunicyjna (nabojowa) broni strzeleckiej	small arms ammunition box	PN-V-01016 - 2.3.135
skuteczna powierzchnia odbicia	the effective surface of reflection	PN-V-01005 - 2.25
skuteczna powierzchnia odbicia	effective reflecting surface	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.4.1
skuteczność kształtowania pola elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.2
słup do blokowania drogi	road block	PN-V-01015 - 2.53
słup do blokowania drogi	road block	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.3
smok ssawny	suck rose	PN-V-01007 - 6.9
smugacz	tracer	PN-V-01006 - 5.25
smugacz artyleryjski	artillery tracer	PN-V-01006 - 5.26
smugacz do przeciwpancernych pocisków kierowanych	antitank guided missile tracer	PN-V-01006 - 5.31
smugacz granatnikowy	grenade launcher tracer	PN-V-01006 - 5.29
smugacz kosmiczny	space tracer	PN-V-01006 - 5.30
smugacz pocisku	bullet tracer	PN-V-01013 - 2.4.4
smugacz raketowy	rocket tracer	PN-V-01006 - 5.27
smugacz samolotowy	airplane tracer	PN-V-01006 - 5.28
sonda		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.11
spalające się elementy ładunku miotającego	burning up elements of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.32
spalanie	burning	PN-V-01006 - 2.7
spalanie	burning; combustion	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.1
spalanie wybuchowe	deflagration	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.5
splonka	detonator	PN-V-01004 - 3.6.1
splonka	primer	PN-V-01012 - 3.1
splonka	primer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.2
splonka pobudzająca	detonator cap	PN-V-01004 - 3.6.2
splonka pobudzająca	detonator cap	PN-V-01012 - 4.2
splonka pobudzająca elektryczna	electric detonator	PN-V-01012 - 4.5
splonka pobudzająca nakłuciowa	puncture detonator	PN-V-01012 - 4.3
splonka pobudzająca płomieniowa	flame detonator	PN-V-01012 - 4.4
splonka zapalająca	fulminating detonator	PN-V-01004 - 3.6.3
splonka zapalająca	ignition primer	PN-V-01012 - 3.3
splonka zapalająca elektryczna	electric primer	PN-V-01012 - 3.6
splonka zapalająca naboju do broni strzeleckiej	small arms cartridge primer cap; small arms incendiary primer	PN-V-01013 - 2.1.4
splonka zapalająca nakłuciowa	puncture primer	PN-V-01012 - 3.5
splonka zapalająca uderzeniowa	percussion primer	PN-V-01012 - 3.4
spodnie ochronne	protective trousers	PN-V-01010 - 2.7

sprężarka	compressor	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.5
sprężyna powrotna broni strzeleckiej	small arms recoil spring	PN-V-01016 - 2.3.79
sprężyna powrotno-uderzeniowa broni strzeleckiej	small arms recoil-main spring	PN-V-01016 - 2.3.81
sprężyna uderzeniowa broni strzeleckiej	small arms mainspring (hammer spring)	PN-V-01016 - 2.3.80
sprzęt	equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.1
sprzęt do budowy mostów	bridging construction equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10
sprzęt do rozpoznania inżynierskiego	equipment for engineer reconnaissance	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.1
sprzęt do rozpoznania przeszkód wodnych	equipment for water obstacles reconnaissance	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.8
sprzęt do rozpoznania radiolokacyjnego	equipment for radar intelligence	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.6
sprzęt do rozpoznania w podczerwieni	equipment for infrared intelligence	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.5
sprzęt do rozpoznania w zakresie ultrafioletu	equipment for intelligence in the UV spectrum	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.3
sprzęt do rozpoznania w zakresie widzialnym i bliskiej podczerwieni	equipment for intelligence in the Visible spectrum and close infra	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.4
sprzęt i urządzenia obserwacyjne	observation equipment and devices	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.2
sprzęt i zestawy fotograficzne	photographic equipment and sets	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.7
sprzęt inżynierski	engineer equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.4
sprzęt maskujący	camouflage equipment	PN-V-01005 - 3.1
sprzęt maskujący	camouflage equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10.1
sprzęt mostowy	bridging equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.2
sprzęt nurkowy	diving equipment	PN-V-01003 - 2.1.14
sprzęt nurkowy o obiegu otwartym	open circuit breathing equipment	PN-V-01003 - 2.3.5
sprzęt nurkowy o obiegu półzamkniętym	semi closed breathing equipment	PN-V-01003 - 2.3.6
sprzęt nurkowy o obiegu zamkniętym	closed circuit breathing equipment	PN-V-01003 - 2.3.7
sprzęt pancerny	armoured vehicle fleet	PN-V-01002 - 3.1.1.1
sprzęt przeprawowy i mostowy	crossing and bridging equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5
spust broni strzeleckiej	small arms trigger	PN-V-01016 - 2.3.89
spust samoczynny broni strzeleckiej	small arms self-activating trigger	PN-V-01016 - 2.3.93
spycharka	dozer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.2
spycharko-ładowarka	loader - dozer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.3

stabilizacja uzbrojenia	armament stabilization	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.6
stabilizacja uzbrojenia w pionie	armament vertical stabilization	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.7
stabilizacja uzbrojenia w poziomie	armament horizontal stabilization	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.8
stabilizator	stabilizing agent	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.12
stabilizator celownika	sight stabilizer	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.12
stabilizator uzbrojenia	armament stabilizer	PN-V-01002 - 3.1.6.21
stabilizator uzbrojenia	armament stabilizer	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.3
stabilizowane naprowadzanie uzbrojenia	stabilized laying of armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.9
stacja dekompresji	station decompression	PN-V-01003 - 2.6.1.2
stała czasowa		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.6.6
stałe pole magnetyczne okrętu	stationary magnetic field of warship, magnetostatic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1
stan czuwania miny	dormant	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.26
stan graniczny broni strzeleckiej	small arms wearing limit status	PN-V-01016 - 2.4.27
standardowość broni strzeleckiej	small arms standardisation	PN-V-01016 - 2.4.19
stanowisko broni lotniczej		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.5
stanowisko broni lufowej lotniczej		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.3.5
stanowisko broni strzeleckiej	small arms position	PN-V-01016 - 2.3.166
stanowisko montażowe lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.17
stateczność broni strzeleckiej	small arms stability	PN-V-01016 - 2.4.9
sterownik systemu kształtowania przepływowego pola prądu elektrycznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.7.3
stopień tłumienia napędu stabilizatora	damping ratio of stabilizer drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.5
stopień zabezpieczenia zapalnika	safety level of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.33
stożek przejściowy komory naboju lufy broni strzeleckiej	small arms forcing conic	PN-V-01016 - 2.3.50
stożek przejściowy łuski	case shoulder	PN-V-01013 - 2.6.9
stożek przejściowy łuski	case shoulder	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2
strefa nieczułości napędu stabilizatora uzbrojenia	insensitive area of armament stabilizer drive	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.12
strefa zadziałania zapalnika zbliżeniowego	action zone of proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.7
strefowo-spektralne fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.6
strumień energetyczny	radiant flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31
strumień apertury	aperture flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.43
strumień odbity	reflected flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.36

strumień odbity bezwzględny	absolute reference reflected flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.40
strumień odbity odniesieniowy	reference standard reflected flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.39
strumień padający	incident flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.32
strumień pochłonięty	absorbed flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.33
strumień przepuszczony	transmitted flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.37
strumień przepuszczony odniesieniowy	reference standard transmitted flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.41
strumień reemitowany	propagated flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.34
strumień reemitowany całkowity	total propagated flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.35
strumień reemitowany odniesieniowy	reference standard propagated flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.38
strumień rozproszony	extraneous flux - stray flux	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.42
strzemię pasa broni strzeleckiej	small arms sling handle	PN-V-01016 - 2.3.201
studnia rurowa	tube well	PN-V-01007 - 3.3
studnia rurowa	drilled well	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.2
subkarabin	subrifle (assault rifle)	PN-V-01016 - 2.2.59
subkarabinek	subcarbine	PN-V-01016 - 2.2.54
substancja i ładunek emitujące energię cieplną	substances and charges emitting thermal energy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.4.2
suwadło broni strzeleckiej	small arms bolt carrier	PN-V-01016 - 2.3.82
suwak celownika broni strzeleckiej	small arms rear sight slide	PN-V-01016 - 2.3.156
sygnał użyteczny		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.8
sygnał zakłócający		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.9
sygnały diagnostyczne stabilizatora	diagnostic signals of stabilizer	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.18
sygnały sterujące stabilizatora	command signals of stabilizer	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.17
system kierowania ogniem	fire control system (FCS)	PN-V-01002 - 3.1.6.20
system kontroli obiektywnej		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.14
system łączności	communication system	PN-V-01002 - 3.1.5.3
system maskowania	camouflage system	PN-V-01002 - 3.1.5.2
system nawigacyjno-celowniczy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.6
system nurkowy	diving system	PN-V-01003 - 2.1.13
system przeciwwybuchowy i przeciwpożarowy	automatic fire and explosion detection and suppression system (AFEDSS)	PN-V-01002 - 3.1.5.4
system wykrywania opromieniowania laserowego	laser warning system	PN-V-01002 - 3.1.5.1



system zakłóceń aktywnych		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.9
system zakłóceń pasywnych		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.10
systemy obrony statku powietrznego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.8
szczelinowe fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.5
szczerbik celownika broni strzeleckiej	small arms battle sight	PN-V-01016 - 2.3.144
szczerbinka celownika broni strzeleckiej	small arms rear sight	PN-V-01016 - 2.3.145
szczęki magazynka broni strzeleckiej	small arms magazine guide	PN-V-01016 - 2.3.132
szerokość fotografowanej powierzchni		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.12
szerokość pojazdu	vehicle width	PN-V-01002 - 3.2.1.6
szerokość pomostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.43
szerokość rowu pokonywanego przez pojazd	trench width	PN-V-01002 - 3.2.1.11
szerokość użytkowa pomostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.44
szerokość wewnętrzna	loading width	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.2
szkielet obiektu fortyfikacyjnego	framework of constructed object	PN-V-01015 - 2.15
szkielet pistoletu i rewolweru	pistol (revolver) frame (receiver)	PN-V-01016 - 2.3.115
sztolnia na ładunek wybuchowy	charge gallery	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.1
sztwność napędu stabilizatora uzbrojenia	armament stabilizer drive stiffness	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.1
szybkostrzelność broni strzeleckiej	small arms rate of fire	PN-V-01016 - 2.4.4
szybkostrzelność dopuszczalna broni strzeleckiej	small arms allowable rate of fire	PN-V-01016 - 2.4.7
szybkostrzelność praktyczna	practical rate of fire	PN-V-01002 - 3.2.5.1.9
szybkostrzelność praktyczna broni strzeleckiej	small arms practical rate of fire	PN-V-01016 - 2.4.5
szybkostrzelność teoretyczna	theoretical rate of fire	PN-V-01002 - 3.2.5.1.8
szybkostrzelność teoretyczna broni strzeleckiej	small arms theoretical rate of fire	PN-V-01016 - 2.4.6
szyjka łoża broni strzeleckiej	small arms stock neck	PN-V-01016 - 2.3.196
szyjka łuski	case neck	PN-V-01013 - 2.6.7
szyjka łuski	case neck	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1
szyjka prosta łoża broni strzeleckiej	small arms simple stock	PN-V-01016 - 2.3.198
szyna mocująca wyposażenie	equipment fastener rail	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.14

## Ś

ściana boczna	side wali	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.4
ściana czołowa	headwall	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.1
ścianka łuski	case body, case wall	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3
ścięcie łuski	case mouth cut	PN-V-01013 - 2.6.8
ścięcie przednie łuski	case upper edge	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.15
ścięcie wlotowe lufy	rear face of barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.4
ścięcie wylotowe lufy	muzzle face	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6
średni nacisk jednostkowy	ground pressure	PN-V-01002 - 3.2.3.5
średni nacisk maksymalny	mean maximum pressure (MMP)	PN-V-01002 - 3.2.3.6
średnia prędkość jazdy	mean speed	PN-V-01002 - 3.2.4.4
środek	mean, device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.2
środek bojowy kasetowy	cluster weapon	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.4
środek inicjujący	initiator	PN-V-01004 - 3.1.6
środek inicjujący	initiator	PN-V-01012 - 2.1
środek inicjujący	initiator	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5
środek ogniowy	weapon	PN-V-01002 - 3.1.6.2
środek pirotechniczny	pyrotechnics	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.6
środek pobudzający	detonator	PN-V-01012 - 4.1
środek przenoszenia impulsu inicjującego	initiation impulse transfer agent	PN-V-01012 - 2.2
środek sygnałowy	pyrotechnic signal set	PN-V-01006 - 5.12
środek zapłonowy	ignition agent	PN-V-01012 - 3.2
środki bojowe lotnicze	air warfare agents	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1
środki do likwidacji skażeń	decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.1
środki do likwidacji skażeń o działaniu nukleofilowym	nucleophilic decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.3
środki do likwidacji skażeń o działaniu sorpcyjnym	sorbitive decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.4
środki do likwidacji skażeń o działaniu utleniającym i chlorującym	oxidizing and chlorinating decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.2
środki do likwidacji skażeń z nośnikiem organicznym	organic decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.6
środki do likwidacji skażeń z nośnikiem wodnym	aqueous decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.5
środki dymne	smoke screenings	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.4.1
środki i materiały maskujące jednorazowego użytku	disposable camouflage means and materials	PN-V-01005 - 3.9
środki maskowania aktywnego	active camouflage means	PN-V-01005 - 3,5
środki maskowania dynamicznego	dynamic camouflage means	PN-V-01005 - 3.6

środki maskowania indywidualnego	individual camouflage means	PN-V-01005 - 3.8
środki maskowania stacjonarnego	stationary camouflage means	PN-V-01005 - 3.7
środki maskujące	camouflage means	PN-V-01005 - 3.2
środki maskujące	camouflage materials	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10.2
środki minerskie	explosive ordnance	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.6
środki profilaktyczne	prophylactic decontaminating agents	PN-V-01009 - 2.2.7
środki przeprawowe	crossing equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.1
środki przeprawowe pomocnicze	auxilliary crossing	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.11
środki rażenia lotnicze	air weapons, air ammunitions	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.2
środowisko przewodzące		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.1.2
śruba pirotechniczna	pyrotechnic screw	PN-V-01006 - 5.41
światło mostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.40
światło pirotechniczne	pyrotechnic light	PN-V-01006 - 5.18
światło przęsła		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.41
świeca dymna	smoke mine	PN-V-01006 - 5.21

## T

tabela dekompresji	table of decompression	PN-V-01003 - 2.6.5.1
tabletki pirotechniczna	pyrotechnic pellet	PN-V-01006 - 5.50
tarcza ochronna	protection shield	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.9
tarcza podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) shield	PN-V-01016 - 2.3.186
tarcza schronu	shelter shield	PN-V-01015 - 2.38
taśma naboju broni strzeleckiej	small arms webbing (cartridge belt)	PN-V-01016 - 2.3.134
technika nurkowa	provide of technical diving	PN-V-01003 - 2.1.15
technologia nurkowania	diving technology	PN-V-01003 - 2.1.20
teleobiektyw		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.4
tempo fotografowania lotniczego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.20
teoretyczna rozpiętość przęsła mostowego		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.38
teren zaminowany	mined area	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.8
termoizolacja lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.16
termolokacja		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.18
termonamiernik		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.10
termowizor		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.11
łózek zapalnika	fuze piston	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.19
tłumienie napędu stabilizatora	stabilizer drive damping	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.4
tłumik dźwięku broni strzeleckiej	small arms suppressor (silencer)	PN-V-01016 - 2.3.61
tłumik płomieni	muzzle flash absorber	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.11
tłumik płomienia broni strzeleckiej	small arms flash deflector (hider)	PN-V-01016 - 2.3.62
tor lotu pocisku artyleryjskiego	trajectory of artillery shell	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12
tor płaski lotu pocisku artyleryjskiego	flat trajectory of artillery shell	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.16
tor stromy lotu pocisku artyleryjskiego	steep trajectory of artillery shell	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.15
torpeda lotnicza		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.8
trak	frame saw	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.3
trał	mine clearance kit	PN-V-01002 - 3.1.7.2
trał przeciwminowy	mineclearing device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.3
transporter czołgów i ciężkiego sprzętu gaśnicowego	heavy duty transporter	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.4
transporter opancerzony	armoured personnel carrier (APC)	PN-V-01002 - 3.1.3.1

transporter rozpoznania inżynierskiego	engineer reconnaissance vehicle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.1
transporter torujący	breaching vehicle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.2
trasa rozpoznania fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.12
trasowe fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.9
trój płaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	three dimensional armament stabilization	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.6
trój płaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	three dimensional armament laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.6
trwałość broni strzeleckiej	small arms durability (service time)	PN-V-01016 - 2.4.25
trwałość lufy broni strzeleckiej	accuracy life of the barrel	PN-V-01016 - 2.4.26
trzewik kolby broni strzeleckiej	small arms butt plate	PN-V-01016 - 2.3.192
trzewik regulowany kolby broni strzeleckiej	small arms adjustable butt plate	PN-V-01016 - 2.3.193
trzewik stały kolby broni strzeleckiej	small arms fixed butt plate	PN-V-01016 - 2.3.194
tulejka pocisku	bullet sleeve	PN-V-01013 - 2.4.6
tylec broni strzeleckiej	small arms back plate (small arms breech)	PN-V-01016 - 2.3.112
typ pojazdu	type of vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.1
typ wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego	type of military wheeled armoured vehicles	PN-V-01000 - 2.1.7
tymczasowy obiekt mostowy		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.1

## U

uchwyt belkowy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.9
uchwyt belkowy wielozamkowy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.10
uchwyt mocujący wyposażenie	equipment fastener	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.13
ujęcie wody	water intake	PN-V-01007 - 3.1
układ do pomiarów parametrów przepływowego pola prądu elektrycznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.5.4
układ inicjujący zapalnika	initiating set-up of fuze	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.5
układ jezdny	running gear	PN-V-01002 - 3.1.4.6
układ miotający bezodrzutowy broni strzeleckiej	small arms recoilless projection system	PN-V-01016 - 2.3.7
układ miotający broni strzeleckiej	small arms projection system	PN-V-01016 - 2.3.2
układ miotający dwukomorowy broni strzeleckiej	small arms double chambered projection system	PN-V-01016 - 2.3.5
układ miotający klasyczny broni strzeleckiej	small arms classical projection system	PN-V-01016 - 2.3.4
układ miotający lufowy broni strzeleckiej	small arms barrel projection system	PN-V-01016 - 2.3.3
układ miotający na paliwo ciekłe broni strzeleckiej	small arms liquid propellant projection system	PN-V-01016 - 2.3.8
układ miotający nasadkowy broni strzeleckiej	small arms rifle grenade launcher system	PN-V-01016 - 2.3.6
układ napędowy	power transmission system	PN-V-01002 - 3.1.4.5
układ naprowadzania uzbrojenia	armament laying system	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.4
układ nawigacyjny	vehicle navigation aid system (VNAS)	PN-V-01002 - 3.1.4.8
układ nierozbrajności	anti-handling device	PN-V-01004 - 3.8.9
układ nieusuwalności	antilift device	PN-V-01004 - 3.8.8
układ nieusuwalności	antilift device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.4
układ ochrony przed bronią masowego rażenia	NBC protection system	PN-V-01002 - 3.1.4.7
układ optyczny lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 5.1
układ samolikwidacji	self-destruct device	PN-V-01004 - 3.8.6
układ samoneutralizacji	self-neutralisation device	PN-V-01004 - 3.8.7
układ sterowania (zarządzania) bronią lotniczą		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.7
układ zabezpieczenia	safety device	PN-V-01004 - 3.8.2
układ zabezpieczenia zapalnika	safety device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.26
układy silnika trakcyjnego	engine systems	PN-V-01002 - 3.1.4.4
ukrywanie	hiding	PN-V-01005 - 2.1.1
uniwersalny karabin maszynowy	general purpose machine gun	PN-V-01016 - 2.2.63

uniwersalny mechanizm uderzeniowy zapalnika	universal impact mechanism of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.16
urządzenia do likwidacji skażeń	decontaminating apparatus	PN-V-01009 - 2.3.1
urządzenie	device, mechanism	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.3
urządzenie automatycznej nastawy opóźnienia zapalnika	device for automatic delay setting of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.57
urządzenie do bateryjnego wbijania pali	pile driving set used at battery level	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.5
urządzenie do samookopywania	blade kit	PN-V-01002 - 3.1.7.1
urządzenie nastawcze zapalnika	setting device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.52
urządzenie oporopowrotne	recoil device	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.5.1
urządzenie opóźniające	arming delay	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.7
urządzenie pobudzające	igniter set	PN-V-01004 - 3.8.10
urządzenie przeciwnutacyjne zapalnika	antinutation device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.35
urządzenie przeciwwstrząsowe	antidisturbance device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.5
urządzenie przeciwwybuchowe zapalnika	antiexplosion device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.32
urządzenie samolikwidacji zapalnika	self-destroying device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.25
urządzenie spycharkowe	tilting dozer	PN-V-01002 - 3.1.7.5
urządzenie tłoczące do przedmuchiwania lufy	pressing device to blowing - through piece of barrel	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.14
urządzenie uodparniające na rozminowanie	anticountermining device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.6
urządzenie wylotowe	muzzle device	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.8
urządzenie wylotowe broni strzeleckiej	muzzle brake (muzzle attachment) of small arms	PN-V-01016 - 2.3.60
urządzenie włączające zapalnika	engaging device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.51
urządzenie zabezpieczające	safety device	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.3
urządzenie zabezpieczenia połączeń zapalnika	safety device for connections of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.46
urządzenie zabezpieczająco-pobudzające zapalnika	interrupting device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.49
urządzenie zabezpieczająco-wykonawcze urządzenia zapalnikowego	safety-performance device of fuze device	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.45
urządzenie zabezpieczająco-zapalające zapalnika	safety-firing device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.50
urządzenie zapalnikowe	fuze device	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2
urządzenie zapłonowe	igniter	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.1
urządzenie zdalnego sterowania zapalnikiem	distance device of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.24
ustalacz ładunku miotającego	fixer of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.28
ustalacz zapalnika	fuze locator	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.41

ustawiacz min	minelayer	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.1
ustawianie miny	laying mine	PN-V-01004 - 3.1.11
ustawienie blokowane uzbrojenia	armament blocked setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.3
ustawienie kątowe uzbrojenia	armament angular setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.2
ustawienie lufy uzbrojenia	gun setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.7
ustawienie lufy uzbrojenia w pionie	gun vertical setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.8
ustawienie naprowadzone uzbrojenia	armament aimed setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.4
ustawienie naprowadzone uzbrojenia w pionie	armament aimed vertical setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.5
ustawienie naprowadzone uzbrojenia w poziomie	armament aimed horizontal setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.6
ustawienie uzbrojenia	armament setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.1
ustawienie wieży uzbrojenia	turret setting	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.9
uszczelniacz	obturator	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.5
utleniacz	oxidizer	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.10
utleniacz mieszaniny pirotechnicznej	oxidizer of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 4.2
uzbrajalność zapalnika	arming ability of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.5
uzbrajanie	arming	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.1
uzbrojenie	armament	PN-V-01002 - 3.1.6.1
uzbrojenie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.1
uzbrojenie wozu bojowego	combat vehicle armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.1
uzbrojenie zapalnika	arming of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4
uzdatnianie specjalne	special water treatment	PN-V-01007 - 2.7
uzdatnianie wody	water treatment	PN-V-01007 - 2.5
uzdatnianie wody	water purification	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8.1
uzdatnianie zwykle	simple water treatment	PN-V-01007 - 2.6



## W

wagomiar bomby	equivalent bomb mass	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.5
wagomiarowy kaliber broni strzeleckiej śrutowej	shotgun calibre	PN-V-01016 - 2.3.59
wariant pojazdu	variant of vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.2
wariant uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.12
warsztat inżynierski	engineer workshop	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1.1
warsztat naprawy sprzętu nurkowego i pneumatycznego	repair workshop for diving and pneumatic equipment	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1.2
warsztat ruchomy	mobile workshop	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1
wartość dobiegu stabilizowanego uzbrojenia	inertial value of stabilized armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.9
wartość międzyszczytowa potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.15
wartość nawrotu stabilizowanego uzbrojenia	come-back value of stabilized armament	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.10
wartość średnia		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.11
wciągarka główna	main winch	PN-V-01002 - 3.1.7.7
wciągarka pomocnicza	auxiliary winch	PN-V-01002 - 3.1.7.8
wejście do obiektu fortyfikacyjnego	entrance to constructed object	PN-V-01015 - 2.16
wejście do schronu polowego	field shelter entrance	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.3
wentylacja	ventilation	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.15
wentylacja płuc	pulmonary ventilation	PN-V-01003 - 2.4.13
wersja pojazdu	version of vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.3
węzeł zaczepowy	catch	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.10
wgłębienie na zapalnik	fuze cavity	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.2
wiadukt		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.3
wiązanie spodu samochodowego nadwozia furgonowego	TVB underframe	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.5
wiązka ładunku miotającego	bunch of propellant charge	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.22
wibracja uzbrojenia	armament vibration	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.15
widmo przestrzenno-częstotliwościowe		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.24
wielkokalibrowy karabin maszynowy	heavy machine gun	PN-V-01016 - 2.2.69
wielkokalibrowy karabin wyborowy	large calibre sniper's rifle (anti-materiel rifle)	PN-V-01016 - 2.2.70
wielofunkcyjne urządzenie wylotowe broni strzeleckiej	multifunctional muzzle attachment of small arms	PN-V-01016 - 2.3.67
wielopłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	multidimensional armament stabilization	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.4

wielopłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	armament multidimensional laying	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.4
wielospektralne fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.7
wielotrasowe fotografowanie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 3.10
wierzchołek pocisku	bullet top	PN-V-01013 - 2.5.3
wierzchołek toru lotu pocisku artyleryjskiego	summit artillery shell trajectory	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.14
wieża uzbrojenia	armament turret	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.3
wieża	turret, cupola	PN-V-01002 - 3.1.4.2
wlot lufy broni strzeleckiej	small arms inlet barrel	PN-V-01016 - 2.3.45
właściwości maskujące terenu	terrain camouflage characteristics	PN-V-01005 - 2.26
właz	hatch	PN-V-01015 - 2.30
właz hermetyczny	pressure - tight hatch	PN-V-01015 - 2.32
właz ochronno-hermetyczny	protective pressure - tight hatch	PN-V-01015 - 2.33
właz ochronny	protective hatch	PN-V-01015 - 2.31
właz SNF	hatch	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.9
woda do picia w sytuacjach awaryjnych	emergency potable water	PN-V-01007 - 2.4
woda do picia	drinking water, potable water	PN-V-01007 - 2.3
woda surowa	raw water	PN-V-01007 - 2.2
woda surowa	raw water	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8.2
wodoszczelność SNF	TVB watherproof	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.8
wojskowa cysterna	military cistern	PN-V-01007 - 7.2
wojskowa cysterna izotermiczna	military isothermic cistern	PN-V-01007 - 7.3
wojskowa odzież ochronna	military protective clothing	PN-V-01010 - 2.1
wojskowa stacja uzdatniania wody	military water purification unit	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.4.1
wojskowa stacja uzdatniania wody	military water treatment station	PN-V-01007 - 4.1
wojskowy opancerzony pojazd kołowy	military vheeled armoured vehicle	PN-V-01000 - 2.1.5
wojskowy pojazd cysterna	military vehicle - cistern	PN-V-01007 - 7.1
wojskowy pojazd samochodowy	military automotive vehicle	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.17
wojskowy zestaw uzdatniania wody	military water purification set	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.4.2
wojskowy zestaw uzdatniania wody	military water treatment set	PN-V-01007 - 4.2
wozy artyleryjskie	artillery armoured vehicles	PN-V-01002 - 3.1.2.3
wozy pancerne inne	other armoured vehicles	PN-V-01002 - 3.1.2.5

wozy specjalne inne	other special armoured vehicles	PN-V-01002 - 3.1.3.18
wozy specjalne	special armoured vehicles	PN-V-01002 - 3.1.2.4
wożony osprzęt	on vehicle equipment (OVE)	PN-V-01002 - 3.1.7.9
wóz artyleryjski z armatą	self-propelled gun (SPG)	PN-V-01002 - 3.1.3.4
wóz artyleryjski z armato - haubicą	self-propelled gun-howitzer (SPGH)	PN-V-01002 - 3.1.3.6
wóz artyleryjski z haubicą	self-propelled howitzer (SPH)	PN-V-01002 - 3.1.3.5
wóz artyleryjski z moździerzem	self-propelled mortar (SPM)	PN-V-01002 - 3.1.3.7
wóz artyleryjski z wyrzutnią raketową	self-propelled launcher SPL	PN-V-01002 - 3.1.3.8
wóz bojowy	combat vehicle	PN-V-01002 - 3.1.1.2
wóz dowodzenia	armoured command vehicle	PN-V-01002 - 3.1.3.9
wóz inżynieryjny	engineer vehicle	PN-V-01002 - 3.1.3.14
wóz rozminowania	mine clearer armoured vehicle	PN-V-01002 - 3.1.3.13
wóz rozpoznawczy	armoured reconnaissance vehicle	PN-V-01002 - 3.1.3.10
wóz zabezpieczenia technicznego	armoured repair and recovery vehicle (ARRV)	PN-V-01002 - 3.1.3.16
wóz zaminowania	mine layer armoured vehicle	PN-V-01002 - 3.1.3.12
wrażliwość mieszaniny pirotechnicznej na bodźce mechaniczne	mechanical sensitivity of pyrotechnic mixture	PN-V-01006 - 2.17
współczynnik maskowania	camouflage coefficient	PN-V-01005 - 2.23
współczynnik napelnienia	charge-mass ratio	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.14
współczynnik odbicia promieniowania mikrofalowego	reflection coefficient of microwave radiation	PN-V-01005 - 2.24
współczynnik odporności zapalnika zbliżeniowego na zakłócenia	noise resistance coefficient of proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.13
współczynnik przeciwzakłóceniowy zapalnika zbliżeniowego	antinoise coefficient of proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.14
współczynnik przenoszenia modulacji		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.28
współczynnik reemisji	reemission coefficient	PN-V-01005 - 2.19
współczynniki balistyczne	ballistic coefficients	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.11
współrzędne celu		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.17
wstępny przedsionek schronu	shelter pre-vestibule	PN-V-01015 - 2.22
wtórne pole hydroakustyczne okrętu	secondary hydroacoustic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2.2
wtórne pole radiolokacyjne okrętu	secondary radiolocational field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4.2
wybuch	explosion	PN-V-01006 - 2.10

wybuch	explosion	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.2
wyciąg broni strzeleckiej	small arms extractor	PN-V-01016 - 2.3.107
wycior	cleaning rod	PN-V-01016 - 2.3.206
wydobywanie wody	water winning	PN-V-01007 - 2.1
wydobywanie wody	water winning	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8
wyjście awaryjne	emergency exit	PN-V-01015 - 2.37
wykrywacz min	mine detector	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.4
wylot lufy broni strzeleckiej	small arms muzzle	PN-V-01016 - 2.3.46
wyłuskiwacz nabojów broni strzeleckiej	small arms cartridge gripper	PN-V-01016 - 2.3.138
wymiary gabarytowe zewnętrzne	TVB overall dimension	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.5
wypad	sally	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.5
wypadkowa płaszczyzna napędzania uzbrojenia	armament driving resultant plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.5
wypadkowa płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia	armament laying resultant plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.2
wypadkowa płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia	armament stabilization resultant plane	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.2
wypełnienie obojętne	inert filling	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.3
wyporność	moulded displacement	PN-V-01002 - 3.2.4.11
wyposażenie do jazdy pod wodą	under-water fording equipment kit	PN-V-01002 - 3.1.7.4
wyposażenie integralne samochodowego nadwozia furgonowego	TVB fixed equipment	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.12
wyposażenie naziemne uzbrojenia lotniczego		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.11
wyposażenie samochodowego nadwozia furgonowego	TVB on vehicle equipment	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.11
wyposażenie wewnętrzne schronu	shelter inner equipment	PN-V-01015 - 2.39
wyrób pirotechniczny	pyrotechnic set	PN-V-01006 - 2.2
wyrób pirotechniczny emitujący bojowe środki trujące	chemical warfare pyrotechnic set	PN-V-01006 - 5.24
wyrób pirotechniczny fotobłytkowy	photoflash set	PN-V-01006 - 5.9
wyrób pirotechniczny maskujący	screening set	PN-V-01006 - 5.20
wyrób pirotechniczny oddziałujący na zjawiska atmosferyczne	atmospheric phenomenon pyrotechnic mixture reacting on	PN-V-01006 - 5.34
wyrób pirotechniczny oświetlający	illuminating set	PN-V-01006 - 5.2
wyrób pirotechniczny pestycydowy	pesticide pyrotechnic set	PN-V-01006 - 5.23
wyrób pirotechniczny pozorujący	imitation pyrotechnic set	PN-V-01006 - 5.33

wyrób pirotechniczny sygnałowy	pyrotechnic signal set	PN-V-01006 - 5.12
wyrób pirotechniczny zapalający	incendiary set	PN-V-01006 - 5.19
wyrzut zamka broni strzeleckiej	small arms slide breakout	PN-V-01016 - 2.4.33
wyrzutnia granatów lub pocisków dymnych	smoke grenades launcher	PN-V-01002 - 3.1.6.6
wyrzutnia ładunków	charge launcher	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7
wyrzutnia ładunków wydłużonych	explosive charge launcher	PN-V-01002 - 3.1.7.3
wyrzutnia ładunków wydłużonych	line charge launcher	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7.1
wyrzutnia min	mine launcher	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7.2
wyrzutnia pocisków raketowych lotniczych		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.2.4
wyrzutnia rakiet	rocket launcher	PN-V-01002 - 3.1.6.5
wyrzutnik	ejector	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.7
wyrzutnik broni strzeleckiej	small arms ejector	PN-V-01016 - 2.3.108
wysokość bezpiecznego upadku zapalnika	height of safe dropping of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.5
wysokość fotografowania		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.15
wysokość konstrukcyjna mostu		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.39
wysokość muszki celownika broni strzeleckiej	height front sight	PN-V-01016 - 2.4.35
wysokość pojazdu	vehicle height	PN-V-01002 - 3.2.1.7
wysokość przęsła mostowego w świetle		ZNO cz. III, NO-54-A200 - 1.3.42
wysokość ścianki pionowej pokonywanej przez pojazd	wall height	PN-V-01002 - 3.2.1.12
wysokość toru lotu pocisku artyleryjskiego	maximum ordinate artillery shell trajectory	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.13
wysokość wewnętrzną	loading height	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.3
występ pocisku	bullet projection	PN-V-01013 - 2.5.5
wzdłużne drgania kątowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal angular vibration of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.3
wzdłużne położenie kątowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal angular position of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.6
wzdłużne prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal angular velocities of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.9
wzdłużne prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal linear velocities of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.18
wzdłużne przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal linear displacements of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.15
wzdłużne przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal angular accelerations of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.12

wzdłużne przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego	longitudinal linear accelerations of combat vehicle hull	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.21
wzdłużny rozkład potencjału przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.12
względny czas niestabilizowanego położenia uzbrojenia	relative time of armament unstabilized position	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.5
wzmacniacz odrzutu	recoil amplifier	ZNO cz. I, NO 10-A004 - 2.3.10
wzmacniacz odrzutu broni strzeleckiej	recoil of small arms amplifier	PN-V-01016 - 2.3.63
wzmacniacz odrzutu do strzelania amunicją ślepą (odrzutnik) broni strzeleckiej	recoil of small arms amplifier for blank ammunition	PN-V-01016 - 2.3.64
wzmacniacz pirotechniczny	pyrotechnic support	PN-V-01006 - 5.53
wzmacniacz pirotechniczny	pyrotechnic relay	ZNO cz. I, NO 13-A001 - 2.3.60
wzmacniacz prochowy zapalnika	burster of fuze	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.4
wzór malowania deformującego	deformation painting pattern	PN-V-01005 - 2.12

## Z

zabezpieczenia eksploatacyjne		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.7.7
zabezpieczenie medyczne nurkowania	diving medical service	PN-V-01003 - 2.1.11.3
zabezpieczenie techniczne nurkowania	diving technical service	PN-V-01003 - 2.1.11.2
zabezpieczenie zapalnika przed zakłóceniami	fuze safing against noise	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.12
zaczep spustowy mechanizmu spustowego broni strzeleckiej	small arms trigger mechanism sear	PN-V-01016 - 2.3.92
zaczep suwadła broni strzeleckiej	small arms slide (bolt carrier) sear	PN-V-01016 - 2.3.76
zaczep taśmy broni strzeleckiej	small arms belt holding pawl	PN-V-01016 - 2.3.136
zaczep zamka broni strzeleckiej	small arms bolt sear	PN-V-01016 - 2.3.75
zadanie bojowe	combat mission	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4
zadziałanie bezwładnościowe zapalnika	inertial action of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.18
zadziałanie kontaktowe zapalnika	contact function of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.11
zadziałanie natychmiastowe zapalnika	superquick function	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.12
zadziałanie niezamierzone zapalnika	unintentional function of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.9
zadziałanie opóźnione zapalnika	delayed action of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.17
zadziałanie zapalnika	fuze function	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7
zadziałanie zbliżeniowe zapalnika	proximity function of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.13
zadziałanie zdalne zapalnika	distance function of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.14
zakres pomiaru odległości do celu	rangefinder range	PN-V-01002 - 3.2.5.2.1
zamek	breechblock	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1
zamek bombowy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.11
zamek broni strzeleckiej	small arms bolt	PN-V-01016 - 2.3.69
zamek klinowy	wedge breechblock	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.2
zamek nieryglowany broni strzeleckiej	small arms unlocking bolt	PN-V-01016 - 2.3.70
zamek odchylny broni strzeleckiej	small arms slant bolt	PN-V-01016 - 2.3.74
zamek poprzecznie suwliwy broni strzeleckiej	small arms cross-sliding bolt	PN-V-01016 - 2.3.73
zamek ryglowany broni strzeleckiej	small arms lock bolt	PN-V-01016 - 2.3.71
zamek suwliwy broni strzeleckiej	small arms sliding bolt	PN-V-01016 - 2.3.72
zamek trzonowy	piston breechblock	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.3
zanieczyszczenia celowe	deliberate contamination	PN-V-01007 - 2.12

zanieczyszczenia cywilizacyjne	civilisation contamination	PN-V-01007 - 2.11
zanieczyszczenia naturalne	natural contamination	PN-V-01007 - 2.10
zapalarka	exploder	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.5
zapalnik	fuze	PN-V-01004 - 3.1.5
zapalnik	fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1
zapalnik	fuze	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4
zapalnik aktywny	active fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.14
zapalnik akustyczny	acoustic fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.19
zapalnik bez zabezpieczenia łańcucha ogniowego	fuze with non-interrupted explosive train	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.33
zapalnik boczny	side fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.28
zapalnik bombowy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.4.12
zapalnik centralny	central fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.30
zapalnik ćwiczebny	practice fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.36
zapalnik denny	base fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.27
zapalnik doplerowski	doppler fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.21
zapalnik elektrochemiczny	electrochemical fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.12
zapalnik elektromechaniczny	electromechanical fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.10
zapalnik elektroniczny	electronic fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.11
zapalnik elektryczny	electrical fuse	PN-V-01004 - 3.5.3
zapalnik elektryczny natychmiastowego działania	electrical instantaneous fuse	PN-V-01004 - 3.5.4
zapalnik elektryczny opóźnionego działania	electrical fuse with delecte reaction	PN-V-01004 - 3.5.5.
zapalnik głowicowy	nose fuze (point fuze)	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.26
zapalnik impulsowy	radio-impulse fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.22
zapalnik impulsowo-doplerowski	impulse-doppler fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.23
zapalnik kontaktowy	contact fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1
zapalnik kontaktowy do min	contact fuse for mines	PN-V-01004 - 3.5.1
zapalnik lontowy	fuse for detonating cord	PN-V-01004 - 3.5.6
zapalnik lotniczy		ZNO cz. VI, NO-10-A006 - 2.1.13
zapalnik magnetyczny	magnetic fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.20
zapalnik mechaniczny	mechanical fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.7
zapalnik naciągowy	pull fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.9
zapalnik naciskowy	pressing fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.8
zapalnik niekontaktowy	noncontact fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2



zapalnik niekontaktowy do min	influence fuse for mines	PN-V-01004 - 3.5.2
zapalnik o działaniu współzależnym	interdependant action fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.24
zapalnik optyczny	optical fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.18
zapalnik parametryczny	parametric fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.5
zapalnik pasywny	passive fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.16
zapalnik piezoelektryczny	piezoelectric fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.13
zapalnik półaktywny	semi-active fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.15
zapalnik prosty	safety fuze	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.1
zapalnik radiowy	radio-fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.17
zapalnik szkolny	training fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.35
zapalnik ślepy	dummy fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.34
zapalnik uniwersalnego umiejscowienia	universal location fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.29
zapalnik wielofunkcyjny	polyfunctional fuze; multipurpose action fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.6
zapalnik zbliżeniowy	proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3
zapalnik zbliżeniowy wielofunkcyjny	polyfunctional proximity fuze, multipurpose action proximity fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.25
zapalnik z całkowitym zabezpieczeniem	fuze with interrupted explosive train	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.31
zapalnik z częściowym zabezpieczeniem	fuze with partial interrupted explosive train	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.32
zapalnik zdalnie inicjowany	distance fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.4
zapał	primer	PN-V-01004 - 3.6.5
zapał elektryczny	electrical primer	PN-V-01004 - 3.6.6
zapał elektryczny natychmiastowego działania	electrical instantaneous primer	PN-V-01004 - 3.6.7
zapał elektryczny opóźnionego działania	electrical delay-action primer	PN-V-01004 - 3.6.8
zapał mechaniczny	mechanical primer	PN-V-01004 - 3.6.9
zapał mechaniczny natychmiastowego działania	mechanical instantaneous primer	PN-V-01004 - 3.6.10
zapał mechaniczny opóźnionego działania	mechanical delay-action primer	PN-V-01004 - 3.6.11
zapas czynnika oddechowego	volume breathing gas	PN-V-01003 - 2.4.5
zapłonnik	igniter	PN-V-01004 - 3.6.4
zapłonnik	igniter	PN-V-01012 - 3.7
zapłonnik elektro-uderzeniowy	electric and percussion igniter	PN-V-01012 - 3.10
zapłonnik elektryczny	electric igniter	PN-V-01012 - 3.9
zapłonnik pirotechniczny	pyrotechnic igniter	PN-V-01006 - 5.1
zapłonnik pirotechniczny	pyrotechnic primer	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.61
zapłonnik uderzeniowy	percussion igniter	PN-V-01012 - 3.8

zapora	barrier	PN-V-01004 - 3.1.9
zapora	barrier	PN-V-01015 - 2.44
zapora	barrier	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9
zapora fortyfikacyjna	constructed obstacle	PN-V-01015 - 2.45
zapora fortyfikacyjna	constructed obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.2
zapora mało widoczna	steel wire obstacle	PN-V-01015 - 2.54
zapora mało widoczna	steel wire obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.5
zapora wybuchowa	demolition obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.7
zapora ze słupów	beam post obstacle	PN-V-01015 - 2.48
zapora ze słupów	beam post obstacle	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.5
zasadniczy sprzęt nurkowy	general diving equipment	PN-V-01003 - 2.3.1
zasięki	abatis	PN-V-01015 - 2.46
zasięki	abatis	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.3
zasięg jazdy po drodze gruntowej	off-road range	PN-V-01002 - 3.2.4.7
zasięg jazdy po drodze utwardzonej	on-road range	PN-V-01002 - 3.2.4.6
zasięg przepływowego pola prądu elektrycznego okrętu		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.5
zasobnik lotniczy desantowy	airdrop container	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.6
zasobnik rozpoznawczy		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 4.13
zawała	slashing	PN-V-01015 - 2.50
zawlecзка zabezpieczająca	arming pin	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.8
zawór pirotechniczny	pyrotechnic valve	PN-V-01006 - 5.45
zbiornik lotniczy zapalający	incendiary-filling container	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.7
zbiornik wody	water container	PN-V-01007 - 7.4
zbiornik wody elastyczny	flexible water tank	PN-V-01007 - 7.5
zbiornik wody sztywny	rigid water tank	PN-V-01007 - 7.6
zdjęcie lotnicze		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.8
zdjęcie stopnia zabezpieczenia zapalnika	removal of fuze safing level	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.20
zdolność do detonacji mieszanki pirotechnicznej	detonation ability of pyrotechnic compound	PN-V-01006 - 2.16
zdolność do przechodzenia palenia w detonację lub w wybuch	ability for burning - detonation transition	PN-V-01006 - 2.18
zdolność przesłaniająca mieszanki pirotechnicznej dymotwórczej	screening ability of smoke mixture	PN-V-01006 - 2.13
zdolność rozdzielacza lotniczego aparatu fotograficznego		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.9
zespół części łuski składanej	set of assembled part of case	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.7
zespół obrotowy	turning assembly	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.1

zespół obrotowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) rotary element	PN-V-01016 - 2.3.172
zespół odrzutowy	recoiling part	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2
zespół prądotwórczy	generating set	ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.10.1
zespół wahadłowy	pendulous assembly	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3
zespół wahlowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	small arms pedestal (tripod) rocking element	PN-V-01016 - 2.3.171
zestaw	kit, set	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.15
zestaw do maskowania indywidualnego żołnierza	individual camouflage sets	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.1
zestaw farb maskujących	set of camouflage paints	PN-V-01005 - 3.12
zestaw minerski	engineer set	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.6
zestaw narzędzi do działań specjalnych	tool kit for special purposes	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.3
zestaw płetwonurka	frogman's set	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.2
zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych	rotation set of operation materials	PN-V-01007 - 8.2
zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych	replaceable set of operating materials	ZNO cz. III, NO-01- A001 - 3.6.6
zestaw rozpoznania fotograficznego	photoreconnaissance set	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.2.1
zestaw rozpoznania przeszkód wodnych	water obstacle reconnaissance set	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.1
zestaw stolarsko-ciesielski	joinery-carpentry kit	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.1
zestaw studziennie - wiertniczy	drilling well set	PN-V-01007 - 3.2
zestaw studziennie - wiertniczy	well-drilling set	ZNO cz. III, NO-01- A001 - 3.6.1
zestaw ślusarsko-kowalski	locksmith - blacksmith kit	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.2
zestaw transportowy dalekiego zasięgu	long-range transporter	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.5
zestaw znaków i wskaźników	set of signs and indicators	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.11
zestawy do maskowania	camouflage set	PN-V-01005 - 3.4
zgarniarka	scraper	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.6
złącze pirotechniczne	pyrotechnic connection	PN-V-01006 - 5.48
złożone rakietowe paliwo stałe	heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
zmiana wyglądu	outward appearance change	PN-V-01005 - 2.1.2
zmiennie pole magnetyczne okrętu	variable magnetic field of warship	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.2
zmiennosc pola elektrycznego		ZNO cz. VIII, NO-19-A200-1 - 2.4.10
zmodernizowane pojazdy wojskowe	modernized military vehicle	PN-V-01000 - 2.1.9

zmodyfikowany pojazd wojskowy	modified military vehicle	PN-V-01000 - 2.1.8
znormalizowane prawo wzorcowe oporu	standardised average Mach-varying drag	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.13
zobrazowanie informacji		ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 2.16
zunifikowane wejście do schronów polowych	unified field shelter entrance	PN-V-01015 - 2.34
zużycie lufy broni strzeleckiej	attrition of the barrel	PN-V-01016 - 2.4.29
zwężenie wylotowe przewodu lufy broni strzeleckiej	contraction of muzzle small arms bore	PN-V-01016 - 2.3.51
zwieracz	short - circuiting switch	PN-V-01004 - 3.8.11
zwieracz	short - circuiting switch	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.2
zwierak bezwładnościowo-uderzeniowy zapalnika	inertial-impact short-circuit element of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.22
zwierak bezwładnościowy zapalnika	inertial short-circuit element of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.65
zwierak oporowo-uderzeniowy zapalnika	resistant-impact short-circuit element of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.23
zwierak uderzeniowy zapalnika	impact short-circuit element of fuze	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.21
zwis przedni	front overhang	PN-V-01002 - 3.2.1.14
zwis tylny	rear overhang	PN-V-01002 - 3.2.1.15
zwłoka liniowa bomby ( $\Delta$ )	bomb linear distance delay	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.16

źródło energii elektrycznej

power source

Ź

ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.14



## INDEKS TERMINÓW ANGIELSKICH

Termin angielski	Termin polski	Numer normy i pozycja
<b>A</b>		
abatis	zasieki	PN-V-01015 - 2.46
abatis	zasieki	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.3
ability for burning - detonation transition	zdolność do przechodzenia palenia w detonację lub w wybuch	PN-V-01006 - 2.18
absolute reference reflected flux	strumień odbity bezwzględny	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.40
absolute shot range with specified target height	odległość strzału bezwzględnego	PN-V-01002 - 3.2.5.1.3
absorbed flux	strumień pochłonięty	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.33
accelerated bomb	bomba przyspieszana	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.7
accuracy life of the barrel	trwałość lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.26
accuracy of length measurement	dokładność pomiaru odległości	PN-V-01002 - 3.2.5.2.2
acoustic fuze	zapalnik akustyczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.19
acoustic pressure level	poziom ciśnienia akustycznego	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.1
action distance of proximity fuze	odległość zadziałania zapalnika zbliżeniowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.8
action programme of fuze	program działania zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.3
action time of contact fuze	czas zadziałania zapalnika kontaktowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.4
action zone of proximity fuze	strefa zadziałania zapalnika zbliżeniowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.7
active camouflage means	środki maskowania aktywnego	PN-V-01005 - 3,5
active fuze	zapalnik aktywny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.14
active infra-red observation device	przyrząd obserwacyjny noktowizyjny aktywny	PN-V-01002 - 3.1.6.32
active infra-red sight	celownik nocny noktowizyjny aktywny	PN-V-01002 - 3.1.6.26
active mine	mina aktywna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.1
active smoke mixture	mieszanka pirotechniczna do wytwarzania aktywnego dymu	PN-V-01006 - 3.10
addition for pyrotechnik mixture	dodatek do mieszanki pirotechnicznej	PN-V-01006 - 4.5
add-on dozer blade unit	doczepne urządzenie spycharkowe	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.3
aerial bomb	bomba lotnicza	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.3
aerial-target simulating container	bomba lotnicza - cel powietrzny	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.6

aerosol bomb	bomba lotnicza paliwowo-powietrzna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.2
after diving time	czas po nurkowaniu	PN-V-01003 - 2.1.4
after regenerate case	łuska regenerowana	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.4
after shooting case	łuska strzelana	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.3
aimed controlled effect mine	mina o działaniu kierunkowym	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.12
aiming mechanism	mechanizm naprowadzania	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.4
air - dropped automotive	pojazd samochodowy desantowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.13
air warfare agents	środki bojowe lotnicze	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.1
air weapons, air ammunitions	środki rażenia lotnicze	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.2
airborne photoflash cartridge	fotonabój	PN-V-01006 - 5.11
airborne photoflash cartridge	nabój lotniczy fotobłyskowy	PN-V-01006 - 5.11
aircraft machine gun	lotniczy karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.66
airdrop container	zasobnik lotniczy desantowy	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.6
airplane tracer	smugacz samolotowy	PN-V-01006 - 5.28
airspace/illuminating flare bomb	bomba lotnicza sygnalizacyjna powietrzna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.2
ambulance	samochód sanitarny	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.8
ammunition	amunicja	PN-V-01002 - 3.1.6.8
ammunition included dangerous materials	amunicja zawierająca materiały niebezpieczne	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.1
ammunition of Military Branches	amunicja rodzajów wojsk	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.2
ammunition of services	amunicja rodzajów sił zbrojnych	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.1
ammunition without dangerous materials	amunicja nie zawierająca materiałów niebezpiecznych	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.2.2
ammunition, munition	amunicja	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1
amphibian	pojazd pływający	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.3
amphibious car	samochód pływający	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.12
angle of jump of artillery shell	kąt podrzutu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.8
angle of approach	kąt natarcia	PN-V-01002 - 3.2.2.1
angle of artillery shell departure	kąt rzutu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.9
angle of artillery shell fall	kąt upadku pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.18
angle of departure	kąt zejścia	PN-V-01002 - 3.2.2.2
angle of fall	kąt upadku	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.17



angle of impact	kąt uderzenia	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.18
angle of maximum firing distance	kąt maksymalnej odległości strzelania	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.10
angle of quadrant elevation	kąt podniesienia lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.5
angle of resolution	kątowa zdolność rozdzielcza	PN-V-01002 - 3.2.5.3.3
angle of sight	kąt celownika	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.22
angle reflector	odbijacz kątowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.3.2
anti-radar camouflage coats	powłoki maskujące przeciwradiolokacyjne	PN-V-01005 - 3.14
anti thermal screens	ekrany przeciwtermalne	PN-V-01005 - 3.24
anti-aircraft machine gun	przeciwlotniczy karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.67
anticountermining device	urządzenie uodparniające na rozminowanie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.6
antidisturbance device	urządzenie przeciwwstrząsowe	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.5
antiexplosion device of fuze	urządzenie przeciwybuchowe zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.32
anti-handling device	układ nierozbrajalności	PN-V-01004 - 3.8.9
anti-helicopter mine	mina przeciwśmigłowcowa	PN-V-01004 - 3.2.9
anti-helicopter mine	mina przeciwśmigłowcowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.17
anti-infantry grenade launcher	granatnik przeciwpiechotny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.7
antiland ing anchored mine	mina przeciwdesantowa kotwiczna	PN-V-01004 - 3.2.20
antiland ing bottom mine	mina przeciwdesantowa denną	PN-V-01004 - 3.2.19
antiland ing mine	mina przeciwdesantowa	PN-V-01004 - 3.2.18
antilift device	element nieusuwalności	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.4
antilift device	układ nieusuwalności	PN-V-01004 - 3.8.8
antilift device	układ nieusuwalności	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.4
anti-materiel mine	mina przeciwtransportowa	PN-V-01004 - 3.2.15
anti-materiel railway mine	mina przeciwtransportowa kolejowa	PN-V-01004 - 3.2.17
anti-materiel road mine	mina przeciwtransportowa drogowa	PN-V-01004 - 3.2.16
antinoise coefficient of proximity fuze	współczynnik przeciwzakłóceniu zapalnika zbliżeniowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.14
antinutating device of fuze	urządzenie przeciwnutacyjne zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.35
anti-personnel blast mine	mina przeciwpiechotna podmuchowa	PN-V-01004 - 3.2.14
anti-personnel circular fragmentation mine	mina przeciwpiechotna odłamkowa okrężnego działania	PN-V-01004 - 3.2.12

anti-personnel directional fragmentation mine	mina przeciwpiechotna odłamkowa kierunkowego działania	PN-V-01004 - 3.2.13
anti-personnel fragmentation mine	mina przeciwpiechotna odłamkowa	PN-V-01004 - 3.2.11
antipersonnel mine	mina przeciwpiechotna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.16
anti-personnel mine	mina przeciwpiechotna	PN-V-01004 - 3.2.10
anti-radar camouflage	maskowanie w zakresie radiolokacyjnym	PN-V-01005 - 2.5
anti-radar paints	farby przeciwradiolokacyjne	PN-V-01005 - 3.13
anti-splitter shelter	schron typu przeciwołamkowego	PN-V-01015 - 2.14
anti-tank belly mine	mina przeciwpancerna przeciwdenna	PN-V-01004 - 3.2.7
anti-tank ditch	rów przeciwczołgowy	PN-V-01015 - 2.47
anti-tank ditch	rów przeciwczołgowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.4
anti-tank grenade launcher	granatnik przeciwpancerny	PN-V-01016 - 2.2.75
anti-tank grenade launcher	granatnik przeciwpancerny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.6
antitank guided missile tracer	smugacz do przeciwpancernych pocisków kierowanych	PN-V-01006 - 5.31
anti-tank hand grenade	granat ręczny przeciwpancerny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.5
antitank mine	mina przeciwpancerna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.15
anti-tank mine	mina przeciwpancerna	PN-V-01004 - 3.2.5
anti-tank track mine	mina przeciwpancerna przeciwgąsienicowa	PN-V-01004 - 3.2.6
aperture flux	strumień apertury	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.43
aqueous decontaminating agents	środki do likwidacji skażeń z nośnikiem wodnym	PN-V-01009 - 2.2.5
arm distance of fuze	odległość uzbrajania się zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.1
armament	uzbrojenie	PN-V-01002 - 3.1.6.1
armament aimed horizontal setting	ustawienie naprowadzone uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.6
armament aimed setting	ustawienie naprowadzone uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.4
armament aimed vertical setting	ustawienie naprowadzone uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.5
armament angular position	położenie kątowe uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.2
armament angular setting	ustawienie kątowe uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.2
armament automatic blocking	samoczynne blokowanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.21
armament automatic drive operation	działanie automatycznego napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.8

armament automatic power feed	automatyczny napęd uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.9
armament base	podstawa uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.4
armament blocked setting	ustawienie blokowane uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.3
armament blocking	blokowanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.16
armament blocking during loading	blokowanie uzbrojenia na kącie ładowania	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.22
armament displacement parameters	parametry zabudowy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.12
armament drive	napęd uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.2
armament drive clearance	luz napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.4
armament drive horizontal plane	pozioma płaszczyzna napędzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.3
armament drive lateral plane	poprzeczna płaszczyzna napędzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.4
armament drive maximum stabilizing moment	maksymalny moment stabilizujący napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.3
armament drive operation	działanie napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.1
armament drive operation during armament loading	działanie napędu uzbrojenia w warunkach ustawienia na kąt ładowania	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.12
armament drive operation during indicating of targets	działanie napędu uzbrojenia w warunkach wskazywania celów	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.11
armament drive plane	płaszczyzna napędzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.1
armament drive stabilizing moment	moment stabilizujący napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.2
armament drive static error	błąd statyczny napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.11
armament drive vertical plane	pionowa płaszczyzna napędzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.2
armament driving	napędzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.5
armament driving resultant plane	wypadkowa płaszczyzna napędzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 5.5
armament electric blocking	elektryczne blokowanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.20
armament emergency blocking	awaryjne blokowanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.23
armament emergency laying	awaryjne naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.15
armament friction moment	moment tarcia uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.1
armament gun	lufa uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.2
armament gun rotation axis	oś obrotu lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.6
armament hand drive operation	działanie ręcznego napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.10

armament hand-drive	ręczny napęd uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.11
armament hand-operation laying velocity	prędkość ręcznego naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.4
armament horizontal drive	napęd uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.2
armament horizontal laying	naprowadzanie uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.8
armament horizontal laying drive	napęd poziomego naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.8
armament horizontal laying drive operation	działanie napędu naprowadzania uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.7
armament horizontal stabilization	stabilizacja uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.8
armament hydraulic blocking	hydrauliczne blokowanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.17
armament laying	naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.7
armament laying drive	napęd naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.4
armament laying drive operation	działanie napędu naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.3
armament laying maximum velocity	maksymalna prędkość naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.7
armament laying mimimum velocity	minimalna prędkość naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.6
armament laying parameters	parametry naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.15
armament laying plane	płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.1
armament laying resultant plane	wypadkowa płaszczyzna naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.2
armament laying system	układ naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.4
armament laying to load angle	naprowadzanie uzbrojenia na kąt ładowania	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.14
armament laying uniform motion	płynność naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.5
armament laying velocities	prędkość naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.1
armament mechanical blocking	mechaniczne blokowanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.19
armament maximum velocity laying	przerzutowe naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.12
armament multidimensional laying	wielopłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.4
armament position	położenie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.1
armament positioning parameters	parametry położenia uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.10
armament rotation axis	oś obrotu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.5
armament semiautomatic drive	półautomatyczny napęd uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.10

armament semiautomatic drive operation	działanie półautomatycznego napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.9
armament semiautomatic laying armament	półautomatyczne naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.10
armament semiautomatic laying velocity	prędkość półautomatycznego naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.3
armament setting	ustawienie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.1
armament setting parameters	parametry ustawienia uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.11
armament stabilization	stabilizacja uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.6
armament stabilization parameters	parametry stabilizacji uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.14
armament stabilization plane	płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.1
armament stabilization resultant plane	wypadkowa płaszczyzna stabilizacji uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.2
armament stabilized position	położenie stabilizowane uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.4
armament stabilizer	stabilizator uzbrojenia	PN-V-01002 - 3.1.6.21
armament stabilizer	stabilizator uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.3
armament stabilizer drive	napęd stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.3
armament stabilizer drive deviation	błąd napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.10
armament stabilizer drive operation	działanie napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.2
armament stabilizer drive precision	dokładność napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.9
armament stabilizer drive precision	dokładność stabilizacji uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.2
armament stabilizer drive stiffness	sztywność napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.1
armament stabilizer emergency drive operation	działanie awaryjnego napędu uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.13
armament stabilizer horizontal drive	napęd stabilizatora uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.6
armament stabilizer horizontal drive operation	działanie napędu stabilizatora uzbrojenia w poziomie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.5
armament stabilizer operating parameters	parametry użytkowe stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.16
armament stabilizer performance (operation)	funkcjonowanie stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.8
armament stabilizer plane precision	dokładność stabilizacji uzbrojenia w płaszczyźnie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.3
armament stabilizer ready to work time	czas osiągnięcia gotowości stabilizatora uzbrojenia do realizacji funkcji	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 16.1
armament stabilizer stationary parameters	parametry stacjonarne stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.13

armament stabilizer vertical drive	napęd stabilizatora uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.5
armament stabilizer vertical drive operation	działanie napędu stabilizatora uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.4
armament stabilizing error	błąd stabilizacji uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.4
armament stabilizing quality	jakość stabilizacji uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.1
armament traversing maximum velocity	prędkość przerzutowa uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.8
armament turret	wieża uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.3
armament unbalanced moment	moment niewyważenia uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.2
armament unbalanced moment in driving plane	moment niewyważenia uzbrojenia w płaszczyźnie napędzania	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.3
armament uniplanar laying	jednopłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.3
armament uniplanar stabilizing	jednopłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.3
armament unstabilized position	położenie niestabilizowane uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.6
armament vertical drive	napęd uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.1
armament vertical hydraulic blocking	hydrauliczne blokowanie uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.18
armament vertical laying	naprowadzanie uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.7
armament vertical laying drive	napęd pionowego naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.7
armament vertical laying drive operation	działanie napędu naprowadzania uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.6
armament vertical stabilization	stabilizacja uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.7
armament vibration	wibracja uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.15
armed cartridge, armed round	nabój uzbrojony	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.23
armed mine	mina uzbrojona	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.21
armed period	czas zachowania gotowości bojowej	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.22
armed vehicle	pojazd uzbrojony	PN-V-01000 - 2.1.4
arming	uzbrajanie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.1
arming ability of fuze	uzbrajalność zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.5
arming delay	urządzenie opóźniające	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.7
arming of fuze	uzbrojenie zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.4
arming pin	zawlecзка zabezpieczająca	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.8
armour piercing bullet	pocisk przeciwpancerny	PN-V-01013 - 2.3.4

armour piercing-incendiary bullet	pocisk przeciwpancerno-zapalający	PN-V-01013 - 2.3.7
armour piercing-incendiary-tracer bullet	pocisk przeciwpancerno-zapalająco-smugowy	PN-V-01013 - 2.3.8
armoured ambulance	ambulans	PN-V-01002 - 3.1.3.17
armoured combat vehicles	bojowe wozy opancerzone	PN-V-01002 - 3.1.2.2
armoured command vehicle	wóz dowodzenia	PN-V-01002 - 3.1.3.9
armoured personnel carrier (APC)	transporter opancerzony	PN-V-01002 - 3.1.3.1
armoured reconnaissance vehicle	wóz rozpoznawczy	PN-V-01002 - 3.1.3.10
armoured repair and recovery vehicle (ARRV)	wóz zabezpieczenia technicznego	PN-V-01002 - 3.1.3.16
armoured vehicle	pojazd opancerzony	PN-V-01000 - 2.1.3
armoured vehicle fleet	sprzęt pancerny	PN-V-01002 - 3.1.1.1
armoured vehicle fleet family	rodzina sprzętu pancernego	PN-V-01002 - 3.1.1.6
armoured vehicle fleet group	grupa sprzętu pancernego	PN-V-01002 - 3.1.1.3
armoured vehicle fleet sort	rodzaj sprzętu pancernego	PN-V-01002 - 3.1.1.4
armoured vehicle fleet variation	odmiana sprzętu pancernego	PN-V-01002 - 3.1.1.5
armoured vehicle launched bridge	most czołgowy	PN-V-01002 - 3.1.3.15
armoured vehicle longitudinal axis	oś wzdłużna pojazdu <sup>154</sup>	PN-V-01002 - 3.2.1.1
armour-piercing bomb	bomba lotnicza przeciwpancerna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.5
armour-piercing shell (AP)	pocisk przeciwpancerny zwykły	PN-V-01002 - 3.1.6.15
armour-piercing, discarding sabot (APDS), armour-piercing finstabiliset discarding sabot (APFSDS)	pocisk przeciwpancerny podkalibrowy	PN-V-01002 - 3.1.6.17
arms caliber	kaliber	PN-V-01002 - 3.2.5.1.1
articulated vehicle	pojazd członowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.11
artillery armoured tractor	ciągnik artyleryjski	PN-V-01002 - 3.1.3.11
artillery armoured vehicles	wozy artyleryjskie	PN-V-01002 - 3.1.2.3
artillery cartridge, artillery round	nabój artyleryjski	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.1
artillery case	łuska naboju działowego	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.1
artillery chamber	komora naboju	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.3
artillery drill cartridge artillery drill round	nabój artyleryjski szkolny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.11

<sup>154</sup> Z odwołań występujących w normie PN-V-01002 oraz z definicji w języku angielskim (słowo *armoured*) wynika, że termin powinien mieć postać: „oś wzdłużna pojazdu opancerzonego”.

artillery gun level	poziom działą artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.6
artillery illuminating shell	pocisk artyleryjski oświetlający	PN-V-01006 - 5.5
artillery tracer	smugacz artyleryjski	PN-V-01006 - 5.26
artillery training cartridge, artillery training round	nabój artyleryjski treningowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.14
artillery training practice cartridge, artillery training practice round	nabój artyleryjski ćwiczebny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.8
assault bridge	most zmechanizowany	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.8
assembled case	łuska składana	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.2
atmosphere diving	nurkowanie normobaryczne	PN-V-01003 - 2.2.1
atmospheric phenomenon pyrotechnic mixture reacting on	wyrób pirotechniczny oddziałujący na zjawiska atmosferyczne	PN-V-01006 - 5.34
atomic bomb	bomba lotnicza atomowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.12
attached grenade launcher	granatnik podwieszany	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.11
attrition of the barrel	zużycie lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.29
automatic fire and explosion detection and suppression system (AFEDSS)	system przeciwwybuchowy i przeciwpożarowy	PN-V-01002 - 3.1.5.4
automatic grenade launcher	granatnik automatyczny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.10
automatic grenade launcher	granatnik samopowtarzalny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.9
automatic only small arms	broń strzelecka samoczynna	PN-V-01016 - 2.2.5
automatic small arms	broń strzelecka automatyczna	PN-V-01016 - 2.2.2
automatics mechanism	mechanizm automatyki	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.2
automatics of artillery gun	automatyka działą artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.6.1
automotive vehicle	pojazd samochodowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.6
auxiliary winch	wciągarka pomocnicza	PN-V-01002 - 3.1.7.8
auxilliary crossing	środki przeprawowe pomocnicze	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.11
average Mach-varying drag	prawo wzorcowe oporu	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.12



## B

back door	drzwi tylne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.7
ball small arms	broń strzelecka kulowa	PN-V-01016 - 2.2.17
ball-grain propellant	proch kulkowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.8
ballistic coefficients	współczynniki balistyczne	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.11
ballistic small arms	broń strzelecka balistyczna	PN-V-01016 - 2.2.24
ball-shot small arms	broń strzelecka kulowo-śrutowa	PN-V-01016 - 2.2.19
bare vehicle dry mass	masa własna w stanie niezaladowanym	PN-V-01002 - 3.2.3.1
barrel of artillery gun	lufa działa artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.1
barrel tube	przewód lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.1
barrel weapon	broń lufowa	PN-V-01016 - 2.1.3
barrelmouthpiece <sup>155</sup>	osłona wylotu lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.68
barrier	zapora	PN-V-01004 - 3.1.9
barrier	zapora	PN-V-01015 - 2.44
barrier	zapora	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9
barrier ammunition	amunicja saperska	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.3
base ammunition	amunicja zasadnicza	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.2
base bleed	gazogenerator do pocisków artyleryjskich	PN-V-01006 - 5.32
base chassis	podwozie bazowe	PN-V-01002 - 3.1.4.9
base chassis length	długość podwozia bazowego	PN-V-01002 - 3.2.1.5
base fuze	zapalnik denny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.27
base vehicle	pojazd bazowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.5
based decompression	dekompresja robocza	PN-V-01003 - 2.6.3.1
basic bomb	bomba podstawowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.1
basic camouflage characteristics of camouflage coats	podstawowe właściwości maskujące powłok malarskich	PN-V-01005 - 2.11
basic camouflage pattern	podstawowy wzór kamuflażu	PN-V-01005 - 2.13
basic element of cover	element podstawowy pokrycia	PN-V-01005 - 3.20
basic propellant charge	ładunek miotający zasadniczy	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.18
basic small arms	broń strzelecka podstawowa	PN-V-01016 - 2.1.5
basket	kosz	PN-V-01007 - 6.5
battle tank	czołg	PN-V-01000 - 2.2.1

<sup>155</sup> Stosuje się zapis „barrel mouthpiece”.

bayonet	bagnet	PN-V-01016 - 2.3.207
beam post obstacle	zapora ze słupów	PN-V-01015 - 2.48
beam post obstacle	zapora ze słupów	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.5
bell diving breathing equipment	nieautonomiczny sprzęt oddechowy	PN-V-01003 - 2.3.9
bell diving breathing equipment	przewodowy sprzęt oddechowy	PN-V-01003 - 2.3.9
bimetal case	łuska bimetalowa	PN-V-01013 - 2.6.6
bimetal case	łuska bimetalowa	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.2
binder	lepiszcze	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.11
biological bomb	bomba lotnicza biologiczna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.16
biplane armament laying	dwupłaszczyznowe naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.5
biplane armament stabilizing	dwupłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.5
black powder	proch czarny	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.2
blade kit	urządzenie do samookopywania	PN-V-01002 - 3.1.7.1
blank cartridge	nabój ślepy	PN-V-01013 - 2.2.2
blank cartridge, blank round	nabój artyleryjski ślepy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.7
blast bomb	bomba lotnicza burząca	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.1
blast imitator	petarda	PN-V-01006 - 5.54
blast/fragmentation bomb	bomba lotnicza odłamkowo-burząca	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.4
blasting block	ładunek wybuchowy	PN-V-01004 - 3.1.4
blasting block	ładunek wybuchowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3
blocked armament deviation	schodzenie zablokowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.14
blocking mechanism of fuze	mechanizm blokujący zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.30
blowback small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka swobodnego	PN-V-01016 - 2.2.40
boat	kuter	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4
boat for military purposes	łódź wojskowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.5
bomb linear distance delay	zwłoka liniowa bomby	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.16
bomb mass	masa bomby	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.6
bombardment range	donośność bomby	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.15
bomblet	bomba lotnicza małogabarytowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.4
bomblet bundle	pakiet małogabarytowych bomb	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.3

booby trap	mina pułapka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.18
booster	detonator pośredni	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.6
booster	pobudzac	PN-V-01012 - 4.6
bottle case	łuska o kształcie butelkowym	PN-V-01013 - 2.6.3
bottle's working pressure	ciśnienie robocze butli	PN-V-01003 - 2.4.10
bottom carriage	łoże dolne	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.3
bottom part of case	część denna łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.4
bounce diving	nurkowanie krótkotrwałe	PN-V-01003 - 2.2.9
breaching vehicle	transporter torujący	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.2
break in fire chain	przerwa w łańcuchu ogniowym	PN-V-01004 - 3.8.4
breathing medium	czynnik oddechowy	PN-V-01003 - 2.1.16
breathing mixture	mieszanka oddechowa	PN-V-01003 - 2.1.17
breech block drive	napęd zamka	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.4
breech loading weapon	broń strzelecka odtylcowa	PN-V-01016 - 2.1.15
breech piece	nasada zamkowa	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.7
breech piece of barrel	część nasadowa lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.5
breech stabilising mechanism	mechanizm przeciwostrzałowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.27
breechblock	zamek	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.1
bridging boat	kuter holowniczy inżynierski	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4.1
bridging construction equipment	sprzęt do budowy mostów	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10
bridging constructions	konstrukcja mostowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.9
bridging equipment	sprzęt mostowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.2
broken decompression	dekompresja powierzchniowa	PN-V-01003 - 2.6.2.3
bullet of small arms cartridge	pocisk naboju do broni strzeleckiej	PN-V-01013 - 2.1.2
bullet back part	część tylna pocisku	PN-V-01013 - 2.5.6
bullet bottom	dno pocisku	PN-V-01013 - 2.5.7
bullet bottom cup	miseczka denna pocisku	PN-V-01013 - 2.4.9
bullet coating	koszulka pocisku	PN-V-01013 - 2.4.2
bullet core	rdzeń pocisku	PN-V-01013 - 2.4.3
bullet gas hole	otwór gazowy pocisku	PN-V-01013 - 2.5.8
bullet groove; cannelure	rowek pocisku	PN-V-01013 - 2.5.4
bullet jacket	płatcz pocisku	PN-V-01013 - 2.4.1
bullet leading part	część wiodąca pocisku	PN-V-01013 - 2.5.1

bullet of integrated case	łuska naboju scalonego	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.2
bullet projection	występ pocisku	PN-V-01013 - 2.5.5
bullet ring	pierścień pocisku	PN-V-01013 - 2.4.8
bullet sleeve	tulejka pocisku	PN-V-01013 - 2.4.6
bullet top	wierzchołek pocisku	PN-V-01013 - 2.5.3
bullet tracer	smugacz pocisku	PN-V-01013 - 2.4.4
bullet tracer pellet	kostka smugacza pocisku	PN-V-01013 - 2.4.7
bullet warhead part	część głowicowa pocisku	PN-V-01013 - 2.5.2
bull-pup small arms	broń strzelecka w układzie bull-pup (bezkolbowym)	PN-V-01016 - 2.2.44
bunch of propellant charge	wiązka ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.22
burning	spalanie	PN-V-01006 - 2.7
burning compound	składnik palny	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.9
burning compound of pyrotechnic mixture	paliwo	PN-V-01006 - 4.3
burning compound of pyrotechnic mixture	składnik palny mieszanki pirotechnicznej	PN-V-01006 - 4.3
burning up elements of propellant charge	spalające się elementy ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.32
burning velocity modifier	modyfikator szybkości spalania	PN-V-01006 - 4.7
burning; combustion	spalanie	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.1
burster of fuze	wzmacniacz prochowy zapalnika	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.4
bursting explosive	materiał wybuchowy inicjujący	PN-V-01004 - 3.7.1

## C

caloricity of pyrotechnic mixture	kaloryczność mieszaniny pirotechnicznej	PN-V-01006 - 2.12
camouflage	maskowanie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10
camouflage coefficient	współczynnik maskowania	PN-V-01005 - 2.23
camouflage cover	pokrycie maskujące	PN-V-01005 - 3.19
camouflage cover of net construction	pokrycie maskujące o konstrukcji sieciowej	PN-V-01005 - 3.23
camouflage covers	pokrycie maskujące	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.2
camouflage equipment	sprzęt maskujący	PN-V-01005 - 3.1
camouflage equipment	sprzęt maskujący	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10.1
camouflage in the range of infrared	maskowanie w zakresie podczerwieni	PN-V-01005 - 2.4
camouflage in the range of ultraviolet	maskowanie w zakresie ultrafioletowym	PN-V-01005 - 2.6
camouflage in the visible range	maskowanie w zakresie widzialnym	PN-V-01005 - 2.3
camouflage materials	środki maskujące	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.10.2
camouflage means	środki maskujące	PN-V-01005 - 3.2
camouflage paint	farba maskująca	PN-V-01005 - 3.11
camouflage painting	malowanie maskujące	PN-V-01005 - 2.10
camouflage pastes and creams	pasty i kremy maskujące	PN-V-01005 - 3.15
camouflage set	zestawy do maskowania	PN-V-01005 - 3.4
camouflage system	system maskowania	PN-V-01002 - 3.1.5.2
car	samochód	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.7
carbine (assault rifle)	karabinek	PN-V-01016 - 2.2.53
cardboard case	łuska tekturowa	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.3
carriage	łóże	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.1
cartridge case	łuska naboju do broni strzeleckiej	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.2
cartridge for grenade launchers, round for grenade launchers	nabój granatnikowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.3
cartridge with strengthened propellant	nabój z ładunkiem wzmocnionym	PN-V-01013 - 2.2.6
case anvil	kowadełko łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.12
case anvil; battery cup anvil	kowadełko łuski	PN-V-01013 - 2.6.17
case base	dno łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.5
case body, case wall	kadłub łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3
case body, case wall	ścianka łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.3

case bottom	dno łuski	PN-V-01013 - 2.6.14
case bottom back plain	płaszczyzna tylna dna łuski	PN-V-01013 - 2.6.18
case bottom part	część denną łuski	PN-V-01013 - 2.6.13
case chamber	komora łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.6
case extractor groove	podtoczenie łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.8
case fix groove	rowek ustalający łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.17
case flange	kołnierz łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.9
case flash hole	kanal ogniowy łuski	PN-V-01013 - 2.6.15
case flash hole	kanal ogniowy łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.14
case groove; rolled	podtoczenie łuski	PN-V-01013 - 2.6.11
case hull	kadłub łuski	PN-V-01013 - 2.6.10
case moss	grzybek łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.13
case mouth cut	ścięcie łuski	PN-V-01013 - 2.6.8
case neck	szyjka łuski	PN-V-01013 - 2.6.7
case neck	szyjka łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.1
case of cartridge	łuska naboju	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.1
case of multiple use	łuska wielokrotnego użycia	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.2
case of separate loaded cartridge	łuska naboju rozdzielnego ładowania	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.1.3
case rim	kryza łuski	PN-V-01013 - 2.6.12
case rim	kryza łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.7
case seal groove	rowek uszczelniający łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.16
case shoulder	stożek przejściowy łuski	PN-V-01013 - 2.6.9
case shoulder	stożek przejściowy łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.2
case upper edge	krawędź szyjki łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.15
case upper edge	ścięcie przednie łuski	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.15
case with bottle shape	łuska o kształcie butelkowym	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.3
case with coil body	łuska ze zwijanym kadłubem	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.3
case with cover rim	łuska z kryzą krytą	PN-V-01013 - 2.6.4
case with covered rim	łuska z krawędzią zaczepową	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.5
case with covered rim	łuska z kryzą krytą	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.5
case with plastic body	łuska z kadłubem z tworzywa sztucznego	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.5
case with protrude rim	łuska z kryzą wystającą	PN-V-01013 - 2.6.5
case with the flange	łuska z kryzą	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.4
case with weld body	łuska z kadłubem spawanym	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.4
casuals cartridge	nabój bezłuskowy	PN-V-01013 - 2.2.13

catch	węzeł zaczepowy	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.10
category of military wheeled armoured vehicles	rodzaj wojskowych opancerzonych pojazdów kółowych	PN-V-01001 - 2.1.6
category of the small arms	kategoria broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.28
cementator	lepiszcze	PN-V-01006 - 4.6
central fuze	zapalnik centralny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.30
chain saw	piłarka łańcuchowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.1
characteristic time of a bomb	czas charakterystyczny bomby	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.7
characteristic, critical free-flight speed	prędkość krytyczna charakterystyczna	C ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.10
charge gallery	sztolnia na ładunek wybuchowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.1
charge launcher	wyrzutnia ładunków	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7
charge-mass ratio	współczynnik napełnienia	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.14
charger clip	ładownik	PN-V-01016 - 2.3.204
chemical bomb	bomba lotnicza chemiczna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.15
chemical mine	mina chemiczna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.3
chemical warfare pyrotechnic set	wyrób pirotechniczny emitujący bojowe środki trujące	PN-V-01006 - 5.24
class of TVB	kategoria samochodowego nadwozia furgonowego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.7
circular saw	piłarka tarczowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.2
civil small arms	broń strzelecka cywilna	PN-V-01016 - 2.1.11
civilisation contamination	zanieczyszczenia cywilizacyjne	PN-V-01007 - 2.11
classic blasting charge	ładunek wybuchowy klasyczny	PN-V-01004 - 3.4.1
classic composite blasting charge	ładunek wybuchowy klasyczny skupiony	PN-V-01004 - 3.4.4
classic mine	mina klasyczna	PN-V-01004 - 3.2.1
cleaning kit	przyborek	PN-V-01016 - 2.3.205
cleaning rod	wycior	PN-V-01016 - 2.3.206
cleave underwater works	prace podwodne minerskie	PN-V-01003 - 2.5.3.3
closed circuit breathing equipment	sprzęt nurkowy o obiegu zamkniętym	PN-V-01003 - 2.3.7
clothing decontaminating installation; clothing decontaminating module	instalacja do likwidacji skażeń umundurowania	PN-V-01009 - 2.3.7
cluster	kaseta lotnicza bombowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.2
cluster bomb	bomba lotnicza kasetowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.4.1

cluster weapon	środek bojowy kasetowy	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.4
coat gloss	połysk powłoki	PN-V-01005 - 2.18
colour spot	plama barwna	PN-V-01005 - 2.16
combat engineer vehicle	czołg saperski	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.5
combat mass	masa bojowa	PN-V-01002 - 3.2.3.3
combat mission	zadanie bojowe	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.4
combat vehicle	wóz bojowy	PN-V-01002 - 3.1.1.2
combat vehicle armament	uzbrojenie wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.1
combined propellant charge	ładunek miotający kombinowany	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.11
combined small arms	broń strzelecka kombinowana	PN-V-01016 - 2.2.12
come-back value of stabilized armament	wartość nawrotu stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.10
command signals of stabilizer	sygnały sterujące stabilizatora	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.17
command vehicle	samochód dowódczy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.11
commander gun laying	dowódcze naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.13
commercial vehicle	samochód ogólnego przeznaczenia	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.6
common bullet	pocisk zwykły	PN-V-01013 - 2.3.1
communication system	system łączności	PN-V-01002 - 3.1.5.3
complete vehicle kerb mass	masa własna	PN-V-01002 - 3.2.3.2
completed cartridge, completed round	nabój kompletny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.22
component of pyrotechnic mixture	składnik mieszaniny pirotechnicznej	PN-V-01006 - 4.1
composite propellant	kompozytowe rakietowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
composite sample	próbka złożona	PN-V-01007 - 5.5
composition of breathing mixture	skład mieszaniny oddechowej	PN-V-01003 - 2.1.17.2
composition of pyrotechnic mixture	skład mieszaniny pirotechnicznej	PN-V-01006 - 4.8
comprehensive camouflage	maskowanie kompleksowe	PN-V-01005 - 2.9
comprehensive water quality estimation	pełna ocena jakości wody	PN-V-01007 - 5.2
compression	kompresja	PN-V-01003 - 2.1.5
compressor	sprężarka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.5
concise camouflage means and materials	podręczne środki i materiały maskujące	PN-V-01005 - 3.10
concrete-piercing bomb	bomba lotnicza przeciwbetonowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.8
cone case	łuska stożkowa	PN-V-01013 - 2.6.2
conical case	łuska stożkowa	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.2
constructed object	obiekt fortyfikacyjny	PN-V-01015 - 2.1



constructed object	obiekt fortyfikacyjny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1
constructed obstacle	zapora fortyfikacyjna	PN-V-01015 - 2.45
constructed obstacle	zapora fortyfikacyjna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.2
contact function of fuze	zadziałanie kontaktowe zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.11
contact fuse for mines	zapalnik kontaktowy do min	PN-V-01004 - 3.5.1
contact fuze	zapalnik kontaktowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.1
contact mine	mina kontaktowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.6
continuous decompression	dekompresja ciągła	PN-V-01003 - 2.6.1.3
contraction of muzzle small arms bore	zwężenie wylotowe przewodu lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.51
controllable mine	mina kierowana	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.5
copper removal agent	odmiedzacz	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.27
correct action of fuze	działanie prawidłowe zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.19
counter-recoil (returnig) mechanism	mechanizm powrotny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.25
cover components for trenches	element do przykrywania i odziewania rowów strzeleckich	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.2
cradle	kołyska	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.4
cradle rail	przewodnica kołyski	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.5
crane	żuraw	PN-V-01002 - 3.1.7.6
crater obstacle	leje	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.6
craters	leje	PN-V-01015 - 2.49
crew-served small arms	broń strzelecka zespołowa	PN-V-01016 - 2.2.23
cross-country vehicle	pojazd samochodowy terenowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.16
crossing and bridging equipment	sprzęt przeprawowy i mostowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5
crossing equipment	środki przeprawowe	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.5.1
crushing explosive	materiał wybuchowy kruszący	PN-V-01004 - 3.7.2
crystalline explosive	krystaliczny materiał wybuchowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.4
cut shelter	schron wykopowy	PN-V-01015 - 2.10
cutting charge	ładunek do cięcia	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.3
cycle of diving	cykl nurkowania	PN-V-01003 - 2.1.3
cylinder case	łuska cylindryczna	PN-V-01013 - 2.6.1
cylindrical case	łuska cylindryczna	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.6.1

<b>D</b>		
damping ratio of stabilizer drive	stopień tłumienia napędu stabilizatora	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.5
dangerous material	materiał niebezpieczny	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.5
dangerous underwater works	prace podwodne szczególnie niebezpieczne	PN-V-01003 - 2.5.3
day gun sight	celownik dzienny	PN-V-01002 - 3.1.6.24
day observation device	przyrząd obserwacyjny dzienny	PN-V-01002 - 3.1.6.30
day/night gun sight	celownik dziennie - nocny	PN-V-01002 - 3.1.6.28
day/night observation device	przyrząd obserwacyjny dziennie – nocny	PN-V-01002 - 3.1.6.34
decelerated bomb	bomba hamowana	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.6
decompression	dekompresja	PN-V-01003 - 2.1.8
decompression chamber	komora dekompresyjna	PN-V-01003 - 2.6.4.3
decompression for heavy condition	dekompresja wydłużona	PN-V-01003 - 2.6.2.4.1
decompression illness	choroba ciśnieniowa	PN-V-01003 - 2.6.5.2
decompression in the bell	dekompresja w dzwonie i komorze dekompresyjnej	PN-V-01003 – 2.6.2.4
decompression with constant pressure of oxygen	dekompresja z użyciem zmiennego w czasie składu czynnika oddechowego	PN-V-01003 - 2.6.3.4
decontaminating agents	środki do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.2.1
decontaminating apparatus	urządzenia do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.3.1
decontaminating kit	indywidualny pakiet przeciwchemiczny	PN-V-01009 - 2.3.9
decontamination	likwidacja skażeń	PN-V-01009 - 2.1.1
decontamination	odkażanie	PN-V-01009 - 2.1.1
decontamination of water	likwidacja skażeń wody	PN-V-01007 - 2.8
decontamination of water	odkażanie wody	PN-V-01007 - 2.8
decontamination station; cleansing station	punkt likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.1.5
deep diving	nurkowanie głębokowodne	PN-V-01003 - 2.2.4
defensive hand grenade	granat ręczny obronny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.3
deflagration	deflagracja	PN-V-01006 - 2.9
deflagration	spalanie wybuchowe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.5
deformation painting	malowanie deformujące	PN-V-01005 - 2.10.2
deformation painting pattern	wzór malowania deformującego	PN-V-01005 - 2.12

delay action electric booster charge	pobudzacz elektryczny opóźnionego działania	PN-V-01012 - 4.9
delay mixture	mieszanina pirotechniczna opóźniająca	PN-V-01006 - 3.12
delayed action of fuze	zadziałanie opóźnione zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.17
delayed blowback small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka półswobodnego	PN-V-01016 - 2.2.39
deliberate contamination	zanieczyszczenia celowe	PN-V-01007 - 2.12
demand regulator	automat oddechowy	PN-V-01003 - 2.3.15
demolition	burzenie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.13
demolition	niszczenie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.13
demolition obstacle	zapora wybuchowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.7
depth bomb, anti-submarine bomb	bomba lotnicza głębinowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.9
depth of diving	głębokość nurkowania	PN-V-01003 - 2.1.7
depth of work	nominalna głębokość pracy sprzętu i aparatu nurkowego	PN-V-01003 - 2.4.4
derivative of magnetic induction (magnetic field intensity) of warship	pochodna indukcji magnetycznej okrętu względem czasu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.5
desensitized high explosive	flegmatyzowany kruszący materiał wybuchowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.5
detection range	odległość wykrycia celu	PN-V-01002 - 3.2.5.3.5
detonating cord	lont detonujący	PN-V-01004 - 3.6.14
detonating cord	lont detonujący	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.4
detonating cord, detonating fuse	lont detonacyjny	PN-V-01012 - 5.1
detonation	detonacja	PN-V-01006 - 2.8
detonation	detonacja	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.3
detonation ability of pyrotechnic compound	zdolność do detonacji mieszaniny pirotechnicznej	PN-V-01006 - 2.16
detonator	detonator	PN-V-01012 - 5.4
detonator	splonka	PN-V-01004 - 3.6.1
detonator	środek pobudzający	PN-V-01012 - 4.1
detonator cap	splonka pobudzająca	PN-V-01004 - 3.6.2
detonator cap	splonka pobudzająca	PN-V-01012 - 4.2
device for automatic delay setting of fuze	urządzenie automatycznej nastawy opóźnienia zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.57
device, mechanism	urządzenie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.3
diagnostic signals of stabilizer	sygnały diagnostyczne stabilizatora	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.18
digger	koparka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.1

diminished propellant charge	ładunek miotający zmniejszony	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.4
diminished variable propellant charge	ładunek miotający zmniejszony zmienny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.7
dimmer of propellant charge	przyćmiewacz ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.25
direct camouflage	maskowanie bezpośrednie	PN-V-01005 - 2.1
direct reconnaissance	rozpoznanie bezpośrednie	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.2
directional fragmentation mine	mina odłamkowa kierunkowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.13
disarmed mine	mina rozbrojona	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.19
disguising	imitowanie	PN-V-01005 - 2.1.3
disguising	pozorowanie	PN-V-01005 - 2.1.3
disguising painting	malowanie pozorujące	PN-V-01005 - 2.10.3
disinfection of water	dezynfekcja wody	PN-V-01007 - 2.9
disposable camouflage means and materials	środki i materiały maskujące jednorazowego użytku	PN-V-01005 - 3.9
disposable grenade launcher	granatnik jednorazowego użytku	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.16
distance arm mechanism of fuze	mechanizm zdalnego uzbrajania zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.29
distance cylinder of propellant charge	cyylinder dystansowy ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.31
distance device of fuze	urządzenie zdalnego sterowania zapalnikiem	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.24
distance function of fuze	zadziałanie zdalne zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.14
distance fuze	zapalnik zdalnie inicjowany	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.4
diver	nurek	PN-V-01003 - 2.1.9
diving	nurkowanie	PN-V-01003 - 2.1.1
diving bell	dzwon nurkowy	PN-V-01003 - 2.6.4.1
diving breathing apparatus	oddechowy aparat nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.13
diving equipment	sprzęt nurkowy	PN-V-01003 - 2.1.14
diving heavy gear	ciężki sprzęt nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.3
diving medical service	zabezpieczenie medyczne nurkowania	PN-V-01003 - 2.1.11.3
diving regulator	automat nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.14
diving suit	skafander miękki	PN-V-01003 - 2.3.11
diving system	system nurkowy	PN-V-01003 - 2.1.13
diving team	ekipa nurkowa	PN-V-01003 - 2.1.10
diving technical service	zabezpieczenie techniczne nurkowania	PN-V-01003 - 2.1.11.2
diving technology	technologia nurkowania	PN-V-01003 - 2.1.20

door	drzwi	PN-V-01015 - 2.23
doppler fuze	zapalnik doplerowski	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.21
dormant	stan czuwania miny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.26
double-action (DA) mechanism	mechanizm spustowo - uderzeniowy broni strzeleckiej z samonapinaniem	PN-V-01016 - 2.3.18
dozer	spycharka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.2
drawbar pull	siła uciagu	PN-V-01002 - 3.2.4.1
drifting of muzzle small arms bore	rozszerzenie wylotowe przewodu lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.52
drill cartridge for grenade launchers, drill round for grenade launchers	nabój granatnikowy szkolny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.13
drill hand grenade	granat ręczny szkolny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.8
drill mine	mina ćwiczebna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.4
drilled well	studnia rurowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.2
drilling well set	zestaw studziennie - wiertniczy	PN-V-01007 - 3.2
drinking water, potable water	woda do picia	PN-V-01007 - 2.3
drive of mechanism aiming	napęd mechanizmu naprowadzania	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.5
drive of mechanism aiming in horizontal plane	napęd mechanizmu naprowadzania w płaszczyźnie poziomej	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.6
drive of mechanism aiming in vertical plane	napęd mechanizmu naprowadzania w płaszczyźnie pionowej	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.7
driven armament	napędzane uzbrojenie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.1
dud	niewypał	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7.2
dummy ammunition	amunicja pozoracyjna	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.6
dummy bomb	bomba szkolna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.9
dummy fuze	zapalnik ślepy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.34
dummy target	obiekt pozorny	PN-V-01005 - 3.16
dummy zone	rejon pozorny	PN-V-01005 - 2.2
dynamic camouflage means	środki maskowania dynamicznego	PN-V-01005 - 3.6

## E

effective reflecting surface	skuteczna powierzchnia odbicia	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.4.1
ejector	wyrzutnik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.7
ejector device	przedmuchiwacz lufy	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.3.15
electric and percussion igniter	zapłonnik elektro-uderzeniowy	PN-V-01012 - 3.10
electric booster	pobudzacz elektryczny	PN-V-01012 - 4.7
electric combat circuit of fuze	elektryczny obwód bojowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.43
electric detonator	splonka pobudzająca elektryczna	PN-V-01012 - 4.5
electric field of warship	pole elektryczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.1
electric igniter	zapłonnik elektryczny	PN-V-01012 - 3.9
electric primer	splonka zapalająca elektryczna	PN-V-01012 - 3.6
electric pyrotechnic sensor	pirotechniczny czujnik elektryczny	PN-V-01006 - 5.37
electric starting circuit of fuze	elektryczny obwód startowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.42
electrical delay-action primer	zapał elektryczny opóźnionego działania	PN-V-01004 - 3.6.8
electrical fuse	zapalnik elektryczny	PN-V-01004 - 3.5.3
electrical fuse with delete reaction	zapalnik elektryczny opóźnionego działania	PN-V-01004 - 3.5.5.
electrical instantaneous fuse	zapalnik elektryczny natychmiastowego działania	PN-V-01004 - 3.5.4
electrical instantaneous primer	zapał elektryczny natychmiastowego działania	PN-V-01004 - 3.6.7
electrical primer	zapał elektryczny	PN-V-01004 - 3.6.6
electrochemical fuze	zapalnik elektrochemiczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.12
electromagnetic bomb	bomba lotnicza elektromagnetyczna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.17
electromagnetic field of warship	pole elektromagnetyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1
electromechanical fuze	zapalnik elektromechaniczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.10
electronic fuze	zapalnik elektroniczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.11
element for trench covering and revetting	element do przykrywania i odziewania rowów strzeleckich	PN-V-01015 - 2.19
elevating mechanism	mechanizm podniesieniowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.8
emergency exit	wyjście awaryjne	PN-V-01015 - 2.37
emergency potable water	woda do picia w sytuacjach awaryjnych	PN-V-01007 - 2.4
emergency volume of breathing gas	awaryjny zapas czynnika oddechowego	PN-V-01003 - 2.4.7

emplacement from prefabricated elements, covered	przykryte ukrycie z elementów prefabrykowanych	PN-V-01015 - 2.18
emplacement from prefabricated elements, uncovered	odkryte ukrycie z elementów prefabrykowanych	PN-V-01015 - 2.17
engaging device of fuze	urządzenie włączające zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.51
engine	silnik trakcyjny	PN-V-01002 - 3.1.4.3
engine systems	układy silnika trakcyjnego	PN-V-01002 - 3.1.4.4
engineer data	informacje inżynierskie	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.2
engineer equipment	sprzęt inżynierski	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.4
engineer intelligence	rozpoznanie inżynierskie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.11
engineer observation post	inżynierski posterunek obserwacyjny	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.2
engineer photography post	inżynierski posterunek fotografowania	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.3
engineer rangefinder	dalmierz saperki	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.4
engineer reconnaissance objects	obiekty rozpoznania inżynierskiego	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.1.1
engineer reconnaissance patrol	inżynierski patrol rozpoznawczy	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.5
engineer reconnaissance unit	element rozpoznania inżynierskiego	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.1
engineer reconnaissance vehicle	transporter rozpoznania inżynierskiego	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.1
engineer sally group	inżynierska grupa wypadowa	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.4
engineer set	zestaw minerski	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.6
engineer vehicle	wóz inżynierski	PN-V-01002 - 3.1.3.14
engineer vehicles	maszyna inżynierska	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1
engineer workshop	warsztat inżynierski	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1.1
engineering ammunition	amunicja saperki	PN-V-01004 - 3.1.1
entrance to constructed object	wejście do obiektu fortyfikacyjnego	PN-V-01015 - 2.16
equilibrator mechanism	mechanizm odciążający	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.10
equipment	sprzęt	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.1
equipment fastener	uchwyt mocujący wyposażenie	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.13
equipment fastener rail	szyna mocująca wyposażenie	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.14
equipment for engineer reconnaissance	sprzęt do rozpoznania inżynierskiego	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.1
equipment for infrared intelligence	sprzęt do rozpoznania w podczerwieni	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.5

equipment for intelligence in the UV spectrum	sprzęt do rozpoznania w zakresie ultrafioletu	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.3
equipment for intelligence in the Visible spectrum and close infra	sprzęt do rozpoznania w zakresie widzialnym i bliskiej podczerwieni	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.4
equipment for radar intelligence	sprzęt do rozpoznania radiolokacyjnego	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.6
equipment for water obstacles reconnaissance	sprzęt do rozpoznania przeszkód wodnych	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.8
equivalent bomb mass	wagomiar bomby	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.5
expanded mobility car	samochód powiększonej mobilności	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.2
expendable case	łuska jednorazowego użycia	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.1
experimental bomb	bomba lotnicza eksperymentalna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.7
experimental bomb	bomba lotnicza eksperymentalna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.7
experimental diving	nurkowanie eksperymentalne	PN-V-01003 - 2.2.8
experimental underwater works	prace podwodne doświadczalne	PN-V-01003 - 2.5.3.2
exploder	zapalarka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.5
explosion	eksplozja	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.2
explosion	wybuch	PN-V-01006 - 2.10
explosion	wybuch	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.2
explosive	materiał wybuchowy	PN-V-01004 - 3.1.7
explosive	materiał wybuchowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.1
explosive	materiał wybuchowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7
explosive charge launcher	wyrzutnia ładunków wydłużonych	PN-V-01002 - 3.1.7.3
explosive ordnance	środki minerskie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.6
explosive train	łańcuch pirotechniczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.58
explosive train of fuze	łańcuch ogniowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.1
extendable grenade launcher	granatnik rozsuwany	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.15
extraneous flux - stray flux	strumień rozproszony	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.42
extruded impregnated propellant	proch wytłaczany impregnowany	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.7



## F

failed decompression	dekompresja awaryjna	PN-V-01003 - 2.6.2.4.5
family of automotive vehicles	rodzina pojazdów samochodowych	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.4
family of military wheeled armoured vehicles	rodzina wojskowych opancerzonych pojazdów kołowych	PN-V-01001 - 2.1.11
fast replaced TVB	samochodowe nadwozie furgonowe łatwo wymienne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.5
feeder	podajnik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.4
feeder mechanism	mechanizm dosyłający	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.3
feeding accelerator	przyspieszacz przeladowania	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.6.5
fender angle	odbijacz kątowy	PN-V-01005 - 3.18
fender angle	reflektor rogowy	PN-V-01005 - 3.18
fender angle	rożek odbijający	PN-V-01005 - 3.18
field constructed object	obiekt fortyfikacyjny polowy	PN-V-01015 - 2.5
field laboratory for water quality control	polowe laboratorium kontroli jakości wody	PN-V-01007 - 5.1
field laboratory for water quality control	polowe laboratorium kontroli jakości wody	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.7
field of view (FOV)	kąt widzenia	PN-V-01002 - 3.2.5.3.2
field shelter entrance	wejście do schronu polowego	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.3
field shower	instalacja kąpielowa	PN-V-01009 - 2.3.3
fighting cartridge	nabój bojowy	PN-V-01013 - 2.2.1
filling material of camouflage cover	materiał wypełniający pokrycia maskującego	PN-V-01005 - 3.21
filtering protective clothing	filtracyjna odzież ochronna	PN-V-01010 - 2.3
fire chain	łańcuch ogniowy	PN-V-01004 - 3.8.3
fire control system (FCS)	system kierowania ogniem	PN-V-01002 - 3.1.6.20
fire extinguisher pyrotechnic device	pirotechniczne urządzenia gaszące	PN-V-01006 - 5.38
firearms	broń palna	PN-V-01016 - 2.1.2
firing distance (range)	odległość strzelania	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.17
firing hammer of fuze; firing hammer	bijnik zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.18
firing mechanism	mechanizm odpalający	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.6
firing mechanism	mechanizm uderzeniowy	PN-V-01004 - 3.8.1
firing pin of fuze	iglica zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.67
firing-puncture mechanism of fuze	mechanizm nakłuciowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.63
first fire mixture	mieszanina pirotechniczna podpałowa	PN-V-01006 - 3.2

fixed artillery cartridge, fixed artillery round	nabój artyleryjski zespolony	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.18
fixed position of stabilized armament	położenie zadane stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.3
fixed round of ammunition	nabój zespolony	PN-V-01002 - 3.1.6.10
fixer of propellant charge	ustalacz ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.28
flame detonator	spłonka pobudzająca płomieniowa	PN-V-01012 - 4.4
flare bom	bomba lotnicza oświetlająca	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.1
flash bomb	bomba lotnicza błyskowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.2
flat trajectory of artillery shell	tor płaski lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.16
flexible mineclearing charge	ładunek rozminowania elastyczny	PN-V-01004 - 3.3.2
flexible water tank	zbiornik wody elastyczny	PN-V-01007 - 7.5
floor	podłoga	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.6
flowing field of electric current of warship	przepływowe pole prądu elektrycznego okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.2
foldable grenade launcher	granatnik rozkładany	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.14
fording depth	głębokość brożenia	PN-V-01002 - 3.2.4.8
forward moving of barrel small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie narzutu lufy	PN-V-01016 - 2.2.32
fragmentation bomb	bomba lotnicza odłamkowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.3
frame saw	trak	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.3
framework of constructed object	szkielet obiektu fortyfikacyjnego	PN-V-01015 - 2.15
free edge of small arms barrel groove	krawędź swobodna bruzdy lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.54
free-fall bomb	bomba swobodnie spadająca	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.5
frogman's set	zestaw płetwonurka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.2
front overhang	zwis przedni	PN-V-01002 - 3.2.1.14
full propellant charge	ładunek miotający pełny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.3
full variable propellant charge	ładunek miotający pełny zmienny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.6
fulminating detonator	spłonka zapalająca	PN-V-01004 - 3.6.3
function break	brak działania zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10
function break	niezadziałanie zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10
function break	przerwa w działaniu zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.10
fuse for detonating cord	zapalnik lontowy	PN-V-01004 - 3.5.6
fuze	zapalnik	PN-V-01004 - 3.1.5
fuze	zapalnik	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.1

fuze	zapalnik	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4
fuze action	działanie zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.6
fuze booster	pobudzaczn zapalnika	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.3
fuze cavity	gniazdo na zapalnik	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.2
fuze cavity	wgłębienie na zapalnik	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.2
fuze delayer	opóźniacz zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.53
fuze device	urządzenie zapalnikowe	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.2
fuze firing hammer energy during puncture	energia bijnika zapalnika w chwili nakłucia	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.6
fuze function	zadziałanie zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.7
fuze locator	ustalacz zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.41
fuze lock	rygiel zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.40
fuze piston	tłoczek zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.19
fuze safety	bezpieczeństwo zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.8
fuze safing against noise	zabezpieczenie zapalnika przed zakłóceniami	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.12
fuze testing	badanie zapalników	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.21
fuze usage	obchodzenie się z zapalnikiem	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.15
fuze with interrupted explosive train	zapalnik z całkowitym zabezpieczeniem	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.31
fuze with non-interrupted explosive train	zapalnik bez zabezpieczenia łańcucha ogniowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.33
fuze with partial interrupted explosive train	zapalnik z częściowym zabezpieczeniem	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.32
fuzed mine	mina nieuzbrojona	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.11

## G

gap	przejście	PN-V-01004 - 3.1.8
gap	przejście	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.9
gap marker	oznakowanie przejścia	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.10
gas actuator	siłownik pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.46
gas compensator	kompensator gazowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.13
gas generator	gazogenerator pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.44
gas generator mixture	mieszanina pirotechniczna gazotwórcza	PN-V-01006 - 3.11
gas pistol	pistolet gazowy	PN-V-01016 - 2.2.48
gas revolver	rewolwer gazowy	PN-V-01016 - 2.2.50
gas weapon	broń strzelecka gazowa	PN-V-01016 - 2.2.45
gaseless mixture	mieszanina pirotechniczna małogazowa	PN-V-01006 - 3.18
gaseous-dynamic delayer of fuze	opóźniacz gazodynamiczny zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.55
gas-operated small arms	broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z przestrzeni zapociskowej	PN-V-01016 - 2.2.28
gas-operated small arms using part of propellant gases from the muzzle of barrel	broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z wylotu lufy	PN-V-01016 - 2.2.31
gas-operated small arms using part of propellant gases diverted into the gas cylinder on top of the barrel	broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych przez boczny otwór w lufie	PN-V-01016 - 2.2.29
gas-operated small arms using part of propellant gases from the bottom of the chamber	broń strzelecka działająca na zasadzie odprowadzania części gazów prochowych z dna komory nabojoyej	PN-V-01016 - 2.2.30
gate	brama	PN-V-01015 - 2.27
general diving equipment	zasadniczy sprzęt nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.1
general purpose ammunition	amunicja ogólnego wykorzystania	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.5.3
general purpose machine gun	uniwersalny karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.63
generating set	zespół prądotwórczy	ZNO cz. VIII, NO-01-A001 - 3.10.1
grader	równiarka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.5
gradient of magnetic induction vector (intensity of magnetic field) of warship	gradient składowej indukcji magnetycznej okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.4
grenade launcher	granatnik	PN-V-01016 - 2.2.73

grenade launcher	granatnik	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.1
grenade launcher tracer	smugacz granatnikowy	PN-V-01006 - 5.29
grenade round case	łuska naboju granatnikowego	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.2.3
grooved barrel	lufa bruzdowana	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.4
ground mine	mina gruntowa	PN-V-01004 - 3.2.3
ground pressure	średni nacisk jednostkowy	PN-V-01002 - 3.2.3.5
ground shelter	schron naziemny	PN-V-01015 - 2.9
ground-illuminating flare bomb	bomba lotnicza sygnalizacyjna naziemna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.3
guide part of barrel tube	część prowadząca przewodu lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.2
guided bomb	bomba kierowana	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.8
gun depressing	obniżenie lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.11
gun drive clearance	luz napędu lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.11
gun elevating (depressing) angle	kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.12
gun elevating (depressing) maximum angle during hand operation	maksymalny kąt ręcznego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.16
gun elevating (depressing) maximum angle during semiautomatic driving	maksymalny kąt półautomatycznego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.15
gun elevation	podniesienie lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.10
gun friction moment	moment tarcia lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.5
gun friction moment while drive is disconnected	moment tarcia lufy uzbrojenia przy odłączonym napędzie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.6
gun longitudinal axis	oś lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.8
gun maximum elevating (depressing) angle	maksymalny kąt podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.13
gun maximum elevating (depressing) angle during stabilizer operation	maksymalny kąt stabilizowanego podniesienia (obniżenia) lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.14
gun maximum position angle	maksymalny kąt położenia lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.12
gun position	położenie lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.7
gun position angle	kąt położenia lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.11
gun round	nabój działowy	PN-V-01002 - 3.1.6.9
gun setting	ustawienie lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.7
gun sight	celownik	PN-V-01002 - 3.1.6.23
gun sight	celownik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.9.2
gun unbalanced moment	moment niewyważenia lufy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.9
gun vertical position	położenie lufy uzbrojenia w pionie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.8

gun vertical setting

ustawienie lufy uzbrojenia w  
pionie  
działo

ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.8

gun, cannon

PN-V-01002 - 3.1.6.3

## H

hand grenade	granat ręczny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.1
hand operated small arms	broń strzelecka nieautomatyczna	PN-V-01016 - 2.2.1
hand-fed grenade launcher	granatnik powtarzalny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.8
hand-held grenade launcher	granatnik ręczny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.12
hand-operation armament laying	ręczne naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.11
hatch	właz	PN-V-01015 - 2.30
hatch	właz SNF	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.9
headquarter's vehicle	pojazd sztabowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.9
headwall	ściana czołowa	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.1
heat impulse sensor	czujnik impulsu cieplnego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.28
heating	ogrzewanie SNF	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.17
heating mixture	mieszanina pirotechniczna podgrzewająca	PN-V-01006 - 3.16
heating propellant charge	ładunek miotający rozgrzewczy	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.14
heavg grenade launcher	granatnik ciężki	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.13
heavy armament combat vehicle	bojowy wóz z ciężkim uzbrojeniem	PN-V-01002 - 3.1.3.3
heavy duty transporter	transporter czołgów i ciężkiego sprzętu gaśnicowego	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.4
heavy machine gun	wielkokalibrowy karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.69
heavy shelter	schron typu ciężkiego	PN-V-01015 - 2.13
height front sight	wysokość muszki celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.35
height of safe dropping of fuze	wysokość bezpiecznego upadku zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.5
heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant	heterogeniczne rakietowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant	pirotechniczne rakietowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
heterogeneous solid rocket propellant, composite propellant	złożone rakietowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
heterogeneous solid rocket propellant; composite propellant	niejednorodne rakietowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.2
hiding	ukrywanie	PN-V-01005 - 2.1.1
high explosive	materiał wybuchowy kruszący	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.3

high explosive ammunition	amunicja o działaniu wybuchowym	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.2
high explosive anti-tank (HEAT)	pocisk przeciwpancerny kumulacyjny	PN-V-01002 - 3.1.6.16
high explosive shell (HE)	pocisk burzący	PN-V-01002 - 3.1.6.13
high mobility car	samochód wysokiej mobilności	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.1
high pressure decontaminating apparatus	instalacja wysokociśnieniowa do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.3.6
high-calibre cartridge	nabój wielkokalibrowy	PN-V-01013 - 2.2.11
high-explosive fragment shell (HE-Frag)	pocisk odłamkowo - burzący	PN-V-01002 - 3.1.6.14
high-pressure cartridge	nabój wysokiego ciśnienia	PN-V-01013 - 2.2.5
holster	futurał	PN-V-01016 - 2.3.202
holster	kabura	PN-V-01016 - 2.3.202
homogeneous solid rocket propellant, duple - base solid rocket propellant	homogeniczne raketowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
homogeneous solid rocket propellant, duple base solid rocket propellant	prochowe raketowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
homogeneous solid rocket propellant; double- base solid rocket propellant	nitroglicerynowe raketowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
homogeneous solid rocket propellant; duple base solid rocket propellant	jednorodne raketowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.3
horizontal angular accelerations of combat vehicle hull	poziome przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.10
horizontal angular position of combat vehicle hull	poziome położenie kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.4
horizontal angular velocities of combat vehicle hull	poziome prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.7
horizontal angular vibrations of combat vehicle hull	poziome drgania kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.1
horizontal barrels system small arms	broń strzelecka z poziomym układem luf	PN-V-01016 - 2.2.42
horizontal fire angle	kąt ostrzału w płaszczyźnie poziomej	PN-V-01002 - 3.2.5.1.4
hull	kadłub	PN-V-01002 - 3.1.4.1
huting arms	broń strzelecka myśliwska	PN-V-01016 - 2.1.12
hydroacoustic field of warship	pole hydroakustyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2
hydrodynamic field of warship	pole hydrodynamiczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.3
hydrodynamic pressure	ciśnienie hydrodynamiczne	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.3.1
hydrogen bomb	bomba lotnicza wodorowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.13



hyperbaric	hiperbaria	PN-V-01003 - 2.1.2
hyperbaric chamber	komora hiperbaryczna	PN-V-01003 - 2.6.4.4
hyperbaric diving	nurkowanie hiperbaryczne	PN-V-01003 - 2.2.2

I		
identification range	odległość identyfikacji celu	PN-V-01002 - 3.2.5.3.7
igniter	urządzenie zapłonowe	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.1
igniter	zapłonnik	PN-V-01004 - 3.6.4
igniter	zapłonnik	PN-V-01012 - 3.7
igniter set	urządzenie pobudzające	PN-V-01004 - 3.8.10
igniting fuse	łont	PN-V-01004 - 3.6.12
igniting fuse	łont	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.3
ignition agent	środek zapłonowy	PN-V-01012 - 3.2
ignition cord; safety fuse	łont prochowy	PN-V-01012 - 5.2
ignition primer	splonka zapalająca	PN-V-01012 - 3.3
inhibitor	inhibitor	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.8
illuminating air bomb	bomba lotnicza oświetlająca	PN-V-01006 - 5.3
illuminating cartridge	nabój pirotechniczny oświetlający	PN-V-01006 - 5.6
illuminating mine	mina oświetlająca	PN-V-01006 - 5.4
illuminating mixture	mieszanina pirotechniczna oświetlająca	PN-V-01006 - 3.3
illuminating rocket	nabój raketowy oświetlający	PN-V-01006 - 5.7
illuminating set	wyrób pirotechniczny oświetlający	PN-V-01006 - 5.2
illumination mine	mina oświetleniowa	PN-V-01004 - 3.2.25
imitation pyrotechnic set	wyrób pirotechniczny pozorujący	PN-V-01006 - 5.33
immediate action electric booster charge	pobudzaczy elektryczny natychmiastowego działania	PN-V-01012 - 4.8
immediate decontamination	natychmiastowa likwidacja skażeń	PN-V-01009 - 2.1.2
immediate-effect incendiary bullet	pocisk zapalający natychmiastowego działania	PN-V-01013 - 2.3.10
impact ammunition	amunicja o działaniu uderzeniowym	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.1
impact mechanism of fuse	mechanizm uderzeniowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.15
impact short-circuit element of fuze	zwierak uderzeniowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.21
impulse-doppler fuze	zapalnik impulsowo-doplerowski	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.23
incendiary bomb	bomba lotnicza zapalająca	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.6
incendiary bullet	pocisk zapalający	PN-V-01013 - 2.3.5
incendiary cartridge	nabój zapalający	PN-V-01012 - 5.3
incendiary centric charge of propellant charge	ładunek zapalający centryczny ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.24

incendiary charge of propellant charge	ładunek zapalający ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.23
incendiary grenade	granat zapalający	PN-V-01006 - 5.51
incendiary mixture	mieszanina pirotechniczna zapalająca	PN-V-01006 - 3.7
incendiary set	wyrób pirotechniczny zapalający	PN-V-01006 - 5.19
incendiary-filling container	zbiornik lotniczy zapalający	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.7
incident flux	strumień padający	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.32
independent engineer reconnaissance patrol	samodzielny inżynierski patrol rozpoznawczy	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.3.6
independent mine	mina autonomiczna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.2
indicating bullet	pocisk wskaźnikowy	PN-V-01013 - 2.3.9
indirect cartridge	nabój pośredni do broni strzeleckiej	PN-V-01013 - 2.2.9
indirect propellant charge	ładunek miotający pośredni	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.8
individual camouflage means	środki maskowania indywidualnego	PN-V-01005 - 3.8
individual camouflage sets	zestaw do maskowania indywidualnego żołnierza	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.1
individual water treatment equipment	filtr indywidualny małogabarytowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.5
individual small arms	broń strzelecka indywidualna	PN-V-01016 - 2.2.22
inert ammunition	amunicja treningowa	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.9
inert filling	wypełnienie obojętne	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.3
Inert fuze	makieta zapalnika	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.2.37
inert gas	gaz obojętny	PN-V-01003 - 2.1.17.1
inert mixture	mieszanina obojętna	PN-V-01006 - 3.15
inert practicing small arms	broń strzelecka szkolna	PN-V-01016 - 2.1.9
inertial action of fuze	zadziałanie bezwładnościowe zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.18
inertial firing hammer of fuze	bijnik bezwładnościowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.20
inertial short-circuit element of fuze	zwierak bezwładnościowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.65
inertial value of stabilized armament	wartość dobiegu stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.9
inertial-impact short-circuit element of fuze	zwierak bezwładnościowo-uderzeniowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.22
infantry fighting vehicle (IFV)	bojowy wóz piechoty	PN-V-01002 - 3.1.3.2
influence fuse for mines	zapalnik niekontaktowy do min	PN-V-01004 - 3.5.2
influence mine	mina niekontaktowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.10
infrared radiation cartridge	nabój promieniowania podczerwonego	PN-V-01006 - 5.36

inhibitor	powłoka ekranująca, powłoka inhibitująca	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.8
initiating set-up of fuze	układ inicjujący zapalnika	ZNO cz. III, NO-13-A001 - 2.3.5
initiation impulse transfer agent	środek przenoszenia impulsu inicjującego	PN-V-01012 - 2.2
initiator	środek inicjujący	PN-V-01004 - 3.1.6
initiator	środek inicjujący	PN-V-01012 - 2.1
initiator	środek inicjujący	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5
insensitive area of armament stabilizer drive	strefa nieczułości napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.12
installation for thorough decontamination; module for thorough decontamination	instalacja do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.3.2
instructional mine	mina szkolna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.20
instruments for determining of ground trafficability	przyrządy do określenia przejezdności terenu	ZNO cz. I, NO-01-A004 - 3.4.9
integral TVB	samochodowe nadwozie furgonowe integralne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.6
intensity of electric field of warship	natężenie pola elektrycznego okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.1
intensity of magnetic field of warship	natężenie pola magnetycznego okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.3
interdependant action fuze	zapalnik o działaniu współzależnym	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.24
internal lighting camouflage	maskowanie oświetlenia wewnętrznego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.18
internal water installation	instalacja wodna wewnętrzna	PN-V-01007 - 6.2
interrupting device of fuze	urządzenie zabezpieczająco-pobudzające zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.49
IRCM (IR countermeasures) container	bomba lotnicza zakłócająca termiczna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.9
isolating protective clothing	izolacyjna odzież ochronna	PN-V-01010 - 2.2
isobaric decompression	dekompresja izobaryczna	PN-V-01003 - 2.6.3.5

J

jacketed bullet  
joinery-carpentry kit

pocisk płaszczowy  
zestaw stolarsko-ciesielski

PN-V-01013 - 2.3.3  
ZNO cz. III, NO-01-A001 -  
3.11.2.1

## K

kind of pyrotechnic mixture      rodzaj mieszaniny pirotechnicznej      PN-V-01006 - 3.1

kit, set      zestaw      ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.15

## L

laid life	czas samolikwidacji miny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.23
landing mat	pokrycie pasów startowych	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.7
lane (gap)	przejście	PN-V-01015 - 2.55
large calibre gun	karabin wielkokalibrowy	PN-V-01016 - 2.2.68
large calibre sniper's rifle (anti-materiel rifle)	wielkokalibrowy karabin wyborowy	PN-V-01016 - 2.2.70
laser beam divergence	rozbieżność wiązki laserowej	PN-V-01002 - 3.2.5.2.6
laser impulse duration	czas trwania impulsu laserowego	PN-V-01002 - 3.2.5.2.4
laser impulse energy	energia dalmierza laserowego	PN-V-01002 - 3.2.5.2.5
laser rangefinder	dalmierz laserowy	PN-V-01002 - 3.1.6.22
laser rangefinder wave length	długość fali dalmierza laserowego	PN-V-01002 - 3.2.5.2.3
laser warning system	system wykrywania opromieniowania laserowego	PN-V-01002 - 3.1.5.1
lateral angular accelerations of combat vehicle hull	poprzeczne przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.11
lateral angular position of combat vehicle hull	poprzeczne położenie kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.5
lateral angular velocities of combat vehicle hull	poprzeczne prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.8
lateral angular vibration of combat vehicle hull	poprzeczne drgania kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.2
lateral linear accelerations of combat vehicle hull	poprzeczne przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.20
lateral linear movements of combat vehicle hull	poprzeczne przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.14
lateral linear velocities of combat vehicle hull	poprzeczne prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.17
laying mine	ustawianie miny	PN-V-01004 - 3.1.11
lead charge of fuze	ładunek przekazujący zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.2
leading edge of small arms barrel groove	krawędź prowadząca bruzdy lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.53
leaflet bomb	bomba lotnicza propagandowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.4
length measurement number frequency	częstotliwość pomiarów odległości laserem	PN-V-01002 - 3.2.5.2.7
length of track in contact with rigid surface	długość styku gąsienicy z podłożem	PN-V-01002 - 3.2.1.10
level of saturation	poziom saturacji	PN-V-01003 - 2.2.12

light diving equipment	lekki sprzęt nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.4
light machine gun	karabinek maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.55
light machine gun	ręczny karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.61
light power of illuminating mixture	siła światła ładunku mieszanki pirotechnicznej oświetlającej	PN-V-01006 - 2.14
light shelter	schron typu lekkiego	PN-V-01015 - 2.12
lighting power-station	elektrownia oświetleniowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2.1
line charge launcher	wyrzutnia ładunków wydłużonych	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7.1
line of departure	linia rzutu	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.4
line of elevation	linia strzału	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.2
line of sight	linia celownicza	PN-V-01016 - 2.4.36
linear velocity of pyrotechnic mixture burning	liniowa szybkość spalania mieszanki pirotechnicznej	PN-V-01006 - 2.11
liquid squeezing pyrotechnic mixture	pironabój do wyciskania cieczy	PN-V-01006 - 5.42
little dimension individual water filter	filtr indywidualny małogabarytowy	PN-V-01007 - 4.3
live ammunition	amunicja bojowa	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.1
live artillery cartridge, live artillery round	nabój artyleryjski bojowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.4
live cartridge for grenade launchers, live round for grenade launchers	nabój granatnikowy bojowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.6
live mortar cartridge, live mortar round	nabój moździerzowy bojowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.5
loader	ładowarka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.4
loader - dozer	spycharko-ładowarka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.3
loading capacity	pojemność użyteczna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.1
loading clip	ładowarka	PN-V-01016 - 2.3.203
loading height	wysokość wewnętrzna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.3
loading length	długość wewnętrzna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.1
loading width	szerokość wewnętrzna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.6.2
locking mechanism	mechanizm zamykający	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.12
locksmith - blacksmith kit	zestaw ślusarsko-kowalski	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.2
long recoil of barrel small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie długiego odrzutu lufy	PN-V-01016 - 2.2.37
longitudinal angular accelerations of combat vehicle hull	wzdłużne przyspieszenia kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.12
longitudinal angular position of combat vehicle hull	wzdłużne położenie kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.6
longitudinal angular velocities of combat vehicle hull	wzdłużne prędkości kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.9



longitudinal angular vibration of combat vehicle hull	wzdłużne drgania kątowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.3
longitudinal axis of armament base	oś wzdłużna podstawy uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.10
longitudinal linear accelerations of combat vehicle hull	wzdłużne przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.21
longitudinal linear displacements of combat vehicle hull	wzdłużne przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.15
longitudinal linear velocities of combat vehicle hull	wzdłużne prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.18
long-range propellant charge	ładunek miotający dalekonośny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.10
long-range transporter	zestaw transportowy dalekiego zasięgu	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.5
loophole in a constructed object	otwór strzelniczy obiektu fortyfikacyjnego	PN-V-01015 - 2.40
low pressure	ciśnienie zredukowane	PN-V-01003 - 2.4.12
luminance	luminancja	PN-V-01005 - 2.21

## M

mechanical sawing machine fittings	osprzęt pilarki mechanicznej	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4.3
machine gun	karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.60
machine gun (heavy machine gun)	karabin maszynowy	PN-V-01002 - 3.1.6.4
machine gun mount (tripod)	podstawa karabinu maszynowego	PN-V-01016 - 2.3.169
machine gun universal mounting (tripod)	podstawa uniwersalna karabinu maszynowego	PN-V-01016 - 2.3.170
machine gun webbing (belt) suspension mechanism	mechanizm podciągu taśmy stanowiska karabinu maszynowego	PN-V-01016 - 2.3.179
magnetic field of warship	pole magnetyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3
magnetic fuze	zapalnik magnetyczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.20
magnetic induction of warship	indukcja magnetyczna okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.1.2
magnetic mine	mina magnetyczna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.7
magnification	powiększenie	PN-V-01002 - 3.2.5.3.1
main battle tanks	czołgi	PN-V-01002 - 3.1.2.1
main winch	wciągarka główna	PN-V-01002 - 3.1.7.7
massive bomb	bomba masowego rażenia	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.10
max total weight	masa całkowita maksymalna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.3
maximum breathing resistance	maksymalne opory oddechowe	PN-V-01003 - 2.4.15
maximum distance limit of arm	granica górna odległości uzbrajania się zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.2
maximum elevation	maksymalny kąt podniesienia lufy uzbrojenia	PN-V-01002 - 3.2.5.1.5
maximum fire range	maksymalna odległość ognia skutecznego	PN-V-01002 - 3.2.5.1.7
maximum fire range with defined hit probability	maksymalna odległość strzelania z użyciem celownika	PN-V-01002 - 3.2.5.3.4
maximum ordinate artillery shell trajectory	wysokość toru lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.13
maximum speed	maksymalna prędkość	PN-V-01002 - 3.2.4.2
maximum time of work	maksymalny czas ochronnego działania sprzętu	PN-V-01003 - 2.4.2
maximum weight apparatus	maksymalna masa aparatu	PN-V-01003 - 2.4.9
mean maximum pressure (MMP)	średni nacisk maksymalny	PN-V-01002 - 3.2.3.6
mean speed	średnia prędkość jazdy	PN-V-01002 - 3.2.4.4

mean, device	środek	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.2
measurement ammunition	amunicja kontrolno-pomiarowa	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.10
mechanical delay-action primer	zapal mechaniczny opóźnionego działania	PN-V-01004 - 3.6.11
mechanical fuze	zapalnik mechaniczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.7
mechanical instantaneous primer	zapal mechaniczny natychmiastowego działania	PN-V-01004 - 3.6.10
mechanical primer	zapal mechaniczny	PN-V-01004 - 3.6.9
mechanical sawing machine	pilarka mechaniczna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.4
mechanical sensitivity of pyrotechnic mixture	wrażliwość mieszaniny pirotechnicznej na bodźce mechaniczne	PN-V-01006 - 2.17
medium machine gun	ciężki karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.62
metallic case	łuska metalowa	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.3.1
military automotive vehicle	wojskowy pojazd samochodowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.17
military cistern	wojskowa cysterna	PN-V-01007 - 7.2
military ferry	prom wojskowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2
military isothermic cistern	wojskowa cysterna izotermiczna	PN-V-01007 - 7.3
military munition	amunicja wojskowa	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.3
military protective clothing	wojskowa odzież ochronna	PN-V-01010 - 2.1
military small arms	broń strzelecka wojskowa	PN-V-01016 - 2.1.7
military special automotive vehicle	pojazd samochodowy specjalny sił zbrojnych	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.18
military vehicle	pojazd wojskowy	PN-V-01000 - 2.1.1
military vehicle - cistern	wojskowy pojazd cysterna	PN-V-01007 - 7.1
military vheeled armoured vehicle	wojskowy opancerzony pojazd kołowy	PN-V-01000 - 2.1.5
military water purification set	wojskowy zestaw uzdatniania wody	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.4.2
military water purification unit	wojskowa stacja uzdatniania wody	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.4.1
military water treatment set	wojskowy zestaw uzdatniania wody	PN-V-01007 - 4.2
military water treatment station	wojskowa stacja uzdatniania wody	PN-V-01007 - 4.1
mine	mina	PN-V-01004 - 3.1.2
mine	mina	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1
mine clearance	rozminowanie	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.12
mine clearance kit	trał	PN-V-01002 - 3.1.7.2
mine clearer armoured vehicle	wóz rozminowania	PN-V-01002 - 3.1.3.13
mine detector	wykrywacz min	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.4
mine launcher	wyrzutnia min	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.7.2

mine layer armoured vehicle	wóz zaminowania	PN-V-01002 - 3.1.3.12
mineclearing charge	ładunek rozminowania	PN-V-01004 - 3.1.3
mineclearing charge	ładunek rozminowania	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.2
mineclearing device	traf przeciwminowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.3
mined area	teren zaminowany	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.8
minelayer	ustawiacz min	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.5.1
minimum depression	maksymalny kąt obniżenia lufy uzbrojenia	PN-V-01002 - 3.2.5.1.6
minimum distance limit of fuze arm	granica dolna odległości uzbrajania się zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.3
missile	pocisk raketowy	PN-V-01002 - 3.1.6.19
mixed small arms	broń strzelecka mieszana	PN-V-01016 - 2.2.9
mixture gas decompression	dekompresja z użyciem wielu czynników oddechowych	PN-V-01003 - 2.6.3.3
mobile power-station	elektrownia ruchoma	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2
mobile workshop	ruchomy warsztat remontowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.10
mobile workshop	warsztat ruchomy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1
mock up	makieta	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.3.1
mock-up	makieta	PN-V-01005 - 3.17
moderant of propellant charge	flegmatyzator ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.26
modernized military vehicle	pojazd wojskowy zmodernizowany	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.7
modernized military vehicle	zmodernizowane pojazdy wojskowe	PN-V-01000 - 2.1.9
modified military vehicle	pojazd wojskowy zmodyfikowany	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.6
modified military vehicle	zmodyfikowany pojazd wojskowy	PN-V-01000 - 2.1.8
modification of military wheeled armoured vehicles	odmiana wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego	PN-V-01000 - 2.1.10
mortar	moździerz	PN-V-01002 - 3.1.6.7
mortar cartridge, mortar round	nabój moździerzowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.2
mortar drill cartridge, mortar drill round	nabój moździerzowy szkolny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.12
mortar training cartridge, mortar training round	nabój moździerzowy treningowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.15
mortar training practice cartridge, mortar training practice round	nabój moździerzowy ćwiczebny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.9
motor vehicle	pojazd mechaniczny	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.4
moulded displacement	wyporność	PN-V-01002 - 3.2.4.11

mount elements	elementy mocujące	PN-V-01007 - 6.4
mount of grenade launcher	podstawa granatnika	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.2
moving charge of fuze	ładunek przemieszczający zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.62
multi layer barrel	lufa warstwowa	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.3
multibarrel small arms	broń strzelecka wielolufowa	PN-V-01016 - 2.2.14
multi-bullet cartridge	nabój wielopociskowy	PN-V-01013 - 2.2.12
multidimensional armament stabilization	wielopłaszczyznowa stabilizacja uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.4
multifunctional muzzle attachment of small arms	wielofunkcyjne urządzenie wylotowe broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.67
multiram level decompression	dekompresja dotycząca nurkowania na wielu poziomach głębokości	PN-V-01003 - 2.6.2.4.3
multi-shot grenade launcher	granatnik wielokrotnego użytku	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2. 2.17
multishot small arms	broń strzelecka wielostrzałowa	PN-V-01016 - 2.2.11
munition, ammunition	amunicja	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.7
muzzle brake (muzzle attachment) of small arms	urządzenie wylotowe broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.60
muzzle break	hamulec wylotowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.9
muzzle device	urządzenie wylotowe	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.8
muzzle face	ścięcie wylotowe lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.6
muzzle flash absorber	tłumik płomieni	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.11
muzzle loading weapon	broń strzelecka odprzodowa	PN-V-01016 - 2.1.14
muzzle velocity (MV)	prędkość początkowa pocisku	PN-V-01002 - 3.2.5.1.2
muzzle velocity of artillery shell	prędkość początkowa pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.1

## N

natural contamination	zanieczyszczenia naturalne	PN-V-01007 - 2.10
NBC filtration	filtrowentylacja	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.16
NBC protection system	układ ochrony przed bronią masowego rażenia	PN-V-01002 - 3.1.4.7
nest for incendiary primer; battery cup	gniazdo na splotkę zapalającą	PN-V-01013 - 2.6.16
neutron bomb	bomba lotnicza neutronowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.14
newt suit	skafander sztywny	PN-V-01003 - 2.3.12
nitrocellulose propellant; single - base propellant	proch nitrocelulozowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.4
nitroglycerin propellant; double- base propellant	proch nitroglicerynowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.5
nitroglycol propellant	proch nitroglikolowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.6
no decompression	dekompresja zerowa	PN-V-01003 - 2.6.2.4.4
noise immunity of fuze	odporność zapalnika na zakłócenia	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.11
noise resistance coefficient of proximity fuze	współczynnik odporności zapalnika zbliżeniowego na zakłócenia	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.13
nominal capacity	pojemność nominalna	PN-V-01007 - 7.7
non-armed cartridge, non-armed round	nabój nieuzbrojony	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.24
non-armed hand grenade	granat ręczny nieuzbrojony	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.6
noncontact fuze	zapalnik niekontaktowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.2
nose fuze (point fuze)	zapalnik głowicowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.26
noxious impurities	domieszki szkodliwe w czynnikach oddechowych	PN-V-01003 - 2.1.17.3
nuclear bomb	bomba lotnicza jądrowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.1.11
nuclear explosion simulating bomb	bomba lotnicza imitacyjna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.5
nucleophilic decontaminating agents	środki do likwidacji skażeń o działaniu nukleofilowym	PN-V-01009 - 2.2.3

## O

observation	obserwacja	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.3
observation device	przyrząd obserwacyjny	PN-V-01002 - 3.1.6.29
observation equipment and devices	sprzęt i urządzenia obserwacyjne	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.2
obstacle	przeszkoda	PN-V-01004 - 3.1.10
obstacle	przeszkoda	PN-V-01015 - 2.43
obstacle	przeszkoda	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.9.1
obturator	uszczelniacz	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.5
offensive hand grenade	granat ręczny zaczepny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.2
off-road maximum speed	maksymalna prędkość w terenie	PN-V-01002 - 3.2.4.3
off-road range	zasięg jazdy po drodze gruntowej	PN-V-01002 - 3.2.4.7
off-route mine	mina przeciwburtowa	PN-V-01004 - 3.2.8
off-route mine	mina przeciwburtowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.14
on vehicle equipment (OVE)	wożony osprzęt	PN-V-01002 - 3.1.7.9
on-board decontaminating apparatus	pokładowe urządzenie do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.3.8
on-road range	zasięg jazdy po drodze utwardzonej	PN-V-01002 - 3.2.4.6
open circuit breathing equipment	sprzęt nurkowy o obiegu otwartym	PN-V-01003 - 2.3.5
open constructed object	obiekt fortyfikacyjny typu odkrytego	PN-V-01015 - 2.6
open constructed object	obiekt fortyfikacyjny typu odkrytego	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1.1
operation materials	materiały eksploatacyjne	PN-V-01007 - 8.1
operational decontamination	częściowa likwidacja skażeń	PN-V-01009 - 2.1.3
optical contrast	kontrast optyczny	PN-V-01005 - 2.20
optical fuze	zapalnik optyczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.18
optional sporting small arms	broń strzelecka sportowa dowolna	PN-V-01016 - 2.2.20
organic decontaminating agents	środki do likwidacji skażeń z nośnikiem organicznym	PN-V-01009 - 2.2.6
origin of the trajectory	punkt początkowy toru lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.11
other armoured vehicles	wozy pancerne inne	PN-V-01002 - 3.1.2.5
other diving equipment	dodatkowy sprzęt nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.2
other special armoured vehicles	wozy specjalne inne	PN-V-01002 - 3.1.3.18
outboard motor	silnik zaburtowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.7

outside water installation	instalacja wodna zewnętrzna	PN-V-01007 - 6.3
outward appearance change	zmiana wyglądu	PN-V-01005 - 2.1.2
over-regulation of stabilized armament	przeregulowanie stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.8
oxidizer	utleniacz	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.10
oxidizer of pyrotechnic mixture	utleniacz mieszaniny pirotechnicznej	PN-V-01006 - 4.2
oxidizing and chlorinating decontaminating agents	środki do likwidacji skażeń o działaniu utleniającym i chlorującym	PN-V-01009 - 2.2.2
oxygen decompression	dekompresja tlenowa	PN-V-01003 - 2.6.3.2



## P

pack of equivalent propellant charge	pakiet ładunku miotającego równoważny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.20
pack of not equivalent propellant charge	pakiet ładunku miotającego nierównoważny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.21
pack of propellant charge	pakiet ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.19
parameters of armament base during motion	parametry podstawy uzbrojenia podczas jazdy	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.9
parametric fuze	zapalnik parametryczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.5
partition	przegroda	PN-V-01015 - 2.20
partly combustible case	łuska częściowo spalająca się	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.6
passive fuze	zapalnik pasywny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.16
passive infra-red observation device	przyrząd obserwacyjny noktowizyjny pasywny	PN-V-01002 - 3.1.6.31
passive infra-red sight	celownik nocny noktowizyjny pasywny	PN-V-01002 - 3.1.6.25
pay load TVB	ładowność SNF	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.4
pendulous assembly	zespół wahadłowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.3
percussion igniter	zapłonnik uderzeniowy	PN-V-01012 - 3.8
percussion primer	splonka zapalająca uderzeniowa	PN-V-01012 - 3.4
performance mechanism of fuze device	mechanizm wykonawczy urządzenia zapalnikowego	ZNO cz. I, NO-10-A001 - 2.3.48
periscope	peryskop	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.2.2
pesticide pyrotechnic compound	mieszanina pirotechniczna pestycydowa	PN-V-01006 - 3.13
pesticide pyrotechnic set	wyrób pirotechniczny pestycydowy	PN-V-01006 - 5.23
phlegmatizing agent	flegmatyzator	PN-V-01006 - 4.4
phlegmatizing agent	flegmatyzator	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.6
photoflash air bomb	bomba lotnicza fotobłyskowa	PN-V-01006 - 5.10
photoflash mixture	mieszanina pirotechniczna fotobłyskowa	PN-V-01006 - 3.4
photoflash set	wyrób pirotechniczny fotobłyskowy	PN-V-01006 - 5.9
photographic equipment and sets	sprzęt i zestawy fotograficzne	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.7
photography	fotografowanie	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.4
photoreconnaissance set	zestaw rozpoznania fotograficznego	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.2.1
physical field	pole fizyczne	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.1.1
physical field of warship	pole fizyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.1.2

pick-up truck	samochód ciężarowo-osobowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.13
piezoelectric fuze	zapalnik piezoelektryczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.13
pile - driver	kafar	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.1
pile driving set used at battery level	urządzenie do bateryjnego wbijania pali	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.5
pile hammer	młot kafarowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.3
pileless hammer	młot bezkafarowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.4
pistol	pistolet	PN-V-01016 - 2.2.46
pistol (revolver) frame (receiver)	szkielet pistoletu i rewolweru	PN-V-01016 - 2.3.115
pistol cartridge	nabój pistoletowy	PN-V-01013 - 2.2.8
piston breechblock	zamek trzonowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.3
plane of artillery shell departure	płaszczyzna rzutu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.7
plane of shot	płaszczyzna strzelania	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.3
planed decompression	dekompresja podstawowa	PN-V-01003 - 2.6.2.1
plastic explosive	ładunek wybuchowy plastyczny	PN-V-01004 - 3.4.2
plastic explosive	materiał wybuchowy plastyczny	PN-V-01004 - 3.4.2
plastic explosive	materiał wybuchowy plastyczny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.1
plastic high explosive	plastyczny kruszący materiał wybuchowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.6
plasticizer	plastyfikator	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.7
platform (on-board) machine gun	pokładowy karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.64
pocket pistol	pistolet kieszonkowy	PN-V-01016 - 2.2.47
point of artillery shell fall	punkt upadku pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.19
police small arms	broń strzelecka policyjna	PN-V-01016 - 2.1.8
polyfunctional fuze; multipurpose action fuze	zapalnik wielofunkcyjny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.6
polyfunctional proximity fuze, multipurpose action proximity fuze	zapalnik zbliżeniowy wielofunkcyjny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.25
pontoon	ponton	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.1
pontoon bridge park	park pontonowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1
pontoon bridge park harness	osprzęt parku pontonowego	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.3
pontoon ferry	prom pontonowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2.2
pontoon truck	samochód pontonowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.1.2
portable roadways	pokrycie drogowe	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.6

potential of active fuze	potencjał zapalnika aktywnego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.9
power hammer	młot mechaniczny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.10.2
power plant	elektrownia siłowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.10.2.2
power source	źródło energii elektrycznej	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.14
power transmission system	układ napędowy	PN-V-01002 - 3.1.4.5
power/mass ratio	moc jednostkowa pojazdu	PN-V-01002 - 3.2.4.5
power-driven vehicle	pojazd silnikowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.3
practical rate of fire	szybkostrzelność praktyczna	PN-V-01002 - 3.2.5.1.9
practice ammunition	amunicja ćwiczebna	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.5
practice bomb	bomba lotnicza ćwiczebna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.3
practice fuze	zapalnik ćwiczebny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.36
practice grenade launcher	granatnik ćwiczebny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.2
practice hand grenade	granat ręczny ćwiczebny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.7
pressing device to blowing - through piece of barrel	urządzenie tłoczące do przedmuchiwania lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.14
pressing fuze	zapalnik naciskowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.8
pressure - tight door	drzwi hermetyczne	PN-V-01015 - 2.25
pressure - tight hatch	właz hermetyczny	PN-V-01015 - 2.32
pressure chamber	komora ciśnieniowa	PN-V-01003 - 2.6.4.2
pressure mine	mina naciskowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.8
pressure pipe	przewód tłoczny	PN-V-01007 - 6.8
pre-vestibule	przedsionek wstępny	PN-V-01015 - 2.36
primary explosive	inicjujący materiał wybuchowy	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.2.2
primary hydroacoustic field of warship	pierwotne pole hydroakustyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2.1
primary radiolocational field of warship	pierwotne pole radiolokacyjne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4.1
primer	splonka	PN-V-01012 - 3.1
primer	splonka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.2
primer	zapał	PN-V-01004 - 3.6.5
primer seat	gniazdo na splonkę zapalającą	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.11
priming charge	ładunek inicjujący	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.1
programming-joint mechanism of fuze device	mechanizm programowo-łączący urządzenia zapalnikowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.47
proof cartridge, proof round	nabój do prób	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.17
propagated flux	strumień reemitowany	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.34

propellant	proch	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.1
propellant charge	ładunek miotający	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.1
propellant charge to blank cartridge	ładunek miotający do naboju ślepego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.16
propellant charge to drill cartridge	ładunek miotający do naboju ćwiczebnego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.17
propellant explosive	materiał wybuchowy miotający	PN-V-01004 - 3.7.3
proper cover of propellant charge	pokrywa właściwa ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.29
prophylactic decontaminating agents	środki profilaktyczne	PN-V-01009 - 2.2.7
propulsive small arms	broń strzelecka napędowa	PN-V-01016 - 2.2.8
protection shield	tarcza ochronna	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.9
protective door	drzwi ochronne	PN-V-01015 - 2.24
protective gate	brama ochronna	PN-V-01015 - 2.28
protective gloves	rękawice ochronne	PN-V-01010 - 2.10
protective hatch	właz ochronny	PN-V-01015 - 2.31
protective jacket	kurtka ochronna	PN-V-01010 - 2.6
protective overboots, protective boots	kalosze ochronne	PN-V-01010 - 2.9
protective overcoat	plaszcz ochronny	PN-V-01010 - 2.5
protective painting	malowanie ochronne	PN-V-01005 - 2.10.1
protective pressure - tight door	drzwi ochronno-hermetyczne	PN-V-01015 - 2.26
protective pressure - tight gate	brama ochronno-hermetyczna	PN-V-01015 - 2.29
protective pressure - tight hatch	właz ochronno-hermetyczny	PN-V-01015 - 2.33
protective stockings	pończochy ochronne	PN-V-01010 - 2.8
protective suit	kombinezon ochronny	PN-V-01010 - 2.4
protective trousers	spodnie ochronne	PN-V-01010 - 2.7
protective underwear	bielizna ochronna	PN-V-01010 - 2.12
protective hood	kaptur ochronny	PN-V-01010 - 2.11
provide of technical diving	technika nurkowa	PN-V-01003 - 2.1.15
proximity function of fuze	działanie zbliżeniowe zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.13
proximity fuze	zapalnik zbliżeniowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.3
pull fuze	zapalnik naciągowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.9
pulmonary ventilation	wentylacja płuc	PN-V-01003 - 2.4.13
puncture detonator	splonka pobudzająca nakłuciowa	PN-V-01012 - 4.3
puncture mechanism of fuze with spring put under tension	mechanizm nakłuciowy zapalnika z napiętą sprężyną	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.64
puncture primer	splonka zapalająca nakłuciowa	PN-V-01012 - 3.5

purity of colour of pyrotechnic mixture flame	czystość barwy płomienia mieszaniny pirotechnicznej	PN-V-01006 - 2.15
pyrotechnic aim	cel pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.35
pyrotechnic cartridge	nabój pirotechniczny	PN-V-01006 - 2.5
pyrotechnic charge	ładunek pirotechniczny	PN-V-01006 - 2.4
pyrotechnic compound	mieszanina pirotechniczna	PN-V-01004 - 3.7.4
pyrotechnic connection	złącze pirotechniczne	PN-V-01006 - 5.48
pyrotechnic delayer of fuze	opóźniacz pirotechniczny zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.54
pyrotechnic electric primer	pironabój	PN-V-01006 - 5.8
pyrotechnic element	element pirotechniczny	PN-V-01006 - 2.3
pyrotechnic heater	grzejnik i podgrzewacz pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.47
pyrotechnic igniter	zapłonnik pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.1
pyrotechnic knife	nóż pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.39
pyrotechnic light	pochodnia	PN-V-01006 - 5.18
pyrotechnic light	światło pirotechniczne	PN-V-01006 - 5.18
pyrotechnic mass	masa pirotechniczna pocisku	PN-V-01013 - 2.4.5
pyrotechnic mechanism	mechanizm pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.40
pyrotechnic mixture	mieszanina pirotechniczna	PN-V-01006 - 2.1
pyrotechnic mixture with chemical warfare	mieszanina pirotechniczna zawierająca bojowe środki trujące	PN-V-01006 - 3.14
pyrotechnic pellet	tabletki pirotechniczne	PN-V-01006 - 5.50
pyrotechnic primer	zapłonnik pirotechniczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.61
pyrotechnic relay	wzmacniacz pirotechniczny	ZNO cz. I, NO 13-A001 - 2.3.60
pyrotechnic rocket motor	pirotechniczny silnik raketowy	PN-V-01006 - 5.43
pyrotechnic safety-device for fuze	bezpiecznik pirotechniczny zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.37
pyrotechnic screw	śruba pirotechniczna	PN-V-01006 - 5.41
pyrotechnic set	wyrób pirotechniczny	PN-V-01006 - 2.2
pyrotechnic setting ring of fuze	pirotechniczny pierścień nastawczy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.59
pyrotechnic signal set	środek sygnałowy	PN-V-01006 - 5.12
pyrotechnic signal set	wyrób pirotechniczny sygnałowy	PN-V-01006 - 5.12
pyrotechnic star	kostka pirotechniczna	PN-V-01006 - 5.49
pyrotechnic support	wzmacniacz pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.53
pyrotechnic underwater works	prace podwodne pirotechniczne	PN-V-01003 - 2.5.3.4
pyrotechnic valve	zawór pirotechniczny	PN-V-01006 - 5.45
pyrotechnics	środek pirotechniczny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.6

## R

radar countermeasures container	bomba lotnicza zakłócająca radiolokacyjna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.8
radiant flux	strumień energetyczny	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.31
radio-fix flare bomb	bomba lotnicza sygnalizacyjna radiowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.5
radio-fuze	zapalnik radiowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.17
radio-impulse fuze	zapalnik impulsowy	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.22
radiolocational field of warship	pole radiolokacyjne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4
ramp obstacle	jeź stalowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.1
rample angle	kąt rampowy	PN-V-01002 - 3.2.2.5
rangefinder	dalmierz	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.3
rangefinder range	zakres pomiaru odległości do celu	PN-V-01002 - 3.2.5.2.1
rapid demountable constructed object	obiekt fortyfikacyjny szybkowydobywalny	PN-V-01015 - 2.7
raw water	woda surowa	PN-V-01007 - 2.2
raw water	woda surowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8.2
real armament position	położenie rzeczywiste uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.5
rear face of barrel	ścięcie wlotowe lufy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.4
rear overhang	zwis tylny	PN-V-01002 - 3.2.1.15
recognition range	odległość rozpoznania celu	PN-V-01002 - 3.2.5.3.6
recoil amplifier	wzmacniacz odrzutu	ZNO cz. I, NO 10-A004 - 2.3.10
recoil break	opornik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.2
recoil device	oporopowrotnik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.1
recoil device	urządzenie oporopowrotne	ZNO cz. I, NO10-A004 - 2.5.1
recoil grenade launcher	granatnik aktywny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.4
recoil of barrel small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu lufy	PN-V-01016 - 2.2.35
recoil of bolt small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu zamka	PN-V-01016 - 2.2.38
recoil of small arms amplifier	wzmacniacz odrzutu broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.63
recoil of small arms amplifier for blank ammunition	wzmacniacz odrzutu do strzelania amunicją ślepą (odrzutnik) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.64
recoil of the small arms	odrzut broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.32
recoil operated small arms	broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu	PN-V-01016 - 2.2.33

recoil piece	odrzutnik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.3.12
recoil whole of weapon small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie odrzutu całej broni	PN-V-01016 - 2.2.34
recoiling part	zespół odrzutowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.2
recoil-less grenade launcher	granatnik bezodrzutowy	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.5
recoilless small arms	broń strzelecka bezodrzutowa	PN-V-01016 - 2.2.25
recompression treatment	rekompresja lecznicza	PN-V-01003 - 2.1.18
reconnaissance boat	kuter rozpoznawczy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.4.2
recuperator	powrotnik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.3
reduced water quality estimation	skrócona ocena jakości wody	PN-V-01007 - 5.3
reemission coefficient	współczynnik reemisji	PN-V-01005 - 2.19
reference cartridge; pattern cartridge	nabój wzorcowy	PN-V-01013 - 2.2.4
reference standard propagated flux	strumień reemitowany odniesieniowy	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.38
reference standard reflected flux	strumień odbity odniesieniowy	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.39
reference standard transmitted flux	strumień przepuszczony odniesieniowy	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.41
reflected flux	strumień odbity	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.36
reflection coefficient of microwave radiation	współczynnik odbicia promieniowania mikrofalowego	PN-V-01005 - 2.24
reinforced concrete block	jeź żelbetowy	PN-V-01015 - 2.52
reinforced concrete obstacle	jeź żelbetowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.2
relative time of armament unstabilized position	względny czas niestabilizowanego położenia uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 14.5
removal of fuze safing level	zdjęcie stopnia zabezpieczenia zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.20
repair workshop for diving and pneumatic equipment	warsztat naprawy sprzętu nurkowego i pneumatycznego	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.1.2
repeating small arms	broń strzelecka powtarzalna	PN-V-01016 - 2.2.4
repetitive diving	nurkowanie wielokrotne	PN-V-01003 - 2.2.10
repetitive diving decompression	dekompresja w przypadku nurkowania wielokrotnego	PN-V-01003 - 2.6.2.4.2
replaceable set of operating materials	zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.6
replaceable TVB	samochodowe nadwozie furgonowe wymienne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.4
reserve volume of breathing gas	rezerwowy zapas czynnika oddechowego	PN-V-01003 - 2.4.6
resistance of constructed object	odporność obiektu fortyfikacyjnego	PN-V-01015 - 2.3

resistant-impact short-circuit element of fuze	zwierak oporowo-uderzeniowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.23
return break	hamulec powrotu	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.5.4
revolver	rewolwer	PN-V-01016 - 2.2.49
revolver cartridge	nabój rewolwerowy	PN-V-01013 - 2.2.7
revolver small arms	broń strzelecka rewolwerowa	PN-V-01016 - 2.2.16
ricochet	rykoszet	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.19
rifle	karabin	PN-V-01016 - 2.2.58
rifle (carbine) with grenade launcher	karabin granatnik	PN-V-01016 - 2.2.76
rifle cartridge	nabój karabinowy	PN-V-01013 - 2.2.10
rifle round	nabój karabinowy	PN-V-01002 - 3.1.6.12
rifled small arms	broń strzelecka bruzdowana	PN-V-01016 - 2.2.26
rigid mineclearing charge	ładunek rozminowania sztywny	PN-V-01004 - 3.3.1
rigid safety-device for fuze	bezpiecznik sztywny zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.38
rigid water tank	zbiornik wody sztywny	PN-V-01007 - 7.6
road block	słup do blokowania drogi	PN-V-01015 - 2.53
road block	słup do blokowania drogi	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.4.3
road vehicle	pojazd drogowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.5
roadwheel load	obciążenie statyczne koła nośnego	PN-V-01002 - 3.2.3.4
rocket cartridge	nabój rakietowy pirotechniczny	PN-V-01006 - 2.6
rocket launcher	wyrzutnia rakiet	PN-V-01002 - 3.1.6.5
rocket propellant, pyrotechnic composite	rakietowe paliwo pirotechniczne	PN-V-01006 - 3.17
rocket tracer	smugacz rakietowy	PN-V-01006 - 5.27
roof	dach	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.2
rotation of operation materials	rotacja materiałów eksploatacyjnych	PN-V-01007 - 8.3
rotation set of operation materials	zestaw rotacyjny materiałów eksploatacyjnych	PN-V-01007 - 8.2
round of grenade launcher	nabój granatnikowy	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.1.3
running gear	układ jezdny	PN-V-01002 - 3.1.4.6
running part	część jezdna	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.10



## S

safe fuse	łont zapalający	PN-V-01006 - 5.52
safety device	układ zabezpieczenia	PN-V-01004 - 3.8.2
safety device	urządzenie zabezpieczające	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.3
safety device for connections of fuze	urządzenie zabezpieczenia połączeń zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.46
safety device for fuze	bezpiecznik zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.36
safety device of fuze	układ zabezpieczenia zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.26
safety electric booster charge	pobudzaczy elektryczny zabezpieczony	PN-V-01012 - 4.10
safety fuse	łont prochowy	PN-V-01004 - 3.6.13
safety fuse	łont prochowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.5.5
safety fuze	zapalnik prosty	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.4.1
safety level of fuze	stopień zabezpieczenia zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.33
safety lock	bezpiecznik	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.9
safety mechanism of fuze	mechanizm zabezpieczający zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.27
safety-firing device of fuze	urządzenie zabezpieczająco-zapalające zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.50
safety-performance device of fuze device	urządzenie zabezpieczająco-wykonawcze urządzenia zapalnikowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.45
safety-performance mechanism of fuze device	mechanizm zabezpieczająco-wykonawczy urządzenia zapalnikowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.44
sally	wypad	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.5
sampling	pobieranie próbek	PN-V-01007 - 5.4
saturation diving	nurkowanie długotrwałe	PN-V-01003 - 2.2.11
scatterable mine	mina narzutowa	PN-V-01004 - 3.2.2
scatterable mine	mina narzutowa	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.9
school diving	nurkowanie szkoleniowe	PN-V-01003 - 2.2.7
scraper	zgarniarka	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.1.6
scrapping case	łuska złomowa	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.7.5
screening ability of smoke mixture	zdolność przesłaniająca mieszaniny pirotechnicznej dymotwórczej	PN-V-01006 - 2.13
screening set	wyrób pirotechniczny maskujący	PN-V-01006 - 5.20
scuba	autonomiczny sprzęt oddechowy	PN-V-01003 - 2.3.8
season camouflage pattern	sezonowy wzór kamuflażu	PN-V-01005 - 2.14

season deformation repainting	okresowe przemalowanie deformujące	PN-V-01005 - 2.15
secondary cocking mechanism	mechanizm powtórnego napinania iglicy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.8
secondary hydroacoustic field of warship	wtórne pole hydroakustyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.2.2
secondary radiolocational field of warship	wtórne pole radiolokacyjne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.4.2
selective fire small arms	broń strzelecka samoczynno-samopowtarzalna	PN-V-01016 - 2.2.7
selectivity of contact fuze	selektywność zapalnika kontaktowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.15
self - propelled ferry	prom samobieżny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.2.1
self carrying camouflage cover	pokrycie maskujące samonośne	PN-V-01005 - 3.22
self- neutralization	samoneutralizacja	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.24
self-destroying device of fuze	urządzenie samolikwidacji zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.25
self-destruct device	układ samolikwidacji	PN-V-01004 - 3.8.6
self-destruction	samolikwidacja	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.1.25
self-loading car	samochód z systemem samozaładowniczym	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 3.3
self-loading small arms	broń strzelecka samopowtarzalna	PN-V-01016 - 2.2.6
self-neutralisation device	układ samoneutralizacji	PN-V-01004 - 3.8.7
self-propelled gun (SPG)	wóz artyleryjski z armatą	PN-V-01002 - 3.1.3.4
self-propelled gun-howitzer (SPGH)	wóz artyleryjski z armato - haubicą	PN-V-01002 - 3.1.3.6
self-propelled howitzer (SPH)	wóz artyleryjski z haubicą	PN-V-01002 - 3.1.3.5
self-propelled launcher SPL	wóz artyleryjski z wyrzutnią raketową	PN-V-01002 - 3.1.3.8
self-propelled mortar (SPM)	wóz artyleryjski z moździerzem	PN-V-01002 - 3.1.3.7
self-regulating delayer of fuze	opóźniacz samoregulujący zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.56
semi closed breathing equipment	sprzęt nurkowy o obiegu półzamkniętym	PN-V-01003 - 2.3.6
semi-active fuze	zapalnik półaktywny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.15
semiautomatic mechanism of breech	mechanizm półsamoczynnego działania zamka	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.10
semiautomatic small arms	broń strzelecka półautomatyczna	PN-V-01016 - 2.2.3
semitrailer	naczepa	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.10
semitrailer towing vehicle	ciągnik siodłowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.9

sensitivity of contact fuze	czułość zapalnika kontaktowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.16
sensitivity of proximity fuze	czułość zapalnika zbliżeniowego	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.4.10
separable TVB	samochodowe nadwozie furgonowe rozłączne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.3
separated artillery cartridge with charge in bags, separated artillery round with charge in bags	nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania bezłuskowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.21
separated artillery cartridge with charge in case, separated artillery round with charge in case	nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania łuskowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.20
separated artillery cartridge, separated artillery round	nabój artyleryjski rozdzielnego ładowania	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.19
separated round of ammunition	nabój rozdzielnego ładowania	PN-V-01002 - 3.1.6.11
service grenade launcher	granatnik bojowy	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.1
set of assembled part of case	zespół części łuski składanej	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.7
set of camouflage paints	zestaw farb maskujących	PN-V-01005 - 3.12
set of signs and indicators	zestaw znaków i wskaźników	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.11
setting device of fuze	urządzenie nastawcze zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.52
shallow diving	nurkowanie płytkowodne	PN-V-01003 - 2.2.3
shaped charge	ładunek kumulacyjny	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.3.2
shaped charge	ładunek wybuchowy klasyczny złożony	PN-V-01004 - 3.4.6
shaped concentrated charge	ładunek wybuchowy specjalny	PN-V-01004 - 3.4.7
shaped concentrated elongated charge	ładunek wybuchowy kumulacyjny skupiony	PN-V-01004 - 3.4.9
shaped elongated charge	ładunek wybuchowy kumulacyjny	PN-V-01004 - 3.4.8
shaped elongated line charge	ładunek wybuchowy kumulacyjny wydłużony	PN-V-01004 - 3.4.10
sheet explosive	materiał wybuchowy w formie arkusza	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.7.2
shell construction TVB	nadwozie samochodowe furgonowe o konstrukcji bezszkieletovej	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.11
shelter	schron	PN-V-01015 - 2.8
shelter	schron	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.1.2
shelter armoured copula	kopuła pancerna schronu	PN-V-01015 - 2.42
shelter fighting compartment	izba bojowa schronu	PN-V-01015 - 2.41
shelter inner equipment	wyposażenie wewnętrzne schronu	PN-V-01015 - 2.39
shelter pre-vestibule	wstępny przedsionek schronu	PN-V-01015 - 2.22

shelter shield	tarcza schronu	PN-V-01015 - 2.38
shelter vestibule	przedsienek schronu	PN-V-01015 - 2.21
ship underwater works	prace podwodne okrętowe	PN-V-01003 - 2.5.4
shock wave	fala uderzeniowa	PN-V-01015 - 2.2
shock wave	fala uderzeniowa	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.4
short - circuiting switch	zwieracz	PN-V-01004 - 3.8.11
short - circuiting switch	zwieracz	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.4.8.2
short recoil of barrel small arms operated	broń strzelecka działająca na zasadzie krótkiego odrzutu lufy	PN-V-01016 - 2.2.36
shotgun calibre	kaliber broni śrutowej	PN-V-01016 - 2.3.59
shotgun calibre	wagomiarowy kaliber broni strzeleckiej śrutowej	PN-V-01016 - 2.3.59
shotgun small arms	broń strzelecka śrutowa	PN-V-01016 - 2.2.18
side action mechanism of fuze	mechanizm bocznego działania zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.17
side door	drzwi boczne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.8
side fuze	zapalnik boczny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.28
side slope	dopuszczalny kąt przechyłu bocznego	PN-V-01002 - 3.2.2.3
side wali	ściana boczna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.4
sight instruments	przyrządy celownicze	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.9.1
sight stabilizer	stabilizator celownika	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 4.12
signal cartridge	nabój pirotechniczny sygnałowy	PN-V-01006 - 5.15
signal mine	mina sygnalizacyjna	PN-V-01004 - 3.2.24
signal mine	mina sygnałowa	PN-V-01006 - 5.14
signal mixture	mieszanina pirotechniczna sygnałowa	PN-V-01006 - 3.5
signal orientating air bomb	bomba lotnicza do oznaczania celów	PN-V-01006 - 5.13
signal pistol	pistolet sygnałowy	PN-V-01016 - 2.2.52
signal rescue buoy	boja pirotechniczna sygnałowa	PN-V-01006 - 5.17
signal rocket	nabój raketowy sygnałowy	PN-V-01006 - 5.16
silenced small arms	broń strzelecka wyciszona	PN-V-01016 - 2.2.13
simple cocks	kurki proste	PN-V-01007 - 6.10
simple water treatment	uzdatnianie zwykłe	PN-V-01007 - 2.6
single layer barrel - monolithic barrel	lufa jednolita	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.2
single shot small arms	broń strzelecka jednostrzałowa	PN-V-01016 - 2.2.10

skeleton construction TVB	nadwozie samochodowe furgonowe o konstrukcji szkieletowej	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.10
slab charge	kostka materiału wybuchowego	PN-V-01004 - 3.4.3
slashing	zawała	PN-V-01015 - 2.50
slope angle	kąt wzniesienia pokonywanego przez pojazd	PN-V-01002 - 3.2.2.4
small arms	broń strzelecka	PN-V-01016 - 2.1.4
small arms trigger assembly	mechanizm spustowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.16
small arms above barrel magazine	magazynek nadlufowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.120
small arms acceleration mechanism	mechanizm przyspieszający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.28
small arms accelerator	przyspieszacz broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.84
small arms adjustable butt plate	trzewik regulowany kolby broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.193
small arms aesthetics	estetyczność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.22
small arms affixed butt (stock)	kolba dostawiana broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.191
small arms allowable rate of fire	szybkostrzelność dopuszczalna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.7
small arms ammunition box	skrzynka amunicyjna (nabojowa) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.135
small arms anti casual shot safety lock	bezpiecznik broni strzeleckiej przed przypadkowym wystrzałem	PN-V-01016 - 2.3.98
small arms anti premature shot safety lock	bezpiecznik broni strzeleckiej przed przedwczesnym wystrzałem	PN-V-01016 - 2.3.97
small arms anti-aircraft sight	przeciwlotniczy przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.140
small arms aperture	przeziernik celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.161
small arms aperture (vane) sight	celownik przeziernikowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.153
small arms automatic	automatyka broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.1
small arms back plate (small arms breech)	tylec broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.112
small arms barrel	lufa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.29
small arms barrel cover	osłona lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.56
small arms barrel gas port	otwór gazowy lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.57

small arms barrel groove	bruzda lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.55
small arms barrel jacket	płaszcz lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.44
small arms barrel liner	koszulka lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.43
small arms barrel projection system	układ miotający lufowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.3
small arms barrel protective cover (upper handguard)	nakładka lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.111
small arms battle sight	szczerbik celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.144
small arms belt holding pawl	zaczep taśmy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.136
small arms bent magazine	magazynek łukowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.122
small arms bipod	dwójnóg broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.199
small arms bolt	zamek broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.69
small arms bolt carrier	suwadło broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.82
small arms bolt sear	zaczep zamka broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.75
small arms bore	przewód lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.47
small arms box magazine	magazynek pudełkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.121
small arms breechblock head distance	odległość zapory ryglowej broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.34
small arms butt (stock)	kolba broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.187
small arms butt plate	trzewik kolby broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.192
small arms calibre	kaliber broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.58
small arms cartridge	nabój do broni strzeleckiej	PN-V-01013 - 2.1.1
small arms cartridge case	łuska naboju do broni strzeleckiej	PN-V-01013 - 2.1.5
small arms cartridge clip	łódka naboju broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.133
small arms cartridge gripper	wyłuskiwacz naboju broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.138
small arms cartridge primer cap; small arms incendiary primer	spłonka zapalająca naboju do broni strzeleckiej	PN-V-01013 - 2.1.4
small arms cartridge propellant charge	ładunek miotający naboju do broni strzeleckiej	PN-V-01013 - 2.1.3
small arms chamber	komora naboju lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.49
small arms circle foresight	muszka kołowa celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.159

small arms classical projection system	układ miotający klasyczny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.4
small arms closed sight	przyrząd celowniczy zamknięty broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.147
small arms cocking piece (firing hammer)	bijnik broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.103
small arms compatibility	odpowiedniość broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.31
small arms conical barrel	lufa stożkowa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.34
small arms contrast foresight	muszka kontrastowa celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.160
small arms cradle	kołyska broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.168
small arms cross-sliding bolt	zamek poprzecznie suwliwy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.73
small arms design technology	konstrukcyjność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.24
small arms detachable magazine	magazynek wymienny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.117
small arms disassembled barrel	lufa rozbieralna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.41
small arms disc magazine	magazynek dyskowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.124
small arms double chambered projection system	układ miotający dwukomorowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.5
small arms drum magazine	magazynek bębnowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.125
small arms durability (service time)	trwałość broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.25
small arms economy	ekonomiczność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.23
small arms effective range	donośność skuteczna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.3
small arms ejector	wyrzutnik broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.108
small arms ejector mechanism	mechanizm wyrzucający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.24
small arms electric firing mechanism	mechanizm odpalający elektryczny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.15
small arms electric trigger	elektrospust broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.102
small arms ergonomic ability	ergonomiczność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.21
small arms extractor	wyciąg broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.107
small arms extractor mechanism	mechanizm wyciągający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.23

small arms feed mechanism	mechanizm podający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.20
small arms feed mechanism	mechanizm zasilania broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.9
small arms feed mechanism	podajnik broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.105
small arms feed rib	dosyłacz broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.106
small arms feed rib mechanism	mechanizm dosyłający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.21
small arms feeder	donośnik broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.104
small arms fire effectiveness	efektywność ogniowa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.10
small arms fire selector	przełącznik rodzaju ognia broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.91
small arms firing hammer mechanism	mechanizm odpalający uderzeniowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.11
small arms firing mechanism	mechanizm odpalający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.10
small arms firing pin	iglica broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.86
small arms firing pin mechanism	mechanizm igliczny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.12
small arms fixed butt plate	trzewik stały kolby broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.194
small arms fixed sight	celownik stały broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.148
small arms flash deflector (hider)	tłumik płomienia broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.62
small arms flip sight	celownik przerzutowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.149
small arms folding butt (stock)	kolba składana broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.189
small arms forcing conic	stożek przejściowy komory naboju lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.50
small arms fore stock (small arms fore handguard)	łoże przednie broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.114
small arms foresight	muszka celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.158
small arms gas chamber	komora gazowa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.77
small arms gas regulator	regulator gazowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.78
small arms grip	rękojeść broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.195
small arms grooved barrel	lufa bruzdowana broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.30
small arms hammer	kurek broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.85
small arms hammer firing mechanism	mechanizm kurkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.14
small arms hammer mechanism	mechanizm bijnikowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.13



small arms infrared sight	celownik noktowizyjny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.165
small arms inlet barrel	wlot lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.45
small arms integral barrel	lufa niewymienna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.35
small arms integral butt (stock)	kolba stała broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.188
small arms integral magazine	magazynek stały broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.118
small arms iron sight	celownik mechaniczny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.143
small arms iron sight instrument	mechaniczny przyrząd celowniczy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.142
small arms jacketed barrel	lufa koszulkowana broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.42
small arms jump compensator	osłabiacz podrzutu broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.66
small arms liquid propellant projection system	układ miotający na paliwo ciekłe broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.8
small arms lock bolt	zamek ryglowany broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.71
small arms locking block	rygiel broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.83
small arms locking mechanism	mechanizm ryglowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.22
small arms magazine	magazynek broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.116
small arms magazine box	kadłub magazynka broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.130
small arms magazine follower	donośnik naboju magazynka broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.131
small arms magazine guide	szczęki magazynka broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.132
small arms magazine with shifted rows	magazynek broni strzeleckiej z ułożeniem naboju w szachownicę	PN-V-01016 - 2.3.129
small arms mainspring (hammer spring)	sprężyna uderzeniowa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.80
small arms maintenance serviceability	obsługowość zapobiegawcza broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.15
small arms manoeuvrability	manewrowość broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.20
small arms maximum range	donośność maksymalna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.2
small arms modularity	modułowość broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.18
small arms mounting	podstawa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.167
small arms multi-row magazine	magazynek wielorzędowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.127

small arms muzzle	wylot lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.46
small arms muzzle brake	hamulec wylotowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.65
small arms night sight	celownik nocny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.164
small arms notch sight	celownik szczerbinkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.154
small arms open sight	przyrząd celowniczy otwarty broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.146
small arms pedestal (tripod) rotary element	zespół obrotowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.172
small arms pedestal (tripod) balance mechanism	mechanizm równoważący podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.177
small arms pedestal (tripod) compensation mechanism	mechanizm wyrównawczy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.178
small arms pedestal (tripod) cradle	kołyska podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.182
small arms pedestal (tripod) elevating mechanism	mechanizm podniesieniowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.174
small arms pedestal (tripod) frame	kadłub podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.183
small arms pedestal (tripod) guidance element	mechanizm naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.173
small arms pedestal (tripod) head	głowica podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.181
small arms pedestal (tripod) precise guidance mechanism	mechanizm dokładnego naprowadzania podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.176
small arms pedestal (tripod) rocking element	zespół wahliwy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.171
small arms pedestal (tripod) shield	tarcza podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.186
small arms pedestal (tripod) shok absorber	amortyzator podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.180
small arms pedestal (tripod) shoulder strap	opora ramienna podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.185
small arms pedestal (tripod) trail	lemiesz podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.184
small arms pedestal (tripod) traversing mechanism	mechanizm kierunkowy podstawy (stanowiska) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.175
small arms pin stricker	grot iglicy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.87
small arms pistol type stock	chwyt półpistoletowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.197

small arms polygonal barrel	lufa poligonalna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.32
small arms position	stanowisko broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.166
small arms power	moc broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.8
small arms practical rate of fire	szybkostrzelność praktyczna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.5
small arms preparing ability	preparatyczność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.17
small arms preparing serviceability	obsługowość przygotowawcza broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.14
small arms projection system	układ miotający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.2
small arms rammer mechanism	mechanizm donoszący broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.19
small arms range	donośność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.1
small arms rate of fire	szybkostrzelność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.4
small arms rear sight	szczerbinka celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.145
small arms rear sight leaf	ramię celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.155
small arms rear sight slide	suwak celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.156
small arms receiver	komora zamkowa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.101
small arms recoil spring	sprężyna powrotna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.79
small arms recoilless projection system	układ miotający bezodrzutowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.7
small arms recoil-main spring	sprężyna powrotno-uderzeniowa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.81
small arms reflex sight	celownik kolimatorowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.163
small arms reinforced barrel	lufa wzmocniona broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.39
small arms reliability	niezawodność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.11
small arms renovation ability	odnawialność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.16
small arms replaceable barrel	lufa wymienna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.36
small arms resistance against failures	nieuszkodzalność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.12
small arms retarded mechanism	mechanizm opóźniający broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.26
small arms retarder	opóźniacz broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.88
small arms riffling twist barrel	skok bruzd lufy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.48
small arms rifle grenade launcher system	układ miotający nasadkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.6
small arms ring sight	piersienny przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.141

small arms round magazine	magazynek okrągły broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.123
small arms safety lever	bezpiecznik nastawny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.99
small arms safety lock	bezpiecznik broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.96
small arms self setting safety lock	bezpiecznik samoczynny (automatyczny) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.100
small arms self-activating trigger	spust samoczynny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.93
small arms self-activating trigger sear	samoczynny zaczep spustowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.94
small arms series duration limiting mechanism (small arms burst limiting mechanism)	ogranicznik długości serii broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.109
small arms service capacities	potencjał eksploatacyjny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.30
small arms serviceability	obsługowość broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.13
small arms sight	przyrząd celowniczy (celownik) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.139
small arms sight frame (backsight leaf)	ramka celownika broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.157
small arms silenced barrel	lufa wyciszona broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.33
small arms simple stock	szyjka prosta łoża broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.198
small arms single shot switch	przerywacz ognia broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.95
small arms single-row magazine	magazynek jednorzędowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.126
small arms slant bolt	zamek odchylny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.74
small arms slide (bolt carrier) sear	zaczep suwadła broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.76
small arms slide breakout	wyrzut zamka broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.33
small arms sliding bolt	zamek suwliwy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.72
small arms sling	pas broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.200
small arms sling handle	strzemię pasa broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.201
small arms smoothbore barrel	lufa gładkościenna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.31
small arms snap replaceable barrel	lufa szybko wymienna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.37
small arms stability	stateczność broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.9
small arms standardisation	standardowość broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.19

small arms stepped sight	celownik schodkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.151
small arms stock (small arms lower handguard)	łóże broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.113
small arms stock neck	szyjka łoża broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.196
small arms suppressor (silencer)	tłumik dźwięku broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.61
small arms tangent leaf sight	celownik krzywkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.150
small arms telescope butt (stock)	kolba wysuwana broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.190
small arms telescopic sight	celownik optyczny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.162
small arms theoretical rate of fire	szybkostrzelność teoretyczna broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.6
small arms trigger	spust broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.89
small arms trigger guard	osłona spustu (kabłak) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.90
small arms trigger mechanism sear	zaczep spustowy mechanizmu spustowego broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.92
small arms trigger-firing mechanism	mechanizm spustowo - uderzeniowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.17
small arms tubular magazine	magazynek rurowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.128
small arms under barrel magazine	magazynek podlufowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.119
small arms undisassembled (monoblock) barrel	lufa nierozbieralna (monoblokowa) broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.40
small arms unlocking bolt	zamek nieryglowany broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.70
small arms unreinforced barrel	lufa niewzmocniona broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.38
small arms vertical sight (leaf sight)	celownik ramkowy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.152
small arms wearing limit status	stan graniczny broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.4.27
small arms webbing (belt) transporter	przesuwak taśmy broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.137
small arms webbing (cartridge belt)	taśma nabojoya broni strzeleckiej	PN-V-01016 - 2.3.134
small arms with rotating barrels system	broń strzelecka wiązkowa	PN-V-01016 - 2.2.15
small arms with classical configuration	broń strzelecka w układzie klasycznym	PN-V-01016 - 2.2.43
smoke bomb	bomba lotnicza dymna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.3.1
smoke camouflage	maskowanie dymne	PN-V-01005 - 2.8

smoke grenades launcher	wyrzutnia granatów lub pocisków dymnych	PN-V-01002 - 3.1.6.6
smoke hand grenade	ręczny granat dymny	PN-V-01006 - 5.22
smoke mine	świeca dymna	PN-V-01006 - 5.21
smoke mixture	mieszanka pirotechniczna dymotwórcza	PN-V-01006 - 3.9
smoke screenings	środki dymne	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.4.1
smokeless propellant	proch bezdymny, proch koloidalny	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.3.3
smoke-shell grenade	pocisk - granat dymny	PN-V-01002 - 3.1.6.18
smooth - wall barrel	lufa gładkościenna	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.2.5
smoothbore small arms	broń strzelecka gładkolufowa	PN-V-01016 - 2.2.27
sniper' s rifle	karabin wyborowy (snajperski)	PN-V-01016 - 2.2.71
sniper's carbine	karabinek wyborowy	PN-V-01016 - 2.2.56
solid propellant charge	ładunek miotający stały	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.2
solid rocket propellant	rakietowe paliwo stałe	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.1
solid rocket propellant with inhibitor	rakietowe paliwo stałe z inhibitorem	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.4.4
sorbitive decontaminating agents	środki do likwidacji skażeń o działaniu sorpcyjnym	PN-V-01009 - 2.2.4
sound camouflage	maskowanie dźwiękowe	PN-V-01005 - 2.7
sound intensity	natężenie dźwięku	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.3
sound power level	poziom mocy akustycznej	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.2.2
space tracer	smugacz kosmiczny	PN-V-01006 - 5.30
special vehicle	pojazd specjalny	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.15
special ammunition	amunicja specjalna	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.4
special armoured vehicles	wozy specjalne	PN-V-01002 - 3.1.2.4
special assembly of fuze	montaż specjalny zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 -2.2.38
special attached mine	mina specjalna przyczepna	PN-V-01004 - 3.2.23
special charge	ładunek wybuchowy klasyczny wydłużony	PN-V-01004 - 3.4.5
special delayed mine	mina specjalna zwłoczna	PN-V-01004 - 3.2.22
special engineer vehicle	maszyna inżynierska specjalna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.4
special mine	mina specjalna	PN-V-01004 - 3.2.21
special operated ammunition	amunicja specjalna	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.4.3
special propellant charge	ładunek miotający specjalny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.9
special water treatment	uzdatnianie specjalne	PN-V-01007 - 2.7
specialize small arms	broń strzelecka wyspecjalizowana	PN-V-01016 - 2.1.6

specialized TVB	nadwozie samochodowe furgonowe specjalizowane	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.9
specialized vehicle	pojazd specjalizowany	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.14
special-purpose bomb	bomba specjalnego przeznaczenia	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.3
spectral characteristics of colour spot	charakterystyka spektralna powłoki malarskiej	PN-V-01005 - 2.17
splash - proof TVB	bryzgoszczelność SNF	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.9
sporting small arms	broń strzelecka sportowa	PN-V-01016 - 2.1.13
spreader installation for decontamination	instalacja rozlewcza do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.3.4
spring safety-device for fuze	bezpiecznik sprężysty zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.39
stabilized armament deviation	schodzenie stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.13
stabilized armament inertial motion	dobieg stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.6
stabilized armament laying velocity	prędkość stabilizowanego naprowadzania uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.2
stabilized armament over-regulation number	ilość przeregulowań stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.11
stabilized armament temperature motion	dryft temperaturowy uzbrojenia z zadanego położenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.15
stabilized armament turning back	nawrót stabilizowanego uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.7
stabilized laying of armament	stabilizowane naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.9
stabilizer diagnostic parameters	parametry diagnostyczne stabilizatora	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 2.19
stabilizer drive damping	tłumienie napędu stabilizatora	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 13.4
stabilizing agent	stabilizator	ZNO cz. I, NO-13-A007 - 2.1.12
staff of the diving team	skład ekipy nurkowej	PN-V-01003 - 2.1.11
staff of the work underwater team	skład ekipy do prac podwodnych	PN-V-01003 - 2.1.11.1
staging decompression	dekompresja skokowa	PN-V-01003 - 2.6.1.1
standard critical free-flight speed	prędkość krytyczna wzorcowa	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.9
standard propellant charge	ładunek miotający wzorcowy	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.12
standard sporting small arms	broń strzelecka sportowa standardowa	PN-V-01016 - 2.2.21
standardised average Mach-varying drag	znormalizowane prawo wzorcowe oporu	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.13
station decompression	przystanek dekompresyjny	PN-V-01003 - 2.6.1.2
station decompression	stacja dekompresji	PN-V-01003 - 2.6.1.2
stationary camouflage means	środki maskowania stacjonarnego	PN-V-01005 - 3.7

stationary constructed object	obiekt fortyfikacyjny typu stałego	PN-V-01015 - 2.4
stationary magnetic field of warship, magnetostatic field of warship	pole magnetostaticzne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1
stationary magnetic field of warship, magnetostatic field of warship	stałe pole magnetyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.1
steel hedgehog	jeż stalowy	PN-V-01015 - 2.51
steel wire obstacle	zapora mało widoczna	PN-V-01015 - 2.54
steel wire obstacle	zapora mało widoczna	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.7.5
steep trajectory of artillery shell	tor stromy lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.15
stocks munition of forces	amunicja wojsk	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.1.2
strengthened cover of propellant charge	pokrywa wzmocniona ładunku miotającego	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.30
strengthened propellant charge	ładunek miotający wzmocniony	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.15
study reconnaissance	rozpoznanie studyjne	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.2.1
subcarbine	subkarabinek	PN-V-01016 - 2.2.54
submachine gun	pistolet maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.51
subrifle (assault rifle)	subkarabin	PN-V-01016 - 2.2.59
substances and charges emitting thermal energy	substancja i ładunek emitujące energię cieplną	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.8.4.2
suck rose	smok ssawny	PN-V-01007 - 6.9
suction pipe	przewód ssawny	PN-V-01007 - 6.7
summit artillery shell trajectory	wierzchołek toru lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.14
superquick function	zadziałanie natychmiastowe zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.12
supply pressure	ciśnienie zasilania	PN-V-01003 - 2.4.11
support ammunition	amunicja pomocnicza	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.3
supporting bomb	bomba pomocnicza	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.2.2
surface mine	mina powierzchniowa	PN-V-01004 - 3.2.4
swimming speed	prędkość pływania	PN-V-01002 - 3.2.4.12



## T

table of decompression	tabela dekompresji	PN-V-01003 - 2.6.5.1
tactical car	samochód taktyczny	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.20
tank machine gun	czołgowy karabin maszynowy	PN-V-01016 - 2.2.65
tank rangefinder	dalmierz czołgowy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.5
tare weight	masa własna	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.2
target angle sensor	czujnik kątowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.10
target contact sensor	czujnik kontaktowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.7
target inertial sensor	czujnik bezwładnościowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.12
target proximity detector	czujnik zbliżeniowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.8
target resistant sensor	czujnik oporowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.11
target resistant-inertial sensor	czujnik oporowo-bezwładnościowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.14
target sensor of fuze	czujnik celu zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.6
target vibration pick-up	czujnik wibracyjny celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.9
target wave detector	czujnik falowy celu	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.13
technical base of diving	baza nurkowa	PN-V-01003 - 2.1.19
technical underwater works	prace podwodne techniczne	PN-V-01003 - 2.5.6
terrain camouflage characteristics	właściwości maskujące terenu	PN-V-01005 - 2.26
test portion	próbka analityczna	PN-V-01007 - 5.6
testing ammunition	amunicja badawcza	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.7
the bottom time	czas pobytu nurka na głębokości	PN-V-01003 - 2.1.6
the effective surface of reflection	skuteczna powierzchnia odbicia	PN-V-01005 - 2.25
theoretical rate of fire	szybkostrzelność teoretyczna	PN-V-01002 - 3.2.5.1.8
thermal contrast	kontrast termalny	PN-V-01005 - 2.22
thermal contrast	kontrast termiczny	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 3.5.1
thermal decontaminating apparatus	instalacja termiczna do likwidacji skażeń	PN-V-01009 - 2.3.5
thermal field of warship	pole cieplne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.5
thermal imager observation device	przyrząd obserwacyjny termowizyjny	PN-V-01002 - 3.1.6.33
thermal imager sight	celownik nocny termowizyjny	PN-V-01002 - 3.1.6.27
thermite mixture	mieszanina pirotechniczna termitowa	PN-V-01006 - 3.8
thorough decontamination	całkowita likwidacja skażeń	PN-V-01009 - 2.1.4

three dimensional armament laying	trójplaszczynowe naprowadzanie uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.6
three dimensional armament stabilization	trójplaszczynowa stabilizacja uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 6.6
thrust bearing	łożysko oporowe	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.8
tilt roof	skos dachu	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.3
tilting dozer	urządzenie spycharkowe	PN-V-01002 - 3.1.7.5
time fuse	bezpiecznik czasowy	PN-V-01004 - 3.8.5
time of flight of artillery shell flight	czas lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.20
time of work	czas ochronnego działania sprzętu	PN-V-01003 - 2.4.1
time of work diving equipment	czas pracy sprzętu nurkowego	PN-V-01003 - 2.4.3
tool kit for special purposes	zestaw narzędzi do działań specjalnych	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.11.2.3
top carriage	łoże górne	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.2
total propagated flux	strumień reemitowany całkowity	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.35
total time of flight of artillery shell flight	całkowity czas lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.21
towing vehicle	ciągnik	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.8
tracer	smugacz	PN-V-01006 - 5.25
tracer bullet	pocisk smugowy	PN-V-01013 - 2.3.6
tracing mixture	mieszanina pirotechniczna smugowa	PN-V-01006 - 3.6
track base	rozstaw gąsienic	PN-V-01002 - 3.2.1.9
trail	ogon	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.12
trail spade	lemiesz	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.11
trailer used for boat transport	przyczepa do transportu kutrów i łodzi	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.2.6
training ammunition	amunicja szkolna	ZNO cz. I, NO-13-A003 - 2.3.8
training cartridge	nabój szkolny	PN-V-01013 - 2.2.3
training cartridge for grenade launcher, training round for grenade launchers	nabój granatnikowy treningowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.16
training diving	nurkowanie treningowe	PN-V-01003 - 2.2.6
training fuze	zapalnik szkolny	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.35
training grenade launcher	granatnik szkolny	ZNO cz. I, NO-13-A002 - 2.2.3
training hand grenade	granat ręczny treningowy	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.9
training practice cartridge for grenade launchers, training practice round for grenade launchers	nabój granatnikowy ćwiczebny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.1.10

training small arms	broń strzelecka ćwiczebna (treningowa)	PN-V-01016 - 2.1.10
trajectory of artillery shell	tor lotu pocisku artyleryjskiego	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.1.12
trajectory safety-device for fuze	bezpiecznik torowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.66
transmitted flux	strumień przepuszczony	ZNO cz. VI, NO-16-A001 - 6.37
transportation safety-device for fuze	bezpiecznik transportowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.34
traversing mechanism	mechanizm kierunkowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.9
trench plow	pług do rowów strzeleckich	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.3.2
trench width	szerokość rowu pokonywanego przez pojazd	PN-V-01002 - 3.2.1.11
trigger assembly	mechanizm spustowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.11
truck	samochód ciężarowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.12
truck van body (TVB)	samochodowe nadwozie furgonowe	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.1
true critical free-flight speed	prędkość krytyczna rzeczywista	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.1.8
trunnion bearing	gniazda czopów	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.7
trunnion pins of cradle	czopy kołyski	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.7.6
tube seat	gniazdo na zapłonnik	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.4.10
tube well	studnia rurowa	PN-V-01007 - 3.3
turning assembly	zespół obrotowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.8.1
turret (armament) friction moment	moment tarcia wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.7
turret drive clearance	luz napędu wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.12
turret emergency traversing	awaryjny obrót wieży	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 7.16
turret emergency traversing operation	działanie awaryjnego obrotu wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 8.14
turret friction moment while drive is disconnected	moment tarcia wieży uzbrojenia przy odłączonym napędzie	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.8
turret horizontal driving plane unbalanced moment	moment niewyważenia wieży uzbrojenia w poziomej płaszczyźnie napędzania	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 12.10
turret longitudinal axis	oś wzdłużna wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.9
turret position	położenie wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.9
turret position angle	kąt położenia wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.13
turret rotation axis	oś obrotu wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 3.7
turret setting	ustawienie wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.9
turret setting angle	kąt ustawienia wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 11.17

turret tilt	przechył wieży uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 10.10
turret, cupola	wieża	PN-V-01002 - 3.1.4.2
TVB airproof	hermetyczność samochodowego nadwozia wymiennego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.7
TVB dustproof	pyłoszczelność SNF	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.10
TVB fixed equipment	wyposażenie integralne samochodowego nadwozia furgonowego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.12
TVB mounting element	elementy mocujące samochodowe nadwozie furgonowe	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.2
TVB on vehicle equipment	wyposażenie samochodowego nadwozia furgonowego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.11
TVB overall dimension	wymiary gabarytowe zewnętrzne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.5
TVB shelding	ekranowanie samochodowego nadwozia furgonowego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.19
TVB underframe	wiązanie spodu samochodowego nadwozia furgonowego	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.5
TVB watherproof	wodoszczelność SNF	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 3.8
type of military wheeled armoured vehicles	typ wojskowego opancerzonego pojazdu kołowego	PN-V-01000 - 2.1.7
type of vehicle	typ pojazdu	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.1
typical camouflage means	etatowe środki maskujące	PN-V-01005 - 3.3

## U

underbarrel grenade launcher	granatnik podwieszany	PN-V-01016 - 2.2.74
underground shelter	schron podziemny	PN-V-01015 - 2.11
underwater diving suit	skafander nurkowy	PN-V-01003 - 2.3.10
under-water fording depth	głębokość przeszkody wodnej	PN-V-01002 - 3.2.4.9
under-water fording equipment kit	wyposażenie do jazdy pod wodą	PN-V-01002 - 3.1.7.4
under-water fording length	długość przeszkody wodnej	PN-V-01002 - 3.2.4.10
underwater hydrotechniques works	prace podwodne hydrotechniczne	PN-V-01003 - 2.5.5
underwater metal cutting	podwodne cięcie metali	PN-V-01003 - 2.5.3.1
underwater recovery works	prace podwodne wydobywcze	PN-V-01003 - 2.5.7
underwater works	prace podwodne	PN-V-01003 - 2.1.12
underwater works in hard condition	prace podwodne w warunkach trudnych	PN-V-01003 - 2.5.2
underwater works in normal condition	prace podwodne w warunkach normalnych	PN-V-01003 - 2.5.1
undisturbed operation time of combat vehicle armament stabilizer	czas nieprzerywanego działania stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 16.2
unified field shelter entrance	zunifikowane wejście do schronów polowych	PN-V-01015 - 2.34
uniform bullet	pocisk jednolity	PN-V-01013 - 2.3.2
uniform case	łuska jednolita	ZNO cz. I, NO-13-A005 - 2.5.1
unintentional function of fuze	zadziałanie niezamierzone zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.1.9
unit of fire, ammunition establishment	jednostka ognia	PN-V-01002 - 3.2.5.1.10
universal carbine	karabinek uniwersalny	PN-V-01016 - 2.2.57
universal hand grenade	granat ręczny uniwersalny	ZNO cz. I, NO-13-A009 - 2.2.4
universal impact mechanism of fuze	uniwersalny mechanizm uderzeniowy zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.16
universal location fuze	zapalnik uniwersalnego umiejscowienia	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.2.29
universal rifle	karabin uniwersalny	PN-V-01016 - 2.2.72
universal TVB	nadwozie samochodowe furgonowe uniwersalne	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 2.8
unloading propellant charge	ładunek miotający rozładowczy	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.13
unmanned reconnaissance object	bezpilotowy środek rozpoznawczy	ZNO cz. III, NO-01-A004 - 3.4.10
unremovability mechanism of fuze	mechanizm nieusuwalności zapalnika	ZNO cz. I, NO-13-A001 - 2.3.31

## V

variable magnetic field of warship	zmienne pole magnetyczne okrętu	ZNO cz. VIII, NO-19-A501-1 - 2.2.1.3.2
variable propellant charge	ładunek miotający zmienny	ZNO cz. I, NO-13-A006 - 2.5
variant of vehicle	wariant pojazdu	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.2
vehicle	pojazd	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.1
vehicle ground clearance	prześwit pojazdu	PN-V-01002 - 3.2.1.8
vehicle height	wysokość pojazdu	PN-V-01002 - 3.2.1.7
vehicle length	długość pojazdu	PN-V-01002 - 3.2.1.2
vehicle length with gun directed ahead	długość pojazdu z armatą do przodu	PN-V-01002 - 3.2.1.3
vehicle length with gun directed back	długość pojazdu z armatą do tyłu	PN-V-01002 - 3.2.1.4
vehicle mobility	mobilność pojazdu	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.21
vehicle navigation aid system (VNAS)	układ nawigacyjny	PN-V-01002 - 3.1.4.8
vehicle used to special purpose	pojazd używany do celów specjalnych	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.19
vehicle width	szerokość pojazdu	PN-V-01002 - 3.2.1.6
velocity characteristic of armament stabilizer drive	charakterystyka prędkościowa napędu stabilizatora uzbrojenia	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 15.12
ventilation	wentylacja	ZNO cz. II, NO-23-A002 - 4.15
version of vehicle	wersja pojazdu	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 4.3
vertical barrels system small arms	broń strzelecka z pionowym układem luf	PN-V-01016 - 2.2.41
vertical linear displacements of combat vehicle hull	pionowe przemieszczenia liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.13
vertical linear displacements of combat vehicle hull	pionowe przyspieszenia liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.19
vertical linear velocities of combat vehicle hull	pionowe prędkości liniowe kadłuba wozu bojowego	ZNO cz. II, NO-10-A001 - 9.16
vestibule	przedsiónek	PN-V-01015 - 2.35
volume breathing gas	zapas czynnika oddechowego	PN-V-01003 - 2.4.5

## W

wall height	wysokość ścianki pionowej pokonywanej przez pojazd	PN-V-01002 - 3.2.1.12
water elevator	podnośnik wody	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.3
water container	zbiornik wody	PN-V-01007 - 7.4
water decompression	dekompresja w toni wodnej	PN-V-01003 - 2.6.2.2
water installation	instalacja wodna	PN-V-01007 - 6.1
water intake	ujęcie wody	PN-V-01007 - 3.1
water lift	podnośnik wody	PN-V-01007 - 3.4
water obstacle reconnaissance set	zestaw rozpoznania przeszkód wodnych	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.9.3.1
water pipe	przewód wodny	PN-V-01007 - 6.6
water point	punkt wodny	PN-V-01007 - 2.13
water purification	uzdatnianie wody	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8.1
water surface-illuminating flare bomb	bomba lotnicza sygnalizacyjna nawodna	ZNO cz. VI, NO-10-A005 - 3.3.2.4
water treatment	uzdatnianie wody	PN-V-01007 - 2.5
water winning	wydobywanie wody	PN-V-01007 - 2.1
water winning	wydobywanie wody	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.1.8
weapon	środek ogniowy	PN-V-01002 - 3.1.6.2
weapon, arms	broń miotająca	PN-V-01016 - 2.1.1
wedge breechblock	zamek klinowy	ZNO cz. I, NO-10-A004 - 2.4.2
weight of empty apparatus	masa aparatu	PN-V-01003 - 2.4.8
welding underwater works	prace podwodne spawalnicze	PN-V-01003 - 2.5.3.5
well-drilling set	zestaw studziennie - wiertniczy	ZNO cz. III, NO-01-A001 - 3.6.1
wheel space	rozstaw osi	PN-V-01002 - 3.2.1.13
wheeled anti-aircraft guided missile carrier	samobieźna kołowa wyrzutnia przeciwlotniczych pocisków raketowych	PN-V-01000 - 2.2.3.5
wheeled anti-tank guided missile carrier	samobieźna kołowa wyrzutnia przeciwpancernych pocisków raketowych	PN-V-01000 - 2.2.3.4
wheeled armoured ambulance	opancerzony ambulans kołowy	PN-V-01000 - 2.2.9
wheeled armoured combat vehicle	kołowy bojowy wóz opancerzony	PN-V-01000 - 2.2.2
wheeled armoured personnel carrier	kołowy transporter opancerzony piechoty	PN-V-01000 - 2.2.2.1
wheeled artillery vehicle	kołowy pojazd artyleryjski	PN-V-01000 - 2.2.3
wheeled command vehicle	kołowy pojazd dowódczy	PN-V-01000 - 2.2.8
wheeled engineer vehicle	kołowy pojazd inżynierski	PN-V-01000 - 2.2.6
wheeled fire control vehicle	kołowy pojazd kierowania ogniem	PN-V-01000 - 2.2.7

wheeled infantry combat vehicle	kołowy bojowy wóz piechoty	PN-V-01000 - 2.2.2.2
wheeled reconnaissance vehicle	kołowy wóz rozpoznania	PN-V-01000 - 2.2.4
wheeled repair and recovery vehicle	kołowy wóz remontowo-ewakuacyjny	PN-V-01000 - 2.2.5
wheeled self-propelled gun	kołowe działo samobieżne	PN-V-01000 - 2.2.3.2
wheeled self-propelled howitzer	kołowa haubica samobieżna	PN-V-01000 - 2.2.3.1
wheeled self-propelled mortar	kołowy moździerz samobieżny	PN-V-01000 - 2.2.3.3
wheeled vehicle	pojazd kołowy	PN-V-01000 - 2.1.2
wheeled vehicle	pojazd kołowy	ZNO cz. II, NO-23-A003 - 2.2
work of breathing	praca oddychania	PN-V-01003 - 2.4.14
working diving	nurkowanie robocze	PN-V-01003 - 2.2.5



BG PW  
**BN. 003199**



40000000341554

**PKN**

**ISBN 83-243-8341-7**